



Съдържание

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЕСИЯ 2021—2022

Заседания от 26 до 29 април 2021 г.

Текстовете, приети на 28 април 2021 г. относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на Бюджет 2019 г., са публикувани в ОВ L 340, 24.9.2021 г.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ

I Резолуции, препоръки и становища

РЕЗОЛЮЦИИ

Европейски парламент

Вторник, 27 април 2021 г.

2021/C 506/01	Резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно доклада за изпълнението относно аспектите на пакета за техническата изправност, свързани с безопасността по пътищата (2019/2205(INI))	2
2021/C 506/02	Резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно остатъците от химикали в Балтийско море въз основа на петиции № 1328/2019 и № 0406/2020 (2021/2567(RSP))	9
2021/C 506/03	Резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно техническите и оперативните мерки за по-ефикасен и по-чист морски транспорт (2019/2193(INI))	12
2021/C 506/04	Резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта на регламент на Комисията за изменение на приложения II, III и IV към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от аклонифен, акринатрин, <i>Bacillus pumilus</i> QST 2808, хлорантранилипрол, етиримол, луфенурон, пентиопирад, пиклорам и <i>Pseudomonas</i> sp. шам DSMZ 13134 във или върху определени продукти (D070113/03 — 2021/2590(RPS))	20
2021/C 506/05	Резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта на регламент на Комисията за изменение на приложения II, III и IV към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчните количества от ацехиноцил, ацибензолар-S-метил, <i>Bacillus subtilis</i> , шам IAB/BS03, емаектин, флоникамид, флутоланил, фосетил, имазамокс и оксатиапипролин във или върху определени продукти (D063854/04 — 2021/2608(RPS))	23

Сряда, 28 април 2021 г.

2021/C 506/06	Резолюция на Европейския парламент от 28 април 2021 г. относно резултата от преговорите между Европейския съюз и Обединеното кралство (2021/2658(RSP))	26
2021/C 506/07	Резолюция на Европейския парламент от 28 април 2021 г. относно защитата на почвите (2021/2548(RSP))	38

Четвъртък, 29 април 2021 г.

2021/C 506/08	Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно данъчното облагане на цифровия сектор: преговори в рамките на ОИСП, данъчен статут на цифровите дружества и евентуален европейски данък върху цифровите технологии (2021/2010(INI))	54
2021/C 506/09	Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно убийството на Дафне Каруана Галиция и принципите на правовата държава в Малта (2021/2611(RSP))	64
2021/C 506/10	Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно пандемията от COVID-19 в Латинска Америка (2021/2645(RSP))	69
2021/C 506/11	Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно Боливия и ареста на бившия президент Янине Аниес и други длъжностни лица (2021/2646(RSP))	74
2021/C 506/12	Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно законите за богохулството в Пакистан, и по-специално случая на Шагуфта Каусар и Шафкат Емануел (2021/2647(RSP))	77
2021/C 506/13	Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно Русия, случая с Алексей Навални, увеличаването на военното присъствие по границата на Украйна и руското нападение в Чешката република (2021/2642(RSP))	82
2021/C 506/14	Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно петата годишнина от мирното споразумение в Колумбия (2021/2643(RSP))	89
2021/C 506/15	Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно Европейската гаранция за децата (2021/2605(RSP))	94
2021/C 506/16	Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно физическата и финансовата достъпност на тестовете за COVID-19 (2021/2654(RSP))	105

ПРЕПОРЪКИ

Европейски парламент

Четвъртък, 29 април 2021 г.

2021/C 506/17	Препоръка на Европейския парламент от 29 април 2021 г. до Съвета, Комисията и заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност относно отношенията между ЕС и Индия (2021/2023(INI))	109
---------------	--	-----

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейски парламент

Вторник, 27 април 2021 г.

2021/C 506/18	Решение на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно искането за снемане на имунитета на Филип Де Ман (2020/2271(IMM))	119
2021/C 506/19	Решение на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно искането за снемане на имунитета на Зджислав Краснодембски (2020/2224(IMM))	121

2021/C 506/20	Решение на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно искането за снемане на имунитета на Йоанис Лагос (2020/2240(IMM))	123
2021/C 506/21	Решение на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно искането за снемане на имунитета на Йоанис Лагос (2020/2219(IMM))	125
2021/C 506/22	Решение на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно сключването на междуинституционално споразумение между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия за задължителен регистър за прозрачност (2020/2272(ACI))	127

III Подготвителни актове

Европейски парламент

Вторник, 27 април 2021 г.

2021/C 506/23	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта за решение на Съвета за сключване от името на Съюза на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Кралство Норвегия съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списъка CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз (10643/20 — С9-0424/2020 — 2020/0230(NLE))	134
2021/C 506/24	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението за доброволно партньорство между Европейския съюз и Република Хондурас относно прилагането на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с изделия от дървен материал за Европейския съюз (12543/2020 — С9-0084/2021 — 2020/0157(NLE))	135
2021/C 506/25	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламента на Европейския съвет и на Съвета за създаване на Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт Европа“, за определяне на нейните правила за участие и разпространение на резултатите и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1290/2013 и (ЕС) № 1291/2013 (07064/2/2020 — С9-0111/2021 — 2018/0224(COD))	136
2021/C 506/26	P9_TA(2021)0125 Специфична програма за осъществяване на „Хоризонт Европа“ — Рамковата програма за научни изследвания и иновации * Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта на решение на Съвета за създаване на специфична програма за осъществяване на Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт Европа“ (08550/2019 — С9-0167/2020 — 2018/0225(CNS)) P9_TC1-CNS(2018)0225	
	Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 27 април 2021 г. с оглед на приемането на Решение (ЕС) 2021/... на Съвета за създаване на специфична програма за осъществяване на Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт Европа“ и за отмяна на Решение 2013/743/ЕС	141
2021/C 506/27	P9_TA(2021)0126 Европейски институт за иновации и технологии ***I Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Европейския институт за иновации и технологии (преработен текст) (COM(2019)0331 — С9-0042/2019 — 2019/0151(COD)) P9_TC1-COD(2019)0151 Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 27 април 2021 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2021/... на Европейския парламент и на Съвета относно Европейския институт за иновации и технологии (преработен текст)	142

2021/C 506/28	P9_TA(2021)0127	Стратегическа иновационна програма на Европейския институт за иновации и технологии ***I	
		Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета относно стратегическата иновационна програма на Европейския институт за иновации и технологии (EIT) за периода 2021 — 2027 г.: Стимулиране на таланта и капацитета на Европа за иновации (COM(2019)0330 — C9-0043/2019 — 2019/0152(COD))	
	P9_TC1-COD(2019)0152	Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 27 април 2021 г. с оглед на приемането на Решение (ЕС) 2021/... на Европейския парламент и на Съвета относно Стратегическата иновационна програма на Европейския институт за иновации и технологии (EIT) за периода 2021—2027 г.: стимулиране на таланта и капацитета на Европа за иновации и за отмяна на Решение № 1312/2013/ЕС	143
2021/C 506/29	P9_TA(2021)0128	Механизъм за гражданска защита на Съюза ***I	
		Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1313/2013/ЕС относно Механизъм за гражданска защита на Съюза (COM(2020)0220 — C9-0160/2020 — 2020/0097(COD))	
	P9_TC1-COD(2020)0097	Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 27 април 2021 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2021/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1313/2013/ЕС относно Механизъм за гражданска защита на Съюза	144
2021/C 506/30		Незаконодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението за доброволно партньорство между Европейския съюз и Република Хондурас относно прилагането на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с изделия от дървен материал за Европейския съюз (12543/2020 — C9-0084/2021 — 2020/0157M(NLE))	145
2021/C 506/31		Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 24 март 2021 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2008 относно разглеждането на промените в условията на разрешенията за търговия с лекарствени продукти за хуманна употреба и ветеринарни лекарствени продукти (C(2021)01603 — 2021/2616(DEA))	151
2021/C 506/32		Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за вътрешния пазар, конкурентоспособността на предприятията, включително малките и средните предприятия, областта на растенията, животните, храните и фуражите, и европейската статистика (програма „Единен пазар“) и за отмяна на регламенти (ЕС) № 99/2013, (ЕС) № 1287/2013, (ЕС) № 254/2014 и (ЕС) № 652/2014 (14281/1/2020 — C9-0133/2021 — 2018/0231(COD))	153
2021/C 506/33		Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Европейския фонд за приспособяване към глобализацията за съкратени работници (ЕФПП) и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1309/2013 (05532/1/2021 — C9-0139/2021 — 2018/0202(COD))	154
2021/C 506/34		Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Граждани, равенство, права и ценности“ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1381/2013 на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕС) № 390/2014 на Съвета (06833/1/2020 — C9-0144/2021 — 2018/0207(COD))	155
2021/C 506/35		Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Правосъдие“ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1382/2013 (06834/1/2020 — C9-0138/2021 — 2018/0208(COD))	157

2021/C 506/36	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на космическа програма на Съюза и на Агенция на Европейския съюз за космическата програма и за отмяна на регламенти (ЕС) № 912/2010, (ЕС) № 1285/2013 и (ЕС) № 377/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС (14312/1/2020 — С9-0140/2021 — 2018/0236(COD))	158
---------------	---	-----

Сряда, 28 април 2021 г.

2021/C 506/37	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 28 април 2021 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването, от името на Съюза, на Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, и на Споразумението между Европейския съюз и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация (05022/2021 — С9-0086/2021 — 2020/0382(NLE))	159
---------------	---	-----

2021/C 506/38	P9_TA(2021)0142 Многогодишен план за управление на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море ***I Законодателна резолюция на Европейския парламент от 28 април 2021 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на многогодишен план за управление на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, за изменение на регламенти (ЕО) № 1936/2001, (ЕС) 2017/2107 и (ЕС) 2019/833 и за отмяна на Регламент (ЕС) 2016/1627 (COM(2019)0619 — С9-0188/2019 — 2019/0272(COD)) P9_TC1-COD(2019)0272 Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 28 април 2021 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2021/... на Европейския парламент и на Съвета за установяване на многогодишен план за управление на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, за изменение на регламенти (ЕО) № 1936/2001, (ЕС) 2017/2107 и (ЕС) 2019/833 и за отмяна на Регламент (ЕС) 2016/1627	160
---------------	---	-----

2021/C 506/39	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 28 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно справянето с разпространението на терористично съдържание онлайн (14308/1/2020 — С9-0113/2021 — 2018/0331(COD))	217
---------------	--	-----

Четвъртък, 29 април 2021 г.

2021/C 506/40	Изменения, приети от Европейския парламент на 29 април 2021 г. към предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими удостоверения за ваксинация, направен тест и преболедуване с цел улесняване на свободното движение по време на пандемията от COVID-19 (Цифрово зелено удостоверение) (COM(2021)0130 — С9-0104/2021 — 2021/0068(COD)) [Изменение 25, освен ако не е посочено друго]	218
---------------	--	-----

2021/C 506/41	Изменения, приети от Европейския парламент на 29 април 2021 г. към предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими удостоверения за ваксинация, направен тест и преболедуване на граждани на трети държави, които престояват законно или пребивават законно на територията на държавите членки, по време на пандемията от COVID-19 (Цифрово зелено удостоверение) (COM(2021)0140 — С9-0100/2021 — 2021/0071(COD)) [Изменение 1, освен ако не е посочено друго]	237
---------------	---	-----

2021/C 506/42	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма на Съюза за борба с измамите и за отмяна на Регламент (ЕС) № 250/2014 (05330/1/2021 — С9-0108/2021 — 2018/0211(COD))	241
---------------	--	-----

2021/C 506/43	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно правата и задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт (преработен текст) (12262/1/2020 — С9-0011/2021 — 2017/0237(COD))	242
---------------	---	-----

2021/C 506/44	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейски фонд за отбрана и за отмяна на Регламент (ЕС) 2018/1092 (06748/1/2020 — С9-0112/2021 — 2018/0254(COD))	243
2021/C 506/45	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програмата „Цифрова Европа“ и за отмяна на Решение (ЕС) 2015/2240 (06789/1/2020 — С9-0109/2021 — 2018/0227(COD))	244
2021/C 506/46	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за околната среда и действията по климата (LIFE) и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1293/2013 (06077/1/2020 — С9-0110/2021 — 2018/0209(COD))	245
2021/C 506/47	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 389/2012 на Съвета относно административното сътрудничество в областта на акцизите, що се отнася до съдържанието на електронните регистри (COM(2021)0028 — С9-0016/2021 — 2021/0015(CNS))	246
2021/C 506/48	Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно бюджетната прогноза за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2022 година (2020/2264(BU))	247

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения, внесени от Парламента:

Новите части от текста се посочват с получер курсив. Заличените части от текста се посочват със символа ■ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с получер курсив новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЕСИЯ 2021—2022

Заседания от 26 до 29 април 2021 г.

Текстовете, приети на 28 април 2021 г. относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на Бюджет 2019 г., са публикувани в ОВ L 340, 24.9.2021 г.

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ

Вторник, 27 април 2021 г.

I

(Резолюции, препоръки и становища)

РЕЗОЛЮЦИИ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P9_TA(2021)0122

Доклад за изпълнението относно аспектите на пакета за техническата изправност, свързани с безопасността по пътищата

Резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно доклада за изпълнението относно аспектите на пакета за техническата изправност, свързани с безопасността по пътищата (2019/2205(INI))

(2021/C 506/01)

Европейският парламент,

- като взе предвид пакета за техническа изправност, включващ Директива № 2014/45/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. относно периодичните прегледи за проверка на техническата изправност на моторните превозни средства и техните ремаркета ⁽¹⁾, Директива № 2014/46/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. за изменение на Директива 1999/37/ЕО на Съвета относно документите за регистрация на превозни средства ⁽²⁾ и Директива № 2014/47/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. относно крайпътната техническа проверка на изправността на търговски превозни средства, които се движат на територията на Съюза ⁽³⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 14 ноември 2017 г., озаглавена „В името на човешкия живот: повишаване на безопасността на автомобилите в ЕС“ ⁽⁴⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 31 май 2018 г., съдържаща препоръки към Комисията относно манипулирането с километражния брояч при моторните превозни средства: преразглеждане на правната рамка на ЕС ⁽⁵⁾,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 юли 2010 г., озаглавено „Към европейско пространство на пътна безопасност: насоки за политиката в областта на пътната безопасност през периода 2011 — 2020 г.“ (COM(2010)0389),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията „Рамка за политиката на ЕС относно пътната безопасност за периода 2021 — 2030 г. — следващи стъпки към „Нулева смъртност“ (SWD(2019)0283),
- като взе предвид целите на ООН за устойчиво развитие (ЦУР), по-специално ЦУР 3.6 за намаляване наполовина на смъртните случаи и на нараняванията при пътнотранспортни произшествия в световен мащаб до 2020 г. и ЦУР 11.2 за осигуряване до 2030 г. на достъп до безопасни, финансово и физически достъпни и устойчиви транспортни системи за всички и подобряване на пътната безопасност, най-вече чрез разширяване на обществения транспорт, със специален акцент върху нуждите на хората в уязвимо положение, жените, децата, хората с увреждания и възрастните хора,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Стратегия за устойчива и интелигентна мобилност — подготвяне на европейския транспорт за бъдещето“ (COM(2020)0789),

⁽¹⁾ ОВ L 127, 29.4.2014 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 127, 29.4.2014 г., стр. 129.

⁽³⁾ ОВ L 127, 29.4.2014 г., стр. 134.

⁽⁴⁾ ОВ С 356, 4.10.2018 г., стр. 2.

⁽⁵⁾ ОВ С 76, 9.3.2020 г., стр. 151.

Вторник, 27 април 2021 г.

- като взе предвид своята резолюция относно европейската стратегия относно съвместни интелигентни транспортни системи ⁽⁶⁾, в която Европейската комисия се призовава бързо да публикува законодателно предложение относно достъпа до бордови данни и ресурси,
 - като взе предвид съобщението на Европейската комисия от 16 февруари 2020 г. относно Европейска стратегия за данните (COM(2020)0066), в което се посочва преразглеждането на действащото законодателство относно достъпа до бордовите данни с цел осигуряване на справедлив достъп до определени данни за автомобилите,
 - като взе предвид оценката на прилагането на европейско равнище, възложена от Службата на ЕП за парламентарни изследвания и публикувана през септември 2020 г., относно прилагането на Пакета за техническа изправност,
 - като взе предвид доклада на Комисията от 4 ноември 2020 г. относно прилагането на Директива 2014/45/ЕС относно периодичните прегледи за проверка на техническата изправност на моторните превозни средства и техните ремаркета (COM(2020)0699),
 - като взе предвид доклада на Комисията от 3 ноември 2020 г. относно прилагането на Директива 2014/47/ЕС относно крайпътната техническа проверка на изправността на търговски превозни средства, които се движат на територията на Съюза (COM(2020)0676),
 - като взе предвид проучването, възложено от Генерална дирекция „Мобилност и транспорт“ на Комисията (ГД „Мобилност и транспорт“) и публикувано през февруари 2019 г., относно включването на леки ремаркета и на двуколесни или триколесни превозни средства в обхвата на периодичните прегледи за проверка на техническата изправност,
 - като взе предвид проучването, поръчано от ГД „Мобилност и транспорт“ и публикувано през февруари 2019 г., относно включването на eCall в периодичните прегледи за проверка на техническата изправност на моторните превозни средства,
 - като взе предвид проучването за осъществимост, възложено от ГД „Мобилност и транспорт“ и публикувано през април 2015 г. относно платформата с информация за превозните средства,
 - като взе предвид Регламент (ЕС) 2019/2144 на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2019 г. относно изискванията за одобрение на типа на моторни превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства, по отношение на тяхната обща безопасност и защитата на пътниците и уязвимите участници в движението по пътищата ⁽⁷⁾,
 - като взе предвид член 54 от своя Правилник за дейността, както и член 1, параграф 1, буква д) от решението на Председателския съвет от 12 декември 2002 г. относно процедурата по разрешаване изготвянето на доклади по собствена инициатива и приложение 3 към него,
 - като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм (A9-0028/2021),
- A. като има предвид, че през 2010 г. ЕС прие политика в областта на пътната безопасност, имаща за цел намаляване на броя на смъртните случаи по пътищата с 50 % до 2020 г.; като има предвид, че през 2011 г. ЕС определи целта за „нулева смъртност“, която предвижда нулев брой смъртни случаи в автомобилния транспорт до 2050 г.; като има предвид, че през 2019 г. около 22 800 души загинаха, а около 135 000 бяха тежко ранени по пътищата на Европа; като има предвид, че е необходимо да се предприемат по-ефективни и по-координирани мерки на равнището на ЕС и от държавите членки, за да се постигне целта за нулева смъртност;
- Б. като има предвид, че въпреки усилията за подобряване на пътната безопасност в ЕС напредъкът в намаляването на броя на смъртните случаи по пътищата през последните години, макар и значителен, е твърде бавен; като има предвид, че техническите неизправности в превозните средства се считат за причина за около 5 % от произшествията с участието на превозни средства в товарния транспорт; като има предвид, че лошата поддръжка на превозните средства се счита за причина за 4 % от произшествията с участници в пътното движение;
- В. като има предвид, че съгласно предварителните данни за 2019 г. броят на смъртните случаи по пътищата на ЕС е по-малък в сравнение с предходната година, но този напредък продължава да бъде твърде бавен; като има предвид, че е сигурно, че целта на ЕС за намаляване наполовина на броя на смъртните случаи по пътищата между 2010 г. и края на 2020 г. ще бъде постигната приблизително наполовина, тъй като досега е регистрирано намаление само с 23 %; като има предвид, че честите, подробни и периодични проверки на превозните средства, извършвани от добре квалифицирани проверяващи, както и крайпътните технически проверки са от основно значение за повишаване на пътната безопасност;

⁽⁶⁾ ОВ С 162, 10.5.2019 г., стр. 2.

⁽⁷⁾ ОВ L 325, 16.12.2019 г., стр. 1.

Вторник, 27 април 2021 г.

- Г. като има предвид, че големите различия в смъртните случаи по пътищата между държавите членки, с над четири пъти повече смъртни случаи по пътищата в държавата с най-лоши резултати, отколкото в държавата с най-добри резултати, подчертават необходимостта от специален мониторинг, партньорство и помощ за държавите членки с най-лоши резултати;
- Д. като има предвид, че все още съществуват големи различия в пътната безопасност между държавите членки в Източна Европа и тези в Западна Европа; като има предвид, че първите често се превръщат в дестинация за автомобилния парк втора употреба с произход от последните, което може да създаде както рискове за безопасността на хората, така и рискове за околната среда, които трябва да бъдат разглеждани на равнището на ЕС;
- Е. като има предвид, че техническата изправност на превозните средства не само поражда загриженост, свързана с климата и околната среда, но е и въпрос от областта на общественото здраве, както по отношение на гарантирането на пътната безопасност, така и във връзка с въздействието на емисиите върху качеството на въздуха; като има предвид, че неотдавнашните скандали, свързани с емисиите, доказаха необходимостта от независими проверки през целия жизнен цикъл на превозното средство, като се вземат предвид действителните му емисии;
- Ж. като има предвид, че анализът на транспонирането и прилагането от страна на държавите членки на пакета за техническа изправност показва, че процедурите за хармонизация трябва да бъдат подобрени на равнището на ЕС;
- З. като има предвид, че пазарът на употребявани автомобили в Европейския съюз е два до три пъти по-голям от пазара на нови автомобили и че измамите с километражните броячи в употребяваните автомобили излагат на сериозен риск пътната безопасност; като има предвид, че според проучванията делът на манипулираните превозни средства е между 5 и 12 % от употребяваните автомобили при националните продажби и между 30 и 50 % от трансграничните продажби; като има предвид, че само шест държави членки признават манипулирането на километражните броячи за престъпление; като има предвид, че липсата на обща европейска база данни също така възпрепятства правоприлагането срещу подобни измамни практики;
- И. като има предвид, че засиленото използване на автоматизирани характеристики при управлението налага актуализиране на пакета за техническа изправност, за да бъдат включени проверката и обучението във връзка с новите характеристики за подпомагане на управлението, които предстои да бъдат въведени от 2022 г.;
- Й. като има предвид, че някои държави членки вече въведоха инструменти за свеждане до минимум на манипулирането на километражните броячи, като например „Car-Pass“ в Белгия и „Nationale AutoPas“ (NAP) в Нидерландия; като има предвид, че и двете държави членки използват база данни за събиране на показанията на километражните броячи при всяка операция по поддръжката, обслужването, ремонта или периодичния преглед на превозното средство, без да се събират каквито и да било лични данни, и че и в двете държави това доведе до почти пълно премахване на измамите с километражните броячи на техните територии в рамките на кратък период от време;
- К. като има предвид, че качеството на пътната инфраструктура е от първостепенно значение за пътната безопасност; като има предвид, че с разпространението на свързаните и автономните превозни средства свързаността и цифровата инфраструктура са и ще бъдат във все по-голяма степен от първостепенно значение за пътната безопасност;

Препоръки

Транспониране и прилагане на пакета за техническа изправност — цели на ЕС в областта на безопасността

1. приветства факта, че транспонирането на пакета за техническа изправност и прилагането на някои от неговите разпоредби показва подобрена хармонизация на националните процедури, по-специално по отношение на честотата, съдържанието и метода на проверките на превозните средства;
2. приветства факта, че транспонирането на пакета за техническа изправност е спомогнало за подобряване на качеството на периодичните технически прегледи, нивото на квалификация на проверяващите и координацията и стандартите на държавите членки, свързани с крайпътните технически проверки на превозните средства, с цел повишаване на пътната безопасност;
3. изразява съжаление във връзка с факта, че въпреки по-доброто качество на периодичните технически прегледи и положителните последици от тях за пътната безопасност, пакетът за техническата изправност съдържа някои незадължителни разпоредби, които не са транспонирани достатъчно стриктно или дори изобщо не са транспонирани; подчертава необходимостта от постепенно премахване на доброволните разпоредби и разработване на система от минимални, но задължителни изисквания за увеличаване на хармонизирането на равнище ЕС на аспекти като обезопасяването на товара, обмена на информация и сътрудничеството между държавите членки;
4. изразява съжаление относно факта, че няколко държави членки не транспонираха пакета за техническата изправност навреме и че Комисията трябваше да започне процедура за установяване на неизпълнение на задължение срещу една държава членка; настоятелно призовава въпросните държави членки бързо да транспонират липсващите разпоредби на пакета за техническа изправност в националното си законодателство и да приложат изцяло всички свои задължения за създаване на пълна техническа информация, като се има предвид, че пътната безопасност за европейските граждани е приоритет на Европейския съюз;

Вторник, 27 април 2021 г.

5. изразява съжаление, че недостатъчното финансиране за дейностите по проверка, включително за свързаните с проверките служители, оборудване и обучение, продължава да застрашава постигането на целите за техническа изправност; подчертава, че държавите членки следва да предоставят достатъчна финансова и административна подкрепа на своите националните органи за пътна безопасност, за да бъде приложен ефективно пакетът за техническа изправност и неговата бъдеща преразгледана версия;

Честота и съдържание на проверките

6. приветства факта, че след влизането в сила на пакета за техническа изправност 90 % от прегледите на превозните средства се извършват на същите интервали или дори на по-стриктни интервали от определените в пакета, което допринася до голяма степен за намаляване на броя на опасните превозни средства, движещи се по пътищата на ЕС; изразява съжаление обаче, че някои държави членки все още се нуждаят от по-дълги интервали от определените в пакета, което намалява безопасността в условията на движение; призовава въпросните държави членки незабавно да постигнат съответствие с определените в пакета интервали, тъй като сигурността и животът на гражданите на ЕС са изложени на риск;

7. призовава Комисията да обмисли по-строг режим на проверки и въвеждането на задължение за допълнителни проверки след достигане на определен пробег за превозните средства от категория M1, използвани като такси или линейка, и за превозните средства от категория N1, използвани от доставчиците на услуги за доставка на колетни пратки, и да обмисли разширяването на това задължение по отношение на други превозни средства от тези категории, използвани за други търговски цели;

8. отбелязва увеличаването на използването на индивидуални превозни средства и споделената мобилност за целите на обществения транспорт и/или логистиката; изисква от Комисията да извърши оценка дали честотата на проверките на тези превозни средства следва да бъде съответно увеличена, като се включи възможност за задължителна годишна проверка или се отрази например интензивността на тяхното движение по отношение на пробега и свързаното с това остаряване на компонентите, както и количеството превозвани пътници;

9. отбелязва, че взаимното признаване на проверките на техническата изправност на употребявани превозни средства, внесени от други държави членки, не се предвижда в случаите, когато държавите членки имат различна периодичност на проверките, поради което пакетът предвижда само ограничено взаимно признаване в това отношение; призовава Комисията да включи сертифициране на ЕС за употребявани автомобили в следващото преразглеждане на пакета за техническа изправност;

10. отбелязва, че мотоциклетистите се считат за уязвими участници в пътното движение, а смъртните случаи сред мотоциклетистите намаляват най-бавно сред всички ползватели на превозни средства в ЕС; отбелязва, че по-специално манипулирането и приспособяването на моторите увеличава риска от злополуки за младите хора; поради това призовава Комисията да разгледа възможността за разширяване на задължението за извършване на крайпътни проверки, така че да обхванат двуколесните и триколесните превозни средства, включително целта за най-малко 5 % годишни проверки, тъй като понастоящем тези превозни средства са напълно изключени от обхвата на Директива 2014/47/ЕС;

11. призовава Комисията да разгледа възможността за премахване на изключенията от задължението за периодични технически проверки на дву- и триколесните превозни средства, доколкото това е възможно съгласно Директива 2014/45/ЕС; призовава Комисията да оцени в предстоящата си оценка възможността в задължителния режим за периодична техническа проверка да бъдат включени и категории дву- и триколесни превозни средства с работен обем на двигателя под 125 cm³ и леки ремаркета, въз основа на съответните данни за пътнотранспортните произшествия и фактори, свързани с разходите и ползите, като например близостта до местата за изпитване в отдалечени райони, административната тежест и финансовите разходи за гражданите на ЕС; изисква от Комисията да основе своята оценка на сравнение на резултатите между държавите, в които периодичните технически прегледи вече са в сила за всички превозни средства от тези категории, и държавите, които не провеждат такива изпитвания, и последиците по отношение на пътната безопасност; призовава за въвеждането на допълнителен график за проверка въз основа на достигнатия пробег за мотоциклети, използвани за доставка на колетни пратки или храни или друг търговски превоз на стоки или хора;

12. отбелязва, че толерансът за изтекъл срок на периодичните технически прегледи варира значително в отделните държави членки — от толеранс до четири месеца до нулев толеранс; призовава Комисията да хармонизира този толеранс, като въведе максимално равнище от кратък период от време, който не излага на риск навременното изпълнение на периодичните технически прегледи, и като увеличи последващите санкции за неспазване;

13. припомня, че превозните средства, пригодени за управление от хора с увреждания, имат специфични функционалности и настройки; посочва, че превозните средства, използвани за превоз на пътници с увреждания, трябва да отговарят на специфични технически условия, като например закрепени колани, както и адаптирани пространства, с цел гарантиране на безопасността на пътниците; подчертава необходимостта да се гарантира надлежното включване на всички тези съществени характеристики във всяка проверка;

Вторник, 27 април 2021 г.

14. изразява съжаление, че досега държавите членки са въвели само общи мерки при транспонирането на разпоредбите относно санкциите за измами с километражните броячи; настоятелно призовава държавите членки да спазват това ясно изискване на пакета за техническа изправност, да транспонират незабавно по-целенасочени мерки в националното си законодателство и да предоставят необходимите човешки и финансови ресурси за прилагането му; изразява съжаление във връзка с факта, че настоящата разпоредба относно санкциите за измами с километражните броячи остава слаба, тъй като изисква само те да бъдат „ефективни, пропорционални, възпиращи и недискриминационни“, като действителните суми и съответните възпиращи мерки до голяма степен са оставени на преценката на държавите членки; счита, че при следващото преразглеждане следва да бъдат определени по-хармонизирани и конкретни санкции за измами с километражните броячи, заедно с допълнителни строги мерки за борба с подправянето, включително подходящи механизми за киберсигурност и технологии за криптиране, за да се създадат пречки пред електронните манипулации и да се улесни откриването им; призовава Комисията да предвиди гарантирана достъпност на определени специфични за превозните средства данни, функции и софтуерна информация за проверяващите организации; призовава за изискване към държавите членки да създадат правни, технически и оперативни пречки, за да направят манипулирането на километражните броячи невъзможно; подчертава, че липсата на съгласувана база данни за събиране на данни за пробег за употребявани автомобили, взаимно призната и обменена между държавите членки, представлява съществена пречка за откриването на измами с километражните броячи;

15. призовава Комисията да включи в следващото преразглеждане на пакета задължителни разпоредби, позволяващи на държавите членки да регистрират задължително показанията на километражния брояч при всички извършени проверки, сервизни дейности, дейности по поддръжка и значими ремонти, започвайки от първата регистрация на превозното средство;

16. призовава Комисията да вземе надлежно предвид новите изпитвания за емисии в реални условия на движение, предвидени в регламента Евро 6, и възможните бъдещи преразглеждания; призовава Комисията при следващото преразглеждане на пакета за техническа изправност да включи в обхвата на периодичните технически прегледи измервания, които да отразяват такива изпитвания, и всички други възможни промени; призовава Комисията и държавите членки да хармонизират както технологиите за измерване на емисиите при проверките за техническа изправност, така и максимално допустимите равнища, за да се гарантира, че всички превозни средства по европейските пътища отговарят на стандартите за емисиите;

Използвано оборудване и обучение на проверяващите

17. приветства факта, че след влизането в сила на пакета за техническа изправност във всички държави членки оборудването за прегледи е хармонизирано и отговаря на определени минимални изисквания, като по този начин се подобрява уеднаквяването на проверките на техническата изправност в целия ЕС;

18. отбелязва, че макар всички държави членки да са въвели минимални квалификации за лицата, извършващи проверки на техническата изправност, някои от тях не следват изискванията, предписани в приложение IV към Директива 2014/45/ЕС относно периодичните прегледи за проверка на техническата изправност; призовава тези държави членки да приведат своите изисквания в необходимото съответствие; изисква от Комисията да насърчи обмена на добри практики и извлечени поуки между държавите членки относно начина на прилагане на приложение IV към Директива 2014/45/ЕС и да извърши оценка на необходимостта от редовни опреснителни обучения и подходящи изпити; призовава Комисията да насърчава редовното актуализиране и хармонизиране на учебното съдържание сред държавите членки с цел адаптиране на знанията и уменията на проверяващите към развиващия се процес на автоматизация и цифровизация на автомобилния сектор, особено по отношение на усъвършенстваните системи за подпомагане на управлението, безпилотните системи и използването на електронни системи за обмен на информация между националните органи, отговарящи за пътната безопасност, включително относно безопасното споделяне на данни, киберсигурността и защитата на личните данни на водачите; подчертава, че манипулациите и измамите в електронните характеристики за безопасност, като например усъвършенстваните системи за подпомагане на управлението, създават висок риск за безопасността и следователно трябва да бъдат откривани от проверяващите; подчертава, че на проверяващите следва да се предоставя специално обучение относно проверката на целостта на софтуера;

19. отново заявява, че следва да се предприемат стъпки за гарантиране на независимостта на проверяващите лица и организации от сектора на търговията, поддръжката и ремонта на превозни средства, за да се избегнат всякакви финансови конфликти на интереси, включително за проверка на емисиите, като същевременно се осигурят по-строги предпазни мерки по отношение на гражданската отговорност за всички страни;

Крайпътни технически проверки и обезопасяване на товара

20. отбелязва, че според докладите на Комисията крайпътните проверки на търговските превозни средства са намалели през последните шест години; изразява съжаление относно тази тенденция и припомня, че съгласно пакета за техническа изправност от 2018 г. насам държавите членки са задължени да гарантират извършването на минимален брой крайпътни проверки спрямо броя на регистрираните превозни средства на тяхна територия (5 %); призовава държавите членки да увеличат усилията си за постигане на минималната цел от 5 % и припомня, че първото задължение за докладване, когато тази

Вторник, 27 април 2021 г.

цел ще бъде подложена на проверка, ще бъде предвидено до 31 март 2021 г. за периода 2019 — 2020 г.; призовава Комисията да включи превозните средства от категория N1⁽⁸⁾, използвани за търговски автомобилни превози на товари, в обхвата на крайпътните проверки, като се има предвид техният брой и високият им пробег;

21. призовава Комисията да работи с държавите членки за по-нататъшно подобряване на качеството и недискриминационния характер на тези крайпътни проверки в съответствие с правилата на вътрешния пазар, например чрез определяне и събиране на данни за ключовия показател за ефективност и насърчаване на използването на системите за „профил за оценка на риска“, за по-добро насочване на проверките и санкциите, особено за многократните нарушители, като същевременно се зачита изцяло рамката на ЕС за защита на данните;

22. изразява съжаление относно факта, че съкращенията в националните бюджетни разходи за правоприлагане в областта на пътната безопасност и поддръжка на пътищата явно са допринесли за по-редките крайпътни проверки през последните няколко години; във връзка с това призовава националните органи да гарантират увеличаване на финансирането на дейностите по проверка, особено с оглед на потенциалното въвеждане на задължителни проверки за новите типове превозни средства;

23. изразява съжаление относно факта, че разпоредбите в пакета за техническа изправност, свързани с проверката на обезопасяването на товара, не са задължителни, в резултат на което само няколко държави членки са транспонирани съответните мерки за безопасност; поради това заключава, че хармонизацията далеч не е постигната в това отношение; настоятелно призовава Комисията да предложи засилване на тези разпоредби при следващото преразглеждане, включително относно хармонизирани минимални изисквания за обезопасяване на товара, задължително оборудване за обезопасяване на товара за всяко превозно средство и за минималния обхват от компетентности, обучение и знания както за персонала, участващ в обезопасяването на товара, така и за проверяващите;

Информационни записи и обмен на данни между държавите членки

24. изразява съжаление относно факта, че само няколко държави членки поддържат национална електронна база данни за значимите и опасните неизправности, установени при крайпътните проверки, и че държавите членки рядко съобщават резултатите от тези проверки на националното звено за контакт на държавата членка, в която е регистрирано превозното средство; изразява съжаление относно факта, че пакетът за техническа изправност не предвижда никакви действия, които държавата членка на регистрацията следва да предприеме, след като бъде уведомена за такива сериозни и опасни неизправности; настоятелно призовава Комисията да засили тези разпоредби при следващото преразглеждане, включително като определи единна схема на действията, които следва да се предприемат от държавата членка на регистрацията след получаването на уведомление;

25. призовава Комисията, във връзка със запис на електронни данни за превозните средства по пакета за техническа изправност, да обмисли възможността за изменение на Директива 2014/46/ЕС относно документите за регистрацията на превозни средства, за да се прекрати задължението за предоставяне на физически документи и задължението на водачите да представят удостоверения за регистрацията на хартиен носител; отбелязва, че следва да бъдат създадени условия проверяващите да използват пълноценно електронните записи;

26. призовава държавите членки да улеснят системния обмен на данни относно прегледите за проверка на техническата изправност и показанията на километражните броячи между съответните им компетентни органи за проверки, регистрацията и одобрение на превозни средства, производителите на оборудване за проверка на техническата изправност и производителите на превозни средства; във връзка с това приветства проучването на Комисията за осъществимостта на платформата с информация за превозните средства; призовава Комисията и държавите членки да работят за създаването на платформа с информация за превозните средства като част от следващото преразглеждане, за да се ускори и улесни обменът на данни и да се гарантира по-ефективна координация между държавите членки; подчертава, че тази платформа с информация за превозните средства следва да дава възможност за процес на проверка и обмен на данни изцяло без хартиен носител при пълно зачитане на киберсигурността и защитата на данните по отношение на трети страни; приветства във връзка с това внедряването от страна на Комисията на платформата MOVEHUB на ЕС и нейния наскоро разработен модул ODOCAR, които осигуряват ИТ инфраструктура за обмен на показанията на километражните броячи в целия Съюз въз основа на база данни, включително възможността за обмен на информация с мрежата Eucaris; призовава Комисията да прецени дали използването на MOVEHUB на ЕС следва да стане задължително за държавите членки при бъдещо преразглеждане;

27. призовава Комисията при следващото преразглеждане да направи оценка на възможността за включване, като част от задължителния обмен на данни за историята на превозните средства между органите за регистрацията, не само на показанията на километражните броячи, но и на информация за произшествия и за честотата на значителните неизправности, тъй като това би гарантирало, че гражданите на ЕС са защитени от измами и са по-добре информирани за историята и състоянието на своите превозни средства и за предишни скрити ремонти на превозното средство; счита, че пътнотранспортните произшествия следва да предизвикат допълнителни проверки, спомагащи да се гарантира, че превозните средства се ремонтират правилно, и да се повиши пътната безопасност;

⁽⁸⁾ Превозни средства, които се използват за превоз на товари и имат максимална маса, надвишаваща 3,5 тона, напр. пикапи, лекотоварни автомобили).

Вторник, 27 април 2021 г.

Пригодена към бъдещето рамка

28. призовава Комисията да вземе надлежно предвид техническия напредък в областта на показателите за безопасност на превозните средства при следващото преразглеждане; отбелязва, че съгласно Регламент (ЕС) 2019/2144 от 2022 г. трябва да започне оборудване на новите превозни средства с нови усъвършенствани системи за безопасност и съдействие на водача; призовава Комисията да включи такива нови системи в обхвата на периодичните технически проверки, както и в уменията и знанията на проверяващите превозните средства, и да намали риска от подправяне и манипулиране на тези системи; изисква от Комисията да включи също така системата eCall, както и актуализациите на софтуера и по ефира в периодичните технически прегледи⁽⁹⁾, както и да изготви насоки и стандарти за редовни проверки на безопасността и проверки на автономни и свързани превозни средства; призовава Комисията да проучи по-нататъшното използване на сензори, вградени в превозните средства, в контекста на крайпътните проверки, и да обърне специално внимание на специфичните изисквания на системите за самодиагностика на превозните средства и на първостепенния принцип на общественото здраве; във връзка с това призовава производителите на автомобили и органите да си сътрудничат при прилагането на нови технологии за подпомагане на управлението на превозни средства, за да се гарантира постоянно съответствие със стандартите и да се подпомогне придвиждането на бъдещи тенденции;

29. отбелязва увеличаването на новите видове транспорт, използващи обществените пътища, като електронни скутери, едноколесни превозни средства и ховърбордове, наред с другото; изисква от Комисията да оцени дали в предстоящото преразглеждане следва да се обърне внимание на тези нови видове превозни средства с цел подобряване на пътната безопасност;

30. призовава Комисията да организира Европейска година на пътната безопасност през следващите години като подготовка за 2030 г. като междинна целева дата за постигането на целта за нулева смъртност;

31. призовава Комисията и държавите членки да осигурят подходящо финансиране за качеството на пътната инфраструктура, по-специално поддръжката; освен това призовава Комисията да укрепи своя подход към поддръжката, като предприеме подходящи мерки за подобряване на дългосрочното планиране на поддръжката от страна на държавите членки; отбелязва, че свързаността и цифровата сигурност ще бъдат от първостепенно значение за предстоящия възход на свързаните и автоматизирани превозни средства;

o

o o

32. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.

⁽⁹⁾ Вж. приложения I и III към Директива 2014/45/ЕС.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0123

Остатъци от химически вещества в Балтийско море въз основа на петиции № 1328/2019 и № 0406/2020, съгласно член 227, параграф 2 от Правилника за дейността**Резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно остатъците от химикали в Балтийско море въз основа на петиции № 1328/2019 и № 0406/2020 (2021/2567(RSP))**

(2021/C 506/02)

Европейският парламент,

- като взе предвид петиции № 1328/2019 и № 0406/2020,
- като взе предвид член 3, параграф 3 от Договора за Европейския съюз, членове 4 и 191 от Договора за функционирането на Европейския съюз и членове 35 и 37 от Хартата на основните права на Европейския съюз,
- като взе предвид своята резолюция от 18 септември 1997 г. относно екологичния проблем в Балтийско море ⁽¹⁾ и целта на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите ⁽²⁾ за намаляване на замърсяването и опасните вещества, както и ангажмента на държавите членки да наблюдават химическите боеприпаси под вода съгласно Директива 2008/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. за установяване на рамка за действие на Общността в областта на политиката за морска среда (Рамкова директива за морска стратегия) ⁽³⁾,
- като взе предвид ангажиментите за „спасяване на морето“ и за превръщане на региона на Балтийско море в световен първенец в областта на морската сигурност в рамките на стратегията на ЕС за региона на Балтийско море, както и ангажмента на държавите — членки на ЕС, да премахнат изхвърлените в морето химически боеприпаси и невзривените боеприпаси в рамките на плана за действие относно стратегията за морска сигурност на ЕС,
- като взе предвид целта на Комисията за нулево замърсяване и постигане на нетоксична околна среда, посочена в глава 2.1.8 от нейното съобщение от 11 декември 2019 г. относно Европейския зелен пакт (COM(2019)0640), и ангажмента на ЕС да спре загубата на биологично разнообразие и да се превърне в световен лидер в справянето с глобалната криза в това отношение в съответствие със своите стратегии за биологичното разнообразие до 2020 г. и за 2030 г.,
- като взе предвид задълженията, поети от държавите — страни по конвенцията, съгласно член 2 от Конвенцията на Икономическата комисия за Европа на ООН от 1992 г. за опазване и използване на трансграничните водни течения и международните езера, както и по член 4 от Протокола за водите и здравето към нея от 1999 г.,
- като взе предвид предстоящата програма по Interreg на Комисията за региона на Балтийско море за периода 2021 — 2027 г.,
- като взе предвид Хелзинкската конвенция от 1992 г. за защита на морската среда в района на Балтийско море, плана за действие за Балтийско море и констатациите на Комисията за защита на морската среда в Балтийско море (HELCOM) относно изхвърлените в морето химически боеприпаси,
- като взе предвид ангажиментите на държавите по целите на ООН за устойчиво развитие, и по-точно цел 3.9 за намаляване на смъртните случаи и заболяванията от опасни химикали и замърсяване, цел 6.3 за подобряване на качеството на водата чрез премахване на изхвърлянето и свеждане до минимум на изпускането на опасни химикали и цели 14.1 и 14.2 за предотвратяване на замърсяването на морската среда и опазване на морските и крайбрежните екосистеми,
- като взе предвид Резолюция 1612(2008) на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа относно химическите боеприпаси, погребани в Балтийско море, и придружаващия я доклад от 28 април 2008 г.,
- като взе предвид разискванията относно петиции № 1328/2019 и № 0406/2020 по време на заседанието на комисията по петиции от 3 декември 2020 г.,
- като взе предвид член 227, параграф 2 от своя Правилник за дейността,

⁽¹⁾ ОВ С 304, 6.10.1997 г., стр. 147.⁽²⁾ ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1.⁽³⁾ ОВ L 164, 25.6.2008 г., стр. 19.

Вторник, 27 април 2021 г.

- А. като има предвид, че в Балтийско море от края на Втората световна война са изхвърлени поне 50 000 тона конвенционални и химически оръжия, съдържащи опасни вещества (като например иприт и сълзотворен газ, нервни и задушавачи химични агенти);
- Б. като има предвид, че тези боеприпаси се разграждат бавно и изпускат токсични вещества във водата, представляват опасност за човешкото здраве чрез замърсяване на храната и причиняване на тежки изгаряния и отравяне при пряк контакт, увреждат морските екосистеми и биологичното разнообразие и застрашават местните икономически дейности като риболов, добив на природни ресурси и генериране на възобновяема енергия от електроцентрали;
- В. като има предвид, че поради географското си положение Балтийско море е полузатворено море с бавен оборот на вода и много нисък капацитет за самопочистване; като има предвид, че то се счита за едно от най-замърсените морета в света и дълбоководните му нива на кислород намаляват, което само по себе си застрашава морския живот;
- Г. като има предвид проведените ценни изследвания от специалната работна група на HELCOM относно изхвърлените химически боеприпаси (CHEMU), финансирания от ЕС проект, озаглавен „Моделиране на екологичните рискове, свързани с изхвърлените в морето химически боеприпаси“ (MERCW), и ad hoc експертните групи на HELCOM за актуализиране и преглед на съществуващата информация относно изхвърлените химически боеприпаси в Балтийско море (MUNI) и относно рисковете за околната среда от подводните обекти (подземни обекти);
- Д. като има предвид, че по време на проведения в Брюксел на 20 февруари 2019 г. колоквиум относно предизвикателствата, свързани с невзривените боеприпаси в морето, беше призната необходимостта от по-голямо сътрудничество;
- Е. като има предвид, че международната общност не разполага с надеждна информация относно обема, естеството и местоположението на изхвърлените боеприпаси поради липсата на документация за тези дейности и недостатъчните изследвания на дъното на Балтийско море;
- Ж. като има предвид, че не е постигнат консенсус относно текущото състояние на боеприпасите, точно до каква степен са опасни и какви са възможните решения на този проблем;
- З. като има предвид, че програмата по Interreg за региона на Балтийско море предостави финансиране за проекта за търсене и оценка на химически боеприпаси (CHEMSEA) за периода 2011 — 2014 г., за проекта „Помощ за морските боеприпаси“ (DAIMON) за периода 2016 — 2019 г. и за проекта DAIMON 2 за периода 2019 — 2021 г., на обща стойност 10,13 милиона евро (от които 7,8 милиона евро — 77 % — от Европейския фонд за регионално развитие); като има предвид, че в рамките на тези проекти са проучени местата на изхвърляне, съдържанието и състоянието на боеприпасите, както и начините, по които те реагират на условията в Балтийско море, а на администрациите са предоставени инструменти за вземане на решения и обучение в областта на технологиите, използвани за анализ на риска, методи за отстраняване и оценка на въздействието върху околната среда;
- И. като има предвид, че въпросът с конвенционалните и химическите боеприпаси, изхвърлени в морето, се разглежда от НАТО, която разполага с подходящите средства, инструменти и опит за успешното разрешаване на този проблем;
- Й. като има предвид, че заключенията от проекта CHEMSEA, който приключи през 2014 г., гласят, че макар местата за изхвърляне на химически боеприпаси да не представляват непосредствена заплаха, те ще продължат да бъдат проблем за Балтийско море;
- К. като има предвид, че поради голямата интензивност на транспорта и високата степен на икономическа активност в региона на Балтийско море този проблем е не само екологичен, но е и въпрос със значителни икономически последици, включително за риболовната промишленост;
1. подчертава, че опасностите за околната среда и здравето, породени от боеприпасите, изхвърлени в Балтийско море след Втората световна война, са не само регионален и европейски въпрос, но и сериозен глобален проблем с непредвидими краткосрочни и дългосрочни трансгранични последици;
2. призовава международната общност да прояви дух на сътрудничество и истинска солидарност и да засили наблюдението на изхвърлените боеприпаси, за да сведе до минимум евентуалните рискове за морската среда и за морските дейности; настоятелно призовава всички страни по споразумението, които притежават класифицирана информация относно операциите по изхвърляне и точните местоположения, да декласифицират тази информация и да позволят на засегнатите държави, Комисията и Европейския парламент спешно да получат достъп до нея;

Вторник, 27 април 2021 г.

3. призовава Комисията и Комитета за съвместно планиране на Interreg за региона на Балтийско море да осигурят подходящо финансиране за научни изследвания и за съответните действия, необходими за преодоляване на опасностите, породени от изхвърлените в Балтийско море боеприпаси; приветства специалните усилия и конструктивните научни изследвания, предприети от HELCOM, както и в рамките на проектите CHEMSEA, DAIMON и DAIMON 2, финансирани от програмата по Interreg за региона на Балтийско море;
 4. призовава всички участващи страни да спазват международното право в областта на околната среда и да предоставят допълнителен финансов принос за програмата по Interreg за региона на Балтийско море за периода 2021 — 2027 г.; приветства транснационалната програма по Interreg за региона на Балтийско море за периода 2021 — 2027 г., която ще финансира мерки за намаляване на замърсяването на Балтийско море;
 5. подчертава необходимостта от редовен мониторинг на състоянието на корозията на боеприпасите и от актуална оценка на риска за околната среда по отношение на въздействието на замърсителите върху човешкото здраве, морските екосистеми и биологичното разнообразие в региона;
 6. приветства усилията, положени на национално равнище, като например картографиране на местоположението на изхвърлените боеприпаси и мониторинг и отстраняване на опасни материали;
 7. във връзка с това подчертава значението на механизмите за междудържавно и междурегионално сътрудничество, свободния достъп до публична информация и ефективния обмен на научни познания и изследвания;
 8. призовава Комисията, в името на целите си за нулево замърсяване и нетоксична околна среда, да създаде експертна група със засегнатите държави членки и други заинтересовани страни и организации, натоварена със следния мандат:
 - i) проучване и картографиране на точните местоположения на замърсените райони;
 - ii) предлагане на подходящи екологосъобразни и икономически ефективни решения за мониторинг и почистване на замърсяването с крайна цел отстраняване на опасните материали или пълното им неутрализиране, ако изваждането им е невъзможно;
 - iii) разработване на надеждни инструменти за подпомагане на вземането на решения;
 - iv) провеждане на кампании за повишаване на осведомеността на засегнатите групи (като рибари, местни жители, туристи и инвеститори) за потенциалните здравни и икономически рискове;
 - v) разработване на насоки за реагиране при извънредни ситуации и екологични бедствия;
 9. отбелязва факта, че никаква част от 8,8-те милиона евро, разпределени по линия на Европейския инструмент за съседство, не е използвана за проектите DAIMON или DAIMON 2 по програмата по Interreg за региона на Балтийско море;
 10. призовава Комисията да ангажира всички съответни агенции и институции на ЕС, включително Европейската агенция по отбрана, да използва всички налични ресурси и да гарантира, че проблемът ще бъде отразен във всички съответни политики и процеси на програмиране на ЕС, включително Рамковата директива за морска стратегия и плана за действие относно стратегията за морска сигурност;
 11. призовава Комисията да гарантира включването на въпроса за боеприпасите, изхвърлени в европейски морета, в хоризонталните програми, за да се даде възможност за представяне на проекти, обхващащи региони, засегнати от същия проблем (Адриатическо и Йонийско море, Северно море и Балтийско море), и да се улесни обменът на опит и най-добри практики;
 12. призовава Комисията да положи съгласувани усилия за справяне със замърсяването в Балтийско море и да насърчава всички видове регионално, национално и международно сътрудничество за тази цел, включително чрез партньорството си с НАТО;
 13. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и Комисията, както и на правителствата и парламенти на държавите членки и на другите заинтересовани държави.
-

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0131

По-ефикасен и по-чист морски транспорт

Резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно техническите и оперативните мерки за по-ефикасен и по-чист морски транспорт (2019/2193(INI))

(2021/C 506/03)

Европейският парламент,

- като взе предвид своята резолюция от 15 януари 2020 г. относно Европейския зелен пакт ⁽¹⁾,
 - като взе предвид своята позиция, приета на първо четене на 16 септември 2020 г., относно глобалната система за събиране на данни за консумацията на гориво от корабите ⁽²⁾,
 - като взе предвид Третото проучване на Международната морска организация относно парниковите газове ⁽³⁾,
 - като взе предвид окончателния доклад на Четвъртото проучване на Международната морска организация относно парниковите газове ⁽⁴⁾,
 - като взе предвид декларацията на министрите, приета през декември 2019 г. от договарящите се страни по Конвенцията за защита на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието (Барселонска конвенция),
 - като взе предвид годишния доклад на Комисията за 2019 г. относно емисиите на CO₂ от морския транспорт,
 - като взе предвид Директива 2014/94/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2014 г. за разгръщането на инфраструктура за алтернативни горива ⁽⁵⁾,
 - като взе предвид член 54 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид становището на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,
 - като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм (A9-0029/2021),
- A. като има предвид, че морският транспорт и пристанищата играят ключова роля за икономиката на ЕС, тъй като почти 90 % от външната търговия на ЕС е със стоки, транспортирани по море ⁽⁶⁾, и играят съществена роля и за туризма; като има предвид, че те са от решаващо значение за гарантиране на непрекъснати вериги на доставки, както беше показано по време на пандемията от COVID-19; като има предвид, че общият икономически ефект от морския сектор в ЕС представлява принос от 149 милиарда евро към БВП на ЕС през 2018 г. и осигурява над два милиона работни места ⁽⁷⁾; като има предвид, че прекия икономически ефект на сектора за 2018 г. включва осигуряването на 685 000 работни места по суша и море в ЕС; като има предвид, че 40 % от световния флот като брутен тонаж е под контрола на ЕС;
- Б. като има предвид, че морският транспорт на стоки и пътници е ключов фактор за икономическото, социалното и териториалното сближаване на ЕС, особено що се отнася до свързаността и достъпността на периферните, островните и най-отдалечените региони; като има предвид във връзка с това, че ЕС следва да инвестира в конкурентоспособността на морския сектор и в способността му да осъществи на практика устойчивия преход;
- В. като има предвид, че морският сектор на ЕС следва също така да допринася за справянето със загубата на биологично разнообразие и влошаването на състоянието на околната среда, както и да допринася за целите на Европейския зелен пакт и на стратегията за биологичното разнообразие до 2030 г.;

⁽¹⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0005.

⁽²⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0219.

⁽³⁾ https://gmn.imo.org/wp-content/uploads/2017/05/GHG3-Executive-Summary-and-Report_web.pdf

⁽⁴⁾ <https://safety4sea.com/wp-content/uploads/2020/08/MEPC-75-7-15-Fourth-IMO-GHG-Study-2020-Final-report-Secretariat.pdf>

⁽⁵⁾ ОВ L 307, 28.10.2014 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ https://ec.europa.eu/transport/modes/maritime_en

⁽⁷⁾ Oxford Economics (2020 г.): The Economic Value of the EU Shipping Industry („Икономическата стойност на сектора за морски транспорт в ЕС“)

Вторник, 27 април 2021 г.

- Г. като има предвид, че океаните в добро здраве и опазването и възстановяването на техните екосистеми са от съществено значение за човечеството, защото те са регулатори на климата, производители на най-малко половината от кислорода в земната атмосфера, приемници на биологично разнообразие, източник на световна продоволствена сигурност и човешко здраве и източник на икономически дейности, включително рибарство, транспорт, търговия, туризъм, възобновяема енергия и здравни продукти, които следва да се базират на принципа на устойчивостта;
- Д. като има предвид, че морският сектор е сектор, който се регулира както на равнището на ЕС, така и на международно равнище и който продължава да разчита до голяма степен на изкопаеми горива; като има предвид, че понастоящем се извършва преглед на система за мониторинг, докладване и проверка на емисиите на CO₂ от морския транспорт с цел намаляване на емисиите на парникови газове във водите на ЕС;
- Е. като има предвид, че секторът полага непрекъснати усилия за постигане на целите за намаляване на парниковите газове, като спазва действащата регулаторна рамка и прилага постигнатото до момента технологично развитие;
- Ж. като има предвид, че поради това адекватното финансиране е от съществено значение за постигането на този необходим преход; като има предвид, че по-нататъшните научни изследвания и иновации са от решаващо значение за въвеждането на морски транспорт с нулеви въглеродни емисии;
- З. като има предвид, че международният морски транспорт отделя около 940 милиона тона CO₂ годишно и че на него се дължат приблизително 2,5 % от емисиите на парникови газове в света ⁽⁸⁾; като има предвид, че морският транспорт оказва въздействие и върху околната среда, като допринася за изменението на климата и чрез различни източници на замърсяване, по-специално освобождаване от газове, оставяне на двигателите да работят в пристанищата, изхвърляне на баластна вода, въгледороди, тежки метали и химикали и загубени в морето контейнери, които от своя страна засягат биологичното разнообразие и екосистемите; като има предвид, че регламентите на Международната морска организация (ММО) за намаляване на емисиите на SO_x от кораби за първи път влязоха в сила през 2005 г. съгласно Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби (Конвенцията MARPOL), и като има предвид, че впоследствие граничните стойности за емисиите на SO_x постепенно станаха по-строги, като максимално допустимото съдържание на сярна понастоящем е 0,5 %, а в зоните за контрол на емисиите — 0,1 %; като има предвид, че това решение следва да спомогне за намаляване на емисиите; като има предвид, че ММО е на път да постигне световно споразумение за ограниченията на така наречените „емисии на сажди“ през 2021 г.; като има предвид, че секторът на морския транспорт е енергийно най-ефективният вид транспорт предвид количеството на превозвания товар и съответните емисии на тон превозени стоки и на изминат километър;
- И. като има предвид, че ако не бъдат въведени своевременно мерки за смекчаване на последиците, емисиите от международния морски транспорт биха могли да се увеличат от около 90 % от емисиите от 2008 г. през 2018 г. до 90 — 130 % от емисиите от 2008 г. до 2050 г. ⁽⁹⁾, като по този начин не се допринася достатъчно за постигане на целите на Парижкото споразумение;
- Й. като има предвид, че е необходимо да се ограничат и премахнат всички емисии от морския сектор, които вредят на качеството на въздуха и на здравето на гражданите, след провеждане на оценка на въздействието на съответното законодателство;
- К. като има предвид, че ЕС следва да защитава високо равнище на амбиция за намаляване на емисиите в морския сектор както на международно равнище, така и на равнище ЕС;
- Л. като има предвид, че чистите технологии и решения следва да бъдат адаптирани към различните видове кораби и сегменти на флота; като има предвид, че научните изследвания и инвестициите и подходящата подкрепа са от основно значение за осигуряване на иновативни решения и устойчив преход на морския сектор;
- М. като има предвид, че публичните и частните инвестиции, свързани с декарбонизацията на морския сектор, трябва да спазват Регламент (ЕС) 2020/852 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2020 г. за създаване на рамка за улесняване на устойчивите инвестиции ⁽¹⁰⁾, както и основните принципи на справедливия преход, включително създаването на качествени работни места, гаранции за преквалификация и преразпределение и структурни мерки за здраве и безопасност за всички работници, със специален акцент върху възможностите за жените и младите работници с цел да се диверсифицира работната сила в морския сектор; като има предвид, че подходящото обучение и достойните условия на труд на морските служители са от основно значение, наред с другото, за предотвратяване на инциденти, в това число екологични;

⁽⁸⁾ Трето проучване на ММО относно парниковите газове.

⁽⁹⁾ Четвърто проучване на ММО относно парниковите газове.

⁽¹⁰⁾ ОВ L 198, 22.6.2020 г., стр. 13.

Вторник, 27 април 2021 г.

- Н. като има предвид, че в момента Комисията работи върху оценка на въздействието във връзка с интегрирането на морския транспорт в схемата на ЕС за търговия с емисии (СТЕ);
- О. като има предвид, че за да се постигнат целите на Зеления пакт, е необходим неутрален по отношение на климата преход на сектора на морския транспорт до 2050 г.;

Схеми за стимулиране на чистата енергия

1. изразява съжаление относно нарушаването на конкуренцията на европейския пазар между изкопаемите горива, които се ползват от по-благоприятно данъчно третиране, и чистите алтернативни горива от възобновяеми източници; призовава Комисията да коригира това положение, като предложи възстановяване на правилата за лоялна конкуренция чрез прилагане на принципа „замърсителят плаща“ към морския транспорт и чрез насърчване и допълнително стимулиране, включително чрез освобождаване от данъци, на използването на алтернативи на тежките горива, които значително намаляват въздействието върху климата и околната среда в морския сектор;
2. признава въздействието на използването на тежки горива; подчертава необходимостта от ефективно справяне с емисиите на гориво от корабите и постепенно спиране на използването на тежко гориво в корабоплаването — не само като самостоятелно гориво, но и като вещество, участващо в смеси за корабни горива; отбелязва необходимостта от технологична неутралност, доколкото тя е в съответствие с целите на ЕС в областта на околната среда; отбелязва, че морският транспорт е засегнат от липсата на адекватни, хармонизирани на равнището на ЕС критерии за край на отпадъка; подчертава необходимостта от предотвратяване на изместването на въглеродни емисии и запазване на конкурентоспособността на сектора на европейския морски транспорт;
3. припомня, че морският сектор следва да допринася за усилията на Съюза за намаляване на емисиите на парникови газове, като същевременно се гарантира конкурентоспособността на сектора; подчертава необходимостта да се използват всички готови за внедряване варианти за намаляване на емисиите от морския сектор и да се инвестира в тях, в т.ч. преходни технологии като алтернативи на тежкото гориво, успоредно с намиране и финансиране на дългосрочни алтернативи с нулеви емисии; признава значението на преходните технологии, като например втечнения природен газ и инфраструктурата за втечен природен газ, за постепенен преход към алтернативи с нулеви емисии в морския сектор;
4. припомня ангажимента на ЕС за постигане на неутралност по отношение на климата най-късно до 2050 г. в съответствие с Парижкото споразумение; подчертава във връзка с това водещата роля на ЕС и необходимостта да се договори намаляването на емисиите на парникови газове от сектора на морския транспорт също и на международно равнище в рамките на ММО, предвид международното и конкурентното измерение на сектора на морския транспорт; повтаря предишните позиции на Парламента относно включването на морския транспорт в СТЕ на ЕС ⁽¹¹⁾, включително относно актуализирането на оценката на въздействието ⁽¹²⁾;
5. призовава Комисията и държавите членки, като вземат предвид първоначалната стратегия на ММО за намаляване на емисиите на парникови газове от кораби, приета през 2018 г., и предстоящото ѝ преразглеждане, да използват влиянието си в ММО, за да се гарантира, че организацията приема конкретни мерки, за да очертае амбициозен и реалистичен път към корабоплаване с нулеви емисии, който е в съответствие с целта на Парижкото споразумение във връзка с температурата, като по този начин се допринесе за еднакви условия на конкуренция в международен план;
6. призовава Комисията да разгледа в рамките на морската инициатива FuelEU не само въглеродния интензитет на горивата, но и техническите и експлоатационните мерки, които биха подобрили ефективността на корабите и тяхната експлоатация; припомня, че в контекста на преразглеждането на Регламент (ЕС) 2015/757 ⁽¹³⁾ Парламентът призова дружествата за морски транспорт да постигнат намаляване на емисиите с 40 % до 2030 г. като средна стойност за всички кораби, за които носят отговорност, спрямо средната ефективност на категория кораби със същата големина и от същия вид; добавя, че инициативата следва да включва и подход, основан на жизнения цикъл, който обхваща всички емисии на парникови газове; подчертава, че алтернативни горива, които не отговарят на посочения в Директивата за енергията от възобновяеми източници (RED II) праг от –70 % въз основа на целия жизнен цикъл, не следва да се допускат за регулаторно съответствие;

⁽¹¹⁾ Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 275, 25.10.2003 г., стр. 32).

⁽¹²⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0219.

⁽¹³⁾ Регламент (ЕС) 2015/757 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2015 г. относно мониторинга, докладването и проверката на емисиите на въглероден диоксид от морския транспорт и за изменение на Директива 2009/16/ЕО (ОВ L 123, 19.5.2015 г., стр. 55).

Вторник, 27 април 2021 г.

Пристанища и товари

7. припомня необходимостта от насърчаване на сътрудничеството между всички заинтересовани страни и на обмена на най-добри практики между пристанищата, корабоплавателния сектор и доставчиците на горива и енергия с цел разработване на обща рамка за политика за декарбонизация на пристанищата и крайбрежните райони; призовава пристанишните власти да прилагат методи за устойчиво управление и да ги сертифицират чрез методологии, които включват анализ на жизнения цикъл на пристанишните услуги като този, предложен в декларацията за екологосъобразност на продукта;
8. подчертава, че отвъдморските територии, включително най-отдалечените региони и отвъдморските страни и територии, както и намиращите се в тях пристанища са от първостепенно значение за европейския суверенитет и за европейската и международната морска търговия предвид стратегическото им местоположение; подчертава, че двигателите на инвестиции за тези пристанища са много разнообразни, като се започне от подкрепа за класическата им роля при приемането на кораби (товаро-разтоварни дейности, съхранение и транспорт на стоки) и се стигне до осигуряване на мултимодални връзки, изграждане на свързана с енергетиката инфраструктура, изграждане на устойчивост на изменението на климата и цялостно екологизиране и цифровизация на плавателните съдове; призовава за допълнителни инвестиции в разположените в отвъдморски територии пристанища с цел те да бъдат превърнати в стратегически кълъстери за мултимодален транспорт, производство, съхранение и разпределение на енергия, както и туризъм;
9. отбелязва трансграничното измерение на морските пристанища; подчертава ролята на пристанищата като кълъстери на всички видове транспорт, енергетиката, промишлеността и синята икономика; признава засиленото развитие на сътрудничеството между пристанищата и образуването на кълъстери;
10. отбелязва положителната роля на европейския морски кълъстер и положителното развитие в международен план за подкрепа на иновациите и намаляване на емисиите от корабоплаването и призовава Комисията и държавите членки да подкрепят инициативи, допринасящи за това положително развитие;
11. призовава Комисията да подкрепи чрез законодателство целта за нулево замърсяване (емисии на парникови газове и замърсители на въздуха) на котвена стоянка и да насърчава разработването и внедряването на чисти, мултимодални решения в пристанищата, подкрепени чрез „коридорен“ подход; призовава по-специално Комисията да предприеме бързи действия за регулиране на достъпа до пристанищата на ЕС за най-замърсяващите кораби въз основа на рамката на Директивата относно държавния пристанищен контрол⁽¹⁴⁾, както и да стимулира и подкрепя използването на електроосигуряване на брега, което използва чиста електроенергия или други енергоспестяващи технологии, оказващи значително въздействие върху намаляването на емисиите на парникови газове и замърсителите на въздуха; изразява съжаление, че преразглеждането на Директива 2014/94/ЕС е отложено; настоятелно призовава Комисията да предложи преразглеждане на Директива 2014/94/ЕС възможно най-скоро, за да се включат стимули за държавите членки и за пристанищата да разширят мащаба на внедряването на необходимата инфраструктура; призовава Комисията също така да предложи преразглеждане на Директива 2003/96/ЕО⁽¹⁵⁾;
12. призовава Комисията да изготви стратегия за пристанища с нулеви емисии и да подкрепи инициативи „от долу нагоре“, включително мерки за подобряване на развитието на пристанищни сектори, специализирани в кръговата икономика, с което по-специално да се даде възможност за по-успешно оползотворяване на отпадъците от кораби, които се събират и третират на пристанищата;
13. призовава Комисията да насърчи в Зеления пакт преминаване към морския транспорт на къси разстояния, наред с железопътния транспорт и транспорта по вътрешни водни пътища, като устойчива алтернатива на автомобилния и въздушния превоз на товари и пътници; подчертава важната роля на морския транспорт на къси разстояния за постигане на целите за преминаване към други видове транспорт, за да се намалят задръстванията и емисиите, свързани с транспорта, и като стъпка към вид транспорт с нулеви емисии; набляга, че е важно да се стартира за тази цел стратегия за обновяване и преоборудване на флота на ЕС с цел насърчаване на неговия екологичен и цифров преход и на конкурентоспособността на европейския сектор на морските технологии; за целта припомня необходимостта от наличие на инфраструктурна мрежа, способна да поддържа този интермодален капацитет, което означава изпълнение на инвестиционните ангажименти за мрежата TEN-T по линия на Механизма за свързване на Европа (МСЕ);
14. подчертава, че стимулирането на безпрепятствени мултимодални транспортни връзки между пристанищата и трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T), както и подобряването на оперативната съвместимост между различните видове транспорт биха премахнали участъците с недостатъчен капацитет и биха намалили задръстванията; подчертава значението на морските и вътрешните пристанища като стратегически и мултимодални възли на мрежата TEN-T;

⁽¹⁴⁾ Директива 2009/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно държавния пристанищен контрол (ОВ L 131, 28.5.2009 г., стр. 57).

⁽¹⁵⁾ Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 г. относно пресструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията (ОВ L 283, 31.10.2003 г., стр. 51).

Вторник, 27 април 2021 г.

15. призовава също за ясна стратегия за насърчаване на товарните фериботни (ро-ро) превози, като по този начин ще се намали присъствието на тежкотоварни превозни средства по пътищата; насърчава Комисията да предприеме по-конкретни стъпки, за да съчетае своята морска политика с целта да се избегне дълъг и вреден за околната среда автомобилен транспорт за дистрибуция в целия континент, като се насърчават доставки по-близо до пазарите на крайното местоназначение чрез по-малки пристанища;

16. призовава Комисията да възстанови значението на концепцията за морски магистрали като неразделна част от мрежата TEN-T, тъй като тя е фактор за улесняване на морските връзки и услуги на къси разстояния като устойчиви алтернативи на сухопътния транспорт, и да улесни сътрудничеството между морските пристанища и връзката с техния хинтерланд чрез опростяване на критериите за достъп, и по-специално връзките между пристанища извън основната мрежа, като предостави значителна финансова подкрепа за морските връзки като алтернатива на сухопътния транспорт и осигури свързването им с железопътните мрежи;

17. вярва, че един устойчив европейски сектор на морския транспорт и съобразена с бъдещите предизвикателства инфраструктура, включваща мрежата TEN-T и нейното бъдещо разширяване, са ключови за постигането на неутрална по отношение на климата икономика; подчертава, че по отношение на процентното увеличение във водния товарен транспорт в ЕС, както е предвидено в Европейския зелен пакт, е нужен конкретен инвестиционен план на ЕС и конкретни мерки на равнище ЕС;

Зони за контрол на емисиите и ММО

18. подчертава неотложната здравна и екологическа необходимост от създаване на зона за контрол на емисиите на серни оксиди (SECA), обхващаща всички средиземноморски държави; призовава Комисията и държавите членки активно да подкрепят внасянето на искане в ММО за създаване на такава зона преди 2022 г.; настоятелно призовава държавите членки да подкрепят и принципа за бързо приемане на зона за контрол на емисиите на азот (NECA), насочена към намаляване на емисиите на азот в Средиземно море;

19. призовава Комисията да предвиди разширяване на тези зони за контрол на емисиите за всички морета в ЕС, за да се постигне еднакво намаляване на разрешените равнища на емисиите на NO_x и SO_x от корабите; подчертава, че кумулативното намаляване на емисиите на серни и азотни оксиди оказва пряко влияние върху намаляването на фините прахови частици (ПЧ10 и ПЧ2,5);

20. подчертава, че ЕС следва да даде водещ пример, като приеме амбициозни законови изисквания за чист морски транспорт и същевременно в рамките на международни форуми като ММО дава подкрепа и настоява за мерки, които са поне също толкова амбициозни, което ще позволи секторът на морския транспорт да премахне постепенно своите емисии на парникови газове в световен мащаб и в съответствие с Парижкото споразумение.

Кораби и задвижване

21. призовава Комисията, собствениците и операторите на кораби да гарантират прилагането на всички налични оперативни и технически мерки за постигане на енергийна ефективност, по-специално оптимизиране на скоростта, включително намаляване на скоростта, когато е целесъобразно, иновации в областта на хидродинамиката, оптимизиране на плавателните пътища, въвеждане на нови методи за задвижване, като например подпомагани от вятъра технологии, оптимизиране на плавателните съдове и по-добро оптимизиране в рамките на морската логистична верига;

22. отбелязва, че в морския сектор корабособственикът и лицето, което осъществява търговската експлоатация на кораба, невинаги са едно и също лице. поради това счита, че принципът „замърсителят плаща“ следва да се прилага и да води до отговорност за страната, отговаряща за търговската експлоатация на кораба, т.е. търговското дружество, което плаща за горивото, изразходвано от кораба, като например корабособственик, управител, временен чартър или бейрбоут чартър;

23. отбелязва, че цифровизацията и автоматизацията на морския сектор, пристанищата и корабите имат значителен потенциал да допринесат за намаляване на емисиите в сектора и играят ключова роля за декарбонизацията на сектора в съответствие с амбициите на Зеления пакт, по-специално чрез засилен обмен на актуални и проверени данни, които могат да се използват за извършване на технически операции и поддръжка, например за предвиждане на най-ефективния от гледна точка на разхода на гориво начин за експлоатация на кораб по конкретен маршрут, както и за оптимизиране на времето за акостиране на пристанищата, което допринася за намаляване на времето за чакане на плавателните съдове в пристанищата и следователно намалява емисиите; подчертава необходимостта от използване на цифровизацията като средство за засилване на сътрудничеството между заинтересованите страни в сектора, като по този начин се повишава енергийната ефективност на корабите и им се дава възможност да спазват стандартите за контрол на емисиите и да се улеснява управлението на рисковете за околната среда; призовава за действия и инвестиции в цифровизация, научни изследвания и иновации, по-специално за разработването и хармонизираното трансгранично внедряване на системи за контрол на движението на корабите и за информация (СКДКИ); отбелязва, че разпространението на цифровизацията и автоматизацията в сектора на корабоплаването ще доведе до промяна в индивидуалните дължностни характеристики и необходимите умения; посочва, че от морските лица ще се изисква да притежават тези различни умения и да владеят различни области на знанието, особено по отношение на информационните технологии, за да се гарантира безопасността на корабите и оперативната им ефективност;

Вторник, 27 април 2021 г.

24. приветства новото пределно допустимо съдържание на сярата от 0,5 %, въведено от ММО на 1 януари 2020 г., и подчертава, че то не следва да води до изместване на замърсяването от въздуха към водата; поради това призовава Комисията и държавите членки, в съответствие с Директива (ЕС) 2019/883⁽¹⁶⁾, да работят на равнището на ММО за всеобхватно разглеждане на екологичното въздействие на изхвърлянето в морето на отпадъчни води от скруберите с отворен цикъл и на други остатъци от товари и да гарантират, че те се събират и преработват правилно в пристанищните приемни съоръжения; във връзка с това настоятелно насърчава държавите членки да въведат забрани за изхвърляне в своите териториални води на отпадъчни води от скрубери с отворен цикъл и на определени остатъци от товари в съответствие с Директива 2000/60/ЕО⁽¹⁷⁾; подчертава, че от самото начало следва да се предпочитат устойчиви решения, основаващи се на анализ на жизнения цикъл; отбелязва, че целта на скруберите с отворен цикъл е да се вземат мерки относно замърсяването на въздуха и че в тях е било инвестирано; посочва, че използването на скрубери с отворен цикъл въздейства върху околната среда, и приветства факта, че ММО проучва тяхното дългосрочно въздействие; във връзка с това призовава Комисията да приложи, въз основа на оценка на въздействието, постепенно премахване на използването на скрубери с отворен цикъл, за да бъдат спазени пределните стойности на емисиите, в съответствие с рамката на ММО и Конвенцията MARPOL;

25. призовава Комисията да включи алтернативни системи за задвижване, в т.ч. чрез вятърна и слънчева енергия, в предстоящата морска инициатива FuelEU; приканва я да оцени настоящите инициативи и проекти за транспорт на морски товари с платноходи и да гарантира, че задвижващите системи за транспорт са допустими за европейско финансиране;

26. призовава Комисията да въведе мерки, придружени от необходимото финансиране, които да дадат възможност на европейските корабостроителници да правят допълнителни инвестиции в устойчива, социална и цифровизирана корабостроителна и кораборемонтна промишленост, която е от стратегическо значение за създаването на работни места и по този начин подкрепя прехода към модел на кръгова икономика, който отчита целия жизнен цикъл на корабите; подчертава значението на подкрепата и разработването на устойчиви решения за строителство и нарязване за скрап на плавателни съдове на територията на ЕС в съответствие с новия план за действие за кръговата икономика; във връзка с това подчертава, че корабостроителниците следва да извършват надлежна проверка в своите вериги за създаване на стойност както във, така и извън ЕС, в съответствие със стандартите на ОИСР и ООН, за да може да се избегне отрицателно въздействие върху околната среда при нарязването за скрап на плавателни съдове;

Финансиране от ЕС

27. призовава Комисията да подкрепи в рамките на своите програми за финансиране от ЕС, и по-специално програмите „Хоризонт Европа“ и InvestEU, научните изследвания и внедряването на чисти технологии и горива; подчертава потенциала на електроенергията от допълнителни възобновяеми източници, включително чист водород, амоняк и вятърна енергия; във връзка с това подчертава финансовите последици на прехода към чисти алтернативни горива както за корабоплаването, така и за наземната верига на доставки на горива и пристанищата; счита, че пристанищата са естествени центрове за производство, съхранение, дистрибуция и транспорт на чисти алтернативни горива; призовава за подновяване в програма „Хоризонт Европа“ на поканите за представяне на проекти за Зеления пакт, отправени от Комисията в рамките на „Хоризонт 2020“, по-конкретно за екологизиране на морския сектор и за подкрепа на научните изследвания и иновации и внедряването на алтернативи на тежките горива, които значително намаляват въздействието върху климата и околната среда в морския сектор;

28. призовава Комисията да разработи проекти, насочени към декарбонизация на морския транспорт и намаляване на замърсяващите емисии, включващи необходимата пристанищна инфраструктура и съоръжения, допустими по линия на политиката на сближаване и чрез европейските структурни и инвестиционни фондове, МСЕ и Зеления пакт, и да предостави средства и стимули в подкрепа на морския сектор при прехода към икономика с нулеви въглеродни емисии, като се вземе предвид социалното измерение на преобразуването; подчертава колко е важно да се създадат полезни взаимодействия и допълняемост между различните решения за финансиране от ЕС, без да се поражда ненужна административна тежест, която би демотивирала частните инвестиции и следователно би забавила технологичния напредък, а оттам и подобряването на ефективността на разходите; призовава Комисията да насърчава и инвестира в „зелен“ европейски сектор на корабоплаването на територията на ЕС като част от своя европейски план за възстановяване на промишлеността, като поеме водеща роля в разработването на нови екологично проектирани кораби, обновяването и модернизацията на съществуващите плавателни съдове и нарязването за скрап;

⁽¹⁶⁾ Директива (ЕС) 2019/883 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. относно пристанищните приемни съоръжения за предаване на отпадъци от кораби, за изменение на Директива 2010/65/ЕС и за отмяна на Директива 2000/59/ЕО (ОВ L 151, 7.6.2019 г., стр. 116).

⁽¹⁷⁾ Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1).

Вторник, 27 април 2021 г.

29. счита, че всеки реалистичен процес на преход към целта за нулеви емисии трябва да се основава на привличането и участието на заинтересованите страни от сектора и на подкрепа от ЕС, изразена в адекватен бюджет и диалог, гъвкавост и дължима грижа за насърчаване на необходимите регулаторни реформи; отбелязва, че посочените условия са от съществено значение за насърчаване на стратегическото сътрудничество с фокус върху устойчивостта чрез инструменти като съвместно програмираното партньорство за „морски транспорт с нулеви емисии“;
30. припомня, че целите за декарбонизация и преминаване към други видове транспорт следва да бъдат подкрепени от МСЕ, на който следва да се предоставят увеличени бюджетни ресурси;
31. изразява съжаление в тази връзка относно решението на Съвета да намали бюджетните кредити за ориентирани към бъдещето програми като МСЕ, InvestEU и „Хоризонт Европа“; отбелязва, че амбициозната програма на ЕС за декарбонизация трябва да бъде подкрепена със съответно финансиране и финансови инструменти;
32. припомня, че Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) предоставя подкрепа за привлекателни заеми за капитал; счита обаче, че прагът за финансиране на проекти с малък мащаб следва да се намали; във връзка с това отбелязва, че Програмата за гаранция за екологосъобразен морски транспорт (GSG), чиято цел е да се ускори прилагането на инвестиции в по-екологосъобразни технологии от страна на европейските корабни дружества, следва да предоставя подкрепа и за по-малки трансакции, в т.ч. по-гъвкави условия по заемите; освен това счита, че ЕИБ следва да предоставя финансиране за корабостроителите както преди доставката, така и след нея, което би подобрило значително изпълнението и жизнеспособността на проектите;
33. подчертава, че преходът към декарбонизация и импулсът, даден от схемите за стимулиране на чистата енергия в сектора на морския транспорт, биха породили необходимост от преквалификация и обучение на работниците; припомня, че по този въпрос би трябвало да се предвиди финансиране от ЕС и от държавите членки; насърчава Комисията да създаде мрежа на ЕС с цел обмен на добри практики за приспособяване на работната сила спрямо новите нужди на сектора;
34. подкрепя прегледа от страна на Комисията на насоките за държавната помощ във всички съответни сектори, включително транспорта, и по-специално морския транспорт, за да се постигнат целите на Европейския зелен пакт чрез прилагане на принципа на „справедлив преход“ и чрез предоставяне на възможност на националните правителства да подкрепят пряко инвестициите в декарбонизация и чиста енергия; призовава Комисията да проучи дали настоящото освобождаване от данъци позволява условия на нежолна междусекторна конкуренция; настоятелно призовава Комисията да осигури яснота относно държавната помощ за устойчиви проекти в областта на корабоплаването;
35. посочва икономическите последици от пандемията от COVID-19 за сектора на водния транспорт, особено за колективния пътнически транспорт; призовава държавите членки да включат сектора на водния транспорт като приоритет в националните си планове за възстановяване, за да гарантират, че той може да има всеобхватен достъп до средствата, разпределени по линия на Механизма за възстановяване и устойчивост; освен това призовава Комисията да картографира инициативите за интелигентни инвестиции за устойчиво и издръжливо възстановяване на сектора;

Мониторинг и прилагане

36. призовава Комисията да гарантира прозрачността и наличността на информацията относно въздействието върху околната среда и енергийните показатели на корабите и да направи оценка на създаването на европейска схема за маркировка, в съответствие с предприетите действия на равнището на ММО, която следва да има за цел да намалява ефективно емисиите и да подпомага сектора, като предоставя подобрен достъп до финансиране, заеми и гаранции въз основа на резултатите на сектора по отношение на емисиите и подобрява мониторинга на емисиите, да създава ползи чрез стимулиране на пристанищните власти да диференцират таксите за пристанищната инфраструктура, и да повишава привлекателността на сектора; освен това подчертава необходимостта от по-нататъшно насърчаване, развитие и прилагане на схемата за „екологичен кораб“, която следва да отчита намаляването на емисиите, третирането на отпадъците и въздействието върху околната среда, по-специално чрез споделяне на опит и експертни познания;
37. призовава Комисията да предложи преразглеждане на Директивата за държавния пристанищен контрол най-късно до края на 2021 г., както е предвидено в работната програма на Комисията за 2021 г., за да се позволи по-ефективен и цялостен контрол на корабите и опростени процедури, в т.ч. инициативи за спазване на екологичните, социалните, здравните и трудовите стандарти, безопасността на борда на корабите, акостиращи в пристанища на ЕС, както за морските лица, така и за докерите, и възможности за ефективни пропорционални и възпиращи санкции, като се вземе предвид законодателството в областта на околната среда, общественото здраве и данъчното и социалното право;
38. призовава Комисията, в координация с МОТ, да засили изграждането на капацитет за трети държави в областта на инспекциите и правоприлагането и да стартира кампании със социалните партньори с цел повишаване на осведомеността относно правата и задълженията съгласно Морската трудова конвенция; призовава Комисията да насърчи създаването от МОТ на база данни, съдържаща констатациите от инспекциите и жалбите на морските лица, за да се помогне на морските лица и на корабособствениците да взаимодействат с най-реномираните служби за наемане и назначаване, които отговарят на изискванията на Морската трудова конвенция;

Вторник, 27 април 2021 г.

39. изтъква потенциала на Европейската агенция по морска безопасност (ЕАМБ) и на нейната сателитна система Safe Sea Net в наблюдението на замърсяването с нефт и незаконното изхвърляне на горивни остатъци в морето и на прилагането на Регламент (ЕС) 2015/757; подчертава, че е съществено в тази област да има регионално сътрудничество, включително с трети държави, особено в Средиземно море; поради това призовава Комисията да засили обмена на информация и сътрудничеството между държавите;

40. подчертава, че предвиденото партньорство в контекста на оттеглянето на Обединеното кралство от ЕС следва да гарантира подходящи еднакви условия на конкуренция в областта на околната среда и социалната област, без да се предизвикват смущения в транспортните търговски връзки, в т.ч. ефективни митнически проверки, които не следва да възпрепятстват конкурентоспособността на флота на ЕС и следва да гарантират безпроблемни операции по внос и износ между пристанищата на Обединеното кралство и на ЕС;

o

o o

41. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0132

Противопоставяне на акт за изпълнение: максимално допустими граници на остатъчни вещества за някои вещества, включително луфенурон

Резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта на регламент на Комисията за изменение на приложения II, III и IV към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от аклонифен, акринатрин, *Bacillus pumilus* QST 2808, хлорантранилипрол, етиримол, луфенурон, пентиопирад, пиклорам и *Pseudomonas* sp. щам DSMZ 13134 във или върху определени продукти (D070113/03 — 2021/2590(RPS))

(2021/C 506/04)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на регламент на Комисията за изменение на приложения II, III и IV към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от аклонифен, акринатрин, *Bacillus pumilus* QST 2808, хлорантранилипрол, етиримол, луфенурон, пентиопирад, пиклорам и *Pseudomonas* sp. щам DSMZ 13134 във или върху определени продукти (D070113/03,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 23 февруари 2005 г. относно максимално допустимите граници на остатъчни вещества от пестициди във и върху храни или фуражи от растителен или животински произход и за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 5, параграф 1 и член 14, параграф 1, буква а) от него,
- като взе предвид становището, представено на 4 декември 2020 г. от Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,
- като взе предвид Директива 2009/128/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчива употреба на пестициди ⁽²⁾,
- като взе предвид мотивираното становище на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ), прието на 15 юли 2020 г. и публикувано на 18 август 2020 г. ⁽³⁾,
- като взе предвид мотивираното становище, прието от ЕОБХ на 18 ноември 2016 г. и публикувано на 5 януари 2017 г. ⁽⁴⁾,
- като взе предвид научния доклад, одобрен от ЕОБХ на 30 септември 2008 г. и публикуван на 22 юни 2009 г. ⁽⁵⁾,
- като взе предвид член 5а, параграф 3, буква б) от Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽⁶⁾,
- като взе предвид член 112, параграфи 2 и 3, и член 112, параграф 4, буква в) от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,

⁽¹⁾ ОВ L 70, 16.3.2005 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 71.

⁽³⁾ Мотивирано становище на ЕОБХ относно определянето на допустимостта на вноса по отношение на луфенурон в различни стоки от растителен и животински произход, Бюлетин на ЕОБХ 2020; 18(8):6228 <https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/10.2903/j.efsa.2020.6228>

⁽⁴⁾ Мотивирано становище на ЕОБХ относно прегледа на съществуващите максимално допустими стойности на остатъчни вещества по отношение на луфенурон в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 396/2005, Бюлетин на ЕОБХ, 2017; 15(1):4652, <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2016.4652>

⁽⁵⁾ Научен доклад на ЕОБХ относно заключението във връзка с партньорския преглед на оценката на риска от употребата като пестицид на активното вещество луфенурон; Бюлетин на ЕОБХ, 2009; 7(6):189 <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2009.189>.

⁽⁶⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Вторник, 27 април 2021 г.

- А. като има предвид, че луфенурон е пестицид на основата на бензоилурея, който потиска производството на хитин при насекомите и се използва като пестицид и фунгицид; като има предвид, че одобрението на луфенурон от страна на Съюза изтече на 31 декември 2019 г. и не беше подадено заявление за подновяване съгласно Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета⁽⁷⁾; като има предвид, че луфенурон вече не разполага с одобрение за употреба в Съюза, а се изнася като пестицид в хранително-вкусовата промишленост; като има предвид, че според данните от проучване на Германската агенция за околната среда⁽⁸⁾ луфенурон отговаря на критериите за вещества, които са устойчиви, биоакмулиращи и токсични, определени в приложение XIII към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета⁽⁹⁾;
- Б. като има предвид, че член 191, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) определя принципа на предпазните мерки като един от основните принципи на Съюза;
- В. като има предвид, че съгласно член 168, параграф 1 от ДФЕС „[п]ри разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза се осигурява високо равнище на закрила на човешкото здраве“;
- Г. като има предвид, че Директива 2009/128/ЕО има за цел да се постигне устойчива употреба на пестициди в Съюза чрез намаляване на рисковете и въздействието от употребата на пестициди върху здравето на хората и животните и върху околната среда чрез насърчаване на алтернативни подходи;
- Д. като има предвид, че Стокхолмската конвенция на ООН за устойчивите органични замърсители и срещата на Комитета за преглед на устойчивите органични замърсители през 2012 г.⁽¹⁰⁾ установиха големия потенциал на луфенурон да отговаря на всички критерии за устойчиви органични замърсители;
- Е. като има предвид, че съобщението на Комисията от 20 май 2020 г., озаглавено „Стратегия „От фермата до трапезата“ за справедлива, здравословна и екологосъобразна продоволствена система“⁽¹¹⁾, насърчава „глобалния преход към устойчиви системи в сектора на селското стопанство и хранително-вкусовата промишленост“ не само в границите на Съюза, но и извън него, и има за цел „да се вземат предвид аспектите, свързани с околната среда, при оценката на искания за допустимост на вноса на пестицидни вещества, които вече не са одобрени в ЕС, като същевременно се спазват стандартите и задълженията в рамките на СТО“;
- Ж. като има предвид, че проектът за регламент на Комисията беше предложен вследствие на подадено заявление за допустимост на вноса по отношение на луфенурон, използван в Бразилия за грейпфрути и захарна тръстика, в което се посочва, че са необходими по-високи максимално допустими стойности на остатъчни количества, за да се избегнат нетарифните пречки пред търговията при вноса на тези култури;
- З. като има предвид, че проектът на регламент на Комисията поражда опасения относно безопасността на луфенурон въз основа на принципа на предпазливост, като се имат предвид пропуските в данните, свързани с въздействието на луфенурон върху общественото здраве и околната среда;
- И. като има предвид, че в своето становище от 15 юли 2020 г. ЕОБХ отбелязва следното: „В съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 396/2005 Syngenta Crop Protection AG е подал до компетентния национален орган в Португалия (оценяваща държава членка, ОДЧ) заявление за определяне на допустимост на вноса по отношение на активното вещество луфенурон в различни култури и продукти от животински произход въз основа на разрешената употреба на луфенурон в Бразилия, Чили и Мароко. ОДЧ е изготвила доклад за оценка в съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 396/2005, който беше представен на Европейската комисия и предаден на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) на 24 май 2019 г.“; като има предвид, че ОДЧ предложи да се повишат максимално допустимите

⁽⁷⁾ Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1).

⁽⁸⁾ Altenburger, R., Gündel, U., Rotter, S., Vogs, C., Faust, M., Backhaus, T., Establishment of a concept for comparative risk assessment of plant protection products with special focus on the risks to the environment („Създаване на концепция за сравнителна оценка на риска от продукти за растителна защита със специален акцент върху рисковете за околната среда“), Текст 47/2017, Доклад № (UBA-FB) 002256/ENG, https://www.umweltbundesamt.de/sites/default/files/medien/1410/publikationen/2017-06-07_texte_47-2017_umweltrisiken-pflanzenschutzmittel.pdf

⁽⁹⁾ Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1).

⁽¹⁰⁾ UNEP/POPS/POPRC.8/INF/29.

⁽¹¹⁾ COM(2020)0381.

Вторник, 27 април 2021 г.

стойности на остатъчни количества за луфенурон в грейпфрути (x30) и захарна тръстика (x2) от Бразилия, както и да се повишат максимално допустимите стойности на остатъчни количества за луфенурон в стоки от животински произход;

- Й. като има предвид, че заключенията, направени от ЕОБХ в становището му от 15 юли 2020 г., обосновават увеличаването на максимално допустимите стойности на остатъчни количества за луфенурон само въз основа на необходимостта от спазване на нормативните стойности в Бразилия и пропускат всякакви съображения относно дългосрочния кумулативен ефект на луфенурон по отношение на токсичността за репродукцията, невротоксичността за развиващия се организъм и имунотоксичния му потенциал след продължителен период на поглъщане;
1. се противопоставя на приемането на проекта на регламент на Комисията;
 2. счита, че проектът на регламент на Комисията е несъвместим с целта и съдържанието на Регламент (ЕО) № 396/2005;
 3. счита, че въпросният проект на регламент на Комисията превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 396/2005; отбелязва, че в съображение 5 от посочения регламент се предвижда, че максимално допустимите стойности на остатъчни количества следва да бъдат определени на най-ниското постижимо равнище с оглед на защитата на уязвими групи като деца и неродени деца;
 4. отбелязва, че съгласно проекта на регламент на Комисията съществуващите максимално допустими стойности на остатъчни количества за луфенурон ще бъдат увеличени от 0,01 mg/kg на 0,30 mg/kg за грейпфрути и от 0,01 mg/kg на 0,02 mg/kg за захарна тръстика;
 5. отбелязва, че в неотдавна публикуван научен доклад се прави заключението, че луфенурон може да има тератогенни последици и да предизвика хистопатологични промени в черния дроб и бъбреците при плъхове, което дава основания да се предположи, че бременните жени и техните неродени деца могат да бъдат изложени на риск ⁽¹²⁾;
 6. отбелязва, че експозицията на инсектициди води до биохимични промени, включително оксидативен стрес, и че експозицията на майките на химични замърсители в околната среда неотдавна беше класирана на второ място сред най-важните причини за детската смъртност в развиващите се страни ⁽¹³⁾;
 7. отново заявява, че трансгенерационните последици от експозицията на пестициди не са достатъчно проучени и че последиците от експозицията на пестициди при хората по време на бременността рядко се проучват; подчертава, че има все повече доказателства относно ролята на повтарящите се експозиции по време на ранния етап от живота;
 8. предлага максимално допустимите стойности на остатъчни количества за луфенурон да останат на най-ниското равнище на определяне;
 9. счита, че решението за увеличаване на максимално допустимите стойности на остатъчни количества за луфенурон не може да бъде обосновано, тъй като няма достатъчно доказателства, които да дават основание да се предположи, че рискът за бременните жени и техните неродени деца и за безопасността на храните е приемлив;
 10. отправя искане към Комисията да оттегли своя проект на регламент и да внесе нов проект в комисията, като се спазва принципът на препазливост;
 11. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентарите на държавите членки.

⁽¹²⁾ Baasal, W.T., Rahman T. Ahmed, A., Mahmoud, A.A., Omar, A.R., „Lufenuron induces reproductive toxicity and genotoxic effects in pregnant albino rats and their fetuses“ („Луфенурон предизвиква репродуктивна токсичност и генотоксични ефекти при бременни плъхове албиноси и техните фетуси“), Scientific reports, 2020: 10:19544, <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7658361/>

⁽¹³⁾ Cremonese, C., Freire, C., Machado De Camargo, A., Silva De Lima, J., Koifman, S., Meyer, A., „Pesticide consumption, central nervous system and cardiovascular congenital malformations in the South and Southeast region of Brazil“ („Потребление на пестициди, централна нервна система и сърдечносъдови вродени малформации в южните и югоизточните региони на Бразилия“), International Journal of Occupational Medicine and Environmental Health. 2014; 27(3), стр. 474-86, <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/24847732/>

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0133

Противопоставяне на акт за изпълнение: максимално допустими граници на остатъчни вещества за някои вещества, включително флоникамид

Резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта на регламент на Комисията за изменение на приложения II, III и IV към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчните количества от ацехиноцил, ацибензолар-S-метил, *Bacillus subtilis*, щам IAB/BS03, емаектин, флоникамид, флутоланил, фосетил, имазамокс и оксатиапролин във или върху определени продукти (D063854/04 — 2021/2608(RPS))

(2021/C 506/05)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на регламент на Комисията за изменение на приложения II, III и IV към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчните количества от ацехиноцил, ацибензолар-S-метил, *Bacillus subtilis*, щам IAB/BS03, емаектин, флоникамид, флутоланил, фосетил, имазамокс и оксатиапролин във или върху определени продукти (D063854/04,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 23 февруари 2005 г. относно максимално допустимите граници на остатъчни вещества от пестициди във и върху храни или фуражи от растителен или животински произход и за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 5, параграф 1 и член 14, параграф 1, буква а) от него,
- като взе предвид становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите от 18 февруари 2020 г.,
- като взе предвид Директива 2009/128/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчива употреба на пестициди ⁽²⁾,
- като взе предвид мотивираното становище на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ), прието на 27 май 2019 г. и публикувано на 2 август 2019 г. ⁽³⁾,
- като взе предвид мотивираното становище, прието от ЕОБХ на 17 август 2018 г. и публикувано на 25 септември 2018 г. ⁽⁴⁾,
- като взе предвид мотивираното становище, прието от ЕОБХ на 29 август 2018 г. и публикувано на 18 септември 2018 г. ⁽⁵⁾,
- като взе предвид заключението, прието от ЕОБХ на 18 декември 2009 г. и публикувано на 7 май 2010 г. ⁽⁶⁾,
- като взе предвид становището от 5 юни 2013 г. ⁽⁷⁾ на Комитета за оценка на риска към Европейската агенция по химикали,

⁽¹⁾ ОВ L 70, 16.3.2005 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 71.

⁽³⁾ Мотивирано становище на ЕОБХ относно изменянето на съществуващите максимално допустими граници на остатъчните количества от флоникамид в ягоди и други ягодоплодни култури, EFSA Journal 2019; 17(7):5745, <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/5745>

⁽⁴⁾ Мотивирано становище на ЕОБХ относно изменянето на съществуващите максимално допустими граници на остатъчните количества от флоникамид в редица растителни култури, EFSA Journal 2018; 16(9):5410, <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/5410>

⁽⁵⁾ Мотивирано становище на ЕОБХ относно изменянето на съществуващите максимално допустими граници на остатъчните количества от флоникамид в редица кореноплодни култури, EFSA Journal 2018; 16(9):5414, <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/5414>

⁽⁶⁾ Заключение на ЕОБХ относно партньорската проверка на оценката на риска от употребата на активното вещество флоникамид като пестицид, EFSA Journal 2010; 8(5):1445, <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/1445>

⁽⁷⁾ Становище от 5 юни 2013 г. на Комитета за оценка на риска, в което се предлага хармонизиране на класифицирането и етикетиранията на равнището на ЕС на флоникамид, <https://echa.europa.eu/documents/10162/0916c5b3-fa52-9cdf-4603-2cc40356ed95>.

Вторник, 27 април 2021 г.

- като взе предвид член 5а, параграф 3, буква б) и член 5а, параграф 5 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽⁸⁾,
- като взе предвид член 112, параграфи 2 и 3 и член 112, параграф 4, буква в) от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,
- А. като има предвид, че съобщението на Комисията от 20 май 2020 г., озаглавено „Стратегия „От фермата до трапезата“ за справедлива, здравословна и екологосъобразна продоволствена система“ ⁽⁹⁾, насърчава „глобалния преход към устойчиви системи в сектора на селското стопанство и хранително-вкусовата промишленост в съответствие с целите на настоящата стратегия и целите за устойчиво развитие“;
- Б. като има предвид, че флоницид е селективен, системен инсектицид, който действа чрез нарушаване на храненето, движението и други видове поведение на насекомите, което води до глад и дехидратация, последвани от смърт ⁽¹⁰⁾;
- В. като има предвид, че срокът на одобрението на активното вещество флоницид беше удължен чрез Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/2069 на Комисията ⁽¹¹⁾;
- Г. като има предвид, че в становището си от 5 юни 2013 г. ⁽¹²⁾ Комитетът за оценка на риска към Европейската агенция по химикали докладва за резултатите от експерименти с плъхове, които се изразяват в повишено тегло на плацентата, забавено разтваряне на влагалището, намалено тегло на матката и яйчниците, намалено ниво на естрадиол и повишено ниво на LH, но същевременно констатира, че тези резултати не са свързани или не са относими; като има предвид, че компетентният орган на датската държава членка отбелязва, че се наблюдава „явно въздействие върху вътрешните малформации, възникващи при зайците при нива на експозиция, които не са токсични за майката“ ⁽¹³⁾;
- Д. като има предвид, че в решението за междинно преразглеждане на регистрацията на флоницид (досие № 7436) на Агенцията на Съединените американски щати за защита на околната среда (EPA) от 14 декември 2020 г. се констатира, че „не може да се извърши по-пълна оценка на риска за пчелите, ако тя не е придружена от данни от по-високо ниво за опрашители“, че „наличното изследване от ниво I на острата орална токсичност не е подходящо за извършването на количествен анализ, а понастоящем липсват изследвания на опрашителите от нива II и III по отношение на флоницид“, както и че „все още не са изпълнени изискванията за провеждане на тест за остра орална токсичност сред възрастните медоносни пчели и за използването на данни от нива II и III за медоносните пчели (тоест полуполеви/полеви изследвания)“ ⁽¹⁴⁾.
- Е. като има предвид, че в забележките си от 2 ноември 2020 г. ⁽¹⁵⁾ относно предложеното решение за междинен преглед на регистрацията главният прокурор на Калифорния Ксавие Бесера изрази критичното си отношение към факта, че Агенцията на САЩ за защита на околната среда не разполага с достатъчно информация, за да определи какви са рисковете от флоницид за опрашителите;
- Ж. като има предвид, че като се позовава на оценката на риска за околната среда, изготвена от Агенцията на САЩ за защита на околната среда, главният прокурор обяснява допълнително, че в рамките на едно ново изследване на хроничната токсичност сред възрастните медоносни пчели периодът на наблюдение е бил удължен с цел да се проследят по-късните прояви на токсичността на флоницид, като се има предвид, че в много случаи ефектите се проявяват много дни по-късно, след като насекомите умрат от глад; като има предвид, че това ново изследване е установило, че флоницид е изключително токсичен за възрастните пчели; като има предвид, че въз основа на тези резултати Агенцията на САЩ за защита на околната среда определи, че регистрираните употреби на флоницид биха изложили пчелите на количества флоницид, които са от 17 до 51 пъти по-големи от количеството, за което е установено, че причинява значителни вреди; като има предвид, че по време на удължения период на наблюдение смъртността е продължила да нараства при всички тествани концентрации в зависимост от дозата; като има предвид, че що се отнася до частта от изследването, посветена на флоницид, до края на удължения период на наблюдение смъртността не се е стабилизирала;

⁽⁸⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

⁽⁹⁾ COM(2020)0381.

⁽¹⁰⁾ <https://www.regulations.gov/document/EPA-HQ-OPP-2014-0777-0041>

⁽¹¹⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/2069 на Комисията от 13 ноември 2017 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 във връзка с удължаването на срока на одобренията на активните вещества флоницид (IKI-220), металаксил, пеноксилам и прокиназид (ОВ L 295, 14.11.2017 г., стр. 51).

⁽¹²⁾ Становище от 5 юни 2013 г. на Комитета за оценка на риска, в което се предлага хармонизиране на класифицирането и етикетането на равнището на ЕС на флоницид, <https://echa.europa.eu/documents/10162/0916c5b3-fa52-9cdf-4603-2cc40356ed95>.

⁽¹³⁾ Приложение 2 към становището от 5 юни 2013 г. на Комитета за оценка на риска, в което се предлага хармонизиране на класифицирането и етикетането на равнището на ЕС на флоницид, <https://echa.europa.eu/documents/10162/1e59e8be-0905-5fc1-8e76-a35628fa5833>.

⁽¹⁴⁾ Досие № EPA-HQ-OPP-2014-0777, <https://www.regulations.gov/document/EPA-HQ-OPP-2014-0777-0041>, стр. 13 и 18.

⁽¹⁵⁾ <https://oag.ca.gov/sites/default/files/FINAL%20Flonicamid%20PID%20Comment%Letter.pdf>

Вторник, 27 април 2021 г.

3. като има предвид, че в член 191, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) принципът на предпазните мерки се определя като един от основните принципи на Съюза;
 - И. като има предвид, че член 168, параграф 1 от ДФЕС гласи, че при „разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза се осигурява високо равнище на закрила на човешкото здраве“;
 - Й. като има предвид, че Директива 2009/128/ЕО цели постигане на устойчива употреба на пестицидите в Съюза чрез намаляване на рисковете и въздействието от употребата на пестициди върху здравето на хората и на животните и върху околната среда, както и чрез насърчаване на използването на интегрирано управление на вредителите и на алтернативни подходи или техники, например нехимични алтернативи на пестицидите;
 - К. като има предвид, че при определянето на максимално допустимите граници на остатъчни вещества трябва да се вземат под внимание кумулативният и синергичният ефект и че е от изключително значение спешно да се разработят подходящи методи за извършването на тази оценка;
 - Л. като има предвид, че съгласно проекта на регламент на Комисията максимално допустимата граница на остатъчни количества от флониамид би се увеличила от 0,03 mg/kg (тази стойност съответства на настоящата граница на откриване) на 0,7 mg/kg за ягодите, на 1 mg/kg за къпините и малините, на 0,7 mg/kg за шипките, черниците, азаролския глог/средиземноморските мушмули, плодовете от черен бъз и други малки плодове и ягодоплодни култури, на 0,8 mg/kg за боровинките, червените боровинки, френското грозде и цариградското грозде и на 0,3 mg/kg за кореноплодните и грудковите зеленчуци като цяло, но на 0,6 mg/kg за репичките, на 0,07 mg/kg за марулите и салатните растения и на 0,8 mg/kg за варивата;
1. се противопоставя на приемането на проекта на регламент на Комисията;
 2. счита, че въпросният проект на регламент на Комисията е несъвместим с целта и съдържанието на Регламент (ЕО) № 396/2005;
 3. отчита, че ЕОБХ разработва методи за оценка на кумулативните рискове, но също така отбелязва, че проблемът с оценката на кумулативните ефекти от пестицидите и остатъчните вещества е известен от десетилетия насам; съответно отправя искане към ЕОБХ и Комисията да разгледат проблема като абсолютно неотложен въпрос;
 4. предлага 0,03 mg/kg да се запази като максимално допустимата граница на остатъчните количества от флониамид;
 5. отправя искане към Комисията да оттегли своя проект на регламент и да внесе нов проект в комисията;
 6. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки.
-

Сряда, 28 април 2021 г.

P9_TA(2021)0141

Резултати от преговорите между ЕС и Обединеното кралство

Резолюция на Европейския парламент от 28 април 2021 г. относно резултата от преговорите между Европейския съюз и Обединеното кралство (2021/2658(RSP))

(2021/C 506/06)

Европейският парламент,

- като взе предвид Договора за Европейския съюз (ДЕС) и Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз (Хартата),
- като взе предвид проекта на решение на Съвета (05022/2021),
- като взе предвид Решение (ЕС) 2020/2252 на Съвета от 29 декември 2020 г. относно подписването, от името на Съюза, и временното прилагане на Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, и на Споразумението между Европейския съюз и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация ⁽¹⁾,
- като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 217 и член 218, параграф 6, втора алинея и член 218, параграф 8, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (С9-0086/2021),
- като взе предвид своите резолюции от 5 април 2017 г. относно преговорите с Обединеното кралство вследствие на неговата нотификация, че възнамерява да се оттегли от Европейския съюз ⁽²⁾, от 3 октомври 2017 г. относно актуалното състояние на преговорите с Обединеното кралство ⁽³⁾, от 13 декември 2017 г. относно актуалното състояние на преговорите с Обединеното кралство ⁽⁴⁾, от 14 март 2018 г. относно рамката на бъдещите отношения между ЕС и Обединеното кралство ⁽⁵⁾, от 18 септември 2019 г. относно актуалното състояние във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз ⁽⁶⁾, от 15 януари 2020 г. относно прилагането и мониторинга на разпоредбите относно правата на гражданите в Споразумението за оттегляне ⁽⁷⁾, от 12 февруари 2020 г. относно предложението мандат за преговори за ново партньорство с Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия ⁽⁸⁾ и от 18 юни 2020 г. относно преговорите за ново партньорство с Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия ⁽⁹⁾,
- като взе предвид своята законодателна резолюция от 29 януари 2020 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването на Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия ⁽¹⁰⁾,
- като взе предвид Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия ⁽¹¹⁾ („Споразумението за оттегляне“) и политическата декларация, очертаваща рамката на бъдещите отношения между Европейския съюз и Обединеното кралство ⁽¹²⁾, която придружава Споразумението за оттегляне („политическата декларация“),
- като взе предвид приноса на комисията по външни работи, комисията по развитие, комисията по международна търговия, комисията по бюджети, комисията по бюджетен контрол, комисията по икономически и парични въпроси, комисията по заетост и социални въпроси, комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,

⁽¹⁾ ОВ L 444, 31.12.2020 г., стр. 2.

⁽²⁾ ОВ С 298, 23.8.2018 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ С 346, 27.9.2018 г., стр. 2.

⁽⁴⁾ ОВ С 369, 11.10.2018 г., стр. 32.

⁽⁵⁾ ОВ С 162, 10.5.2019 г., стр. 40.

⁽⁶⁾ Приети текстове, P9_TA(2019)0016

⁽⁷⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0006.

⁽⁸⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0033.

⁽⁹⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0152.

⁽¹⁰⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0018

⁽¹¹⁾ ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7.

⁽¹²⁾ ОВ С 34, 31.1.2020 г., стр. 1.

Сряда, 28 април 2021 г.

комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, комисията по транспорт и туризъм, комисията по земеделие и развитие на селските райони, комисията по рибно стопанство, комисията по култура и образование, комисията по правни въпроси, комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и комисията по конституционни въпроси,

- като взе предвид Препоръката за решение на Съвета за разрешаване на започването на преговори за ново партньорство с Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, която определя Комисията за преговарящ от името на Съюза, и приложението към нея, съдържащо указанията за водене на преговори за ново партньорство (СОМ(2020)0035) („указанията за водене на преговори“),
- като взе предвид член 132, параграф 2 от своя Правилник за дейността,

1. приветства горещо сключването на Споразумението за търговия и сътрудничество между ЕС и Обединеното кралство („Споразумението“), което ограничава отрицателните последици от оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз (ЕС) и създава рамка за сътрудничество, която следва да формира основата за силно и конструктивно бъдещо партньорство, като се избягват най-дестабилизиращите аспекти на сценария, предвиждащ оттегляне при липсата на споразумение, и се осигурява правна сигурност за гражданите и предприятията; приветства решителните усилия и ключовата роля на главния преговарящ на ЕС и неговия екип в това отношение;

2. отново заявява, че оттеглянето на Обединеното кралство от ЕС е историческа грешка, и припомня, че ЕС винаги е зачитал решението на Обединеното кралство, като същевременно настоява, че Обединеното кралство трябва също така да приеме последиците от напускането на ЕС и че една трета държава не може да получи същите права и ползи като държавите членки; припомня, че по време на процеса на оттегляне на Обединеното кралство от ЕС Парламентът се стремеше да защитава правата на гражданите на ЕС, да защитава мира и просперитета на остров Ирландия, да защитава рибарските общности, да поддържа правния ред на ЕС, да гарантира автономността на процеса на вземане на решения в ЕС, да запази целостта на митническия съюз и вътрешния пазар, като същевременно се избягва социалният, екологичният, данъчният или регулаторният дъмпинг, тъй като това е от съществено значение за защитата на европейските работни места, промишлеността и конкурентоспособността и за преследването на амбициите, определени в Европейския зелен пакт;

3. посреща със задоволство факта, че тези цели до голяма степен са постигнати от Споразумението за търговия и сътрудничество между ЕС и Обединеното кралство и Споразумението за оттегляне чрез приложими еднакви условия на конкуренция, включително по отношение на държавната помощ, социалните и екологичните стандарти, чрез дългосрочно уреждане на въпроса за рибарството, чрез икономическо споразумение, което ще смекчи много от отрицателните последици от оттеглянето на Обединеното кралство от ЕС, и нова рамка за сътрудничество в областта на правосъдието, полицията и вътрешната сигурност, основана на пълно зачитане на ЕКПЧ и правната уредба на ЕС за защита на данните; въпреки това изразява съжаление относно ограничения обхват на това споразумение поради липсата на политическа воля от страна на Обединеното кралство да се ангажира във важни области, по-специално външната политика, политиката в областта на отбраната и външната политика на сигурност, което далеч не отговаря на заявените в политическата декларация амбиции; изразява съжаление също така във връзка с решението на Обединеното кралство да не участва в „Еразъм+“, което лишава младите хора от една уникална възможност;

4. посреща със задоволство силния акцент в Споразумението върху стоките, като се има предвид интензивността на търговията със стоки между ЕС и Обединеното кралство, и отбелязва, че е логично, че оттеглянето на Обединеното кралство от ЕС, и по-специално прекратяването на свободата на движение, води до значително ограничаване на възможностите за икономиката на Обединеното кралство, основана предимно на услуги, тъй като вече не се прилага принципът на държавата на произход или принципът на упражняване на дейност по силата на един лиценз, нито се извършва автоматично признаване на професионалните квалификации, а доставчиците на услуги в Обединеното кралство потенциално са изправени пред 27 различни набора от правила и съответно пред увеличена бюрокрация; подчертава, че това е първото споразумение в историята на ЕС, в което преговорите се стремят по-скоро към постигане на различия, отколкото към сближаване, и следователно е неизбежно да има повече търкания, пречки и разходи за гражданите и предприятията;

5. приветства по-широкообхватния хоризонтален механизъм за уреждане на спорове, който следва да предостави възможност за съвременно разрешаване на споровете, както и възможност за кръстосано преустановяване във всички икономически области, ако една от страните не зачита това, което е подписала; счита, че този механизъм би могъл да се превърне в модел и стандарт за всички бъдещи споразумения за свободна търговия;

6. припомня изявлението на координационната група за Обединеното кралство (UKCG) на Парламента и ръководителите на политическите групи от 11 септември 2020 г. и отбелязва, че Обединеното кралство в качеството си на страна по Споразумението за оттегляне е правно задължено да прилага и спазва изцяло неговите разпоредби; посреща със задоволство оттеглянето на неправомерните разпоредби на законопроекта за вътрешния пазар на Обединеното кралство; осъжда неотдавнашните едностранни действия на Обединеното кралство, които са в разрез със Споразумението за оттегляне и които се изразяват в удължаване на „гратисните“ периоди, през които износьт от Великобритания за Северна Ирландия се

Сряда, 28 април 2021 г.

освобождава от изискването за предоставяне на здравни сертификати за износ за всички пратки с животински продукти, пратките се освобождават от представяне на митнически декларации и се предоставя дерогация от правилата на ЕС за предотвратяване на влизането на почва на вътрешния пазар и за паспортите за домашни любимци; счита, че тези действия представляват сериозна заплаха за целостта на единния пазар; отново заявява, че всички подобни решения трябва да бъдат договорени съвместно чрез съответните съвместни органи; настоятелно призовава правителството на Обединеното кралство да действа добросъвестно и да приложи изцяло условията на споразуменията, които е подписало, без забавяне и въз основа на надежден и всеобхватен график, изготвен съвместно с Европейската комисия в съответствие със задължението за добросъвестност по Споразумението за оттегляне; във връзка с това призовава Комисията да продължи решително производството за установяване на неизпълнение на задължения срещу Обединеното кралство, започнато на 15 март 2021 г. съгласно член 12, параграф 4 от Протокола за Ирландия и Северна Ирландия; припомня, че продължаващото неспазване на резултатите от процедурите за уреждане на спорове по Споразумението за оттегляне може също така да доведе до спиране на изпълнението на задължения, включително ограничаване на безпрецедентните равнища на достъп до пазара съгласно Споразумението за партньорство и сътрудничество; във връзка с това счита, че ратифицирането на Споразумението за партньорство и сътрудничество укрепва нашия набор от инструменти за прилагане на Споразумението за оттегляне; припомня, че пълното и правилно спазване и прилагане на Споразумението за оттегляне е от ключово значение за защитата на правата на гражданите, защитата на мирния процес и избягването на „твърда“ граница на остров Ирландия, защитата на целостта на вътрешния пазар и гарантирането, че Обединеното кралство плаща своя справедлив дял от задълженията, натрупани по време на членството си и след това, и следователно продължава да бъде съществено предварително условие за бъдещото развитие на отношенията между ЕС и Обединеното кралство; подчертава значението на добросъвестността и необходимостта от доверие и надеждност в това отношение; припомня, че структурата на Протокола за Ирландия/Северна Ирландия и член 16 от него отразяват много деликатен и чувствителен политически баланс; настоява, че нито една от страните не следва да пристъпва лекомислено или без подходяща предварителна консултация към предложенията или действията, които биха могли да променят този баланс; подчертава уникалните обстоятелства в Северна Ирландия и ролята, отредена в протокола на Събранието на Северна Ирландия, включително изискването от него съгласие, за да може след четири години протоколът да продължи да се прилага; изразява необходимостта от постоянен и засилен диалог между политическите представители и гражданското общество, включително с представители на Северна Ирландия, по всички аспекти на Протокола за Ирландия/Северна Ирландия и по-широкия мирен процес в Северна Ирландия; изразява дълбока загриженост във връзка с неотдавнашното напрежение в Северна Ирландия и припомня, че ЕС е един от основните пазители на Споразумението от Разпети петък и че той е решен да го защитава;

Ролята на Европейския парламент

7. изразява съжаление относно прибързания начин на сключване на споразуменията в последния момент и произтичащата от това несигурност, която доведе до високи разходи за гражданите и икономическите оператори и също така оказва влияние върху прерогативите на Парламента да разгледа и да упражни демократичен контрол върху окончателния текст на споразуменията преди тяхното временно прилагане; подчертава изключителния характер на този процес предвид строго определения краен срок за изтичането на преходния период и отказа на Обединеното кралство, дори в разгара на пандемията, да го удължи; подчертава, че този процес в никакъв случай не може да представлява прецедент за бъдещите търговски споразумения, при които трябва да се гарантират обичайният формат на сътрудничество и достъпът до информация в съответствие с член 218, параграф 10 от ДФЕС, включително споделяне на всички преговорни текстове, редовен диалог и достатъчно време за упражняване на официален парламентарен контрол и за обсъждане на споразуменията; подчертава, че споразуменията не трябва да се прилагат временно, без да е налице одобрението на Парламента; независимо от горепосоченото признава, че Парламентът беше в състояние редовно да изразява становището си благодарение на интензивните и чести консултации и диалог с главния преговарящ на ЕС и работната група на Комисията за Обединеното кралство, както и благодарение на приемането на две резолюции на Парламента през февруари и юни 2020 г., които осигуриха, че нашите позиции бяха изцяло отразени в първоначалния мандат на ЕС и бяха защитавани от главния преговарящ на ЕС по време на преговорите;

8. подкрепя създаването, съгласно Споразумението, на Парламентарна асамблея за партньорство за членовете на Европейския парламент и на парламента на Обединеното кралство; счита, че на тази Парламентарна асамблея за партньорство следва да бъде възложено да наблюдава пълното и правилно изпълнение на Споразумението и да отправя препоръки към Съвета за партньорство; предлага нейният обхват да включва и прилагането на Споразумението за оттегляне, без да се засягат управленските структури на всяко споразумение и механизмът за техния контрол, както и правото да се представят препоръки за области, в които подобряването на сътрудничеството би могло да бъде от полза и за двете страни, и да се предприемат съвместни инициативи за насърчаване на близките отношения;

9. настоява, че Парламентът трябва да играе пълноценна роля при мониторинга и прилагането на Споразумението в съответствие с писмото от 5 февруари 2021 г. от председателя на Парламента, г-н Сасоли; без да се засягат съществуващите ангажименти, поети от съответните членове на Комисията по отношение на компетентните парламентарни комисии, приветства изявлението на Комисията относно ролята на Парламента при прилагането на Споразумението, включително следните ангажименти, поети от Комисията:

a) незабавно и изчерпателно да информира Парламента за дейностите на Съвета за партньорство и другите съвместни органи;

Сряда, 28 април 2021 г.

- б) да включва Парламента във вземането на важни решения съгласно Споразумението във връзка с всякакви едностранни действия на Съюза по силата на Споразумението и да отчита в максимална степен становищата на Парламента, а в случай че не се съобрази с тях, да обясни причините, поради които не го е направила;
- в) да уведоми Парламента достатъчно рано, ако възнамерява да представи предложение Съюзът да прекрати или да спре действието на трета част [Правоприлагане и съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси] от споразумението, ако Обединеното кралство не спазва ангажиментите си съгласно Европейската конвенция за правата на човека;
- г) да включи Парламента в процеса на подбор на потенциални арбитри и членове на експертната група, предвидени в Споразумението;
- д) да представя на Парламента всяко предложение за законодателни актове, уреждащи реда и условията за приемане на автономните мерки, които Съюзът има право да предприема съгласно Споразумението;
- е) да отчита в максимална степен становищата на Парламента относно прилагането на Споразумението от двете страни, включително относно евентуални нарушения на Споразумението или дисбаланси в еднаквите условия на конкуренция, а ако не следва становището на Парламента — да обясни причините за това;
- ж) да информира подробно Парламента за оценките и решението на Комисията относно адекватността на данните, както и за договореностите за регулаторно сътрудничество с органите на Обединеното кралство в областта на финансовите услуги и евентуалното признаване на еквивалентността на финансовите услуги; изисква при първа възможност да бъде договорено консолидирането на тези ангажименти в междуинституционално споразумение;

10. приветства Споразумението относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация; подчертава, че това споразумение, и по-специално член 3 от него, не засяга правомощията на Парламента съгласно член 218, параграф 10 от ДФЕС, особено в светлината на параграф 9 по-горе; посочва, че начинът, по който Съветът е поискал одобрението на Парламента, а именно откриването на една-единствена процедура за две споразумения — Споразумението за търговия и сътрудничество между ЕС и Обединеното кралство и Споразумението между ЕС и Обединеното кралство относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация, не е в съответствие със стандартната практика и по никакъв начин не следва да се превърща в прецедент, тъй като Парламентът следва да може да дава одобрението си за всяко международно споразумение преди неговото влизане в сила отделно, а не като част от пакет, тъй като в противен случай неговите прерогативи биха били сериозно нарушени;

11. призовава настоятелно за активно участие на профсъюзите от ЕС и Обединеното кралство и на други социални партньори и организации на гражданското общество в мониторинга и прилагането на Споразумението, включително за провеждане на консултации с тях и за евентуалното им участие в специализирани комитети, където се разглеждат имащи отношение въпроси, както и за създаване на специален трудов форум, който да заседава преди всяко заседание на Съвета за партньорство; предлага, с оглед на значението и потенциалните широкообхватни последици от Споразумението, вътрешната консултативна група да бъде разширена, като в нея бъдат включени повече представители на профсъюзите и други социални партньори, по-специално от европейските секторни федерации, а организациите на гражданското общество, профсъюзите и други социални партньори да бъдат оправомощени да подават жалби до Комисията, като Комисията се задължава да предприема действия по такива жалби;

12. приветства усилията на Комисията да ангажира във възможно най-голяма степен заинтересованите страни, като се има предвид ограниченото време, и също така приветства подробните известия за готовност, които помогнаха на предприятията да се подготвят за неизбежните промени, считано от 1 януари 2021 г., когато Обединеното кралство напусна митническия съюз и вътрешния пазар; призовава за увеличаване на усилията от страна на всички държави — членки на ЕС, и когато е приложимо, на регионите, за да се гарантира, че тези първи месеци съгласно новия режим по отношение на новия статут на Обединеното кралство ще бъдат възможно най-безпроблемни за всички икономически оператори и граждани; като отчита, че оттеглянето на Обединеното кралство от ЕС има значителни краткосрочни икономически последици, призовава Комисията да използва изцяло и своевременно резерва за приспособяване във връзка с последиците от Брексит в размер на 5 милиарда евро, след като той бъде приет от законодателите, за да се помогне както на секторите, предприятията и работниците, така и на държавите членки, които са най-силно засегнати от отрицателните и непредвидени последици от новите отношения между ЕС и Обединеното кралство;

Търговия

13. набляга на безпрецедентния обхват на Споразумението по отношение на търговията със стоки, при която е постигната целта за нулеви квоти и нулеви мита и в резултат на това ще се улесни търговията с Обединеното кралство в рамките на подходящи правила за произхода, като се защитават интересите на производителите от ЕС, включително чрез двустранна

Сряда, 28 април 2021 г.

кумуляция, удостоверяване на произхода от страна на износителите, както и 12-месечен период на освобождаване за някои от документите; подчертава значението на ефективните еднакви условия на конкуренция, по-специално по отношение на запазването на равнището на защита и избягването на бъдещи различия, в съчетание с този безпрецедентен обхват на Споразумението;

14. подчертава, че ангажиментите на двете страни по отношение на търговията с услуги осигуряват равнище на либерализация, което надхвърля техните ангажименти в рамките на СТО, включително чрез ориентирана към бъдещето клауза за „най-облагодетелствана нация“, ангажимент за преразглеждане с оглед на бъдещите подобрения, както и специални правила, предвидени за мобилност на специалистите за целите на стопанската дейност (услуги в „режим 4“); същевременно обаче припомня, че с напускането на вътрешния пазар Обединеното кралство изгуби автоматичното си неограничено право да предоставя услуги в целия ЕС; взема под внимание ясните разпоредби относно професионалните квалификации, които са различни поради факта, че Обединеното кралство е трета държава; при все това приветства механизма, предвиден в Споразумението, съгласно който ЕС и Обединеното кралство могат на по-късен етап да се споразумеят относно допълнителни договорености за всеки отделен случай и за конкретни професии;

15. посреща със задоволство главата относно цифровата търговия, включително изричната забрана на изискванията за локализиране на данни или задължителното оповестяване на изходния код, която е нова за споразуменията за свободна търговия, сключени досега от ЕС, като същевременно се запазват правото на ЕС на регулиране и изискванията за защита на данните; отчита, че тази глава относно цифровите технологии може да послужи като модел за бъдещите търговски споразумения; приветства също така регулаторното сътрудничество в областта на нововъзникващите технологии, включително изкуствения интелект;

16. приветства факта, че въпреки първоначалната съдържаност от страна на Обединеното кралство беше договорена най-амбициозната досега всеобхватна глава относно обществените поръчки, която надхвърля обхвата на Споразумението за държавните поръчки и гарантира равно третиране на дружествата от ЕС, както и глава относно потребностите и интересите на микропредприятията и малките и средните предприятия (МСП); припомня, че съществуващите географски указания са защитени по силата на Споразумението за оттегляне, но изразява съжаление, че не можаха да бъдат установени договорености относно бъдещите географски указания, което е в разрез с ангажиментите, поети в политическата декларация; въпреки това отчита клаузата за ново разглеждане за разширяване на защитата в бъдеще и настоятелно призовава двете страни да активират тази клауза възможно най-скоро;

17. настоятелно призовава Комисията и държавите членки да създадат платформи за регулаторна координация в съответните области и да участват активно в тях, като предоставят на Парламента пълна прозрачност, за да се даде възможност за висока степен на регулаторно сближаване в бъдеще в съответствие с Европейския зелен пакт, и да избягват ненужните конфликти, като същевременно гарантират правото на всяка страна да регулира, както се подчертава в Споразумението;

Еднакви условия на конкуренция

18. приветства всеобхватния и модерен дял относно еднаквите условия на конкуренция за открита и лоялна конкуренция и устойчиво развитие, който следва да се разглежда като модел за други бъдещи споразумения за свободна търговия, договаряни от ЕС, включително:

- i) правилата за недопускане на понижаване на настоящите високи равнища на защита в областта на трудовите и социалните стандарти, околната среда, климата и данъчното облагане, които не могат да бъде понижени по начин, засягащ търговията или инвестициите, както и правилата относно конкуренцията и държавните предприятия;
- ii) възможността за прилагане на едностранни мерки за възстановяване на баланса в случай на значителни бъдещи различия в областта на трудовите и социалните стандарти, опазването на околната среда или климата или контрола на субсидиите, когато тези различия оказват съществено въздействие върху търговията или инвестициите между страните; подчертава необходимостта да се гарантира, че значителните различия със съществено въздействие върху търговията или инвестициите се тълкуват в широк смисъл и могат да бъдат доказани на практика, за да се гарантира, че възможността за използване на такива мерки не се ограничава неоснователно;
- iii) договорения набор от задължителни принципи за контрол на субсидиите, чието неспазване може да бъде оспорено от конкурентите, като съдилищата са оправомощени да нареждат на бенефициерите да възстановят субсидията, когато е необходимо, и възможността ЕС да реагира на всяко неспазване от страна на Обединеното кралство чрез едностранни санкции, включително въвеждане на мита или квоти за определени продукти или кръстосано спиране на действието на други части от икономическото партньорство; подчертава необходимостта от наблюдение на новия режим на Обединеното кралство за държавна помощ и от оценка на ефикасността на механизма за справяне с необоснованите субсидии, така че той ефективно да допринася за еднаквите условия на конкуренция;

Сряда, 28 април 2021 г.

- iv) изразява съжаление обаче, че главата относно данъчното облагане не е предмет на разпоредби за уреждане на спорове, нито на мерки за възстановяване на баланса; изисква от Комисията да продължи да бъде бдителна по отношение на въпросите, свързани с данъчното облагане и изпирането на пари, като следва да се използват всички налични инструменти, например изготвянето на списъци, така че Обединеното кралство да бъде възпряно от прилагането на нелоялни практики; припомня в тази връзка възможността да се поиска преглед на главата за търговията четири години след влизането в сила на Споразумението, в случай че възникнат дисбаланси;
- v) припомня, че разпоредбите относно еднаквите условия на конкуренция се прилагат по общ начин, включително в т.нар. специални икономически зони;

19. изтъква, че надлежното наблюдение и подходящият надзор са от решаващо значение, за да се опознаят отблизо както съществуващите, така и новите пречки, с които се сблъскват дружествата, и по-специално МСП, когато извършват дейността си на съответното място; подчертава, че е важно да се избягват ненужната регулаторна несигурност, административната тежест и сложността на процедурите, които увеличават сложността и разходите; във връзка с това призовава Комисията и държавите членки да си сътрудничат с деловите среди, по-специално с МСП, с цел смекчаване на възникващите търговски проблеми;

Управление

20. посреща със задоволство хоризонталната управленска и институционална рамка, определена в Споразумението, която осигурява обща съгласуваност, връзка и прилагане между всички глави, като по този начин се избягват допълнителните паралелни структури и бюрокрация и се осигуряват правна сигурност и солидни гаранции за спазване от страните; отчита по-специално наличието на стабилен механизъм за разрешаване на евентуални спорове между ЕС и Обединеното кралство относно изпълнението или изпълнението на техните ангажименти;

21. посреща със задоволство клаузата за недискриминация в главата относно управлението, която гарантира, че в своята национална визова политика Обединеното кралство не може да дискриминира гражданите на държавите — членки на ЕС, за целите на издаването на визи за краткосрочно пребиваване; осъжда дискриминационното третиране на гражданите на някои от държавите — членки на ЕС (България, Естония, Литва, Румъния и Словения), които не се ползват от същия режим на такси за кандидатстване за виза в Обединеното кралство като гражданите на останалите 22 държави — членки на ЕС, по отношение на таксите за работни визи и удостоверенията за спонсорство;

Сигурност, външни работи и развитие

22. изразява съжаление, че противно на политическата декларация, в която се предвижда амбициозно, широко, задълбочено и гъвкаво партньорство в областта на външната политика, сигурността и отбраната, Обединеното кралство отказва да преговаря по тези аспекти като част от Споразумението; въпреки това припомня, че е в интерес и на двете страни да поддържат тясно и трайно сътрудничество в тези области, по-специално с оглед на насърчаването на мира и сигурността, включително борбата с тероризма, насърчаването на основания на правила световен ред, ефективното многостранно сътрудничество, спазването на принципите на Устава на ООН, консолидирането на демокрацията и принципите на правовата държава, както и защитата на правата на човека и основните свободи съгласно член 21 от ДЕС; предлага бъдещото сътрудничество и координацията между ЕС и Обединеното кралство да се ръководят от платформа за системни консултации на високо равнище и координация по въпроси на външната политика, в т.ч. относно предизвикателствата, свързани с държави като Русия и Китай, от тясна ангажираност по въпросите на сигурността, включително в рамките на сътрудничеството между ЕС и НАТО, и от системно преференциално сътрудничество по отношение по-специално на операциите по поддържане на мира; призовава по-конкретно за задълбочено сътрудничество и координация между Обединеното кралство и ЕС по отношение на политиките на санкции, като се имат предвид споделените ценности и интереси, и за създаване на механизъм за координация в това отношение;

23. в този контекст изразява съжаление по отношение на решението на Обединеното кралство да понижи дипломатическия статут на Европейския съюз; призовава органите на Обединеното кралство да коригират незабавно това действие и настоятелно призовава Комисията да защитава решително правилното прилагане на Договорите;

24. отбелязва значението на Обединеното кралство като източник на помощ за развитие и хуманитарна помощ с оглед на размера на неговата официална помощ за развитие (дори и след нейното намаляване от 0,7 на 0,5 % от БНД), неговия експертен опит, капацитета му за изпълнение на проектите и всестранните му отношения с Британската общност и с развиващите се страни; насърчава Обединеното кралство да спомогне за свеждане до минимум на отрицателните последици от Брексит за развиващите се страни и да се придържа към ангажимента си да бъде в челните редици при предоставянето на помощ за развитие и хуманитарна помощ; призовава за тясно сътрудничество и координация между ЕС и Обединеното кралство в качеството им на донори, включително като те предоставят своя капацитет в услуга един на друг, така че да се постигне възможно най-висока степен на ефикасност, ефективност на развитието и напредък във връзка с целите за устойчиво развитие на Организацията на обединените нации;

Сряда, 28 април 2021 г.

Специфични секторни въпроси и тематично сътрудничество

25. счита, че вътрешният пазар е основно постижение на Европейския съюз, че той е бил от огромна полза за икономиките и на двете страни по споразумението и че той е положил основите за повишаване на качеството на живот на гражданите; подчертава, че настоящата нова ера на икономическо партньорство следва да бъде насочена към създаването на взаимноизгодни възможности и в никакъв случай не следва да води до подкопаване на целостта и функционирането на вътрешния пазар и митническия съюз; отчита, че разширяването на обхвата на улесненията за одобрените икономически оператори е целесъобразен начин за избягване на нарушенията на търговията;

26. подчертава, че като част от процеса на изпълнение ЕС следва да обърне специално внимание на съответствието на митническите проверки, извършвани преди стоките да влязат на вътрешния пазар (стоки от Обединеното кралство или стоки от други трети държави, които преминават през Обединеното кралство), както е предвидено в Споразумението, и настоява, че гарантирането на съответствието на стоките с правилата на вътрешния пазар е от първостепенно значение; подчертава необходимостта от повече инвестиции в съоръжения за митнически контрол и от задълбочаване на координацията и обмена на информация между двете страни, за да се предотвратят, доколкото е възможно, смущенията в търговията, както и за да се запази целостта на митническия съюз в името на потребителите и предприятията; счита, че е абсолютно необходимо сътрудничеството между митническите органи и органите за надзор на пазара да протича гладко, и изразява загрижеността си по-специално във връзка с необходимостта ЕС да разполага с достатъчен оперативен капацитет в Северна Ирландия;

27. отбелязва, че потребителските навици и доверието на потребителите по отношение на трансграничните покупки вече са пострадали вследствие на несигурността във връзка с приложимите правила, и призовава правителството на Обединеното кралство, Комисията и държавите членки своевременно да приложат мерките, предвидени в Споразумението с оглед на защитата на потребителите, и да задълбочат сътрудничеството си във връзка с различните секторни политики, свързани с устойчивите производствени методи и безопасността на продуктите; призовава за прозрачност по цялата верига на доставки на продукти и услуги в полза на потребителите и заявява, че посочването на цените, които отразяват общите разходи за покупката, включително всички съответни приложими такси и мита, и яснотата относно приложимите права на потребителите са от ключово значение за избягване на недоразуменията и за насърчаване на доверието на потребителите при извършването на трансгранични покупки;

28. изразява съжаление във връзка с отрицателните последици за определени риболовни общности, но същевременно отчита, че разпоредбите относно рибарството, предвиждащи намаление от 25 % на улова, което ще се въведе постепенно в срок от пет и половина години, са по-малко неблагоприятни в сравнение с пълното лишаване от достъп до водите на Обединеното кралство; във връзка с това призовава Комисията да предприеме всички необходими действия, за да гарантира, че прагът от 25 % за намалението никога няма да се надвиши и че реципрочният достъп ще остане в сила; във връзка с това изразява загриженост относно факта, че Съветът за партньорство има право да изменя приложения 35, 36 и 37; изисква преди всяко подобно изменение да се провеждат надлежни консултации с Парламента;

29. изразява силната си загриженост относно това какво ще бъде положението след края на този период и припомня на Обединеното кралство, че непрекъснатият му достъп до пазарите на ЕС е пряко свързан с достъпа на риболовния флот на ЕС до водите на Обединеното кралство след изтичането на този период; припомня, че ако Обединеното кралство възнамерява да ограничи достъпа след първоначалния период от пет и половина години, ЕС ще бъде в състояние да предприеме действия за защита на своите интереси, включително като възстанови мигата или квотите за вноса на риба от Обединеното кралство или като суспендира други части от Споразумението, в случай че съществува риск от сериозни икономически или социални затруднения за риболовните общности в ЕС; изразява дълбоко съжаление във връзка с това, че правата на ЕС на риболов се подкопават по косвен начин, например чрез неспособността за своевременно приемане на споразумение относно общия допустим улов (ОДУ) и квотите и чрез неприемливи технически мерки, както и чрез спорното и тясно тълкуване на условията за придобиване на лицензи;

30. подчертава дълбоката си загриженост във връзка с потенциалните последици от отклоняването на Обединеното кралство от регламентите на Съюза относно техническите мерки и други свързани с тях законодателни актове на Съюза в областта на околната среда, които на практика биха могли да доведат до ограничаване на достъпа на някои европейски риболовни кораби до водите на Обединеното кралство; припомня, че Споразумението задължава всяка една от двете страни да обоснове подробно недискриминационния характер на всяка промяна в тази област, както и че е необходимо да се осигури дългосрочната устойчивост на околната среда въз основа на научно удостоверимите данни; призовава Комисията да бъде особено бдителна по отношение на спазването на тези условия и да реагира решително, в случай че Обединеното кралство реши да действа по дискриминационен начин;

31. изразява загриженост във връзка с последиците от различните правила, приложими за териториите със специален статут по отношение на Обединеното кралство, по-специално зависимите от Британската корона територии и отвъдморските територии; призовава Комисията да обърне специално внимание на тези територии и техните особености;

32. изразява загриженост относно евентуалния подход и начините за оспорване в рамките на Споразумението, ако в бъдеще Обединеното кралство едностранно понижи социалните и трудовите стандарти; отново заявява, че всяко едностранно понижаване на социалните и трудовите стандарти за сметка на европейските работници и предприятия трябва да води до бързи реакции и да се коригира, за да се поддържат еднакви условия на конкуренция; също така изразява

Сряда, 28 април 2021 г.

съжаление, че въпреки че съгласно член 127 от Споразумението за оттегляне Обединеното кралство беше задължено да транспонира Директивата относно равновесието между професионалния и личния живот на родителите и лицата, полагащи грижи, и Директивата за прозрачни и предвидими условия на труд⁽¹³⁾ по време на преходния период, то все още не е предприело необходимите стъпки за това и по този начин е лишило работниците в Обединеното кралство от някои установени неотдавна права;

33. приветства факта, че новият механизъм за сътрудничество за координация в областта на социалната сигурност е сходен на действащия режим по Регламент (ЕО) № 883/2004⁽¹⁴⁾ за координация на системите за социална сигурност и по Регламент (ЕО) № 987/2009⁽¹⁵⁾ за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004; приветства по-специално факта, че разпоредбите на ЕС относно недискриминацията, равното третиране и сумирането на осигурителни периоди се ползват със защита в Споразумението; при все това изразява съжаление относно ограниченията на материалния обхват и по-специално относно това, че семейните обезщетения, обезщетенията за дългосрочни грижи и паричните обезщетения, независещи от вноски, както и прехвърлимостта на обезщетенията за безработица, не са включени в него; призовава страните незабавно да предоставят на гражданите, засегнати от ограниченията на свободното движение, подробна и надеждна информация относно техните права на пребиваване и на работа и относно координацията на системите за социална сигурност;

34. отбелязва временната разпоредба за предаването на лични данни на Обединеното кралство; отново изтъква своите резолюции от 12 февруари 2020 г. и 18 юни 2020 г. относно значението на защитата на данните както като основно право, така и като ключов фактор за цифровата икономика; припомня, че що се отнася до адекватността на уредбата на Обединеното кралство за защита на данните, съгласно съдебната практика на Съда на ЕС нивото на защита в Обединеното кралство трябва да бъде „равностойно по същество“ на това, което се предлага от правната уредба на ЕС, включително що се отнася до последващото предаване на данни на трети държави, както по отношение на предаването с търговска цел, така и по отношение на предаването за целите на правоприлагането; отбелязва, че на 19 февруари 2021 г. беше стартирана процедурата за приемане на двете решения относно адекватното ниво на защита на предаването на лични данни на Обединеното кралство съгласно Общия регламент относно защитата на данните⁽¹⁶⁾ и Директивата относно правоприлагането⁽¹⁷⁾; призовава Комисията да не приема решение, потвърждаващо наличието на адекватно ниво на защита, ако условията, определени от правото и съдебната практика на ЕС, не са изцяло спазени; подчертава, че решението относно адекватното ниво на защита не може да бъде предмет на преговори между Обединеното кралство и ЕС, тъй като то се отнася до защитата на основно право, признато в ЕКПЧ, Хартата и Договорите на ЕС;

35. подчертава, че Споразумението предвижда сътрудничество с Обединеното кралство в областта на правоприлагането и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси, което е безпрецедентно тясно, що се отнася до трета държава; посочва, че част III, дял III от Споразумението предвижда въвеждането на специален режим за уреждане на спорове като допълнителна предпазна мярка, като се има предвид чувствителният характер на областта, която той урежда; посреща със задоволство разпоредбите относно спирането на действието и прекратяването в част III, по-специално обвързването с условия по отношение на Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи;

36. изразява съжаление относно това, че не са предприети последващи действия във връзка с призивите на Парламента да се възприеме общ подход на ЕС в областта на убежището, миграцията и управлението на границите и че тези важни въпроси, които оказват въздействие и върху правата на най-уязвимите лица, например непридружените малолетни и непълнолетни лица, сега се решават чрез двустранно сътрудничество; призовава за своевременно договаряне между ЕС и Обединеното кралство на споразумение в тази област, което да замени Регламента „Дъблин“⁽¹⁸⁾;

37. изразява съжаление относно липсата на амбиция в Споразумението относно политиките за мобилност и призовава за разработването на безопасни начини за законна миграция между ЕС и Обединеното кралство; посреща със задоволство разпоредбите относно визите за краткосрочни посещения и клаузата за недискриминация между държавите членки; призовава Обединеното кралство да не дискриминира гражданите на ЕС въз основа на тяхната националност както по

⁽¹³⁾ Директива (ЕС) 2019/1152 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 година за прозрачни и предвидими условия на труд в Европейския съюз (ОВ L 186, 11.7.2019 г., стр. 105).

⁽¹⁴⁾ Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1).

⁽¹⁵⁾ Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 284, 30.10.2009 г., стр. 1).

⁽¹⁶⁾ Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

⁽¹⁷⁾ Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни, и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 89).

⁽¹⁸⁾ Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство (преработен текст) (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31).

Сряда, 28 април 2021 г.

отношение на регистрацията в схемата на ЕС за заселване, така и по отношение на мобилността и визовите въпроси; призовава Комисията строго да следи за прилагането на принципа на реципрочност; осъжда дискриминационното решение на Обединеното кралство да прилага различни такси за трудови визи за гражданите на някои държави — членки на ЕС, например за визите за сезонна работа и визите за здравни работници и за лица, чиято работа се изразява в полагане на грижи за пациенти; подчертава, че е важно да се гарантира равен достъп до пазара на труда на Обединеното кралство за гражданите на ЕС и че е необходимо да се прилага една и съща такса за всички граждани на ЕС, като съответно настоятелно призовава Обединеното кралство незабавно да отмени своето решение;

38. призовава Комисията да информира подробно Парламента за наблюдението на прилагането на Споразумението от страна на Европейската централна банка, европейските надзорни органи, Европейския съвет за системен риск и Единния съвет за реструктуриране, както и за пазарните тенденции в областта на финансовите услуги, с цел да се откриват своевременно евентуалните смущения на пазара и заплахите за финансовата стабилност, лоялните пазарни отношения и защитата на инвеститорите;

39. призовава Комисията да използва наличните инструменти, да разгледа възможността за разработване на нови инструменти при предстоящото преразглеждане на рамката за борба с изпирането на пари и да гарантира лоялното сътрудничество във връзка с прозрачността на действителната собственост, да осигури еднакви условия на конкуренция и да защити единния пазар от рисковете от изпиране на пари и финансиране на тероризма, произтичащи от Обединеното кралство;

40. отбелязва със задоволство, че Споразумението включва ангажименти относно прозрачността в областта на данъчното облагане и лоялната данъчна конкуренция, както и съвместна политическа декларация относно борбата с вредните данъчни режими;

41. посреща със задоволство обявяването на постигането на съгласие между Обединеното кралство и ЕС за приемането на Меморандум за разбирателство за финансовите услуги, но изразява съжаление, че досега Обединеното кралство е издавало решения за еквивалентност само за отделни държави от ЕИП, включително за държави — членки на Европейския съюз, но не и за Съюза като цяло; припомня, че решенията за еквивалентност обхващат няколко области на правото, които подлежат на хармонизиране на равнището на ЕС, и че в някои случаи надзорът се осъществява пряко от органите на ЕС; поради това призовава Комисията да разгледа въпроса дали решенията за еквивалентност, издадени от Обединеното кралство, са били адресирани до ЕС като цяло, преди самата тя да се произнесе по въпросите за еквивалентността;

42. счита, че е необходимо да се изясни допълнително обхватът на задължението за запазване на равнището на защита в данъчната област; изразява опасения във връзка с отражението на различията в законодателството в областта на данъчното облагане; изразява особена загриженост във връзка с факта, че Обединеното кралство съобщи отрано, че се ангажира да изпълнява задължението да оповестява подлежащи на оповестяване договорености въз основа единствено на най-ниските международни стандарти; също така изразява съжаление във връзка с публичните изявления относно създаването на безмитни зони в Обединеното кралство;

43. отправя предупреждение, че неясната терминология и незадължителният или непредвидимият характер на правните норми и механизмите за надзор върху данъчното облагане в рамките на Споразумението увеличават риска от данъчен дъмпинг; отбелязва освен това, че прилагането на Споразумението рискува да доведе до неразрешени спорове поради липсата на клаузи с пряко въздействие, включително относно вредните данъчни практики; отбелязва със загриженост, че търговските споразумения на ЕС с Швейцария и Канада предвиждат по-строги условия за предоставяне на държавна помощ, свързана с данъчното облагане;

44. отбелязва, че Споразумението не се прилага за териториите, зависими от Британската корона, и отвъдморските територии на Обединеното кралство; счита, че следва да се извърши задълбочено проучване, за да се гарантира, че Споразумението не съдържа пропуски, които позволяват тези територии да бъдат използвани като партньори за разработването на нови вредни данъчни схеми с отражение върху функционирането на вътрешния пазар;

45. посреща със задоволство факта, че Парижкото споразумение ще бъде съществен елемент от Споразумението; изразява съжаление обаче във връзка с това, че базовото равнище на защита на климата по отношение на парниковите газове не отразява преразглежданите цели за цялата икономика за 2030 г., които предстои да бъдат приети; подчертава освен това, че ЕС планира допълнително да укрепи и разшири обхвата на своята схема за търговия с емисии; счита, че ако се появят значителни различия между схемата за търговия с емисии на ЕС и схемата за търговия с емисии на Обединеното кралство, това би могло да доведе до нарушаване на еднаквите условия на конкуренция и следователно би могло да се вземе предвид при прилагането на механизма на ЕС за въглеродна корекция по границите, след като този механизъм бъде въведен;

46. посреща със задоволство разпоредбите относно сътрудничеството в областта на здравната сигурност, които дават възможност на страните и на компетентните органи на държавите членки да обменят съответната информация, но изразява съжаление, че това сътрудничество се ограничава до оценката на „значителните“ рискове за общественото здраве и до координирането на мерките, необходими за опазване на общественото здраве;

Сряда, 28 април 2021 г.

47. посреща със задоволство факта, че няма да има промени в стандартите на ЕС за безопасност на храните и че Споразумението има за цел да защити високите санитарни и фитосанитарни стандарти на ЕС; отново заявява, че търговските потоци от стоки, които подлежат на санитарни и фитосанитарни мерки, между ЕС и Обединеното кралство ще бъдат изключително големи и че следва да има подходящ процес на координация от страна на ЕС, за да се избегне евентуалната непоследователност на проверките в пристанищата на ЕС на стоките с произход от Обединеното кралство;

48. посреща със задоволство факта, че в Споразумението е включена изчерпателна глава относно въздушния транспорт, която следва да гарантира защитата на стратегическите интереси на ЕС и която съдържа целесъобразни разпоредби относно достъпа до пазара, правата за въздушни превози, споделянето на кодове и правата на пътниците; посреща със задоволство специфичните разпоредби относно еднаквите условия на конкуренция в главата относно въздухоплаването, които ще гарантират, че въздушните превозвачи от ЕС и Обединеното кралство се конкурират при равни условия; отбелязва, че е намерено решение във връзка с правилата за собственост и контрол, които уреждат достъпа до вътрешния пазар, и че същевременно се запазва възможността за продължаване на процеса на либерализация в бъдеще; посреща със задоволство специалната глава относно безопасността на въздухоплаването, която предвижда тясно сътрудничество в областта на безопасността на въздухоплаването и управлението на въздушното движение; счита, че това сътрудничество не следва да ограничава ЕС при определянето на равнището на защита, което той счита за целесъобразно с оглед на безопасността; подчертава значението на бъдещото тясно сътрудничество между Органа за гражданско въздухоплаване на Обединеното кралство и Агенцията за авиационна безопасност на Европейския съюз;

49. посреща със задоволство факта, че Споразумението ще осигури свързаност, непридружена от квоти, между ЕС и Обединеното кралство за автомобилните превозвачи на товари и че то ще гарантира пълни права и за двете страни за преминаване през територията на другата (т.нар. „сухоземен мост“); посреща със задоволство добрите условия на конкуренция, постигнати в рамките на преговорите за автомобилния транспорт, и специфичните разпоредби в тази област, които ще обвържат Обединеното кралство да спазва високите стандарти на ЕС, приложими за сектора на автомобилния превоз на товари; подчертава във връзка с това, че Споразумението включва, наред с другото, стандарти относно достъпа до професията, командироването на водачи, времето за управление и почивка, тахографите и теглото и размерите на превозните средства; отбелязва, че тези стандарти не само ще обезпечат лоялната конкуренция, но също така ще гарантират добри условия на труд за водачите, както и високо равнище на пътна безопасност; посреща със задоволство специфичните разпоредби за Северна Ирландия, приети като признание на уникалното положение на Ирландия, които ще сведат до минимум смущенията на икономиката на целия остров; призовава държавите членки да увеличат усилията си за предоставяне на точна и полезна информация на заинтересованите страни в областта на транспорта, да осигурят функционирането и стабилността на съответните информационни системи и да осигурят достъп онлайн до всички документи, необходими за транзитното преминаване; насочва вниманието към необходимостта да се разгледа възможността за оказване на финансова подкрепа за определени пристанища, за да се премахват бързо пречките, свързани с физическата инфраструктура, които възникват вследствие на по-дългото изчакване от превозвачите при преминаването на границата; призовава за тясно сътрудничество между ЕС и Обединеното кралство с цел предотвратяване на ненужните забавяния и смущения в транспортната система, като свързаността се поддържа във възможно най-голяма степен;

50. посреща със задоволство факта, че продължава да се осъществява европейското сътрудничество с Обединеното кралство в областта на науката, научните изследвания, иновациите и космическото пространство; подчертава, че е важно да се подкрепя мобилността на изследователите, като се гарантира свободното движение на научните познания и технологии; призовава операторите на мобилни услуги да продължат да прилагат принципа „роуминг като у дома“ както в ЕС, така и в Обединеното кралство; отбелязва, че срокът на действие на главата относно енергетиката изтича на 30 юни 2026 г.; подчертава, че е необходимо след тази дата сътрудничеството по всички енергийни въпроси да продължи, като се имат предвид взаимната свързаност на двата енергийни пазара и фактът, че Северна Ирландия ще продължи да бъде част от вътрешния енергиен пазар на ЕС; изтъква Споразумението за сътрудничество между ЕС и Обединеното кралство относно безопасното използване на ядрената енергия за мирни цели и изразява съжаление, че то не е част от процедурата на одобрение, тъй като Договорът за Евратом не предвижда роля за Парламента в тази сфера; призовава за приемане на Меморандум за разбирателство, основан на рамката за енергийно сътрудничество в северните морета, който да включва съвместни проекти, морско пространствено планиране и интегриране на енергията от разположени в морето инсталации в енергийните пазари;

51. посреща със задоволство правилата, уреждащи участието на Обединеното кралство в програмите на Съюза, посочени в съответния раздел на Споразумението; счита, че тези правила в общи линии отговарят на очакванията на Парламента, изложени в неговата препоръка от 18 юни 2020 г. относно преговорите за ново партньорство с Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия; счита по-специално, че тези правила защитават финансовите интереси на Съюза; във връзка с това посреща със задоволство прилагането на механизма за автоматична корекция към програмата „Хоризонт Европа“;

52. приветства асоциирането на Обединеното кралство към програмата „Хоризонт Европа“ и посреща със задоволство факта, че Обединеното кралство възнамерява да участва в програмата за научни изследвания и обучение на Евратом, в компонента „Коперник“ на космическата програма и в ITER и че то ще има достъп до услуги за космическо наблюдение и проследяване в рамките на космическата програма; посреща със задоволство факта, че програмата PEACE+ ще бъде предмет на отделно споразумение за финансиране;

Сряда, 28 април 2021 г.

53. изразява дълбоко съжаление във връзка с решението на Обединеното кралство да не участва в програмата „Еразъм+“ по време на прилагането на многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2021 — 2027 г.; подчертава, че решението ще доведе до загуби и за двете страни, като ще лиши хора и организации в Съюза и в Обединеното кралство от предлаганите от проекти за обмен и сътрудничество възможности, които биха могли да променят живота на отделните лица; изразява особено си учудване от факта, че като причина за своето решение Обединеното кралство посочи прекомерните разходи за участие; настоятелно призовава Обединеното кралство да използва „периода за размисъл“, предвиден в съвместната декларация относно участието в програми на ЕС, за да преразгледа позицията си; посреща със задоволство щедрото предложение от страна на Ирландия да създаде механизъм и да предостави финансиране, за да могат студенти от Северна Ирландия да продължат да участват в тази програма;

54. припомня, че както образованието, така и научните изследвания са неразделна част от академичното сътрудничество и че полезното взаимодействие между „Хоризонт Европа“ и „Еразъм+“ е ключова характеристика на новото поколение програми; подчертава, че ще следи отблизо положението, за да гарантира, че диференцираният подход към участието на Обединеното кралство в двете академични програми за сътрудничество на ЕС не подкопава ефективността на програмите или резултатите от досегашното сътрудничество;

55. подчертава, че е важно да се гарантира, че са защитени всички аспекти на финансовите интереси на Съюза и че Обединеното кралство спазва изцяло финансовите си задължения по Споразумението; подчертава необходимостта от тясно сътрудничество в областта на ДДС и митата с оглед на гарантирането на правилното събиране на вземанията; подчертава, че митническите процедури са изключително сложни и че съществува постоянна необходимост от бърз обмен на информация и тясно сътрудничество между ЕС и Обединеното кралство, за да се гарантират ефикасността на контрола и митническото оформяне и налагането на спазването на съответното законодателство; също така подчертава необходимостта да се избягват митническите измами и измамите с ДДС, включително трафика или контрабандата, чрез подходящи проверки, като се взема предвид вероятността конкретни стоки да бъдат обект на трафик или контрабанда или да се подават неверни декларации за произхода или съдържанието;

56. подчертава, че е необходимо да се гарантира, че прилагането на Споразумението и — в съответствие с разпоредбите за тясно сътрудничество между страните — правото на достъп на службите на Комисията, Европейската сметна палата, OLAF и Европейската прокуратура, както и правото на контрол на Парламента, се зачитат в пълна степен; освен това подчертава колко е важна компетентността на Съда на ЕС по отношение на решенията на Комисията;

57. подчертава значението на интелектуалната собственост и необходимостта да се осигури регулаторна последователност, като се изключат бъдещите географски указания; посреща със задоволство в тази връзка повишената защита на правата върху интелектуална собственост, предвидена в Споразумението, която обхваща всички видове права върху интелектуална собственост, както и разпоредбите за прилагане и сътрудничество, които обхващат широк спектър от мерки;

58. изразява дълбоко съжаление във връзка с факта, че съществуващите видове дружества на страните по Споразумението, например европейските дружества (Societas Europaea) или дружествата с ограничена отговорност, не са включени в обхвата на споразумението и следователно вече няма да се приемат от насрещната страна; при все това изразява задоволство от факта, че страните по споразумението защитават икономическите субекти и същевременно отчитат необходимостта от гарантиране на устойчива и конкурентна среда за развитие, като поемат ангажимент да запазят нивото на защита по отношение на трудовете и социалните стандарти и като договарят разпоредби относно забранените практики, правоприлагането и сътрудничеството в рамките на политиката в областта на конкуренцията;

59. изразява съжаление, че съдебното сътрудничество по гражданскоправни въпроси не беше включено в преговорите за бъдещото партньорство между ЕС и Обединеното кралство, и подчертава необходимостта възможно най-бързо да се постигне общо разбиране в тази област; във връзка с това припомня, че ЕС следва да обмисли много внимателно своето решение относно възможността Обединеното кралство да продължи да бъде страна по Конвенцията от Лугано от 2007 г., особено с оглед на неговия протокол II относно еднаквото му тълкуване и с оглед на възможността да се поддържа цялостен баланс на отношенията с трети държави и международни организации, както и че ефективното сътрудничество и ефективният диалог между Комисията и Парламента, по-специално с комисията по правни въпроси, отговаряща за тълкуването и прилагането на международното право, когато то се отнася до ЕС, ще бъдат от първостепенно значение;

60. изразява дълбоко съжаление във връзка с това, че в Споразумението не е предвидено подробно и значимо решение за брачните отношения, родителската отговорност и други семейни въпроси; във връзка с това посреща със задоволство възможностите за засилено сътрудничество — най-малкото по ключови въпроси на семейното право и въпроси във връзка с практическото сътрудничество в областта на родителската отговорност, отвлечането на деца и задълженията за издръжка — предлагани чрез участието на Обединеното кралство като наблюдател в заседанията на европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела;

61. изразява съжаление, че Споразумението не предоставя каквото и да е роля на Съда на ЕС, въпреки факта, че в политическата декларация страните се ангажират да гарантират, че ако в рамките на даден спор между тях възникне въпрос относно тълкуването на понятия на правото на Съюза, арбитражният комитет ще отнесе въпроса до Съда на Европейския съюз с цел постановяване на правно обвързващо решение;

Сряда, 28 април 2021 г.

62. отбелязва, че Споразумението не се прилага за Гибралтар, нито има отражение върху неговата територия; отбелязва предварителното споразумение между Испания и Обединеното кралство относно предложената рамка за споразумение между ЕС и Обединеното кралство относно бъдещите отношения на Гибралтар с ЕС, което ще позволи съответните разпоредби на достиженията на правото от Шенген да се прилагат в Гибралтар;

o

o o

63. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки и на правителството и парламента на Обединеното кралство.

Сряда, 28 април 2021 г.

P9_TA(2021)0143

Опазване на почвите

Резолюция на Европейския парламент от 28 април 2021 г. относно защитата на почвите (2021/2548(RSP))
(2021/С 506/07)

Европейският парламент,

- като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и по-специално член 191 от него,
- като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 12 декември 2019 г. относно изменението на климата,
- като взе предвид заключенията на Съвета „Биологичното разнообразие изисква неотложни действия“ от 23 октомври 2020 г.,
- като взе предвид Решение № 1386/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. относно Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 г. „Да живеем добре в пределите на нашата планета (1)“ („Седмата ПДОС“) и неговата визия до 2050 г.,
- като взе предвид Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда (2),
- като взе предвид Директива 2004/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети (3),
- като взе предвид предложението на Комисията за директива на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка за опазване на почвите и за изменение на Директива 2004/35/ЕО (СОМ(2006)0232),
- като взе предвид Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно емисиите от промишлеността (комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването) (4),
- като взе предвид Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (5);
- като взе предвид Директива 86/278/ЕИО на Съвета от 12 юни 1986 г. за опазване на околната среда, и по-специално на почвата, при използване на утайки от отпадъчни води в земеделието (6),
- като взе предвид Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 г. за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници (Директива за нитратите) (7),
- като взе предвид Директива 2009/128/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчива употреба на пестициди (8) и последващите ѝ изменения,
- като взе предвид Директива (ЕС) 2016/2284 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2016 г. за намаляване на националните емисии на някои атмосферни замърсители (9),
- като взе предвид Регламент (ЕС) 2017/852 на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2017 г. относно живака и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1102/2008 (10),

(1) ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 171.

(2) ОВ L 156, 25.6.2003 г., стр. 17.

(3) ОВ L 143, 30.4.2004 г., стр. 56.

(4) ОВ L 334, 17.12.2010 г., стр. 17.

(5) ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1.

(6) ОВ L 181, 4.7.1986 г., стр. 6.

(7) ОВ L 375, 31.12.1991 г., стр. 1.

(8) ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 71.

(9) ОВ L 344, 17.12.2016 г., стр. 1.

(10) ОВ L 137, 24.5.2017 г., стр. 1.

Сряда, 28 април 2021 г.

- като взе предвид Регламент (ЕС) 2018/841 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2018 г. за включването на емисиите и поглъщанията на парникови газове от земеползването, промените в земеползването и горското стопанство в рамката в областта на климата и енергетиката до 2030 г. ⁽¹¹⁾,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1307/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на правила за директни плащания за земеделски стопани по схеми за подпомагане в рамките на общата селскостопанска политика и за отмяна на Регламент (ЕО) № 637/2008 на Съвета и Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета ⁽¹²⁾,
- като взе предвид политическите насоки на Комисията за периода 2019 — 2024 г., по-специално относно амбицията за нулево замърсяване за Европа,
- като взе предвид предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на правила за подпомагане за стратегическите планове, които трябва да бъдат изготвени от държавите членки по линия на Общата селскостопанска политика (стратегическите планове по ОСП) и финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1305/2013 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕС) № 1307/2013 на Европейския парламент и на Съвета (COM(2018)0392),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Европейският зелен пакт“, от 11 декември 2019 г. (COM(2019)0640),
- като взе предвид предложението на Комисията за решение на Европейския парламент и на Съвета относно Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2030 година (8-мата програма за действие за околната среда — ПДОС) (COM(2020)0652),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 май 2020 г., озаглавено „Стратегия на ЕС за биологичното разнообразие за 2030 г. — Да осигурим полагащото се място на природата в нашия живот“ (COM(2020)0380),
- като взе предвид Status of the World Soil Resources Report (Доклад за състоянието на световните почвени ресурси), публикуван през 2015 г. от Междуправителствена техническа група в областта на почвите (ITPS), Глобалното партньорство в областта на почвите (GSP) и Организацията на ООН за прехрана и земеделие (ФАО),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 май 2020 г., озаглавено „Стратегия „От фермата до трапезата“ за справедлива, здравословна и екологосъобразна продоволствена система“ (COM(2020)0381),
- като взе предвид доклада на Комисията от 13 февруари 2021 г. относно „Изпълнение на Тематичната стратегия за опазване на почвите и текущи дейности“ (COM(2021)0046),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 септември 2011 г., озаглавено „Пътна карта за ефективно използване на ресурсите в Европа“ (COM(2011)0571),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 11 март 2020 г., озаглавено „Нов план за действие относно кръговата икономика — За по-чиста и по-конкурентоспособна Европа“ (COM(2020)0098),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 14 октомври 2020 г., озаглавено „Стратегия за устойчивост в областта на химикалите: Към нетоксична околна среда“ (COM(2020)0667),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 16 април 2002 г., озаглавено „Към тематична стратегия за опазване на почвите“ (COM(2002)0179),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 12 април 2012 г., озаглавен „Насоки относно най-добрите практики за ограничаване, смекчаване или компенсиране на запечатването на почвата“ (SWD(2012)0101),
- като взе предвид своята резолюция от 19 ноември 2003 г. относно съобщението на Комисията, озаглавено „Към тематична стратегия за опазване на почвите“ ⁽¹³⁾,

⁽¹¹⁾ ОВ L 156, 19.6.2018 г., стр. 1.

⁽¹²⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г.

⁽¹³⁾ ОВ С 87 Е, 7.4.2004 г., стр. 395.

Сряда, 28 април 2021 г.

- като взе предвид своята резолюция от 13 ноември 2007 г. относно Тематичната стратегия за опазване на почвите ⁽¹⁴⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 16 януари 2020 г. относно петнадесетото заседание на Конференцията на страните (COP15) по Конвенцията за биологично разнообразие ⁽¹⁵⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 28 ноември 2019 г. относно извънредното положение по отношение на климата и околната среда ⁽¹⁶⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 16 януари 2019 г. относно процедурата на Съюза за разрешаване на пестициди ⁽¹⁷⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 10 юли 2020 г. относно стратегията за химичните вещества с цел устойчивост ⁽¹⁸⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 10 февруари 2021 г. относно новия план за действие за кръгова икономика ⁽¹⁹⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 15 януари 2020 г. относно Европейския зелен пакт ⁽²⁰⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 13 ноември 2007 г. относно Тематичната стратегия за опазване на почвите ⁽²¹⁾,
- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 19 януари 2013 г., озаглавено „Изпълнение на Тематичната стратегия за опазване на почвите“ ⁽²²⁾,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет, озаглавено „Съобщение на Комисията до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите: Към Тематичната стратегия за опазване на почвите“ (COM(2002)0179) ⁽²³⁾,
- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 5 февруари 2021 г. относно агроекологията (CDR 3137/2020),
- като взе предвид Специалния доклад № 33/2018 на Европейската сметна палата, озаглавен „Борба с опустиняването в ЕС — нарастваща заплаха, която изисква повече действия“,
- като взе предвид Проверката на ЕС за пригодност на законодателството на ЕС в областта на водите (SWD(2019)0439),
- като взе предвид Програмата на ООН до 2030 г. за устойчиво развитие и целите за устойчиво развитие (ЦУР), по-специално ЦУР № 15 за опазване, възстановяване и насърчаване на устойчиво управление на горите, борба с разпространението на необработваемите площи, спиране и обръщане на процеса на деградация на земите и предотвратяване загубата на биологично разнообразие,
- като взе предвид новата Лайпцигска харта — „Трансформиращата сила на градовете за общото благо“, приета на неформалното заседание на министрите по въпросите на градоустройството на 30 ноември 2020 г.,
- като взе предвид споразумението, прието на 21-вата конференция на страните по Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (COP21) в Париж на 12 декември 2015 г. (Парижкото споразумение),
- като взе предвид Конвенцията на ООН за борба с опустиняването (UNCCD),
- като взе предвид Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие (UNCBD),

⁽¹⁴⁾ ОВ С 282 Е, 6.11.2008 г., стр. 138.

⁽¹⁵⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0015.

⁽¹⁶⁾ Приети текстове, P9_TA(2019)0078.

⁽¹⁷⁾ ОВ С 411, 27.11.2020 г., стр. 48.

⁽¹⁸⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0201.

⁽¹⁹⁾ Приети текстове, P9_TA(2021)0040.

⁽²⁰⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0005.

⁽²¹⁾ ОВ С 282 Е, 6.11.2008 г., стр. 138.

⁽²²⁾ ОВ С 17, 19.1.2013 г., стр. 37.

⁽²³⁾ ОВ С 61, 14.3.2003 г., стр. 49.

Сряда, 28 април 2021 г.

- като взе предвид доклада за оценка на деградацията на земите и тяхното възстановяването, публикуван от Междуправителствената научно-политическа платформа за биологично разнообразие и екосистемни услуги (IPBES) на 23 март 2018 г.,
 - като взе предвид доклада на Европейската агенция за околна среда (ЕАОС) от 4 декември 2019 г., озаглавен „Европейската околна среда — състояние и перспективи за 2020 г.“ (SOER 2020),
 - като взе предвид доклада „Състоянието на почвите в Европа — принос на JRC към доклада за състоянието и перспективите на околната среда на Европейската агенция за околна среда — SOER 2010“, публикуван от Комисията и Съвместния изследователски център през 2012 г.,
 - като взе предвид специалния доклад на Междуправителствения комитет по изменение на климата (IPCC) относно изменението на климата и земите, публикуван на 8 август 2019 г.,
 - като взе предвид доклада на Службата на ООН за намаляване на риска от бедствия (UNDRR) от 2018 г., озаглавен „Economic losses, poverty & disasters: 1998 — 2017“ (Икономически загуби, бедност и бедствия: 1998 — 2017 г.),
 - като взе предвид въпросите с искане за устен отговор до Съвета и Комисията относно опазването на почвите (О-000024/2021 — В9-0011/2021 и О-000023/2021 — В9-0010/2021),
 - като взе предвид член 136, параграф 5 и член 132, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,
- А. като има предвид, че почвата е основна, сложна, многофункционална и жива екосистема с ключово екологично и социално-икономическо значение, която изпълнява много ключови функции и предоставя услуги от жизненоважно значение за човешкото здраве и съществуване и оцеляването на екосистемата, така че настоящите и бъдещите поколения да бъдат в състояние да удовлетворяват собствените си потребности;
- Б. като има предвид, че почвите на Земята са най-големият сухоземен резервоар на въглерод и съдържат около 2 500 гигатона въглерод (1 гигатон = 1 милиард тона), в сравнение с 800 гигатона в атмосферата и 560 гигатона в животните и растенията; като има предвид, че здравите почви са изключително важни за смекчаване на последиците от изменението на климата, тъй като те отстраняват приблизително 25 % от еквивалентното количество въглерод, отделен чрез използването на изкопаеми горива в света всяка година; като има предвид, че обработваемите почви в света са загубили между 50 % и 70 % от първоначалния си въглероден запас ⁽²⁴⁾;
- В. като има предвид, че в Европа са идентифицирани над 320 основни вида почви, с огромни физически, химични и биологични различия между тях;
- Г. като има предвид, че почвата играе централна роля като местообитание и генетичен фонд, тъй като приютява 25 % от световното биологично разнообразие, предоставя ключови екосистемни услуги на местните общности и в глобален контекст, например осигуряването на храна, осигурява суровини, регулиране на климата чрез улавяне на въглерод, пречистване на водите, регулиране на хранителните вещества и борба с вредителите, служи като платформа за човешка дейност и спомага за предотвратяването на наводнения и суши; като има предвид, че образуването на почвите е един от екосистемните процеси, за които е известно, че намаляват в Европа;
- Д. като има предвид, че макар почвата да е много динамична, тя е също така много крехка и е невъзобновяем, ограничен ресурс предвид времето, необходимо за нейното образуване — с темп около един сантиметър горен почвен слой на всеки 1 000 години; като има предвид, че това прави почвата много ценен ресурс;
- Е. като има предвид, че почвите допринасят за красотата на нашите европейски пейзажи — също както горските площи, крайбрежията, планинските райони и всички европейски екосистеми;

⁽²⁴⁾ Schwartz, J.D. 2014. *Soil as Carbon Storehouse: New Weapon in Climate Fight?* (Почвата като резервоар на въглерод: ново оръжие в борбата срещу изменението на климата?), *Yale Environment* 360.

Сряда, 28 април 2021 г.

- Ж. като има предвид, че почвите под пасища и гори са нетни въглеродни поглътители, които според оценките отстраняват до 80 милиона тона въглерод годишно в ЕС ⁽²⁵⁾; като има предвид обаче, че заедно обработваемите земи и пасищата в ЕС са нетни източници на емисии, като през 2017 г. са отделили около 75,3 милиона тона еквивалент на въглеродния диоксид (MtCO₂e) ⁽²⁶⁾; като има предвид, че следователно секторите на селското и горското стопанство имат ключова позиция в приноса за отстраняването на въглерода от атмосферата чрез улавянето и съхранението на въглерод в почвите и биомасата;
- З. като има предвид, че структурата и характеристиките на почвата са резултат от образуването на почвата, геоморфологични и геологични процеси в продължение на хилядолетия, което я прави невъзобновяем ресурс; като има предвид, че поради това предотвратяването на всякакъв вид разрушаване на почвената покривка (ерозия, разрушаване, деградация, засоляване и т.н.) и на нейното замърсяване е свързано с много по-ниски разходи, отколкото опитите за възстановяване на функциите на почвата;
- И. като има предвид, че функциите на почвата са силно зависими от пълното биологично разнообразие в почвите; като има предвид, че надземното и подземното разнообразие имат важни връзки и биологичното разнообразие в почвите има важен принос за местните равнища на разнообразие на растителни видове;
- Й. като има предвид, че защитата на биологичното разнообразие в почвите не е включена в повечето закони за опазването на околната среда (като Директивата за местообитанията или „Натура 2000“) и общото законодателство на ЕС в областта на селското стопанство; като има предвид, че увеличаването или поддържането на биологичното разнообразие в почвите е ефективно решение, което може да спомогне за възстановяване на почвите и отстраняване на замърсяването на почвите;
- К. като има предвид, че както в ЕС, така и в световен мащаб земята и почвата продължават да се влошават в резултат на широк кръг човешки дейности като лошо управление на земята, промени в земеползването, неустойчиви селскостопански практики, изоставяне на земята, замърсяване, неустойчиви горскостопански практики и запечатване на почвата, загуба на биологично разнообразие и изменение на климата, често в съчетание с други фактори, като по този начин се намалява капацитетът им да предоставят екосистемни услуги за цялото общество;
- Л. като има предвид, че за съжаление към момента ЕС и държавите членки не са на път да изпълняват своите международни и европейски ангажменти, свързани с почвите и земите, по-специално:
- а) за борба с опустиняването, възстановяване на деградиралите земи и почви, включително на земите, засегнати от опустиняване, суши и наводнения, и стремеж към постигане на нулева деградация на земите в световен мащаб до 2030 г.;
 - б) за постигане на целта за „нулево нетно усвояване на земя до 2050 г.“ и намаляване на ерозията, увеличаване на органичния въглерод в почвата и напредък по работата за възстановяване до 2020 г.;
 - в) за управление на земята по устойчив начин в ЕС, адекватна защита на почвата и гарантиране, че възстановяването на замърсените терени е в напреднал стадий до 2020 г.;
- М. като има предвид, че почвите играят жизненоважна роля за управлението на водите, тъй като здравите почви с високо равнище на органични вещества са по-поллезни за водната система и допринасят за смекчаване на последиците от изменението на климата и адаптация към изменението на климат; като има предвид, че влажните зони, торфищата и природосъобразните решения в селските и градските райони съхраняват и инфилтрират дъждовна вода, което позволява запълване на водоносния хоризонт с цел преодоляване на периодите на засушаване и избягване на свързване с канализацията, което намалява разливите на непречистени отпадъчни води по време на проливни дъждове;
- Н. като има предвид, че в ЕС бяха установени няколко основни заплахи за почвата, например: изменение на климата, запечатване, ерозия, уплътняване, наводнения и свлачища, суша, хидрогеоложка нестабилност, загуба на органични вещества в почвата, пожари, бури, засоляване, замърсяване, загуба на почвено биоразнообразие, повишаване на киселинното съдържание и опустиняване; като има предвид, че повечето от тези продължаващи процеси на деградация не са разгледани подходящо или изобщо не са разгледани в съществуващото законодателство на ЕС и в националното законодателство;

⁽²⁵⁾ Европейска агенция за околна среда, *Soil Organic Carbon* (Органичен въглерод в почвата), 20 февруари 2017 г. <https://www.eea.europa.eu/data-and-maps/indicators/soil-organic-carbon-1/assessment>

⁽²⁶⁾ Института за европейска политика в областта на околната среда, *Climate and Soil Policy Brief: Better Integrating Soil Into EU Climate Policy* (Обзор на политиката в областта на климата и почвите: по-добро интегриране на почвата в политиката на ЕС в областта на климата), октомври 2020 г., [https://ieep.eu/uploads/articles/attachments/437a17b8-f8a4-478d-ab7f-4a74e2e60ced/IEEP%20\(2020\)%20Climate%20and%20soil%20policy%20brief%20-%20Better%20integrating%20soil%20into%20EU%20climate%20policy.pdf?v=63771126961](https://ieep.eu/uploads/articles/attachments/437a17b8-f8a4-478d-ab7f-4a74e2e60ced/IEEP%20(2020)%20Climate%20and%20soil%20policy%20brief%20-%20Better%20integrating%20soil%20into%20EU%20climate%20policy.pdf?v=63771126961)

Сряда, 28 април 2021 г.

- О. като има предвид, че ерозията на почвата засяга 25 % от селскостопанската земя в ЕС и се е увеличила с около 20 % между 2000 и 2010 г.; като има предвид, че според изчисленията ерозията на почвата причинява загуба на селскостопанско производство от 1,25 милиарда евро годишно в ЕС ⁽²⁷⁾; като има предвид, че въглеродните запаси в обработваемите горни почвени слоеве намаляват и ЕС непрестанно губи влажните зони и торфищата си; като има предвид, че значими райони със земеделска земя в ЕС са изправени пред засоляване и опустиняване, като 32 — 36 % от подпочвените слоеве в Европа ⁽²⁸⁾ са силно податливи на уплътняване;
- П. като има предвид, че ерозията е природно явление, което може да доведе до кални реки, понякога с катастрофални последици като появата на дълбоки набраздявания, предизвикващи загубата на повърхностния плодороден слой на почвите, както и като има предвид, че в дългосрочен план ерозията може да причини деградация на почвите и загуба на обработваеми площи;
- Р. като има предвид, че неустойчивото управление на земята и почвата има няколко отрицателни въздействия не само върху сухоземното и сладководното биологично разнообразие, но и върху морското биологично разнообразие, което предизвиква промени в хидрографските условия, прекомерни концентрации на хранителни вещества и замърсяване и увеличаване на загубата и влошаването на крайбрежните морски екосистеми; като има предвид, че според прогнозите опазването на крайбрежните ивици в Европа намалява, което е заплаха за естествения капацитет на крайбрежните екосистеми да намаляват въздействието на изменението на климата и на екстремните метеорологични явления в най-уязвимите крайбрежни зони;
- С. като има предвид, че земеползването променя качеството и количеството на екосистемните услуги, като обвързва потенциала на земята и почвата с предоставянето на тези услуги; като има предвид, че основните фактори за деградацията на земята и почвата са неустойчивите селскостопански и горскостопански практики, разрастването на градовете и изменението на климата ⁽²⁹⁾;
- Т. като има предвид, че информацията за почвите в Европа е все още непълна и не е хармонизирана; като има предвид, че това възпрепятства приемането на съответни решения за опазване на почвите както на регионално, така и на местно равнище;
- У. като има предвид, че отговорността на ЕС за опазване на почвата не спира до границите на ЕС, тъй като търсенето на райони за заселване, отглеждане на храни и производство на биомаса нараства по целия свят и изменението на климата вероятно ще окаже отрицателно въздействие върху търсенето, наличието и деградацията на земята; като има предвид, че ЕС допринася за деградацията на земята в трети държави като нетен „вносител“ на земя, интегрирана във вносни продукти;
- Ф. като има предвид, че деградацията на земята изостря въздействието на природните бедствия и допринася за социални проблеми;
- Х. като има предвид, че ако не се предприемат сериозни действия, голяма част от Южна Европа е вероятно да опустине до 2050 г. в резултат на изменението на климата и неподходящите селскостопански и агрономически практики; като има предвид, че в ЕС тази заплаха не се разглежда съгласувано, ефикасно и ефективно ⁽³⁰⁾; като има предвид, че засоляването засяга 3,8 милиона хектара земя в ЕС, със сериозна соленост на почвата по крайбрежието, по-специално в Средиземно море;
- Ц. като има предвид, че понастоящем опазването на почвите в Европа произтича от опазването на други екологични ресурси и заплахи и е частично и фрагментирано сред многото политически инструменти, които не са координирани и често са незадължителни на равнището на ЕС, на равнището на държавите членки и на регионално равнище;
- Ч. като има предвид, че доброволните национални инициативи и съществуващите национални мерки са важни за постигане на целта за по-добро опазване на почвите, но се оказват недостатъчни сами по себе си, както и като има предвид, че са необходими повече усилия за предотвратяване на по-нататъшната деградация, включително на усвояването на земя; като има предвид, че въпреки наличието на тематична стратегия за опазване на почвите деградацията на почвите продължава в целия ЕС; като има предвид, че за разрешаване на сериозни инциденти или проблеми, свързани със замърсяване, са необходими и трансгранични мерки;

⁽²⁷⁾ <https://ec.europa.eu/jrc/en/news/soil-erosion-costs-european-farmers-125-billion-year#:~:text=Soil%20erosion%20costs%20European%20countries,consequences%20do%20not%20stop%20ther>

⁽²⁸⁾ Работен документ на службите на Комисията, *Evaluation of the 7th EAP* (Оценка на 7-ата ПДОС) (SWD(2019)0181).

⁽²⁹⁾ Европейска агенция за околна среда, *The European environment — state and outlook 2020* (Европейската околна среда — състояние и перспективи за 2020 г.), 2019 г.

⁽³⁰⁾ Работен документ на службите на Комисията, *Evaluation of the 7th EAP* (Оценка на 7-ата ПДОС) (SWD(2019)0181).

Сряда, 28 април 2021 г.

- Ш. като има предвид, че през периода 2000 — 2018 г. е усвоена 11 пъти повече земя, отколкото е била рекултивирана ⁽³¹⁾; като има предвид, че без обвързващи мерки за ограничаване на усвояването на земята и за насърчаване на възстановяването, рекултивацията и рециклирането, ще бъде невъзможно да се постигне целта за нулево нетно усвояване на земята до 2050 г.;
- Щ. като има предвид, че липсата на всеобхватна, адекватна, съгласувана и интегрирана правна рамка на ЕС за опазване на земните и почвените ресурси на Европа е определена като ключова празнина, която допринася за непрекъснатото влошаване на състоянието на много почви в рамките на Съюза, намалява ефективността на съществуващите стимули и мерки и ограничават способността на Европа да постигне своята програма в областта на околната среда, устойчивото развитие и климата и международните си ангажименти; като има предвид, че предишният опит за въвеждане на правна рамка за опазване на почвите в ЕС беше безуспешен, тъй като през май 2014 г. беше оттеглен, след като в продължение на осем години малцинство от държави членки го блокираха в Съвета; припомня Европейската гражданска инициатива „People4Soil“ от 2016 г., подкрепена от петстотин европейски институции и организации, които призоваха ЕС да направи повече за опазване на почвите;
- АА. като има предвид, че настоящите секторни политики, например общата селскостопанска политика (ОСП), не дават своя справедлив дял по отношение на опазването на почвите; като има предвид, че макар и по-голямата част от обработваемата земя да е под режима на ОСП, средно за по-малко от една четвърт от нея ⁽³²⁾ се прилага ефективна защита от ерозия на почвите;
- АБ. като има предвид, че 80 % от азота се разхищава или губи в околната среда; като има предвид, че прекомерното отлагане на азот застрашава качеството на въздуха и водата, допринася за изменението на климата чрез емисии на диазотен оксид, застрашава качеството на почвата и биологичното разнообразие, включително взаимодействието между растенията и опрашители и техните мрежи, и води до изчерпване на стратосферния озон; като има предвид, че подобряването на ефективността на използване на азот не само подкрепя целите в областта на климата, природата и здравето, но също така би могло да спести сто милиарда щатски долара годишно в световен мащаб;
- АВ. като има предвид, че интензификацията на селското стопанство и прекомерната употреба на пестициди причиняват замърсяване на почвата с остатъчни вещества от пестициди, включително поради голямата устойчивост на почвата на някои пестициди и токсичността за нецелеви видове, както и оказват трайно въздействие върху здравето на почвите; като има предвид, че дифузното замърсяване от агрохимикали представлява заплаха за почвата;
- АГ. като има предвид, че законодателството на ЕС е относително всеобхватно относно опазване на водите, но разглежда контрола на замърсителите от почвите от гледна точка на опазването на водите, а не на по-обширното опазване на околната среда, което обхваща опазването на самите почви; като има предвид, че замърсителите, които се отделят в атмосферата и водата, могат да имат непряко въздействие чрез отлагане на земята, което може да има отрицателно влияние върху качеството на почвата;
- АД. като има предвид, че според научните доказателства почвата и организмите в нея са изложени в значителна степен на смеси от химикали, включително устойчиви и биоакмулиращи химикали, остатъци от пестициди, въглеродороди, тежки метали, разтворители и техните смеси, като това води до значителен висок риск от хронична токсичност, която може да промени биологичното разнообразие, да възпрепятства възстановяването и да нарушава функциите на екосистемата; като има предвид, че в Европа, са идентифицирани приблизително три милиона обекта с потенциално замърсяващи дейности, 340 000 ⁽³³⁾ от които се очаква да се нуждаят от възстановяване; като има предвид, че липсва изчерпателна информация относно дифузното замърсяване на почвите;
- АЕ. като има предвид, че според ЕАОС липсата на подходящо законодателство на ЕС в областта на почвите допринася за деградация на почвите в рамките на Европа, както и като има предвид, че напредъкът към устойчиво развитие в Европа и в световен мащаб не е възможен, ако не се обърне достатъчно внимание на земните и почвените ресурси ⁽³⁴⁾;

⁽³¹⁾ Европейска агенция за околна среда, *The European environment — state and outlook 2020* (Европейската околна среда — състояние и перспективи за 2020 г.), 2019 г.

⁽³²⁾ Евростат, 2014 г., *European Agricultural Census 2010* (Европейско селскостопанско преброяване 2010 г.) [онлайн], намиращо се на адрес: http://epp.eurostat.ec.europa.eu/statisticsexplained/index.php/Agricultural_census_2010 (достъп от февруари 2014 г.) — средна стойност за Европа от 19 % обработваема земя с прилагане на зимни покривни култури, 21,5 % намалена обработка на почвата и 4 % без обработка на почвата.

⁽³³⁾ Европейска агенция за околна среда, *Progress in management of contaminated sites* (Напредък в управлението на замърсени терени).

⁽³⁴⁾ Европейска агенция за околна среда, *The European environment — state and outlook 2020* (Европейската околна среда — състояние и перспективи за 2020 г.), 2019 г.

Сряда, 28 април 2021 г.

- АЖ. като има предвид, че 95 % от хранителните ни продукти се произвеждат пряко или непряко от почвите ни;
- АЗ. като има предвид, че според прегледа на настоящите данни за състоянието на почвите в ЕС приблизително 60 — 70 % от почвите в ЕС са в нездраво състояние поради настоящите практики на управление, като допълнителен, все още неопределен процент от почвите са в нездраво състояние поради проблеми, свързани с неправилно изчислено замърсяване⁽³⁵⁾;
- АИ. като има предвид, че според оценките ерозията на почвите от вода и вятър засяга 22 % от земите в Европа, както и като има предвид, че повече от половината селскостопански земи в ЕС имат средни нива на ерозия, по-високи от тези, които могат да бъдат заменени по естествен път (представляващи над един тон загуба на почва на хектар годишно)⁽³⁶⁾, като подчертава необходимостта от техники за устойчиво управление на почвите;
- АЙ. като има предвид, че около 25 % от напояваните земеделски земи в Средиземноморския регион се оценяват като засегнати от солта, което оказва въздействие върху селскостопанския потенциал; като има предвид, че понастоящем въпросът за засоляването не се разглежда в съществуващото законодателство на ЕС⁽³⁷⁾;
- АК. като има предвид, че загубата на плодородна земя за градско развитие намалява потенциала за производство на материали и горива на биологична основа в подкрепа на нисковъглеродната биоикономика;
- АЛ. като има предвид, че инвестирането в избягване на деградацията на земята и във възстановяването на деградирала земя са сериозно обосновани от икономическа гледна точка, тъй като цяло ползите далеч надхвърлят разходите; като има предвид, че според изчисленията разходите за възстановяване са десет пъти по-високи от разходите за превенция⁽³⁸⁾;
- АМ. като има предвид, че земята е предимно частна собственост в ЕС, което следва да бъде зачитано, като същевременно почвата е общо благо, което е необходимо за производството на храна и осигурява основни екосистемни услуги за цялото общество и природата; като има предвид, че е в обществен интерес ползвателите на земята да бъдат насърчавани да предприемат предпазни мерки за предотвратяване на деградацията на почвата и за опазване на почвата, както и да я управляват устойчиво за бъдещите поколения; като има предвид, че поради това следва да се разгледа възможността за мерки за подкрепа и допълнителни финансови стимули за собствениците на земи с цел опазване на почвата и земята;
- АН. като има предвид, че рециклирането на земя представлява едва 3 % от градското развитие в ЕС, както и като има предвид, че целта на ЕС за нулево нетно усвояване на земя до 2050 г. е малко вероятно да бъде изпълнена, освен ако не се намалят допълнително годишните темпове на усвояване на земя и/или не се увеличи рециклирането на земята;⁽³⁹⁾
- АО. като има предвид, че деградацията на почвите и земята има присъщите трансгранични аспекти, свързани например с изменението на климата и замърсяването, количеството и качеството на водата, както и замърсяването, които изискват реакция на равнището на ЕС, конкретни действия от държавите членки и многостранно сътрудничество с трети държави; като има предвид, че практиките във връзка с деградирането на почвата в една държава могат да доведат до разходи, поемани от друга държава членка; като има предвид, че разликите между националните режими за защита на почвата, например що се отнася до замърсяването на почвата, могат да наложат на икономическите оператори много различни задължения и да нарушат конкуренцията на вътрешния пазар;
- АП. като има предвид, че през 2018 г. поради изкопните почви са произведени над 520 милиона тона отпадъци⁽⁴⁰⁾ и че изкопните почви са най-големият източник на отпадъци, произведени в ЕС; като има предвид, че съгласно правото на ЕС понастоящем изкопните почви се считат за отпадъци и поради това се депонират; като има предвид, че по-голямата част от тези почви не са замърсени и могат да бъдат повторно използвани по безопасен начин, ако се въведе цел за възстановяване, съчетана с цялостна система за проследяване;

⁽³⁵⁾ Veerman, C., et al. (2020 г.), *Caring for Soil is Caring for Life. In Interim Report for the Mission Board for Soil, Health and Food* (Грижата за почвата е грижа за живота. Междинен доклад за Комитета на мисията за опазване на доброто състояние на почвите и храните); Европейска комисия: Брюксел, Белгия; стр. 52.

⁽³⁶⁾ Работен документ на службите на Комисията, *Evaluation of the 7th EAP* (Оценка на 7-ата ПДОС) (SWD(2019)0181).

⁽³⁷⁾ Работен документ на службите на Комисията, *Evaluation of the 7th EAP* (Оценка на 7-ата ПДОС) (SWD(2019)0181).

⁽³⁸⁾ Междуправителствена научно-политическа платформа относно биоразнообразието и предлаганите от екосистемите услуги (IPBES), *The IPBES assessment report on land degradation and restoration* (Доклад на IPBES за оценка относно влошаване на състоянието и възстановяването на земите), 2018 г.

⁽³⁹⁾ Европейска агенция за околна среда, *The European environment — state and outlook 2020* (Европейската околна среда — състояние и перспективи за 2020 г.), 2019 г.

⁽⁴⁰⁾ https://ec.europa.eu/eurostat/databrowser/view/ENV_WASGEN/bookmark/table?lang=en&bookmarkId=bbf937c1-ce8b-4b11-91b7-3bc5ef0ea042

Сряда, 28 април 2021 г.

- АР. като има предвид, че последователната и адекватна политика на ЕС за опазване на почвите е предпоставка за постигането на ЦУР, на целите на Парижкото споразумение и Европейския зелен пакт, по-специално целта за неутралност по отношение на климата, стратегията „От фермата до трапезата“, стратегията за биологичното разнообразие, амбицията за нулево замърсяване и стратегията за биоикономиката, както и други основни екологични и обществени предизвикателства;
- АС. като има предвид, че редовно актуализираните, хармонизирани и отворени данни и информация за почвите са предварително условие за постигане на по-добро, основано на данни и факти изготвяне на политики за защита на почвените ресурси на равнището на ЕС и на национално равнище;
- АТ. като има предвид, че в своето становище от 5 февруари 2021 г. Европейският комитет на регионите призова Комисията „да предложи нова европейска директива относно земеделските почви, за да се спре намаляването на съдържанието на органичните вещества в тях, да се спре ерозията, а в селскостопанските практики да се даде приоритет на биологичната активност в почвата“⁽⁴¹⁾;
- АУ. като има предвид, че продоволствената сигурност зависи от сигурността на почвата и всяка практика, която накърнява здравето на почвата, представлява заплаха за продоволствената сигурност; като има предвид, че по-здравите почви произвеждат по-здравословна храна;
- АФ. като има предвид, че в член 4 и член 191 от ДФЕС са заложили основните принципи на политиката на ЕС в областта на околната среда и е установена споделена компетентност в тази област;
- АХ. като има предвид, че горските почви представляват половината от почвите в ЕС и че биологично разнообразните и здрави гори могат да допринесат значително за здравето на почвите;
1. подчертава, че е важно да се опазват почвите и да се насърчават здравите почви в Съюза, като се има предвид, че деградацията на тази жива екосистема, част от биологичното разнообразие и невъзобновяем ресурс, продължава въпреки предприетите от някои държави членки ограничени и неравномерни действия; подчертава цената на бездействието по отношение на деградацията на почвите, като според оценките тя надхвърля в Съюза петдесет милиарда евро годишно;
 2. подчертава многофункционалната роля на почвата (осигуряване на храна, въглеродно поглъщане, платформа за човешки дейности, производство на биомаса, резервоар за биологичното разнообразие, предотвратяване на наводнения и суши, източник на суровини, фармацевтични и генетични ресурси, кръговрат на водата и на хранителните вещества, съхранение и филтриране, съхранение на геоложкото и археологическото наследство и др.) и произтичащата необходимост почвата да се опазва, да се управлява по устойчив начин и да се възстановява, както и да се запази способността ѝ да изпълнява тези многобройни роли — чрез стабилно сътрудничество на европейско и трансгранично равнище, както и с трети държави;
 3. счита, че здравите почви са основата за питателната и безопасна храна и са предварително условие за устойчивото производство на храни;
 4. подчертава, че здравите почви са от съществено значение за постигането на целите на Европейския зелен пакт, например неутралност по отношение на климата, възстановяване на биологичното разнообразие, амбицията за нулево замърсяване с цел постигане на нетоксична околна среда, здравословни и устойчиви продоволствени системи и устойчива околна среда;
 5. счита, че при изпълнението на стратегията „От фермата до трапезата“ следва да се обърне специално внимание на почвите, стратегията на ЕС за горите, стратегията за биологичното разнообразие за 2030 г. и плана за действие за нулево замърсяване на водите, въздуха и почвата; поради това призовава Комисията в предстоящия план за действие за нулево замърсяване и при преразглеждането на Директивата относно емисиите от промишлеността да разгледа всички източници на замърсяване на почвите;
 6. приветства факта, че опазването и възстановяването на почвите са включени в тематичните приоритетни цели на 8-мата програма за действие за околната среда;
 7. отчита разнообразието на почвите в Съюза и необходимостта от целенасочени политически решения и специфични за околната среда подходи за устойчиво управление на почвата, за да се гарантира тяхната защита чрез съвместни усилия на равнището на Съюза и на държавите членки, в съответствие с техните съответни правомощия, като се вземат предвид условията, специфични за регионалното и местното равнище и на равнище парцели, трансграничните въздействия от деградацията на почвата и земята, както и необходимостта от създаване на равни условия за икономическите оператори;

⁽⁴¹⁾ CDR 3137/2020.

Сряда, 28 април 2021 г.

8. подчертава, че липсата на еднакви условия между държавите членки и техните различни режими за защита на почвата водят до рискове за функционирането на вътрешния пазар, които следва да бъдат разгледани на равнището на ЕС, за да се предотврати нарушаване на конкуренцията между икономическите оператори; подчертава, че с новата рамка ще се намери решение на проблема с липсващата правна сигурност за дружествата и че тя има голям потенциал за стимулиране на лоялната конкуренция в частния сектор, разработване на иновативни решения и ноу-хау и засилване на износа на технологии извън Съюза;

9. подчертава, че почвата, която е общ ресурс, не е обект на специално законодателство за разлика от въздуха или водата; следователно приветства амбицията на Комисията да предложи съгласувана и интегрирана рамка на ЕС за опазване на почвата;

10. призовава Комисията да разработи, при пълно зачитане на принципа на субсидиарност, обща за целия ЕС нормативна уредба за опазването и устойчивото използване на почвата, в която се обръща внимание на всички основни заплахи за почвата; нормативната уредба трябва да включва, наред с другото:

- а) общи определения за „почва“, нейните функции, критерии за нейното добро състояние и устойчиво управление,
- б) цели, показатели, включително хармонизирани показатели, и методология за непрекъснато наблюдение и докладване на състоянието на почвата;
- в) измерими междинни и крайни цели с хармонизирани набори от данни и мерки за справяне с всички идентифицирани заплахи и подходящи срокове, като се вземат предвид най-добрите практики, извлечени от усилията на „първия оператор“, и зачитането на правата на собственост върху земята;
- г) изясняване на отговорностите на различните заинтересовани страни;
- д) механизъм за споделяне и обучение относно най-добрите практики, както и подходящи мерки за контрол;
- е) адекватни финансови ресурси;
- ж) ефективно интегриране в съответните цели и инструменти на политиката;

11. призовава Комисията да придружи законодателното си предложение със задълбочено проучване за оценка на въздействието, основано на научни данни, в което ще се анализират разходите за действие и бездействие по отношение на непосредственото и дългосрочното въздействие върху околната среда, здравето на човека, вътрешния пазар и общата устойчивост;

12. посочва, че общата рамка трябва да се състои също така от разпоредби относно картографирането на рискови зони и на замърсени терени и на изоставени промишлени и други терени, както и относно обеззаразяването на замърсени терени; призовава Комисията и държавите членки да прилагат принципа „замърсителят плаща“ и да предложат механизъм за саниране на замърсени терени, при които извършителят е неизвестен или не може да бъде подведен под отговорност; счита, че санирането на тези обекти би могло да се финансира от европейски механизми за финансиране;

13. призовава Комисията да обмисли предложение за общ списък с дейности със значителен потенциал да предизвикат замърсяване на почвата, който може да бъде съставен от изчерпателни списъци на национално равнище; подчертава, че този списък следва да бъде публично достъпен и да се актуализира редовно; освен това призовава Комисията да улесни хармонизацията на методологиите за оценка на риска за замърсените терени;

14. счита, че следва да се вземат предвид усилията в миналото на държавите членки за определяне на замърсените терени; подчертава, че определянето на замърсени терени, отразени в националните описи, следва да се актуализира редовно и да се предоставя за обществена консултация; счита също така, че е необходимо да се приемат разпоредби в държавите членки, за да се гарантира, че страните по сделките със земи са запознати със състоянието на почвата и са в състояние да направят информиран избор;

15. призовава Комисията да включи в тази обща рамка ефективни мерки за предотвратяване и/или свеждане до минимум на запечатването на почвата и на всяко друго земеползване, засягащо характеристиките на почвата, като даде приоритет на рециклирането на изоставени промишлени терени и на рециклирането на изоставени терени пред използването на незапечатана почва с цел постигане на целта за прекратяване на деградацията на земите до 2030 г. и на нетното усвояване на земя до 2050 г. най-късно, с междинна цел до 2030 г., за постигане на кръгова икономика, както и за включване на правото на ефективно и приобщаващо обществено участие и консултации относно планирането на земеползването и предлагане на мерки, предвиждащи техники за строителство и отводняване, които ще позволят да бъдат запазени възможно най-много функции на почвата при възникване на запечатване на почвата;

Сряда, 28 април 2021 г.

16. призовава Комисията да актуализира насоките относно най-добрите практики за ограничаване, смекчаване на последиците или компенсиране на запечатването на почвата в съответствие с целите на Европейския зелен пакт;
17. призовава за измерване на използваната и/или запечатаната земя и на съответната загуба на екосистемни услуги и екологична свързаност; призовава тези аспекти да бъдат отчетени и компенсирани по подходящ начин в контекста на оценката на въздействието върху околната среда и стратегическата екологична оценка на проектите и програмите;
18. подчертава, че опазването на почвата, нейното кръгово и устойчиво използване и възстановяване трябва да бъдат интегрирани във всички съответни секторни политики на ЕС и да бъдат съгласувани в тях, за да се предотврати по-нататъшната деградация, да се гарантира последователно високо равнище на защита и възстановяване, когато това е възможно, и да се избегнат припокриване, несъгласуваност и несъответствия между законодателството и политиките на ЕС; във връзка с това призовава Комисията да преразгледа съответните политики, за да се гарантира, че има съгласуваност между политиките и опазването на почвата ⁽⁴²⁾;
19. счита, че ОСП следва да осигури условия за запазване на производителността и екосистемните услуги на почвите; насърчава държавите членки да въведат съгласувани мерки за опазване на почвата в своите национални стратегически планове по ОСП и да гарантират широкото използване на агрономски практики, основани на агроекологията; приканва Комисията да оцени дали националните стратегически планове по линия на ОСП гарантират високо равнище на опазване на почвите и да насърчава дейности за възстановяване на земеделските почви с влошено качество; призовава за мерки за насърчаване на по-малко интензивни практики на обработка, които водят до минимално обезпокояване на почвата, биологично земеделие и използване на органични вещества, добавяни към почвата;
20. подчертава важната роля на почвите за пречистването и инфилтрацията на водите и оттам техния принос като доставчик на питейна вода за голяма част от населението в Европа; припомня, че ограничените връзки между законодателството на ЕС в областта на водите и дейностите за опазване на почвата са признати в неотдавнашната проверка за пригодност на политиката на ЕС в областта на водите; изтъква необходимостта от подобряване на качеството на почвата, заедно с качеството и количеството на подпочвените и повърхностните води, за да бъдат постигнати целите на Рамковата директива за водите;
21. подчертава, че е важно да се постигне така нареченото „общество с интелигентен подход към водите“, за да се подпомогне възстановяването и опазването на почвата, както и да се проучи тясната връзка между здравето на почвата и замърсяването на водата; призовава Комисията да насърчава използването на съответните цифрови инструменти за наблюдение на състоянието на водите и почвите и на ефективността на инструментите на политиката;
22. приветства намерението на Комисията да представи през 2021 г. законодателно предложение за план на ЕС за възстановяване на природата и подкрепя факта, че той следва да включва цели относно възстановяването на почвите; подчертава, че планът следва да бъде съгласуван с преразгледаната тематична стратегия за почвата;
23. отново заявява, че преразглеждането на целите за оползотворяване на материали, определени в законодателството на ЕС относно отпадъците от строителство и разрушаване и техните фракции от специфични материали, следва да включва цел за оползотворяване на материали за изкопните почви при преразглеждането на Рамковата директива за отпадъците; призовава Комисията и държавите членки да въведат систематична диагностика на състоянието и на потенциала за повторно използване на изкопните почви, както и система за проследяване на изкопните почви и редовни проверки при депата, за да се предотврати незаконно изхвърляне на замърсени почви от изоставени промишлени терени и да се гарантира тяхната съвместимост с приемащите терени;
24. подчертава, че разпокъсаността и загубата на местообитания в крайбрежните морски екосистеми намаляват способността им да опазват бреговете ивици, както и да осигуряват устойчив поминък; признава решаващата роля на опазването на крайбрежните зони за смекчаване на заплахата от изменението на климата в ЕС и подчертава необходимостта Комисията да включи опазването и възстановяването на крайбрежните зони в новата стратегия на ЕС за почвата и в плана на ЕС за възстановяване на природата, заедно с управление, основано на екосистемите, като например интегрираното управление на крайбрежните зони и морското пространствено планиране; призовава Комисията в плана на ЕС за възстановяване на природата да отдаде приоритет на възстановяването на крайбрежните райони, които изпълняват функцията на естествени вълноломи, и които са неблагоприятно засегнати от урбанизацията на крайбрежията в регионите, застрашени от ерозия на бреговата линия и/или наводнения;
25. подчертава, че биологичното разнообразие на почвата е самата основа за ключови екологични процеси и отбелязва със загриженост увеличаването на деградацията и запечатването на почвата, както и намаляването на биологичното разнообразие на почвата в европейските земеделски райони; поради това призовава Комисията да създаде обща уредба за

⁽⁴²⁾ Евростат, 2014 г., *European Agricultural Census 2010* (Преброяване на земеделските стопанства, 2010 г.) [онлайн], намиращо се на адрес: https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=Archive:Agricultural_census_2010_-_main_results (достъп от февруари 2014 г.) — средна стойност за Европа от 19 % обработваема земя, с прилагане на зимни покривни култури, 21,5 % намалена обработка на почвата и 4 % без обработка на почвата.

Сряда, 28 април 2021 г.

опазване и съхранение на почвата и възстановяване на качеството на почвата, като се основава на научни данни и оценки на икономическото, екологичното и социалното въздействие, както и да разработи конкретни решения за проблемите на горешите точки в Европа с двойната цел за възстановяване на биологичното разнообразие и за смекчаване на последиците от изменението на климата и приспособяване към него, основани на природата; счита, че следва да се въведе надежден мониторинг за целия ЕС на почвените организми и тенденциите в техния обхват и обем и да се поддържа във всички държави членки; призовава Комисията и държавите членки да подкрепят по-нататъшните научни изследвания, включително в различни мащаби и перспективи, както и мониторинга и полезните земеделски и горскостопански практики, за да се увеличат органичните вещества в почвата на по-голяма дълбочина; приветства в този контекст целите в рамките на стратегията „От фермата до трапезата“ и стратегията за биологичното разнообразие за 2030 г.; призовава за установяване на ясни траектории с оглед на предвидените средносрочни прегледи на двете стратегии, като се отчитат различните отправни точки на държавите членки;

26. счита, че е от първостепенно значение да се постигне здрав микробиом на почвата;
27. подчертава, че горите в ЕС съхраняват около 2,5 пъти повече въглерод в почвите, отколкото в дървесната биомаса ⁽⁴³⁾;
28. подчертава, че практиката на голата сеч при управлението на горите разрушава симбиотичната взаимозависима мрежа от дървета и гъби и почти не съществува последващо възстановяване на тази мрежа след гола сеч; подчертава, че в бореалните гори тази мрежа представлява единственият най-важен механизъм за натрупване на органични вещества в почвата и поради това е от съществено значение в глобалния въглероден цикъл ⁽⁴⁴⁾; отново заявява, че голата сеч не наподобява естественото смущение от горски пожари, тъй като за разлика от голата сеч, засегнатият от горски пожари терен се отличава с голямо количество мъртва дървесина и почва, която е освободена за колонизация на видове;
29. призовава за стриктно прилагане на стандартите за добро животновъдство в отглеждането на селскостопански животни, за да се намали съществено използването на ветеринарни лекарствени продукти и тяхното разпространение по полетата чрез оборския тор и за стриктно прилагане на Директивата за нитратите;
30. приветства ангажимента на Комисията — в контекста на плана за действие относно кръговата икономика — за преразглеждане на Директива 86/278/ЕИО на Съвета относно утайките от отпадъчни води; призовава Комисията да гарантира, че преразглеждането допринася за опазване на почвите чрез увеличаване на органичните вещества в почвите, рециклиране на хранителните вещества и намаляване на ерозията, като същевременно опазва почвите и подпочвените води от замърсяване;
31. призовава Комисията да подкрепя събирането на данни относно уплътняването и да насърчава устойчивите селскостопански мерки, насочени към намаляване на използването на тежки машини;
32. призовава Комисията да възложи на Европейския център за данни за почвите мониторинга на остатъците от пестициди, както и оценяването на количеството въглерод, съхраняван в почвите в Европа, и определянето на цели за възстановяване на почвите и подобряване на тяхното качество, включително чрез увеличаване на органичните вещества в почвите в съответствие с препоръките на Междуправителствения комитет по изменение на климата (МКИК) и изискванията съгласно ЦУР;
33. счита, че устойчивото управление на почвите е ключов елемент от политиката в областта на земеделието и храните в дългосрочен план; признава обаче значението на правните разпоредби, които допринасят за възстановяването, запазването и строгото опазване на непокътнатите почви, като се поставя акцент, наред с другото, върху промените в почвите и земеползването във влажните зони, торфищата, постоянно затревените площи и пасищата;
34. призовава за нова стратегия на ЕС за почвите, за да се установят и насърчават добри и иновативни земеделски практики, които може да предотвратят и намалят заплахата от засоляване на почвата или да контролират неговите отрицателни последици;
35. насърчава Комисията и държавите членки да допринасят ефективно за намаляване на прекомерното използване на синтетични горове, по-специално на азот, чрез намаляване на праговете, определени от Директивата за нитратите; призовава Комисията да се опре на резолюцията по Програмата на ООН за околната среда относно устойчивото управление на азота и на целта на Декларацията от Коломбо, за да намали наполовина азотните отпадъци от всички източници до 2030 г.; призовава Комисията и държавите членки да гарантират устойчиво управление на хранителните вещества, включително чрез подобряване на ефикасността на използването на азот, екстенсификацията на отглеждането на селскостопански животни в определени райони, смесени стопанства, които интегрират системи за отглеждане на селскостопански животни и за отглеждане на култури, ефикасно използване на оборски тор и по-широка употреба на ротационен принцип на култури,

⁽⁴³⁾ Bruno De Vos et al., *Benchmark values for forest soil carbon stocks in Europe: Results from a large scale forest soil survey* (Свойности на показателите за запаси на въглерод в горската почва в Европа: резултати от широкомащабно проучване на горската почва), *Geoderma*, томове 251 — 252, август 2015 г., страници 33 — 46.

⁽⁴⁴⁾ K. E. Clemmensen и колектив, *Roots and Associated Fungi Drive Long-Term Carbon Sequestration in Boreal Forest* (Корените и свързаните с тях гъби предизвикват дългосрочно улавяне на въглерод в бореалните гори), *Science* 339, 1615, 2013 г.

Сряда, 28 април 2021 г.

които обогатяват почвата с азот, като например зеленчуци, в цялото съответно законодателство; призовава Комисията да обърне по-голямо внимание на емисиите на диазотен оксид при отчитането на емисиите на парникови газове в световен мащаб и да положи по-интегрирани усилия за справяне с излишъка от азот като въпрос от значение за климата, природата и здравето, както и да предложи стимули за по-добро управление на азота на равнището на отделните земеделски стопанства;

36. призовава за преразглеждане на Директива 2004/35/ЕО относно екологичната отговорност с цел укрепване на нейните разпоредби по отношение на замърсените терени;

37. призовава Комисията да гарантира съгласуваност между новата стратегия за почвите и предстоящата стратегия на ЕС за горите чрез включване на изискването за устойчиво управление на почвите, като например агролесовъдните практики, в стратегията за горите;

38. призовава Комисията да преразгледа тематичната стратегия за почвите и да приеме незабавно плана за действие „Към амбиция за нулево замърсяване на въздуха, водите и почвите — изграждане на по-здрава планета за по-здрави хора“; във връзка с това приветства намерението на Комисията да повиши правната сигурност за дружествата и гражданите чрез определянето на ясни цели, измерими задачи и план за действие;

39. подчертава, че агролесовъдните практики могат активно да осигурят ползи за околната среда и полезни взаимодействия, като например предприемане на действия срещу ерозията, подобряване на биологичното разнообразие, съхраняване на въглерод и регулиране на водите;

40. призовава Комисията да се справи с дифузното замърсяване, произтичащо от селскостопанските дейности, в съответствие с целите на стратегията „От фермата до трапезата“; в тази връзка приветства обявеното от Комисията преразглеждане на Директивата относно устойчивата употреба на пестициди; припомня, че вече съществуват много алтернативи на синтетичните пестициди, като например интегрираното управление на вредителите, и че тяхната употреба следва да се увеличи; очаква Комисията и държавите членки незабавно да разгледат всички призови на Парламента в рамките на резолюцията от 16 януари 2019 г. относно процедурата на Съюза за разрешаване на пестициди;

41. изразява съжаление, че в процедурата на ЕС за разрешаване на химични вещества, включително в оценката на риска за околната среда и в екотоксикологичните изследвания, не се взема надлежно предвид тяхното въздействие върху почвите; в тази връзка призовава Комисията в новата стратегия на ЕС за почвите и в съответствие със стратегията за устойчивост в областта на химикалите да приеме регулаторни мерки за предотвратяване и намаляване на замърсяването на почвите с химикали, по-специално с устойчиви и биоакмулиращи химикали (включително пластмаси и пластмасови микрочастици) и да гарантира, че се изпълняват екологично значими условия на изпитване, които са представителни за полевите условия;

42. призовава Комисията да подкрепи научните изследвания за запълване на пропуските в знанията относно потенциала на почвеното биологично разнообразие за справяне със замърсяването на почвата и въздействието на замърсяването върху биологичното разнообразие на почвите и да запълни незабавно законодателните пропуски по отношение на токсичността на биоцидите и ветеринарните продукти за почвата и нейните организми; призовава Комисията и държавите членки да подкрепят работата на компетентните агенции, за да се гарантира разработването и насърчаването на алтернативи на най-токсичните биоциди при управлението на вредителите; призовава Комисията в сътрудничество с Европейската агенция по химикали да разработи пределни стойности за ЕС за замърсяване на почвата с перфлуороалкилирани и полифлуороалкилирани съединения (PFAS) въз основа на принципа на предпазните мерки;

43. изразява съжаление, че в проверката за пригодност на законодателството на ЕС в областта на водите не се обсъждат възможностите за по-интегрирано управление на околната среда във водосборните райони, свързващо плановете за управление на речните басейни с по-широкообхватните плановете за опазване на почвите; счита, че подобен интегриран анализ и вземане на решения би било в полза на няколко различни цели на политиката на ЕС, както и евентуално би довело до ползи на равнището на местното управление;

44. призовава държавите членки да интегрират по-добре планирането на водните и почвените ресурси чрез комбинирани оценки на влиянието и рисковете (включително в рамките на плановете за управление на речните басейни) и да възприемат интегриран подход по отношение на мерките, които осигуряват защита и за двете екологични среди;

45. изразява съгласие с ЕАОС, че е необходимо хармонизирано представително наблюдение на почвите в цяла Европа, за да се разработят ранни предупреждения за превишения на критичните прагове и да се дадат насоки за устойчиво управление на почвите⁽⁴⁵⁾; призовава държавите членки и Комисията да подобрят и ускорят събирането и интегрирането на данни относно състоянието на почвите, тенденциите в тази връзка, както и заплахите за почвите на равнището на ЕС; приветства във

⁽⁴⁵⁾ Европейска агенция за околна среда, *The European environment — state and outlook 2020* (Европейската околна среда — състояние и перспективи за 2020 г.), 2019 г.

Сряда, 28 април 2021 г.

вързка с това стартирането на Обсерваторията на ЕС за почвите, която се основава на системата за наблюдение на почвите LUCAS; призовава Комисията да гарантира дългосрочна оперативност за двата инструмента, както и за достатъчно ресурси за оптимално и редовно наблюдение на биологичните характеристики и на физико-химичните свойства на почвите, включително наличието на агрохимикали и други замърсители, като например замърсители, които пораждат безпокойство; счита, че това е основополагащо за запълване на пропуските в данните и показателите и в подкрепа на Европейския зелен пакт; подчертава необходимостта от по-добро разбиране на процесите, които водят до деградация на земята и опустиняване в ЕС; призовава Комисията да създаде методология и съответните показатели за оценка и събиране на данни относно степента на опустиняване и деградация на земята в ЕС;

46. отбелязва, че 13 държави членки са се обявили за засегнати страни съгласно Конвенцията на Организацията на обединените нации за борба с опустиняването (UNCCD); призовава Комисията да интегрира в политиките на ЕС целите за устойчиво развитие на ООН относно почвите;

47. отбелязва предизвикателствата, свързани с управлението, координацията, комуникацията, финансовите, техническите и правните аспекти, които възпрепятстват подобряването на съгласуваността и оперативната съвместимост на мониторинга на почвите на равнище ЕС и на национално равнище и събирането на информация; настоятелно призовава Комисията и държавите членки да се справят съвместно с тези предизвикателства и да ускорят сътрудничеството, включително в рамките на експертната група на ЕС за опазване на почвите, с цел да се гарантира високо равнище на опазване на почвите и да се избегне дублирането и ненужната бюрократична тежест и разходи за държавите членки и за МСП;

48. призовава Комисията и държавите членки за подобрят и ускорят усилията за цялостно използване на стойността на водата, за да постигнат по-специално пълно повторно използване на хранителните вещества и ценните компоненти в отпадъчните води с цел да се подобри кръговостта в селското стопанство и да се избегне прекомерното изхвърляне на хранителни вещества в околната среда;

49. призовава Комисията да улеснява провеждането на годишна конференция с участието на държавите членки и съответните заинтересовани страни, като им се предостави решаваща роля чрез диалог по конкретни въпроси;

50. признава важната роля на здравата почва, като най-големия сухоземен погълтател на въглерод, за улавяне и съхранение на въглерод, по-специално в комбинация със съпътстващите ползи от влажните зони, както и природосъобразни решения, което трябва да улесни постигането на целите в областта на климата за 2030 г. и целта на Съюза за неутралност по отношение на климата най-късно до 2050 г.; подчертава, че новата стратегия за почвите следва да гарантира, че приносът на почвите за смекчаване на последиците от изменението на климата и адаптиране към него е в съответствие с останалата структура на политиката на ЕС в областта на климата; поради това призовава държавите членки да засилят възстановяването и устойчивото използване на почвите като инструмент за политиката в областта на климата в своите национални планове в областта на енергетиката и климата (НПЕК), и по-специално в мерките, приложими към селскостопанския сектор и сектора на земеползването, промените в земеползването и горското стопанство (ЗПЗГС), и да запазят, възстановят и увеличат погълтателите на въглерод (по-специално в районите с богати на въглерод почви, като например пасищата и торфищата), в допълнение към предприемането на действия за утвърждаване на устойчивото използване на почвата в селскостопанската политика и намаляване на емисиите от селското стопанство; счита, че следва да се подкрепят мерки за увеличаване на улавянето на въглерод в почвите; приветства по-специално съобщението на Комисията относно инициативата за съхраняване на въглерод и насърчава Комисията да проучи няколко варианта;

51. счита, че трябва да се избягват неустойчивите практики, които водят до загуби на органичен въглерод от почвата и допринасят за изменението на климата; изразява съжаление, че предварителните оценки, отнасящи се до съдържанието на въглерод, са ограничени до горните почвени хоризонти и призовава държавите членки и Комисията да генерират съответните данни за съдържанието на въглерод в по-долните почвени слоеве, което би подобрило разбирането за общия потенциал на почвата за задържане и увеличаване на съдържанието на въглерод;

52. призовава Комисията да определи при предстоящото преразглеждане на Регламента за ЗПЗГС краен срок, до изтичането на който всички земеделски почви да станат нетни въглеродни погълтатели в съответствие с целите на ЕС за неутралност по отношение на климата до 2050 г.;

53. подчертава, че съхраняването на въглерода може да донесе многобройни ползи: смекчаване на последиците от изменението на климата, подобрен производствен капацитет и устойчивост на почвите, по-голямо биологично разнообразие и намалено оттичане на хранителни вещества; призовава за засилено изграждане на капацитет, изграждане на мрежи и обмен на знания за ускоряване на улавянето на въглерод и за увеличаване на количеството въглерод, съхраняван в почвата, и по този начин за предоставяне на решения за предизвикателствата, свързани с климата;

54. подчертава, че при неустойчивото земеползване се освобождава въглерод в атмосферата, след като векове и хилядолетия е бил част от екосистемата на почвите;

Сряда, 28 април 2021 г.

55. призовава Комисията и държавите членки да гарантират, че многофункционалната роля на почвите е отчетена по подходящ начин в научните изследвания, да увеличат мащаба на иновациите и финансовите средства, свързани със специфичните за почвата научни изследвания, и да адаптират съответните съществуващи програми за финансиране, така че да улеснят подобни научноизследователски проекти, за да отразяват специфичните характеристики на почвите в съответните научни изследвания; в тази връзка приветства стартирането на мисията на програма „Хоризонт Европа“ за опазване на здравето на почвите и храните; призовава за засилена роля на Обсерваторията на ЕС за почвите и на Европейския център за данни за почвите и за предоставяне на подходящо финансиране за изпълнението на техните мисии и за постигането на целите на новата стратегия за почвите; освен това призовава Комисията и държавите членки да натрупат таксономични експертни знания за биологичното разнообразие на почвите и знания относно последиците от състоянието на почвата за взаимодействията на екосистемите; подчертава взаимозависимостта между почвите и водите и призовава за специална подкрепа за научни изследвания отново положителната роля на здравите почви в по-нататъшното намаляване на дифузното замърсяване на водите;

56. призовава Комисията и държавите членки да предоставят достатъчна финансова подкрепа и стимули за насърчаване на опазването на почвите, тяхното устойчиво управление, опазване и възстановяване, както и иновациите и научните изследвания чрез общата селскостопанска политика, политиката на сближаване, „Хоризонт Европа“ и други налични финансови инструменти; насърчава Комисията и държавите членки да установят районите, в които са налице ерозия и ниско съдържание на органичен въглерод, и районите, спрямо които се прилага уплътняване, които биха могли да се възползват от целенасочено финансиране;

57. призовава Комисията и държавите членки да гарантират подходящо равнище на човешки ресурси и финансовата устойчивост на агенциите, които участват в дейностите, свързани с тематичната стратегия за почвите; подчертава, че достатъчното равнище на квалифициран персонал е предварително условие за успешното изпълнение на политиките на Съюза; поради това призовава Комисията да гарантира подходящо равнище на персонал, по-специално за генерална дирекция „Околна среда“;

58. призовава Комисията и държавите членки да въведат мерки за хармонизирано и интегрирано събиране на данни, всеобхватна система за наблюдение и обмяна на информация и най-добри практики в областта на опазването на почвите, тяхното устойчиво управление и възстановяване в целия Съюз, както и увеличаване в максимална степен на полезните взаимодействия между съществуващите системи за наблюдение и инструментите на ОСП;

59. счита, че тези мерки следва да бъдат базовите условия за допустимост за финансиране от Съюза или национално финансиране;

60. счита, че държавите членки следва да изготвят и публикуват периодично доклади относно състоянието на почвите на редовни интервали, не по-дълги от пет години; счита, че всички събрани данни за почвите следва да станат обществено достъпни онлайн;

61. подкрепя инициативи, насочени към подобряване на обществената осведоменост и общественото разбиране относно положителното въздействие на функциите и опазването на почвите, включително свързаните с устойчивото управление, опазване и възстановяване на почвите, общественото здраве и устойчивостта на околната среда; подчертава, че обществената осведоменост и разбиране за функциите на почвите са ключови за успеха на новата стратегия за почвите и за гарантиране на участието на гражданите, преди всичко на собствениците на земи, земеделските и горските стопани като основни действащи лица при управлението на почвите; призовава за по-голямо ангажиране на широката общественост по отношение на здравето на почвите и извънредната ситуация, свързана с околната среда, както и за подкрепа на общностни инициативи за опазване и устойчиво използване на почвите; изразява подкрепата си за световен ден на почвите и настоятелно призовава за допълнителни действия за повишаване на осведомеността в това отношение;

62. подчертава, че рисковете за околната среда, обхванати в предстоящото законодателство в областта на задължителната надлежна проверка, свързана с правата на човека и околната среда, следва да включват деградацията на почвите въз основа на целите и задачите на новата стратегия на ЕС за почвите;

63. призовава Комисията, като световен лидер в опазването на околната среда, да включи в новата стратегия на ЕС за почвите опазването и устойчивото използване на почвите във всички съответни аспекти на своята външна политика и по-специално изцяло да вземе под внимание този аспект при сключването на съответни международни споразумения и при преразглеждането на съществуващите такива;

64. призовава Комисията да включи опазването на почвите в разделите на търговските споразумения относно търговията и устойчивото развитие, като вземе мерки за справяне с влошаването на състоянието на почвите, внесено от тези държави, включително деградацията, причинена от биогорива със силно отрицателно въздействие върху околната среда, и да се въздържа от износ на деградация на почвите; призовава Комисията да гарантира, че продуктите, внесени от трети държави в ЕС, отговарят на същите екологични стандарти и стандарти за устойчиво земеползване;

Сряда, 28 април 2021 г.

65. разбира значението на сътрудничеството на всички равнища за ефективното справяне с всички заплахи за почвите; поради това призовава държавите членки да дават пример и да обмислят да предприемат инициатива за конвенция относно почвите в рамките на ООН;
66. изразява своята подкрепа за „Грижата за почвата е грижа за живота“, мисията на „Хоризонт Европа“, предложена от Комитета на мисията за опазване на здравето на почвите и храните и с цел да се гарантира, че до 2030 г. 75 % от почвите ще са здрави, за здравословна храна и здрави хора, природа и климат;
67. препоръчва разработването на нови зелени горски и агролесовъдни зони, по-специално в градските региони, за да се компенсира отрицателното въздействие на настоящото високо равнище на запечатване на почвата в европейските градове;
68. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.
-

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0147

Данъчно облагане на цифровия сектор: преговори в рамките на ОИСР, данъчен статут на цифровите дружества и евентуален европейски данък върху цифровите технологии

Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно данъчното облагане на цифровия сектор: преговори в рамките на ОИСР, данъчен статут на цифровите дружества и евентуален европейски данък върху цифровите технологии (2021/2010(INI))

(2021/C 506/08)

Европейският парламент,

- като взе предвид членове 113 и 115 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 1– 2 октомври 2020 г.⁽¹⁾ и 21 юли 2020 г.⁽²⁾,
- като взе предвид заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 27 ноември 2020 г.⁽³⁾,
- като взе предвид предложенията на Комисията, които предстои да бъдат приети, по-специално относно общата основа за облагане с корпоративен данък (ОКОКД)⁽⁴⁾, общата консолидирана основа за облагане с корпоративен данък (ОКОКД) и пакета за данъчно облагане на цифровия сектор⁽⁵⁾, както и позициите на Парламента по тези предложения,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 15 януари 2019 г., озаглавено „Към по-ефективен и демократичен процес на вземане на решения в данъчната политика на ЕС“ (COM(2019)0008),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 19 февруари 2020 г., озаглавено „Изграждане на цифровото бъдеще на Европа“ (COM(2020)0067),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 15 юли 2020 г., озаглавено „План за действие за справедливо и опростено данъчно облагане в подкрепа на стратегията за възстановяване“ (COM(2020)0312),
- като взе предвид своята резолюция от 25 ноември 2015 г. относно данъчните постановления и другите мерки⁽⁶⁾, сходни по естество или въздействие, предложена от специалната комисия относно данъчните постановления и други мерки, сходни по естество или въздействие (комисия TAXE),
- като взе предвид своята резолюция от 6 юли 2016 г. относно данъчните постановления и другите мерки, сходни по естество или въздействие⁽⁷⁾, предложена от неговата втора специална комисия относно данъчните постановления и други мерки, сходни по естество или въздействие (комисия TAXE2),
- като взе предвид своята препоръка от 13 декември 2017 г. до Съвета и Комисията след разследването във връзка с изпирането на пари, избягването на данъци и данъчните измами, проведено от анкетната комисия на ЕП за разследване на предполагаеми нарушения и лошо администриране при прилагането на правото на Съюза във връзка с изпирането на пари, избягването на данъци и данъчните измами (комисия PANA)⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ <https://www.consilium.europa.eu/media/45910/021020-euco-final-conclusions.pdf>

⁽²⁾ <https://www.consilium.europa.eu/media/45109/210720-euco-final-conclusions-en.pdf>

⁽³⁾ <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13350-2020-INIT/bg/pdf>

⁽⁴⁾ Предложение от 25 октомври 2016 г. за директива на Съвета относно обща основа за облагане с корпоративен данък (COM(2016)0685) и от 25 октомври 2016 г. относно обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък (ОКОКД) (COM(2016)0683).

⁽⁵⁾ Пакетът се състои от съобщението на Комисията от 21 март 2018 г., озаглавено „Време е да установим стандарт за модерно, справедливо и ефикасно данъчно облагане на цифровата икономика“ (COM(2018)0146), предложението от 21 март 2018 г. за директива на Съвета за определяне на правилата относно корпоративното данъчно облагане на значително цифрово присъствие (COM(2018)0147), предложението от 21 март 2018 г. за директива на Съвета относно общата система на данък върху цифровите услуги, начисляван върху приходите от предоставянето на някои цифрови услуги (COM(2018)0148), и препоръката на Комисията от 21 март 2018 г. във връзка с корпоративното данъчно облагане на значително цифрово присъствие (C(2018)1650).

⁽⁶⁾ ОВ С 366, 27.10.2017 г., стр. 51.

⁽⁷⁾ ОВ С 101, 16.3.2018 г., стр. 79.

⁽⁸⁾ ОВ С 369, 11.10.2018 г., стр. 123.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- като взе предвид своята резолюция от 26 март 2019 г. относно финансовите престъпления, данъчните измами и избягването на данъци ⁽⁹⁾, предложена от специалната комисия относно финансовите престъпления, данъчните измами и избягването на данъци (TAX3),
 - като взе предвид последващите действия на Комисията във връзка с всяка от горепосочените -резолюции на Парламента ⁽¹⁰⁾,
 - като взе предвид своето проучване, озаглавено Impact of Digitalisation on International Tax Matters: Challenges and Remedies („Въздействие на цифровизацията върху международните данъчни въпроси: предизвикателства и средства за правна защита“) ⁽¹¹⁾,
 - като взе предвид Приобщаващата рамка на Г-20/ОИСР относно плана за действие относно свиването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби (BEPS) от октомври 2015 г., и по-специално действие 1 от него относно данъчните предизвикателства, произтичащи от цифровизацията,
 - като взе предвид междинния доклад на Приобщаващата рамка на Г-20/ОИСР, озаглавен Tax Challenges Arising from Digitalisation („Данъчни предизвикателства, произтичащи от цифровизацията“), приет през 2018 г., и нейната Работна програма за разработване на консенсусно решение за предизвикателствата в областта на данъчното облагане, произтичащи от цифровизацията на икономиката, приета през май 2019 г.,
 - като взе предвид придружителното изявление и докладите относно Подробните планове за първия и втория стълб, приети от Приобщаващата рамка на Г-20/ОИСР през октомври 2020 г., както и приложените резултати от икономическия анализ и оценката на въздействието, извършени от секретариата на ОИСР,
 - като взе предвид резултатите от различните срещи на върха на Г-7, Г-8 и Г-20 по международни данъчни въпроси,
 - като взе предвид текущата работа на Комитета на експертите за международно сътрудничество в данъчната област на ООН относно данъчните предизвикателства, свързани с цифровизацията на икономиката,
 - като взе предвид оценката на въздействието на Комисията от етапа на създаване относно данък върху цифровите технологии от 14 януари 2021 г. (Ares(2021)312667),
 - като взе предвид своята резолюция от 18 декември 2019 г., озаглавена „Справедливо данъчно облагане в дигитализираната и глобализирана икономика: BEPS 2.0“ ⁽¹²⁾,
 - като взе предвид член 54 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид становището на комисията по бюджети,
 - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A9-0103/2021),
- A. като има предвид, че настоящите международни правила за корпоративно данъчно облагане се основават на принципи, които са разработени в началото на 20-и век и вече не са подходящи за все по-глобализираната и цифровизирана икономика, което благоприятства многобройни вредни данъчни практики, подкопаващи публичните финанси и лоялната конкуренция;
- Б. като има предвид, че пропорционалността и практическата приложимост на тези международни данъчни правила вече са предмет на преразглеждане в контекста на преговорите в рамките на ОИСР с цел да се гарантира конкурентоспособността на европейските дружества в една все по-глобализирана и цифровизирана икономика;
- В. като има предвид, че цифровизираната икономика изостри съществуващите проблеми, причинени от прекомерната зависимост на многонационалните дружества от нематериални активи като интелектуалната собственост;

⁽⁹⁾ ОВ С 108, 26.3.2021 г., стр. 8.

⁽¹⁰⁾ Съвместните последващи действия от 16 март 2016 г. относно осигуряването на прозрачност, координация и конвергенция в корпоративните данъчни политики в Съюза и резолюциите на комисията TAXE, последващите действия от 16 ноември 2016 г. във връзка с резолюцията на специалната комисия TAXE2, последващите действия от април 2018 г. във връзка с препоръката на комисията PANA и последващите действия от 27 август 2019 г. във връзка с резолюцията, предложена от комисията TAX3.

⁽¹¹⁾ Hadzhieva, E., Impact of Digitalisation on International Tax Matters: Challenges and Remedies („Въздействие на цифровизацията върху международните данъчни въпроси: предизвикателства и средства за правна защита“) Европейски парламент, Генерална дирекция за вътрешни политики на ЕС, Тематичен отдел А — политики в областта на икономиката, науката и качеството на живота, февруари 2019 г.

⁽¹²⁾ Приети текстове, P9_TA(2019)0102.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- Г. като има предвид, че след финансовата криза от 2008 — 2009 г. и поредицата от разкрития за практики на отклонение от данъчно облагане, агресивно данъчно планиране, избягване на данъци и изпиране на пари, държавите от Г-20 постигнаха съгласие да вземат глобални мерки по тези въпроси на равнището на ОИСР посредством проекта относно борбата със свиването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби (BEPS), което доведе до създаването на Плана за действие за борба със свиването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби;
- Д. като има предвид, че Планът за действие за борба със свиването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби успя да постигне глобален консенсус по много въпроси с цел борба с отклонението от данъчно облагане, агресивното данъчно планиране и избягването на данъци; като има предвид обаче, че нямаше съгласие относно справянето с данъчните предизвикателства, породени от цифровизацията на икономиката, което доведе до приемането на отделен окончателен доклад относно действие 1 от Плана за действие за борба със свиването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби през 2015 г.;
- Е. като има предвид, че Парламентът многократно е призовавал за реформа на международната система за корпоративно данъчно облагане с цел справяне с отклонението от данъчно облагане, избягването на данъци и предизвикателствата, свързани с данъчното облагане на цифровата икономика;
- Ж. като има предвид, че през 2018 г. Комисията представи две предложения относно данъчното облагане на цифровата икономика, включително временно краткосрочно решение за въвеждане на данък върху цифровите услуги (ДЦУ) и дългосрочно решение, определящо значителното цифрово присъствие като връзка за корпоративното данъчно облагане, което следва да замени ДЦУ; като има предвид, че Комисията представи предложение от 25 октомври 2016 г. за директива на Съвета относно обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък (ОКООКД) (СОМ(2016)0683); като има предвид, че Парламентът подкрепи всички тези предложения, но те не бяха приети в Съвета, което принуди някои държави членки да въведат едностранно ДЦУ;
- З. като има предвид, че въвеждането на некоординирани и отделни данъци върху цифровите услуги от страна на държавите членки, с различни правила и критерии за данъчно облагане, увеличават разпокъсаността в рамките на единния пазар, създават по-голяма данъчна несигурност и са по-неефективни от общо решение на европейско равнище;
- И. като има предвид, че мерките, предприети едностранно от държавите членки, заплашват да увеличат международните търговски спорове, което може да засегне както цифровите, така и нецифровите предприятия в рамките на единния пазар;
- Й. като има предвид, че в съответствие с мандата, даден от финансовите министри на държавите от Г-20 през март 2017 г., и след приемането на работната програма през май 2019 г., Приобщаващата рамка на ОИСР/Г-20 за борба със свиването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби чрез своята работна група по въпросите на цифровата икономика работи върху основано на консенсус глобално решение, базирано на два стълба: първият стълб обхваща разпределението на правата за данъчно облагане посредством нови правила за разпределение на печалбата и за връзката, докато вторият стълб обхваща оставащите въпроси, свързани със свиването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби, и въвежда мерки за гарантиране на минимално равнище на данъчно облагане;
- К. като има предвид, че на 12 октомври 2020 г. Приобщаващата рамка на Г-20/ОИСР публикува пакет, състоящ се от придружително изявление и доклади относно подробните планове за първия и втория стълб, които отразяват сближаване на възгледите относно редица политически характеристики, принципи и параметри и в двата стълба, като същевременно набелязват оставащите политически и технически въпроси, които следва да бъдат разглеждани;
- Л. като има предвид, че печалбите на водещите многонационални дружества в цифровата сфера се увеличиха значително през последните години; като има предвид, че локдауните в отговор на пандемията от COVID-19 допълнително ускориха тенденцията на преход към икономика, основана на цифрови услуги, поставяйки физическите предприятия и най-вече малките и средните предприятия (МСП) в още по-неблагоприятно положение; като има предвид, че е налице спешна необходимост от бързи действия, като се вземе предвид целта на Приобщаващата рамка на Г-20/ОИСР за приключване на преговорите през юли 2021 г. като правилна стъпка по посока на по-справедливо разпределение на данъчната тежест;
- М. като има предвид, че адекватното международно данъчно законодателство е от ключово значение за предотвратяването на практики на данъчни измами и избягване на данъци, а също и за създаването на справедлива и ефикасна система на данъчно облагане, която се насочва към преодоляване на неравенството и гарантира сигурност и стабилност, които са предпоставки за конкурентоспособност, както и за еднакви условия на конкуренция между дружествата, особено за МСП;
- Н. като има предвид, че цифровизацията на икономиката даде възможност на всички малки дружества от различни сектори да станат по-конкурентоспособни и да достигнат до нови клиенти; като има предвид, че по-малките стартиращи и разрастващи се предприятия следва да останат необременени от мерките на ЕС за данъчно облагане на цифровия сектор;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- О. като има предвид, че цифровите предприятия в голяма степен разчитат на нематериални активи, за да създават съдържание, по-специално като използват и монетизират потребителски данни, както и че това създаване на стойност не е обхванато от настоящите данъчни системи; като има предвид, че това явление води до несъответствие между мястото на създаване на стойност и мястото на данъчно облагане;
- П. като има предвид, че липсата на международно споразумение или регламент на ЕС относно данъчното облагане на цифровия сектор е пречка за една по-конкурентна и благоприятстваща растежа бизнес среда в рамките на цифровия единен пазар;
- Р. като има предвид, че тежката икономическа криза, пред която е изправен Съюзът, изисква модерни данъчни политики, които позволяват на държавите членки да събират по по-ефикасен и ефективен начин дължимите данъци за дейности, извършвани в рамките на единния пазар;
- С. като има предвид, че държавите членки следва тясно да си сътрудничат и да заемат единна, силна и амбициозна позиция в международните преговори в областта на данъчното облагане;
- Т. като има предвид, че в заключенията на Съвета от 27 ноември 2020 г. се посочва, че през март 2021 г. Европейският съвет ще направи „оценка на състоянието на работата по важния въпрос на данъчното облагане на цифровия сектор“;
- У. като има предвид, че министрите на финансите на държавите от Г-20 се срещнаха на 7–8 април 2021 г. и на 9–10 юли 2021 г. ще се срещнат и ще направят преглед на двата стълба на преговорите по Приобщаващата рамка;

Преодоляване на предизвикателства, произтичащи от цифровизацията на икономиката

1. отбелязва, че настоящите международни данъчни правила датират от началото на 20-и век и че правата за данъчно облагане се основават главно на физическото присъствие на дружествата; посочва, че цифровизацията и силното доверие в нематериални активи в голяма степен увеличиха способността на дружествата да извършват значителна стопанска дейност в дадена юрисдикция без физическо присъствие там и следователно данъците, плащани в една юрисдикция, вече не отразяват стойността и печалбите, създадени там, което може да доведе до свиване на данъчната основа и прехвърляне на печалби;
2. призовава за ново и по-справедливо разпределение на правата за данъчно облагане за силно цифровизирани мултинационални дружества и за преразглеждане на традиционното понятие за място на стопанска дейност, тъй като то не обхваща цифровизираната икономика; припомня позицията на Парламента относно О(К)ОКД за създаване на виртуално място на стопанска дейност, като се взема предвид мястото на произход на стойността и въз основа на стойността и печалбите, генерирани от ползвателите; подчертава, че чрез високо цифровизираните предприятия ползвателите на онлайн платформи и потребителите на цифрови услуги в момента са основни участници в създаването на стойност и не могат да бъдат прехвърляни извън дадена юрисдикция по същия начин както капитала и труда и поради това следва да бъдат вземани предвид при определянето на нова данъчна връзка, за да се осигури ефективна правна защита срещу агресивното данъчно планиране;
3. споделя загрижеността, че тясното определяне на разглежданите проблеми би довело до разработването на целенасочени правила само за определени предприятия; изтъква, че трансферните цени, определенията за място на стопанска дейност и разликите в данъчното облагане, произтичащи от различни прекалено сложни данъчни системи, трябва да бъдат преразгледани, по-специално с оглед на споразуменията за избягване на двойното данъчно облагане;
4. подчертава, че новите решения за данъчно облагане на цифровата икономика следва за предпочитане да облагат печалбите, а не приходите;
5. отбелязва значителната еволюция на нашите икономики, която беше предизвикана от цифровизацията и глобализацията; отбелязва положителното въздействие на цифровизацията върху нашето общество и нашите икономики, както и големия потенциал на цифровизацията за данъчната администрация, който служи като инструмент за предоставяне на по-добри услуги на гражданите, повишаване на общественото доверие в данъчните органи и подобряване на конкурентоспособността; изразява съжаление относно недостатъците на международната данъчна система, която невинаги е в състояние да се справи по подходящ начин с предизвикателствата на глобализацията и цифровизацията; призовава за споразумение, насочено към справедлива и ефективна данъчна система, като същевременно се защита националният суверенитет в областта на данъчното облагане;
6. призовава за реформа на данъчната система за борба с данъчните измами и избягването на данъци; подчертава, че Съюзът и неговите държави членки следва да поемат водеща роля в преодоляването на тези недостатъци;
7. подчертава необходимостта от данъчно облагане на многонационалните корпорации въз основа на справедлива и ефективна формула за разпределяне на правата за данъчно облагане между държавите; припомня предложението на Комисията относно обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък (ОКОКД);

Четвъртък, 29 април 2021 г.

8. подчертава необходимостта от преодоляване на недостатъчното данъчно облагане на цифровизираната икономика; подчертава необходимостта да се вземе предвид присъщата мобилност на силно цифровизираните мултинационални дружества, по-специално с оглед на създаването на стойност, и да се гарантира справедливо разпределение на правата за данъчно облагане между всички държави, в които те осъществяват икономическа дейност и създаване на стойност, включително НИРД; отбелязва, че някои действащи споразумения за избягване на двойното данъчно облагане могат да попречат на справедливото разпределение на правото на данъчно облагане и призовава за тяхното актуализиране; подчертава особеното положение на малките периферни държави членки;
9. счита, че са необходими допълнителни проучвания относно общата данъчна тежест на различните стопански модели; изразява съжаление, че избягването на данъци е не само вредно за събирането на публични приходи, което възпрепятства обществените услуги и прехвърля данъчната тежест към средностатистическия гражданин, като по този начин създава повече неравенства, но също така нарушава правилата на пазара, като поставя предприятията, особено МСП, в неравностойно положение и създава пречки за новите местни участници; подчертава необходимостта да се разгледат потенциалните пречки пред МСП за навлизане на пазара, за да се избегне създаването на цифров сектор с много малък брой големи участници;
10. припомня, че цифровите предприятия се облагат с ефективна данъчна ставка от средно едва 9,5 % — за разлика от 23,2 % за традиционните модели на стопанска дейност;
11. подчертава, че междуременно търсенето на цифровизирани услуги рязко е нараснало поради задължението в контекста на COVID-19 много задачи да се изпълняват дистанционно; поради това отбелязва, че доставчиците на такива цифровизирани услуги са поставени в по-благоприятно положение от традиционните предприятия, особено МСП;
12. подчертава, че в окончателния доклад на ОИСП/Г-20 за действие 1—2015 относно намаляването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби се стига до заключението, че самата икономика все повече се превръща в цифрова; признава бързата цифровизация на повечето икономически сектори и необходимостта от ориентирана към бъдещето данъчна система, която не разграничава цифровата икономика, а гарантира справедливо разпределение на приходите в различните държави, където се създава стойност;
13. отбелязва, че е важно да се разграничи ролята както на данъчното облагане, така и на регулирането, и че бъдещите данъчни политики в областта на цифровите технологии не следва да бъдат формулирани с цел коригиране на недостатъците в цифровата икономика, например приходите, произтичащи от упражняване на монопол върху информацията, за което вместо това биха били по-подходящи регулаторни мерки са по-подходящи;

Глобално многостранно споразумение: предпочитаният, но не единственият път напред

14. призовава за международно споразумение, насочено към справедлива и ефективна данъчна система; приветства усилията на Приобщаващата рамка на Г-20/ОИСП за постигане на световен консенсус относно многостранна реформа на международната данъчна система за справяне с предизвикателствата на продължаващото прехвърляне на печалби и цифровизираната икономика; изразява съжаление обаче във връзка с факта, че крайният срок за постигане на споразумение, определен за края на 2020 г., не беше спазен; признава напредъка на разискванията по предложенията на техническо равнище, въпреки забавянията, причинени от пандемията от COVID-19, и призовава за бързо постигане на споразумение до средата на 2021 г. в рамките на приобщаващ преговорен процес; призовава държавите — членки на ЕС, да се ангажират активно с данъчните въпроси и в други международни форуми като ООН;
15. отбелязва факта, че подходът, основан на два стълба, предложен в Приобщаващата рамка на Г-20/ОИСП, не обособява цифровизираната икономика, а се стреми към цялостно решение на новите предизвикателства, които тя поставя; отбелязва различните мнения сред членовете на приобщаващата рамка; счита обаче, че двата стълба следва да се разглеждат като допълващи се и следва да бъдат приети до средата на 2021 г.;
16. подчертава, че вторият стълб има за цел преодоляване на оставащите предизвикателства, свързани със свиването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби, по-специално като се гарантира, че големите мултинационални дружества, включително цифровизираните, плащат минимални ефективни ставки на корпоративно данъчно облагане, независимо от местоположението си; приветства новия импулс в преговорите по линия на Приобщаващата рамка на Г-20/ОИСП, създадена от неотдавнашните предложения на администрацията на САЩ относно „силен стимул за държавите да се присъединят към глобално споразумение, с което се прилагат минимални данъчни правила в световен мащаб“; отбелязва, че тези предложения включват увеличаване на минималния данък върху глобалните нематериални доходи с ниски данъци (GILTI) на 21 % и ставка SHIELD (Спиране на вредните инверсии и прекратяване на развитието при ниски данъци), която би била еквивалентна на ставката на GILTI, в случай че не бъде постигнато глобално споразумение по стълб II ⁽¹³⁾; счита, че всяка минимална ефективна ставка следва да бъде определена на справедливо и достатъчно равнище, за да се предотвратят прехвърлянето на печалби и вредната данъчна конкуренция;

⁽¹³⁾ The Made In America Tax Plan, 2021 г., Министерство на финансите на САЩ, стр. 12.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

17. призовава Комисията и Съвета да гарантират, че бъдещите компромиси на преговорите за ИИ на Г-20/ОИСР са съобразени с интересите на ЕС и избягват усложняването и допълнителната бюрокрация за МСП и гражданите;

18. приветства усилията на секретариата на ОИСР за намиране на решение на проблема с това как да адаптираме настоящите си международни данъчни правила към глобализираната и цифровизираната икономика; приветства предложението по първия стълб за нова данъчна връзка и нови права на данъчно облагане, което би създавало възможност за данъчно облагане на многонационалните предприятия (МНП) в пазарни юрисдикции, дори когато те нямат физическо присъствие въз основа на стопанската си дейност; подчертава, че взаимодействието с ползвателите и потребителите значително допринася за създаването на стойност във високо цифровизираните бизнес модели и поради това следва да бъде взето предвид при разпределянето на правата за данъчно облагане; отбелязва, че някои варианти на политиката все още предстои да бъдат определени на световно равнище;

19. признава, че т.нар. „сума А“ ще създаде ново право на данъчно облагане за пазарните юрисдикции; подчертава, че обхватът на тези нови права на данъчно облагане следва да обхваща всички големи МНП, които биха могли да участват в практики за свиване на данъчната основа и прехвърляне на печалби, и поне в автоматизирани цифрови услуги и предприятия, пряко насочени към работа с потребители, като същевременно не се създава допълнителна и ненужна тежест за МСП и се избягва повишаването на цената на услугите за потребителите;

20. приканва държавите членки да подкрепят споразумение, с което да се гарантира, че достатъчно количество печалби се преразпределят към пазарни юрисдикции, което следва да надхвърля разграничението между рутинни и нерутинни печалби, което би довело до изцяло изкуствено разграничаване;

21. изразява загриженост, че прекомерно сложна система би могла в действителност да създаде нови възможности за избягване на наскоро договорените правила и призовава ОИСР и преговарящите държави членки да работят за постигане на опростено и работещо решение; призовава за разглеждане на констатациите, свързани с административното въздействие на плана за действие на ОИСР/Г-20 относно намаляването на данъчната основа и прехвърлянето на печалби;

22. препоръчва в отстояваните от държавите членки по време на преговорите политически варианти, да бъде намалена сложността; следователно подкрепя опростени административни процедури за многонационалните предприятия, подложени на новите права за облагане, също и предвид намаляването на тежестта на прилагане за държавите членки, като се вземат предвид държавите членки, които не участват в данъчни договорености, чрез които се нарушава конкуренцията, като например така наречените сделки с привилегирани условия; счита, че реформа на принципа на сделката между несвързани лица би била целесъобразна;

23. призовава Комисията и Съвета да засилят диалога с новата администрация на САЩ относно политиката в областта на данъчното облагане на цифровите технологии с цел намиране на общ подход в рамките на преговорите по линия на Приобщиавашата рамка на Г-20/ОИСР преди юни 2021 г.; приветства неотдавнашната декларация на новата администрация на САЩ, съгласно която тя отново ще се включи активно в преговорите в рамките на ОИСР, за да се постигне споразумение и ще изостави концепцията за „ограничаване на данъчните задължения“; призовава Комисията да направи внимателна оценка на последиците от предложените от САЩ нови корекции на стълб I; призовава държавите членки да се противопоставят на клаузата за „ограничаване на данъчните задължения“, предложена от администрацията на САЩ, която рискува сериозно да подкопае усилията за реформи; призовава Комисията да следва собствено предложение за справяне с предизвикателствата на цифровизираната икономика, в случай че в първия стълб на реформата бъде включена клауза за „ограничаване на данъчните задължения“; припомня в тази връзка дългосрочното предложение на Комисията, съсредоточено върху значително цифрово присъствие;

24. отбелязва предложението за механизъм за предотвратяване и разрешаване на спорове, така че да се избегне двойното данъчно облагане и да се засили приемането на новите правила; подчертава важната роля на последния механизъм, особено за преходния период до въвеждането на новия международен данъчен режим; подчертава все пак, че данъчната сигурност се постига най-добре чрез установяването на прости, ясни и хармонизирани правила, които на първо място предотвратяват споровете; подчертава, че какъвто и да бъде механизмът за предотвратяване и разрешаване на спорове, той не следва да поставя развиващите се държави в неравностойно положение;

25. изразява разбиране, че чрез международно споразумение следва да бъдат избегнати вредни търговски спорове и ответни мерки, които имат потенциално отрицателно въздействие върху други икономически сектори;

26. призовава Комисията да приключи своята собствена оценка на въздействието относно въздействието на стълбове едно и две върху събирането на приходи за държавите членки и да уведоми Съвета и Парламента за резултатите; призовава Комисията, въз основа на такава оценка на въздействието, да съветва и дава насоки на държавите членки да заемат позиции по време на преговорите, които да защитават интересите на ЕС;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

27. призовава всяка държава членка и Комисията да координират позициите си, за да говорят с един глас;

Призив за незабавни действия от страна на ЕС

28. изразява съжаление, че неуспехът на Приобщаващата рамка на Г-20/ОИСР да намери решение през октомври 2020 г. удължи недостатъчното данъчно облагане на цифровизираната икономика; подчертава, че пандемията от COVID-19 облагодетелства до голяма степен цифровизираните предприятия, най-вече онези, които успяха да разширят дейността си, докато много други предприятия, по-специално МСП, пострадаха, и че тя ускори прехода към цифровизирана икономика, като по този начин допълнително подчерта необходимостта от намиране на многостранни решения за реформиране на настоящата данъчна система, за да се гарантира, че цифровизираната икономика предоставя справедлив принос;

29. подчертава, че правителствата трябва да съберат безпрецедентни ресурси, за да се възстановят от кризата с COVID-19, и че мобилизирането на приходи от недостатъчно облагани сектори може да допринесе за възстановяването;

30. счита, че данъчните предизвикателства, произтичащи от цифровизираната икономика, са глобален проблем и че е спешно необходимо да се постигне споразумение на равнището на държавите от Г-20/ОИСР, за да бъде възможна международната координация; счита, че амбициозно и хармонизирано международно решение е за предпочитане пред разпокъсани национални или регионални данъци върху цифровите услуги, криещи потенциални опасности и е много по-вероятно да срещне единодушна подкрепа в Съвета;

31. следователно настоява, че независимо от напредъка на преговорите по линия на Приобщаващата рамка на Г-20/ОИСР, ЕС следва да има алтернативна позиция и да бъде готов да представи собствено предложение за данъчно облагане на цифровата икономика до края на 2021 г., особено поради това, че предложенията на ОИСР се прилагат само за малка група предприятия и могат да се окажат недостатъчни; призовава Комисията да спазва междуинституционалното споразумение от 16 декември 2020 г. относно сътрудничеството по бюджетни въпроси, като представи своите предложения за данък върху цифровите услуги до юни 2021 г., като същевременно предвиди тяхната съвместимост с реформата по линия на Приобщаващата рамка на Г-20/ОИСР, ако по нея бъде постигната договореност; препоръчва Комисията да представи пътна карта, като вземе предвид различните сценарии, по-специално с и без споразумение на равнище ОИСР до средата на - 2021 г.;

32. приканва Комисията да обмисли по-специално въвеждането на временен данък на ЕС върху цифровите услуги като необходима първа стъпка; подчертава, че ако се постигне международно споразумение в рамките на ИИ на ОИСР/Г-20, тези европейски решения следва да бъдат съответно адаптирани; припомня, че ДЦУ на ЕС може да се предвиди само като временна първа стъпка;

33. призовава ЕС да приложи бъдещите резултати от международните преговори по споразумението по хармонизиран начин и приканва Комисията да представи предложение за тази цел;

34. посочва, че провал на преговорите по линия на ОИСР ще доведе до допълнителна разпокъсаност по отношение на данъците върху цифровите услуги, което би могло да бъде вредно и за европейските предприятия, които се стремят да разширят своите бизнес модели към други пазари; припомня важността на постигането на споразумение на равнище ОИСР с оглед избягване на евентуални търговски войни; подчертава, че въпреки че данъчното облагане е от компетентността на държавите членки, в тази област е необходима силна координация;

35. подчертава, че цифровите дружества от ЕС, чието седалище е в държава — членка на ЕС и които подлежат на облагане с корпоративни данъци в ЕС, са в неблагоприятно положение в сравнение с чуждестранните дружества, които нямат „физическо присъствие“ в някоя държава членка, и следователно могат да избегнат плащането на корпоративни данъци в ЕС, дори ако извършват дейност с европейски потребители; подчертава необходимостта от създаване на еднакви условия на конкуренция за доставчиците на традиционни услуги и автоматизираните цифровизирани услуги и предприятията за пряка комуникация с клиентите в ЕС, като се гарантира, че последните се облагат там, където генерират приходи и при справедлива данъчна ставка;

36. подчертава, че всеки един ДЦУ на ЕС трябва да избягва ненужни увеличения на разходите за привеждане в съответствие, и трябва да съдържа ясни определения на облагаемите приходи и прозрачни разпоредби, които са лесни за спазване и прилагане, и насърчават правната и нормативна сигурност;

37. призовава за приемането на пропорционални правила, за да се избегне подкопаването на МСП, стартиращите предприятия и предприятията, които са започнали процес на цифровизиране на своите стопански дейности; подчертава, че данъчната политика може да бъде един от инструментите за подкрепа на конкурентоспособността на единния пазар в това отношение; подчертава, че е нужна данъчна политика, ориентирана към стимулиране на растежа, за да се засили международната конкурентоспособност на единния пазар;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

38. потвърждава необходимостта от преразглеждане на съществуващите правила за избягване на двойното данъчно облагане, за да се гарантира, че цялата печалба, която напуска ЕС, се облага с данък;

39. отбелязва, че някои държави членки считат данъчното облагане на големите цифровизирани в голяма степен дружества за неотложен въпрос и поради това са въвели данъци върху цифровите услуги на национално равнище; отбелязва, че посочените национални данъци върху цифровите технологии оказват въздействие върху международната търговия и преговорите; все пак изтъква, че едностранно въвеждане на национални решения може да създаде риск от фрагментиране и данъчна несигурност в рамките на единния пазар; подчертава, че умножаването на националните мерки прави въвеждането на координирано европейско решение още по-належащо; припомня, че тези национални мерки следва да бъдат постепенно премахнати, ако бъде намерено ефективно многостранно решение;

40. припомня, че макар данъчното облагане да е преди всичко от сферата на компетентност на държавите членки, правителствата трябва във възможно най-голяма степен да упражняват посочената компетентност по начин, който да съответства на общите принципи на правото на ЕС, за да се гарантира съгласуваност между националните рамки, като по този начин се даде възможност за лоялна конкуренция и се избегнат отрицателните въздействия върху цялостната съгласуваност на принципите на ЕС в областта на данъчното облагане;

41. отбелязва, че Съветът не е постигнал съгласие по нито едно от свързаните с това предложения на Комисията, а именно данъка върху цифровите услуги, значителното цифрово присъствие или ОООКД и ОКООКД; призовава държавите членки да преосмислят позициите си по тези предложения в случай на провал на преговорите с ОИСП, по-конкретно в светлината на безпрецедентните обстоятелства около кризата с COVID-19, или да обмислят възможността да ги интегрират в евентуално бъдещо прилагане на споразуменията с ОИСП, както и да обмислят всички възможности, предвидени в Договорите, ако не може да се постигне единодушно съгласие;

42. призовава държави членки да подновят политическия диалог на високо равнище в рамките на Съвета, да подготвят почвата за решение по отношение на данъчното облагане в рамките на единния пазар, независимо от изхода на международните преговори; приканва Съвета да постигне напредък по законодателните досиета, които вече са приети от Парламента, за да се придържа към принципа на лоялно сътрудничество между институциите на ЕС;

43. приветства оценката на въздействието на етапа на създаване на Комисията от 14 януари 2021 г. относно данък върху цифровите технологии; отбелязва, че цифровизацията може да увеличи производителността и благосъстоянието на потребителите, но също така е от първостепенно значение, за да се гарантира, че големите, силно цифровизирани предприятия дават своя справедлив принос към обществото; призовава Комисията внимателно да направи оценка как обхватът, определението и сегментирането на цифровите дейности, трансакции, услуги или дружества да бъдат в съответствие с международните усилия за намиране на глобално решение;

44. признава трите варианта на данъчната политика, посочени в първоначалната оценка на въздействието, включително:

- а) допълнителен корпоративен данък върху приходите, който би бил съвместим с международните преговори и двустранните данъчни споразумения,
- б) данък, основан върху приходите при липсата на ефективно международно договорено решение, посочва обаче, че е за предпочитане цифровият данък да облага печалбите,
- в) данък върху цифровите трансакции между предприятия в ЕС и възприема опасността от прехвърляне на тежестта на плащането на данъци от големите цифровизирани предприятия към малките дружества, които разчитат на тези услуги;

45. призовава за подробна оценка на въздействието, което всеки вариант би оказал както върху програмата на ЕС в областта на цифровите технологии, така и върху единния пазар, както и всички възможни търговски спорове и ответни мерки от страна на други икономически субекти и възможните странични ефекти за други икономически сектори;

46. призовава за засилване на ролята на Парламента в законодателните процедури в областта на данъчното облагане; призовава Комисията да проучи всички възможности, предлагани от Договорите; във връзка с това отбелязва предложената от Комисията пътна карта от 15 януари 2019 г. за гласуване с квалифицирано мнозинство в нейното съобщение, озаглавено „Към по-ефективен и демократичен процес на вземане на решения в данъчната политика на ЕС“;

Данък върху цифровите технологии като нов собствен ресурс на ЕС

47. приветства Междуйнституционалното споразумение от 16 декември 2020 г. (МИС) между Парламента, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление и относно новите собствени ресурси, включващо пътна карта за въвеждането на нови собствени ресурси ⁽¹⁴⁾ в съответствие с

⁽¹⁴⁾ ОВ L 433 I, 22.12.2020 г., стр. 28.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

принципа на универсалност, и припомня правно обвързващия ангажимент на Комисията да представи законодателно предложение за въвеждане на данък на ЕС върху цифровите услуги като собствен ресурс до юни 2021 г.; подчертава правно обвързващия ангажимент на Парламента, Съвета и Комисията да предприемат без забавяне стъпките, посочени в пътната карта, с оглед на въвеждането на такъв данък най-късно до 1 януари 2023 г.;

48. припомня, че Парламентът потвърди ангажимента си за въвеждане на данък на ЕС върху цифровите услуги като собствен ресурс с голямо мнозинство в редица доклади и резолюции ⁽¹⁵⁾;

49. подчертава, че МИС, включително пътната карта за въвеждане на нови собствени ресурси, задължава Съвета, Парламента и Комисията да пристъпят необратимо към въвеждането на данък на ЕС в областта на цифровите технологии, който да влезе изцяло в дългосрочния бюджет на ЕС като собствен ресурс и дългосрочен стабилен източник на приходи; подчертава, че независимо от това дали основните правила се определят на равнището на ОИСП или на ЕС, приходите, генерирани от данъчното облагане на цифровите услуги в държавите членки, могат и трябва да се превърнат в собствен ресурс; счита, че същият подход следва да се прилага и към всички други приходи, генерирани от всяко споразумение на равнището на ОИСП;

50. счита, че приходите от данъка на ЕС върху цифровите услуги ще бъдат тясно свързани с отворените граници на единния пазар и „цифровия съюз“ и следователно ще представляват много подходяща и истинска основа за собствен ресурс на ЕС; подчертава, че насочването на този нов приток от публични приходи към бюджета на ЕС би спомогнало за разрешаването на няколко проблема, свързани с фискалната еквивалентност и фискалната съгласуваност;

51. призовава за данъчен модел и правила за прилагане, които целят свеждането до минимум на рисковете от изместване на икономическите последици върху гражданите и потребителите в ЕС; изразява убеждението си, че превръщането на приходите от данъка върху цифровите услуги в собствен ресурс за бюджета на ЕС би спомогнало за разпределянето и преразпределянето на такива разходи по справедлив начин сред държавите членки;

52. припомня, че собствените ресурси, основани на правилата за данъчно облагане на цифровите услуги на ЕС и/или на ОИСП, не трябва да бъдат формално предназначени за разходи по конкретна програма или фонд, в съответствие с принципа на универсалност; припомня, че те ще представляват общ доход заедно с други нови собствени ресурси, чиято обща сума следва да бъде достатъчна, за да покрие поне разходите за погасителните вноски по Инструмента за възстановяване Next Generation EU; припомня, че всички приходи от нови собствени ресурси, които надхвърлят действителните нужди за погасителните вноски, ще продължат да се използват за бюджета на ЕС като общи приходи;

53. припомня, че както се посочва в буква Ж от приложение II към МИС, институциите отчитат, че въвеждането на набор от нови собствени ресурси следва да подкрепя адекватното финансиране на разходите на Съюза в МФР;

54. счита, че приходите от данъка на ЕС върху цифровите услуги ще бъдат част от набор от нови собствени ресурси, постъпленията от които ще бъдат достатъчни най-малкото за покриване, чрез бюджета на ЕС, на бъдещите разходи за погасяване (на главницата и лихвите), произтичащи от компонента за безвъзмездни средства на Инструмента на ЕС за възстановяване, които се очаква да бъдат средно около 15 милиарда евро годишно и да достигнат до максимум 29,25 милиарда евро годишно от 2028 г. до 2058 г., като същевременно се избягва намаляване на разходите за програмите на ЕС; отбелязва, че прогнозите за приходите варират от няколко милиарда евро до няколко десетки милиарда евро в зависимост от редица фактори, включително точното определение на данъчната основа, данъчнозадължения субект, мястото на данъчно облагане, изчисляването и данъчната ставка, както и темповете на икономически растеж в съответните сектори;

55. подчертава, че въвеждането на набор от нови собствени ресурси, както се предвижда в пътната карта на МИС, включително на данък на ЕС върху цифровите услуги, ще увеличи финансовата автономност на ЕС и способността му да отговори на очакванията на гражданите на ЕС по отношение на стратегическите цели на политиката на ЕС, като справедлив и силен европейски единен пазар, Европейския зелен пакт, основан на справедлив преход, Европейския стълб на социалните права и цифровата трансформация, както и създаването на добавена стойност на ЕС благодарение на по-високата ефективност в сравнение с националните разходи;

⁽¹⁵⁾ По-специално неговите резолюции от 14 март 2018 г. относно реформата на системата на собствените ресурси на Европейския съюз (ОВ С 162, 10.5.2019 г., стр. 71), от 14 ноември 2018 г., озаглавени „Междинен доклад относно многогодишната финансова рамка за периода 2021 — 2027 г. — позиция на Парламента с оглед на постигането на споразумение“ (ОВ С 363, 28.10.2020 г., стр. 179), от 10 октомври 2019 г. относно многогодишна финансова рамка за периода 2021 — 2027 г. и собствени ресурси: време е да се отговори на очакванията на гражданите (Приети текстове, P9_TA(2019)0032), от 15 май 2020 г. относно нова МФР, собствени ресурси и план за възстановяване (Приети текстове, P9_TA(2020)0124) и от 23 юли 2020 г. относно заключенията от извънредното заседание на Европейския съвет, проведено в периода 17—21 юли 2020 г. (Приети текстове P9_TA(2020)0206) и неговата законодателна резолюция от 16 септември 2020 г. относно проекта на решение на Съвета относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз (Приети текстове, P9_TA(2020)0220).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

56. припомня, че приходите от данъка на ЕС върху цифровите услуги трябва да допринасят за връщането на сумите по Инструмента за възстановяване и за финансирането на разходите за програмите и фондовете на Съюза; отново потвърждава в тази връзка, че всеки дял от приходите от данъка върху цифровите услуги, задържан от държавите членки, следва да бъде строго пропорционален на направените от тях разходи по събирането и не следва прекомерно да ощетява бюджета на ЕС;

57. настоятелно призовава Комисията да включи позицията на Парламента при изготвянето на законодателните предложения за данък на ЕС върху цифровите услуги като собствен ресурс и преразгледаното решение за собствените ресурси и призовава Съвета бързо да приеме предложението в съответствие с пътната карта; насърчава институциите да се включат бързо и конструктивно в „редовния диалог“, предвиден в договорената пътна карта за собствените ресурси; настоятелно призовава Европейския съвет да затвърди водещите позиции на ЕС в световните усилия за по-справедливо данъчно облагане, като предприеме бързи и решителни стъпки за въвеждане на данък върху цифровите услуги като собствен ресурс през 2021 г.; приветства във връзка с това изявлението на членовете на Европейския съвет от 25 март 2021 г., в което се подчертава техният ангажимент към това начинание;

o

o o

58. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0148

Убийството на Дафне Каруана Галиция и принципите на правовата държава в Малта

Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно убийството на Дафне Каруана Галиция и принципите на правовата държава в Малта (2021/2611(RSP))

(2021/C 506/09)

Европейският парламент,

- като взе предвид членове 2, 4, 5, 6, 7, 9 и 10 от Договора за Европейския съюз,
 - като взе предвид член 20 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид членове 6, 7, 8, 10, 11, 12 и 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз („Хартата“),
 - като взе предвид своите резолюции от 15 ноември 2017 г.⁽¹⁾, 28 март 2019 г.⁽²⁾ и 16 декември 2019 г.⁽³⁾ относно положението с принципите на правовата държава в Малта,
 - като взе предвид изслушванията, размените на мнения и посещенията на делегации, проведени от 15 ноември 2017 г. досега от Групата за наблюдение на демокрацията, принципите на правовата държава и основните права към комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи,
 - като взе предвид последната размяна на писма между председателя на Групата за наблюдение на демокрацията, принципите на правовата държава и основните права и министър-председателя на Малта, проведена през април 2021 г.,
 - като взе предвид Резолюция 2293(2019) на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа от 26 юни 2019 г., озаглавена „Убийството на Дафне Каруана Галиция и принципите на правовата държава в Малта и извън нея: да се гарантира разкриването на цялата истина“,
 - като взе предвид доклада относно последващите действия във връзка с Резолюция 2293(2019) на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа, одобрен на 8 декември 2020 г. от комисията по правни въпроси и права на човека на Парламентарната асамблея,
 - като взе предвид становището на Венецианската комисия от 8 октомври 2020 г. относно десет акта и законопроекта за прилагане на законодателни предложения, предмет на становище CDL-AD(2020)006,
 - като взе предвид доклада на Комисията относно върховенството на закона за 2020 г.,
 - като взе предвид решението на Съда на Европейския съюз от 20 април 2021 г. по дело C-896/19, Repubblika срещу Il-Prim Ministru⁽⁴⁾;
 - като взе предвид член 132, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че Европейският съюз се основава на ценности като зачитане на човешкото достойнство, свобода, демокрация, равенство, принципите на правовата държава и зачитане на правата на човека, включително правата на лицата, които принадлежат към малцинства; като има предвид, че тези ценности са универсални и общи за държавите членки;
- Б. като има предвид, че спазването на принципите на правовата държава и зачитането на демокрацията, правата на човека и основните свободи, както и на ценностите и принципите, заложили в договорите на ЕС и в международните инструменти в областта на правата на човека, са задължения на Съюза и на неговите държави членки и трябва да бъдат спазвани; като има предвид, че в съответствие с член 2, член 3, параграф 1 и член 7 от ДЕС Съюзът разполага с възможността да предприема действия, за да защитава общите ценности, на които се основава;

⁽¹⁾ ОВ С 356, 4.10.2018 г., стр. 29.

⁽²⁾ ОВ С 108, 26.3.2021 г., стр. 107.

⁽³⁾ Приети текстове, P9_TA(2019)0103.

⁽⁴⁾ Решение на Съда от 20 април 2021 г. Repubblika срещу Il-Prim Ministru (Judgment of 20 April 2021, Repubblika v Il-Prim Ministru, C-896/19, ECLI:EU:C:2021:311.)

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- В. като има предвид, че Хартата е част от първичното законодателство на ЕС; като има предвид, че свободата на изразяване на мнение и свободата и плурализмът на медиите са заложени в член 11 от Хартата и в член 10 от Европейската конвенция за правата на човека (ЕКПЧ);
- Г. като има предвид, че независимостта на съдебната система е заложена в член 19, параграф 1 от ДЕС, член 47 от Хартата и в член 6 от ЕКПЧ и е основно изискване за демократичния принцип на разделение на властите;
- Д. като има предвид, че системният отказ на една държава членка да спазва основните ценности на Европейския съюз и Договорите, към които свободно се е присъединила, засяга ЕС като цяло;
- Е. като има предвид, че малтийската разследваща журналистка и блогърка Дафне Каруана Галиция, която разследваше корупцията, беше убита на 16 октомври 2017 г. чрез взривяване на бомба в колата ѝ; като има предвид, че тя беше подложена на тормоз и многобройни заплахы под формата на заплашителни телефонни обаждания, писма и текстови съобщения, също така срещу къщата ѝ беше извършен палеж и кучето ѝ беше убито; като има предвид, че на 16 март 2021 г. направилният самопризнания наемен убиец е свидетелствал в съда, че две години преди убийството на Дафне Каруана Галиция е имало предишен и отделен заговор за нейното убийство чрез пушка АК-47;
- Ж. като има предвид, че разследванията на убийството, проведени от малтийските органи с помощта на Европол, до момента са довели до идентифицирането, повдигането на обвинения и текущо съдебно производство срещу няколко заподозрени лица и на един вероятен поръчител на убийството, а именно собственикът на базираното в Дубай дружество 17 Black Ltd. и бивш член на Съвета на директорите на ElectroGas Malta Ltd.; като има предвид, че Федералното бюро за разследване също участва в разследванията;
- З. като има предвид, че един от предполагаемите съучастници и някои записи, представени в съдебното производство, замесиха бившия началник на кабинета на министър-председателя на Малта в планирането, финансирането и/или опита за прикриване на убийството;
- И. като има предвид, че бившият началник на кабинета на министър-председателя подаде оставка на 26 ноември 2019 г. след разпит от полицията във връзка с убийството на Дафне Каруана Галиция; като има предвид, че той заедно с няколко от неговите бизнес партньори беше задържан и обвинен в изпиране на пари, измама, корупция и фалшификации на 20 март 2021 г. във връзка с отделен случай, по който е работила Дафне Каруана Галиция; като има предвид, че той беше освободен под гаранция от предварително задържане на 5 април 2021 г.;
- Й. като има предвид, че тогавашният министър на туризма на Малта, по-рано министър на енергетиката, подаде оставка на 26 ноември 2019 г.; като има предвид, че консорциум от разследващи журналисти публикува подробен доклад относно бизнес връзките на китайско семейство с бившия министър на енергетиката, както и с бившия началник на кабинета на министър-председателя⁽⁵⁾; като има предвид, че се твърди, че китайското семейство е изиграло централна роля в преговорите за инвестиция на стойност 380 милиона евро от държавното дружество Шанхайска електрическа енергия (Shanghai Electric Power) в малтийското държавно енергийно дружество Enemalta и притежава дружествата Dow's Media Company и Macbridge, като последното е планирало да плати до 2 милиона щатски долара на дружества от Панама, контролирани от бившия министър на енергетиката и бившия началник на кабинета на министър-председателя; като има предвид, че разследванията на тези търговски сделки бяха в центъра на работата на Дафне Каруана Галиция, когато тя беше убита;
- К. като има предвид, че в края на 2019 г. започна публично независимо разследване на убийството на Дафне Каруана Галиция, което още продължава;
- Л. като има предвид, че един от заподозрените по висящото съдебно дело за убийството на Дафне Каруана Галиция беше помилван от президента заради участието му в отделно съдебно дело и свидетелства под клетва; като има предвид, че според неговите показания бившият министър на икономиката може би е участвал в заговор за убийство на журналист и че действащ министър от правителството е замесен в тежко престъпление, като това предизвика спекулации във връзка с опита за обир на седалището на банка HSBC в Корми през 2010 г., довел до престрелка с полицията;

(5) „Специален доклад: Пътят на парите от разследването на убийството на Дафне се простира до Китай“, „Ройтерс“, 29 март 2021 г.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- М. като има предвид твърденията, че бившият парламентарен секретар по граждански права и реформи в малтийското Министерство на правосъдието, равенството и управлението е приел парични средства от лицето, обвинено в поръчането на убийството на Дафне Каруана Галиция, след като тя е посочила, че е действала като брокер при планирана продажба на недвижим имот през 2019 г.; като има предвид, че тази продажба на недвижим имот никога не се е осъществила;
- Н. като има предвид, че продължават да съществуват сериозни опасения по отношение на борбата с корупцията и организираната престъпност в Малта, както е посочено в Доклада на Комисията относно върховенството на закона за 2020 г.; като има предвид, че съществуващите стандарти за превенция, разследване и наказателно преследване очевидно са неподходящи; като има предвид, че това заплашва да подкопае доверието на гражданите в публичните институции, което води до опасни връзки между престъпни групи и публичните органи; като има предвид, че корупцията е основният фактор за развитието на организираната престъпност; като има предвид, че е стартиран проект за структурна реформа с цел преодоляване на пропуските и укрепване на институционалната рамка за борба с корупцията, включително правоприлагането и наказателното преследване;
- О. като има предвид, че срещу журналисти, особено, но не само срещу разследващите журналисти, все по-често се завеждат т.нар. „стратегически съдебни производства, насочени срещу участието на обществеността“ (SLAPP), чиято цел е единствено да възпрепятстват тяхната работа, да избегнат обществения контрол и да попречат на подвеждането под отговорност на органите, като по този начин оказват възпиращ ефект върху свободата на медиите; като има предвид, че към момента на нейното убийство активите на Дафне Каруана Галиция са били замразени с обезпечителни заповеди, издадени във връзка с четири дела за клевета, заведени от бившия министър на икономиката на Малта и неговия помощник; като има предвид, че тези дела са сред 42 граждански дела за клевета, заведени срещу нея към момента на смъртта ѝ, включително дело, заведено от тогавашния министър-председател, две от тогавашния министър на туризма и две от началника на кабинета на тогавашния министър-председател;
1. изразява дълбока загриженост относно последните разкрития в разследванията на убийството на Дафне Каруана Галиция, по-специално относно евентуалното участие на министри от правителството и на политически назначени лица; признава напредъка, постигнат в разследванията на убийството; отново заявява обаче, че неотдавнашните разкрития повдигат нови въпроси относно случая и свързаните с него разследвания;
 2. призовава настоятелно правителството на Малта да предостави всички необходими ресурси за изправяне пред съда не само на всяко лице, замесено в убийството на Дафне Каруана Галиция, но и на лицата, замесени във всички други случаи, които понастоящем се разследват или за които се съобщава и които тя е разкрила преди убийството си; счита, че работата на Дафне Каруана Галиция е от съществено значение за разкриването на корупцията в Малта и че последните развития по свързани разследвания потвърждават първостепенното значение на независимите медии и активното гражданско общество като основни стълбове на правосъдието, демокрацията и принципите на правовата държава;
 3. повтаря призива си за пълно и непрекъснато ангажиране на Европол във всички аспекти на разследването на убийството и всички свързани с него разследвания; призовава за засилване на участието на Европол, тъй като то води до резултати;
 4. приветства продължаването на публичното независимо разследване на убийството на Дафне Каруана Галиция; призовава правителството и компетентните органи на Малта да изпълнят изцяло всички препоръки, произтичащи от разследването;
 5. изразява загриженост относно многократното предлагане и използване на президентски помилвания в контекста на съдебния процес за убийството; подчертава, че свидетелските показания, дадени във връзка с други престъпления, следва да бъдат много внимателно оценявани и не следва да се използват за избягване на пълното правосъдие за убийство; отбелязва обаче, че помилването и споразумението за решаване на делото са два от елементите, довели до задържането през ноември 2019 г. на едно лице, заподозряно за поръчване на убийството;
 6. признава постигнатия напредък, макар и силно забавен, по някои от разследванията по свързани случаи на изпирание на пари и корупция, по-специално по отношение на бившия началник на кабинета на министър-председателя; подчертава обаче, че последните свидетелски показания и разкрития насочиха вниманието към нови подозрителни факти и потенциални престъпни деяния и поради това призовава малтийските органи незабавно да започнат и да ускорят разследванията по тези случаи, включително евентуалните опити на длъжностни лица да прикрият доказателства и да възпрепятстват разследванията и съдебните производства;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

7. счита, че всички твърдения за корупция и измами, особено на високо политическо равнище, следва да бъдат разследвани и преследвани по съдебен ред с необходимата строгост и на подходящо равнище, включително във връзка с евентуалното участие на чуждестранни участници; поставя под въпрос дали е целесъобразно твърденията срещу бившия парламентарен секретар по гражданските права и реформи да бъдат разследвани единствено от комисаря за стандартите в обществения живот;
8. отново заявява, че малтийското правителство трябва да разглежда борбата срещу организираната престъпност, корупцията и сплашването на журналисти като основен приоритет;
9. признава, че в своето решение от 20 април 2021 г. Съдът на ЕС установи, че разпоредбите, въведени с малтийската конституционна реформа от 2016 г. относно назначаването на членове на съдебната власт, засилват независимостта на съдебната система и следователно са в съответствие с правото на ЕС;
10. изразява дълбоко съжаление, че събитията в Малта през годините доведоха до сериозни и постоянни заплахи за принципите на правовата държава, демокрацията и основните права, включително въпроси относно свободата на медиите, независимостта на правоприлагащите органи и съдебната власт от политическа намеса и свободата на мирни събрания; счита, че конституционните гаранции по отношение на разделението на властите следва да бъдат допълнително укрепени; отбелязва, че след изпълнението на някои от препоръките на Комисията, Съвета на Европа и Венецианската комисия правителството на Малта постигна напредък по отношение на принципите на правовата държава; насърчава правителството на Малта да продължи да полага усилия за укрепване на своите институции;
11. изразява дълбока загриженост във връзка с някои от констатациите на Комисията в нейния Доклад относно върховенството на закона за 2020 г. по отношение на Малта, и по-специално констатацията за „утвърдени модели на корупция“; въпреки това приветства стартирането на проекта за структурна реформа; отново призовава Комисията да използва всички инструменти и процедури, с които разполага, за да гарантира пълно съответствие с правото на ЕС що се отнася до ефикасното функциониране на съдебните системи, борбата срещу изпирането на пари, банковия надзор, обществените поръчки, градоустройството и развитието;
12. призовава отново малтийските органи да изпълнят изцяло всички неизпълнени препоръки на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа, Венецианската комисия, Групата държави срещу корупцията (GRECO) и Комитета на експертите по оценяване на мерките срещу изпирането на пари и финансиране на тероризма (Монивал); счита, че препоръките относно националния парламент и депутатите, действието на решенията на Конституционния съд и специализираните трибунали следва да бъдат правилно изпълнени; призовава малтийските органи да поискат становището на Венецианската комисия относно спазването на нейните препоръки; запазва си правото сам да отправи такова искане в съответствие с член 3, параграф 2 от Устава на Венецианската комисия и параграф 28 от Меморандума за разбирателство между Съвета на Европа и Европейския съюз;
13. признава, че убийството на Дафне Каруана Галиция предизвика реформи за подобряване на защитата на журналистите и за защита на свободата на медиите; подчертава обаче, че малтийските органи следва да предприемат допълнителни доказуеми стъпки, като определят дългосрочни законодателни и политически мерки, които да послужат да се осигури среда за критична, независима журналистика в Малта и отчетност на политическите и длъжностните лица, по-специално от гледна точка на предотвратяването и санкционирането на публичното или онлайн отправяне на заплахи, осъществяване на тормоз, малтретиране и дехуманизиране на журналисти; призовава малтийското правителство да разгледа съществуващите опасения, свързани със свободата на медиите и независимостта на медийните регулатори и на обществените и частните медии от политическа намеса и нарастващото използване на изказвания, проповядващи вражда и омраза, в социалните медии;
14. изразява дълбока загриженост относно вредното въздействие на схемите за гражданство и пребиваване върху интегритета на гражданството на ЕС; припомня неотдаващите разкрития относно снизходителното тълкуване на изискванията за пребиваване с цел натурализация, както и ролята на посредниците и участието на длъжностни лица; отново призовава малтийските органи да гарантират прозрачност и да прекратят своите схеми за предоставяне на гражданство и право на пребиваване срещу инвестиции, вместо да ги изменят; призовава Комисията да представи своето мотивирано становище по съответното дело за нарушение във възможно най-кратък срок;
15. отбелязва, че защитата на разследващите журналисти и лицата, подаващи сигнали за нередности, е от жизненоважен интерес за обществото; отбелязва ключовата роля на международните и малтийските организации на гражданското общество и на журналистите, за да се продължат разследванията на Дафне Каруана Галиция; призовава малтийските органи да гарантират защитата на личната безопасност, поминъка и по този начин независимостта на журналистите и лицата, подаващи сигнали за нередности, на всяка цена и по всяко време; призовава малтийските органи бързо да въведат Директива (ЕС) 2019/1937⁽⁶⁾;

⁽⁶⁾ Директива (ЕС) 2019/1937 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2019 г. относно защитата на лицата, които подават сигнали за нарушения на правото на Съюза (ОВ L 305, 26.11.2019 г., стр. 17).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

16. призовава Комисията да предложи законодателство на ЕС за борба срещу стратегически съдебни производства, насочени срещу участието на обществеността, за да бъдат защитени журналистите от злонамерени съдебни процеси; призовава малтийските органи междувременно да приемат национално законодателство относно стратегическите съдебни производства, насочени срещу участието на обществеността; подчертава, че при борбата с корупцията и лошото управление разследващата журналистика следва да получава специално внимание и финансова или фискална подкрепа като инструмент в услуга на общественото благо; подчертава необходимостта от механизми за бързо реагиране при нарушения на свободата на пресата и медиите, както и от трансграничен фонд за разследваща журналистика;
 17. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Комисията, Съвета, правителствата и парламентите на държавите членки, на Съвета на Европа и на президента на Република Малта.
-

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0155

Пандемията от COVID-19 в Латинска Америка**Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно пандемията от COVID-19 в Латинска Америка (2021/2645(RSP))**

(2021/C 506/10)

Европейският парламент,

- като взе предвид Договора за Европейския съюз,
- като взе предвид изявлението на Световната здравна организация (СЗО) от 11 март 2020 г., с което беше обявена пандемията от COVID-19,
- като взе предвид изявлението на Световната здравна организация (СЗО) от 30 януари 2020 г., според което избухването на COVID-19 представлява извънредна ситуация от международно значение, свързана с общественото здраве,
- като взе предвид своята резолюция от 13 ноември 2020 г. относно въздействието на мерките във връзка с COVID-19 върху демокрацията, принципите на правовата държава и основните права ⁽¹⁾,
- като взе предвид доклада на Европейската инвестиционна банка, озаглавен „Дейности на ЕИБ през 2020 г. — Латинска Америка и Карибския басейн“,
- като взе предвид докладите, публикувани от Панамериканската здравна организация,
- като взе предвид доклада на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) от ноември 2020 г., озаглавен „COVID-19 в Латинска Америка и Карибския басейн: преглед на правителствените мерки в отговор на кризата“,
- като взе предвид съвместното съобщение на Комисията и върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от 8 април 2020 г. относно действията на ЕС за глобално реагиране на COVID-19 (JOIN(2020)0011),
- като взе предвид речта за състоянието на Съюза на председателя на Комисията, г-жа Урсула фон дер Лайен, от 16 септември 2020 г.,
- като взе предвид изявлението от 5 май 2020 г. на върховния представител Жозеп Борел от името на Европейския съюз относно правата на човека по време на пандемията от коронавирус,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 8 юни 2020 г. относно глобалното реагиране на COVID-19 чрез „Екип Европа“,
- като взе предвид заключенията от 17– 21 юли 2020 г. на Европейския съвет относно плана за възстановяване и многогодишната финансова рамка за периода 2021 — 2027 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 13 юли 2020 г. относно приоритетите на ЕС в Обединените нации и 75-ата сесия на Общото събрание на ООН на тема „Подкрепа за многостранното сътрудничество и силна и ефективна ООН, която постига резултати за всички“,
- като взе предвид своята резолюция от 25 ноември 2020 г. относно последиците от избухването на COVID-19 за външната политика ⁽²⁾,
- като взе предвид декларацията на съпредседателите на Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея (EuroLat) от 5 ноември 2020 г. относно всеобхватна и двурегионална стратегия на ЕС-ЛАК за смекчаване на въздействието на пандемията от COVID-19,
- като взе предвид декларацията на съпредседателите на EuroLat от 30 март 2020 г. относно пандемията от COVID-19,
- като взе предвид своята резолюция от 17 април 2020 г. относно координирани действия на ЕС за борба с пандемията от COVID-19 и последиците от нея ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0307.

⁽²⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0322.

⁽³⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0054.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- като взе предвид съвместното комюнике на Европейската служба за външна дейност от 14 декември 2020 г. в резултат от неофициалната среща на министрите на ЕС-27–Латинска Америка и Карибския басейн,
 - като взе предвид доклада на Икономическата комисия за Латинска Америка и Карибския басейн (ИКЛАК), озаглавен „Социална панорама на Латинска Америка през 2020 г.“, публикуван през 2021 г.,
 - като взе предвид 27-ата ибероамериканска среща на високо равнище на държавните и правителствените ръководители, проведена на 21 април 2021 г. в Андора, и произтичащата от нея декларация,
 - като взе предвид годишните доклади на Съвета до Европейския парламент относно общата външна политика и политиката на сигурност,
 - като взе предвид доклада на комисията по външни работи (A9-0204/2020),
 - като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека (ВДПЧ) и други договори и инструменти на ООН в областта на правата на човека,
 - като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права, Международния пакт за икономически, социални и културни права, Декларацията на ООН за правата на коренното население от 2007 г. и Декларацията на ООН относно защитниците на правата на човека от 1998 г.,
 - като взе предвид Конвенция № 169 на Международната организация на труда (МОТ) относно коренното население и племенните народи, приета на 27 юни 1989 г.,
 - като взе предвид изявленията на генералния секретар на ООН Антониу Гутереш и на върховния комисар на ООН по правата на човека Мишел Башле от март 2020 г. относно вдигане на санкциите срещу държавите за борба с пандемията,
 - като взе предвид изложението на върховния комисар на ООН по правата на човека Мишел Башле във Фиокруз от 15 април 2021 г.,
 - като взе предвид Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие, приета от Общото събрание на ООН на 25 септември 2015 г., и целите за устойчиво развитие (ЦУР),
 - като взе предвид член 144, параграф 5 и член 132, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- A. като има предвид, че отношенията между ЕС и Латинска Америка и Карибския басейн са от стратегически и решаващ интерес; като има предвид, че Латинска Америка е един от най-силно засегнатите от COVID-19 региони; като има предвид, че Латинска Америка обхваща 8,4 % от световното население, но до момента е натрупала повече от една пета от смъртните случаи от коронавирус в световен мащаб;
- B. като има предвид, че реакцията спрямо пандемията от COVID-19 варира в световен мащаб, включително в Латинска Америка; като има предвид, че всички държави обявиха общо извънредно положение;
- B. като има предвид, че понастоящем приоритет трябва да бъде възстановяването на доверието в способността на многостранните институции да дават глобални отговори, като се постигне напредък в обсъжданията на инициативата на СТО за търговията и здравеопазването във връзка с COVID-19 и свързаните медицински продукти;
- Г. като има предвид, че опустошителните последици от пандемията от COVID-19 от двете страни на Атлантическия океан изискват тясно сътрудничество между СТО, СЗО, институциите на ООН и Световната банка, което е от съществено значение за справяне с кризата и за осигуряване на солидарност; като има предвид, че е необходим глобален и координиран отговор, за да се посрещнат големите предизвикателства на едно устойчиво, екологосъобразно и цифрово възстановяване, което е също приобщаващо, справедливо и стабилно;
- Д. като има предвид, че последиците от пандемията и прилаганите в неин отговор политики увеличиха нуждите от ликвидност на държавите от региона, за да се справят с етапа на извънредната ситуация; като има предвид, че тези фактори доведоха до повишаване на дългата и правителствата са изправени пред повишени публични разходи, с риск да не могат да ги изплатят; като има предвид, че подобреният достъп до ликвидност и намаляване на дългата трябва да бъде свързан със средносрочните и дългосрочните цели за развитие и по този начин с инициативи за по-добро развитие;
- Е. като има предвид, че в рамките на инициативата COVAX, координирана от Световното обединение за ваксини и имунизации (GAVI), Коалицията за насърчаване на иновациите за епидемична готовност (CEPI) и Световната здравна организация (СЗО), до момента са инжектирани около 38 милиона дози; като има предвид, че съществува ясна необходимост от увеличаване на производствения и дистрибуторския капацитет в рамките на инициативата COVAX;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- Ж. като има предвид, че първият кръг от разпределените за COVAX доставки на ваксини включва 31 държави от Латинска Америка и Карибския басейн, които през следващите месеци следва да получат над 27 милиона дози ваксини;
- З. като има предвид, че целта на инициативата COVAX е да насърчава и осигурява глобален достъп до безопасни, висококачествени, ефективни и финансово достъпни ваксини; посочва, че за 2021 г. по COVAX са осигурени ваксини за едва 20 % от световното население и следователно производството и разпространението на ваксини трябва да се увеличи както в Европа, така и в Латинска Америка;
- И. като има предвид, че Латинска Америка през 2020 г. започна като най-неравностойният регион в света и това се влоши още повече вследствие на пандемията; като има предвид, че процентът на бедност нарасна на 209 милиона души до края на 2020 г., което представлява още 22 милиона души, изпаднали в бедност, докато броят на живеещите в крайна бедност нарасна с 8 милиона души от общо 78 милиона; като има предвид, че показателите за неравенство в региона се влошиха наред с равнищата на заетост и участие на пазара на труда, преди всичко сред жените, в резултат на пандемията от COVID-19 и въпреки спешните мерки за социална закрила, приети от държавите за спиране на това явление;
- Й. като има предвид, че COVID-19 засяга непропорционално държавите с ниски и средни доходи и развиващите се държави и групите в уязвимо положение, включително жените и момичетата, възрастните хора, малцинствата и коренните общности, като подкопава напредъка в здравеопазването и развитието, като по този начин възпрепятства постигането на целите за устойчиво развитие (ЦУР);
- К. като има предвид, че кризата, причинена от пандемията от COVID-19, задълбочи неравенството между половете; като има предвид, че в Латинска Америка се наблюдава едно от най-високите в света равнища на основано на пола насилие и че тези равнища се увеличиха по време на пандемията, като мерките за изолация доведоха до значително увеличаване на домашното насилие, изнасилванията и убийствата на жени; като има предвид, че сексуалното и репродуктивното здраве не получиха приоритет по време на пандемията, което представлява сериозна пречка за правото на здраве и застрашава живота на жените и момичетата в региона;
- Л. като има предвид, че коренното население беше силно засегнато от COVID-19 поради недостатъчен достъп до чиста вода, канализация, здравни услуги, социални придобивки, както и липса на подходящи от културна гледна точка механизми за защита на неговите права на здраве и поминък;
- М. като има предвид, че в някои латиноамерикански държави, както и в много части на света, пандемията от COVID-19 също се използва като претекст за репресии, и за непропорционално ограничаване на политическата опозиция и събиранията и дейностите на гражданското общество; като има предвид, че правителствените мерки често подкопаваха всички основни права на човека, включително гражданските политически, социални, икономически и културни права на лицата в най-несигурно положение; като има предвид, че ограниченията, свързани с COVID-19, засегнаха и свободата на словото;
- Н. като има предвид, че работата на журналистите в региона стана по-трудна в резултат на мерките, свързани с пандемията от COVID-19, по отношение на ограничения физически достъп и намалените контакти с органите, особено по отношение на ролята им в борбата срещу все по-разпространената дезинформация; като има предвид, че онлайн дезинформацията, фалшивите новини и псевдонауката бяха голям двигател на пандемията в Латинска Америка като част от „инфодемията“, както посочва Световната здравна организация; като има предвид, че конкретните примери за това варират от фалшиви и чудодейни „лекове“ за COVID-19 до политически нападения и кампании на омраза срещу определени общности и малцинства; като има предвид, че социалните медии изиграха важна роля в разпространението на дезинформацията и псевдонауката;
- О. като има предвид, че някои правителства бяха особено критикувани за това, че следват опасна политическа линия във връзка с пандемията от COVID-19, противопоставяйки се на регионални и местни санитарни инициативи, включително заплахи за изпращане на армията с цел намаляване на мерките за изолация и ограниченията на местно равнище, и бяха обвинени в пренебрегване на основните директиви на СЗО, най-добрите практики за управление на пандемии и научно обосноващите насоки в областта на общественото здраве;
1. изразява отново дълбоката си загриженост във връзка с опустошителното въздействие на пандемията от COVID-19 както върху европейския, така и върху латиноамериканския континент и изразява своята солидарност с всички жертви и техните семейства, както и с всички засегнати от здравната, икономическата и социалната криза;
2. изразява дълбоката си благодарност за грижите от страна на медицинските работници в региона под силния натиск и рисковете, свързани със заплахата от коронавируса;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

3. призовава правителствата на двата региона, институциите на ЕС и латиноамериканските органи за интеграция да засилят сътрудничеството между двата региона и да подобрят готовността и капацитета за реагиране, защитата на доходите и достъпа до основни здравни грижи, както и ефективното управление на широко разпространени планове за ваксинация;
4. призовава ЕС и неговите държави членки да си сътрудничат с органите на нуждаещите се държави от Латинска Америка и да използват Механизма на ЕС за гражданска защита и друго финансиране за солидарност съгласно многогодишната финансова рамка за периода 2021 — 2027 г. с цел справяне с пандемията; освен това призовава Комисията да използва „Хоризонт Европа“ и други програми и фондове на ЕС с цел насърчаване на научното сътрудничество между държавите от Латинска Америка и ЕС, по-специално в областта на здравеопазването и иновациите; приветства новите инициативи за регионално сътрудничество в областта на здравеопазването, като например създаването на транснационален институт за инфекциозни заболявания;
5. призовава всички държави и правителства да осигурят без ненужно забавяне свободен достъп до ваксини за цялото население, като осигурят достатъчно доставки на ваксини, насърчат равен достъп до тях и напреднат възможно най-бързо с кампаниите за ваксинация, които са в ход; предлага за тази цел укрепване на регионалните и/или подрегионалните механизми за координация с оглед на рационализиране на обществените поръчки и ефективно разпространение на ваксините и засилване на научните изследвания в подкрепа на тяхното разработване и производство;
6. призовава международната общност да увеличи усилията за укрепване на капацитета за разпространение на инициативата COVAX и да подкрепи пълното финансиране на предварителния пазарен ангажимент на COVAX;
7. признава водещата роля на ЕС и неговите държави членки в усилията за осигуряване на справедлив и равнопоставен достъп до безопасни и ефективни ваксини в държавите с ниски и средни доходи чрез механизма COVAX, включително неотдавнашното обявяване на допълнителен принос в размер на 500 милиона евро, с което финансовото участие на ЕС в COVAX достигна общо 1 милиард евро под формата на преки безвъзмездни средства и гаранции; отбелязва, че както Комисията, Европейската инвестиционна банка и държавите — членки на ЕС, поеха ангажимент за над 2,2 милиарда евро за механизма COVAX, като ЕС е един от основните му доноси;
8. призовава държавите от Латинска Америка да предоставят ваксини на всички, независимо от миграционния статут, да предприемат спешни действия за подобряване на разпределението на ваксини за незаконни мигранти и бежанци, както и за хора, работещи в неформалния сектор и живеещи в неформални селища, и да позволят на лицата, които нямат национален документ за самоличност, да се регистрират за инокулация без административни забавяния; във връзка с това приветства действия като Статута за временна закрила на венесуелските мигранти в Колумбия или текущата операция по преместване „Operação Acolhida“ в Бразилия;
9. отбелязва, че според СЗО няколко държави в региона разполагат с потенциален капацитет за производство на ваксини срещу COVID-19, който би могъл да бъде увеличен в зависимост от трансфера на технологии;
10. насърчава правителствата да поддържат най-високите равнища на зачитане на правата на човека при прилагането на противоепидемични мерки в отговор на разрастването на COVID-19; изисква да се гарантира, че мерките, предприети в отговор на извънредната ситуация в областта на здравето, са пропорционални, необходими и недискриминационни; осъжда репресивните мерки, предприети по време на пандемията, грубите нарушения на правата на човека и злоупотребите срещу населението, включително прекомерното използване на сила от страна на държавните сили и силите за сигурност;
11. призовава всички заинтересовани страни да засилят борбата срещу дезинформацията онлайн, фалшивите новини и псевдонауката; призовава правителствата на двата региона и международните организации да се ангажират с онлайн платформи за намиране на ефективни решения за справяне с „инфодемията“; приветства създаването на платформата PortalCheck.org — нов онлайн център за проверка на факти в Латинска Америка и Карибския басейн за справяне с дезинформацията, свързана с COVID-19, който се ползва с подкрепата на Европейския съюз; отбелязва обаче, че правителствата следва да се въздържат от използването на борбата с дезинформацията за потискане на политическите изказвания и ограничаване на основните свободи на гражданите;
12. призовава Комисията и ЕСВД да предвидят конкретен ангажимент за трансфер на знания и действия и планиране в отговор на кризи, като се основават на настоящите законодателни предложения на ЕС, като например Регламента относно трансграничните заплахи за здравето, за да се помогне на държавите от Латинска Америка да се подготвят по-добре в случай на бъдещи пандемии;
13. изразява съжаление, че пандемията от COVID-19 беше силно политизирана, включително с реторика за отричане или омаловажаване на сериозността на положението от страна на държавните и правителствените ръководители, и призовава политическите лидери да действат отговорно, за да се предотврати по-нататъшно ескалиране на положението; счита за тревожни кампаниите за дезинформация, свързани с пандемията, и призовава органите да идентифицират и да преследват наказателно субектите, извършващи такива действия;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

14. призовава ЕС и неговите държави членки и всички латиноамерикански държави да подкрепят масово емитиране на специални права на тираж (СПТ) на Международния валутен фонд, за да се увеличи ликвидността на държавите от региона по най-евтиния начин и да се подкрепи разширяването на обхвата на инициативата за суспендиране на обслужването на дълга (DSSI) на G-20, така че да обхване държавите със средни доходи;

15. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея, както и на органите и парламентите на държавите от Латинска Америка.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0156

Боливия и арестуването на бившия президент Янине Анес и други длъжностни лица

Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно Боливия и ареста на бившия президент Янине Анес и други длъжностни лица (2021/2646(RSP))

(2021/C 506/11)

Европейският парламент,

- като взе предвид своята резолюция от 28 ноември 2019 г. относно положението в Боливия ⁽¹⁾,
 - като взе предвид декларацията на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от името на Европейския съюз от 23 октомври 2020 г. относно общите избори в Боливия и изявлението на неговия говорител от 14 март 2021 г. относно последните събития в Боливия,
 - като взе предвид съобщението за медиите на Междумериканската комисия по правата на човека (IACHR) от 16 март 2021 г. относно зачитането на интерамериканските стандарти за надлежно провеждане на съдебния процес и достъпа до правосъдие в Боливия,
 - като взе предвид изявлението на говорителя на генералния секретар на ООН от 13 март 2021 г. относно Боливия,
 - като взе предвид изявленията на генералния секретариат на Организацията на американските държави (ОАД) от 15 и 17 март 2021 г. относно положението в Боливия,
 - като взе предвид Политическата конституция на Боливия,
 - като взе предвид Американската конвенция за правата на човека (Пакт от Сан Хосе),
 - като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права,
 - като взе предвид член 144, параграф 5 и член 132, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- A. като има предвид, че политическото и социалното положение в Боливия продължава да буди сериозна загриженост след президентските избори на 20 октомври 2019 г.; като има предвид, че на фона на съобщения за широкоразпространени нарушения на правата на човека най-малко 35 души загинаха, а 833 бяха ранени в контекста на масови и ожесточени протести, като много други бяха задържани в нарушение на правилата за надлежно провеждане на съдебния процес; като има предвид, че президентът Ево Моралес се оттегли от длъжността си и напусна държавата; като има предвид, че няколко оставки доведоха до вакуум във властта, а вторият заместник-председател на Сената Янине Анес пое временното президентство в съответствие с конституцията; като има предвид, че Конституционният многонационален съд на Боливия (ТСП) одобри временното президентство на Янине Анес;
- Б. като има предвид, че след конституционния си мандат Янине Анес и временните органи предприеха необходимите стъпки за организиране на нови демократични, приобщаващи, прозрачни и честни избори, които се проведеха през октомври 2020 г. въпреки предизвикателствата, произтичащи от COVID-19; като има предвид, че Луис Арсе от партията MAS (Movimiento al Socialismo, Движение за социализъм) спечели президентските избори и беше признат за президент от Янине Анес, както и от международната общност, включително Европейския съюз, като беше гарантирано прозрачно и мирно предаване на властта;
- В. като има предвид, че през последните месеци беше потвърдена отмяната или прекратяването на няколко съдебни процеса срещу поддръжници на MAS, а заплахите за съдебно преследване на политици, които се противопоставят на правителството на MAS, се увеличиха; като има предвид, че на 18 февруари 2021 г. Многонационалното събрание одобри неясния Върховен указ № 4461, чрез който се предоставят цялостна амнистия и помилване на поддръжниците на правителството на президента Арсе, преследвани по време на управлението на Анес за престъпления, свързани с „политическата криза“, започнала през октомври 2019 г.;

⁽¹⁾ Приети текстове, P9_TA(2019)0077.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- Г. като има предвид, че на 13 март 2021 г. Янине Аниес, двама от нейните министри — бившият министър на енергетиката Родриго Гусман и бившият министър на правосъдието Алваро Коимбра — както и други лица, съставляващи временното правителство от 2019 г. до 2020 г., бяха задържани по обвинения в „тероризъм, противодържавна дейност и престъпно сдружение“ и са обвинени от прокурорите в участие в преврат през 2019 г.; като има предвид, че тяхното предварително задържане е удължено на шест месеца, а бившият президент Аниес може да бъде лишена от свобода за 24 години, ако бъде осъдена; като има предвид, че предстои издаването на заповед за арест за трима други бивши министри; като има предвид, че по време на своето задържане бившият президент Янине Аниес първоначално беше лишена от медицинска помощ;
- Д. като има предвид, че прокурорите повдигнаха обвинения въз основа на жалба от бивш член на Конгреса на MAS и твърдят, че горепосочените лица „са насърчавали, управлявали, били са членове и са подкрепяли“ организации, чиято цел е била да се наруши „конституционният ред“ на Боливия; като има предвид, че прокурорите повдигнаха обвинение срещу Янине Аниес в ролята ѝ на временен президент, но не в качеството ѝ на гражданин или на каквато и да било друга обществена роля; като има предвид, че член 159, параграф 11, член 160, параграф 6, член 161, параграф 7 и член 184, параграф 4 от Конституцията от 2009 г., както и Законът от 8 октомври 2010 г. предвиждат специална процедура за съдебен процес срещу президента, вицепрезидента и висшите органи на различните трибунали; като има предвид, че воденото от прокуратурата съдебно производство срещу президента Аниес не е в съответствие с конституционното право на Боливия; като има предвид, че доказателствата в придружаващата документация изглеждат неясни;
- Е. като има предвид твърденията на обвинените в тези престъпления, че са преследвани; като има предвид твърденията на арестуваните до момента, че не са били надлежно уведомени за обвиненията, макар и Главната прокуратура да е подчертала, че заповедите за арест са издадени в съответствие със закона и без да се нарушават правата на задържаните; като има предвид, че Службата на омбудсмана реши да наблюдава действията на полицията и прокуратурата на Боливия, за да гарантира, че се зачитат надлежното провеждане на съдебния процес и правото на задържаните лица на защита;
- Ж. като има предвид, че член 3 от Междумериканската демократична харта определя разделението и независимостта на публичните власти като съществен елемент на представителната демокрация; като има предвид, че в член 8 от Пакта от Сан Хосе се изтъкват съдебните гаранции и надлежното провеждане на съдебния процес; като има предвид, че няколко международни организации изразиха своята загриженост относно злоупотребата със съдебните механизми в Боливия и относно факта, че управляващата партия все повече ги използва като репресивни инструменти; като има предвид, че новоизбраният президент Арсе обеща, че по време на неговото управление няма да бъде упражняван политически натиск върху прокурорите и съдиите;
3. като има предвид, че доверието в боливийската съдебна система е засегнато от продължаващи съобщения за липса на независимост, широко разпространена политическа намеса и корупция;
- И. като има предвид, че IACHR подчерта, че някои боливийски закони за борба с тероризма нарушават принципа на законност, тъй като включват, наред с другото, изчерпателно определение за „тероризъм“, което неизбежно е твърде широко или неясно; като има предвид, че държавите следва да зачитат принципа на законност в определенията на престъпленията; като има предвид, че жалбите, подадени в ТСП, с които се иска член 123 от Наказателния кодекс относно престъплението „противодържавна дейност“ и член 133 от него относно тероризма, да бъдат обявени за противоконституционни поради предполагаемо нарушение на Американската конвенция за правата на човека и Конституцията на Боливия, очакват решение от страна на ТСП;
- Й. като има предвид, че ЕС е дългогодишен партньор на Боливия и следва да продължи да подкрепя нейните демократични институции, укрепването на принципите на правовата държава, правата на човека и икономическото и социалното ѝ развитие; като има предвид, че ЕС изигра важна роля като посредник в омиротворяването на държавата през 2019 г. и 2020 г., както и в подкрепа на изборите;
1. изобличава и осъжда произволното и незаконно задържане на бившия временен президент Аниес, на двама от нейните министри и на други политически затворници; призовава боливийските органи незабавно да ги освободят и да оттеглят политически мотивираните обвинения срещу тях; призовава за рамка за прозрачно и безпристрастно правосъдие без политически натиск и настоятелно призовава органите да предоставят цялата необходима медицинска помощ, за да се гарантира тяхното благосъстояние;
2. подчертава, че бившият президент Аниес напълно е изпълнила задължението си съгласно Конституцията на Боливия като втори заместник-председател на Сената, когато е запълнила липсата на президент, породена от оставката на бившия президент Ево Моралес вследствие на насилствените бунтове, предизвикани от предполагаеми изборни измами; подчертава, че Многонационалният съд в Боливия одобри прехвърлянето на властта на Янине Аниес; отбелязва, че проведените на 18 октомври 2020 г. избори преминаха без инциденти и с пълни демократични гаранции;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

3. изразява своята загриженост във връзка с липсата на независимост и безпристрастност на боливийската съдебна система, както и във връзка с разпространението на структурни проблеми; отбелязва, че тази липса на независимост засяга достъпа до правосъдие, а в по-общ план намалява доверието на гражданите в националната съдебна система; осъжда политическия натиск върху съдебната система да преследва политически опоненти, както и подчертава, че е важно да се поддържат гаранции за надлежно провеждане на съдебния процес и да се гарантира, че съдебната система е свободна от всякакъв политически натиск; подчертава, че жертвите заслужават истинско и безпристрастно правосъдие, а всички отговорни лица следва да бъдат подведени под отговорност, без да се предоставят амнистии или помилвания поради политическите си възгледи; призовава за пълно зачитане на независимостта на различните власти и за пълна прозрачност във всички съдебни производства;
4. подчертава, че всички съдебни производства трябва да се провеждат при пълно зачитане на принципа на надлежно провеждане на съдебния процес, залегнал в международното право; подчертава, че те следва да предоставят съдебни гаранции, осигуряващи съдебна защита и достъп до правосъдие, като част от независима и безпристрастна съдебна система без намеса на други държавни институции;
5. насърчава Боливия незабавно да въведе структурни промени и реформи в съдебната система, по-специално в нейния състав, за да се гарантират справедливост и надеждност на съдебните процеси, безпристрастност и надлежно провеждане на съдебния процес; призовава боливийското правителство да разгледа широкоразпространения проблем с корупцията в държавата; призовава боливийското правителство да измени членовете на Наказателния кодекс относно престъпленията „противодържавна дейност“ и „тероризъм“, които включват прекалено широки определения на тероризма и по този начин водят до възможни нарушения на принципите на законност и пропорционалност;
6. призовава прокуратурата на Боливия да възобнови разследването на предполагаемото насочване от страна на правителството на Моралес на публични средства в размер на 1,6 милиона щатски долара чрез неправомерни плащания към консултантското дружество Neugona;
7. припомня, че засилените и ефективни канали за диалог в рамките на боливийските институции са изключително важни за насърчаване на демократичните ценности, принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека; призовава боливийските органи да водят процес на помирение с цел да се намалят напрежението и враждебните действия, които са латентни в боливийското общество;
8. изразява загриженост във връзка с бедственото социално и политическо положение, което се разгръща и влошава в Боливия от 2019 г. насам, и изразява дълбоко съжаление във връзка с трагедията, която сполетя всички жертви от всички страни на размириците в Боливия; подчертава острата необходимост да се зачита изцяло законното многоетническо и многоезично естество на държавата; призовава Боливия да предприеме структурни промени и реформи, включително назначаването на независим и безпристрастен омбудсман, за да се справи с първопричините за кризите, избухнали в държавата;
9. счита, че ЕС и Боливия следва да продължат и засилят своя ангажимент и диалог в контекста на преговорите по ОСП+, тъй като Боливия е единствената държава в Андската общност, която няма споразумение с ЕС; счита, че ЕС следва да продължи да подкрепя Боливия и да бъде готов да се ангажира допълнително, при условие че бъдат предприети ясни стъпки за подобряване на положението и че се зачитат демокрацията, принципите на правовата държава и правата на човека;
10. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, правителството на Боливия, Многонационалния конституционен съд на Боливия, Организацията на американските държави, Междумериканската комисия по правата на човека, Андския парламент и Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея, генералния секретар на ООН и Върховния комисар по правата на човека на ООН.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0157

Законите за богохулството в Пакистан, и по-специално случаят на Шагуфта Каусар и Шафкат Емануел**Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно законите за богохулството в Пакистан, и по-специално случая на Шагуфта Каусар и Шафкат Емануел (2021/2647(RSP))**

(2021/C 506/12)

Европейският парламент,

- като взе предвид предходните си резолюции относно Пакистан, и по-специално резолюциите от 20 май 2010 г. относно свободата на религията в Пакистан ⁽¹⁾, от 10 октомври 2013 г. относно неотдавнашни случаи на насилие и преследване срещу християни, особено в Малула (Сирия) и Пешавар (Пакистан), и относно случая с пастор Саид Абедини (Иран) ⁽²⁾, от 17 април 2014 г. относно Пакистан: неотдавнашни случаи на преследване ⁽³⁾ от 27 ноември 2014 г. относно Пакистан: закони относно богохулството ⁽⁴⁾, и от 15 юни 2017 г. относно Пакистан, и по-специално положението на защитниците на правата на човека и смъртното наказание ⁽⁵⁾,
 - като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека,
 - като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права от 1966 г., и по-специално членове 6, 18 и 19 от него,
 - като взе предвид Международната конвенция за ликвидиране на всички форми на расова дискриминация,
 - като взе предвид забележките на говорителя на върховния комисар на ООН по правата на човека Рупърт Колвил, и по-специално информационната му бележка за медиите относно Пакистан от 8 септември 2020 г.,
 - като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност относно Пакистан,
 - като взе предвид стратегическия план на ангажиментите между ЕС и Пакистан от 2019 г., с който се създава договорена основа за взаимно сътрудничество по приоритети като демокрацията, принципите на правовата държава, доброто управление и правата на човека,
 - като взе предвид Декларацията на ООН от 1981 г. за премахване на всички форми на нетърпимост и дискриминация, основани на религиозна принадлежност и убеждения,
 - като взе предвид съвместния доклад на Комисията и върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от 10 февруари 2020 г. относно общата схема от преференции за периода 2018 — 2019 г. (JOIN(2020)0003), и по-специално съответната оценка на Пакистан във връзка със специалния насърчителен режим на ЕС за устойчиво развитие и добро управление (ОСП+) (SWD(2020)0022),
 - като взе предвид Насоките на ЕС относно утвърждаването и защитата на свободата на религията и убежденията от 2013 г.,
 - като взе предвид насоките на ЕС по отношение на смъртното наказание от 2013 г.,
 - като взе предвид член 144, параграф 5 и член 132, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че спорните закони на Пакистан в областта на богохулството са в сила в настоящия си вид от 1986 г. насам, като наказват богохулството срещу пророка Мохамед със смърт или доживотен затвор;
- Б. като има предвид, че пакистанските закони за богохулството, въпреки че никога не са довели до официални екзекуции, подбуждат към тормоз, насилие и убийство срещу обвиняемите; като има предвид, че лицата, обвинени в богохулство, се страхуват за живота си, независимо от резултата от съдебните производства; като има предвид, че е широко известно, че с пакистанските закони за богохулството често се злоупотребява, като се повдигат неверни обвинения, които обслужват личните интереси на обвинителя;

⁽¹⁾ ОВ С 161 Е, 31.5.2011 г., стр. 147.

⁽²⁾ ОВ С 181, 19.5.2016 г., стр. 82.

⁽³⁾ ОВ С 443, 22.12.2017 г., стр. 75.

⁽⁴⁾ ОВ С 289, 9.8.2016 г., стр. 40.

⁽⁵⁾ ОВ С 331, 18.9.2018 г., стр. 109.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- В. като има предвид, че законите за богохулството в Пакистан са такива, че е опасно за религиозните малцинства да се изразяват свободно или да участват открито в религиозни дейности; като има предвид, че вместо да защитават религиозните общности, тези закони всъщност са страх в цялото пакистанско общество; като има предвид, че всички опити за реформиране на законите или на тяхното прилагане бяха осуетени чрез заплахи и убийства; като има предвид, че опитите за обсъждане на тези въпроси в медиите, онлайн или офлайн, често се посрещат със заплахи и тормоз, включително от страна на правителството;
- Г. като има предвид, че няколко десетки души, в т.ч. мюсюлмани, хиндуисти, християни и други, в момента се намират в затвора по обвинения в богохулство; като има предвид, че няколко души, срещу които е било повдигнато обвинение в богохулство, бяха убити при масово насилие; като има предвид, че съществува огромен натиск върху пакистанската съдебна система; като има предвид, че съдебните производства често отнемат много години и имат пагубен ефект върху невинните пакистански граждани и техните семейства и общности;
- Д. като има предвид, че през последната година в Пакистан се наблюдава тревожно нарастване на обвиненията в „богохулство“ онлайн и офлайн; като има предвид, че много от тези обвинения са насочени срещу защитници на правата на човека, журналисти, хора на изкуството и най-маргинализираните хора в обществото; като има предвид, че пакистанските закони за богохулството все повече се използват за уреждане на лични или политически сметки в нарушение на правото на свобода на религията и убежденията, на свобода на убеждение и на свобода на словото;
- Е. като има предвид, че съдебните производства по дела за богохулство в Пакистан са белязани от сериозни пропуски; като има предвид, че за издаването на осъдителна присъда се прилагат ниски стандарти по отношение на доказателствата и че съдебните органи често приемат твърденията безкритично; като има предвид, че обвиняемите често се считат за виновни и трябва да докажат своята невинност, вместо обратното;
- Ж. като има предвид, че свободата на мисълта, съвестта и религията се прилага за последователите на религии, а също така и за атеисти, агностици и хора без вероизповедание;
- З. като има предвид, че Пакистан е страна по съответните международни споразумения в областта на правата на човека, включително Международния пакт за граждански и политически права и Конвенцията на ООН против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отношение или наказание, които съдържат разпоредби относно правото на живот, правото на справедлив съдебен процес, равенството пред закона и недискриминацията;
- И. като има предвид, че отлагането на съдебните процеси е прилагано при няколко дела на лица, обвинени в „богохулство“, като за съдиите често се подозира, че използват тази тактика поради нежелание да постановяват съдебни решения за оневиняването на обвиняемия; като има предвид, че работещите в наказателноправната система на Пакистан, включително адвокати, полицаи, прокурори и съдии, често са възпрепятствани да изпълняват служебните си задължения ефективно, безпристрастно и без страх; като има предвид, че свидетелите и семействата на жертвите трябва да се укриват, тъй като се страхуват от ответни действия с цел отмъщение;
- Й. като има предвид, че положението в Пакистан продължи да се влошава през 2020 г., като правителството систематично прилагаше законите за богохулството и не успя да защити религиозните малцинства от злоупотреби от страна на недържавни участници, при което рязко се увеличи броят на целенасочените убийства, случаите на богохулство, принудителната смяна на религия и изказванията, проповядващи вражда и омраза срещу религиозни малцинства, включително ахмадисти, шиити, хиндуисти, християни и сикхи; като има предвид, че отвличането, насилственото приемане на ислямската религия, изнасилването и принудителните бракове продължиха да бъдат непосредствена заплаха за жените и децата от религиозните малцинства през 2020 г., и особено от хиндуисткото и християнското вероизповедание;
- К. като има предвид, че на 2 март 2021 г. изминаха десет години, откакто бившият министър на Пакистан по въпросите на малцинствата Шахбаз Бхати беше убит, след като получи заплахи, след като публично се изказа против законите за богохулството;
- Л. като има предвид, че пакистанската двойка Шагуфта Каусар и Шафкат Емануел бяха осъдени на смърт по обвинения в богохулство през 2014 г.; като има предвид, че тези обвинения се основават на предполагаемо изпращане на текстови съобщения, обиждащи пророка Мохамед, от телефонен номер, регистриран на името на Шагуфта Каусар, до лицето, обвинило двойката в богохулство;
- М. като има предвид, че доказателствата, въз основа на които е осъдена двойката, могат да се считат за дълбоко опорочени; като има предвид, че тяхната неграмотност опровергава предположението, че са изпратили текстовите съобщения; като има предвид, че телефонът, за който се твърди, че е бил използван за изпращане на съобщенията, не е иззет за разследване; като има предвид твърденията, че двойката е била в спор с обвинителя не много преди да бъдат повдигнати обвиненията; като има предвид, че има основания да се счита, че двойката е била подложена на изтезания;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- Н. като има предвид, че двойката е в затвора в очакване на съдебно решение по обжалваната от тях смъртна присъда; като има предвид, че обжалването трябваше да бъде разгледано през април 2020 г., шест години след произнасянето на присъдата, но беше отлагано многократно, последно на 15 февруари 2021 г.;
- О. като има предвид, че двойката е разделена от четирите си деца от произнасянето на осъдителната присъда досега;
- П. като има предвид, че Шафкат Емануел страда от увреждане на гръбначния мозък след злополука през 2004 г. и че в затвора не му се осигурява подходящо медицинско обслужване; като има предвид, че Шагуфта Каусар е изолирана в женски затвор и страда от депресия в резултат на своето положение;
- Р. като има предвид, че Върховният съд на Лахор неколкократно отлага делото и като има предвид, че адвокатът на двойката Сайфул Малук работи много усилено, за да гарантира, че съдът ще разгледа най-накрая делото на Шагуфта Каусар и Шафкат Емануел и че законното им право на безпристрастен и справедлив съдебен процес ще бъде зачетено;
- С. като има предвид, че според Центъра за социална справедливост в Пакистан най-малко 1 855 души са били обвинени съгласно законите за богохулството между 1987 г. и февруари 2021 г., като най-голям брой обвинения са били отправени през 2020 г.;
- Т. като има предвид, че Машал Хан, мюсюлмански студент, беше убит от разгневена тълпа през април 2017 г. вследствие на твърдения във връзка с публикуването на богохулно съдържание онлайн, за което не бяха намерени доказателства; като има предвид, че Джунаид Хафиз, университетски преподавател в университета „Бахуддин Закария“ в Мултан, беше арестуван през март 2013 г. въз основа на твърдения, че е отправил богохулни забележки, беше държан в строг тъмничен режим за петте години на съдебния процес, беше признат за виновен за богохулство и беше осъден на смърт от пакистанските съдилища през декември 2019 г.; като има предвид, че експертите на ООН по правата на човека осъдиха присъдата като „пародия на правосъдие“, която противоречи на международното право;
- У. като има предвид, че нараства броят на онлайн и офлайн нападенията срещу журналисти и организации на гражданското общество, и по-специално срещу жени и най-маргинализираните лица в обществото, включително членове на религиозни малцинства, по-бедни хора и хора с увреждания; като има предвид, че подобни нападения често включват фалшиви обвинения в богохулство, което може да доведе до физически нападения, убийства, произволно задържане и лишаване от свобода;
- Ф. като има предвид, че от 2014 г. насам Пакистан се ползва от търговски преференции по програмата ОСП+; като има предвид, че страната има значителни икономически ползи от това едностранно търговско споразумение; като има предвид, че статутът по ОСП+ включва задължението за ратифициране и прилагане на 27 международни конвенции, включително ангажименти за гарантиране на правата на човека и религиозната свобода;
- Х. като има предвид, че в последната си оценка по ОСП+ за Пакистан от 10 февруари 2020 г. Комисията изрази редица сериозни опасения относно положението с правата на човека в страната, и по-специално липсата на напредък в ограничаването на обхвата и прилагането на смъртното наказание;
- Ц. като има предвид, че в Пакистан продължава да се прилага законът за богохулството на фона на общо нарастване на ограниченията на свободата на религията и свободата на изразяване, свързана с религията и убежденията; като има предвид, че през март 2019 г. специалният докладчик на ООН относно свободата на религията и убежденията посочи случая на Асия Биби като един от примерите за възбуждане на законите за богохулството и вероотстъпничеството и за използването на законите за обществения ред за целите на ограничаването на изразяването, което религиозните общности считат за обидно;
- Ч. като има предвид зачестяването на повтарящи се и подвеждащи нападения от страна на радикални пакистански групи срещу френските органи и неотдавнашните изявления на пакистанското правителство във връзка с богохулството — след реакцията на френските органи на терористичното нападение срещу френски учител в училище заради това, че е защитавал на свободата на изразяване — което накара френските органи да препоръчат на 15 април 2021 г. на своите граждани временно да напуснат Пакистан; като има предвид, че на 20 април 2021 г. член на управляващата партия внесе резолюция в Народното събрание на Пакистан с искане за обсъждане на експулсирането на френския посланик;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

1. изразява загриженост за здравето и благосъстоянието на Шагуфта Каусар и Шафкат Емануел и настоятелно призовава пакистанските органи незабавно да им осигурят подходящи медицински грижи; призовава пакистанските органи незабавно и безусловно да освободят Шафкат Емануел и Шагуфта Каусар и да отменят смъртните им присъди;
2. изразява съжаление поради факта, че обжалването на Шагуфта Каусар и Шафкат Емануел продължава да бъде отлагано; призовава Върховния съд в Лахор да вземе решение възможно най-скоро и да даде разумно обяснение за всяко по-нататъшно отлагане;
3. отбелязва, че Шафкат Емануел е държан в затворническа болница поради сериозността на здравословното си състояние и на два пъти е лекуван извън затвора във Файсалабад; изразява съжаление поради факта, че двамата са задържани вече седем години, изолирани един от друг и от семействата си; поради това призовава правителството на Пакистан да гарантира, че затворите в страната предлагат достойни и хуманни условия;
4. изразява загриженост във връзка с продължаващите злоупотреби със законите за богохулството в Пакистан, които изострят съществуващото религиозно разделение и съответно подхранват климат на религиозна нетърпимост, насилие и дискриминация; подчертава, че пакистанските закони за богохулството са несъвместими с международното законодателство в областта на правата на човека и все по-често се използват срещу уязвими малцинствени групи в страната, в т.ч. шиити, ахмадисти, хиндуисти и християни; съответно призовава правителството на Пакистан да преразгледа и в крайна сметка да премахне тези закони и тяхното прилагане; призовава съдиите, адвокатите и свидетелите на обвиняемите да бъдат защитени във всички дела, свързани с т.нар. богохулство;
5. насърчава Пакистан да отмени раздели 295-Б и В от националния наказателен кодекс и да зачита и защитава правата на свобода на мисълта, съвестта, религията и изразяването в цялата страна, като ефективно забрани използването на законите за богохулството; също така призовава правителството на Пакистан да измени Закона за борба с тероризма от 1997 г., така че да се гарантира, че делата, свързани с богохулство, не се разглеждат в съдилищата за борба с тероризма, и да се позволи предоставяне на гаранция при предполагаеми случаи на богохулство;
6. подчертава, че свободата на религията и убежденията, свободата на словото и свободата на изразяване, както и правата на малцинствата, са права на човека, залегнали в конституцията на Пакистан;
7. призовава правителството на Пакистан недвусмислено да осъди подбуждането към насилие и дискриминацията срещу религиозните малцинства в страната; призовава правителството на Пакистан да въведе ефективни, процедурни и институционални гаранции на равнище разследващи, прокурорски и съдебни органи, за да се предотвратят злоупотреби със законите за богохулството до момента на тяхното премахване; изразява съжаление във връзка с продължаващите дискриминация и насилие спрямо религиозните малцинства в Пакистан, в т.ч. християни, мюсюлмани ахмадисти, шиити и хиндуисти; припомня нападението от 2014 г. на тълпа срещу ахмадистката общност в Гужранвала заради твърдения за богохулство срещу члена ѝ Акиб Салим, оправдан в съда, което доведе до смъртта на трима членове на общността, сред които две деца; отбелязва, че е въведено изискване нито един полицейски служител, по-низшестоящ от старши полицейски офицер, да не може да разследва обвинения преди регистрирането на даден случай;
8. изразява загриженост поради факта, че законите за богохулството в Пакистан често са претекст за злоупотреби, например фалшиви обвинения по различни причини, включително уреждане на лични спорове или стремеж към материални облаги; ето защо призовава правителството на Пакистан да вземе надлежно това предвид и съответно да отмени законите за богохулството; категорично отхвърля призивите на пакистанския държавен министър по парламентарните въпроси, Али Хан, да се обезглавяват хората, които извършват богохулство;
9. настоятелно призовава целия дипломатически персонал на ЕС и на Европа да направи всичко възможно, за да осигури защита и подкрепа на Шагуфта Каусар и Шафкат Емануел, включително чрез присъствие на съдебни процеси, искане за посещения в затвори и последователно и решително търсене на контакт с органите, имащи отношение към този случай;
10. призовава държавите членки да улеснят издаването на визи за спешни случаи и да предложат международна закрила на Шагуфта Каусар и Шафкат Емануел, техния адвокат Сайфул Малук и други лица, обвинени заради мирното упражняване на правата си, включително защитници на правата на човека, ако им се наложи да напуснат Пакистан;
11. изразява дълбока загриженост във връзка с увеличаващите се физически и виртуални атаки срещу журналисти, представители на академичните среди и организации на гражданското общество, и по-специално срещу жените и малцинствата; настоятелно призовава правителството на Пакистан да предприеме незабавни стъпки за осигуряване на безопасност за журналистите, защитниците на правата на човека и верските организации и да проведе бързи и ефективни разследвания, за да гарантира спазването на принципите на правата държава и да изправи нарушителите пред съд;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

12. призовава Комисията и Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) незабавно да преразгледат допустимостта на Пакистан за статут по ОСП+ в контекста на текущите събития и да проучат дали са налице достатъчно основания за започване на процедура за временно отнемане на този статут и произтичащите от него ползи, както и да докладват на Европейския парламент по този въпрос възможно най-скоро;
13. призовава ЕСВД и Комисията да използват всички инструменти, с които разполагат, включително предвидените в Насоките на ЕС относно насърчаването и защитата на свободата на религията и убежденията, за да подпомогнат религиозните общности и да подтикнат пакистанското правителство да положи повече усилия за защитата на религиозните малцинства;
14. настоява ЕСВД и държавите членки да продължат да подкрепят съдебна реформа и изграждане на капацитет в Пакистан, за да се гарантира, че по-низшестоящите съдилища разполагат с необходимите средства за бързо провеждане на съдебни процеси за задържаните и за прекратяване на случаи по обвинения в богохулство, които не са подкрепени с достатъчно надеждни доказателства;
15. приветства провежданите в Пакистан междурелигиозни диалози и настоятелно призовава ЕСВД и делегацията на ЕС да продължат да подкрепят Пакистанския национален съвет за мир за хармония между вероизповеданията при организирането на такива редовни инициативи с религиозни лидери, включително от религиозните малцинства, с подкрепата на верски организации, организации на гражданското общество, специалисти в областта на правата на човека и юристи и представители на академичните среди; също така призовава делегацията на ЕС и представителствата на държавите членки да продължат да подкрепят неправителствените организации в Пакистан, които участват в наблюдението на правата на човека и в предоставянето на подкрепа за жертвите на религиозна нетърпимост и на насилие, основано на пола;
16. насърчава Пакистан да засили сътрудничеството си с международните органи по правата на човека, включително Комитета на ООН по правата на човека, с цел изпълнение на всички съответни препоръки и подобряване на мониторинга и докладването на напредъка към изпълнение на международните критерии;
17. счита, че ожесточените демонстрации и атаки срещу Франция са неприемливи; изразява дълбока загриженост във връзка с антифренските настроения в Пакистан, които накараха френски граждани и дружества да напуснат временно страната;
18. приветства неотдавнашното решение на Върховния съд на Пакистан за забрана на екзекуцията на затворници с психични заболявания; отново заявява, че Европейският съюз категорично се противопоставя на смъртното наказание по каквато и да е причина и без изключение; призовава за всеобщо премахване на смъртното наказание; призовава пакистанските органи да заменят присъдите на всички осъдени на смърт лица, за да се гарантира, че правото им на справедлив съдебен процес, което е международно признато и гарантирано в конституцията, се зачита;
19. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите членки и на правителството и парламента на Пакистан.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0159

Русия, случаят с Алексей Навални, увеличаване на военното присъствие по границата на Украйна и руското нападение в Чешката република

Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно Русия, случая с Алексей Навални, увеличаването на военното присъствие по границата на Украйна и руското нападение в Чешката република (2021/2642(RSP))

(2021/C 506/13)

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предходни резолюции относно Русия и Украйна,
- като взе предвид Устава на ООН, Конвенцията на ООН по морско право, Всеобщата декларация за правата на човека, Международния пакт за граждански и политически права и Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи на Съвета на Европа (ЕКПЧ),
- като взе предвид пакета от мерки за прилагане на споразуменията от Минск, приети и подписани в Минск на 12 февруари 2015 г. и одобрени в своята цялост чрез Резолюция № 2202 (2015 г.) на Съвета за сигурност на ООН от 17 февруари 2015 г.,
- като взе предвид изявлението на министрите на външните работи на държавите от Г-7 от 18 март 2021 г. относно Украйна и тяхното изявление съвместно с върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от 12 април 2021 г. по същата тема,
- като взе предвид срещата на президента на Франция, президента на Украйна и канцлера на Германия на 16 април 2021 г., посветена на струпането на руски войски,
- като взе предвид декларациите на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от името на ЕС от 18 април 2021 г. относно влошаващото се здравословно състояние на Алексей Навални,
- като взе предвид резолюция 68/262 на Общото събрание на ООН от 27 март 2014 г., озаглавена „Териториалната цялост на Украйна“, резолюциите на Общото събрание на ООН 71/205 от 19 декември 2016 г., 72/190 от 19 декември 2017 г., 73/263 от 22 декември 2018 г., 74/168 от 18 декември 2019 г. и 75/192 от 16 декември 2020 г. относно положението с правата на човека в Автономна република Крим и град Севастопол, Украйна, както и резолюциите на Общото събрание на ООН 74/17 от 9 декември 2019 г. и 75/29 от 7 декември 2020 г. относно проблема с милитаризацията на Автономна република Крим и град Севастопол, Украйна, както и на части от Черно и Азовско море,
- като взе предвид Решение 2014/145/ОВППС на Съвета от 17 март 2014 г. относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна ⁽¹⁾,
- като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Украйна, от друга страна, и по-специално дял II от него относно политическия диалог и сближаването в областта на външните работи и сигурността ⁽²⁾,
- като взе предвид Меморандума от Будапеща относно гаранциите за сигурност от 5 декември 1994 г. във връзка с присъединяването на Беларус, Казахстан и Украйна към Договора за неразпространение на ядреното оръжие,
- като взе предвид предложението на Украйна от 29 март 2021 г. за възстановяване на пълното прекратяване на огъня в Източна Украйна и проекта на съвместен план за действие относно прилагането на споразуменията от Минск,

⁽¹⁾ ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 16.

⁽²⁾ ОВ L 161, 29.5.2014 г., стр. 3.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- като взе предвид изявлението на говорителя на Европейската служба за външна дейност от 19 април 2021 г. относно експулсирането на чешки дипломати и декларацията на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от името на ЕС от 21 април 2021 г. в израз на солидарност с Чешката република във връзка с престъпните действия на нейна територия,
- като взе предвид член 132, параграфи 2 и 4 от своя Правилник за дейността,
- A. като има предвид, че през последните седмици Руската федерация значително увеличи военното си присъствие по източните и северните граници с Украйна и в Крим, като струпа общо над 100 000 войници, както и танкове, артилерия, бронирани превозни средства и друго тежко оборудване; като има предвид, че неотдавнашното струпване на войски представлява най-голямата концентрация на руски войски от 2014 г. насам и че мащабът му, както и способностите за нанасяне на удари указват намерение за провеждане на офанзива;
- B. като има предвид, че Руската федерация обяви преустановяването на правото на мирно преминаване на военните и търговските кораби на други държави през частта от Черно море, която води към Керченския проток, за периода до 31 октомври 2021 г., нарушавайки по този начин свободата на корабоплаване, която се гарантира от Конвенцията на ООН по морско право, по която Русия е страна; като има предвид, че въпросните райони се намират в териториалните води на Украйна около временно окупираната територия на Автономна република Крим и град Севастопол;
- B. като има предвид, че изминаха шест години от приемането на споразуменията от Минск и седем години от незаконното анексиране на Кримския полуостров от Руската федерация и началото на войната в Украйна;
- Г. като има предвид, че според украински източници Руската федерация разполага с приблизително 3 000 офицери и военни инструктори, служещи във въоръжените сили на двете т.нар. Народни републики;
- Д. като има предвид, че от 2014 г. насам Руската федерация дестабилизира Източна Украйна чрез своите марионетни сили в т.нар. Донецка народна република и Луганска народна република; като има предвид, че конфликтът отне живота на над 14 000 души и доведе до вътрешното разселване на близо два милиона души;
- E. като има предвид, че Украйна поиска да се приложи параграф 16.3 от глава III от Виенския документ относно мерките за укрепване на доверието и сигурността, като поиска обяснение за „необичайните военни действия“ на Руската федерация в близост до украинската граница и в окупирания Крим; като има предвид, че Виенският документ беше приет от всички 57 членове на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) през 2011 г., за да служи като траен източник за сътрудничество и военна прозрачност; като има предвид, че Руската федерация реши да не участва в тази среща;
- Ж. като има предвид, че участващите в ОССЕ държави трябва да се информират взаимно, наред с другото, относно планове за разполагане на войски, да се уведомяват взаимно и предварително за важни военни дейности като учения и да се консултират и да си сътрудничат в случай на необичайна военна дейност или нарастващо напрежение;
- З. като има предвид, че в петък, 23 април 2021 г., руското министерство на отбраната заяви, че в срок до 1 май 2021 г. струпаните сили ще се завърнат в постоянните си бази;
- И. като има предвид, че правото на свобода на мисълта и словото и правото на свобода на сдруженията и на мирните събрания са заложени в Конституцията на Руската федерация; като има предвид, че в Русия положението с правата на човека и принципите на правовата държава продължава да се влошава, като органите на властта непрекъснато нарушават тези права и свободи; като има предвид, че Руската федерация е подписала Всеобщата декларация за правата на човека и Европейската конвенция за правата на човека и че тя е член на Съвета на Европа;
- Й. като има предвид, че на 9 април 2021 г. руските органи задържаха за кратко време и разпитаха Роман Анин, като иззеха неговите телефони и документи; като има предвид, че той е един от водещите разследващи журналисти в Русия, участващи в Проекта за докладване относно организираната престъпност и корупцията; като има предвид, че тези действия застрашиха и други журналисти, които участват в този проект и които работят по въпроси, свързани с прозрачността и корупцията, поради информацията, до която Федералната служба за сигурност (ФСБ) сега има пълен достъп;
- К. като има предвид, че Алексей Навални — най-известният активист в борбата с корупцията и опозиционен политик в Русия — беше задържан на 17 януари 2021 г., а на 2 февруари 2021 г. беше осъден на три и половина години лишаване от свобода за предполагаемо нарушение на условната си присъда, извършено по време на възстановяването му в Германия след опита за убийството му чрез отравяне със забранено военно химическо вещество, извършен от агенти на

Четвъртък, 29 април 2021 г.

службите за сигурност на Руската федерация в рамките на Руската федерация; като има предвид, че на 12 март 2021 г. Алексей Навални беше прехвърлен в наказателна колония в Покров, където многократно е бил подложен на изтезания и нечовешко отношение, и че вследствие на това преди повече от три седмици той обяви гладна стачка;

- Л. като има предвид, че развитието на събитията през последните няколко седмици потвърди най-лошите опасения за личната му безопасност и живота му сред семейството, приятелите и поддръжниците му, както и сред международната общност, и доведе до прехвърлянето му в затворническа болница близо до Москва, където животът му продължава да бъде в опасност;
- М. като има предвид, че на 16 февруари 2021 г. Европейският съд по правата на човека реши съгласно член 39 от процедурния си правилник да поиска от правителството на Русия да освободи Алексей Навални; като има предвид, че тази мярка следва да се приложи незабавно; като има предвид, че Съдът е взел предвид естеството и степента на риска за живота на Алексей Навални, доказани *prima facie* за целите на прилагането на временната мярка и разглеждани в контекста на общите обстоятелства около настоящото задържане на Алексей Навални;
- Н. като има предвид, че в петък, 23 април 2021 г., Алексей Навални обяви, че следвайки съветите на лекари извън затвора, той постепенно ще преустанови гладната си стачка, започнала на 31 март 2021 г.; като има предвид, че от медицинската експертиза на състоянието на Алексей Навални става ясно, че продължаването на гладната стачка би застрашило живота му; като има предвид, че дори г-н Навални да получи необходимите грижи сега, няма гаранция, че той няма отново да бъде подложен на нечовешко или животозастрашаващо отношение или на посегателства върху живота му;
- О. като има предвид, че през 2020 г. от общо 180 държави Русия заемаше 129-о място по индекса за възприемане на корупцията на организацията „Transparency International“, като страната се нарежда на последно място в Европа по този показател; като има предвид, че някои активно борещи се с корупцията лица и организации, като например покойният Сергей Магнитски и Фондацията за борба с корупцията (ФБК), ръководена от Алексей Навални, разкриха частично клептократичните взаимоотношения между олигарсите, членовете на службите за сигурност и длъжностните лица, свързани с Кремъл, като при разследването на необяснимото богатство, натрупано от тези лица в течение на годините, беше показано, че са замесени най-високите ешелони на властта, в т.ч. и Владимир Путин; като има предвид, че Московската прокуратура се опитва да класифицира ФБК и други две организации, свързани с Навални — Фондацията за защита на правата на гражданите и регионалното седалище на Навални — като „екстремистки организации“, което означава, че би могло техните служители да бъдат задържани и лишени от свобода за срок от шест до десет години;
- П. като има предвид, че отравянето на Навални отговаря на начина на действие срещу опонентите на Путин, като подобни действия засегнаха здравето на Виктор Ющенко, Сергей Скрипал и Владимир Кара-Мурза и доведоха до смъртта на редица водещи фигури от опозицията, журналисти, активисти и чуждестранни лидери, в т.ч. Борис Немцов, Анна Политковская, Сергей Протазанов, Наталия Естемирова и Александър Литвиненко, като този списък е непълен;
- Р. като има предвид, че Руската федерация не само представлява външна заплаха за европейската сигурност, но тя води и вътрешна война срещу собствения си народ под формата на системни репресии срещу опозицията и арести по улиците; като има предвид, че само на 21 април 2021 г. броят на задържаните мирни демонстранти беше над 1 788 души, с което общият брой на невинните руски граждани, задържани от януари 2021 г. насам, надхвърли 15 000;
- С. като има предвид, че в своите две предишни резолюции относно Русия Парламентът призова за преразглеждане на политиката на ЕС спрямо Русия и нейните пет ръководни принципа и поиска от Съвета незабавно да започне да подготвя и впоследствие да приеме стратегия на ЕС за бъдещите отношения с демократична Русия, която да включва широк набор от стимули и условия за укрепване на вътрешните тенденции в подкрепа на свободата и демокрацията в Русия;
- Т. като има предвид, че на 17 април 2021 г. Чешката република експулсира 18 служители от руското посолство, включително членове на руските разузнавателни служби, във връзка с добре обоснованите заключения на информационната служба за сигурност на Чешката република, че активни членове на руските разузнавателни служби са били замесени в експлозията в склад за боеприпаси през 2014 г., при която загинаха двама чешки граждани и бяха причинени големи материални щети; като има предвид, че животът и имуществото на хиляди хора, живеещи в околните общини, бяха безмилостно изложени на опасност; като има предвид, че тези незаконни действия на територията на Чешката република представляват критично нарушение на суверенитета на държава — членка на ЕС, от страна на чужда сила; като има предвид, че в отговор на експулсирането на 18 служители от посолството си в Чешката република Руската федерация експулсира 20 чешки дипломати, на които беше наредено да напуснат страната на 19 април 2021 г.; като има предвид, че на 22 април 2021 г. Чешката република реши да изравни броя на служителите в руското посолство

Четвъртък, 29 април 2021 г.

в Чешката република с броя на служителите в чешкото посолство в Русия — вследствие на отказа на Русия да приеме експулсираните чешки дипломати обратно в страната и съгласно член 11 от Виенската конвенция за дипломатическите отношения — като поиска от руското посолство да изпълни това искане в срок до края на май;

У. като има предвид, че същите служители на руското военно разузнаване (ГРУ), замесени в експлозията в склада за боеприпаси в Чешката република, са отговорни и за опита за убийство на Сергей и Юлия Скрипал в Обединеното кралство през 2018 г., при който беше използвано нервнопаралитичното вещество за военни цели „Новичок“ и който доведе също до смъртта на британски гражданин; като има предвид, че служители на ГРУ също бяха обвинени в опит за убийството на Емилиян Гебрев, собственик на оръжейна фабрика, и на още двама души в България през 2015 г.; като има предвид, че Русия не оказва съдействие при разследването на тези престъпления, извършени на територията на Европейския съюз, отрича участието на ГРУ в отравянето на Сергей и Юлия Скрипал и осигурява подслон на основните заподозрени лица;

1. подкрепя независимостта, суверенитета и териториалната цялост на Украйна в рамките на нейните международно признати граници; отново изразява силната си подкрепа за политиката на ЕС за непризнаване на незаконното анексиране на Автономна република Крим и град Севастопол; посреща със задоволство всички ограничителни мерки, предприети от ЕС вследствие на незаконното анексиране; призовава за незабавното освобождаване на всички незаконно задържани и лишени от свобода украински граждани на Кримския полуостров и в Русия и изразява съжаление във връзка с продължаващите нарушения на правата на човека, извършвани в Крим и окупирани територии в Източна Украйна, както и във връзка с масовото предоставяне на руско гражданство (паспортизация) на гражданите в тези области; подчертава, че руските длъжностни лица, чиито действия или чието бездействие са създали условията за извършването на военни престъпления или са довели до военни престъпления в Украйна, ще трябва да бъдат изправени пред международното наказателно правосъдие;

2. изразява съжаление относно настоящото състояние на отношенията между ЕС и Русия, причинено от агресията на Русия и продължаващите опити от нейна страна да дестабилизира Украйна, както и от нейното враждебно поведение и преките атаки срещу държави — членки ЕС, и техните общества, проявяващи се, наред с другото, в намеса в изборни процеси, разпространение на дезинформация, дълбинни фалшификати, злонамерени кибератаки, саботаж и използване на химическо оръжие; също така изразява съжаление относно значителното влошаване на положението с правата на човека и със зачитането на правото на свобода на изразяване на мнение, на сдружаване и на мирни събрания в Русия; решително осъжда враждебното поведение на Русия в Европа и призовава нейното правителство да сложи край на тези дейности, които нарушават международните принципи и норми и застрашават стабилността в Европа, което възпрепятства следването на каквото и да било положителен дневен ред в двустранните отношения с този важен съсед;

3. остава дълбоко загрижен от струпването на границата с Украйна и в незаконно окупираната Автономна република Крим на руски военни сили, които според руското министерство на отбраната започват да се изтеглят; осъжда тези заплашителни и дестабилизиращи действия от страна на Руската федерация и оценява пропорционалния отговор на Украйна;

4. счита, че ЕС трябва да си направи съответните заключения от това дълбоко обезпокоително струпване на руски войски на украинската граница, което беше преустановено в петък, 23 април 2021 г.; настоява изтеглянето на руските войски от границата с Украйна в постоянните им бази да бъде пълно и незабавно; изисква Русия незабавно да прекрати практиката на неоправдано струпване на войски с цел сплашване на своите съседи, да прекрати всички текущи провокации и да се въздържа от бъдещи такива и да намали напрежението, като изтегли военните си чести в постоянните им бази, в съответствие с международните си задължения, като например принципите и ангажиментите на ОССЕ относно прозрачността на военните движения и Виенския документ; отново заявява, че струпването на руски войски представлява заплаха и за стабилността, сигурността и мира в Европа, поради което диалогът по въпросите на сигурността между ЕС и Украйна следва да бъде амбициозен и да допринесе за съгласувана оценка на предизвикателствата пред сигурността на място; подчертава, че приятелските държави следва да засилят военната си подкрепа за Украйна и предоставянето на оръжия за отбрана, което е в съответствие с член 51 от Устава на ООН, който позволява индивидуална и колективна самоотбрана; призовава Русия да изтегли войските си от т.нар. народни републики Луганск и Донецк и да върне на Украйна контрола над Автономната република Крим и град Севастопол;

5. настоятелно призовава заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (заместник-председателя/върховен представител) да гарантира, че Съветът продължава да следи развитието на военната ситуация въпреки обявеното изтегляне на руските войски, и да е подготвен за договаряне на по-нататъшни съвместни действия;

6. настоятелно призовава Русия да изпълни задължението си по Конвенцията на ООН по морско право и да гарантира свободата на корабоплаването и транзитното преминаване през международния проток към пристанищата на Азовско море; призовава ЕС, в тясно сътрудничество с държавите членки и други международни партньори, да осигури постоянно наблюдение на преминаването на всички плавателни съдове, прекосяващи Керченския проток;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

7. настоятелно призовава Русия и подкрепяните от нея сепаратисти да се придържат към споразумението за прекратяване на огъня; призовава Русия да изпълни разпоредбите на споразуменията от Минск и да участва конструктивно в Нормандския процес и тристранната контактна група; подчертава необходимостта от политическо решение на конфликта в Източна Украйна и от по-силна роля на ЕС в мирното разрешаване на конфликта;
8. подчертава, че ако такова струпане на войски в бъдеще се превърне в нашествие в Украйна от страна на Руската федерация, ЕС трябва ясно да покаже, че цената за подобно нарушение на международното право и норми ще бъде тежка; поради това настоява при такива обстоятелства вносът на нефт и газ от Русия в ЕС да бъде спрян веднага, Русия да бъде изключена от платежната система SWIFT, всички активи в ЕС на олигарси от обкръжението на руските властимаши и техните семейства да бъдат замразени, а визите им да бъдат отменени;
9. отправя искане ЕС да намали зависимостта си от руска енергия и поради това настоятелно призовава институциите на ЕС и всички държави членки да спрат завършването на газопровода „Северен поток 2“ и да настояват за прекратяване на изграждането на спорни атомни електроцентрали от „Росатом“;
10. потвърждава подкрепата си за международното разследване на обстоятелствата, свързани с трагичното сваляне на полет MH17 на малайзийските авиолинии, което би могло да представлява военно престъпление, и отново призовава отговорните лица да бъдат подведени под съдебна отговорност;
11. призовава ЕС и неговите държави членки да използват като пример законодателното предложение на Обединеното кралство за глобален регламент за санкциите срещу корупцията и други подобни режими, и да приемат режим на санкции на ЕС за борба с корупцията, за да допълнят настоящия глобален режим на ЕС за санкции в областта на правата на човека; подчертава, че държавите — членки на ЕС, не следва да продължават да бъдат гостоприемна среда за руските богатства и инвестиции с неясен произход; призовава Комисията и Съвета да увеличат усилията си за ограничаване на стратегическите инвестиции на Кремъл в рамките на ЕС с цел подривна дейност, подкопаване на демократичните процеси и институции и разпространение на корупцията; продължава да настоява държави членки като България и Малта да преустановят своите режими за предоставяне на гражданство срещу инвестиции (т.нар. „златни паспорти“);
12. призовава за незабавното и безусловно освобождаване на Алексей Навални, който беше осъден по политически причини в противоречие с международните задължения на Русия в областта на правата на човека, както и на всички лица, задържани по време на протестите в подкрепа на освобождаването му или на неговата кампания срещу корупцията; очаква Русия да спази временната мярка на Европейския съд по правата на човека по отношение на естеството и степента на риска за живота на Алексей Навални; държи Русия отговорна за здравословното състояние на Алексей Навални и настоятелно призовава Русия да разследва опита за убийство на Алексей Навални, като си сътрудничи изцяло с Организацията за забрана на химическото оръжие; призовава руските органи да подобрят условията в затворите и местата за задържане, за да отговорят на международните стандарти; призовава за спиране на арестите на мирни демонстранти и системните нападения срещу опозицията във връзка с исканията за освобождаване на Алексей Навални; подчертава, че всички лица, участващи в наказателното преследване, осъждането и малтретирането на Алексей Навални, следва да подлежат на санкции съгласно глобалния режим на ЕС за санкции за нарушения на правата на човека;
13. припомня на руските органи и лично на президента Путин в качеството му на руски държавен глава, че те носят пълна отговорност за полагането на грижи за живота и физическата неприкосновеност на Алексей Навални и съответно трябва да предприемат всички необходими мерки за защита на неговото физическо и психическо здраве и благосъстояние; продължава настоятелно да призовава президента Путин и руските органи да проведат разследване и да изправят пред съда лицата, замесени в опита за убийство на Алексей Навални, с цел да се потърси отговорност за това деяние;
14. осъжда намерението на руските органи да обявят ръководената от Алексей Навални Фондация за борба с корупцията за екстремистка организация като неоснователно и дискриминационно; подчертава борбата с корупцията и посочва, че желанието за участие в свободни и плуралистични обществени дебати и избори е неотменимо право на всяка личност и демократична политическа организация и няма нищо общо с екстремистките възгледи;
15. изразява своята дълбока солидарност с демократичните сили в Русия, радатели за отворено и свободно общество, както и своята подкрепа за всички лица и организации, станали обект на нападения и репресии; настоятелно призовава руските органи да прекратят всички форми на тормоз, сплашване и нападения срещу опозицията, гражданското общество, медиите, защитниците на правата на човека и правата на жените и други активисти в страната, особено преди парламентарните избори през есента на 2021 г.; насърчава ЕС да продължи да призовава Русия да отмени или измени всички закони, които не са съвместими с международните стандарти; припомня силната си подкрепа за всички защитници на правата на човека в Русия и тяхната работа; призовава Делегацията на ЕС и представителствата на държавите членки в страната да засилят подкрепата си за гражданското общество и да използват всички налични инструменти, за да увеличат

Четвъртък, 29 април 2021 г.

подкрепата си за работата на защитниците на правата на човека и, когато е необходимо, да улеснят издаването на спешни визи и да предоставят временен подслон в държавите — членки на ЕС;

16. призовава руските органи да зачитат свободата на медиите и да прекратят всякакъв тормоз и натиск върху независимите медии, като например тези срещу разследващия журналист Роман Анин;

17. отново призовава институциите на ЕС и държавите членки да продължат да следят отблизо положението с правата на човека в Руската федерация и да продължат да следят съдебните дела срещу организации на гражданското общество, журналисти, политици и активисти от опозицията, включително случая с Алексей Навални;

18. изразява съжаление във връзка с факта, че извършители от руските разузнавателни служби са причинили експлозията на склада за оръжия във Върбетице в Чешката република, което представлява нарушение на чешкия суверенитет и е неприемлив акт на враждебност; решително осъжда дейностите, целящи дестабилизиране и заплашване на държави — членки на ЕС, и призовава Русия да прекрати всякакви подобни дейности, да подведе под отговорност виновните и да обезщети семействата на гражданите, загинали при нападението през 2014 г.; подчертава, че Европейският съюз подкрепя Чешката република и призовава заместник-председателя/върховен представител и Съвета да предприемат подходящи ответни мерки, включително разширяване на обхвата на целенасочените санкции; изразява дълбоката си солидарност с народа и органите на Чешката република след руското нападение, извършено на територията на ЕС, и неоснователното и непропорционално експулсиране на 20 чешки дипломати от Русия; изразява подкрепата си за решението на чешките органи да изравнят броя на служителите в посолството на Русия в Чешката република с броя на служителите в посолството на Чешката република в Русия, осъжда последвалите заплахи на Руската федерация към Чешката република и оценява всички актове на подкрепа и солидарност, демонстрирани от различните правителства на държавите — членки на ЕС, и всички предложени дипломатически услуги; призовава държавите — членки на ЕС, по примера на случая Скрипал, да пристъпят към координирано експулсиране на руски дипломати;

19. осъжда подкрепата на Кремъл за недемократични потиснически режими по света, като тези в Иран, Северна Корея, Венесуела, Сирия и Беларус; изразява дълбока загриженост във връзка с нарастващия брой арести, отвлечения и депортирания на беларуски граждани, живеещи в Русия, включително случая на председателя на опозиционния Беларуски народен фронт, и на обикновени хора, изразили подкрепа за мирните протести в Беларус; изразява особена загриженост относно подкрепяната от Русия кампания, насочена към организации на национални малцинства на държави — членки на ЕС, в Беларус, включително най-голямата, Съюза на поляците в Беларус;

20. осъжда пропагандата и дезинформацията в руската преса и злонамереното им разпространение в ЕС, както и работата на руските „тролски ферми“, особено на тези, които понастоящем разпространяват клевети срещу Чешката република, твърдейки, че тя е сателит на интересите на САЩ, а не суверенна държава с независими информационни услуги; осъжда кибератаките срещу чешката стратегическа държавна администрация във връзка с руския военен шпионаж;

21. отново заявява, че единството между държавите — членки на ЕС, е най-добрата политика за възпиране на Русия от предприемането на дестабилизиращи и подривни действия в Европа; призовава държавите членки да координират своите становища и действия по отношение на Русия и да изразяват единна позиция; настоява държавите членки да говорят с един глас в Комитета на министрите на Съвета на Европа относно продължаващото незачитане от страна на Русия на решенията на Европейския съд по правата на човека; счита, че ЕС следва да потърси по-нататъшно сътрудничество с единомислещи партньори, по-специално с НАТО и САЩ, да използва всички налични на международно равнище средства за ефективно противодействие на продължаващата намеса на Русия, нейните все по-агресивните кампании за дезинформация и груби нарушения на международното право, които застрашават сигурността и стабилността в Европа;

22. призовава държавите — членки на ЕС, да действат своевременно и решително срещу разрушителни действия на руските разузнавателни служби на територията на ЕС и тясно да съгласуват своя пропорционален отговор с трансатлантическите партньори; препоръчва държавите членки да засилят сътрудничеството в областта на контраразузнаването и споделянето на информация;

23. призовава заместник-председателя/върховен представител и Съвета да разработят нов стратегически подход към отношенията на ЕС с Русия, който да предоставя по-добра подкрепа на гражданското общество, да засилва междуличностните контакти с гражданите на Русия, да начертае ясни „червени линии“ за сътрудничеството с руски държавни действащи лица, да използва технологичните стандарти и отворения интернет за подкрепа на свободните пространства и ограничаване на рестриктивните технологии, както и да демонстрира солидарност с източните партньори на ЕС, включително по въпросите на сигурността и мирното разрешаване на конфликти; подчертава, че всеки диалог с Русия трябва да се основава на зачитане на международното право и правата на човека;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

24. изразява изключителна загриженост относно факта, че руските органи продължават да ограничават работата на независими медийни платформи, както и на отделни журналисти и други медийни участници; в тази връзка решително осъжда решението независимата медия Медуза да бъде обявена за „чуждестранен агент“;

25. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки, на Съвета на Европа, на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа, както и на президента, правителството и Върховната рада на Украйна и на президента, правителството и Държавната дума на Руската федерация.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0160

Петата годишнина от мирното споразумение в Колумбия**Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно петата годишнина от мирното споразумение в Колумбия (2021/2643(RSP))**

(2021/С 506/14)

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предишни резолюции, и по-специално резолюцията от 20 януари 2016 г. относно подкрепата за мирния процес в Колумбия ⁽¹⁾,
 - като взе предвид Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна ⁽²⁾, подписано в Брюксел на 26 юли 2012 г., както и Споразумението между Европейския съюз и Република Колумбия за премахване на визите за краткосрочно пребиваване ⁽³⁾, подписано на 2 декември 2015 г.,
 - като взе предвид изявлението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Федерика Могерини, от 1 октомври 2015 г., с което Еймън Гилмор беше назначен за специален пратеник на ЕС за мирния процес в Колумбия,
 - като взе предвид окончателното споразумение за прекратяване на въоръжения конфликт и изграждане на стабилен и траен мир между националното правителство на Колумбия и Революционните въоръжени сили на Колумбия (ФАРК), подписано на 24 ноември 2016 г.,
 - като взе предвид докладите на генералния секретар на ООН относно мисията на ООН за проверка в Колумбия, и по-специално доклада от 26 март 2021 г.,
 - като взе предвид годишния доклад на Върховния комисар по правата на човека на ООН от 10 февруари 2021 г. относно положението с правата на човека в Колумбия,
 - като взе предвид съвместното изявление от 9 февруари 2021 г. на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ЗП/ВП) Жозеп Борел и члена на Комисията Янез Ленарчич относно решението на Колумбия да предостави статут на временна закрила за мигрантите от Венесуела, както и изявлението на говорителя на ЗП/ВП от 26 февруари 2021 г. относно насилието срещу защитниците на правата на човека в Колумбия,
 - като взе предвид член 132, параграфи 2 и 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че през ноември 2021 г. Колумбия ще отбележи петата годишнина от подписването на окончателното споразумение за прекратяване на въоръжения конфликт и за изграждане на стабилен и траен мир между правителството на Колумбия, ръководено от президента Хуан Мануел Сантос, и Революционните въоръжени сили на Колумбия (ФАРК), което сложи край на конфликт, продължил повече от 50 години, и представлява значителна стъпка в изграждането на стабилен и траен мир в страната; като има предвид, че Колумбия запази своята демократична цялост въпреки продължителните периоди на изключително насилие;
- Б. като има предвид, че според прогнози на Конституционния съд на Колумбия ще са необходими най-малко 15 години, за да се изпълнят окончателното споразумение, десетгодишният план за единната пътна карта и настоящият четиригодишен многогодишен план за инвестиции за мир с ресурси в размер на почти 11,5 милиарда щатски долара;

⁽¹⁾ ОВ С 11, 12.1.2018 г., стр. 79.

⁽²⁾ ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 3.

⁽³⁾ ОВ L 333, 19.12.2015 г., стр. 3.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- В. като има предвид, че президентът на Колумбия Иван Дуке и председателят на партията „Comunes“ (бившата партия ФАРК) Родриго Лондоньо се срещнаха на 10 март 2021 г., за да обсъдят състоянието на изпълнението на окончателното споразумение; като има предвид, че по време на диалога, проведен със съдействието на специалния представител на генералния секретар на ООН за Колумбия и ръководителя на мисията на ООН за проверка в Колумбия, двете страни потвърдиха ангажимента си по отношение на окончателното споразумение и се споразумяха да работят съвместно за изготвянето на пътна карта за останалата част от предвидения срок за неговото цялостно изпълнение, както и за удвояване на усилията, които ще положат за засилване на реинтеграцията и гаранциите за сигурност на бившите бойци;
- Г. като има предвид, че бивши партизани бойци също напредват в процеса си на реинтеграция в цивилния живот, и като има предвид, че правната и конституционна система в Колумбия приема точни реформи, за да гарантира изпълнението на ангажиментите по споразумението и изграждането въз основа на тях на бъдещето на страната;
- Д. като има предвид, че в окончателното споразумение страните се договориха да създадат Специална юрисдикция за постигане на мир (JEP), включително прилагането на Всеобхватна система за истина, справедливост, обезщетяване и недопускане на повторни нарушения, както и споразуменията относно обезщетенията за жертвите, наред с други, както се потвърждава в доклада на върховния комисар на ООН по правата на човека Мишел Башле от 10 февруари 2021 г.; като има предвид, че Колумбия е изправена пред сложни предизвикателства при цялостното изпълнение на окончателното споразумение, утежнени от ситуацията с COVID-19 и пристигането и приемането на мигранти от Венесуела;
- Е. като има предвид, че на 26 януари 2021 г. JEP обяви първото си важно решение, като повдигна обвинение срещу осем водещи лидери на бившата партия ФАРК за извършването на военни престъпления и престъпления срещу човечеството, което до момента е най-еднозначният резултат от правосъдието в условията на преход в страната; като има предвид, че тя също така потвърди напредъка в разследването на т.нар. „фалшиви положителни резултати“; като има предвид, че в същото време JEP е започнала действия за напредък в установяването на постоянен и безпрепятствен диалог с местните органи;
- Ж. като има предвид, че продължава да се бележи значителен напредък, който е пример за преобразуващия потенциал на мирното споразумение, включващо за първи път специфични аспекти, свързани с пола; като има предвид, че следва да има по-голям напредък във Всеобхватната програма за гаранции за жените лидери, защитниците на правата на човека и програмите за подкрепа на жените и момичетата, които са жертви на насилие, включително изнасилване и отвлечане; като има предвид, че с оглед на взаимосвързания характер на различните глави на споразумението е от изключително значение аспектите, свързани с пола, да бъдат активно интегрирани във всички области;
- З. като има предвид, че въпреки факта, че мирните преговори доведоха до значително намаляване на броя на смъртните случаи и на насилието в Колумбия, влошаването на положението със сигурността в различни региони на Колумбия се счита като цяло за пречка пред мирния процес, с обезпокоително нарастване на насилието, насилствените изчезвания, отвлеченията и убийствата на социални лидери и лидери на коренното население, бивши бойци на ФАРК и защитници на правата на човека, съгласно докладите на ООН; като има предвид, че силите за сигурност също са обект на нападения и насилие;
- И. като има предвид, че мисията на ООН за проверка потвърди убийството на 73 бивши бойци през 2020 г., с което броят на бившите бойци, убити след подписването на мирното споразумение през 2016 г., достигна 248; като има предвид, че Службата на Върховния комисар по правата на човека (СВКПЧ) получи информация относно убийството на 120 защитници на правата на човека през изминалата година, като 53 от тези случаи бяха потвърдени; като има предвид, че освен това през 2020 г. тя е регистрирала 69 инцидента с голям брой жертви сред цивилното население, което е довело до смъртта на 269 цивилни лица, включително 24 деца и 19 жени; като има предвид, че ООН докладва, че са необходими по-големи усилия за прилагането на мирното споразумение;
- Й. като има предвид, че генералният секретар на ООН определи като приоритети справянето с продължаващото насилие срещу бивши бойци, засегнатите от конфликти общности, социалните лидери и защитниците на правата на човека, както и необходимостта от засилване на устойчивостта на процеса на реинтеграция, консолидирането на интегрирано държавно присъствие в засегнатите от конфликти райони, засилването на конструктивния диалог между страните като средство за насърчаване на изпълнението на мирното споразумение и необходимостта от укрепване на условията за помирение между страните;
- К. като има предвид, че през 2017 г. колумбийското правителство започна официални мирни преговори с Армията за национално освобождение (АНО); като има предвид, че през януари 2019 г., обаче, малко след като АНО взриви кола бомба в полицейска академия в Богота, при което загинаха 22 души, правителството на президента Иван Дуке прекрати мирните преговори; като има предвид, че в някои департаменти продължава динамиката на конфликтите с участието на АНО, включително сблъсъците с други незаконни въоръжени участници и със силите за обществена сигурност; като има

Четвъртък, 29 април 2021 г.

предвид, че правителството настоява, че възможността за възобновяване на преговорите зависи от прекратяването на насилствените действия от страна на АНО, включително отвличането, набирането на деца и разполагането на мини, докато АНО поддържа позицията си, че всяко подобно искане от страна на правителството трябва да бъде разгледано на масата за преговори;

- Л. като има предвид, че важното решение, взето от президента на Колумбия Иван Дуке Маркес, да прояви солидарност, като предложи статут на временна закрила и като узакони приблизително 1 800 000 мигранти от Венесуела, пребиваващи в страната, чрез временни разрешения за миграция, ще им даде възможност да се регистрират и ще подобри достъпа им до държавни услуги, като здравеопазване и образование, както и социално-икономическата им интеграция, като по този начин се намали тяхната уязвимост; като има предвид, че Колумбия и Венесуела споделят повече от 2 000 километра пропусклива граница; като има предвид, че границата между Колумбия и Венесуела се състои главно от гъста гора и труден терен, което ги прави склонни към незаконни дейности и организирана престъпност;
- М. като има предвид, че Доверителният фонд на ЕС за Колумбия мобилизира 128 милиона евро от бюджета на ЕС, 21 държави членки, Чили и Обединеното кралство; като има предвид, че на 22 януари 2021 г. неговият пети стратегически комитет определи бъдещите стратегически насоки;
- Н. като има предвид ключовата роля на гражданското общество в подкрепа на мира, което включва организации за защита на правата на човека, организации на жените, селски общности, африкано-колумбийски общности и общности на коренното население, които са разработили многобройни инициативи и предложения на местно, регионално и национално равнище;
- О. като има предвид, че ЕС и Колумбия поддържат от 2013 г. насам рамка за тясно политическо, икономическо и търговско сътрудничество, създадена по силата на Меморандума за разбирателство от ноември 2009 г. и Споразумението за търговия между Колумбия и Перу, от една страна, и ЕС и неговите държави членки, от друга страна, чиято крайна цел е не само подобряване на икономическите отношения между страните по споразумението, но също така укрепване на мира, демокрацията, зачитането на правата на човека, устойчивото развитие и благосъстоянието на техните граждани; като има предвид, че Колумбия е стратегически партньор и е от ключово значение за регионалната стабилност; като има предвид, че ЕС и Република Колумбия създадоха рамка за участието на Република Колумбия в операции на Европейския съюз за управление на кризи, която влезе в сила на 1 март 2020 г.;
- П. като има предвид, че тези тесни връзки обхващат и области на международно сътрудничество по многостранни въпроси от общ интерес, например борбата за мир и борбата с тероризма и трафика на наркотици;
1. отново изразява своята подкрепа за мирното споразумение в Колумбия и приветства проведения неотдавна диалог между страните, като отчита техните политически усилия, реализъм и постоянство; отново изразява своята готовност да продължи да предоставя всяка възможна политическа и финансова помощ в подкрепа на цялостното изпълнение на мирното споразумение, да съпътства етапа след конфликта, в който участието на местните общности и организациите на гражданското общество продължава да е от съществено значение, и да вземе надлежно предвид приоритетите, изразени от жертвите по отношение на истината, справедливостта, обезщетенията и гаранциите за недопускане на повторни нарушения; отново изразява своята солидарност с всички жертви;
 2. подчертава, че Колумбийското мирно споразумение често се цитира като модел в целия свят поради решимостта му да се справи с проблемите, довели до конфликта, и да се съсредоточи основно върху правата и достойнството на жертвите; припомня, че всички части на такова сложно и новаторско споразумение трябва да бъдат приложени, тъй като те са взаимнообвързани при преодоляването на първопричините за конфликта; призовава колумбийското правителство да продължи да отбелязва напредък в прилагането на всички аспекти на мирното споразумение;
 3. приветства напредъка, постигнат от Колумбия в области като интегрираната реформа на селските райони, програмите за развитие на селските райони (PDET), защитата на правата на жертвите, решаването на проблема с незаконните наркотици, заместването на незаконни култури, реституцията на земя и повторното включване на бивши бойци, и насърчава полагането на допълнителни усилия за изпълнение на всички аспекти на мирното споразумение, по-специално тези социално-икономически области, в които е постигнат по-малък напредък; подчертава колко е важно мирният процес да бъде придружен от решителни усилия за борба с неравенството и бедността, включително чрез намиране на справедливи решения за хората и общностите, принудени да напуснат земите си; счита, че трябва да се предостави специална подкрепа за групите, засегнати непропорционално от конфликта, като например колумбийците от африкански произход и коренното население; признава работата на териториалните съвети за мир, помирение и съвместно съществуване;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

4. подчертава основната и историческа роля на Планове за развитие с териториален подход (PDET), формулирани от общностите в 170-те общини, които са най-силно засегнати от изоставяне, бедност и насилие;
5. приветства всички действия, които вече са предприети от Специалната юрисдикция за постигане на мир с цел създаване на бъдеще, в основата на което е изграждането на мира и липсата на безнаказаност, и призовава Специалната юрисдикция да продължи да полага значителни усилия, въпреки многобройните предизвикателства, включително забавянето на прилагането на законодателството; призовава колумбийските органи да запазят автономността и независимостта на Цялостната система за истина, справедливост, обезщетяване и недопускане на повторни нарушения и да я защитават като съществен принос за постигането на устойчив и траен мир;
6. осъжда убийствата на защитници на правата на човека, бивши бойци на ФАРК, социални лидери и лидери на коренното население, както и насилието срещу тях; подчертава, че справянето с продължаващото насилие срещу тях е едно от основните предизвикателства в Колумбия; отбелязва, че конфликтът е ескалирал в селските райони на страната, и изразява съжаление във връзка с насилието, причинено главно в тези райони от незаконни въоръжени групировки и организираната престъпност, свързана с трафика на наркотици и незаконния добив на полезни изкопаеми; отбелязва, че са докладвани няколко случая на принудително разселване, насилствено набиране, сексуално насилие срещу деца и жени, масови убийства, изтезания и други жестокости, нападения срещу етнически общности и органи, както и че са засегнати публичните органи; призовава за бързи и задълбочени разследвания и подвеждане под отговорност на виновните лица; насърчава колумбийската държава да увеличи и да гарантира защитата и безопасността на всички социални и политически лидери, социални активисти и защитници на околната среда и селските общности; разглежда с особена загриженост проблемната ситуация в департамента Каука, както е посочено в декларацията на ООН;
7. признава усилията за борба с престъпността на организирани въоръжени групировки и други организации; подчертава необходимостта от предприемане на спешни мерки за повишаване на защита и поради това призовава за по-интегрирано държавно присъствие в териториите и за приемане, от страна на Националната комисия за гаранции за сигурност, на публична политика за разформироване на престъпните организации; с оглед на това приветства Стратегическия план за сигурност и защита за реинтеграция на лицата;
8. приветства удължаването до 2031 г. на срока на действие на Закона за жертвите и увеличаването на неговия бюджет в полза на повече от девет милиона човека, регистрирани в Единния регистър на жертвите, както и ефективното политическо участие на ФАРК (понастоящем партията „Comunes“) и напредъка, постигнат при реинтегрирането на близо 14 000 бивши бойци; приветства факта, че правителството е закупило земята на седем от 24-те бивши Териториални области за обучение и реинтеграция (TATR) и подчертава разполагането на сили за сигурност в тях, в допълнение към мерките за социална закрила, които обхващат повече от 13 000 бивши бойци;
9. признава усилията на колумбийските институции и ги насърчава да постигнат по-голям напредък в гарантирането на пълното и постоянно спазване на правата на човека, в съответствие с неговото задължение да гарантира безопасността на своите граждани; подчертава намаляването на процента на убийствата, който е спаднал от 25 на 23,7 на 100 000 души население между 2019 г. и 2020 г., както е отчетено в доклада на Върховния комисар на ООН по правата на човека; признава ангажимента на правителството за закрила на социалните лидери, защитниците на правата на човека и бившите бойци, както и отдалечените общности;
10. изразява загриженост, че въпреки задължението им да предоставят информация относно маршрутите за трафик на наркотици и източниците на финансиране, които подкрепят престъпните групировки, атакуващи защитници, лидери и бивши бойци, до момента бившите партизани не са я предоставили; отбелязва също така загрижеността си, че крайният срок, определен за доставката на активите на бившата ФАРК за обезщетяване на жертвите, изтече на 31 декември 2020 г., и че са доставени само 4 % от договорената сума;
11. насърчава правителството да приеме всички необходими мерки в настоящия икономически контекст, за да насърчи структурни промени, съгласно препоръките на ООН, които биха спомогнали за подобряване на цялостната ситуация и за максимално увеличаване на потенциала на мирното споразумение за положителна промяна на положението с правата на човека в Колумбия; призовава гражданските организации да сътрудничат за възстановяването на съжителството в условията на помирение в Колумбия;
12. отново заявява, че насилието не е законен метод на политическа борба, и призовава всички, които са имали това убеждение, да възприемат демокрацията с всички нейни последици и изисквания, в това число, като първа стъпка, с окончателното слагане на оръжията, и да защитават своите идеи и стремежи, като спазват демократичните стандарти и принципите на правовата държава; в този смисъл призовава АНО, включена от ЕС в списъка на терористичните организации, и дисидентските групи на ФАРК да сложат край на насилието и терористичните нападения срещу населението на Колумбия и да се ангажират твърдо и решително, без по-нататъшно забавяне, с мира в Колумбия;
13. подчертава напредъка, постигнат по отношение на разчистването на 129 общини от противопехотни мини и удължаването на крайния срок за тяхното премахване до 2025 г.;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

14. приветства забележителната и безпрецедентна стъпка, предприета от Колумбия за предоставяне на статут на временна закрила на приблизително 1 800 000 мигранти от Венесуела, пребиваващи в страната, което ще допринесе за гарантиране на упражняването и защитата на техните права на човека и за намаляване на човешкото страдание на мигрантите от Венесуела в Колумбия, като същевременно се предоставят възможности за по-добро подпомагане, включително ваксинация срещу COVID-19, закрила и социална интеграция; изразява надежда, че инициативата на ЕС за принос към регионалните усилия за справяне с миграционната криза ще проправи пътя за по-силна подкрепа в съответствие с изключителната солидарност на Колумбия и призовава другите членове на международната общност да се обединят, за да подкрепят Колумбия в този процес; призовава за засилване на реакцията за намиране на политическо и демократично решение на кризата във Венесуела;
15. призовава Комисията и Европейския съвет да удвоят своята политическа и финансова подкрепа за Колумбия в рамките на новите инструменти за сътрудничество през новия бюджетен период;
16. изтъква приноса на ЕС, по-специално чрез Европейския фонд за мир в Колумбия, който съсредоточава своите ресурси върху Цялостната реформа на селските райони и реинтеграцията, като поставя акцент върху програмите PDET и формализирането на собствеността върху земята;
17. подчертава участието на частния сектор в подкрепа на жертвите, повторната интеграция, заместването на незаконни култури и 170-те общини, обхванати от плановете PDET; изисква от Комисията да задълбочи взаимодействието между търговското споразумение и новите инструменти за сътрудничество, насочени към гарантиране на достъп до европейския пазар, обмен и инвестиции, за да се гарантира устойчивостта на производствените проекти, доходите на населението бенефициер и да се намали тяхната уязвимост по отношение на престъпността и незаконните икономики;
18. счита, че успешното изпълнение на мирното споразумение от 2016 г., като принос към световния мир и стабилност, ще продължи да бъде ключов приоритет на засилените двустранни отношения чрез Меморандума за разбирателство, одобрен от Съвета през януари; в същия дух насърчава по-нататъшното сътрудничество между ЕС и Колумбия с цел подобряване на поминъка както на колумбийските граждани, така и на гражданите на ЕС чрез засилване на полезните взаимодействия между търговското партньорство между ЕС и Колумбия и мирното споразумение; подкрепя удължаването на мандата на специалния пратеник за мир в Колумбия;
19. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, ротационното председателство на Съвета на ЕС, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея и правителството и конгреса на Колумбия.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0161

Европейска гаранция за децата

Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно Европейската гаранция за децата (2021/2605(RSP))

(2021/C 506/15)

Европейският парламент,

- като взе предвид членове 2 и 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),
- като взе предвид целите, установени съгласно член 3 от ДЕС, по-специално за борба със социалното изключване и дискриминацията, за насърчаване на социалната справедливост, за икономическо, социално и териториално сближаване и за защита на правата на детето,
- като взе предвид хоризонталната социална клауза в член 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид целите на социалната политика съгласно член 151 и 153 от ДФЕС,
- като взе предвид преразгледаната Европейска социална харта,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз и Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, посочени в член 6 от ДЕС,
- като взе предвид Европейския стълб на социалните права (ЕССП), и по-конкретно принципи 1, 3, 4, 11, 14, 16, 17, 19 и 20, и неговите водещи цели за 2030 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията относно стратегията на ЕС за правата на детето (COM(2021)0142),
- като взе предвид предложението за препоръка на Съвета за създаване на Европейска гаранция за децата (COM(2021)0137),
- като взе предвид плана за действие на Европейския стълб на социалните права,
- като взе предвид целите на ООН за устойчиво развитие (ЦУР), по-специално цели 1, 2, 3, 4 и 10,
- като взе предвид конвенциите и препоръките на Международната организация на труда (МОТ),
- като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания,
- като взе предвид политическите насоки на председателя на Комисията Урсула фон дер Лайен,
- като взе предвид адаптираната работна програма на Комисията за 2020 г. (COM(2020)0440),
- като взе предвид рамката на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите (COM(2011)0173),
- като взе предвид своята резолюция от 21 януари 2021 г. относно достъпа за всеки до достойни жилища на разумни цени ⁽¹⁾,
- като взе предвид предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Европейския социален фонд плюс (ЕСФ+) (COM(2018)0382),
- като взе предвид Регламент (ЕС) 2021/241 на Европейския парламент и на Съвета от 12 февруари 2021 г. за създаване на Механизъм за възстановяване и устойчивост ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Приети текстове, P9_TA(2021)0020.

⁽²⁾ ОВ L 57, 18.2.2021 г., стр. 17.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- като взе предвид Регламент (ЕС) 2020/2221 на Европейския парламент и на Съвета от 23 декември 2020 година за изменение на Регламент (ЕС) № 1303/2013 по отношение на допълнителните средства и уредбата за изпълнение с цел оказване на помощ за улесняване на преодоляването на последиците от кризата в контекста на пандемията от COVID-19 и социалните последици от нея и за подготовка за екологично, цифрово и устойчиво възстановяване на икономиката (REACT-EU) ⁽³⁾,
- като взе предвид проучването на Комисията за осъществимост на Гаранцията за децата,
- като взе предвид писмена декларация 0042/2015, внесена съгласно член 136 от своя Правилник за дейността, относно инвестиране в децата, приета през март 2016 г.,
- като взе предвид препоръката на Съвета за висококачествени системи за образование и грижи в ранна детска възраст,
- като взе предвид своята резолюция от 11 март 2021 г. относно правата на детето с оглед на стратегията на ЕС за правата на детето ⁽⁴⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 24 октомври 2017 г. относно политиките относно минималния доход като средство за борба срещу бедността ⁽⁵⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 24 ноември 2015 г. относно намаляване на неравенството, и по-специално на бедността сред децата ⁽⁶⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 17 април 2020 г. относно координирани действия на ЕС за борба с пандемията от COVID-19 и последиците от нея ⁽⁷⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 17 декември 2020 г. относно силна социална Европа за справедливи промени ⁽⁸⁾,
- като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на детето от 20 ноември 1989 г.,
- като взе предвид общите коментари на Комитета по правата на детето на ООН ⁽⁹⁾,
- като взе предвид Насоките на ООН за алтернативни грижи за децата, залегнали в Резолюция A/RES/64/142 на Общото събрание на ООН от 24 февруари 2010 г.,
- като взе предвид декларацията на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 1 февруари 2012 г. относно надигането на антиромски настроения и расисткото насилие срещу ромите в Европа,
- като взе предвид съобщенията на Комисията, приети с цел създаване на Съюз на равенство, в съответствие с политическите насоки за следващата Европейска комисия за периода 2019–2024 г., и по-специално нейното съобщение от 24 ноември 2020 г., озаглавено „План за действие относно интеграцията и приобщаването за периода 2021 — 2027 г.“ (СОМ(2020)0758), и съобщението от 18 септември 2020 г., озаглавено „Съюз на равенство: План за действие на ЕС за борба с расизма за периода 2020 — 2025 г.“ (СОМ(2020)0565), съобщението от 5 март 2020 г., озаглавено „Съюз на равенство: Стратегия за равенство между половете (2020 — 2025 г.)“ (СОМ(2020)0152) и съобщението от 12 ноември 2020 г. озаглавено „Съюз на равенство: Стратегия за равнопоставеност на ЛГБТИК за 2020 — 2025 г.“ (СОМ(2020)0698),

⁽³⁾ ОВ L 437, 28.12.2020 г., стр. 30.

⁽⁴⁾ Приети текстове, P9_TA(2021)0090.

⁽⁵⁾ ОВ С 346, 27.9.2018 г., стр. 156.

⁽⁶⁾ ОВ С 366, 27.10.2017 г., стр. 19.

⁽⁷⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0054.

⁽⁸⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0371.

⁽⁹⁾ По-специално Общ коментар № 5 относно общите мерки за изпълнение на Конвенцията на ООН за правата на детето, № 6 относно третирането на непридружени и отделени от семействата си деца извън държавата им по произход; № 10 относно правата на децата при правосъдие спрямо ненавършили пълнолетие деца, № 12 относно правото на детето на изслушване, № 13 относно правото на детето на свобода от всички форми на насилие, № 14 относно правото на детето неговият висш интерес да бъде разглеждан като първостепенно съображение, № 15 относно правото на детето да се ползва от най-високия достижим стандарт на здравословно състояние и № 16 относно задълженията на държавата във връзка с въздействието на бизнес сектора върху правата на децата,

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- като взе предвид своята резолюция от 26 ноември 2019 г. относно правата на децата по повод на 30-ата годишнина от Конвенцията на ООН за правата на детето ⁽¹⁰⁾,
 - като взе предвид своята резолюция от 12 февруари 2019 г. относно необходимостта от подобрена стратегическа рамка на ЕС за националните стратегии за приобщаване на ромите за периода след 2020 г. и за засилване на борбата срещу антиромските настроения ⁽¹¹⁾,
 - като взе предвид своята резолюция от 17 септември 2020 г., озаглавена „Изпълнение на националните стратегии за интегриране на ромите: борба с отрицателните нагласи към хората с ромски произход в Европа“ ⁽¹²⁾,
 - като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, озаглавено „Съюз на равенство: Стратегия за правата на хората с увреждания за периода 2021 — 2030 г.“ (COM(2021)0101),
 - като взе предвид съвместната декларация на министрите на Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси, озаглавена „Преодоляване на бедността и социалното изключване — смекчаване на въздействието на COVID-19 върху семействата — съвместна работа за разработване на перспективи за силни деца“,
 - като взе предвид своята резолюция от 18 юни 2020 г. относно Европейската стратегия за хората с увреждания след 2020 г. ⁽¹³⁾,
 - като взе предвид препоръката на Комисията, озаглавена „Инвестициите в децата: изход от порочния кръг на неравностойното положение“ (2013/112/EC) ⁽¹⁴⁾,
 - като взе предвид Директива (ЕС) 2019/1158 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. относно равновесието между професионалния и личния живот на родителите и лицата, полагащи грижи, и за отмяна на Директива 2010/18/ЕС на Съвета,
 - като взе предвид политическия обзор на ООН от 15 април 2020 г., озаглавен „Отражението на COVID-19 върху децата“,
 - като взе предвид препоръката на Комисията от 3 октомври 2008 г. относно активното приобщаване на лицата, изключени от пазара на труда (2008/867/ЕО),
 - като взе предвид препоръката на Съвета относно интеграцията на дълготрайно безработните лица на пазара на труда,
 - като взе предвид препоръката на Съвета относно достъпа до социална закрила,
 - като взе предвид новата програма за уменията,
 - като взе предвид въпросите с искане за устен отговор до Съвета и Комисията относно Европейска гаранция за децата (O-000025/2021 — V9-0012/2021 и O-000026/2021 — V9-0013/2021),
 - като взе предвид член 136, параграф 5 и член 132, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид предложението за резолюция, внесено от комисията по заетост и социални въпроси,
- A. като има предвид, че предложението за препоръка на Съвета за създаване на Европейска гаранция за децата трябва да допълва стратегията на ЕС за правата на детето, и двете приети на 24 март 2021 г.; като има предвид, че стратегията на ЕС за правата на детето обединява всички съществуващи и бъдещи инициативи в областта на правата на детето в една съгласувана рамка на политиката и отправя препоръки както за вътрешните, така и за външните действия на ЕС;

⁽¹⁰⁾ Приети текстове, P9_TA(2019)0066.

⁽¹¹⁾ ОВ С 449, 23.12.2020 г., стр. 2.

⁽¹²⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0229.

⁽¹³⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0156.

⁽¹⁴⁾ ОВ L 59, 2.3.2013 г.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- Б. като има предвид, че детската бедност се определя от международни организации като Съвета на Европа и НПО, като например УНИЦЕФ, както като потенциална причина за нарушения на правата на децата, така и като потенциален резултат от тези нарушения чрез въздействието, което оказва върху възможността на децата да упражняват правата си, и като резултат от неспособността за поддържане на горепосочените права;
- В. като има предвид, че децата, които растат в условия на недостиг на ресурси и несигурна семейна среда, е по-вероятно да изпадат в бедност и социално изключване с трайни последици за своето развитие и по-нататъшно съзряване, да нямат достъп до адекватни умения и да разполагат с ограничени възможности за заетост, което води до един порочен кръг на междупоколенческа бедност;
- Г. като има предвид, че шестте категории, посочени в предложението за Гаранция за децата, обхващат онези, които са изложени на най-голям риск и се нуждаят от незабавно внимание и грижи; като има предвид, че целите на Гаранцията следва да се разбират като приложими, доколкото е възможно, за всички деца в Съюза;
- Д. като има предвид, че въпросът с детската бедност и социалното изключване е широко разпространен проблем във всички общества, които се разрешава най-добре чрез всеобхватни и широки политики с тясно приложение и широк обхват, насочени както към децата, така и към техните семейства и общностите, и чрез отдаване на приоритет на инвестициите за създаване на нови възможности и решения; като има предвид, че всички сектори на обществото трябва да участват в решаването на тези проблеми — от местните, регионалните, националните и европейските органи до гражданското общество и частния сектор;
- Е. като има предвид, че според проучване инвестициите в децата, например във висококачествено образование и грижи в ранна детска възраст, могат да донесат възвращаемост на инвестициите на равнище общество най-малко четири пъти по-висока от първоначалния размер на инвестициите, без да се отчитат по-големите ползи за предприятията по отношение на квалифицираната работна ръка или за социалните системи, които се облекчават от по-нататъшни разходи за деца, които имат достъп до мерки на социално приобщаване⁽¹⁵⁾; като има предвид, че бюджетните процедури следва да признават инвестициите в децата като отделна категория инвестиции, която се отличава от редовните социални разходи;
- Ж. като има предвид, че през 2019 г. 22,2 % от децата в ЕС — почти 18 милиона деца — са били изложени на риск от бедност или от социално изключване; като има предвид, че децата от семейства с ниски доходи, бездомните деца, децата с увреждане, децата с мигрантски произход, децата с малцинствен етнически произход, по-специално децата от ромски произход, децата в институции, децата в несигурно семейно положение, семействата с един родител, ЛГБТИК+ семействата и семействата, в които родителите са далеч, защото работят в чужбина, са изправени пред сериозни затруднения, като например изключително лоши жилищни условия или пренаселеност, пречки пред достъпа до основни и базови услуги, като например подходящо хранене и достойно жилищно настаняване, които са от ключово значение за тяхното благосъстояние и за развитието на социални, когнитивни и емоционални умения; като има предвид, че жилищата с подходящо отопление и с наличие на безопасна питейна вода и канализация и жилищата като цяло са ключов елемент за здравето, благосъстоянието, растежа и развитието на децата; като има предвид, че наличието на подходящо жилище допринася и за ученето и образованието на децата;
- З. като има предвид, че броят на децата с увреждания е неизвестен поради липса на статистически данни, но може би е от порядъка на 15 % от общия брой деца в Съюза; като има предвид, че децата с увреждания следва да могат да упражняват пълноценно всички права на човека и основни свободи равноправно с останалите деца, включително правото да растат в семействата си или в семейна среда в съответствие с техния висш интерес, както е определено в Конвенцията за правата на детето; като има предвид, че членовете на семейството често трябва да ограничават или да прекъсват професионалната си дейност, за да се грижат за членове на семейството, които имат увреждане; като има предвид, че в проучването на Комисията за осъществимост на Гаранцията за децата (междинен доклад) се посочва, че основните установени пречки за децата с увреждания са проблемите с физическия достъп, липсващото приспособяване на услугите и съоръженията спрямо потребностите на децата, а в много случаи — просто тяхната липса; като има предвид, че в същото проучване много респонденти посочват проблеми с дискриминацията, по-конкретно във връзка с проблеми в областта на образованието и финансовата достъпност на жилищно настаняване;
- И. като има предвид, че правата на децата не могат да бъдат поддържани без успешното изпълнение на целите на ООН за устойчиво развитие и обратно;
- Й. като има предвид, че всички деца имат право на защита от бедност, което ясно означава, че съществува необходимост от политики на превенция; като има предвид, че Парламентът и европейското гражданско общество призоваха за

⁽¹⁵⁾ University of Pennsylvania Study on High Return on Investment (ROI) (Проучване на Университета на Пенсилвания относно високата възвращаемост на инвестициите: <https://www.impact.upenn.edu/early-childhood-toolkit/why-invest/what-is-the-return-on-investment/>)

Четвъртък, 29 април 2021 г.

създаването на Гаранция за децата с цел да се гарантира, че всяко дете, живеещо в бедност, има ефективен и свободен достъп до качествено и безплатно здравеопазване, образование, образование и грижи в ранна детска възраст и ефективен достъп до достойно жилищно настаняване и подходящо хранене; като има предвид, че Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA) подчерта, че борбата с детската бедност е въпрос от значение за основните права и правните задължения⁽¹⁶⁾;

- К. като има предвид, че изкореняването на детската бедност непременно означава, че родителите или лицата, полагащи грижи за деца, имат достъп до заетост със съответните права, достойно заплащане и сигурни и стабилни работни договори;
- Л. като има предвид, че настоящото предложение предоставя конкретни насоки на държавите членки за гарантиране на ефективен и свободен достъп до образование и училищни дейности, образование и грижи в ранна детска възраст, здравеопазване, спорт, развлекателни и културни дейности за всяко дете и за нуждаещите се в частност; като има предвид, че държавите членки следва да насърчават политики за осигуряване на физически и финансово достъпни жилища за нуждаещите се деца и здравословно хранене, за справяне с бедността и насърчаване на равните възможности за всички деца на национално, регионално и местно равнище; като има предвид, че всяко дете има право да играе;
- М. като има предвид, че пандемията от COVID-19 влоши положението на децата, изложени на риск от бедност и социално изключване, като постави милиони деца и семейства в още по-несигурно социално-икономическо положение; като има предвид, че в резултат на пандемията се счита, че броят на децата, живеещи под съответните национални прагове на бедност, би могъл да се увеличи със 117 милиона и приблизително още 150 милиона деца в световен мащаб живеят в многоизмерна бедност; като има предвид, че лицата и семействата с ниски и средни доходи са изложени на по-висок риск от бедност с нарастването на безработицата; като има предвид, че те са изложени и на по-висок риск от изключително лоши жилищни условия, несигурност по отношение на жилищното настаняване, свръхзадължнялост, принудително изселване и бездомност; като има предвид, че се очаква тези цифри да се увеличат експоненциално поради пандемията от COVID-19 и социално-икономическите последици от нея, които ще засегнат милиони деца в Европа за цял живот; като има предвид, че кризата с COVID - 19 влоши положението на маргинализираните деца, които живеят в пренаселени и нечовешки условия, с ограничен достъп до здравеопазване, питейна вода, санитарно-хигиенни условия и храна, което ги поставя в по-голям риск от заразяване с вируса;
- Н. като има предвид, че преходът към дистанционно обучение се ускори през 2020 г. поради пандемията от COVID-19 и поради това липсата на достъп до интернет връзка, цифрови инструменти и инфраструктура изключиха в особена степен много малки деца със специални потребности и тези, които живеят в бедност, в маргинализирани общности и в отдалечени и селски райони, включително в периферните региони и територии; като има предвид, че тревожно нараства броят на децата, чиито родители са загубили жилището или работното си място, и броят на децата, които са били лишени от най-питателното си дневно хранене, както и от достъп до извънучилищни занимания като спортни, развлекателни, артистични и културни дейности, способстващи за тяхното развитие и благоденствие; като има предвид, че липсата на достъп до цифрови решения и възможности за цифрово образование може по-късно сериозно да ограничи достъпа на младите хора до образование и заетост, лишавайки ги от по-добри възможности на пазара на труда, а европейските предприятия — от потенциални работници; като има предвид, че следователно е необходимо да се инвестира в решения в областта на цифровото образование; като има предвид, че цифровите решения и други помощни технологии за деца с увреждания могат да направят възможен и да ускорят процеса на социално приобщаване и достъпа до повече възможности в по-нататъшния живот; като има предвид, че следователно равният достъп е от ключово значение в това отношение;
- О. като има предвид, че за децата с увреждания в ЕС съществува много по-голяма вероятност да бъдат настанени в специализирани институции за полагане на грижи, отколкото за децата без увреждания, и изглежда много по-малко вероятно да се възползват от усилия за осъществяване на преход от институционални грижи към грижи, полагани в семейство; като има предвид, че децата с увреждания все още са сегрегирани в образованието чрез настаняване в специални училища и са изправени пред физически и други пречки, които им пречат да се възползват от приобщаващо образование; като има предвид, че пандемията от COVID-19 остави много деца с интелектуални увреждания без възможността да продължат със своето образование, тъй като онлайн обучението често не е подходящо за специалните им потребности;
- П. като има предвид, че Съюзът може да играе ключова роля в цялостната борба срещу детската бедност и социалното изключване на всички деца, включително шестте ключови категории, определени от Комисията;

⁽¹⁶⁾ Агенция на Европейския съюз за основните права, „Combating child poverty: An issue of fundamental rights“ („Борба с детската бедност: въпрос от значение за основните права“), Служба за публикации на Европейския съюз, Люксембург, 2018 г.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- Р. като има предвид, че децата на мобилните граждани на ЕС често попадат в капана на разликите между националните законодателства; като има предвид, че въпреки че намалява бедността в краткосрочен план, трудовата миграция води до изоставянето на децата на заден план, което може да обостри изоставянето в социалното им развитие и да доведе до несигурност, като за децата на родители мигранти, които все още живеят в държавата си на произход, има много по-голяма вероятност да станат жертва на маргинализация, малтретиране и тормоз, което важи в особено голяма степен за трудовата мобилност в рамките на ЕС ⁽¹⁷⁾;
- С. като има предвид, че Гаранцията за децата е една от водещите инициативи на социалната политика, изброени в политическите насоки на Комисията и в нейната работна програма за 2021 г., и трябва допълнително да се подсили в бъдеще с амбициозни политики и цели; като има предвид, че този въпрос трябва да бъде включен в дневния ред на Конференцията за бъдещето на Европа; като има предвид, че ЕССП и препоръката на Комисията от 2013 г. „Инвестициите в децата — изход от порочния кръг на неравностойното положение“ остават важни водещи принципи за намаляване на детската бедност, подобряване на благосъстоянието на децата и предоставяне на стабилно бъдеще, като същевременно се намалява преждевременното напускане на училище; като има предвид, че в плана за действие относно прилагането на ЕССП Комисията постави цел за намаляване на броя на хората, изложени на риск от бедност или социално изключване в ЕС, с поне 15 милиона до 2030 г. — включително най-малко 5 милиона деца; като има предвид, че отрицателните стереотипи във връзка с пола и социалните условия, които водят до т.нар. „разлика в мечтите“ или „разликата в това, което се полага“, и липсата на представителство на жените на ръководни длъжности обуславят кариерата на момичетата и избора на образование от ранна възраст и следователно допринасят за увеличаване на неравенството и свързаната с пола сегментация между мъжете и жените в някои сектори на пазара на труда, по-специално по отношение на професии в сферата на науката, технологиите, инженерството и математиката (НТИМ);
- Т. като има предвид, че регионалните и местните органи заемат челно място в работата по справяне с бедността и експлоатацията на децата и следователно носят ключова отговорност за предотвратяване на маргинализацията и социалното изключване; като има предвид, че националните органи следва да им предоставят достатъчно средства за постигане на тези цели, когато това е целесъобразно;
1. приветства предложението на Комисията за препоръка на Съвета за създаване на Гаранция за децата, чиято цел е предотвратяването на и борбата с бедността и социалното изключване чрез гарантиране на свободен и ефективен достъп за децата в нужда до ключови услуги, като например образование и грижи в ранна детска възраст, образователни и училищни дейности, здравеопазване и поне едно здравословно ястие през всеки учебен ден, и ефективен достъп за всички деца в нужда до здравословно хранене и подходящо жилищно настаняване; призовава Съвета и държавите членки да проявят амбиция за пълното и бързо приемане на препоръката и нейното изпълнение; очаква вложеното в настоящата резолюция съдържание да бъде взето под внимание с оглед на приемането на препоръката на Съвета; подчертава, че Гаранцията за децата има за цел предоставянето на публична подкрепа за предотвратяване на и борба със социалното изключване, като се гарантира достъпът на децата в нужда до набор от основни услуги, което означава, че държавите членки следва или да организират и предоставят такива услуги, или да предоставят адекватни обезщетения, така че родителите или настойниците на децата в нужда да бъдат в състояние да покрият стойността на тези услуги;
 2. приветства съобщението на Комисията относно стратегията на ЕС за правата на детето и подкрепя нейните цели за носене на споделена отговорност за зачитането и защитата на правата на всяко дете наред с общ проект за по-здравословни, устойчиви и по-справедливи общества за всички; признава, че предложението на Комисията за препоръка на Съвета за създаване на Европейска гаранция за децата допълва стратегията и поставя акцент върху децата в нужда, като създава благоприятстваща европейска уредба, която брани правата на децата и ги поставя на челно място в политиката на ЕС; одобрява нейната основна цел за борба с детската бедност и социалното изключване и за насърчаване на равните, приобщиращи възможности и здравео; решително подкрепя конкретните насоки, предоставени на компетентните национални и местни органи, за осигуряване на ефективен и свободен достъп за децата в нужда до набор от ключови услуги, като например безплатни, качествени образование и грижи в ранна детска възраст, образователни и училищни дейности, здравеопазване и ефективен достъп до подходящо жилищно настаняване и здравословно хранене, наравно с техните връстници;
 3. призовава ЕС и държавите членки да преодолеят структурните проблеми — причина за детската бедност и социалното изключване, като насърчават високо равнище на заетост и социално приобщаване, по-специално сред групите в неравностойно положение; призовава държавите членки да осигурят ефективното установяване на Европейската гаранция за децата в целия Съюз чрез интегрирането ѝ във всички сектори на политиката и настоятелно ги призовава да използват всички съществуващи политики и фондове на ЕС за конкретни мерки, допринасящи за изкореняване на детската бедност

⁽¹⁷⁾ UNICEF Study on the impact of parental deprivation on the children left behind by Moldovan migrants (Проучване на УНИЦЕФ относно въздействието на лишаването от родители върху децата, изоставени от молдовските мигранти) http://www.childrenleftbehind.eu/wp-content/uploads/2011/05/2008_UNICEF-CRIC-et.al._Moldova_ParentalDeprivation1.pdf

Четвъртък, 29 април 2021 г.

и социално изключване; подчертава важната роля на компетентните органи на национално, регионално и местно равнище за гарантирането на ефективен и равен достъп до безплатно и качествено образование и грижи в ранна детска възраст, със специален акцент върху семействата с деца с увреждания, основани на училището и на общността дейности, наред със спортни, развлекателни и културни дейности, както и ефективен достъп до здравословно хранене и подходящо жилищно настаняване за всички деца в нужда; подчертава също така, че компетентните органи на национално, регионално и местно равнище следва да бъдат информирани, обучавани и подкрепяни за осигуряване на финансиране от ЕС; призовава държавите членки да гарантират правото на децата на подходящо жилищно настаняване чрез предоставяне на свързана с това подкрепа на родителите, които изпитват затруднения с поддържането или с достъпа до жилище, така че да могат да останат с децата си, като се обърне специално внимание на навършилите пълнолетие младежи, които напускат институциите за закрила на детето;

4. счита, че е от решаващо значение да се правят значителни инвестиции в децата, за да се изкорени бедността сред тях и да им се даде възможност да растат и да се ползват с пълните си права в ЕС; подчертава, че това изисква цялостен подход към развитието в ранна детска възраст, започващо от първите 1 000 дни, който следва да гарантира майчиното здраве, включително психичното здраве, безопасността, сигурността и съобразеното с потребностите полагане на грижи; призовава държавите членки да гарантират стратегически и всеобхватен подход за прилагане на Гаранцията за децата чрез адекватни политики и ресурси, включително чрез мерки за интеграция на пазара на труда и за баланс между личния и професионалния живот за родителите и настойниците, и подпомагане на доходите на семействата и домакинствата, така че да не се възпрепятства финансово достъпът на децата до качествени и приобщаващи услуги; призовава за създаване на всеобхватна европейска стратегия за борба с бедността, съдържаща амбициозни цели за намаляване на бедността и бездомността и прекратяване на крайната бедност в Европа до 2030 г., по-специално сред децата, в съответствие с принципите, заложи в Европейския стълб на социалните права и ЦУР на ООН, като се надгражда върху водещите цели, определени в Плана за действие относно Европейския стълб на социалните права;

5. приветства факта, че при изготвянето на Стратегията на ЕС за правата на детето са взети предвид мненията и предложенията на над 10 000 деца; призовава Комисията да гарантира, че при прилагането и мониторинга на Гаранцията за децата на национално, регионално и местно равнище се чува гласът на децата, както и на техните представителни организации, като им се предоставя възможност да вземат пълноценно участие в приобщаващия публичен диалог по същество и в консултациите и да имат думата по въпроси, които ги засягат на равнището на ЕС, както беше направено на Форум за правата на детето през 2020 г.; във връзка с това призовава всички държави членки специално да възложат на публичен орган, например комисар по правата на детето или омбудсман, да измери въздействието върху децата на националното и регионалното законодателство и на националните мерки за прилагане на Гаранцията за децата, както и като цяло да насърчава правата на децата в публичната политика, и призовава Комисията да проучи възможността за създаване на Европейски орган за децата, който да подкрепя и наблюдава изпълнението на препоръката от страна на държавите членки, да координира националната работа, да гарантира обмена на добри практики и новаторски решения и да рационализира докладването и препоръките;

6. призовава държавите членки да дадат предимство на финансирането в областта на правата на детето в съответствие с установените потребности на национално и регионално равнище и силно ги насърчава да надхвърлят предварително определените заделени средства в схемите за финансиране от ЕС; призовава държавите членки да информират, обучават и предоставят подкрепа на местните и регионалните органи за осигуряване на финансиране от ЕС; призовава държавите членки да осигурят координиран подход към програмирането и въвеждането на фондовете на ЕС, да ускорят тяхното прилагане и да посветят на борбата срещу детската бедност и социалното изключване всички възможни национални ресурси, допълвани с фондове на ЕС, като Европейския социален фонд плюс (ЕСФ+), Помощта за възстановяване в полза на сближаването и териториите на Европа (React-EU), Механизма за възстановяване и устойчивост, Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР), InvestEU, „Еразъм+“, фонд „Убежище и миграция“ (ФУМ) и EU4Health; припомня, че държавите членки трябва да включат специални мерки за инвестиране в децата и младите хора в своите национални планове за възстановяване и устойчивост, за да получат достъп до фонда, съгласно стълба „Следващо поколение“ на Механизма за възстановяване и устойчивост; припомня възможностите, осигурявани чрез „Next Generation EU“ за оказване на финансова подкрепа, например на НПО и благотворителни организации, и социална помощ за семейства в нужда; в тази връзка призовава всички държави членки, а не само най-силно засегнатите от детска бедност, да заделят най-малко 5 % от средствата по ЕСФ+ при споделено управление с цел подкрепа на дейностите по линия на Европейската гаранция за децата;

7. призовава държавите членки при прилагането на Гаранцията за децата да вземат под внимание специфичното положение на децата в нужда, особено на онези от тях, които са в специфично неравностойно положение в рамките на тази група; подчертава, че Гаранцията за децата следва да допринесе за постигането на целта на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания за преход от институционални грижи към грижи, предоставяни в семейството или общността; призовава държавите членки да включат съобразен с равенството между половете и междусекторен подход в целия процес на прилагане на Гаранцията за децата;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

8. счита, че Гаранцията за децата следва да се превърне в постоянен инструмент за превенция и справяне с детската бедност в ЕС по конструктивен начин; подчертава очевидната взаимосвързаност между „NextGenerationEU“ и Гаранцията за децата като инструменти на ЕС за инвестиране в бъдните поколения и поради това призовава за засилване на полезните взаимодействия между двете програми на Съюза също и с оглед на цялостното и пълноценно прилагане на Европейския стълб на социалните права и европейската стратегия за правата на детето;
9. подчертава, че държавите членки следва да създадат както многогодишни национални стратегии за намаляване на бедността, както са определени и в благоприятстващо условие 4.3 от предстоящия Регламент за общоприложимите разпоредби за справяне с детската бедност и социалното изключване, така и да гарантират, че националните планове за действие във връзка с Гаранцията за децата са техните конкретни резултати;
10. призовава държавите членки да премахнат всички форми на дискриминация при достъпа до безплатни и качествени грижи за децата, образование, здравеопазване, както и до подходящо жилищно настаняване и здравословно хранене и до развлекателни дейности, за да се гарантира пълното зачитане на приложимото право на ЕС и националното право в областта на борбата с дискриминацията; призовава за спешното възобновяване на преговорите по хоризонталната директива за борба с дискриминацията като ключов инструмент в това отношение; насърчава държавите членки да инвестират подходящи средства за прекратяване на училищната класова сегрегация и да поощряват приобщаването, за да се осигури на децата равен старт в живота и да се прекъсне цикълът на бедността възможно най-рано;
11. припомня, че достъпът до течаща вода и канализация се различава значително в Съюза, със средна свързаност към канализационни системи между 80 % и 90 % в Северна, Южна и Централна Европа и много по ниска средна свързаност към канализационни и водопречиствателни системи от порядъка на 64 % в Източна Европа ⁽¹⁸⁾; подчертава, че липсата на достъп до социални жилища представлява пречка за децата с ниски доходи; изразява загриженост, че за твърде много деца основните водоснабдителни, канализационни и хигиенни съоръжения остават недостъпни и че липсата на достъп до основни санитарно-хигиенни услуги е особено остра сред най-уязвимите и маргинализираните деца; призова държавите членки да гарантират, че всяко дете има достъп до течаща вода, канализация и съоръжения за лична хигиена както у дома, така и в училище;
12. призовава държавите членки да отдадат предимство на предоставянето на постоянни жилища на бездомните деца и техните семейства и да включат в националните си планове за действие във връзка с Гаранцията за децата решения за жилищно настаняване за децата, останали бездомни и напълно изключени от жилищно настаняване;
13. посочва специфичните за града предизвикателства, свързани с детската бедност, по-специално с оглед на справянето със сериозното положение в най-неблагодетелстваните градски райони, за които има риск да бъдат пренебрегнати поради липсата на многообразни и качествени показатели, които да могат да обхванат реалността на място; подчертава необходимостта от определяне на специфични мерки и ресурси в тази област с оглед на въвеждането на качествени, достъпни и приобщаващи услуги за децата в нужда и техните семейства, живеещи в градските райони; подчертава необходимостта от включване на местните и регионалните органи и общините, както и на участници от гражданското общество, на всички етапи на прилагането на Гаранцията за децата;
14. призовава държавите членки да работят за постигане на целите, поставени в рамките на европейското пространство за образование (COM(2020)0625), и да продължат да изпълняват изцяло всички съответни действия, препоръчани в Плана за действие относно интеграцията и приобщаването за периода 2021 — 2024 г. (COM(2020)0758) в областта на образованието и обучението; призовава държавите членки незабавно да определят компетентни национални координатори, разполагащи с подходящи ресурси и силен мандат, както и с междуведомствена компетентност; призовава тези координатори да докладват надлежно на всеки две години за постигнатия напредък по всички аспекти на Гаранцията за децата и редовно да обменят най-добри практики със своите колеги на национално равнище; призовава Комисията да осигури засилено институционално сътрудничество;
15. призовава Комисията и държавите членки да подкрепят създаването и укрепването на всеобщите публични грижи за децата, образованието и мрежите в областта на здравеопазването, отговарящи на висококачествени стандарти;
16. призовава Комисията, в съответствие с нейния План за действие относно Европейския стълб на социалните права, да представи предложение за преразглеждане на целите от Барселона и рамката за качество на образованието и грижите в ранна детска възраст, за да се подкрепи по-нататъшното сближаване във възходяща посока между държавите членки в областта на образованието и грижите в ранна детска възраст; подчертава необходимостта от инициативи на ЕС в подкрепа на онлайн и дистанционното обучение за по-гъвкаво и приобщаващо основно и средно образование, като същевременно се запази ученето „лице в лице“ като метод на началното образование с гарантиран достъп за всички деца, по-специално за децата с увреждания; призовава държавите членки да преодолеят цифровото разделение, като увеличат и отдадат предимство на свързаността с интернет в отдалечените и селските райони, тъй като 10 % от домакинствата в ЕС все още нямат достъп до интернет; призовава за създаване на публично-частно партньорство на обшоевропейско равнище, с цел да се инвестира в

⁽¹⁸⁾ <https://www.eea.europa.eu/data-and-maps/indicators/urban-waste-water-treatment/urban-waste-water-treatment-assessment-5>

Четвъртък, 29 април 2021 г.

намаляване на цифровото разделение и да се предоставят възможности на децата чрез развиване на цифрови и предприемачески умения; подчертава значението на равния достъп до цифрова инфраструктура и умения за децата, учителите и родителите в градските и в селските райони, както и за децата в отдалечените и периферните региони, за да се избегне цифрово разделение; призовава Комисията и държавите членки да предоставят финансова подкрепа за областите, които се нуждаят от технологично усъвършенстване и всеобхватно цифрово обучение както за учителите, така и за учащите, за да им се даде възможност да се адаптират към новите технологии;

17. призовава държавите членки спешно да обърнат внимание на смущенията в ученето и на неравенствата в образованието, причинени от кризата с COVID-19, както за да се даде възможност на децата да учат дистанционно възможно най-бързо, така и за да се предложат дългосрочни решения на структурните неравенства; призовава държавите членки да оценяват, прилагат и наблюдават достъпа до образование, по-специално за децата, произхождащи от уязвими групи и среда, и да гарантират същото качествено образование по време на пандемията, както и да насърчават цифровата грамотност и адаптираните образователни инструменти за ученето от разстояние; изразява загриженост, че в контекста на възстановяването след кризата и потенциалното ѝ удължаване необходимостта от преодоляване на детската бедност ще нарасне и че бедността ще оказва все по-голямо въздействие върху децата като най-уязвимата сред най-неблагодетелстваните групи; призовава държавите членки да изготвят решения за имунизация срещу COVID-19 и да отредят предимство за категориите деца, определени в Гаранцията, когато ваксините станат широко достъпни за децата;

18. припомня ключовата роля, която предприятията от социалната икономика и предприемаческата дейност със социално въздействие могат да играят, за да се спомогне за осъществяването на Гаранцията за децата, както и необходимостта от инвестиции в изграждането на капацитет, достъп до финансиране и образование и обучението в областта на предприемачеството; подчертава необходимостта от полезни взаимодействия между Гаранцията за децата и предстоящия план за действие на ЕС за социалната икономика;

19. счита, че стратегическите инвестиции със социално въздействие са от решаващо значение, за да се гарантира, че ефектът от кризата върху децата, по-специално върху тези, които вече са засегнати или са изложени на риск от бедност и социално изключване и попадат в областите с конкретен вид неравностойно положение съгласно препоръката, няма да се превърне в постоянен; подчертава значението на мобилизирането както на публични, така и на частни инвестиции, за да се постигнат целите на Гаранцията, и подчертава ролята на програмата и фонда „InvestEU“ в това отношение, по-специално чрез социалните инвестиции, уменията и компонентите на политиката, свързани с устойчивата инфраструктура;

20. призовава Комисията и държавите членки да разгледат настоящите си бюджетни процедури, свързани със социалните разходи, за да подчертаят характерното въздействие, което инвестициите в децата могат да окажат върху редовните социални разходи, що се отнася до разходите, свързани с възръщаемост, мултиплициране и пропуснати ползи;

21. призовава държавите членки да увеличат усилията за предотвратяване и да защитават децата от вреда и от всички форми на насилие, като разработят стратегии за интервенции, свързани с предотвратяване и реагиране, в сътрудничество с родителите, учителите, здравните и социалните работници, в които да се определят децата, изложени на риск, и да им се отдава предимство; призовава държавите членки да предотвратяват основаното на пола насилие и да защитават всяко дете, като обръщат специално внимание на момичетата и младите жени, чрез създаване или укрепване на механизми за мониторинг и докладване, както и на специални служби за реагиране при случаи на основано на пола насилие;

22. припомня, че социалната закрила и подкрепата за семействата са от съществено значение, и призовава компетентните национални органи да осигурят адекватни и достъпни системи за социална закрила и интегрирани системи за закрила на детето, включително за ефективно предотвратяване, ранна намеса и подкрепа за семействата, за да гарантират сигурност и безопасност за децата, лишени или изложени на риск да бъдат лишени от родителски грижи, както и мерки за подкрепа на прехода от институционални грижи към качествени грижи, полагани в семейството или общността; призовава държавите членки да увеличат инвестициите в системи за закрила на детето и услуги за социално подпомагане като важна част от прилагането на Гаранцията за децата; подчертава, че проблемите, свързани с психичното и физическото здраве, са широко разпространени поради настоящия контекст на ограничителни мерки, изолация и образователната среда, и призовава държавите членки да инвестират приоритетно в защитата на психичното и физическото здраве на децата;

23. призовава държавите членки да предоставят социални услуги, включително услуги за закрила на непълнолетните лица, с достатъчно финансови, технически и човешки ресурси;

24. призовава държавите членки да разработят специални стратегии за защита на децата срещу сексуално насилие и сексуална експлоатация онлайн, тъй като по време на изолация децата прекарват повече време онлайн, което увеличава рисковете за тях от излагане на насилие онлайн, включително детска порнография и онлайн тормоз; настоятелно призовава държавите членки да провеждат информационни кампании както за родителите, така и за децата, във връзка с опасностите, на които са изложени децата в онлайн средата; призовава Комисията и държавите членки да работят в тясно сътрудничество с операторите в частния сектор за финансиране на разработването на нови технологии за откриване и премахване на материали, съдържащи детска порнография и сексуално насилие над деца;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

25. припомня, че всеобхватен поход, който да включва индивидуализирана подкрепа за родителите, е от съществено значение за преодоляване на бедността сред децата; призовава държавите членки да стимулират инвестициите в устойчиви работни места и социална подкрепа за родителите, включително по време на отпуск по майчинство и родителски отпуск, и да прилагат целенасочени политики за заетост, които гарантират достоен стандарт на живот, справедливи условия на труд, добро равновесие между професионалния и личния живот, приобщаващ пазар на труда и по-висока пригодност за заетост, с акцент върху професионалното образование и обучение, както и повишаването на квалификацията и преквалификацията; призовава държавите членки да включат такива мерки в националните си планове за действие във връзка с Гаранцията за децата; подчертава, че трябва да се предоставя подкрепа за безплатни грижи в ранна детска възраст с цел безпрепятственото връщане на родителите на работа; призовава всички държави членки да признават в пенсионните схеми периодите на полагане на грижи за деца на издръжка и да осигуряват както финансова, така и професионална подкрепа за хората, полагащи грижи за членове на своите семейства с увреждания, които живеят с тях; подчертава факта, че грижите, които полагат за роднините си, може често да оказват отрицателно въздействие върху техния семеен и професионален живот и могат да водят до изключване и дискриминация; призовава Комисията и държавите членки да предприемат конкретни мерки за защита на благосъстоянието на децата, определени като „сами у дома“ — деца, изоставени от родители мигранти;

26. припомня, че в предложението относно адекватните минимални работни заплати се поставя цел за подобряването на положението с доходите на работещите хора, включително това на родителите и в частност на жените; припомня, че достойните условия на труд и справедливото заплащане трябва да допълват мерките за борба с бедността, включително Гаранцията, като същевременно се гарантират националните особености и се зачита субсидиарността; счита, че такъв подход ще подобри благосъстоянието на децата и ще се намалят неравенствата от ранна детска възраст, като се прекъсне цикълът на бедността; припомня на държавите членки, че в препоръката на Комисията относно ефективна активна подкрепа за заетостта (C(2021)1372) се предлагат насоки за постепенен преход между спешните мерки, предприети за запазването на работните места по време на пандемията, и новите мерки, необходими за придружено от създаването на работни места и ориентирано към растежа възстановяване; приветства предложението за директива относно прозрачността на заплащането, насочено към намаляване на разликата в заплащането между мъжете и жените и следователно към подобряване на финансовата стабилност и като цяло на икономическата независимост на жените, което би им позволило да избегнат бедността и ситуацията на домашно насилие;

27. насърчава държавите членки да се справят с преждевременното напускане на училище; подчертава, че в засилената Гаранция за младежта ⁽¹⁹⁾ се предвижда, че всички млади хора на възраст над 15 години следва да получават предложение за работа, образование, стаж или чиракуване в рамките на срок от четири месеца, след като останат без работа или напуснат системата на формалното образование; освен това призовава държавите членки да прилагат засилената Гаранция за младежта, да гарантират високото качество на предложенията, включително справедливо заплащане, и да насърчават участието на младите хора в услугите по Гаранцията за младежта; подчертава значението на гарантирането на нейното допълване с Гаранцията за децата и Европейската стратегия за правата на хората с увреждания, за да се отговори на потребностите на децата с увреждания и да се осигури по-добър достъп до основни услуги и независим живот;

28. приветства създаването на механизми за управление, мониторинг, докладване и оценка; призовава Комисията да продължи да наблюдава напредъка в рамките на европейския семестър, включително чрез специални показатели в набора от социални показатели, и да издава специфични за всяка държава препоръки, когато е необходимо; призовава Комисията да включи Парламента в общата рамка за мониторинг и в работата на Комитета за социална закрила; подчертава важната роля на Комитета на регионите и на Европейския икономически и социален комитет за насърчаване на диалога с местните и регионалните органи и гражданското общество; припомня значението на въвеждането на правата и благосъстоянието на децата като параметри и показатели в специфичните за всяка държава препоръки в рамките на европейския семестър и в съответствие с Европейския стълб на социалните права; призовава Комисията да адаптира набора от социални показатели, като включи агрегирани данни, които да отчитат всички установени от Комисията категории деца в нужда, допълнително да разработи сравнителни показатели за оценка и мониторинг на въздействието на Европейската гаранция за децата и да проектира институционалната структура за интегриране на нейното прилагане;

29. призовава държавите членки да разработят както многогодишни национални стратегии за справяне с детската бедност и социалното изключване, така и национални планове за действие във връзка с Европейската гаранция за децата въз основа на определените специфични групи деца в нужда, целите и необходимото финансиране, което да се запели, за да може благоприятстващата рамка на политиките да се превърне в реалност; подчертава необходимостта от определяне на силни измерими цели; припомня значението на включването на всички отговорни регионални и местни органи и на съответните заинтересовани страни, включително тези в областта на социалната икономика, образователните институции, частния сектор, НПО и организациите на гражданското общество, както и на самите деца и техните родители; призовава Комисията редовно да докладва пред Парламента относно състоянието на прилагането на Гаранцията; отново посочва необходимостта

⁽¹⁹⁾ ОВ С 372, 4.11.2020 г., стр. 1.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

от подобряване на събирането на качествени агрегирани данни както на равнището на държавите членки, така и на равнище ЕС, за да се спомогне за мониторинга и оценката на напредъка към прекратяване на детската бедност и социалното изключване и да се формират наблюдениято и определянето на политиките; във връзка с това приветства включването на национални рамки за събирането на данни в рамките на националните планове за действие за прилагането на Гаранцията за децата; подчертава необходимостта всички държави членки да разработят по-добри качествени показатели във всички сфери на интервенция на Гаранцията за децата, за да се обхванат по подходящ начин многоизмерните предизвикателства, свързани с детската бедност и социалното изключване в областта на образованието и грижите за деца, здравеопазването, жилищното настаняване и достъпа до подходящо хранене, както и с оглед на засилване на достигането до децата в най-неравностойно положение; отново посочва значението на предоставянето на възможност на държавите членки да обменят най-добри практики;

30. призовава Съвета бързо да приеме предложението за препоръка на Съвета за създаване на Европейска гаранция за децата;

31. призовава Съвета да деблокира Директивата относно жените в управителните съвети; подчертава, че представителството на жените на ръководни постове определя избора на момичетата и младите жени на образование и професионално развитие и допринася за прекратяване на неравенствата в някои сектори на пазара на труда, в които жените са представени по-слабо, както и за подобряване на условията на труд във феминизираните сектори;

32. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0162

Физическа и финансова достъпност на тестовете за COVID-19**Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно физическата и финансовата достъпност на тестовете за COVID-19 (2021/2654(RSP))**

(2021/C 506/16)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 3 от Договора за Европейския съюз,
- като взе предвид членове 4, 6, 9, 114, 153, 168, 169 и 191 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз,
- като взе предвид предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета от 17 март 2021 г. относно рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими удостоверения за ваксинация, направен тест и преболедуване с цел улесняване на свободното движение по време на пандемията от COVID-19 (Цифрово зелено удостоверение) (COM(2021)0130),
- като взе предвид действащите Международни здравни правила,
- като взе предвид Препоръка (ЕС) 2020/1595 на Комисията от 28 октомври 2020 г. относно стратегиите за тестване за COVID-19, включително използването на бързи тестове за антигени ⁽¹⁾,
- като взе предвид Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки ⁽²⁾,
- като взе предвид Препоръката на Съвета от 21 януари 2021 г. относно обща рамка за използването и валидирането на бързите тестове за антигени и за взаимното признаване на резултатите от тестове за COVID-19 в ЕС ⁽³⁾,
- като взе предвид член 132, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
- A. като има предвид, че всеки гражданин на ЕС има право свободно да се движи и да пребивава в рамките на територията на държавите членки при спазване на ограниченията и условията, предвидени в Договорите, и на мерките, приети за тяхното осъществяване ⁽⁴⁾;
- B. като има предвид, че ефективното тестване се счита за решаващ инструмент за ограничаване на разпространението на SARS-CoV-2 и неговите варианти, които будят безпокойство, за откриване на инфекциите и за ограничаване на мерките за изолация и карантина и че то ще продължи да играе ключова роля за улесняване на свободното движение на хората и за гарантиране на трансграничния транспорт и трансграничното предоставяне на услуги по време на пандемията;
- B. като има предвид, че е необходим достатъчен капацитет за тестване и секвениране, за да се наблюдава епидемиологичната обстановка и бързо да се открива появата на други варианти SARS-CoV-2;
- Г. като има предвид, че Комисията предложи законодателен пакет за Европейския здравен съюз;
- Д. като има предвид, че физическата и финансовата достъпност на тези тестове се различават значително в отделните държави членки, особено по отношение на наличието на безплатни тестове за работната сила на първа линия, включително работниците в сектора на здравеопазването, в училищата, в университетите и в детските заведения;

⁽¹⁾ ОВ L 360, 30.10.2020 г., стр. 43.⁽²⁾ ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77.⁽³⁾ ОВ С 24, 22.1.2021 г., стр. 1.⁽⁴⁾ Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- Е. като има предвид, че Комисията предложи рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместимо удостоверение за ваксинация, направен тест и преболедуване, за да се улесни свободното движение по време на пандемията от COVID-19 (удостоверение на ЕС за COVID-19);
- Ж. като има предвид, че удостоверението на ЕС за COVID-19 би улеснило свободното движение на гражданите на ЕС и на пребиваващите в него лица; като има предвид, че много държави членки изискват от лицата, пътуващи до тяхната територия, да се подложат на тест за диагностициране на инфекция с COVID-19 преди или след пристигането;
- З. като има предвид, че към момента на влизане в сила на регламента относно удостоверението на ЕС за COVID-19 не всички граждани на ЕС и пребиваващи в ЕС лица ще бъдат ваксинирани — или защото все още не им е била предложена ваксината, или защото те не могат или не желаят да бъдат ваксинирани — и поради това ще трябва да разчитат на удостоверения за извършен тест или за преболедуване, за да се улесни свободното движение;
- И. като има предвид, че тестът за амплификация на нуклеинови киселини, включен в списъка, изготвен въз основа на препоръката на Съвета от 21 януари 2021 г., представлява неразделна част от предвидените удостоверения на ЕС за COVID-19;
- Й. като има предвид, че разходите за тестове, несигурните условия на труд и ограниченият достъп до правна защита означават, че сезонните работници са изправени пред особени предизвикателства във връзка с тестването и самоизолирането в полза на общественото здраве;
- К. като има предвид, че COVID-19 непропорционално засегна уязвимите хора, етническите малцинства, живеещите в домове за предоставяне на грижи, жилищните услуги за възрастните хора, хората с увреждания и бездомните; като има предвид, че уязвимите групи от населението са изложени на повишен риск от финансова дискриминация, когато нямат възможност да направят безплатни тестове;
- Л. като има предвид, че ефективното тестване е също така ключов компонент на стратегията, насочена към стимулиране на икономическото възстановяване и даване на възможност за нормално протичане на образователните и социалните дейности в държавите членки, така че да е възможно основните свободи да се упражняват пълноценно;
- М. като има предвид, че всички държави членки предоставят ваксини срещу COVID-19 безплатно на своите граждани и на пребиваващите в тях лица, но че само някои държави членки предоставят безплатни тестове; като има предвид, че гражданите на другите държави членки и пребиваващите в тях лица често трябва да плащат високи цени за тестовете за COVID-19, което прави тази възможност непостижима за някои и носи риск от създаване на дискриминация въз основа на социално-икономическия статус;
- Н. като има предвид, че за да се избегне неравнопоставеността и дискриминацията между ваксинираните и неваксинираните граждани на ЕС и пребиваващи в ЕС лица, както тестването, така и ваксинирането следва да бъдат безплатни;
- О. като има предвид, че удостоверенията за направен тест, издадени от държавите членки в съответствие с удостоверението на ЕС за COVID-19, следва да се приемат от държавите членки, които изискват доказателство за направен тест за инфекция с COVID-19 в контекста на ограниченията върху свободното движение, въведени с цел намаляване на разпространението на COVID-19;
- П. като има предвид, че следва да се предоставя на едно място ясна и лесна за ползване информация относно наличието на тестове за COVID-19 във всички държави членки и относно цените, когато не се предлагат безплатни тестове;
- Р. като има предвид, че липсата на капацитет за тестване и въпросът за финансовата достъпност на тестовете за COVID-19 създават проблеми за ефективното справяне с пандемията и представляват значителна пречка пред свободното движение в рамките на ЕС, било то с цел работа, развлечение или събиране на семействата, или с друга цел;
- С. като има предвид, че 17 милиона граждани на ЕС работят или живеят извън собствената си държава членка, и като има предвид, че милиони хора живеят в периферни и гранични райони и трябва да преминават граница редовно, дори ежедневно; като има предвид, че тези граждани също така бяха непропорционално засегнати от трудностите и разходите, свързани с тестването; като има предвид, че изискванията за тестване или карантина продължават да създават забавяния при трансграничния превоз на стоки и предоставяне на трансгранични физически услуги и да увеличават разходите за такъв превоз и такива услуги;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- Г. като има предвид, че други пътници могат също така да се сблъскат с редица пречки, включително финансови бариери и сложни изисквания, поради изискванията за тестване за COVID-19;
- У. като има предвид, че в контекста на настоящата пандемия бяха предприети широк набор от мерки, някои от които са даже извънредни, в подкрепа на широката общественост и икономиката на ЕС;
- Ф. като има предвид, че свободното движение по принцип е право на всички граждани на ЕС и по време на криза трябва да се предприемат всички мерки, за да се гарантира, че всички европейци могат да се ползват от това право в еднаква степен;
- Х. като има предвид, че Комисията възложи съвместна обществена поръчка за ваксини срещу COVID-19 от името на всички държави членки, осигурявайки физическа достъпност и намалени цени за всички;
- Ц. като има предвид, че на 18 декември 2020 г. Комисията подписа рамков договор с Abbott и Roche за закупуването на над 20 милиона бързи антигенни тестове, предоставяйки тестовете на разположение на всички държави членки;
- Ч. като има предвид, че в изключителни случаи е необходима и обоснована (временна) намеса на пазара, за да се премахнат пречките пред свободното движение в рамките на единния пазар, да се гарантира лоялна конкуренция и да се осигури предоставянето на основни продукти и услуги;
1. призовава държавите членки да гарантират универсални, физически достъпни, навременни и безплатни тестове, за да се гарантира правото на свободно движение в рамките на ЕС без дискриминация въз основа на икономически или финансови средства в контекста на удостоверението на ЕС за COVID-19, в съответствие с член 3 от мандата на Парламента за преговори по предложението за цифров зелен сертификат⁽⁵⁾; подчертава, че в противен случай след въвеждането на удостоверението на ЕС за COVID-19 съществува риск от финансова дискриминация на неимунизираните граждани на ЕС и пребиваващи в ЕС лица;
 2. призовава държавите членки да гарантират безплатно тестване, по-специално за работната сила на първа линия, включително здравните работници и техните пациенти, както и за училищата, университетите и детските заведения;
 3. призовава Комисията и държавите членки да въведат временна горна граница на цените на тестовете за COVID-19, които не се правят с цел получаване на удостоверение на ЕС за COVID-19 или в контекста на описаните в параграф 2 обстоятелства;
 4. подчертава, че удостоверенията на ЕС за COVID-19 въз основа на тест за амплификация на нуклеинови киселини не следва да водят до допълнителни неравенства и социални разделения; подчертава, че е наложително да има справедлив и равен достъп до тестване;
 5. призовава държавите членки междувременно да продължат да изпълняват Препоръка (ЕС) 2020/1595 на Комисията, за да се гарантира общ подход и по-ефективни стратегии за тестване в целия ЕС, както и да прилагат изцяло регламента относно удостоверението на ЕС за COVID-19, след като той бъде приет;
 6. призовава Комисията и държавите членки да осигурят достатъчно финансиране и да продължат усилията си в контекста на инкубатора на Европейския орган за подготвеност и реакция при извънредни здравни ситуации (HERA) с цел разработване на иновативни неинвазивни тестове за деца и уязвими групи, включително за вариантите;
 7. подчертава, че Комисията и държавите членки следва да покажат по-силна ангажираност за защита на гражданите на ЕС и пребиваващите в ЕС лица, чието право на свободно движение не следва да зависи от техния социално-икономически статус;
 8. призовава Комисията да мобилизира своите ресурси, за да улесни справедливото във финансово отношение прилагане без дискриминации на оперативно съвместимото удостоверение на ЕС за COVID-19;
 9. призовава държавите членки и Комисията да възложат съвместни обществени поръчки за комплекти за диагностични тестове и да сключат съвместни договори с доставчиците на лабораторни услуги за медицински анализи, за да се увеличи капацитетът за тестване за COVID-19 на равнището на ЕС; подчертава необходимостта от гарантиране на високо равнище на прозрачност и контрол при обществените поръчки в областта на здравеопазването; подчертава, че е от жизненоважно значение да се гарантира, че Комисията разполага с достатъчен бюджет за закупуване на оборудването, посочено в настоящия параграф, за да може да се предприемат бързи и убедителни действия;

⁽⁵⁾ Приети текстове, P9_TA(2021)0145.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

10. приветства факта, че Комисията е предвидила гъвкавост за ускоряване на митническите формалности и за освобождаване от ДДС на комплектите за тестване за COVID-19;
 11. призовава държавите членки да предоставят възможност на здравните специалисти и обучените оператори да събират данни от тестовете и да ги докладват на съответните органи; изтъква значението на адаптирането на капацитета за тестване в съответствие с най-новите епидемиологични данни и подчертава, че всички резултати от тестовете следва да бъдат докладвани, дори ако са извършени в неакредитирани центрове или структури за тестване;
 12. призовава Комисията да подкрепи държавите членки, задействайки Инструмента за спешна подкрепа с цел покриване на разходите за тестване за COVID-19, изисквайки доброволни вноски от държавите членки, осигурявайки допълнително финансиране за предварителни споразумения за закупуване и гарантирайки безплатното предоставяне на ваксини; очаква тези съвместни усилия да послужат за пример за увеличаване на наличието на безплатни тестове за гражданите на ЕС и пребиваващите в ЕС лица;
 13. призовава Комисията да включи на уебсайта Re-open EU ясна информация относно наличността на тестове за COVID-19 и на структури за такова тестване във всички държави членки и бързо да внедри приложение, което да помага на потребителите да намират местоположението на най-близкия до тях център за тестване за COVID-19; призовава Комисията да направи тази информация лесно достъпна чрез приложно-програмен интерфейс, така че туристическите оператори да могат лесно да споделят тази информация със своите клиенти;
 14. насърчава държавите членки да увеличат капацитета за тестване в целия ЕС, както за тестове за амплификация на нуклеинови киселини, така и за бързи антигенни тестове, особено в основните транспортни центрове и туристически дестинации, включително в отдалечените и островните региони и в граничните региони, чрез използване на мобилни пунктове за тестване и споделено използване на лаборатории;
 15. призовава Комисията да подкрепи националните органи при създаването на центрове за тестване, за да се гарантира физическа близост;
 16. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Комисията, на Съвета и на правителствата и парламентите на държавите членки.
-

Четвъртък, 29 април 2021 г.

ПРЕПОРЪКИ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P9_TA(2021)0163

Отношенията между ЕС и Индия

Препоръка на Европейския парламент от 29 април 2021 г. до Съвета, Комисията и заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност относно отношенията между ЕС и Индия (2021/2023(INI))

(2021/С 506/17)

Европейският парламент,

- като взе предвид предстоящата среща на лидерите на ЕС и Индия, обявена за 8 май 2021 г. в Порто, Португалия,
- като взе предвид стратегическото партньорство между ЕС и Индия, чието начало беше поставено през 2004 г.,
- като взе предвид Споразумението за сътрудничество между ЕС и Индия от 1994 г.,
- като взе предвид съвместното изявление и Стратегическото партньорство между ЕС и Индия: Пътна карта до 2025 г. ⁽¹⁾, приета на виртуалната среща на високо равнище между ЕС и Индия на 15 юли 2020 г., както и останалите съвместни изявления, подписани неотдавна, включително в областта на борбата с тероризма, климата и енергетиката, урбанизацията, миграцията и мобилността и партньорството в областта на водите,
- като взе предвид съвместното съобщение на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ЗП/ВП) и на Комисията от 20 ноември 2018 г., озаглавено „Елементи за стратегия на ЕС за Индия“ (JOIN(2018)0028), и свързаните с него заключения на Съвета относно стратегията на ЕС за Индия от 10 декември 2018 г. (14634/18),
- като взе предвид съвместното съобщение на ЗП/ВП и на Комисията от 19 септември 2018 г., озаглавено „Свързване на Европа и Азия — градивни елементи за стратегия на ЕС“ (JOIN(2018)0031), и свързаните с него заключения на Съвета от 15 октомври 2018 г. (13097/18),
- като взе предвид заключенията на Съвета от 28 май 2018 г. относно засиленото сътрудничество на ЕС в областта на сигурността във и с Азия (9265/1/18 REV 1),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 4 септември 2001 г., озаглавено: „Европа и Азия: стратегическа рамка за засилено партньорство“ (COM(2001)0469),
- като взе предвид бъдещия регламент за създаване на Инструмента за съседство, сътрудничество за развитие и международно сътрудничество за периода 2021—2027 г. (2018/0243(COD)),
- като взе предвид своите резолюции от 20 януари 2021 г. относно прилагането на общата външна политика и политика на сигурност — годишен доклад за 2020 г. ⁽²⁾, от 21 януари 2021 г. относно свързаността и отношенията между ЕС и Азия ⁽³⁾ и от 13 септември 2017 г. относно политическите отношения на ЕС с Индия, както и другите свои предишни резолюции относно Индия ⁽⁴⁾, включително тези относно случаи на нарушаване на правата на човека, демокрацията и принципите на правовата държава,

⁽¹⁾ <https://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2020/07/15/joint-statement-15th-eu-india-summit-15-july-2020/>

⁽²⁾ Приети текстове, P9_TA(2021)0012.

⁽³⁾ Приети текстове, P9_TA(2021)0016.

⁽⁴⁾ ОВ С 337, 20.9.2018 г., стр. 48.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- като взе предвид своята препоръка от 28 октомври 2004 г. до Съвета относно отношенията между ЕС и Индия ⁽⁵⁾,
 - като взе предвид своята резолюция от 29 септември 2005 г. относно отношенията между ЕС и Индия: стратегическо партньорство ⁽⁶⁾,
 - като взе предвид своята резолюция от 13 април 2016 г. относно ЕС в променящата се глобална среда. Един по-свързан, оспорван и сложен свят ⁽⁷⁾,
 - като взе предвид своята резолюция от 10 май 2012 г. относно морското пиратство ⁽⁸⁾,
 - като взе предвид своята резолюция от 27 октомври 2016 г. относно ядрената сигурност и неразпространението на ядрени оръжия ⁽⁹⁾,
 - като взе предвид 10-ото заседание на парламентарното партньорство „Азия — Европа“ (ASEP10), проведено в Брюксел на 27– 28 септември 2018 г., и приетата съответна декларация, както и 11-ата среща на парламентарното партньорство „Азия — Европа“ (ASEP11), проведена в Пном Пен, Камбоджа, на 26– 27 май 2021 г.,
 - като взе предвид диалога на високо равнище между ЕС и Индия относно търговията и инвестициите, чиято първа среща се проведе на 5 февруари 2021 г.,
 - като взе предвид посещението на комисията по външни работи в Индия на 21 и 22 февруари 2017 г.,
 - като взе предвид плана за действие на ЕС относно правата на човека и демокрацията (2020 — 2024 г.),
 - като взе предвид заключенията на Съвета от 22 февруари 2021 г. относно приоритетите на ЕС във форумите на ООН по правата на човека през 2021 г.,
 - като взе предвид тематичните насоки на ЕС относно правата на човека, включително тези относно защитниците на правата на човека и относно закрилата и насърчаването на свободата на религията и убежденията,
 - като взе предвид член 118 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид писмото на комисията по международна търговия и като взе предвид нейните правомощия съгласно приложение VI към своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по външни работи (A9-0124/2021),
- A. като има предвид, че ЕС и Индия трябва да свикат среща на лидерите на 8 май 2021 г. в Порто, Португалия, вследствие на техния ангажимент да се срещат редовно на най-високо равнище и да укрепят установеното през 2004 г. стратегическо партньорство с оглед засилване на икономическото и политическото сътрудничество;
- B. като има предвид, че през последните години стратегическото партньорство между ЕС и Индия набра скорост, отразявайки подновената политическа воля за укрепване на стратегическото му измерение, и се превърна от икономическо партньорство в отношения, които обхващат редица сектори и отразяват нарастващата геополитическа мощ на Индия и споделените демократични ценности;
- B. като има предвид, че ЕС и Индия, като двете най-големи демокрации в света, споделят силни политически, икономически, социални и културни връзки; като има предвид обаче, че двустранните отношения все още не са достигнали пълния си потенциал и изискват по-голяма политическа ангажираност; като има предвид, че лидерите на ЕС и Индия потвърдиха решимостта си да запазят и насърчават ефективното многостранно сътрудничество и основан на правила многостранен ред, в основата на който стоят ООН и Световната търговска организация (СТО);

⁽⁵⁾ ОВ С 174 Е, 14.7.2005 г., стр. 179.

⁽⁶⁾ ОВ С 227 Е, 21.9.2006 г., стр. 589.

⁽⁷⁾ ОВ С 58, 15.2.2018 г., стр. 109.

⁽⁸⁾ ОВ С 261 Е, 10.9.2013 г., стр. 34.

⁽⁹⁾ ОВ С 215, 19.6.2018 г., стр. 202.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- Г. като има предвид, че ролята на Индия в регионален и световен аспект нараства и че тя все повече засилва позицията си на донор, както и на икономическа и военна сила; като има предвид, че председателството на Г-20 от страна на Индия през 2023 г. и членството ѝ в Съвета за сигурност на ООН през 2021 — 2022 г. и в Съвета на ООН по правата на човека през 2019 — 2021 г. дадоха нов тласък на необходимостта от засилване на координацията в областта на глобалното управление и допълнително насърчаване на споделена визия за основано на правила многостранно сътрудничество;
- Д. като има предвид, че в стратегическата рамка на ЕС, включена в неговата глобална стратегия, в стратегията за Индия, в стратегията за свързаността между ЕС и Азия, както и в новосъздадената стратегия за региона на Индийския и Тихия океан, се подчертава същественото значение на сътрудничеството с Индия в рамките на глобалната програма на ЕС; като има предвид, че двустранното и многостранното сътрудничество в настоящия контекст на повишени глобални рискове и нарастваща конкуренция между големите сили следва да обхваща укрепването на международната сигурност, засилването на готовността за реагиране на извънредни ситуации, свързани със здравето, като например настоящата пандемия от COVID-19, повишаването на икономическата стабилност в световен мащаб и приобщаващия растеж, както и изпълнението на целите на ООН за устойчиво развитие;
- Е. като има предвид, че Индия се радва на силна икономика, която се намира в растеж; като има предвид, ЕС е водещият търговски партньор на Индия, а Индия е деветият по големина търговски партньор на ЕС; като има предвид, че Индийският океан е област със стратегическо значение за световната търговия и от жизненоважен икономически и стратегически интерес както за ЕС, така и за Индия; като има предвид, че ЕС и Индия имат силни взаимни интереси в региона на Индийския и Тихия океан, съсредоточени върху поддържането му като зона на лоялна конкуренция, непрекъснати морски линии за комуникация (SLOC), стабилност и сигурност;
- Ж. като има предвид, че свързаността следва да представлява важен елемент от съвместна стратегическа програма на ЕС и Индия в съответствие със стратегията за свързаност между ЕС и Азия; като има предвид, че на последната среща на високо равнище ЕС и Индия постигнаха съгласие относно принципите на устойчивата свързаност и се споразумяха да проучат начините за подобряване на свързаността между ЕС и Индия и произтичащата от нея свързаност с трети държави, включително в региона на Индийския и Тихия океан; като има предвид, че всеобхватният характер на свързаността не се ограничава само до физическата инфраструктура като пътища и железопътни линии, но се отнася и за морските маршрути, цифровата инфраструктура и екологичните аспекти, със специален акцент върху Зеления пакт на ЕС; като има предвид, че свързаността има геополитическа и трансформираща роля, както и че тя играе роля на устойчив двигател за растеж и работни места;
- З. като има предвид, че са необходими лидерски действия от страна на ЕС и Индия за насърчаване на ефективна дипломатия по въпросите на климата, глобален ангажимент за изпълнение на Парижкото споразумение, както и опазване на климата и околната среда в световен мащаб;
- И. като има предвид, че местни и международни наблюдатели на правата на човека съобщават, че защитниците на правата на човека и журналистите в Индия не разполагат с безопасна работна среда; като има предвид, че през октомври 2020 г. върховният комисар на ООН по правата на човека Мишел Башле отправи апел към правителството на Индия за защита на правата на защитниците на правата на човека и НПО, като изрази безпокойство във връзка с намаляването на пространството за действие на организациите на гражданското общество, задържането на защитници на правата на човека и обвиненията срещу лица, които просто упражняват своите права на свобода на изразяване на мнение и на мирни събрания, както и във връзка със законите за потушаване на несъгласието, като например Акта за регулиране на чуждестранния принос и Акта за предотвратяване на незаконни дейности;
- Й. като има предвид, че организацията „Амнести Интернешънъл“ беше принудена да затвори офисите си в Индия, след като банковите ѝ сметки бяха запорирани във връзка с предполагаемо нарушение на Акта за регулиране на чуждестранния принос, като същевременно тримата специални докладчици на ООН призоваха за изменение на закона в съответствие с правата и задълженията на Индия, произтичащи от международното право;
- К. като има предвид, че групи на гражданското общество съобщават, че жените в Индия са изправени пред редица сериозни предизвикателства и нарушения на техните права, включително свързани с културни, племенни и традиционни практики, сексуално насилие и тормоз и трафик на хора; като има предвид, че жените, произхождащи от религиозни малцинства, са изправени пред двойна уязвимост, която се задълбочава допълнително в случая на жените от по-ниска каста;
- Л. като има предвид, че въпреки че е забранена дискриминацията, основана на кастов признак, остава системен проблем в Индия, включително по отношение на административната система на наказателното правосъдие, което възпрепятства достъпа на далитите до заетост, образование, здравеопазване и бюджетни средства за тяхното развитие;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

М. като има предвид, че Индия е една от най-силно засегнатите държави от новата пандемия от COVID-19 с над 11 милиона потвърдени случая и повече от 150 хиляди починали, както и че индийското правителство предприе инициатива за даряване на милиони ваксини на държавите в непосредствена близост до нея и на ключови държави партньори, разположени в Индийския океан;

1. препоръчва на Съвета, Комисията и заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност:

Общи отношения между ЕС и Индия

- а) да продължат подобряването и задълбочаването на отношенията между ЕС и Индия като стратегически партньори и да изпълняват ангажимента за редовни многостепенни диалози, включително срещи на високо равнище;
- б) да консолидират напредъка в стратегическото партньорство, постигнат след миналогодишната среща на високо равнище, и да постигнат осезаем напредък по приоритетните въпроси, и по-специално устойчивото световно здравеопазване, изменението на климата и екологосъобразния растеж, цифровизацията и новите технологии, свързаността, търговията и инвестициите, външната политика, политиката за сигурност и отбрана и правата на човека;
- в) да останат ангажирани и да прилагат изцяло стратегията на ЕС за Индия от 2018 г. и Пътната карта ЕС — Индия до 2025 г. в координация с ангажиментите на самите държави членки по отношение на Индия; да установят ясни и публични критерии за измерване на напредъка по пътната карта; да гарантират парламентарен контрол върху политиката на ЕС по отношение на Индия чрез годишен обмен с неговата комисия по външни работи;
- г) да разгърнат пълния потенциал на двустранните отношения между двете най-големи демокрации в света; да изтъкнат отново необходимостта от по-задълбочено партньорство, основано на споделените ценности — свобода, демокрация, плурализъм, правова държава, равенство, зачитане на правата на човека, ангажимент за насърчаване на приобщаващ, съгласуван и основан на правила световен ред, ефективно многостранно сътрудничество и устойчиво развитие — и да насърчават мира и стабилността по света;
- д) да подчертаят значението на Индия като партньор в световната борба срещу изменението на климата и влошаването на биологичното разнообразие и за екологичния преход към енергия от възобновяеми източници и неутралност по отношение на климата; да консолидират споделени планове за пълното прилагане на Парижкото споразумение и съответните национално определени приноси, както и за съвместна дипломация по въпросите на климата;
- е) да подновят искането на Съвета от 2018 г. за модернизирание на институционалната структура на споразумението за сътрудничество между ЕС и Индия от 1994 г. в съответствие с новите общи стремежи и глобалните предизвикателства; да дадат нов тласък на идеята за договаряне на споразумение за стратегическо партньорство със силно парламентарно измерение, което да насърчава контактите и сътрудничеството на държавно равнище, когато е целесъобразно;
- ж) да насърчават структуриран междупарламентарен диалог, включително чрез насърчаване на индийската страна да създаде постоянен партньор на делегацията на Европейския парламент за връзки с Република Индия от страна на Лок Сабха и Раджа Сабха и чрез насърчаване на контактите между съответните комисии;
- з) да гарантират активното и редовно консултиране с гражданското общество на ЕС и Индия, включително профсъюзи, верски организации, феминистки организации и организации на ЛГБТКИ, екологични организации, търговските камари, както и други страни, заинтересовани в разработването, прилагането и наблюдението на отношенията между ЕС и Индия; да се стремят към създаването на платформа на гражданското общество „ЕС — Индия“ за тази цел и на младежка среща на високо равнище между ЕС и Индия като съпътстваща проява на бъдещите срещи на високо равнище между ЕС и Индия, с цел да се укрепят отношенията между по-младите поколения;
- и) да консолидират усилията на публичната дипломация на ЕС за подобряване на взаимното разбиране между ЕС, неговите държави членки и Индия и да помогнат за подобряване на знанията и от двете страни, като приобщат академичните общности, мозъчните тръстове и представители от целия ЕС и Индия;

Сътрудничество в областта на външната политика и политиката на сигурност

- й) да насърчават по-висока степен на полезни взаимодействия във външната политика и политиката за сигурност чрез съществуващите съответни механизми за диалог и в рамките на форумите, създадени с „Пътната карта ЕС — Индия до 2025“, и в контекста на стратегическия акцент, който ЕС постави неотдавна върху засиленото сътрудничество в областта на сигурността във и със Азия, където Индия играе все по-важна и стратегическа роля;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- к) да подчертаят, че по-голямата ангажираност между ЕС и Индия в областта на сигурността и отбраната не следва да се разглежда като принос за поляризацията в региона на Индийския и Тихия океан, а по-скоро като насърчаване на споделената сигурност, стабилност и мирно развитие;
- л) да подчертаят необходимостта от по-тясна тематична координация на международните политики за сигурност и от действия в области като ядрената сигурност и неразпространението и контрола на оръжия за масово унищожение, намаляването на химическите, биологичните и радиологичните оръжия, насърчаването на предотвратяването на регионалните конфликти и изграждането на мир, борбата с пиратството, морската сигурност, борбата с тероризма (включително с радикализацията, изпирането на пари и финансирането на тероризма), насилническият екстремизъм, кампаниите за дезинформация, както и киберсигурността, хибридните заплахи и космическото пространство; да подчертаят значението на диалога между ЕС и Индия в областта на борбата с тероризма; да засилят връзките и обмена на военно равнище с цел укрепване на стратегическото партньорство между ЕС и Индия;
- м) да изтъкнат, че ЕС и Индия са два от най-големите участници в мироопазващите сили на ООН и се застъпват ангажирано за устойчив мир; да насърчават дискусиите и инициативите за разширяване на сътрудничеството в областта на опазването на мира;
- н) да отбележат положително проведените шест редовни консултации между ЕС и Индия относно разоръжаването и неразпространението и да насърчат Индия да укрепят регионалното сътрудничество и да предприеме конкретни стъпки в това отношение; да потвърдят, че Индия се е присъединила към три основни многостранни режима за контрол на износа, свързани с разпространението на оръжия за масово унищожение, и да насърчават по-тясно партньорство между ЕС и Индия в рамките на тези форуми;
- о) да координират позициите и инициативите в рамките на многостранни форуми, и по-специално на ООН, СТО и Г-20, като настояват за съвместни цели в съответствие със споделени международни ценности и стандарти, засилване на диалога и ефективно съгласуване на позициите за защита на многостранното сътрудничество и основан на правила международен ред; да проведат дискусии за реформа на Съвета за сигурност на ООН и неговите работни методи и да подкрепят кандидатурата на Индия за постоянно членство в един реформиран Съвет за сигурност на ООН;
- п) да насърчават предотвратяването на конфликти и икономическото сътрудничество чрез подкрепа на инициативите за регионална интеграция в Южна Азия, включително в рамките на Асоциацията за регионално сътрудничество в Южна Азия;
- р) да заимстват от богатия регионален опит на Индия и съществуващите подходи на държавите — членки на ЕС, по отношение на региона на Индийския и Тихия океан, за да разработят проактивна, всеобхватна и реалистична европейска стратегия за региона на Индийския и Тихия океан, основана на споделени принципи, ценности и интереси, включително икономически, и на международното право; да търсят координация, когато е уместно, на политиките на ЕС и Индия по отношение на региона на Индийския и Тихия океан и да разширят сътрудничеството, така че да обхваща всички области от взаимен интерес; да вземат надлежно под внимание суверенния избор на другите държави в региона и двустранните отношения на ЕС с тях;
- с) да насърчават амбициозни съвместни действия, с конкретни мерки, за координиране на помощта за развитие и хуманитарната помощ, включително в Близкия Изток и Африка, както и за укрепване на демократичните процеси и противодействие на авторитарните тенденции и всички видове екстремизъм, включително по националистични и религиозни подбуди;
- т) да насърчават съвместни действия за координиране на продоволствената сигурност и операциите за оказване на помощ при бедствия, в съответствие с хуманитарните принципи, залегнали в международното хуманитарно право, включително безпристрастност, неутралност и недискриминация при предоставянето на помощта;
- у) да отбележат, че ЕС следи отблизо ситуацията в Кашмир; да заявят отново подкрепата си за стабилността и деескалацията между Индия и Пакистан — и двете от които са ядрени държави — и да запазят ангажимента си във връзка със зачитането на правата на човека и основните свободи; да насърчат изпълнението на резолюциите на Съвета за сигурност на ООН и на доклада на ВКБООН за Кашмир; да призоват Индия и Пакистан да вземат предвид огромните ползи за хората, икономиката и политиката от разрешаването на този конфликт;
- ф) да подновят усилията на ЕС за сближаване и възстановяване на добросъседските отношения между Индия и Пакистан, въз основа на принципите на международното право, чрез всеобхватен диалог и поетапен подход, като се започне от мерки за изграждане на доверие; приветства във връзка с това съвместното изявление на Индия и Пакистан относно прекратяването на огъня от 25 февруари 2021 г. като важна стъпка за установяването на регионален мир и стабилност; да подчертаят значението на двустранното измерение в работата за установяване на траен мир и сътрудничество между Индия и Пакистан, което би допринесло положително за сигурността и икономическото развитие на региона; да подчертаят отговорността за изграждането на мира, която и двете държави носят като ядрени сили;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- х) да отбележат продължителната подкрепа на Индия за Афганистан и нейната ангажираност с усилия за изграждане на мир, които са насочени към хората и се ръководят на местно равнище; да работят съвместно с Индия и останалите държави в региона за насърчаване на стабилизацията, сигурността, мирното разрешаване на конфликти и демократичните ценности, включително правата на жените, в страната; да заявят отново, че един мирен и проспериращ Афганистан би бил от полза за по-широкия регион;
- ц) да подчертават, че запазването на мира, стабилността и свободата на корабоплаване в Азиатско-тихоокеанския регион продължават да бъдат от решаващо значение за интересите на ЕС и неговите държави членки; да повишат взаимната ангажираност, за да се гарантира, че търговията в региона на Индийския и Тихия океан няма да бъде възпрепятствана; да насърчават по-нататъшното общо тълкуване на Конвенцията на ООН по морско право, включително по отношение на свободата на корабоплаване, и да засилят сътрудничеството в областта на морската сигурност и съвместните мисии за обучение в региона на Индийския и Тихия океан, с цел да се запазят сигурността и свободата на корабоплаването по морските линии на комуникация (SLOC); припомня, че по-специално в контекста на нарастващо регионално съперничество на силите, сътрудничеството с държавите от региона на Индийския и Тихоокеанския регион следва да се ръководи от принципите на откритост, просперитет, приобщаване, устойчивост, прозрачност, реципрочност и жизнеспособност; да стартират диалог на високо равнище между ЕС и Индия относно морското сътрудничество с цел разширяване на обхвата на настоящите консултации във връзка с борбата срещу пиратството и повишаване на оперативната съвместимост и координацията между операция „Аталанта“ на военноморските сили, ръководени от Европейския съюз (EUNAVFOR), Центъра за обобщаване на информация за региона на Индийския океан (IFC-IOR) на Индия и индийския военноморски флот в областта на морското наблюдение, оказването на помощ при бедствия и съвместните обучения и учения;
- ч) да насърчават съвместно по-нататъшния диалог с оглед на ранното подписване на Кодекс за поведение в Южнокитайско море, който да не засяга законните права на нито една държава съгласно международното право;
- ш) да отбележат със загриженост влошаването на отношенията между Индия и Китайската народна република (КНР), включително поради експанзивната политика на КНР и значителното засилване на военното присъствие; да подкрепят мирното разрешаване на споровете, конструктивния и всеобхватен диалог и спазването на международното право по границата между Индия и КНР;
- щ) да отчетат ангажираността на Индия към програмата за жените, мира и сигурността, изразена чрез приноса ѝ към мироопазващите мисии; да засилят взаимния си ангажимент за изпълнение на Резолюция 1325 на Съвета за сигурност на ООН, включително разработването на национални планове за действие с подходящи бюджетни средства за ефективно изпълнение;
- аа) да насърчават споделен ангажимент по отношение на изпълнението на резолюции 2250, 2419 и 2535 на Съвета за сигурност на ООН относно младежта, мира и сигурността, включително чрез разработването на национални планове и стратегии за действие за младежта, мира и сигурността с подходящи бюджетни средства и акцент върху предотвратяването на конфликти; да насърчават Индия, заедно с държавите — членки на ЕС, да инвестират в капацитета на младите хора и да си партнират с младежки организации за стимулиране на диалога и отчетността; да проучат нови начини за приобщаване на младите хора при изграждането на положителен мир и сигурност;

Насърчаване на принципите на правовата държава, правата на човека и доброто управление

- аб) да поставят правата на човека и демократичните ценности в центъра на ангажимента на ЕС към Индия, като по този начин се осигури възможност за конструктивен и ориентиран към резултати диалог и за по-задълбочено взаимно разбирателство; да разработят, в сътрудничество с Индия, стратегия за решаване на въпросите за правата на човека, и по-специално правата на жените, децата и етническите и религиозните малцинства и свободата на религията и убежденията, да разгледат въпросите за принципите на правовата държава, като например борбата с корупцията, както и осигуряването на свободна и безопасна среда за независимите журналисти и гражданското общество, включително защитниците на правата на човека, и да интегрират съображенията за правата на човека в по-широкото партньорство между ЕС и Индия;
- ав) да изразят дълбока загриженост относно Закона за изменение на Закона за индийското гражданство, който според Службата на Върховния комисар на ООН по правата на човека е абсолютно дискриминационен по отношение на мюсюлманите и застрашава да раздели обществото; да насърчават Индия да гарантира правото на свободно практикуване и разпространяване на религията, избрана от всеки човек, заложен в член 25 от нейната конституция; да работят за премахване и възпиране на езика на омразата, който подбужда към дискриминация и насилие и води до токсична среда, където нетърпимостта и насилието срещу религиозни общности могат да се проявяват безнаказано; да обменят най-добри практики във връзка с обучението на полицейските сили по въпросите на толерантността и международните стандарти в областта на правата на човека; да признаят връзката между законите срещу промяната на вероизповеданието и насилието над религиозни малцинства, и по-специално спрямо християнските и мюсюлманските общности;
- аг) да насърчават Индия, като член на Съвета на ООН по правата на човека, да предприеме действия по всички препоръки на процеса за универсален периодичен преглед, да приема и да улеснява посещенията на специалните докладчици на ООН и да си сътрудничи тясно с тях, включително със специалния докладчик на ООН за насърчаването и защитата на

Четвъртък, 29 април 2021 г.

правото на свобода на мнение и на изразяване, специалния докладчик на ООН за правото на свобода на мирни събрания и на свободно сдружаване и специалния докладчик на ООН за извънсъдебните екзекуции, екзекуциите по бързата процедура и произволните екзекуции, с цел наблюдение на събитията в гражданското пространство и основните права и свободи, като част от ангажимента на страната за насърчаване на реалното и ефективно участие на гражданското общество при утвърждаването и защитата на правата на човека;

- ад) да разгледат положението с правата на човека и предизвикателствата, пред които е изправено гражданското общество, и по-специално опасенията, изразени от върховния комисар на ООН по правата на човека и от специалните докладчици на ООН при провеждането на диалог с индийските органи, включително в контекста на срещите на високо равнище; да насърчат Индия, като най-голямата демокрация в света, да демонстрира своя ангажимент за зачитане, защита и пълно прилагане на правата, гарантирани от конституцията, по отношение на свободата на изразяване за всички, включително свободата на изразяване онлайн, правото на мирни събрания и на сдружаване, включително във връзка с неотдаващите широкомащабни протести на земеделските производители, както и свободата на религията и убежденията; да призват Индия да осигури безопасна работна среда, да защитава и гарантира основните права и свободи за защитниците на правата на човека, еколозите, журналистите и други представители на гражданското общество, без упражняването на политически или икономически натиск, да спре използването на законите за борба с безредиците и тероризма за ограничаване на техните законни дейности, включително в Джаму и Кашмир, да преустанови общите ограничения на достъпа до интернет, да преразгледа законите, с цел да се избегне евентуалното им неправомерно използване за заглушаване на несъгласието, да измени законите, насърчаващи дискриминацията, да улесни достъпа до правосъдие и да гарантира търсенето на отговорност за нарушенията на правата на човека; да обърнат внимание на неблагоприятните последици от Закона за регламентиране на чуждестранното участие за организациите на гражданското общество;
- ае) да насърчат Индия да предприеме по-нататъшни стъпки за разследване и предотвратяване на основаното на пола насилие и дискриминация, както и да стимулира равенството между половете и овластяването на жените; да обърнат внимание на въпроса за нарастващото насилие спрямо жените и момичетата в Индия, като се насърчат щателни разследвания на престъпленията, свързани с насилието над жени и момичета, като се организират обучения за служителите как да вземат предвид преживените травми в своята полицейска работа и при провеждането на разследвания, като се прилага ефективен механизъм за наблюдение с цел упражняване на контрол върху прилагането на законите относно сексуалното насилие над жени и момичета, като се ускорят съдебните производства и се подобри защитата на жертвите;
- аж) да разгледат въпроса за преобладаващата дискриминация, основана на кастов признак, и важния въпрос за предоставянето на права на общностите на адивасите съгласно Закона за правата върху горите;
- аз) да припомнят, че ЕС принципно и отдавна отхвърля смъртното наказание, и отново да призват Индия да приеме мораториум върху смъртното наказание, с оглед на окончателното му премахване;
- ай) да признаят процеса в Индия за разработване на национален план за действие за бизнеса и правата на човека, с цел пълно прилагане на Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека, като се припомнят отговорностите на всички дружества за зачитане на правата на човека в техните вериги за създаване на стойност, и да поощрят ЕС и Индия да участват активно в продължаващите преговори за обвързващ договор на ООН за корпоративна отговорност във връзка с правата на човека;
- ай) да призват настоятелно Индия да ратифицира Конвенцията на ООН против изтезанията и факултативния протокол към нея, както и Конвенцията на ООН за защита на всички лица от насилствено изчезване;
- ак) да насърчат Индия да подкрепи допълнително международните усилия в областта на правосъдието, като подпише Римския статут за създаването на Международния наказателен съд (МНС);
- ал) да насърчат Индия да продължи традицията си за предоставяне на закрила на лица, бягащи от насилие и преследване, докато условията за безопасно, достойно и доброволно завръщане станат възможни, и да предприеме всички необходими мерки за премахване на рисковете за оставане без гражданство за отделните общности в Индия;
- ам) да подчертаят значението на възможно най-бързото започване на редовен диалог между ЕС и Индия за правата на човека, в съответствие с ангажимента, поет съгласно Пътната карта между ЕС и Индия, и в съответствие със споделеното намерение за възобновяване на срещите след осем години на бездействие, като важна възможност за двете страни да обсъдят и да разрешат оставащите въпроси, свързани с правата на човека; да издигнат диалога до централно равнище и да се стремят към конструктивност в този диалог, като обезпечат участие на високо равнище, като определят конкретни ангажименти, критерии и показатели за напредък, като разгледат някои отделни случаи и улеснят диалога между гражданското общество на ЕС и на Индия преди провеждането на междуправителствен диалог; да изискват от Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) да докладва редовно на Парламента за постигнатите резултати;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

Търговия за устойчивост и просперитет

- ан) да припомнят, че търговията между ЕС и Индия се е увеличила с над 70 % в периода 2009 — 2019 г. и че двете страни имат общ интерес от насърчаването на по-тесни икономически връзки; да признаят, че Индия е сериозна алтернатива за ЕС, който желае да диверсифицира своите вериги на доставки, и че ЕС е най-големият търговски партньор на Индия в сектора на хранително-вкусовата промишленост;
- ао) да се възползват от възможността, предоставена от срещата на лидерите на ЕС и на Индия, за открито разглеждане на най-високо равнище на основаното на ценности сътрудничество в областта на търговията и инвестициите; да заявят отново готовността на ЕС да обмисли стартирането на преговори по самостоятелно споразумение за защита на инвестициите, което би повишило правната сигурност за инвеститорите от двете страни и би укрепило допълнително двустранните търговски отношения; да работят за постигането на общи и взаимноизгодни цели в тези области, които могат да допринесат за постигането на икономически растеж и иновации, които да бъдат в съответствие с универсалните права на човека и да допринасят за тяхното зачитане, включително и трудовите права, и които да насърчават борбата срещу изменението на климата и постигането на целите за устойчиво развитие на Програмата до 2030 г.;
- ап) да използват по най-добрия възможен начин ангажимента на Индия за многостранно сътрудничество и основан на правила международен търговски ред; да насърчават решавашата роля на Индия във връзка с продължаващите усилия за реформиране на Световната търговска организация;
- ар) да извършат оценка до каква степен мандатът на Комисията за водене на преговори трябва да бъде актуализиран, ако целта е да се сключи споразумение за търговия и сътрудничество, което да включва амбициозни разпоредби относно приложима глава за търговията и устойчивото развитие, приведена в съответствие с Парижкото споразумение, както и подходящи разпоредби относно правата и задълженията на инвеститорите и правата на човека; да гарантират конструктивни преговори, като същевременно продължат да отчитат различните равнища на амбиция на двете страни; във връзка с това да използват окуражаващото развитие на позицията на индийските органи по отношение на тяхната готовност да включат разпоредби относно търговията и устойчивото развитие в бъдещо споразумение;

Устойчивост чрез секторни партньорства

- ас) да доведат до край преговорите с Индия за партньорство за свързаност; да окажат подкрепа за това партньорство, по-специално чрез предоставяне на заеми и гаранции за устойчиви инвестиции в двустранни и многостранни проекти за изграждането на цифрова и екологосъобразна инфраструктура в Индия, финансирани от публични и частни субекти от ЕС, като например Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и новия инструмент за външно финансиране, в съответствие с потенциала, посочен в стратегията за свързаност между ЕС и Азия; да проучат полезните взаимодействия при сътрудничеството между ЕС и Индия, както и при сътрудничеството с държавите от Южна Азия, и координацията на различните стратегии за свързаност;
- ат) да гарантират, че инициативите за свързаност се основават на социални, екологични и фискални стандарти и ценности, като например устойчивост, прозрачност, приобщаване, върховенство на закона, зачитане на правата на човека и реципрочност, и че те са изцяло съобразени с Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (РКООНИК) и нейните правни инструменти, включително и Парижкото споразумение;
- ау) да признаят експертния опит на Индия в управлението на природни бедствия; да засилят сътрудничеството с Индия за повишаване на готовността на региона за природни бедствия, включително чрез партньорството в рамките на Коалицията за устойчива на бедствия инфраструктура — многостранно усилие за разширяване на научните изследвания и споделянето на знания в областта на управлението на риска за инфраструктурата;
- аф) да засилят сътрудничеството за устойчива мобилност посредством конкретни мерки, като например по-нататъшното развитие на инфраструктури за електрически транспорт и инвестиции в железопътни проекти; да подчертаят същественото значение на железопътния транспорт за облекчаване на задръстванията и замърсяването в големите градски райони, за да се постигнат целите в областта на климата и да се гарантира устойчивостта на жизненоважните вериги на доставки, включително по време на кризи;
- ах) да подкрепят по-нататъшното сътрудничество за справяне с предизвикателствата, породени от бързата урбанизация, включително посредством обмен на знания и най-добри практики чрез споделени платформи и сътрудничество между градовете, както и сътрудничество в областта на технологиите за интелигентни градове, и постоянна финансова подкрепа на проекти, свързани с градския транспорт в Индия, чрез ЕИБ;
- аци) да припомнят ролята на Индия като основен производител на фармацевтични продукти, генерични лекарства и ваксини, по-специално в контекста на продължаващата международна здравна криза; да насърчават съвместните предприятия да гарантират всеобщ достъп до ваксините срещу COVID-19; да се стремят към водеща роля на ЕС и на Индия за популяризирането на здравето като глобално обществено благо, по-специално чрез подкрепа за многостранни инициативи, включително COVAX, и да помагат за осигуряването на всеобщ достъп до ваксини, особено сред държавите с по-ниски доходи, по-конкретно чрез съвместна работа в съответните международни форуми;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- ач) да повишат равнището на амбиция по отношение на двустранното и многостранното сътрудничество между ЕС и Индия в областта на изменението на климата, по-специално чрез ускоряване на екологосъобразния растеж и справедливия и безопасен преход към чиста енергия, постигане на неутралност по отношение на климата и засилване на амбицията за национално определените приноси; да продължат общото лидерство в световен мащаб за подкрепа на Парижкото споразумение и да се съсредоточат върху изпълнението на програмите за чиста и възобновяема енергия и кръгова икономика;
- аш) да потвърдят отново, в качеството си на два основни източника на емисии на парникови газове, съвместния ангажимент за по-координирани усилия за смекчаване на последиците от изменението на климата; да отбележат водещата роля на Индия в областта на възобновяемата енергия и постигнатия напредък чрез партньорството между ЕС и Индия в областта на чистата енергия и климата; да насърчават инвестициите и сътрудничеството за по-нататъшното развитие на електрическата мобилност, устойчивата енергия за охлаждане, акумулаторните технологии от следващо поколение, разпределеното производство на електроенергия и справедливия преход в Индия; да започнат дискусия и оценка на стратегическото сътрудничество в областта на редкоземните елементи; да ускорят осъществяването на партньорството в областта на устойчивото управление на водите;
- асщ) да насърчават амбициозна обща програма и глобални действия в областта на биологичното разнообразие, включително в навечерието на Конференцията на страните по Конвенцията за биологичното разнообразие (COP 15) през май 2021 г.;
- ба) да се стремят към съвместно лидерство при определянето и насърчаването на международните стандарти в областта на цифровата икономика, въз основа на устойчива и отговорна цифровизация, както и на информационна среда, базирана на принципите на правовата държава и правата на човека, като същевременно се овладеят заплахите за киберсигурността и се осигури защита за основните права и свободи, включително защита на личните данни;
- бб) да засилят амбициите на ЕС за цифрова свързаност с Индия, в контекста на стратегията на ЕС за цифрова трансформация; да работят съвместно с Индия за разработването и използването на технологии от критично значение, като се вземат предвид важните стратегически последици и последици за сигурността, свързани с тези нови технологии; да инвестират в партньорство в областта на цифровите услуги и разработването на отговорен и основан на правата на човека изкуствен интелект; да привлекат усилията на Индия за постигане на високо равнище на защита на личните данни, подобно на това, което е предвидено в Общия регламент относно защитата на данните, и да продължат да подкрепят реформата за защита на данните в Индия; да подчертаят взаимните ползи от засиленото сътрудничество в тази област; да насърчават по-нататъшното сближаване между регулаторните рамки, за да се гарантира високо ниво на защита на личните данни и неприкосновеността на личния живот, включително посредством евентуални решения за адекватност на данните, с оглед на улесняването на безопасни и сигурни потоци от трансгранични данни, което създава възможност за по-тясно сътрудничество, по-специално в сектора на ИКТ и цифровите услуги; да отбележат, че хармонизирането на нормативната уредба за защита на данните на Индия и на ЕС би улеснило значително взаимното сътрудничество, търговията и безопасното предаване на информация и експертен опит; да работят за възпроизвеждане на международните споразумения на ЕС за мобилен роуминг с Индия;
- бв) да припомнят, че развитието на цифровия сектор е от решаващо значение за сигурността и трябва да включва диверсификация на веригата за доставки на производителите на оборудване чрез насърчаване на отворени и оперативно съвместими мрежови структури и партньорства за цифровизация с партньори, които споделят ценностите на ЕС и използват технологиите в съответствие с основните права;
- бг) да предприемат ефективни мерки за улесняване на мобилността между ЕС и Индия, включително за мигранти, студенти, високо квалифицирани работници и творци, като се вземат предвид наличните умения и нуждите на пазара на труда в ЕС и в Индия; да признаят значителния резерв от таланти в областта на цифровизацията и изкуствения интелект в Индия и в ЕС, както и споделяния интерес за развитие на висока степен на експертен опит и сътрудничество в тази сфера;
- бд) да разглеждат обмена между хората като едно от основните измерения на стратегическото партньорство; да отправят призив за по-задълбочено партньорство в областта на публичното образование, научните изследвания, иновациите и културния обмен; да призват държавите — членки на ЕС, и Индия да инвестират по-специално в капацитета и лидерството на младите хора и да гарантират пълноценното им включване в политическия и икономическия живот; да поощряват участието на Индия, и по-специално това на индийските студенти и млади специалисти, в програмите на ЕС, като например „Хоризонт Европа“, Европейския научноизследователски съвет, стипендията „Мария Склодовска-Кюри“ и обмена между лица в областта на образованието и културата; да насърчават в тази връзка програма „Еразъм+“ и да гарантират еднаквото включване на жени студенти, учени, изследователи и специалисти в тези програми; да продължат тясното сътрудничество в областта на научните изследвания и иновациите, включително ориентираните към човека и основани на етиката цифрови технологии, като същевременно насърчават повишаването на цифровата грамотност и умения;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- б) да продължат да проучват възможностите за всеобхватно сътрудничество в рамките на Г-20 по въпросите на заетостта и социалните политики, като например социалната закрила, минималната работна заплата, участието на жените на пазара на труда, създаването на достойни работни места и здравословните и безопасни условия на труд; да работят в сътрудничество за премахването на детския труд чрез оказване на подкрепа за прилагане и наблюдение на спазването на конвенции № 138 (Конвенция относно минималната възраст за приемане на работа) и № 182 (Конвенция относно най-тежките форми на детския труд) на МОТ, ратифицирани от Индия през юни 2017 г.;
2. възлага на своя председател да предаде настоящата препоръка съответно на Съвета, на Комисията и на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност.
-

Вторник, 27 април 2021 г.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P9_TA(2021)0116

Искане за снемане на имунитета на Филип Де Ман**Решение на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно искането за снемане на имунитета на Филип Де Ман (2020/2271(ИММ))**

(2021/С 506/18)

Европейският парламент,

- като взе предвид искането за снемане на имунитета на Филип Де Ман, предадено с писмо от 30 октомври 2020 г. от генералния прокурор на Апелативния съд в Брюксел в рамките на наказателното производство и съобщено в пленарна зала на 14 декември 2020 г.,
 - като взе предвид отказа на Филип Де Ман от правото си да бъде изслушан съгласно член 9, параграф 6 от Правилника за дейността на Европейския парламент,
 - като взе предвид член 9 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз и член 6, параграф 2 от Акта за избирането на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори от 20 септември 1976 г.,
 - като взе предвид член 59 от Конституцията на Кралство Белгия,
 - като взе предвид решенията на Съда на Европейския съюз от 21 октомври 2008 г., 19 март 2010 г., 6 септември 2011 г., 17 януари 2013 г. и 19 декември 2019 г. ⁽¹⁾,
 - като взе предвид член 5, параграф 2, член 6, параграф 1 и член 9 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A9-0134/2021),
- А. като има предвид, че генералният прокурор на Апелативния съд в Брюксел изпрати искане за снемане на парламентарния имунитет на Филип Де Ман, член на Европейския парламент, избран за Кралство Белгия, във връзка с пътнотранспортно произшествие с материални щети и утежняващо обстоятелство напускане на мястото на произшествието, което се предполага, че е предизвикал на 1 май 2019 г.;
- Б. като има предвид, че Филип Де Ман е бил обвинен, че на 1 май 2019 г. се е блъснал в пътен остров във Вилворде, не е спрял и е продължил да шофира до дома си; че полицията е установила, че отломки от превозното средство на члена на ЕП са се намирали на пътното платно и че е можело да бъдат видени следи по настилката от мястото на произшествието до дома на члена на ЕП; че след множество призовки, Филип Де Ман най-накрая е бил изслушан от криминална полиция и, по този повод, той заявил, че действително е съборил бетонен стълб и че не е успял да спре поради струпването, което се образувало на улицата;

⁽¹⁾ Решение на Съда от 21 октомври 2008 г., Marra/De Gregorio и Clemente, C-200/07 и C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; Решение на Общия съд от 19 март 2010 г., Gollnisch/Парламент, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; Решение на Съда от 6 септември 2011 г., Patriciello, C-163/10, ECLI:EU:C:2011:543; Решение на Общия съд от 17 януари 2013 г., Gollnisch/Парламент, T-346/11 и T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23; Решение на Съда от 19 декември 2019 г., Junqueras Vies, C-502/19, ECLI:EU:C:2019:1115.

Вторник, 27 април 2021 г.

- В. като има предвид, че предполагаемото нарушение попада в обхвата на член 33 от белгийския закон, уреждащ движението по пътищата от 16 март 1968 г. и че за това нарушение се предвижда наказание лишаване от свобода от петнадесет дни до шест месеца и глоба от 200 до 2 000 EUR;
- Г. като има предвид, от една страна, че Парламентът не може да се счита за съд, и от друга страна, че съответният член на ЕП не може да се счита в контекста на процедура за снемане на имунитет за „обвиняем“⁽²⁾;
- Д. като има предвид, че член 9, първа алинея от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз гласи, че членове на Европейския парламент се ползват на територията на тяхната собствена държава от имунитетите, предоставяни на членовете на съответните национални парламенти, и се ползват от имунитет от всякаква форма на задържане или съдебно производство на територията на всяка друга държава членка;
- Е. като има предвид, че член 59, първа алинея от Конституцията на Кралство Белгия предвижда, че „[в] случай на заварено престъпление, член на едната или другата камара, за времетраенето на парламентарната сесия, не може да бъде предаден на съд или съден при пряко явяване, нито да бъде задържан, освен с разрешение на камарата, на която е член“;
- Ж. като има предвид, че единствено Парламентът решава дали да снесе имунитета в даден случай; че Парламентът може по усмотрение да вземе предвид позицията на члена на ЕП, когато решава дали да снесе имунитета му⁽³⁾;
- З. като има предвид, че предполагаемото нарушение няма пряка или очевидна връзка с изпълнението от страна на Филип Де Ман на неговите служебни задължения като член на Европейския парламент, нито представлява мнение или гласуване, изразено при изпълнението на нейните служебните му задължения като член на Европейския парламент по смисъла на член 8 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз;
- И. като има предвид, че в настоящия случай Парламентът не е установил наличието на *fumus persecutionis*, т.е. достатъчно сериозна и точна презумпция, че съдебното производство е било образувано с намерението да навреди на политическата дейност на члена на ЕП;
1. решава да снесе имунитета на Филип Де Ман;
 2. възлага на своя председател незабавно да предаде настоящото решение и доклада на своята компетентна комисия на компетентните органи на Кралство Белгия и на Филип Де Ман.

⁽²⁾ Решение на Общия съд от 30 април 2019 г., *Briois/Парламент*, T-214/18, ECLI:EU:T:2019:266.

⁽³⁾ Решение на Общия съд от 15 октомври 2008 г., *Mote/Парламент*, T-345/05, ECLI:EU:T:2008:440, точка 28.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0117

Искане за снемане на имунитета на Зджислав Краснодембски**Решение на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно искането за снемане на имунитета на Зджислав Краснодембски (2020/2224(IMM))**

(2021/C 506/19)

Европейският парламент,

- като взе предвид искането за снемане на имунитета на Зджислав Краснодембски от 9 септември 2020 г., внесено от председателя на Районен съд Варшава — Шрудмешче във Варшава, X наказателен състав, във връзка с наказателно производство, образувано срещу него с частен обвинителен акт, и обявено на пленарно заседание на 22 октомври 2020 г.,
 - като изслуша Зджислав Краснодембски съгласно член 9, параграф 6 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид членове 8 и 9 от Протокол № 7 за привилегиите и имунетите на Европейския съюз, както и член 6, параграф 2 от Акта за избирането на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори от 20 септември 1976 г.,
 - като взе предвид решенията на Съда на Европейския съюз от 21 октомври 2008 г., 19 март 2010 г., 6 септември 2011 г., 17 януари 2013 г. и 19 декември 2019 г. ⁽¹⁾,
 - като взе предвид член 105, параграфи 2 и 5 от Конституцията на Република Полша,
 - като взе предвид член 5, параграф 2, член 6, параграф 1 и член 9 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A9-0132/2021),
- A. като има предвид, че на 23 януари 2020 г. председателят на X наказателен състав на Районен съд Варшава — Шрудмешче, Полша, изпрати искане за снемане на парламентарния имунитет на Зджислав Краснодембски, подадено до него от частна страна въз основа на някои изявления, направени от Зджислав Краснодембски по време на интервю по радиото на 1 февруари 2019 г.; като има предвид, че на 19 февруари 2020 г. X наказателен състав на Районен съд Варшава — Шрудмешче беше уведомен, че е поставен въпрос относно компетентността на органа съгласно член 9, параграфи 1 и 12 от Правилника за дейността, което засяга допустимостта на искането; като има предвид, че на 18 май 2020 г. съдът е поискал разяснения от Главната прокуратура, и като има предвид, че на 8 септември 2020 г. Главната прокуратура е изразила позицията, че „когато е заведено частно дело, в което не участва прокурор, органът, компетентен да предаде искане от частния обвинител за снемане на имунитет съгласно член 9, параграфи 1 и 12 от Правилника за дейността на Европейския парламент е съдът“ и че понятието „компетентен орган“ следва да се тълкува в светлината на член 9, параграф 12 от Правилника за дейността; като има предвид, че искането за снемане на парламентарния имунитет беше предадено от съдебните органи в съответствие с член 9, параграф 12 от Правилника за дейността, и като има предвид, че съгласно член 9, параграф 1 от Правилника за дейността всяко искане за снемане на парламентарен имунитет трябва да бъде подадено от „компетентен орган на държава членка“, като двете понятия не са идентични;
- Б. като има предвид, че частното наказателно преследване срещу Зджислав Краснодембски първоначално е заведено в Районния съд Краков — Кроводжа на 6 май 2019 г.; като има предвид, че на 18 октомври 2019 г. този съд, действащ служебно, след като е установил, че записът на предаването с интервюто, в което е участвал Зджислав Краснодембски, се е състояло в радиостудио във Варшава, а не в Краков, е постановил, че не е компетентен да разгледа делото, и го е отнел до Районния съд Варшава — Шрудмешче във Варшава;
- В. като има предвид, че на 1 февруари 2019 г. в интервю, излъчено по време на сутрешно радиопредаване Зджислав Краснодембски е нарекъл частния обвинител „неизвестен адвокат“ и „гангстер“ и е заявил, че последният е „хвърлял неверни обвинения“;

⁽¹⁾ Решение на Съда от 21 октомври 2008 г., Marra/De Gregorio и Clemente, C-200/07 и C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; решение на Общия съд от 19 март 2010 г., Gollnisch/Парламент, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; решение на Съда от 6 септември 2011 г., Patriciello, C-163/10, ECLI:EU:C:2011:543; решение на Общия съд от 17 януари 2013 г., Gollnisch/Парламент, T-346/11 и T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23; решение на Съда от 19 декември 2019 г., Junqueras Vies, C-502/19, ECLI:EU:C:2019:1115.

Вторник, 27 април 2021 г.

- Г. като има предвид, че според обвинението с тези коментари Зджислав Краснодембски е оклеветил публично частния обвинител, причинил му е загуба на доверието, необходимо за извършването на стопанската му дейност, и го е дискредитирал в очите на обществеността — престъпление, което може да бъде преследвано по наказателно дело от частен характер съгласно член 212, параграф 2 от полския наказателен кодекс;
- Д. като има предвид, че член 8 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, гласи, че членовете на Европейския парламент не могат да бъдат подлагани на претърсване, задържане или съдебно производство във връзка с изразените от тях мнения или подадените от тях гласове при изпълнението на задълженията им;
- Е. като има предвид, че член 9 от Протокол № 7 относно привилегиите и имунитетите на Европейския съюз постановява, че членовете на Европейския парламент притежават на територията на тяхната собствена държава имунитетите, предоставяни на членовете на националните парламенти;
- Ж. като има предвид, че съгласно член 105, параграфи 2 и 5 от Конституцията на Полша от деня на обявяване на резултатите от изборите до датата на изтичане на мандата му депутатът не може да бъде подведен под наказателна отговорност без съгласието на Сейма (долната камара на парламента) и не може да бъде задържан, нито арестуван без съгласието на Сейма, освен в случаите, когато е заловен на местопрестъплението и когато задържането на депутата е необходимо за осигуряване на правилния ход на производството;
- З. като има предвид, че деянията, за които е повдигнато обвинението, не се отнасят до изразени от Зджислав Краснодембски мнения или подадени от него гласове при изпълнението на задълженията му по смисъла на член 8 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз;
- И. като има предвид, че в настоящия случай Парламентът не намери доказателства за *fumus persecutionis*, т.е. факти, сочещи, че въпросното съдебно производство е било образувано с намерението да навреди на политическата дейност на члена на ЕП като член на Европейския парламент;
- Й. като има предвид, от една страна, че Парламентът не може да се счита за съд, и от друга страна, че съответният член на ЕП не може да се счита в контекста на процедура за снемане на имунитет за „обвиняем“⁽²⁾;
- К. като има предвид, че целта на парламентарния имунитет е да защитава Парламента и неговите членове от съдебно преследване във връзка с дейности, извършвани при изпълнението на парламентарните задължения и неделими от тези задължения;
1. решава да снесе имунитета на Зджислав Краснодембски;
 2. възлага на своя председател незабавно да предаде настоящото решение и доклада на своята компетентна комисия на компетентния орган на Полша и на Зджислав Краснодембски.

⁽²⁾ Решение на Общия съд от 30 април 2019 г., Briois/Парламент, T-214/18, ECLI:EU:T:2019:266.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0118

Искане за снемане на имунитета на Йоанис Лагос**Решение на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно искането за снемане на имунитета на Йоанис Лагос (2020/2240(ИММ))**

(2021/С 506/20)

Европейският парламент,

- като взе предвид искането за снемане на имунитета на Йоанис Лагос, внесено на 23 октомври 2020 г. от прокурора на Касационния съд на Република Гърция в рамките на изпълнението на наложена му присъда с решения № 2425, 2473, 2506, 2644/2020 на Атинския апелативен съд (първи наказателен състав от трима съдии), и обявено на пленарно заседание на 11 ноември 2020 г.,
- като изслуша Йоанис Лагос в съответствие с член 9, параграф 6 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид членове 8 и 9 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз и член 6, параграф 2 от Акта за избирането на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори от 20 септември 1976 г.,
- като взе предвид решенията на Съда на Европейския съюз от 21 октомври 2008 г., 19 март 2010 г., 6 септември 2011 г., 17 януари 2013 г. и 19 декември 2019 г.⁽¹⁾,
- като взе предвид член 62 от Конституцията на Република Гърция,
- като взе предвид член 5, параграф 2, член 6, параграф 1 и член 9 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A9-0136/2021),
- А. като има предвид, че прокурорът, наблюдаващ производството, поиска снемане на имунитета на Йоанис Лагос, член на Европейския парламент, за да може да бъде изпълнено наложеното му общо наказание от тринадесет (13) години и осем (8) месеца лишаване от свобода и глоба на обща стойност хиляда и триста (1 300) евро за извършените от него едно тежко и две леки престъпления;
- Б. като има предвид, че член 9 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз гласи, че на територията на тяхната собствена държава членовете на Европейския парламент се ползват от имунитетите, предоставяни на членовете на националните парламенти;
- В. като има предвид, че Йоанис Лагос беше избран за член на Европейския парламент на 2 юли 2019 г. и че искането за снемане на имунитета му се отнася до факти и обвинения отпреди той да придобие статут на член на Европейския парламент, и следователно до имунитета му като член на Европейския парламент;
- Г. като има предвид, че съгласно член 62 от Конституцията на Република Гърция никой член на парламента не може по време на своя мандат да бъде преследван, арестуван или лишен от свобода, нито да бъде обект на други мерки, включващи лишаване от свобода, без разрешението на Камарата на депутатите;
- Д. като има предвид, че Йоанис Лагос е признат за виновен в следното: а) престъплението членство в престъпна организация и ръководна роля в нея (член 187, параграфи 1 и 3 от Наказателния кодекс) в Атина, от 2008 г. до днес; б) леко престъпление обикновено носене на оръжие (Закон № 2168/1993) — след промяна на правната квалификация на деянието, което първоначално беше определено с по-тежката квалификация на тежко престъпление притежаване на оръжие — деяние, извършено в Перама (Атика) на 30 септември 2013 г.; и в) нарушение на Закон 456/1976 относно сигналните ракети и фойерверките, извършено в Перама (Атика) на 29 септември 2013 г.;
- Е. като има предвид, че това осъдително решение на Атинския апелативен съд влиза в сила незабавно, тъй като съдът прецени, че касационното обжалване на решението няма суспензивно действие;

⁽¹⁾ Решение на Съда от 21 октомври 2008 г., Marra/De Gregorio и Clemente, C-200/07 и C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; решение на Общия съд от 19 март 2010 г., Gollnisch/Парламент, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; решение на Съда от 6 септември 2011 г., Patriciello, C-163/10, ECLI: EU:C:2011:543; решение на Общия съд от 17 януари 2013 г., Gollnisch/Парламент, T-346/11 и T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23; решение на Съда от 19 декември 2019 г., Junqueras Vies, C-502/19, ECLI:EU:C:2019:1115.

Вторник, 27 април 2021 г.

- Ж. като има предвид, че комисията по правни въпроси прие за сведение документите, представени на нейните членове от Йоанис Лагос и сметени от него за относими към процедурата, съгласно член 9, параграф 6 от Правилника за дейността;
- З. като има предвид, че изпълнението на осъдителната присъда не се отнася до мненията или гласовете, изразени или подадени от Йоанис Лагос при изпълнението на неговите задължения, в съответствие с член 8 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз;
- И. като има предвид, че съгласно член 9, параграф 8 от Правилника за дейността комисията по правни въпроси при никакви обстоятелства не взема решение относно вината или невинността на члена на Парламента или дали да го преследва или не във връзка със становищата или действията, които са му приписани, дори когато разглеждането на искането дава възможност на комисията по правни въпроси да придобие задълбочени познания по случая;
- Й. като има предвид, че Европейският парламент няма правомощие да поставя под въпрос достойнствата на националните правни и съдебни системи;
- К. като има предвид, че Европейският парламент не разполага с никакви правомощия за оценка или за поставяне под въпрос на юрисдикцията на националните съдебни органи, отговарящи за разглежданото наказателно производство;
- Л. като има предвид, че Йоанис Лагос е част от група лица, намиращи се в подобна ситуация — т.е. осъдени от Атинския апелативен съд на няколко години лишаване от свобода във връзка с посочените престъпления, с единствената разлика, че той понастоящем се ползва с имунитет като член на Европейския парламент;
- М. като има предвид, че в съответствие с член 5, параграф 2 от Правилника за дейността парламентарният имунитет не е лична привилегия на члена на ЕП, а гаранция за независимостта на Парламента като цяло и на неговите членове;
- Н. като има предвид, че целта на парламентарния имунитет е да защитава Парламента и неговите членове от съдебно преследване във връзка с дейности, които са извършвани при изпълнението на парламентарните задължения и които са неделими от тези задължения;
- О. като има предвид, че престъпленията, за които е обвинен Йоанис Лагос, нямат ясно или пряко отношение към изпълнението на неговите задължения като член на Европейския парламент;
- П. като има предвид, че престъпленията, за които е обвинен Йоанис Лагос, са извършени преди избирането му за член на Европейския парламент; като има предвид, че няма основания да се твърди, че съдебното производство, започнато още през 2014 г., е образувано с намерението за възпрепятстване на бъдещата политическа дейност на Йоанис Лагос като член на Европейския парламент, тъй като по онова време статутът му на член на Европейския парламент все още е бил хипотетичен и бъдещ;
- Р. като има предвид, че в настоящия случай Парламентът не е установил наличието на *fumus persecutionis*, т.е. факти, сочещи, че въпросното съдебно производство е било образувано с намерението да навреди на политическата дейност на члена на ЕП, а оттам — и на Европейския парламент;
1. решава да снесе имунитета на Йоанис Лагос;
 2. възлага на своя председател незабавно да предаде настоящото решение и доклада на своята компетентна комисия на Върховната касационна прокуратура на Република Гърция и на Йоанис Лагос.
-

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0119

Искане за снемане на имунитета на Йоанис Лагос**Решение на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно искането за снемане на имунитета на Йоанис Лагос (2020/2219(ИММ))**

(2021/С 506/21)

Европейският парламент,

- като взе предвид искането за снемане на имунитета на Йоанис Лагос, предадено на 2 октомври 2020 г. от прокурора във Върховния съд на Гърция във връзка с евентуално повдигане на обвинение от прокурора на Първоинстанционния съд в Атина (дело: АВМ РВ2020/65) и обявено на пленарно заседание на 19 октомври 2020 г.,
- като изслуша Йоанис Лагос съгласно член 9, параграф 6 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид член 8 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, както и член 6, параграф 2 от Акта за избирането на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори от 20 септември 1976 г.,
- като взе предвид решенията на Съда на Европейския съюз от 21 октомври 2008 г., 19 март 2010 г., 6 септември 2011 г., 17 януари 2013 г. и 19 декември 2019 г. ⁽¹⁾,
- като взе предвид член 5, параграф 2, член 6, параграф 1 и член 9 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (А9-0135/2021),
- А. като има предвид, че прокурорът във Върховния съд на Гърция е внесъл искане за снемане на парламентарния имунитет на Йоанис Лагос във връзка с определени действия, извършени от Йоанис Лагос по време на негово изказване пред Европейския парламент на 29 януари 2020 г.;
- Б. като има предвид, че Йоанис Лагос е обвинен в предполагаемо оскверняване на националния символ на Турция, извършено по време на пленарното разискване на 29 януари 2020 г. във връзка с положението с миграцията на гръцко-турската граница и предоставения от ЕС общ отговор;
- В. като има предвид, че актът на оскверняване на национален символ съставлява престъпление по смисъла на член 1, параграф 1 от Закон 927/1979, приложен чрез Закон 4285/2014 и на член 155, параграф 2 във връзка с членове 1, 12, 14, 26, 27, 51, 53, 57 и 79 от Наказателния кодекс на Гърция;
- Г. като има предвид, че парламентарният имунитет не е лична привилегия на отделния член на ЕП, а представлява гаранция за независимостта на Парламента като цяло и на неговите членове;
- Д. като има предвид, че, на първо място, Парламентът не може да бъде приравнен на съд, и, второ, в рамките на процедура за снемане на имунитет член на Европейския парламент не може да се счита за „обвиняем“ ⁽²⁾;
- Е. като има предвид, че член 8 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз гласи, че членовете на Европейския парламент не могат да бъдат подлагани на претърсване, задържане или съдебно производство във връзка с изразените от тях мнения или подадените от тях гласове при изпълнението на задълженията им;
- Ж. като има предвид, че действията на Йоанис Лагос са извършени по време на пленарно заседание на Европейския парламент, в помещенията, където се провежда самото пленарно заседание, при изпълнение на задълженията му като член на Европейския парламент;
- З. като има предвид, че следователно действията на Йоанис Лагос са били извършени в контекста на неговите задължения като член на Европейския парламент и работата му в Европейския парламент;

⁽¹⁾ Решение на Съда от 21 октомври 2008 г., *Marra/De Gregorio u Clemente*, С-200/07 и С-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; решение на Общия съд от 19 март 2010 г., *Gollnisch/Парламент*, Т-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; решение на Съда от 6 септември 2011 г., *Patriciello*, С-163/10, ECLI: EU:C:2011:543; решение на Общия съд от 17 януари 2013 г., *Gollnisch/Парламент*, Т-346/11 и Т-347/11, ECLI:EU:T:2013:23; решение на Съда от 19 декември 2019 г., *Junqueras Vies*, С-502/19, ECLI:EU:C:2019:1115.

⁽²⁾ Решение на Общия съд от 30 април 2019 г., *Briois/Парламент*, Т-214/18, ECLI:EU:T:2019:266.

Вторник, 27 април 2021 г.

1. решава да не снесе имунитета на Йоанис Лагос;
 2. възлага на своя председател незабавно да предаде настоящото решение и доклада на своята компетентна комисия на компетентния орган на Гръцката република и на Йоанис Лагос.
-

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0130

Междуинституционално споразумение за задължителен регистър за прозрачност**Решение на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно сключването на междуинституционално споразумение между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия за задължителен регистър за прозрачност (2020/2272(АСИ))**

(2021/С 506/22)

Европейският парламент,

- като взе предвид решението на Председателския съвет от 9 декември 2020 г. за одобряване на проекта на междуинституционално споразумение за създаване на задължителен регистър за прозрачност,
 - като взе предвид проекта за междуинституционално споразумение между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия за задължителен регистър за прозрачност („Споразумението“),
 - като взе предвид член 11, параграфи 1 и 2 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),
 - като взе предвид член 295 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
 - като взе предвид проекта на политическа декларация на Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия по повод на приемането на Междуинституционалното споразумение за задължителен регистър за прозрачност („политическата декларация“),
 - като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 16 април 2014 г. между Европейския парламент и Европейската комисия относно регистъра за прозрачност за организации и самостоятелно заети физически лица, които участват в изготвянето и прилагането на политиките на ЕС („Споразумението от 2014 г.“)⁽¹⁾,
 - като взе предвид предложението на Комисията от 28 септември 2016 г. за Междуинституционално споразумение за задължителен Регистър за прозрачност (COM(2016)0627),
 - като взе предвид мандата за преговори на Европейския парламент относно предложението на Комисията от 28 септември 2016 г. за Междуинституционално споразумение за задължителен Регистър за прозрачност, приет от Председателския съвет на 15 юни 2017 г.,
 - като взе предвид своята резолюция от 14 септември 2017 г. относно прозрачността, отчетността и почтеността на институциите на ЕС⁽²⁾,
 - като взе предвид новия пакет от инструменти за прозрачност за членовете на ЕП, одобрен от Председателския съвет на 27 юли 2018 г.,
 - като взе предвид своето решение от 31 януари 2019 г. относно изменение на Правилника за дейността на Европейския парламент, засягащо глави 1 и 4 от дял I; глава 3 от дял V; глави 4 и 5 от дял VII; глава 1 от дял VIII; дял XII; дял XIV и приложение II⁽³⁾, и по-специално членове 11 и 35,
 - като взе предвид член 148, параграф 1 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по конституционни въпроси (A9-0123/2021),
- A. като има предвид, че член 11, параграф 2 от ДЕС предвижда: „Институциите поддържат открит, прозрачен и редовен диалог с представителните организации и гражданското общество“,
- B. като има предвид, че извънредната санитарна ситуация поради пандемията от COVID доведе до появата на нови форми на взаимодействие между представителите на интереси и лицата, отговорни за вземането на решения;

⁽¹⁾ ОВ L 277, 19.9.2014 г., стр. 11.⁽²⁾ ОВ С 337, 20.9.2018 г., стр. 120.⁽³⁾ Приети текстове, P8_TA(2019)0046.

Вторник, 27 април 2021 г.

- В. като има предвид, че Съюзът ще отпусна под различни форми безпрецедентно голяма финансова подкрепа на държавите членки, за да се борят с последиците от пандемията, и че всяко решение, свързано с този въпрос, трябва да се взема при пълна прозрачност, като се осигурява пълна отчетност от страна на лицата, отговорни за вземането на решения в Съюза;
- Г. като има предвид, че гражданите следва да имат възможно най-голямо доверие в институциите на Съюза: като има предвид, че за да съществува такова доверие, то трябва да се гради на възприятието, че представителството на интереси е обвързано с високи етични стандарти и че избраните от гражданите представители на равнището на Съюза, членовете на Комисията и длъжностните лица на Съюза действат в условия на независимост, прозрачност и отчетност; като има предвид, че независим орган, общ за институциите на Съюза, би могъл в бъдеще да допринесе за създаването на обща етична рамка за длъжностните лица на Съюза, която да урежда техните взаимодействия с представителите на интереси; като има предвид, че спазването от страна на заявителите и регистрантите на ценностите на Съюза и на общите етични стандарти следва, когато е целесъобразно, да се взема предвид в контекста на функционирането на Регистъра за прозрачност;
- Д. като има предвид, че отделните институционални мерки за изпълнение на Споразумението се вземат от Парламента на различни равнища и варират от приемането на правила за прилагане от Бюрото до изменение на Правилника за дейността;
- Е. като има предвид, че в споразумението всяка от трите подписали го институции се съгласява да приеме индивидуални решения, с които Управителният съвет на Регистъра („Управителният съвет“) и Секретариатът на Регистъра („Секретариатът“) се упълномощават да приемат решения от нейно име в съответствие с член 9 и член 15, параграф 2 от споразумението;

Цел и обхват

1. приветства споразумението като по-нататъшна стъпка за повишаване на стандартите за етично представителство на интереси; припомня обаче, че съгласно член 295 от ДФЕС институциите могат само да определят реда и условията на сътрудничество помежду си и че следователно трябва да разчитат на своите правомощия за самоорганизиране, за да създадат фактически задължения за трети страни да се впишат в Регистъра; отново изразява дългогодишното си предпочитание за създаване на Регистъра за прозрачност чрез законодателен акт, тъй като това е единственият начин за правно обвързване на трети страни;
2. настоява, в съответствие с политическата декларация, институциите да се ангажират с координиран подход за засилване на общата култура на прозрачност с цел подобряване и по-нататъшно укрепване на етичното представителство на интереси; подчертава тяхното задължение съгласно споразумението и в съответствие с член 13, параграф 2 от ДЕС да осъществяват лоялно сътрудничество помежду си при разработването на съвместната рамка и че в тази връзка институциите следва да се стремят към най-високо равнище на ангажимент; отбелязва, че мерките, посочени в споразумението, представляват минимум и биха могли да бъдат разширени допълнително, при условие че има политическа подкрепа и като се вземат предвид съществуващите конституционни и правни ограничения на едно междуинституционално споразумение;
3. потвърждава необходимостта от продължаване на междуинституционалния диалог с оглед на създаването на регистър за прозрачност въз основа на правно обвързващ акт на вторичното законодателство на Съюза;
4. предлага Конференцията за бъдещето на Европа да обсъди възможността за създаване на автономно правно основание, което да дава възможност на законодателите да приемат законодателни актове на Съюза в съответствие с обикновената законодателна процедура с цел налагане на задължителни етични правила за представителите на интереси при взаимодействието им с институциите на Съюза;
5. приветства факта, че статусът на Съвета на Европейския съюз се е променил от наблюдател на официална страна по Споразумението; въпреки това счита, че участието му се ограничава до срещи с най-висшите длъжностни лица и само в рамките на доброволни схеми — до срещи на постоянните представители и заместник постоянните представители по време на тяхното председателство и шест месеца преди това; настоява, че за да бъде съвместната рамка надеждна, всички постоянни представителства следва да вземат активно участие в нея чрез доброволните си схеми, да продължат да прилагат тези схеми след края на своето председателство и да ги разширяват, доколкото това е възможно, така че да обхващат и други длъжностни лица;
6. посочва, че в процеса на преговори Комисията не е поела никакви съществени допълнителни ангажименти по отношение на съвместната рамка; изразява съжаление по-специално, че по отношение на персоналния обхват рамката обхваща само най-висшите служители на институциите; настоява, че всяко преразглеждане на договореностите за обвързаност с условия по отношение и на трите институции следва да включва срещи с други служители на институциите на равнище началник-отдели и на по-високо равнище;
7. приветства ангажиментите, поети от Парламента в процеса на преговори относно обвързаността с условия и допълнителни мерки за прозрачност; счита, че изменението на членове 11 и 35 от Правилника за дейността на ЕП осигури силен ангажимент в това отношение; приветства факта, че споразумението запазва конституционното право на членовете на ЕП да упражняват свободно своя мандат;

Вторник, 27 април 2021 г.

8. приветства възможността за доброволно участие на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза; счита, че това участие следва да бъде насърчавано от институциите, подписали споразумението, в съответствие със задължението им да популяризират използването на Регистъра и да използват Регистъра във възможно най-голяма степен; настоява, че такова участие ще изисква от институциите, подписали споразумението, да предоставят допълнителни ресурси за Регистъра;

Дейности, попадащи в обхвата на споразумението

9. подчертава, че споразумението почива на основан на дейности подход, който включва непреки лобистки дейности; настоява, че е важно тези дейности да бъдат обхванати, по-специално в контекста на появата, на фона на пандемията, на нови форми на взаимодействие на представителите на интереси с лица, отговорни за вземането на решения в ЕС;

10. приветства поясненията относно дейности, попадащи в обхвата, и тези, които не попадат в обхвата, в това число изключването на спонтанни срещи и обхващането на посредници от трети държави, които не се ползват с дипломатически статут;

11. счита, че е важно да се определи кои срещи с представители на интереси следва да се публикуват като предварително насрочени срещи; приветства практиката на Комисията да публикува и срещите, които се провеждат във формат, различен от този на присъствените срещи, като например срещите чрез видеоконферентна връзка; настоява, че насрочен телефонен разговор също следва да се разглежда като среща;

Обвързаност с условия, годишен доклад и преразглеждане

12. счита, че прилагането на мерките за обвързаност с условия и на други допълнителни мерки за прозрачност чрез индивидуални решения е начин за зачитане на съответните вътрешни организационни правомощия на трите институции, подписали споразумението; във връзка с това приветства факта, че годишният доклад е разширен, за да обхване прилагането на такива мерки, приети от институциите, подписали споразумението;

13. предлага годишният доклад да включва информация относно регистрантите, които са били обект на разследване и в крайна сметка са били заличени от регистъра поради неспазване на Кодекса за поведение;

14. приветства своевременния и редовен преглед на мерките за прилагане, приети съгласно член 5 от споразумението, с оглед на отправяне на препоръки за подобряване и засилване на тези мерки;

15. призовава институциите, подписали споразумението, да извършат анализ на въздействието, което новите правила за прозрачност оказват върху процедурите за вземане на решения, включително обвързаността с условия и допълнителните мерки за прозрачност, приети от институциите в съответствие със съвместната рамка, както и въздействието, което тези правила оказват върху възприятието на гражданите по отношение на институциите на Съюза преди следващото преразглеждане на Регистъра;

16. подчертава, че ясното и своевременно публикуване на обвързаността с условия и допълнителните мерки за прозрачност е от съществено значение, за да се гарантира прозрачност за представителите на интереси и гражданите, укрепваща тяхното доверие в доброто функциониране на съвместната рамка;

Роля на Европейския парламент

17. приветства ангажиментите, поети от Парламента в хода на преговорите, по-специално относно предложението „Отстраняване на пропуските — Предложения на Парламента относно обвързаността с условия“, и настоява, че е необходимо те да бъдат изцяло изпълнени и публикувани в съответствие с член 5, параграф 3 от споразумението без ненужно забавяне;

18. подчертава, че е необходимо да се гарантира, че в Парламента съществува висока степен на политическа ангажираност по отношение на процеса на изпълнение и преразглеждане; предлага процесът на преразглеждане, предвиден в член 14 от споразумението, да се насочва и определя в тясно сътрудничество със заместник-председателя на Парламента, отговарящ за Регистъра за прозрачност;

19. призовава по-специално Бюрото и другите съответни органи да приложат в кратки срокове следните мерки:

a) установяване на пряка връзка между публикуването на срещите съгласно член 11, параграф 3 и Регистъра за прозрачност и въвеждането на съществени подобрения, за да се направи този инструмент за публикуване съвсем лесен за ползване и с удобни функции за търсене;

Вторник, 27 април 2021 г.

- б) установяване на пряка връзка между законодателния отпечатък, предвиден в член 4, параграф 6 от Кодекса за поведение на членовете на Европейския парламент по отношение на финансовите интереси и конфликтите на интереси, който е публикуван в приложение I към Правилника за дейността на ЕП, и Регистъра за прозрачност;
 - в) въвеждане на правило за длъжностните лица на Парламента, от равнище началник-отдели до генералния секретар, да се срещат само с регистрирани представители на интереси;
 - г) издаване на препоръка за служителите на Парламента да се срещат с физически лица или организации в обхвата на Регистъра за прозрачност само ако те са регистрирани и систематично да проверяват този факт преди своите срещи;
 - д) развиване на всеобхватен подход, за да се обвърже участието като оратор във всички прояви, организирани от комисии или от интергрупи, като например работни срещи и семинари, както и в заседания на делегации, с условието за регистриране за всеки, който попада в обхвата на Регистъра за прозрачност;
 - е) развиване на всеобхватен и последователен подход по отношение на съвместното домакинство на прояви в сградите на Парламента и обвързване на това домакинство по целесъобразност с условие за регистриране за всеки, който попада в обхвата на Регистъра за прозрачност;
20. призовава по-специално Съвета на председателите на комисии
- а) да приеме насоки, за да подпомага докладчиците, докладчиците в сянка и председателите на комисии да изпълняват задължението си съгласно член 11, параграф 3;
 - б) да приеме насоки за секретариатите на комисии, за да подпомагат членовете, като системно им припомнят за възможността да публикуват в съответствие с член 4, параграф 6 от Кодекса за поведение на членовете на Европейския парламент по отношение на финансовите интереси и конфликтите на интереси, публикуван в приложение I към Правилника за дейността на ЕП, списък на представителите на интереси, с които са се консултирали по въпроси, свързани с предмета на доклада.
21. призовава комисията по конституционни въпроси да предвиди, в процеса на преразглеждане на Правилника за дейността на Парламента, допълнителни мерки за прозрачност, които следва да бъдат въведени, за да се засили ангажиментът на Парламента по отношение на съвместната рамка; подчертава значението на формалните изисквания, които се прилагат за всяко преразглеждане на Правилника за дейността на ЕП;

Допустимост, Кодекс за поведение, информация, която трябва да бъде предоставяна от регистрантите

22. отбелязва, че спазването на Кодекса за поведение, посочен в приложение III към споразумението, е част от критериите за допустимост и че регистрантите трябва да вземат предвид изискванията за поверителност и правилата, приложими за бившите членове и служители на институциите, които се прилагат за тези членове и служители след напускане на длъжността;
23. приветства пояснението, че регистрантите не са освободени от задължението да гарантират спазването на същите етични стандарти, когато възлагат част от своите дейности на други лица;
24. приветства факта, че регистрантите са задължени да публикуват финансова информация както за клиентите, така и за посредниците, и че финансова информация се изисква и от регистрантите, които не представляват търговски интереси; приветства факта, че регистрантите са задължени не само да публикуват веднъж годишно финансова информация, но и да актуализират тази информация, по-специално когато настъпи значителна промяна в детайлите, които са предмет на решения за изпълнение;
25. подчертава, че регистрантите понастоящем са задължени да предоставят информация относно законодателни предложения, политики или инициативи, към които са насочени действията им; счита, че това ще допринесе за по-голяма прозрачност на интересите, които те представляват;

Секретариат и Управителен съвет

26. приветства ангажимента за увеличаване на ресурсите за поддръжката, развитието и популяризирането на Регистъра, както и официалния принос на Съвета към Секретариата; счита, че подобни ангажименти по отношение на съвместната рамка следва да увеличат капацитета на Секретариата да предоставя своевременно насоки на регистрантите и да ги подкрепя при регистрацията и актуализирането на изискваните данни; посочва по-специално, че човешките ресурси са много ограничени пропорционално на броя на регистрантите в сравнение с подобни национални схеми и че това ограничение възпрепятства ефективността на функционирането на Регистъра; призовава институциите да осигурят предоставянето на ресурсите и служителите, които са необходими, за да се гарантира правилното функциониране на Секретариата и на Управителния съвет;

Вторник, 27 април 2021 г.

27. счита, че равнопоставеното участие на трите институции в работата на Секретариата и на Управителния съвет следва да гарантира консенсус, да развива съвместната ангажираност по отношение на рамката и да насърчава обща култура на прозрачност;

28. приветства създаването на Управителния съвет и неговата задача да наблюдава цялостното административно прилагане на споразумението и да действа като орган, който може да преразглежда мерките, предприети от Секретариата; приветства факта, че споразумението включва стабилна административна процедура, гарантираща процесуалните права на регистрантите;

Процедурни разпоредби

29. одобрява сключването на споразумението, съдържащо се в приложение А към настоящото решение;

30. одобрява политическата декларация на Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия, съдържаща се в приложение Б към настоящото решение, която ще бъде публикувана в серия L на *Официален вестник на Европейския съюз* заедно със споразумението;

31. решава, че в съответствие с член 9 и член 15, параграф 2 от споразумението, считано от влизането в сила на споразумението, Управителният съвет и Секретариатът са оправомощени да приемат от името на Европейския парламент индивидуални решения относно заявителите и регистрантите в съответствие с междуинституционалното споразумение от 20 май 2021 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия за Задължителен регистър за прозрачност⁽⁴⁾;

32. възлага на своя председател да подпише споразумението с председателя на Съвета и председателя на Комисията и да осигури неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*;

33. възлага на своя председател да предаде за сведение настоящото решение, включително приложението към него, на Съвета, на Комисията и на парламентите на държавите членки.

⁽⁴⁾ ОВ L 207, 11.6.2021 г., стр. 1.

Вторник, 27 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

**МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ, СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И
ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ ЗА ЗАДЪЛЖИТЕЛЕН РЕГИСТЪР ЗА ПРОЗРАЧНОСТ**

(Текстът на това приложение не е възпроизведен тук, тъй като той съответства на междуинституционалното споразумение, както е публикувано в ОВ L 207, 11.6.2021 г., стр. 1.)

Вторник, 27 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

ПОЛИТИЧЕСКА ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ, СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ ПО ПОВОД НА ПРИЕМАНЕТО НА МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЗАДЪЛЖИТЕЛЕН РЕГИСТЪР ЗА ПРОЗРАЧНОСТ

Европейският парламент, Съветът на Европейския съюз и Европейската комисия отчитат значението на принципа на обвързаност с условия като крайгълен камък на координирания подход, който трите институции са възприели с цел да укрепят общата култура на прозрачност, като същевременно определят високи стандарти за прозрачно и етично представителство на интересите на равнището на Съюза.

Европейският парламент, Съветът на Европейския съюз и Европейската комисия потвърждават, че принципът на обвързаност с условия и допълнителните мерки за прозрачност по отношение на следните въпроси са в съответствие с Междуетноститутуционалното споразумение за задължителен Регистър за прозрачност, допринасят за постигането на целта на координирания подход и представляват солидна основа, върху която да продължи да се изгражда и съвършенства този подход и допълнително да се укрепва етичното представителство на интереси на равнището на Съюза:

- срещи на лицата, отговорни за вземането на решения, с регистрирани представители на интереси, когато това е приложимо ⁽¹⁾;
- публикуване на информация за срещите с представители на интереси, когато това е приложимо ⁽²⁾;
- срещи на служители, особено високопоставени служители, с регистрирани представители на интереси ⁽³⁾;
- изказвания в рамките на публични изслушвания в Европейския парламент ⁽⁴⁾;
- членство в експертни групи на Комисията и участие в определени прояви, форуми или информационни сесии ⁽⁵⁾;
- достъп до сградите на институциите ⁽⁶⁾;
- патронаж на прояви, организирани от регистрирани представители на интереси, когато това е приложимо;
- политическата декларация на държавите членки за доброволно прилагане в съответствие с националното право и националните компетенции на принципа на обвързаност с условия спрямо срещите на техния постоянен представител и на техния заместник постоянен представител с представители на интереси по време на тяхното председателство на Съвета, както и през шестте месеца, предшестващи това председателство, и за прилагане на всякакви други доброволни мерки от отделните държави членки в съответствие с националното право и националните компетенции отвъд тази рамка, като и двата случая се отразяват еднакво.

⁽¹⁾ Член 11, параграф 2 от Правилника за дейността на Европейския парламент; член 7 от Решение на Комисията от 31 януари 2018 г. относно Кодекс за поведение на членовете на Европейската комисия (C(2018)0700) (ОВ С 65, 21.2.2018 г., стр. 7); точка V от Работните методи на Европейската комисия.

⁽²⁾ Член 11, параграф 3 от Правилника за дейността на Европейския парламент; Решение 2014/838/ЕС, Евратом на Комисията от 25 ноември 2014 г. за публикуване на информация относно проведените срещи между генерални директори на Комисията и организации или самостоятелно заети физически лица (ОВ L 343, 28.11.2014 г., стр. 19); Решение 2014/839/ЕС, Евратом на Комисията от 25 ноември 2014 г. за публикуване на информация относно проведените срещи между членове на Комисията и организации или самостоятелно заети физически лица (ОВ L 343, 28.11.2014 г., стр. 22).

⁽³⁾ Член 3 от Решението на Съвета относно регулирането на контактите между генералния секретариат на Съвета и представители на интереси; точка V от Работните методи на Европейската комисия.

⁽⁴⁾ Член 7 от Решението на Бюрото на Европейския парламент от 18 юни 2003 г. относно правилника за публичните изслушвания.

⁽⁵⁾ Член 35 от Правилника за дейността на Европейския парламент, член 8 от Решение на Комисията от 30 май 2016 г. за установяване на хоризонтални правила относно създаването и функционирането на експертните групи на Комисията (C(2016)3301); членове 4 и 5 от Решението на Съвета относно регулирането на контактите между генералния секретариат на Съвета и представители на интереси.

⁽⁶⁾ Член 123 от Правилника за дейността на Европейския парламент съвместно с Решението на генералния секретар от 13 декември 2013 г. за правилата за издаването на пропуски и разрешения за предоставянето на достъп до помещенията на Парламента; член 6 от Решението на Съвета относно регулирането на контактите между генералния секретариат на Съвета и представители на интереси.

Вторник, 27 април 2021 г.

III

(Подготвителни актове)

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P9_TA(2021)0120

Споразумение между ЕС и Норвегия: изменение на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списъка CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта за решение на Съвета за сключване от името на Съюза на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Кралство Норвегия съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списъка CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз (10643/20 — C9-0424/2020 — 2020/0230(NLE))

(Одобрение)

(2021/C 506/23)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта за решение на Съвета (10643/20),
 - като взе предвид Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Кралство Норвегия съгласно член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките за всички тарифни квоти, включени в списъка CLXXV на ЕС, вследствие на оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз (10644/20),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 207, параграф 4, първа алинея и член 218, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз (C9-0424/2020),
 - като взе предвид член 105, параграфи 1 и 4 и член 114, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката на комисията по международна търговия (A9-0035/2021),
1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Кралство Норвегия.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0121

Споразумение за доброволно партньорство между ЕС и Хондурас ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението за доброволно партньорство между Европейския съюз и Република Хондурас относно прилагането на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с изделия от дървен материал за Европейския съюз (12543/2020 — С9-0084/2021 — 2020/0157(NLE))

(Одобрение)

(2021/С 506/24)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (12543/2020),
 - като взе предвид проекта на Споразумението за доброволно партньорство между Европейския съюз и Република Хондурас за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с продукти от дървен материал за Европейския съюз (10365/2020),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 207, параграф 3, първа алинея и член 207, параграф 4, първа алинея, както и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) и член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (С9-0084/2021),
 - като взе предвид своята незаконодателна резолюция от 27 април 2021 г. ⁽¹⁾ относно проекта на решение,
 - като взе предвид член 105, параграфи 1 и 4 и член 114, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид становището на комисията по развитие,
 - като взе предвид препоръката на комисията по международна търговия (А9-0053/2021),
1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки и на Република Хондурас.

⁽¹⁾ Приети текстове на тази дата, P9_TA(2021)0129.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0124

Създаване на програма „Хоризонт Европа“ и определяне на нейните правила за участие и разпространение на резултатите ***II

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламента на Европейския съвет и на Съвета за създаване на Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт Европа“, за определяне на нейните правила за участие и разпространение на резултатите и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1290/2013 и (ЕС) № 1291/2013 (07064/2/2020 — C9-0111/2021 — 2018/0224(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/C 506/25)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (07064/2/2020 — C9-0111/2021),
 - като взе предвид становищата на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г. ⁽¹⁾ и от 16 юли 2020 г. ⁽²⁾,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 9 октомври 2018 г. ⁽³⁾,
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽⁴⁾ относно предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2018)0435),
 - като взе предвид измененото предложение на Комисията (COM(2020)0459),
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A9-0122/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. одобрява съвместното изявление на Парламента, Съвета и Комисията, приложено към настоящата резолюция;
 3. одобрява своето изявление, приложено към настоящата резолюция;
 4. приема за сведение изявленията на Съвета и на Комисията, приложени към настоящата резолюция;
 5. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 6. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета в съответствие с член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 7. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 8. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 62, 15.2.2019 г., стр. 33.

⁽²⁾ ОВ С 364, 28.10.2020 г., стр. 124.

⁽³⁾ ОВ С 461, 21.12.2018 г., стр. 79.

⁽⁴⁾ Приети текстове от 17.4.2019 г., P8_TA(2019)0395.

Вторник, 27 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ**Съвместно политическо изявление относно повторното използване на отменени средства в „Хоризонт Европа“**

В Съвместната декларация относно повторното използване на отменени средства във връзка с програмата за научни изследвания⁽¹⁾ Европейският парламент, Съветът и Комисията се споразумяха да предоставят отново в полза на програмата за научни изследвания бюджетни кредити за поети задължения в размер до 0,5 милиарда евро (по цени от 2018 г.) от отменени бюджетни кредити за периода 2021—2027 г., която сума произтича от пълно или частично неизпълнение на проекти, принадлежащи към рамковата програма „Хоризонт Европа“ или нейния предшественик „Хоризонт 2020“, както е предвидено в член 15, параграф 3 от Финансовия регламент. Без да се засягат правомощията на бюджетния орган и правомощията на Комисията по изпълнението на бюджета, Европейският парламент, Съветът и Комисията се споразумяват индикативното разпределение на тази сума да бъде, както следва:

- 300 000 000 EUR по постоянни цени от 2018 г. за клъстер „Цифрова сфера, промишленост и космическо пространство“, по-специално за научни изследвания в областта на квантовите технологии;
- 100 000 000 EUR по постоянни цени от 2018 г. за клъстер „Климат, енергия и мобилност“; и
- 100 000 000 EUR по постоянни цени от 2018 г. за клъстер „Култура, творчество и приобщаващо общество“.

Изявление на Парламента относно споразумения за асоцииране

Член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка i) от ДФЕС предвижда одобрението на Европейския парламент в случай на споразумения за асоцииране по смисъла на член 217 от ДФЕС. Освен това условията, уреждащи асоциирането на трета държава към „Хоризонт Европа“, често са част от такива споразумения за асоцииране. За да даде одобрението си, Европейският парламент трябва да бъде информиран незабавно и изчерпателно на всички етапи на процедурата в съответствие с член 218, параграф 10 от ДФЕС. Освен това, за да се гарантира подходящ парламентарен контрол, е необходимо тези споразумения да обхващат всички съответни аспекти на отношенията на Съюза с дадена трета държава по отношение на „Хоризонт Европа“.

Ето защо Европейският парламент очаква, че когато съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС Съветът приеме решение за установяване на позициите, които трябва да се заемат от името на Съюза в рамките на орган, създаден със споразумение, което включва асоциирането на трета държава към „Хоризонт Европа“, тези позиции не водят до заобикаляне на изискването за получаване на одобрение от Европейския парламент, като оставят на този орган да определя съществените аспекти на участието на тази трета държава в „Хоризонт Европа“.

Поради това Европейският парламент счита, че такива решения на Съвета съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС, когато засягат части от споразумения за асоцииране, които се отнасят до асоциирането на трета държава към „Хоризонт Европа“, следва да бъдат сведени до абсолютния минимум. Освен това, ако приемането на такова решение на Съвета се разглежда от преговарящия от страна на Съюза или от Съвета или от неговата специална комисия при отправянето на указания до преговарящия, Европейският парламент очаква да бъде информиран незабавно и изчерпателно на всички етапи от процедурата, включително като му бъде предоставено мотивирано становище относно причините, поради които приемането на позицията от името на Съюза от орган, създаден със споразумение, е необходимо за постигането на целите на Съюза, определени в [Регламента за „Хоризонт Европа“] и [решението на Съвета за създаване на специфичната програма].

Декларация на Комисията относно съображение 47

Комисията възнамерява да изпълнява бюджета на инструмент „Ускорител“ на ЕСИ по начин, който да гарантира, че подпомагането само с безвъзмездни средства за МСП, включително за новосъздадени предприятия, отговаря на подпомагането, предоставено от бюджета на инструмента за МСП в рамките на програмата „Хоризонт 2020“, в съответствие с условията, определени в член 48, параграф 1 и съображение 47 от Регламента за „Хоризонт Европа“.

Декларация на Комисията относно член 6

При поискване Комисията възнамерява да обменя мнения с компетентната комисия в Европейския парламент относно: i) списъка на потенциалните кандидати за партньорства въз основа на членове 185 и 187 от ДФЕС, които ще бъдат обхванати от (първоначални) оценки на въздействието; ii) списъка на примерни мисии, определени от комитетите за мисиите; iii) резултатите от стратегическия план преди официалното му приемане, и iv) ще представя и споделя документи, свързани с работните програми.

⁽¹⁾ ОВ С 444 I, 22.12.2020 г., стр. 3.

Вторник, 27 април 2021 г.

Декларация на Комисията относно етиката/ научните изследвания на стволови клетки — член 19

По отношение на Рамковата програма „Хоризонт Европа“ Европейската комисия предлага при вземането на решения относно финансирането от ЕС в областта на научните изследвания на стволови клетки от човешки ембриони да продължи използването на етичната рамка, прилагана в Рамковата програма „Хоризонт 2020“.

Европейската комисия предлага да продължи използването на тази етична рамка, тъй като тя е развила, въз основа на събрания опит, един отговорен подход в тази многообещаваща област на науката и е доказала, че работи по удовлетворителен начин в контекста на програма за научни изследвания, в която участват изследователи от много държави с много различни нормативни уредби.

1. В решението относно Рамковата програма „Хоризонт Европа“ от финансиране от Съюза изрично са изключени три области на научните изследвания:

- изследователски дейности, насочени към клониране на човека с цел възпроизводство;
- изследователски дейности, насочени към изменение на генното наследство на човека, в резултат на които промените могат да станат унаследими;
- изследователски дейности, насочени към създаване на човешки ембриони единствено с цел научни изследвания или за набавяне на стволови клетки, включително посредством трансфер на ядра от соматични клетки.

2. Няма да се финансират дейности, които са забранени във всички държави членки. Няма да се финансира определена дейност в държава членка, в която тази дейност е забранена.

3. Решението относно „Хоризонт Европа“ и разпоредбите за етичната рамка, уреждаща финансирането от Съюза на изследвания на стволови клетки от човешки ембриони, в никакъв случай не означава ценностна оценка на регулаторните или етичните рамки, уреждащи подобни изследвания в държавите членки.

4. Когато отправя покани за представяне на предложения, Европейската комисия не настоява изрично за използването на стволови клетки от човешки ембриони. Използването на човешки стволови клетки, били те от възрастни индивиди, или от ембриони, е по усмотрение на учените с оглед на целите, които те желаят да постигнат. На практика преобладаващата част от средствата на Съюза за изследване на стволови клетки е насочена към използването на стволови клетки от възрастни индивиди. Няма причина това да се промени съществено в „Хоризонт Европа“.

5. Всеки проект, който предлага използване на стволови клетки от човешки ембриони, трябва да премине успешно научна оценка, при която необходимостта от използването на такива стволови клетки за постигане на научните цели се оценява от независими научни експерти.

6. Предложения, преминали успешно научната оценка, след това подлежат на строго оценяване за съответствие с етичните стандарти, организирано от Европейската комисия. При тази оценка на съответствието с етичните стандарти се вземат предвид принципите, отразени в Хартата на основните права на ЕС и съответните международни конвенции, като Конвенцията на Съвета на Европа за правата на човека и биомедицината, подписана в Овиедо на 4 април 1997 г., и допълнителните протоколи към нея, и Всеобщата декларация за човешкия геном и правата на човека, приета от ЮНЕСКО. Оценката за съответствие с етичните стандарти също така служи за проверка дали предложенията са съобразени с правилата на държавите, в които ще се извършват научните изследвания.

7. В определени случаи проверка за съответствие с етичните стандарти може да се извърши в хода на осъществяването на проекта.

8. Всеки проект, който предлага използване на стволови клетки от човешки ембриони, трябва да получи одобрение от съответната национална или местна комисия по етика преди започването на съответните дейности. Трябва да се спазват всички национални правила и процедури, включително по отношение на такива въпроси, като съгласие на родителя, липса на финансов стимул и т.н. Ще бъдат извършвани проверки дали проектът посочва лицензирането и мерките за контрол, които ще бъдат предприети от компетентните органи на държавата членка, в която ще се извършва научното изследване.

9. Всяко предложение, преминало успешно научната оценка, националните или местните проверки за съответствие с етичните стандарти и европейската оценка за съответствие с етичните стандарти, ще бъде представено за одобрение, за всеки отделен случай, на държавите членки, които заседават като комитет, действащ в съответствие с процедурата по разглеждане. Няма да се финансират проекти, включващи използването на стволови клетки от човешки ембриони, които не са получили одобрение от държавите членки.

10. Европейската комисия ще продължи да работи за това, резултатите от научните изследвания в областта на стволовите клетки, финансирани от Съюза, да бъдат широко достъпни за всички изследователи в полза на пациентите във всички държави.

Вторник, 27 април 2021 г.

11. Европейската комисия ще подкрепя действия и инициативи, които допринасят за координация и рационализиране на изследванията в областта на стволовите клетки от човешки ембриони в рамките на отговорен етичен подход. По-специално Комисията ще продължи да подкрепя европейския регистър на клетъчни линии от стволови клетки от човешки ембриони. Подкрепата за такъв регистър ще даде възможност за мониторинг на съществуващите стволови клетки от човешки ембриони в Европа, ще допринесе за максималното им използване от учените и може да спомогне за избягването на ненужното създаване на нови линии от стволови клетки.

12. Европейската комисия ще продължи с настоящата практика и няма да внася в комитета, действащ в съответствие с процедурата по разглеждане, предложения за проекти, включващи научноизследователски дейности, при които се унищожават човешки ембриони, включително за набавяне на стволови клетки. Изключването от финансиране на този етап от научните изследвания няма да попречи на финансирането от страна на Съюза на следващи етапи, включващи стволови клетки от човешки ембриони.

Декларация на Комисията относно член 5

Комисията приема за сведение компромиса, постигнат от законодателите по отношение на формулировката на член 5. Според Комисията специфичната програма за научни изследвания в областта на отбраната, посочена в член 1, параграф 2, буква в), се ограничава само до научноизследователските действия в рамките на бъдещия Европейски фонд за отбрана, докато развойните действия се разглеждат извън обхвата на настоящия регламент.

Декларация на Комисията относно правата на човека — член 16, параграф 1, буква г)

Комисията всецяло подкрепя зачитането на правата на човека, както е посочено в член 21, втора алинея от Договора за Европейския съюз: „Съюзът се стреми да развива отношения и да изгражда партньорства с трети страни и с международните, регионалните или световните организации, които споделят принципите, посочени в първа алинея“. Комисията обаче изразява съжаление във връзка с включването на „зачитането на правата на човека“ в набора от критерии, които третите държави трябва да изпълнят, за да отговорят на условията за асоцииране към програмата съгласно член 16, параграф 1, буква г). В никоя друга програма на ЕС по бъдещата многогодишна финансова рамка не е счетено за необходимо да се включи такова изрично упоменаване, като същевременно е безспорно, че във външните си отношения с трети държави ЕС се стреми да провежда във всичките си инструменти и области на политиката последователен подход към защитата на правата на човека, от който Комисията следва да се ръководи при изпълнението на настоящата разпоредба.

Изявление на Съвета

Съветът призовава Комисията да осигури възможно най-широко участие на Съвета по време на преговорите за споразумения за асоцииране на трети държави към програми на Съюза, включително Рамковата програма на ЕС за научни изследвания и иновации „Хоризонт Европа“, в съответствие с член 218 от ДФЕС. За тази цел, в съответствие с член 218, параграф 4 от ДФЕС Съветът може да определи специален комитет, като преговорите трябва да се водят в консултация с него, включително във връзка с изготвянето и съдържанието на тези споразумения.

Във връзка с това Съветът припомня принципа на лоялно сътрудничество между институциите на ЕС, установен в член 13, параграф 2, второ изречение от ДЕС, и съответната съдебна практика на Съда на ЕС относно член 218, параграф 4 от ДФЕС, съгласно който Комисията трябва да предоставя на специалния комитет всички необходими сведения и документи, за да може да проследява хода на преговорите; такива сведения са по-специално общите цели и позициите, съответно изложени и застъпени от другите страни през целия период на преговорите, своевременно преди заседанията за водене на преговори, за да може да изразява становище по преговорите и да дава насоки за тях⁽²⁾.

Когато вече съществуват споразумения за асоцииране на трети държави към програми на Съюза, които включват постоянно упълномощаване на Комисията да определя конкретните ред и условия, приложими за всяка държава по отношение на участието ѝ в дадена програма, и когато Комисията се подпомага в тази задача от специален комитет, Съветът припомня, че по време на преговорния процес Комисията трябва да действа систематично в консултация с този специален комитет, например като споделя проекти на текстове преди срещите със съответните трети държави и като предоставя редовни брифинги и информационни сесии.

Когато вече съществуват споразумения за асоцииране на трети държави към програми на Съюза, но не е предвиден специален комитет, Съветът счита, че по време на преговорния процес Комисията следва по подобен начин да взаимодейства систематично със Съвета и неговите подготвителни органи при определянето на конкретните ред и условия за асоцииране към „Хоризонт Европа“.

⁽²⁾ Вж. решение от 16 юли 2015 г., *Комисия/Съвет*, C-425/13, EU:C:2015:483, точка 66.

Вторник, 27 април 2021 г.

Декларация на Комисията относно международното сътрудничество

Комисията приема за сведение едностранната декларация на Съвета, която в съответствие с Договора, съдебната практика на Съда на ЕС и принципа на институционалния баланс ще отчете надлежно, когато провежда консултации със специалния комитет съгласно член 218, параграф 4 от ДФЕС.

Изявление на Съвета относно член 5

Съветът припомня, че от член 179, параграф 3 и член 182, параграф 1 от ДФЕС, разглеждани заедно, следва, че Съюзът може да приеме само една многогодишна рамкова програма, обхващаща всички действия на Съюза в областта на научните изследвания и технологичното развитие. Поради това Съветът е на мнение, че Европейският фонд за отбрана, посочен в член 1, параграф 2, буква в) от Регламента за създаване на Рамковата програма на Съюза за научни изследвания „Хоризонт Европа“, обхващащ както научноизследователските дейности, така и дейностите за технологично развитие на този фонд, е специфична програма за изпълнение на рамковата програма по смисъла на член 182, параграф 3) от ДФЕС и попада в обхвата на регламента за създаване на посочената рамкова програма.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0125

Специфична програма за осъществяване на „Хоризонт Европа“ — Рамковата програма за научни изследвания и иновации ***Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта на решение на Съвета за създаване на специфична програма за осъществяване на Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт Европа“ (08550/2019 — С9-0167/2020 — 2018/0225(CNS))**

(Специална законодателна процедура — консултация)

(2021/С 506/26)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на Съвета (08550/2019),
 - като взе предвид допълнителното искане за консултация, представено от Съвета в писмото му от 18 юни 2020 г. вследствие на измененото предложение на Комисията (СОМ(2020)0459), с което се допълва първоначалното искане за консултация,
 - като взе предвид преработения текст на проекта на Съвета (06199/2021), който отразява крайния резултат от преговорите между Европейския парламент и Съвета,
 - като взе предвид член 182, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (С9-0167/2020),
 - като взе предвид обмяната на мнения между Парламента, Съвета и Комисията, проведена на 9 април 2019 г. съгласно точка 25 от Междуйнституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество ⁽¹⁾,
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽²⁾ относно предложението на Комисията до Парламента и Съвета (СОМ(2018)0436),
 - като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,
 - като взе предвид членове 82 и 40 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (А9-0118/2021),
1. одобрява проекта на Съвета;
 2. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
 3. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в текста, одобрен от Парламента;
 4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, на Комисията и на националните парламенти.

P9_TC1-CNS(2018)0225**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 27 април 2021 г. с оглед на приемането на Решение (ЕС) 2021/... на Съвета за създаване на специфична програма за осъществяване на Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт Европа“ и за отмяна на Решение 2013/743/ЕС***(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Решение (ЕС) 2021/764 на Съвета.)*⁽¹⁾ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.⁽²⁾ Приети текстове от 17.4.2019 г., P8_TA(2019)0396.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0126

Европейски институт за иновации и технологии ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Европейския институт за иновации и технологии (преработен текст) (COM(2019)0331 — C9-0042/2019 — 2019/0151(COD))

(Обикновена законодателна процедура — преработка)

(2021/C 506/27)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2019)0331),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 173, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0042/2019),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 30 октомври 2019 г. ⁽¹⁾,
 - след консултация с Комитета на регионите,
 - като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 28 ноември 2001 г. относно по-структурирано използване на техниката за преработване на нормативни актове ⁽²⁾,
 - като взе предвид писмото от 10 януари 2020 г., изпратено от комисията по правни въпроси до комисията по промишленост, изследвания и енергетика в съответствие с член 110, параграф 3 от Правилника за дейността,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 74, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 17 февруари 2021 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид членове 110 и 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид становището на комисията по култура и образование,
 - като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A9-0120/2020),
- A. като има предвид, че съгласно становището на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията предложението на Комисията не съдържа никакви изменения по същество освен тези, които са идентифицирани като такива в предложението, и че по отношение на кодификацията на непроменените разпоредби на предишните актове с въпросните изменения предложението се свежда до обикновена кодификация на съществуващите актове, без промяна по същество;
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене, като взема предвид препоръките на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2019)0151

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 27 април 2021 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2021/... на Европейския парламент и на Съвета относно Европейския институт за иновации и технологии (преработен текст)

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) 2021/819.)

⁽¹⁾ ОВ С 47, 11.2.2020 г., стр. 69.

⁽²⁾ ОВ С 77, 28.3.2002 г., стр. 1.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0127

Стратегическа иновационна програма на Европейския институт за иновации и технологии *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета относно стратегическата иновационна програма на Европейския институт за иновации и технологии (ЕИТ) за периода 2021 — 2027 г.: Стимулиране на таланта и капацитета на Европа за иновации (COM(2019)0330 — C9-0043/2019 — 2019/0152(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2021/C 506/28)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2019)0330),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 173, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0043/2019),
 - като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 30 октомври 2019 г.⁽¹⁾,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 74, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 17 февруари 2021 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 - като взе предвид членове 59 и 40 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид становището на комисията по култура и образование,
 - като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A9-0121/2020),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. предлага позоваването на акта да се формулира, както следва: „Решение относно Стратегическата иновационна програма на Европейския институт за иновации и технологии (ЕИТ) за периода 2021 — 2027 г.: стимулиране на таланта и капацитета на Европа за иновации“;
 3. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
 4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2019)0152

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 27 април 2021 г. с оглед на приемането на Решение (ЕС) 2021/... на Европейския парламент и на Съвета относно Стратегическата иновационна програма на Европейския институт за иновации и технологии (ЕИТ) за периода 2021—2027 г.: стимулиране на таланта и капацитета на Европа за иновации и за отмяна на Решение № 1312/2013/ЕС

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Решение (ЕС) 2021/820.)

⁽¹⁾ ОВ С 47, 11.2.2020 г., стр. 69.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0128

Механизъм за гражданска защита на Съюза ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1313/2013/ЕС относно Механизъм за гражданска защита на Съюза (COM(2020)0220 — C9-0160/2020 — 2020/0097(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2021/C 506/29)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2020)0220),
 - като взе предвид член 294, параграф 2, член 196, параграф 2 и член 322, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0160/2020),
 - като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Сметната палата от 28 септември 2020 г. ⁽¹⁾,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 29 октомври 2020 г. ⁽²⁾,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 14 октомври 2020 г. ⁽³⁾,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 74, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 17 февруари 2021 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид членове 59 и 40 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид становището на комисията по бюджети,
 - като взе предвид писмото от комисията по развитие,
 - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A9-0148/2020),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене ⁽⁴⁾;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2020)0097

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 27 април 2021 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2021/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1313/2013/ЕС относно Механизъм за гражданска защита на Съюза

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) 2021/836.)

⁽¹⁾ ОВ С 385, 13.11.2020 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 10, 11.1.2021 г., стр. 66.

⁽³⁾ ОВ С 440, 18.12.2020 г., стр. 150.

⁽⁴⁾ Тази позиция заменя измененията, приети на 16 септември 2020 г. (Приети текстове, P9_TA(2020)0218).

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0129

Споразумение за доброволно партньорство между ЕС и Хондурас

Незаконодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението за доброволно партньорство между Европейския съюз и Република Хондурас относно прилагането на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с изделия от дървен материал за Европейския съюз (12543/2020 — С9-0084/2021 — 2020/0157M(NLE))

(2021/C 506/30)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението за доброволно партньорство между Европейския съюз и Република Хондурас относно прилагането на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с продукти от дървен материал за Европейския съюз (12543/2020),
- като взе предвид проекта на Споразумението за доброволно партньорство между Европейския съюз и Република Хондурас за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с продукти от дървен материал, внасяни в Европейския съюз (10365/2020),
- като взе предвид искането за одобрение, внесено от Съвета в съответствие с член 207, параграф 3, първа алинея и с член 207, параграф 4, първа алинея и във връзка с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) и с член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (С9-0084/2021),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 2173/2005 на Съвета от 20 декември 2005 г. за установяването на схема на разрешителни FLEGT за вноса на дървесина в Европейската общност⁽¹⁾ (Регламента за FLEGT),
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал⁽²⁾ (Регламент на ЕС за дървения материал),
- като взе предвид Парижкото споразумение относно изменението на климата,
- като взе предвид Целите на ООН за устойчиво развитие,
- като взе предвид Европейския зелен пакт (COM(2019)0640), както и своята резолюция от 15 януари 2020 г. относно този пакт⁽³⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 16 септември 2020 г. относно ролята на ЕС за опазване и възстановяване на горите в света⁽⁴⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 22 октомври 2020 г., съдържаща препоръки към Комисията относно законодателната рамка на ЕС за спиране и обръщане на причинения от ЕС процес на глобално обезлесяване⁽⁵⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 14 април 2016 г. относно Хондурас: положението на защитниците на правата на човека⁽⁶⁾,
- като взе предвид текущата проверка за пригодност на правилата на ЕС, приложими за незаконната сеч, по-специално Регламента на ЕС за дървения материал и Регламента за FLEGT,
- като взе предвид плана за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT) от 2003 г. и работния план относно неговото изпълнение за периода 2018 — 2022 г.,

⁽¹⁾ ОВ L 347, 30.12.2005 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 295, 12.11.2010 г., стр. 23.

⁽³⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0005.

⁽⁴⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0212.

⁽⁵⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0285.

⁽⁶⁾ ОВ С 58, 15.2.2018 г., стр. 155.

Вторник, 27 април 2021 г.

- като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна ⁽⁷⁾,
 - като взе предвид годишния политически диалог на високо равнище между Хондурас и ЕС в горския сектор,
 - като взе предвид декларацията на върховния представител от името на ЕС от 6 декември 2019 г. относно удължаването на мандата на Мисията за подкрепа на борбата срещу корупцията и безнаказаността в Хондурас (МАССН);
 - като взе предвид своята законодателна резолюция от 27 април 2021 г. ⁽⁸⁾ относно проекта на решение на Съвета,
 - като взе предвид член 105, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид становището на комисията по развитие,
 - като взе предвид доклада на комисията по международна търговия (A9-0054/2021),
- А. като има предвид, че почти половината от територията на Хондурас е покрита с гори, половината от които са тропически гори; като има предвид, че все още има огромен брой неklasифицирани дървета и видове; като има предвид, че от 2015 г. насам Хондурас е загубил около 12,5 % от горските си площи, главно поради нашествие на вредители, причинено най-вероятно от изменението на климата, а някои горски площи са изгубени вследствие на пожарите, обезлесяването и незаконната сеч;
- Б. като има предвид, че Хондурас прие своя закон за изменението на климата през 2014 г., а през следващата година стана първата държава, която публикува своя първи национално определен принос (NDC) в рамките на Парижкото споразумение, в който единият от ангажиментите е да възстанови един милион хектара гори;
- В. като има предвид, че делът на горския сектор в икономиката на Хондурас е намалял през годините, като през последните 16 години представлява близо 3,6 % от брутният вътрешен продукт (БВП) — поради по-строгите изисквания по отношение на законността на дървения материал на експортните пазари на Хондурас, както и поради унищожаването на горите; като има предвид, че процесът на сключване на Споразумението за доброволно партньорство (СДП), в което се подчертават законността и доброто управление, спомага за увеличаване на дела на горския сектор, за осигуряване на достойни работни места в селските райони и за генериране на приходи за Хондурас;
- Г. като има предвид, че обемът на търговията с дървен материал между Хондурас и ЕС към момента е малък и представлява по-малко от 2 % от износа на дървен материал на Хондурас, като неговият най-голям търговски партньор са САЩ и се увеличава износът за съседните държави Ел Салвадор и Никарагуа; като има предвид, че със СДП ще се отворят повече възможности за Хондурас за износ към ЕС и нови пазари;
- Д. като има предвид, че съгласно класификацията на Световната банка Хондурас е държава с по-нисък среден доход; като има предвид, че тя е втората най-бедна държава в Латинска Америка и третата най-бедна държава в западното полукулово; като има предвид, че е необходимо Хондурас да преодолее много предизвикателства, за да се бори с бедността, неравенството, корупцията, насилието и безнаказаността, които продължават да будят безпокойство, както и че е необходимо държавата да подобри благосъстоянието на своите граждани и положението с правата на жените, не на последно място предвид неотдавнашните враждебни реакции срещу сексуалното и репродуктивното здраве и права;
- Е. отбелязва, че правителството на Хондурас е поело положителни ангажименти и е иницирирало законодателство за закрила на защитниците на правата на човека; изразява съжаление относно злоупотребите, насилието, произволните задържания, заплахите и убийствата на защитници на правата на човека и коренното население и на правата на земевладение, както и на активисти в областта на околната среда; като има предвид, че Хондурас не е страна по регионалното споразумение от Ескасу относно достъпа до информация, участието на обществеността и правосъдието по въпроси на околната среда в Латинска Америка и Карибския басейн, което е първото споразумение в областта на околната среда, съдържащо специфични разпоредби относно защитниците на околната среда и правата на човека;
- Ж. като има предвид, че мандатът на мисията за подкрепа на борбата срещу корупцията и безнаказаността в Хондурас (МАССН) приключи през януари 2020 г. и не беше подновен; като има предвид, че ЕС и неговите държави членки призоваха правителството на Хондурас да поднови този мандат, за да укрепи принципите на правовата държава в държавата;

⁽⁷⁾ ОВ L 346, 15.12.2012 г., стр. 3.

⁽⁸⁾ Приети текстове от тази дата, P9_TA(2021)0121.

Вторник, 27 април 2021 г.

3. като има предвид, че Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка беше сключено през 2012 г., а търговският съгласен се прилага временно от 1 август 2013 г.;
- И. като има предвид, че през 2013 г. Хондурас стана първата държава от Латинска Америка, която започна преговори с ЕС по споразумение за доброволно партньорство (СДП) за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT), което доведе до парафиране на проект на споразумение през 2018 г.;
- Й. като има предвид, че целта на СДП е да се гарантира, че всички пратки с дървен материал и изделия от дървен материал от Хондурас, предназначени за пазара на ЕС, ще отговарят на изискванията на системата на Хондурас за гарантиране на законността на дървения материал (TLAS) и на изискванията за разрешителни по FLEGT; като има предвид, че дървеният материал за вътрешния пазар и дървеният материал, предназначен за износ за други пазари, също ще трябва да отговарят на изискванията на системата на Хондурас за гарантиране на законността на дървения материал (TLAS), и за тях ще трябва да се издава разрешително H-Legal;
- К. като има предвид, че изискванията на системата на Хондурас за гарантиране на законността на дървения материал (TLAS) се основават на определение за законност, контрол по веригата за доставки, проверка за съответствие, разрешителни FLEGT, както и на независим одит;
- Л. като има предвид, че споразумението обхваща петте задължителни изделия от дървен материал съгласно Регламента за FLEGT — дървени трупи, нарязан дървен материал, железопътни траверси, шперплат и фурнир, както и редица други изделия от дървен материал;
- М. като има предвид, че целта и очакваните ползи от прилагането на СДП за законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT) надхвърлят улесняването на търговията със законен дървен материал, тъй като те са създадени също така с цел да внесат системни промени в управлението на горите, прилагането на закона, включително трудовото право и правата на коренното население, прозрачността и включването на различни заинтересовани страни в политическия процес на вземане на решения, по-специално на организации на гражданското общество и коренни общности, както и с цел да се подкрепят икономическата интеграция и зачитането на международните цели за устойчиво развитие; като има предвид, че преговорите, водещи до сключването на това СДП, създадоха пространство за сътрудничество между различните заинтересовани страни за обсъждане на въпроси, свързани с околната среда, с правата на човека, както и на социални и икономически въпроси; като има предвид, че Хондурас гарантира, че изпълнението и наблюдението на СДП се осъществяват с участието на съответните заинтересовани страни, независимо от техния пол, възраст, местоположение, религия или убеждения, етнически произход, раса, език или увреждане, както и с участието на частния сектор, гражданското общество, местните общности, коренното население, населението с африкански произход на Хондурас и други общности, чийто поминък зависи от горите⁽⁹⁾;
- Н. като има предвид, че СДП предвижда съвместен комитет за изпълнение, който отговаря за неговото изпълнение и мониторинг;
- О. като има предвид, че ЕС предостави подкрепа за процеса на преговорите чрез три двустранни програми по линия на помощта си за развитие;
- П. като има предвид, че до края на 2021 г. в Хондурас ще се проведат общи избори;
- Р. като има предвид, че Хондурас ратифицира Конвенция № 169 на Международната организация на труда относно коренното население и племенните народи, но не я прилага изцяло и не е въвел в своето законодателство ключовия принцип за доброволно, предварително и информирано съгласие, произтичащ от Декларацията на ООН за правата на коренното население;
1. приветства приключването на преговорите по СДП между ЕС и Хондурас, което ще гарантира, че от Хондурас в ЕС се внася само законно добит дървен материал, ще насърчава устойчиви практики за управление на горите и устойчива търговия със законно произведен дървен материал, както и ще подобри управлението на горите, прилагането на закона (включително трудовите и професионалните задължения и задълженията във връзка със здравето и безопасността), правата на човека, прозрачността, отчетността и институционалната устойчивост в Хондурас, като се има предвид, че горите са важни за икономиката на Хондурас и че проблемът с обезлесяването в държавата следва да бъде решен по по-ефективен начин; призовава СДП бързо да бъде ратифицирано от двете страни, за да може да влезе в сила през 2021 г. и да проправи пътя за следващите важни стъпки по отношение на прилагането, включително въвеждането на лицензиране;
2. изразява своята солидарност с Хондурас, наскоро сполетян от два урагана, които доведоха до тежки последици в допълнение към пандемията от COVID-19, която също поразил силно държавата; подчертава необходимостта да се вземат спешни мерки в световен мащаб за борба с първопричините за такива екстремни метеорологични явления и зоонози, които са свързани с изменението на климата, обезлесяването и загубата на биологично разнообразие;

⁽⁹⁾ Съгласно член 16 от СДП.

Вторник, 27 април 2021 г.

3. оценява високо факта, че Хондурас успя да осигури участието на своите правителствени институции, гражданското общество, частния сектор, коренното население и населението с африкански произход, академичните среди и общностите в процеса на изготвяне на СДП, които приеха това предложение и направиха своя принос; приветства факта, че всички тези сектори на обществото се съгласиха да се съберат около една маса за преговори — това създаде усещане за приобщаване и за възможност да бъде направен принос;
4. признава, че пълното прилагане на СДП ще бъде дългосрочен процес, който ще изисква приемането на цял набор от законодателни мерки и подходящ административен капацитет, както и експертен опит за прилагането и изпълнението на споразумението; припомня, че лицензирането по FLEGT може да започне едва тогава, когато Хондурас докаже готовността на своята система за гарантиране на законността на дървения материал (TLAS);
5. подчертава, че етапът на изпълнение изисква действителни и продължителни консултации и значително участие на всички заинтересовани страни, включително пълноценното участие на организациите на гражданското общество и местните и коренните общности във вземането на решения, така че да се гарантира принципът на доброволно, предварително и информирано съгласие; припомня необходимостта да се повиши прозрачността, както и да се гарантира ефективното публично оповестяване на информация и своевременното предоставяне на документи на местното и на коренното население; призовава Комисията, делегацията на ЕС в Хондурас и държавите членки да гарантират и осигурят значителна подкрепа за изграждане на капацитет, логистична и техническа подкрепа в рамките на настоящите и на бъдещи инструменти за сътрудничество за развитие, за да може Хондурас да изпълни ангажиментите си по прилагането на системата за гарантиране на законността на дървения материал (TLAS) и свързаните с нея мерки;
6. приветства скорошното приемане на плана за действие на Хондурас относно изпълнението на СДП и призовава правителството на Хондурас да следва конкретен, обвързан със срокове и измерим подход;
7. изразява тревога от факта, че над двадесет активисти, застъпили се за опазване на околната среда и за правата на коренното население, са били убити след парафирането на СДП през юли 2018 г.; счита, че успехът на СДП ще зависи до голяма степен от създаването на безопасна и благоприятна среда за закрила на активистите в областта на околната среда, защитниците на правата на човека и лицата, подаващи сигнали за нередности, като се гарантират ефективни правни средства за защита при нарушения на правата на човека и се води борба срещу безнаказаността; във връзка с това подчертава, че ратифицирането на споразумението Ескасу би било значителна стъпка в правилната посока; настоятелно призовава правителството на Хондурас да предприеме стъпки за постигане на тази цел;
8. счита, че борбата срещу корупцията трябва да се води непрекъснато; приветства факта, че прозрачността се е оказала полезна в процеса на сключване на СДП, и счита, че тя трябва да бъде изцяло гарантирана в предстоящия процес на изпълнение; подчертава, че успехът на прилагането на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT) зависи и от борбата с измамите и корупцията по цялата верига за доставка на дървен материал; за целта призовава ЕС да засили обхвата и прилагането на Регламента на ЕС относно дървения материал, за да се предприемат действия за справяне с рисковете от корупция във веригата на доставки на дървен материал в ЕС, включително чрез по-редовни и систематични проверки и разследвания на пристанищата в ЕС; отбелязва положените досега усилия на Хондурас за напредък в постигането на по-голяма прозрачност и настоятелно призовава правителството на Хондурас да предостави стимули на различните етапи от веригата за създаване на стойност в горското стопанство, така че да се увеличи прозрачността и да се гарантира включването на най-уязвимите оператори, например млади хора и жени от коренните общности, хора от африкански произход и дребни земеделски стопани; освен това настоятелно призовава правителството на Хондурас да положи усилия за прекратяване на широко разпространената корупция и да се справи с други фактори, подхранващи незаконната сеч и деградацията на горите, като се обърне по-специално внимание на митниците, органа на Хондурас, отговорен за горите, и министерствата, отговорни за горите и правата на земевладение, както и на другите органи, които ще играят ключова роля в изпълнението и прилагането на СДП; подчертава, че е необходимо да се сложи край на безнаказаността в сектора на горското стопанство, като се гарантира, че нарушенията се преследват по съдебен ред;
9. настоятелно призовава правителството на Хондурас да поднови мандата на Мисията за подкрепа на борбата срещу корупцията и безнаказаността в Хондурас (MASCIN), който е приключил през януари 2020 г.;
10. приветства факта, че Хондурас е първата държава със СДП, в която коренното население участва на масата за преговори като отделна заинтересована група, както и смелото участие на групите на коренното население с техните конкретни познания и принос; призовава за бързо включване на доброволното, предварително и информирано съгласие в определението за законност и за приемане на съответните закони в Хондурас;
11. признава, че процесът на преговори по СДП може да позволи на секторите да определят споделени цели и приоритети, с които да се работи за устойчиво управление на горите, както и да предложи важна възможност да се позволи на обществата да участват в управлението на своите гори на местно, общностно и регионално равнище, а дори и на национално или федерално равнище;

Вторник, 27 април 2021 г.

12. осъзнава факта, че изключително важните права на земевладение и права на коренните общности в Хондурас се нуждаят от изясняване и че са необходими конкретни гаранции за земевладението на местните и коренните общности; припомня, че достъпът, ползването и контролът върху земята са основен източник на социални конфликти, насилие и нарушения на правата на човека в Хондурас; припомня по-специално, че според Службата на върховния комисар на ООН за правата на човека приблизително 80 % от частно притежаваната земя в Хондурас е или без документи за собственост, или с грешни документи за собственост, а поради слабостта на съдебната система решаването на спорове за собственост може да отнеме години; настоятелно призовава правителството на Хондурас да отдели повече ресурси и да засили координацията между участващите публични институции;
13. подчертава, че използването на земята е важно за управлението на горите и че е необходима стратегическа визия за управление на горите, свързана с изменението на климата; призовава правителството на Хондурас да осигури тясна координация между съществуващите различни инициативи в горския сектор, например намаляването на емисиите от обезлесяване и деградация на горите в развиващите се държави (REDD +), споразумението за доброволно партньорство (СДП) за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT), както и национално определените приноси (НОП);
14. призовава правителството на Хондурас да засили бдителността и да укрепи зоните за противопожарни цели на частни земи; призовава в секторите на животновъдството, производството на кафе и на палмово масло да се въведе управление на веригата за доставки, тъй като това е от съществено значение за справяне с първопричините за обезлесяването;
15. счита, че успехът на преговорите за това СДП показва голямото значение, което имат делегациите на Съюза в трети държави;
16. призовава във всички дейности и проекти, свързани с изпълнението на споразумението за доброволно партньорство (СДП) и прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT) да бъде включен анализ от гледна точка на пола; призовава за количествен и качествен анализ, агрегиран по полов признак, на земевладението, собствеността върху активите и финансовото приобичаване в секторите, засегнати от търговията; призовава Комисията да подкрепя тези начинания с технически и човешки ресурси;
17. изразява дълбоката си загриженост във връзка с изменението на законите за абортите в Хондурас и в някои държави — членки на ЕС;
18. подчертава значението на работните места в областта на горското стопанство и заетостта в селските райони в икономиката на Хондурас, които следва да бъдат взети предвид при прилагането на СДП; счита, че СДП е инструмент за насърчаване на достойните условия на труд; призовава Комисията и органите на Хондурас да извършат изчерпателна оценка на въздействието на СДП върху работниците и малките производители в сектора, които биха могли да бъдат засегнати от засиления контрол над дърводобива; призовава Комисията да насърчава и подкрепя програми за засегнатите работници и производители, за да им се даде възможност да запазят конкурентоспособността си в сектора;
19. изисква от Комисията редовно да докладва на Парламента за изпълнението на споразумението, включително за работата на Съвместния комитет за изпълнение, и приканва Комисията да работи активно с Парламента, по-специално като го покани да изпрати делегация, която да участва в работата на Съвместния комитет за изпълнение;
20. призовава държавите членки изцяло да спазват, да изпълняват и прилагат Регламента на ЕС за дървения материал; призовава Комисията при следващия преглед да разгледа възможността за усъвършенстване на Регламента за FLEGT, що се отнася до разрешителните FLEGT, за да може да реагира бързо в случаи на значителни нарушения на ангажиментите съгласно СДП;
21. подчертава, че държави от цял свят, които имат или се стремят да постигнат регулиран пазар за внос на законна дървесина, ще имат полза от сътрудничеството и, когато е възможно, от взаимното одобряване на правила и системи като споразумението за доброволно партньорство (СДП) за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT) на ЕС; подчертава, че международните стандарти ще бъдат по-ефективни и ще насърчават в дългосрочен план правната сигурност за бизнеса и за потребителите;
22. подчертава, че СДП предоставят важна правна рамка както за ЕС, така и за неговите партньорски държави, която е възможна благодарение на доброто сътрудничество и ангажираността на засегнатите държави; подкрепя Комисията при намирането на допълнителни потенциални партньори за бъдещи СДП за FLEGT;
23. счита, че на ЕС се полага много важна и отговорна роля, а също така и задължение за подобряване както на предлагането, така и на търсенето на дървен материал, за да се отхвърля незаконно произведен дървен материал и да се подпомагат усилията на държавите износителки в борбата с незаконната сеч и корупцията, водеща до унищожаването на

Вторник, 27 април 2021 г.

техните гори, с изменението на климата и нарушаването на правата на човека; подчертава необходимостта от допълване на тази работа с предстоящ регламент на ЕС за надлежна проверка за стоки, които създават риск за горите; отбелязва значението на Хондурас като важен в световен мащаб производител на кафе;

24. подчертава, че СДП са неразделна част от усилията на ЕС за постигане на целите, определени в Парижкото споразумение и Програмата на ООН до 2030 г., по-специално целите за устойчиво развитие; приканва Комисията и държавите членки да интегрират изцяло програмата за FLEGT в новата стратегическа рамка на Европейския зелен пакт, като насърчават нейното популяризиране на световно и регионално равнище и допълнително укрепват международното сътрудничество между държавите производителки и държавите вносителки;

25. призовава ЕС да гарантира съгласуваността на политиките за устойчиво развитие между СДП и всички свои политики, включително в областта на търговията, развитието, селското стопанство и околната среда, като същевременно гарантира взаимното допълване на СДП с ангажиментите на ЕС за опазване на околната среда и климата;

26. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки и на Република Хондурас.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0134

Непредставяне на възражения срещу делегиран акт: разглеждане на промените в условията на разрешенията за търговия с лекарствени продукти за хуманна употреба и ветеринарни лекарствени продукти**Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 24 март 2021 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2008 относно разглеждането на промените в условията на разрешенията за търговия с лекарствени продукти за хуманна употреба и ветеринарни лекарствени продукти (C(2021)01603 — 2021/2616(DEA))**

(2021/C 506/31)

Европейският парламент,

- като взе предвид делегирания регламент на Комисията от 24 март 2021 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2008 относно разглеждането на промените в условията на разрешенията за търговия с лекарствени продукти за хуманна употреба и ветеринарни лекарствени продукти (C(2021)01603),
 - като взе предвид писмото на Комисията от 9 март 2021 г., с което последната отправя искане към Европейския парламент да заяви, че няма да представя възражения срещу делегирания регламент,
 - като взе предвид писмото от 16 април 2021 г. на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните до председателя на Съвета на председателите на комисии,
 - като взе предвид член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба ⁽¹⁾, и по-специално член 236 и член 121а, параграф 6 от нея,
 - като взе предвид Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Съюза за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата ⁽²⁾, и по-специално член 16а, параграф 3 и член 87б, параграф 6 от него,
 - като взе предвид член 111, параграф 6 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за решение на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,
 - като взе предвид обстоятелството, че не са представени възражения в срока, предвиден в член 111, параграф 6, трето и четвърто тире от своя Правилник за дейността, който срок изтече на 27 април 2021 г.,
- A. като има предвид, че Регламент (ЕО) № 1234/2008 ⁽³⁾ на Комисията установява разпоредби относно разглеждането на промените в условията на разрешенията за търговия с лекарствени продукти за хуманна употреба и ветеринарни лекарствени продукти;
- B. като има предвид, че въз основа на научната оценка на Европейската агенция по лекарствата Комисията е разрешила няколко ваксини срещу COVID-19.
- B. като има предвид, че за да се гарантира трайната ефективност на ваксините срещу COVID-19, може да е необходимо те да бъдат модифицирани по начини, които включват промяна на състава им, така че да предпазват от щамове, които са нови или съдържат множество варианти, в контекста на пандемията или при други обстоятелства;
- G. като има предвид, че в своето съобщение от 17 февруари 2021 г., озаглавено „Инкубатор HERA: Съвместна подготовка за заплахата от вариантите на COVID-19“ ⁽⁴⁾, Комисията обяви редица мерки, които ще бъдат въведени с цел ефективно справяне със ситуация, при която нови варианти на вируса COVID-19 могат потенциално да окажат въздействие върху борбата срещу настоящата пандемия; като има предвид, че обявените мерки включваха изменение на настоящата регулаторна процедура, за да се даде възможност за ускорено одобрение на ваксини срещу COVID-19, адаптирани към новите варианти;

⁽¹⁾ ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67.⁽²⁾ ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1.⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1234/2008 на Комисията от 24 ноември 2008 г. относно разглеждането на промените в условията на разрешенията за търговия с лекарствени продукти за хуманна употреба и ветеринарни лекарствени продукти (ОВ L 334, 12.12.2008 г., стр. 7).⁽⁴⁾ COM(2021)0078.

Вторник, 27 април 2021 г.

- Д. като има предвид, че на 24 март 2021 г. Комисията предаде на Парламента делегирания регламент, с което беше открит тримесечният период за контрол, през който Парламентът може да повдигне възражения срещу този делегиран регламент;
 - Е. като има предвид, че в делегирания регламент на Комисията се предвижда, че когато отсъстват определени фармацевтични, неклинични или клинични данни, Комисията може да приеме, по изключение и временно, промяна в условията на разрешението за търговия с противогрипна ваксина за хуманна употреба или с ваксина срещу коронавируса за хуманна употреба; като има обаче предвид, че когато дадена промяна е приета, титулярят представя липсващите фармацевтични, неклинични и клинични данни в срок, определен от съответния орган;
 - Ж. като има предвид, че делегираният регламент на Комисията ще позволи искане за промяна от страна на титуляря на разрешение за търговия да може да бъде анализирано въз основа на първоначален набор от данни, който ще бъде допълнен с допълнителни данни от титуляря на разрешението за търговия след одобрението, и следователно ще опрости и улесни регулаторния процес както за регулаторните органи, така и за разработчиците на ваксини;
 - 3. като има предвид, че делегираният регламент на Комисията следва да влезе в сила до 26 април 2021 г., за да се гарантира, че разработчиците на ваксини, които започват да подготвят своите ваксини срещу COVID-19 за варианти, както и регулаторите могат да използват в пълна степен адаптираната система;
 - 1. заявява, че не представя възражения срещу делегирания регламент;
 - 2. възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета и на Комисията.
-

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0135

Програма за вътрешния пазар, конкурентоспособността на предприятията, областта на растенията, животните, храните и фуражите, и европейската статистика (програма „Единен пазар“) за периода 2021-2027 г. *II**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за вътрешния пазар, конкурентоспособността на предприятията, включително малките и средните предприятия, областта на растенията, животните, храните и фуражите, и европейската статистика (програма „Единен пазар“) и за отмяна на регламенти (ЕС) № 99/2013, (ЕС) № 1287/2013, (ЕС) № 254/2014 и (ЕС) № 652/2014 (14281/1/2020 — C9-0133/2021 — 2018/0231(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/C 506/32)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (14281/1/2020 — C9-0133/2021),
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г. ⁽¹⁾
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 5 декември 2018 г. ⁽²⁾,
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽³⁾ относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0441),
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (A9-0142/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета в съответствие с член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 4. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 62, 15.2.2019 г., стр. 40.

⁽²⁾ ОВ С 86, 7.3.2019 г., стр. 259.

⁽³⁾ Приети текстове от 12.2.2019 г., P8_TA(2019)0073.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0136

Европейски фонд за приспособяване към глобализацията за съкратени работници (ЕФПГ) за периода 2021-2027 г. ***II

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Европейския фонд за приспособяване към глобализацията за съкратени работници (ЕФПГ) и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1309/2013 (05532/1/2021 — C9-0139/2021 — 2018/0202(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/C 506/33)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (05532/1/2021 — C9-0139/2021),
 - като взе предвид мотивираното становище, изпратено от Риксада на Кралство Швеция в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в което се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 12 декември 2018 г. ⁽¹⁾,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 5 декември 2018 г. ⁽²⁾,
 - като взе предвид становището на Комисията (COM(2021)0196),
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽³⁾ относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0380),
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по заетост и социални въпроси (A9-0140/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета в съответствие с член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 4. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като бъде направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 5. възлага на своя Председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 110, 22.3.2019 г., стр. 82.

⁽²⁾ ОВ С 86, 7.3.2019 г., стр. 239.

⁽³⁾ ОВ С 411, 27.11.2020 г., стр. 300.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0137

Програма „Граждани, равенство, права и ценности“ за периода 2021-2027 г *II**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Граждани, равенство, права и ценности“ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1381/2013 на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕС) № 390/2014 на Съвета (06833/1/2020 — C9-0144/2021 — 2018/0207(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/C 506/34)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (06833/1/2020 — C9-0144/2021),
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 18 октомври 2018 г. ⁽¹⁾,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 10 октомври 2018 г. ⁽²⁾,
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽³⁾ относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0383),
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A9-0144/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. одобрява съвместната декларация на Европейския парламент и Съвета, приложена към настоящата резолюция;
 3. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 4. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 5. възлага на своя генерален секретар да подпише акта след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му, заедно със съвместната декларация на Европейския парламент и на Съвета, в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 6. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 62, 15.2.2019 г., стр. 178.

⁽²⁾ ОВ С 461, 21.12.2018 г., стр. 196.

⁽³⁾ Приети текстове от 17.4.2019 г., P8_TA(2019)0407.

Вторник, 27 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Съвместна декларация на Европейския парламент и на Съвета относно финансирането на направление „Ценности на Съюза“ през 2021 г.

Без да се засягат правомощията на бюджетния орган, съзаконодателите се съгласяват, че направление „Ценности на Съюза“ в рамките на програма „Граждани, равенство, права и ценности“ следва да получи значително финансиране от 1 януари 2021 г.

Съзаконодателите призовават Комисията да предприеме подходящи действия за постигане на тази цел, и по-специално за оценка на използването на инструменти за гъвкавост съгласно правната рамка на годишния бюджет на ЕС за 2021 г., в съответствие с критериите за задействане, определени в Регламента за МФР.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0138

Програма „Правосъдие“ за периода 2021-2027 г. *II**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Правосъдие“ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1382/2013 (06834/1/2020 — C9-0138/2021 — 2018/0208(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/C 506/35)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (06834/1/2020 — C9-0138/2021),
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 18 октомври 2018 г. ⁽¹⁾,
 - след консултация с Комитета на регионите,
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽²⁾ относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0384),
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентните комисии в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по правни въпроси и комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A9-0146/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета в съответствие с член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 4. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като бъде направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 5. възлага на своя Председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 62, 15.2.2019 г., стр. 178.

⁽²⁾ Приети текстове от 17.4.2019 г., P8_TA(2019)0097.

Вторник, 27 април 2021 г.

P9_TA(2021)0139

Космическа програма за периода 2021-2027 г. и Агенция на Европейския съюз за космическата програма ***II

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 27 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на космическа програма на Съюза и на Агенция на Европейския съюз за космическата програма и за отмяна на регламенти (ЕС) № 912/2010, (ЕС) № 1285/2013 и (ЕС) № 377/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС (14312/1/2020 — С9-0140/2021 — 2018/0236(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/C 506/36)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (14312/1/2020 — С9-0140/2021),
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г. ⁽¹⁾,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 6 декември 2018 г. ⁽²⁾,
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽³⁾ относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (СОМ(2018)0447),
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (А9-0141/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета в съответствие с член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 4. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като бъде направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 62, 15.2.2019 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ С 86, 7.3.2019 г., стр. 365.

⁽³⁾ Приети текстове от 17 април 2019 г., P8_TA(2019)0402.

Сряда, 28 април 2021 г.

P9_TA(2021)0140

Споразумение за търговия и сътрудничество между ЕС и Обединеното кралство ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 28 април 2021 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването, от името на Съюза, на Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, и на Споразумението между Европейския съюз и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация (05022/2021 — С9-0086/2021 — 2020/0382(NLE))

(Одобрение)

(2021/C 506/37)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (05022/2021),
 - като взе предвид проекта на споразумение за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна (05198/2021),
 - като взе предвид проекта на споразумение между Европейския съюз и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация (05203/2021),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 217, член 218, параграф 6, втора алинея и член 218, параграф 8, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (С9-0086/2021),
 - като взе предвид своята резолюция от 12 февруари 2020 г. относно предложението за мандат за преговори за ново партньорство с Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия ⁽¹⁾,
 - като взе предвид своята препоръка от 18 юни 2020 г. относно преговорите за ново партньорство с Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия ⁽²⁾,
 - като взе предвид член 105, параграфи 1 и 4 и член 114, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид съвместните разисквания на комисията по външни работи и на комисията по международна търговия в съответствие с член 58 от Правилника за дейността,
 - като взе предвид писмата на комисията по правни въпроси, комисията по развитие, комисията по бюджетен контрол, комисията по икономически и парични въпроси, комисията по заетост и социални въпроси, комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните, комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, комисията по транспорт и туризъм, комисията по регионално развитие, комисията по земеделие и развитие на селските райони, комисията по рибно стопанство, комисията по култура и образование, комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и комисията по конституционни въпроси,
 - като взе предвид препоръката на комисията по външни работи и на комисията по международна търговия (А9-0128/2021),
1. дава своето одобрение за сключването на Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, и на Споразумението между Европейския съюз и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Обединеното кралство.

⁽¹⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0033.

⁽²⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0152.

Сряда, 28 април 2021 г.

P9_TA(2021)0142

Многогодишен план за управление на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 28 април 2021 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на многогодишен план за управление на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, за изменение на регламенти (ЕО) № 1936/2001, (ЕС) 2017/2107 и (ЕС) 2019/833 и за отмяна на Регламент (ЕС) 2016/1627 (COM(2019)0619 — C9-0188/2019 — 2019/0272(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2021/C 506/38)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2019)0619),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0188/2019),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство (A9-0149/2020),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P9_TC1-COD(2019)0272

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 28 април 2021 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2021/... на Европейския парламент и на Съвета за установяване на многогодишен план за управление на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, за изменение на регламенти (ЕО) № 1936/2001, (ЕС) 2017/2107 и (ЕС) 2019/833 и за отмяна на Регламент (ЕС) 2016/1627

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ОВ С ...

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 28 април 2021 г.

Сряда, 28 април 2021 г.

като имат предвид, че:

- (1) Целта на общата политика в областта на рибарството, установена с Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁽³⁾, е да се гарантира експлоатацията на морските биологични ресурси, която осигурява устойчиви икономически, екологични и социални условия.
- (2) С Решение 98/392/ЕО на Съвета⁽⁴⁾ Съюзът одобри Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. и Споразумението за прилагане на разпоредбите от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекотриращите рибни запаси, които съдържат принципи и правила във връзка с опазването и управлението на живите морски ресурси. В рамките на своите по-широки международни задължения Съюзът участва в усилията за опазване на рибните запаси в международните води.
- (3) Съюзът е страна по Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан⁽⁵⁾ („конвенцията“).
- (4) На своето 21-во извънредно заседание през 2018 г. създадената с конвенцията Международна комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) прие Препоръка 18-02 относно установяване на многогодишен план за управление на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море („план за управление“). Този план за управление се основава на издадената от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT (SCRS) препоръка, според която ICCAT следва да изготви многогодишен план за управление на посочения запас през 2018 г., тъй като информацията за текущото състояние на запаса показва, че изглежда вече не са необходими спешните мерки, въведени с плана за възстановяване на червения тон, който беше установен с Препоръка 17-07 за изменение на Препоръка 14-04, **но без да се отслабват съществуващите мерки за мониторинг и контрол**.
- (5) Препоръка 17-07 за изменение на Препоръка 14-04 за създаване на план за възстановяване на червения тон, която беше въведена в правото на Съюза с Регламент (ЕС) 2016/1627 на Европейския парламент и на Съвета⁽⁶⁾, беше отменена с Препоръка 18-02.
- (6) **По време на 26-ото си редовно заседание през 2019 г. ICCAT прие Препоръка 19—04 за изменение на многогодишния план за управление, установен в Препоръка 18—02. Препоръка 19—04 на ICCAT отменя и заменя Препоръка 18—02. С настоящия регламент следва да се въведе Препоръка 19—04 в правото на Съюза.**
- (7) С настоящия регламент в правото на Съюза следва да се въведат **също** изцяло или отчасти, когато това е целесъобразно, следните препоръки на ICCAT: 06-07⁽⁷⁾, 18-10⁽⁸⁾, 96-14⁽⁹⁾, 13-13⁽¹⁰⁾ и 16-15⁽¹¹⁾.
- (8) Позициите на Съюза в регионалните организации за управление на рибарството следва да се основават на най-добрите налични научни становища, за да се гарантира, че рибните ресурси се управляват в съответствие с целите на общата политика в областта на рибарството, и по-специално с целта за постепенно възстановяване и поддържане на рибните запаси над равнищата на биомаса, позволяващи постигането на максимален устойчив улов (МУУ), и с целта за осигуряване на условия за икономическа жизнеспособност и конкурентоспособност на риболовната и рибопработвателната промишленост и на свързаните с риболова дейности на сушата. Съгласно изготвения през 2018 г. доклад⁽¹²⁾ на SCRS уловът на червен тон при процент на смъртност от риболов $F_{0,1}$ съответства на смъртността от риболов, отговаряща на МУУ (F_{msy}). Счита се, че биомасата на запаса е на равнище, гарантиращо МУУ, като $B_{0,1}$ варира: при средни и ниски нива на възпроизводство на запаса показателят е над посоченото равнище, а при високи нива на възпроизводство — под него

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

⁽⁴⁾ Решение на Съвета 98/392/ЕО от 23 март 1998 г. за сключване от Европейската общност на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. и на Споразумението от 28 юли 1994 г. по отношение прилагането на част XI от Конвенцията (ОВ L 179, 23.6.1998 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Международна конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ОВ L 162, 18.6.1986 г., стр. 34).

⁽⁶⁾ Регламент (ЕС) 2016/1627 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2016 г. относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море и за отмяна на Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета (ОВ L 252, 16.9.2016 г., стр. 1).

⁽⁷⁾ Препоръка на ICCAT относно развъждането на червен тон.

⁽⁸⁾ Препоръка на ICCAT относно минимален стандарт за системата за наблюдение на кораби в зоната на Конвенцията ICCAT.

⁽⁹⁾ Препоръка на ICCAT относно изпълнението на разпоредбите при риболова на червен тон и на северноатлантическа риба меч.

⁽¹⁰⁾ Препоръка на ICCAT относно създаването на регистър на ICCAT за корабите с обща дължина 20 m или повече, които имат разрешение да извършват дейност в зоната на конвенцията.

⁽¹¹⁾ Препоръка на ICCAT относно трансбордирането.

⁽¹²⁾ Доклад на Постоянния комитет за изследвания и статистика (SCRS), Мадрид, 1—5 октомври 2018 г.

Сряда, 28 април 2021 г.

- (9) В плана за управление са взети предвид особеностите на различните видове уреди и риболовни техники. При изпълнението на плана за управление Съюзът и държавите членки следва да насърчават дейностите, свързани с крайбрежния риболов, и използването на риболовни уреди и техники, които са селективни и оказват ограничено въздействие върху околната среда, **по-специално** уреди и техники, използвани при традиционния и непромишления риболов, с което се допринася за осигуряването на приемлив жизнен стандарт за местните икономики.
- (10) **Следва да се вземат предвид особеностите и нуждите на дребномащабния и непромишления риболов. В допълнение към съответните разпоредби на Препоръка 19—04 на ИССАТ, с които се премахват пречките пред участието на дребномащабни крайбрежни кораби в риболова на червен тон, държавите членки следва да положат допълнителни усилия, за да гарантират справедливо и прозрачно разпределение на възможностите за риболов между дребномащабните, непромишлените и по-големите флотове в съответствие със задълженията си по член 17 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.**
- (11) За да се осигури спазването на общата политика в областта на рибарството е прието законодателство на Съюза с цел да се създаде система за контрол, инспекции и прилагане, която включва борбата срещу незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов. С Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета⁽¹³⁾ се създава по-конкретно система на Съюза за контрол, инспекции и правоприлагане с глобален и интегриран подход, за да се осигури спазване на всички правила на общата политика в областта на рибарството. Подробните правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1224/2009 се съдържат в Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011 на Комисията⁽¹⁴⁾. С Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета⁽¹⁵⁾ се създава система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов. В посочените регламенти вече се съдържат разпоредби, обхващащи например лицензите и разрешенията за риболов, както и някои правила относно системите за наблюдение на кораби, в които правила са включени редица от мерките, предвидени в Препоръка 19-04 на ИССАТ. Следователно не е необходимо тези разпоредби да бъдат включени в настоящия регламент.
- (12) С Регламент (ЕС) № 1380/2013 се установява понятието „минимални референтни размери за опазване“. С оглед на последователността понятието на ИССАТ „минимални размери“ следва да се въведе в правото на Съюза като „минимални референтни размери за опазване“.
- (13) Съгласно препоръка 19-04 на ИССАТ уловените екземпляри червен тон, които са под минималния референтен размер за опазване, трябва да бъдат изхвърляни, като същото изискване се отнася и за улова на червен тон, който надхвърля ограниченията за прилова, установени в годишните риболовни планове. За да се осигури спазването на международните задължения на Съюза в рамките на ИССАТ, в член 4 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/98 на Комисията⁽¹⁶⁾ се предвиждат дерогации от задължението за разтоварване на червен тон в съответствие с член 15, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013. С Делегиран регламент (ЕС) 2015/98 се прилагат някои разпоредби на Препоръка 19-04 на ИССАТ, с които се установява задължението за изхвърляне на уловените екземпляри червен тон за риболовните кораби, надвишаващи квотата си или максималното равнище на разрешения им прилов. В обхвата на посочения делегиран регламент са включени и корабите, извършващи любителски риболов. Поради това не е необходимо настоящият регламент да обхваща подобни задължения за изхвърляне и за освобождаване, като той няма да засегне съответните разпоредби в Делегиран регламент (ЕС) 2015/98.
- (14) По време на годишното заседание през 2018 г. договарящите страни по конвенцията (ДСК) признаха необходимостта от по-строг контрол по отношение на някои операции за улов на червен тон. За тази цел в рамките на годишното заседание през 2018 г. беше постигнато споразумение, че ДСК, отговарящи за рибовъдните стопанства, следва да гарантират пълна проследимост на операциите по поставяне в клетки и да извършват проверки на случаен принцип въз основа на анализ на риска.

⁽¹³⁾ Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

⁽¹⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011 на Комисията от 8 април 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 112, 30.4.2011 г., стр. 1).

⁽¹⁵⁾ Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов, за изменение на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1936/2001 и (ЕО) № 601/2004 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1093/94 и (ЕО) № 1447/1999 (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1).

⁽¹⁶⁾ Делегиран регламент (ЕС) № 2015/98 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно изпълнението на международните задължения на Съюза, посочени в член 15, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета, съгласно Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан и Конвенцията за бъдещото многостранно сътрудничество в областта на риболова в северозападната част на Атлантическия океан (ОВ L 16, 23.1.2015 г., стр. 23).

Сряда, 28 април 2021 г.

- (15) В Регламент (ЕС) № 640/2010 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁷⁾ се предвижда въвеждането на електронен документ за улов на червен тон (eBCD), като по този начин се прилага Препоръка 09-11 на ИССАТ за изменение на Препоръка 08-12. Препоръки 17-09 и 11-20 относно прилагането на eBCD бяха отменени неотдавна с препоръки 18-12 и 18-13. Поради това Регламент (ЕС) № 640/2010 вече не е актуален и Комисията **предлож**и нов регламент за прилагане на най-новите правила на ИССАТ относно eBCD. В резултат на това настоящият регламент не следва да се позовава на Регламент (ЕС) № 640/2010, а в по-общ план — на програмата за документацията за улова, препоръчана от ИССАТ.
- (16) Като се има предвид, че някои препоръки на ИССАТ се изменят често от ДСК и има вероятност да бъдат обект на последващи изменения в бъдеще, както и с оглед на своевременното въвеждане в правото на Съюза на бъдещите препоръки на ИССАТ за изменение или допълнение на плана за управление на ИССАТ, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) по отношение на следните аспекти: **■** крайните срокове за докладване на информацията, периодите на риболовните сезони; **дерогации от забраната за пренасяне на неизползвани квоти**; минималните референтни размери за опазване; процентите и параметрите, както и информацията, която трябва да бъде представена на Комисията; задачите на националните и регионалните наблюдатели, основанията за отказ на разрешения за прехвърляне на риба; причините за изземване на улова и за освобождаване на рибата. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат съобразени с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество⁽¹⁸⁾. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (17) Комисията представлява Съюза на заседанията на ИССАТ и ежегодно одобрява редица изцяло технически препоръки на ИССАТ — по-специално относно ограниченията на капацитета, изискванията във връзка с риболовния дневник, формулярите на докладите за улова, декларациите за трансбордиране и за прехвърляне, минималната информация за разрешенията за риболов, минималния брой риболовни кораби във връзка със схемата на ИССАТ за съвместни международни инспекции; спецификациите на схемата за инспекции и наблюдение, стандартите за видеозапис, протокола за освобождаване, стандартите за третиране на мъртвата риба, декларациите за поставяне в клетки и стандартите на системите за наблюдение на кораби, които се прилагат съгласно приложения I—XV към настоящия регламент. Комисията следва да разполага с правомощия да приема делегирани актове за изменение или допълнение на приложения I—XV в съответствие с изменените или допълнените препоръки на ИССАТ. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат съобразени с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (18) Препоръките на ИССАТ, уреждащи риболова на червен тон (дейностите по улавяне, прехвърляне, транспортиране, поставяне в клетки, отглеждане в рибовъдни стопанства, събиране на улова и задържане в стопанствата на определен брой живи екземпляри), са изключително динамични. Непрекъснато се разработват технологии за контрол и управление на риболова (например използване на стереоскопични камери и алтернативни методи), които трябва да се прилагат по единен начин от държавите членки. Съответно при необходимост трябва да се разработят и оперативни процедури, с които на държавите членки да се помогне да спазват правилата на ИССАТ, заложи в настоящия регламент. С цел да се осигурят еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия по отношение на подробните правила за задържане в рибовъдните стопанства на определен брой живи екземпляри червен тон, операциите по прехвърляне и операциите по поставяне в клетки. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁹⁾.
- (19) Делегираните актове и актовете за изпълнение, предвидени в настоящия регламент, не засягат въвеждането на бъдещите препоръки на ИССАТ в правото на Съюза по реда на обикновената законодателна процедура.

⁽¹⁷⁾ Регламент (ЕС) № 640/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. за създаване на програма за документацията за улова на червен тон (*Thunnus thynnus*) и за изменение на Регламент (ЕО) № 1984/2003 на Съвета (ОВ L 194, 24.7.2010 г., стр. 1).

⁽¹⁸⁾ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

⁽¹⁹⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Сряда, 28 април 2021 г.

- (20) Тъй като настоящият регламент ще предостави нов и изчерпателен план за управление на червения тон, разпоредбите относно този вид, предвидени в Регламент (ЕС) 2017/2107 на Европейския парламент и на Съвета⁽²⁰⁾ и Регламент (ЕС) 2019/833 на Европейския парламент и на Съвета⁽²¹⁾, следва да бъдат заличени. По отношение на член 43 от Регламент (ЕС) 2017/2107 частта, отнасяща се за средиземноморската риба меч, беше включена в Регламент (ЕС) 2019/1154 на Европейския парламент и на Съвета⁽²²⁾. Следва да бъдат заличени и някои от разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1936/2001 на Съвета⁽²³⁾. Поради това Регламент (ЕО) № 1936/2001, Регламент (ЕС) 2017/2107 и Регламент (ЕС) 2019/833 следва да бъдат съответно изменени.
- (21) Препоръка 17-07 на ИССАТ беше отменена с Препоръка 18-02, тъй като предвид състоянието на запаса вече не беше необходимо прилагането на спешните мерки, предвидени в плана за възстановяване на запаса от червен тон, установен с посочената препоръка. Поради това Регламент (ЕС) 2016/1627, с който посоченият план за възстановяване беше въведен в правото на Съюза, следва да бъде отменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

С настоящия регламент се определят общите правила за единното и ефективно прилагане от страна на Съюза на многогодишния план за управление на червения тон (*Thunnus thunnus*) в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, приет от Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ).

Член 2

Обхват

Настоящият регламент се прилага по отношение на:

- а) риболовните кораби на Съюза и корабите на Съюза, извършващи любителски риболов, които:
- ловят червен тон в зоната на конвенцията и
 - трансбордират или пренасят на борда си — включително извън зоната на конвенцията — червен тон, уловен в зоната на конвенцията;
- б) рибовъдните стопанства в Съюза;
- в) риболовните кораби на трети държави и корабите на трети държави, осъществяващи любителски риболов, които действат във водите на Съюза и извършват улов на червен тон в зоната на конвенцията;
- г) корабите на трети държави, които се инспектират в пристанища на държавите членки и които носят на борда си уловен в зоната на конвенцията червен тон или продукти, получени от уловен във водите на Съюза червен тон, които преди това не са били разтоварвани или трансбордирани в пристанища.

Член 3

Обща цел

Целта на настоящия регламент е да се **прилага многогодишният план за управление на червения тон, приет от ИССАТ, с който се цели поддържане на** биомаса на запаса от червен тон, която е над равнищата, позволяващи максимален устойчив улов.

⁽²⁰⁾ Регламент (ЕС) 2017/2107 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2017 г. за определяне на мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на Конвенцията на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ), и за изменение на регламенти (ЕО) № 1936/2001, (ЕО) № 1984/2003 и (ЕО) № 520/2007 на Съвета (ОВ L 315, 30.11.2017 г., стр. 1).

⁽²¹⁾ Регламент (ЕС) 2019/833 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за установяване на мерки за опазване и изпълнение, приложими в регулаторната зона на Организацията за риболова в северозападната част на Атлантическия океан, за изменение на Регламент (ЕС) 2016/1627 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2115/2005 и (ЕО) № 1386/2007 на Съвета (ОВ L 141, 28.5.2019 г., стр. 1).

⁽²²⁾ Регламент (ЕС) 2019/1154 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. относно многогодишен план за възстановяване на запаса от средиземноморска риба меч и за изменение на Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета и Регламент (ЕС) 2017/2107 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 188, 12.7.2019 г., стр. 1).

⁽²³⁾ Регламент (ЕО) № 1936/2001 на Съвета от 27 септември 2001 г. за определяне на мерки за контрол, приложими към риболовните дейности спрямо някои запаси от далекомигриращи видове (ОВ L 263, 3.10.2001 г., стр. 1).

Сряда, 28 април 2021 г.

Член 4

Връзка с друго законодателство на Съюза

Освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго, съдържащите се в него разпоредби се прилагат, без да се засягат други актове на Съюза, които уреждат сектора на рибарството, по-специално:

- (1) Регламент (ЕО) № 1224/2009 за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството;
- (2) Регламент (ЕО) № 1005/2008 за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов;
- (3) Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁴⁾ относно устойчивото управление на външните риболовни флотове;
- (4) Регламент (ЕС) 2017/2107 за определяне на мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на Конвенцията на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT).
- (5) **Регламент (ЕС) № 2019/1241 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁵⁾ за опазване на рибните ресурси и защита на морските екосистеми чрез технически мерки**

Член 5

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- (1) „ICCAT“ означава Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан;
- (2) „конвенцията“ означава Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан;
- (3) „риболовен кораб“ означава всеки моторен кораб, използван за целите на търговската експлоатация на ресурсите от червен тон, включително кораби за улов, за преработка на риба, помощни кораби, кораби влекачи, кораби, участващи в трансбордиране, както и транспортни кораби, оборудвани за транспортирането на продукти от риба тон, и допълнителни кораби, с изключение на кораби контейнери;
- (4) „живи екземпляри червен тон“ означава екземпляри червен тон, които се държат живи за определен период в капан или които се прехвърлят живи към съоръжение за отглеждане ■;
- (5) „SCRS“ означава Постоянният комитет за изследвания и статистика на ICCAT;
- (6) „любителски риболов“ означава риболовни дейности с нетърговска цел, експлоатиращи морски биологични ресурси ■;
- (7) **„спортен риболов“ означава риболов с нетърговска цел, извършван от членове на национална спортна организация или от лица, които притежават национален спортен лиценз;**
- (8) „кораб влекач“ означава всеки кораб, използван за теглене на клетките;
- (9) „кораб за преработка“ означава кораб, на борда на който продуктите от риболов подлежат на една или повече от следните операции преди опаковането им: филетиране или нарязване, замразяване и/или преработка;
- (10) „допълнителен кораб“ означава всеки кораб, използван за транспортиране на мъртви екземпляри червен тон (непреработени) от клетка за транспортиране/отглеждане, от мрежа гъргър или от капан до определено пристанище и/или кораб за преработка;

⁽²⁴⁾ Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета (ОВ L 347, 28.12.2017 г., стр. 81).

⁽²⁵⁾ **Регламент (ЕС) 2019/1241 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. за опазване на рибните ресурси и защита на морските екосистеми чрез технически мерки, за изменение на регламенти (ЕО) № 1967/2006 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и на регламенти (ЕС) № 1380/2013, (ЕС) 2016/1139, (ЕС) 2018/973, (ЕС) 2019/472 и (ЕС) 2019/1022 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 894/97, (ЕО) № 850/98, (ЕО) № 2549/2000, (ЕО) № 254/2002, (ЕО) № 812/2004 и (ЕО) № 2187/2005 на Съвета (ОВ L 198, 25.7.2019 г., стр. 105).**

Сряда, 28 април 2021 г.

- (11) „капан“ означава неподвижен, закотвен за дъното уред, обикновено снабден с направляваща мрежа за насочване на червения тон към едно или няколко заграждения, където се задържа рибата преди събирането на улова или отглеждането в рибовъдни стопанства;
- (12) „мрежа гъргър“ означава ограждаща риболовна мрежа, чието дъно се тегли посредством затягащо въже на гъргъра на дъното на мрежата, което минава през определен брой халки по дъното въже, като така позволява мрежата да бъде свивана и затваряна;
- (13) „поставяне в клетки“ означава прехвърляне на живи екземпляри червен тон **от клетка за транспортиране или капан в клетки за отглеждане или уговяване**;
- (14) „кораб за улов“ означава кораб, използван за целите на търговския риболов на ресурсите от червен тон;
- (15) „рибовъдно стопанство“ означава ясно определен от географски координати морски район, който се използва за уговяване или отглеждане на червен тон, уловен с капани и/или кораби с мрежи гъргър. Едно рибовъдно стопанство може да има няколко обекта за отглеждане, като всеки от тях е определен от географски координати с ясно посочена географска дължина и ширина за всяка точка на многогълника;
- (16) „отглеждане“ или „уговяване“ означава поставяне на екземпляри червен тон в клетки в рибовъдни стопанства и храненето им впоследствие с цел уговяване и увеличаване на общата им биомаса;
- (17) „събиране на улова“ означава умъртвяване на червения тон в рибовъдни стопанства или капани;
- (18) „стереоскопична камера“ означава камера с две или повече лещи, с отделен сензор за изображение или филмова рамка за всяка леща, което дава възможност за отчитане на триизмерни изображения с цел измерване на дължината на рибата **и спомага за по-точното установяване на броя и теглото на червения тон**;
- (19) „кораб за дребномащабен крайбрежен риболов“ означава кораб за улов, притежаващ най-малко три от следните пет характеристики:
 - а) обща дължина < 12 m;
 - б) корабът извършва риболов единствено във водите под юрисдикцията на държавата членка на знамето;
 - в) продължителността на риболовните рейсове е по-малко от 24 часа;
 - г) максималната численост на екипажа е четири лица; или
 - д) корабът извършва риболов посредством техники, които са селективни и оказват ограничено въздействие върху околната среда;
- (20) „съвместна риболовна операция“ означава всяка операция на два или повече кораба с мрежи гъргър, при която уловът на един такъв кораб се приписва на един или повече кораби с мрежи гъргър съгласно предварително договорен коефициент на разпределение;
- (21) „извършващ активен риболов“ означава, че целта на кораба за улов е да извършва риболов на червен тон през даден риболовен сезон;
- (22) „BCD“ означава документ за улов на червен тон;
- (23) „eBCD“ означава електронен документ за улов на червен тон;
- (24) „зона на конвенцията“ означава географската зона, определена в член 1 от конвенцията;
- (25) „трансбордиране“ означава разтоварване на всички или на част от продуктите от риболов, намиращи се на борда на риболовен кораб, на друг риболовен кораб. Разтоварването на мъртви екземпляри червен тон от кораб с мрежи гъргър, капан или кораб влекач на допълнителен кораб не се смята за трансбордиране;
- (26) „контролно прехвърляне“ означава всяко допълнително прехвърляне, което се осъществява по искане на операторите, извършващи улов/отглеждане, или от контролните органи, с цел да се провери броят на прехвърляните екземпляри;
- (27) „контролна камера“ означава стереоскопична камера и/или конвенционална видеокамера, която се използва за целите на проверките, предвидени в настоящия регламент;
- (28) „ДСК“ означава договаряща страна по конвенцията, както и сътрудническа страна, организация или риболовна организация, която не е договаряща страна;
- (29) „голям кораб с плаващи парагати“ означава кораб с плаващи парагати с обща дължина над 24 m;

Сряда, 28 април 2021 г.

- (30) „прехвърляне“ означава всяко прехвърляне на:
- а) живи екземпляри червен тон от мрежа на кораб за улов в клетка за транспортиране;
 - б) живи екземпляри червен тон от една клетка за транспортиране в друга;
 - в) клетка с живи екземпляри червен тон от кораб влекач на друг кораб влекач;
 - г) **клетката с** живи екземпляри червен тон от едно рибовъдно стопанство към друго **и живи екземпляри червен тон** между различни клетки в едно и също стопанство;
 - д) живи екземпляри червен тон от капана до клетката за транспортиране независимо дали е наличен кораб влекач;
- (31) „оператор“ означава физическо или юридическо лице, което експлоатира или притежава предприятие, извършващо която и да е от дейностите, свързани с който и да е етап от веригите за производство, преработка, предлагане на пазара, дистрибуция и търговия на дребно на продукти от риболов и аквакултури;
- (32) „група уреди“ означава група риболовни кораби, използващи едни и същи уреди, за които е предоставена групова квота;
- (33) „риболовно усилие“ означава продуктът на капацитета и дейността на риболовен кораб; **за група риболовни кораби това означава сумата от риболовното усилие на всички кораби в групата;**
- (34) „отговаряща държава членка“ означава държавата членка на знамето или държавата членка, под чиято юрисдикция се намира съответното рибовъдно стопанство или капан.

ГЛАВА II

МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Член 6

Условия, свързани с мерките за управление на рибарството

1. Всяка държава членка взема необходимите мерки, за да гарантира, че риболовното усилие на нейните кораби за улов и капани е съизмеримо с възможностите за риболов на червен тон, с които държавата членка разполага в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море. Приетите от държавите членки мерки трябва да обхващат определянето на индивидуални квоти за техните риболовни кораби с дължина над 24 m, които са включени в списъка на корабите с разрешение за риболов, посочен в член 26.
2. В съответствие с член 35 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 държавите членки изискват от риболовните кораби да се отправят незабавно към определено от тях пристанище, когато бъде установено, че индивидуалната квота на даден кораб е изчерпана.
3. При риболова на червен тон не се разрешава извършването на чартърни операции.

Член 7

Задържане в рибовъдните стопанства на живи екземпляри червен тон

1. **Задържането** в рибовъдните стопанства на живи екземпляри червен тон, **които не са били събрани като улов от предходната година**, може да се разреши **само** ако **държавата членка** разработи засилена система за контрол и уведоми Комисията за нея. Тази система трябва да е неразделна част от посочените в член 13 планове за инспекции на държавите членки и да включва най-малко мерките, посочени в член **53 и в член 61**.
2. Преди началото на даден риболовен сезон държавите членки, отговарящи за рибовъдните стопанства, осигуряват извършването на цялостна оценка на всички живи екземпляри червен тон, пренесени след групово събиране на улов в рибовъдни стопанства под тяхната юрисдикция. За тази цел всички пренесени живи екземпляри червен тон от риболовната година, които **не** са били обект на групово събиране на улов в рибовъдни стопанства, се прехвърлят към други клетки, като се използват стереоскопични камери или алтернативни методи, при условие че те гарантират едно и също ниво на точност в съответствие с член 51. Осигурява се постоянна документална проследимост на всички действия. Броят на задържаните в рибовъдните стопанства живи екземпляри червен тон, които не са били **обект на групово събиране** на улов, се контролира ежегодно, като **се прилага** една и съща процедура **към подходящи проби**, основана на оценка на риска.
3. Комисията може да приема актове за изпълнение, с които да бъдат определени подробни правила за разработване на система за засилен контрол по отношение на задържането в рибовъдните стопанства на живи екземпляри червен тон. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с посочената в член 67 процедура по разглеждане.

Сряда, 28 април 2021 г.

Член 8

Пренасяне на неизползвани квоти

Не се разрешава пренасянето на неизползвани квоти.

Член 9

Прехвърляне на квоти

1. Прехвърлянето на квоти между Съюза и другите ДСК се извършва само след предварително разрешение от съответните държави членки и/или съответните ДСК. Четиридесет и осем часа преди прехвърлянето на квотите Комисията изпраща уведомление до секретариата на ИССАТ.
2. Прехвърлянето на квоти в рамките на група уреди, квоти за прилов и индивидуални риболовни квоти на всяка държава членка се разрешава, при условие че съответната държава членка (или държави членки) уведоми предварително Комисията за това прехвърляне, така че Комисията да може да информира секретариата на ИССАТ предварително.

Член 10

Приспадане на квоти в случай на прекомерен улов

Когато държавите членки превишат разпределените им квоти и това положение не може да бъде коригирано с размяна на квоти съгласно член 16, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, се прилагат членове 37 и 105 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

Член 11

Годишни риболовни планове

1. Всяка държава членка, която разполага с квота за улов на червен тон, изготвя годишен риболовен план. Този план трябва да съдържа най-малко следната информация **за корабите за улов и капаните**:
 - а) квотите, разпределени за всяка група уреди, включително квотите за прилов;
 - б) когато е приложимо — метода, използван за разпределянето и управлението на квотите;
 - в) мерките, с които се гарантира спазването на индивидуалните квоти;
 - г) отворените риболовни сезони за всяка категория уреди;
 - д) информация за определените пристанища;
 - е) правилата относно прилова; и
- ж) броя на корабите **за улов**, различни от дънни траулери, с дължина над 24 m, както и на корабите с мрежи гъргър, на които е разрешено да извършват риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.
2. Държавите членки, **притежаващи** кораби за дребномащабен крайбрежен риболов с разрешение за улов на червен тон, **се стрелят да разпределят за тези кораби специфични секторни квоти и** включват това разпределяне в своите риболовни планове. В плановете си за наблюдение, контрол и инспекции те включват също така допълнителни мерки с цел внимателно наблюдение на усвояването на квотата на посочените кораби. Държавите членки могат да разрешат на различен брой кораби да използват изцяло възможностите си за риболов, като прилагат параметрите, посочени в параграф 1.
3. Португалия и Испания могат да разпределят секторни квоти за корабите с подхранка, които извършват дейност във водите на Съюза около Азорските острови, Мадейра и Канарските острови. Секторната квота трябва да бъде включена в годишните риболовни планове на тези държави, като в годишните им планове за наблюдение, контрол и инспекции ясно се посочат допълнителните мерки за наблюдение на нейното усвояване.
4. Когато държавите членки разпределят секторни квоти в съответствие с параграф 2 или 3, не се прилага минималното изискване за квоти от пет тона, определено в действащия акт на Съюза относно разпределянето на възможностите за риболов.
5. Всяко изменение на годишния риболовен план се съобщава от съответната държава членка на Комисията най-малко три работни дни преди началото на риболовната дейност, за която се отнася въпросното изменение. От своя страна, Комисията уведомява секретариата на ИССАТ за изменението най-малко един работен ден преди началото на риболовната дейност, за която се отнася то.

Сряда, 28 април 2021 г.

Член 12

Разпределяне на възможностите за риболов

В съответствие с член 17 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 при разпределянето на възможностите за риболов, на които те имат право, държавите членки използват прозрачни и обективни критерии, включително от екологичен, социален и икономически характер, и освен това — разпределят националните квоти между различните сегменти на флота справедливо, като отделят специално внимание на традиционния и непромишлен характер на риболова, и — **осигуряват** стимули на риболовните кораби на Съюза, които използват селективни риболовни уреди или техники за риболов с ограничено въздействие върху околната среда.

Член 13

Годишни планове за управление на риболовния капацитет

Всяка държава членка, която разполага с квота за улов на червен тон, изготвя годишен план за управление на риболовния капацитет. В този план държавите членки коригират броя на **корабите за улов и капаните** по начин, който гарантира, че риболовният капацитет съответства на възможностите за риболов, предоставени на корабите за улов и **капаните** за съответния период на квотата. Държавите членки коригират риболовния капацитет, като използват параметрите, определени в действащия акт на Съюза относно разпределянето на възможностите за риболов. Адаптирането на риболовния капацитет **на Съюза** за корабите с мрежа гъргър се ограничава до максимално отклонение от 20 % в сравнение с базовия риболовен капацитет за 2018 г.

Член 14

Годишни планове за инспекции

Всяка държава членка, която разполага с квота за улов на червен тон, изготвя годишен план за инспекции с цел да се гарантира спазването на настоящия регламент. Държавите членки представят съответните си планове на Комисията. Плановете се изготвят в съответствие с:

- а) целите, приоритетите и процедурите, както и референтните показатели за инспекционните дейности, които са определени в специалната програма за контрол и инспекции по отношение на червения тон, изготвена съгласно член 95 от Регламент (ЕО) № 1224/2009;
- б) националната програма за контролна дейност по отношение на червения тон, изготвена съгласно член 46 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

Член 15

Годишни планове за инспекции

1. Всяка държава членка, която разполага с квота за улов на червен тон, изготвя годишен план за управление на отглеждането в рибовъдни стопанства.
2. В годишния план за управление на отглеждането в рибовъдни стопанства всяка държава членка гарантира, че общият начален капацитет и общият капацитет за отглеждане са съизмерими с прогнозираното количество червен тон, налично за отглеждане в посочените стопанства.
3. Държавите членки ограничават своя капацитет за отглеждане на риба тон до общия капацитет за отглеждане, който е вписан в регистъра на ICCAT на съоръженията за развъждане на червен тон, или е разрешен и деклариран пред ICCAT през 2018 г.
4. Максималното количество уловен див червен тон, въвеждан в рибовъдните стопанства на държава членка, се ограничава до равнището на въведените количества, вписани в регистъра на ICCAT на съоръженията за развъждане на червен тон от стопанствата на тази държава членка през 2005, 2006, 2007 или 2008 г.
5. Ако е необходимо дадена държава членка да увеличи максималното количество уловен див тон, въвеждано в едно или няколко от рибовъдните стопанства за риба тон, това увеличение трябва да е съизмеримо с възможностите за риболов, разпределени на тази държава членка, включително **всеки внос** на живи екземпляри червен тон **от друга държава членка или договаряща страна**.
6. Държавите членки, отговарящи за рибовъдните стопанства, гарантират, че учените, на които SCRS е възложил да извършват опити за определяне на темповете на растеж по време на периода на утаяване, получават достъп до стопанствата и помощ при изпълнение на задълженията си.
7. **Когато е целесъобразно, до 15 май всяка година държавите членки представят на Комисията преработени планове за управление на отглеждането.**

Член 16

Представяне на годишните планове

1. В срок до 31 януари всяка година всяка държава членка, която разполага с квота за улов на червен тон, представя на Комисията следните планове:
 - а) изготвения съгласно член 11 годишен риболовен план за корабите за улов и капаните за червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море;

Сряда, 28 април 2021 г.

- б) изготвения съгласно член 13 годишен план за управление на риболовния капацитет;
- в) изготвения съгласно член 14 годишен план за инспекции; и
- г) изготвения съгласно член 15 годишен план за управление на отглеждането в рибовъдни стопанства.
2. Комисията събира плановете, посочени в параграф 1, и ги използва за изготвяне на годишен план на Съюза. Тя предава този план на секретариата на ICCAT до 15 февруари всяка година за обсъждане и одобряване от ICCAT.
3. В случай че дадена държава членка не представи на Комисията някой от посочените в параграф 1 планове в **срока, определен в същия параграф**, Комисията **може да реши да предаде плана на Съюза на секретариата на ICCAT без плановете на съответната държава членка. По искане на съответната държава членка Комисията се стреми да вземе предвид един от плановете, посочени в параграф 1, представени след крайния срок, определен в същия параграф, но преди крайния срок, предвиден в параграф 2. Ако даден план, представен от държава членка, не съответства на разпоредбите на настоящия регламент, свързани с годишните планове за риболов, капацитет, инспекции и отглеждане, и съдържа сериозна грешка, която може да доведе до неодобряване на годишния план на Съюза от комисията ICCAT, Комисията може да реши да предаде годишния план на Съюза на секретариата на ICCAT без плановете на съответната държава членка. Комисията информира съответната държава членка във възможно най-кратък срок и се стреми да включи всички преразгледани планове, представени от тази държава членка, в плана на Съюза или в изменения към плана на Съюза, при условие че те са в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, свързани с годишните планове за риболов, капацитет, инспекции и отглеждане.**

ГЛАВА III

ТЕХНИЧЕСКИ МЕРКИ

Член 17

Риболовни сезони

1. Риболовът на червен тон с мрежи гъргър в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море се разрешава от 26 май до 1 юли.
2. **Чрез дерогация от параграф 1 Кипър и Гърция могат да включат в годишните си риболовни планове съгласно член 11 искане корабите с мрежи гъргър, плаващи под тяхно знаме, да получат право да извършват улов на червен тон в източната част на Средиземно море (риболовни зони 37.3.1 и 37.3.2 на ФАО) от 15 май до 1 юли.**
3. Чрез дерогация от параграф 1 Хърватия може да включи в годишните си риболовни планове съгласно член 11 искане корабите с мрежи гъргър, плаващи под нейното знаме, да получат право да извършват риболов на червен тон за рибовъдни цели в Адриатическо море (риболовна зона 37.2.1 на ФАО) до 15 юли.
4. Чрез дерогация от параграф 1, ако държава членка представи на Комисията доказателство, че поради **метеорологични условия** някои от нейните кораби с мрежи гъргър, извършващи риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, не са могли да използват редовните си риболовни дни през годината, тази държава членка може да **реши, че за отделните кораби с мрежи гъргър, засегнати от това положение, риболовният сезон, посочен в параграф 1, може да бъде удължен с еквивалентен брой изгубени дни, но не повече от 10 дни**. Съответните кораби — или всички участващи кораби, ако се отнася до съвместна риболовна операция — трябва надлежно да докажат липсата на дейност с метеорологични доклади и данни за местоположението си според системата за наблюдение на кораби (VMS).
5. Риболовът на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, извършван от големи кораби с плаващи парагади, се разрешава от 1 януари до 31 май.
6. В своите годишни риболовни планове държавите членки определят отворени сезони за корабите си, различни от кораби с мрежи гъргър и големи кораби с плаващи парагади.

Член 18

Задължение за разтоварване

Разпоредбите на настоящата глава не засягат член 15 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, включително всяка приложима дерогация от него.

Сряда, 28 април 2021 г.

Член 19

Минимален референтен размер за опазване

1. Забраняват се уловът, задържането на борда, трансбордирането, прехвърлянето, разтоварването, транспортирането, съхраняването, продажбата, излагането и предлагането за продажба на екземпляри червен тон с тегло под 30 kg или с дължина на тялото до развилката на опасната перка под 115 cm, включително когато те са уловени като прилов или при любителски риболов.
2. Чрез дерогация от параграф 1 минималният референтен размер за опазване за червен тон от 8 kg или 75 cm дължина на тялото до развилката на опасната перка се прилага при следните видове риболов:
 - а) риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан, извършван от кораби с подхранка и кораби за тралене;
 - б) риболов на червен тон в Средиземно море за целите на дребномашабния крайбрежен улов на прясна риба, извършван от кораби с подхранка, кораби с парагади и рибарски лодки; както и
 - в) риболов на червен тон в Адриатическо море за рибовъдни цели, извършван от кораби, плаващи под знамето на Хърватия.
3. Специалните условия за прилагане на дерогацията, посочена в параграф 2, са определени в приложение I.
4. Държавите членки издават разрешения на корабите, извършващи риболов съгласно дерогацията, посочена в точки 2 и 3 от приложение I. Съответните кораби се включват в списъка на корабите за улов, посочен в член 26.
5. Рибните екземпляри, които са под посочените в настоящия член минимални референтни размери и които са изхвърлени мъртви, се приспадат от квотата на държавата членка.

Член 20

Прилов на екземпляри под минималния референтен размер

1. Чрез дерогация от член 19, параграф 1 на всички кораби и капани, извършващи активен риболов на червен тон, се разрешава най-много 5 % **от броя** прилов на червен тон с тегло между 8 и 30 kg, или, евентуално, с дължина на тялото до развилката на опасната перка между 75 и 115 cm.
2. Посоченият в параграф 1 дял от 5 % се изчислява въз основа на общия улов на червен тон, който се намира във всеки един момент на борда на кораба или в капана след всяка риболовна операция.
3. Приловът се приспада от квотата на държавата членка, отговаряща за съответния кораб или капан.
4. По отношение на прилова на екземпляри червен тон под минималния референтен размер се прилагат членове 31, 33, 34 и 35.

Член 21

Прилов

1. Всяка държава членка предвижда количества за прилов на червен тон в рамките на своята квота и ги съобщава на Комисията при предаване на риболовния си план.
2. Разрешеният прилов, който не може да надвишава 20 % от общия улов на борда в края на всеки риболовен рейс, и методиката, използвана за изчисляване на този прилов спрямо общия улов на борда, трябва да бъдат ясно определени в годишния риболовен план, **както е посочено** в член 11. Процентът на прилова може да се изчислява като тегло или като брой екземпляри. Изчисляването на прилова като брой екземпляри се прилага само за рибата тон и тоноподобните видове, които се управляват от ИССАТ. Равнището на разрешения прилов за корабите за дребномашабен крайбрежен риболов може да се изчислява на годишна база.
3. Целият прилов на мъртви екземпляри червен тон, който е задържан на борда или изхвърлен, се приспада от квотата на държавата членка на знамето, записва и докладва на Комисията в съответствие с членове 31 и 32.
4. За държавите членки без квота за улов на червен тон съответният прилов се приспада от специалната квота на Съюза за прилов на червен тон, установена съгласно член 43, параграф 3 от ДФЕС и член 16 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.
5. Ако общата квота, разпределена на **държава** членка, е изчерпана, уловът на червен тон **с кораби, плаващи под нейно знаме**, не се разрешава и **тази държава членка предприема** необходимите мерки, за да **гарантира** освобождаването на червения тон, уловен като прилов. **Ако специалната квота на Съюза за прилов на червен тон, установена в съответствие с член 43, параграф 3 от ДФЕС и член 16 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, е изчерпана, уловът на червен тон не се разрешава от кораби, плаващи под знамето на държавите членки без квота за червен тон, и тези държави членки** предприемат необходимите мерки, за да гарантират освобождаването на червения тон, уловен като прилов. В тези случаи преработката и пазарната реализация на мъртвите екземпляри червен тон се забранява

Сряда, 28 април 2021 г.

и целият улов се записва. Информацията за количествата прилов на мъртви екземпляри червен тон се докладва ежегодно от държавите членки на Комисията, която предава тази информация на секретариата на ИССАТ.

6. Корабите, които не извършват активен риболов на червен тон, ясно отделят всяко количество червен тон, задържано на борда, от другите видове, за да се даде възможност на контролните органи да наблюдават спазването на настоящия член. Този прилов може да бъде предлаган за продажба, ако е придружен от електронен документ за улов на червен тон (eBCD).

Член 22

Използване на летателни средства

Забранява се използването на всякакви летателни средства, включително самолети, вертолети или всички видове безпилотни летателни средства за търсене на червен тон.

ГЛАВА IV

ЛЮБИТЕЛСКИ РИБОЛОВ

Член 23

Специална квота за любителски риболов

1. Всяка държава членка, която разполага с квота за улов на червен тон, регулира любителския риболов чрез разпределяне на специална квота за целите на този риболов. При разпределянето на квоти се взема предвид евентуалното наличие на мъртви екземпляри червен тон, включително в рамките на риболова на принципа „улавяне и освобождаване“. При предаване на риболовните си планове държавите членки уведомяват Комисията за квотата, разпределена за любителски риболов.

2. Уловът на мъртви екземпляри червен тон се докладва и приспада от квотата на държавата членка.

Член 24

Специални условия по отношение на любителския риболов

1. Всяка държава членка, която разполага с квота за улов на червен тон, **разпределена за любителски риболов**, регулира любителския риболов чрез издаване на разрешения за риболов на кораби за целите на любителския риболов. По искане на ИССАТ държавите членки предоставят **на Комисията** списък на корабите за любителски риболов, на които е издадено разрешение за риболов **за улов на червен тон**. Списъкът, **който Комисията трябва да изпрати по електронен път на ИССАТ**, трябва да съдържа следната информация **за всеки кораб**:

а) име на кораба;

б) регистрационен номер;

в) номер в регистъра на ИССАТ (ако има такъв);

г) евентуални предишни имена; и

д) име и адрес на собственика (или собствениците) и оператора (или операторите).

2. При любителския риболов се забраняват уловът, задържането на борда, трансбордирането и разтоварването на повече от един екземпляр червен тон дневно за всеки кораб.

3. Червен тон, уловен при любителски риболов, не може да се предлага на пазара.

4. Всяка държава членка записва данните за улова при любителски риболов — включително тежкото и **когато е възможно**, дължината на всеки екземпляр червен тон — и до 30 юни всяка година съобщава на Комисията данните за предходната година. Комисията препраща тази информация на секретариата на ИССАТ.

5. Всяка държава членка предприема необходимите мерки, за да гарантира във възможно най-голяма степен освобождаването на червения тон, и особено на младите екземпляри, уловени живи при любителски риболов. Разтовареният червен тон трябва да бъде цял, без хриле и/или изкормен.

Член 25

Улавяне, маркиране и освобождаване

1. Чрез дерогация от член 23, параграф 1 държавите членки, които разрешават риболова на принципа „улавяне и освобождаване“ в североизточната част на Атлантическия океан, извършван единствено от кораби за **спортен** риболов, могат да разрешат на ограничен брой кораби **за спортен риболов** да ловят **само** червен тон на принципа „улавяне, маркиране и освобождаване“, без да е необходимо да им се определя специална квота. Тези кораби трябва да извършват дейност в рамките на проект, провеждан от научноизследователски институт по програма за научни изследвания. Резултатите от проекта се съобщават на съответните органи на държавата членка на знамето.

Сряда, 28 април 2021 г.

2. За корабите, извършващи научни изследвания по Програмата на ICCAT за научни изследвания за червения тон, не се счита, че извършват посочените в параграф 1 дейности на принципа „улавяне, маркиране и освобождаване“.
3. Държавите членки, които разрешават извършването на дейности на принципа „улавяне, маркиране и освобождаване“, са длъжни:
 - а) да представят описание на тези дейности и на приложимите към тях мерки като неразделна част от своите риболовни планове и планове за инспекции, посочени в членове 12 и 15;
 - б) да наблюдават внимателно дейностите на съответните кораби, за да се гарантира, че те спазват разпоредбите на настоящия регламент;
 - в) да гарантират, че дейностите по маркиране и освобождаване се извършват от обучен персонал, за да се осигури висока степен на оцеляване на екземплярите; и
 - г) ежегодно да представят на Комисията доклад за проведените научни дейности най-малко 50 дни преди заседанието на SCRS за следващата година. Комисията препраща този доклад до ICCAT 60 дни преди заседанието на SCRS за следващата година.
4. Всеки екземпляр червен тон, който умира при дейности на принципа „улавяне, маркиране и освобождаване“, се докладва и приспада от квотата на държавата членка на знамето.

ГЛАВА V

МЕРКИ ЗА КОНТРОЛ

РАЗДЕЛ 1

СПИСЪЦИ И РЕГИСТРИ НА КОРАБИ И КАПАНИ

Член 26

Списъци и регистри на кораби

1. Всяка година, един месец преди началото на срока на валидност на разрешението, държавите членки предават по електронен път на Комисията следните списъци на кораби във формата, определен в най-актуалното издание на Насоките на ICCAT за представяне ⁽²⁶⁾ на данни и информация:
 - а) списък на всички кораби за улов, на които е разрешено да извършват активен риболов на червен тон; и
 - б) списък на всички други риболовни кораби, използвани за целите на търговската експлоатация на ресурсите от червен тон.Комисията изпраща тази информация на секретариата на ICCAT 15 дни преди началото на риболовната дейност, така че съответните кораби да могат да бъдат вписани в регистъра на ICCAT за корабите с разрешение и, ако е приложимо, в регистъра на ICCAT за корабите с обща дължина 20 m или повече, които имат разрешение да извършват дейност в зоната на конвенцията.
2. В рамките на една календарна година даден риболовен кораб може да фигурира и в двата списъка, посочени в параграф 1, при условие че не е включен в двата списъка едновременно.
3. Информацията за корабите по параграф 1, букви а) и б) трябва да съдържа името на съответния кораб и номера му в регистъра на флота на Съюза (CFR), както е определено в приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/218 на Комисията ⁽²⁷⁾.
4. Комисията не приема документи, подадени със задна дата.
5. Последващи изменения в списъците, посочени в параграфи 1 и 3, в хода на една календарна година се приемат само ако риболовният кораб, за който е било изпратено уведомление, е възпрепятстван да участва в риболовната дейност поради основателни оперативни причини или поради непреодолима сила. Съответната държава членка незабавно уведомява Комисията за това обстоятелство, като предоставя:
 - а) пълни данни за риболовния кораб (или кораби), предназначен да замени неучастващия риболовен кораб; и

⁽²⁶⁾ <https://www.iccat.int/en/SubmitCOMP.html>

⁽²⁷⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/218 на Комисията от 6 февруари 2017 г. относно регистъра на риболовния флот на Съюза (ОВ L 34, 9.2.2017 г., стр. 9).

Сряда, 28 април 2021 г.

- б) изчерпателно описание на причината за замяната и всички подходящи доказателства или препратки в подкрепа на това действие.
6. При необходимост Комисията изменя през годината информацията за риболовните кораби по параграф 1, като представя актуализирана информация на секретариата на ICCAT в съответствие с член 7, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2017/2403.

Член 27

Разрешения за риболов за кораби

1. Държавите членки издават разрешения за риболов на корабите, които са включени в един от списъците, посочени в член 26, параграфи 1 и 5. Тези разрешения трябва да съдържат най-малко информацията, посочена в приложение VII, и да бъдат издадени във формата, определен в същото приложение. Държавите членки гарантират, че информацията, съдържаща се в разрешенията за риболов, е точна и съответства на правилата, установени в настоящия регламент.
2. Без да се засяга член 21, параграф 6, риболовните кораби на Съюза, които не са вписани в регистрите на ICCAT, посочени в член 26, параграф 1, нямат право да извършват риболов, да задържат на борда, да трансбордират, транспортират, прехвърлят, преработват и разтоварват червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.
3. Държавата членка на знамето отнема издаденото на такъв кораб разрешение за риболов на червен тон и може да изиска от кораба да се отправи незабавно към определено от нея пристанище, когато бъде установено, че предоставената на този кораб индивидуална квота е изчерпана.

Член 28

Списъци и регистри на капаните, чието използване е разрешено за улов на червен тон

1. Всяка държава членка изпраща на Комисията по електронен път като част от своите риболовни планове списък на капаните, чието използване е разрешено за улов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море. Комисията изпраща тази информация на секретариата на ICCAT, така че посочените капани да могат да бъдат вписани в регистъра на ICCAT на капаните, чието използване е разрешено за улов на червен тон.
2. Държавите членки издават разрешения за риболов за капаните, които са включени в посочения в параграф 1 списък. Разрешенията за риболов трябва да съдържат най-малко информацията, посочена в приложение VII, и да бъдат издадени във формата, определен в същото приложение. Държавите членки гарантират, че информацията, съдържаща се в разрешенията за риболов, е точна и съответства на правилата, установени в настоящия регламент.
3. Не може да се извършва риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море посредством капани на Съюза, които не са вписани в регистъра на ICCAT на капаните, чието използване е разрешено за улов на червен тон. Задържането на борда, прехвърлянето, поставянето в клетки и разтоварването на червен тон, уловен с такива капани, се забранява.
4. Когато бъде установено, че квотата за капаните е изчерпана, държавата членка на знамето отнема предоставеното им разрешение за риболов на червен тон.

Член 29

Информация за риболовни дейности

1. До 15 юли всяка година всяка държава членка представя на Комисията подробна информация относно улова на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, извършен през предходната година. Комисията препраща тази информация на ICCAT до 31 юли всяка година. Тази информация включва:
 - а) името и номера в ICCAT на всеки кораб за улов;
 - б) срока на валидност на разрешението на всеки кораб за улов;
 - в) общия улов на всеки кораб за улов, включително когато уловът е бил нулев през целия срок на валидност на разрешението (или разрешенията);
 - г) общия брой дни, през които всеки кораб за улов е извършвал риболов в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море през целия срок на валидност на разрешението (или разрешенията); и
 - д) общия улов извън срока на разрешението (прилов).
2. Държавите членки изпращат на Комисията посочената по-долу информация за плаващите под тяхното знаме риболовни кораби, които не разполагат с разрешения за активен риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, но са уловили червен тон като прилов:
 - а) името и номера в ICCAT или, ако корабът не е регистриран в ICCAT — неговия национален регистрационен номер; и

Сряда, 28 април 2021 г.

б) общия улов на червен тон.

3. Държавите членки съобщават на Комисията всякаква информация относно корабите, които не попадат в обхвата на параграфи 1 и 2, но за които е известно или се предполага, че са извършвали улов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море. Веднага след предоставянето на тази информация Комисията я предава на секретариата на ИССАТ.

Член 30

Съвместни риболовни операции

1. Всички съвместни риболовни операции за червен тон се разрешават само със съгласието на съответната държава членка (или държави членки) на знамето. За да получи необходимото разрешение, всеки кораб с мрежи гъргър трябва да бъде оборудван за улов на червен тон, да разполага с индивидуална квота и да спазва задълженията за докладване, посочени в член 32.

2. Квотата, отпусната за съвместна риболовна операция, трябва да е равна на сбора на квотите, разпределени на участващите кораби с мрежи гъргър.

3. Корабите с мрежи гъргър на Съюза не могат да участват в съвместни риболовни операции с кораби с мрежи гъргър на други ДСК.

4. Заявлението за разрешение за участие в съвместна риболовна операция се съдържа в приложение IV. Всяка държава членка предприема необходимите мерки, за да получи посочената по-долу информация от своя кораб (или кораби) с мрежи гъргър, участващ в съвместна риболовна операция:

- а) заявен срок на разрешение за съвместна риболовна операция;
- б) идентификационни данни на участващите оператори;
- в) индивидуални квоти на корабите;
- г) коефициент на разпределение на съответния улов между риболовните кораби; и
- д) информация за рибовъдните стопанства, за които е предназначена рибата.

5. Най-малко 10 дни преди началото на съвместната риболовна операция всяка държава членка изпраща на Комисията информацията, посочена в параграф 4, според образеца, съдържащ се в приложение IV. Комисията препраща тази информация на секретариата на ИССАТ и на държавата на знамето на другите риболовни кораби, участващи в съвместната риболовна операция, най-малко 5 дни преди началото на операцията.

6. В случай на непреодолима сила сроковете, посочени в параграф 5, не се прилагат по отношение на информацията за рибовъдните стопанства, за които е предназначена рибата. В тези случаи държавите членки представят възможно най-скоро на Комисията посочената информация в актуализиран вид, заедно с описание на събитията, представляващи непреодолима сила. Комисията препраща тази информация на секретариата на ИССАТ.

РАЗДЕЛ 2

РЕГИСТРИРАНЕ НА УЛОВА

Член 31

Изисквания по отношение на регистрирането

1. Капитаните на корабите за улов на Съюза водят риболовни дневници за извършваните от тях операции в съответствие с членове 14, 15, 23 и 24 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 и раздел А от приложение II към настоящия регламент.

2. Капитаните на корабите влекачи на Съюза, допълнителните кораби и корабите за преработка записват дейностите си съгласно изискванията, посочени в раздели Б, В и Г от приложение II.

Член 32

Доклади за улова, изпращани от капитаните и операторите на капани

1. Капитаните на корабите за улов на Съюза, **извършващи активен риболов**, представят по електронен път на държавите членки на знамето, под което плават, ежедневни доклади за улова през целия период, през който имат разрешение да извършват риболов на червен тон. Корабите, които са в пристанища, не са длъжни да представят такива доклади, освен ако не участват в съвместна риболовна операция. Включените в докладите данни трябва да бъдат взети от риболовните дневници и да включват дата, час, местоположение (географска ширина и дължина), както и тегло и брой на екземплярите червен тон, уловени в зоната на конвенцията, включително количеството на освободените екземпляри и на изхвърлената мъртва риба. Капитаните изпращат докладите във формата, посочен в приложение III, **или във формат, който се изисква от държавата членка**.

Сряда, 28 април 2021 г.

2. Капитаните на корабите с мрежи гъргър изготвят посочените в параграф 1 ежедневни доклади за всяка риболовна операция, включително за операциите с нулев улов. Капитаните на корабите или упълномощени от тях лица изпращат на държавите членки на знамето, под което плават, докладите за предишния ден не по-късно от 9,00 ч. GMT.

3. Операторите на капани, с които се извършва активен риболов на червен тон, или техните упълномощени представители изготвят ежедневни отчети, които изпращат по електронен път на държавите членки на знамето, под което плават, в рамките на всеки 48 часа през целия период, през който разполагат с разрешение за риболов на червен тон. В тези доклади се посочват регистрационният номер в ИССАТ на капана, датата и часът на улова, теглото и броят на уловените екземпляри червен тон, включително нулевият улов, количеството на освободените екземпляри и на изхвърлената мъртва риба. Капитаните изпращат информацията във формата, посочен в приложение III.

4. Капитаните на корабите за улов, различни от кораби с мрежи гъргър, предават на държавите членки на знамето, под което плават, посочените в параграф 1 доклади за предходната седмица, приключваща в неделя, най-късно до последващия вторник, 12,00 ч. GMT.

РАЗДЕЛ 3

РАЗТОВАРВАНЕ И ТРАНСБОРДИРАНЕ

Член 33

Определени пристанища

1. Всяка държава членка, която разполага с квота за улов на червен тон, определя пристанища, в които е разрешено извършването на операции по разтоварване или трансбордиране на този вид. Информацията за определените пристанища трябва да фигурира в годишния риболовен план, посочен в член 11. Държавите членки уведомяват незабавно Комисията за всяко изменение на информацията за определените пристанища. Комисията препраща незабавно тази информация на секретариата на ИССАТ.

2. За да бъде посочено дадено пристанище като определено пристанище, пристанищната държава членка трябва да гарантира, че са изпълнени следните условия:

- а) налице са определени часове за разтоварване и трансбордиране;
- б) налице са определени места за разтоварване и трансбордиране; и
- в) установени са процедури за инспекция и надзор, с които се гарантира присъствието на инспектори по време на всички операции по разтоварване и трансбордиране и на всички места за разтоварване и трансбордиране в съответствие с член 35.

3. Корабите за улов, корабите за преработка и допълнителните кораби нямат право да извършват операции по разтоварване и трансбордиране на каквото и да е количество червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, на което и да е място, различно от пристанищата, определени от ДСК и държавите членки. По изключение мъртвите екземпляри червен тон, събрани от капан/клетка, могат да бъдат транспортирани до кораб за преработка, като за целта се използва допълнителен кораб, при условие че това транспортиране се извършва в присъствието на контролния орган.

Член 34

Предварително уведомление за разтоварвания

1. По отношение на капитаните на риболовни кораби на Съюза с дължина 12 m или повече, които са включени в списъка с кораби, посочен в член 26 от настоящия регламент, се прилага член 17 от Регламент (ЕО) № 1224/2009. Посоченото в член 17 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 предварително уведомление се изпраща на компетентния орган на държавата членка (включително държавата членка на знамето) или на ДСК, чиито пристанища или съоръжения за разтоварване капитаните възнамеряват да използват.

2. Най-малко четири часа преди очаквания час на пристигане в пристанището на риболовни кораби на Съюза с обща дължина под 12 m, както и на кораби за преработка и на допълнителни кораби от списъка по член 26, техните капитани уведомяват компетентния орган на държавата членка (включително държавата членка на знамето) или на ДСК, чиито пристанища или съоръжения за разтоварване възнамеряват да използват, най-малко за следното:

- а) очакван час на пристигане;
- б) приблизително количество червен тон, задържан на борда;
- в) данни за географската зона, в която е извършен уловът;
- г) външен идентификационен номер и име на риболовните кораби.

Сряда, 28 април 2021 г.

3. Когато приложимото законодателство на Съюза позволява на държавите членки да изпращат уведомления в срок, който е по-кратък от 4-часовия срок преди очаквания час на пристигане, уведомленията за приблизителните количества червен тон, задържан на борда, могат да бъдат изпращани в позволения по-кратък срок преди пристигането. Ако зоните за риболов са на по-малко от четири часа разстояние от пристанището, приблизителните количества червен тон, задържани на борда, могат да бъдат променени по всяко време преди пристигането.
4. Органите на пристанищната държава членка водят отчет за всички предварителни уведомления за текущата година.
5. Всички разтоварени в Съюза количества се проверяват от съответните органи за контрол на пристанищната държава членка, а определен процент от тях се проверяват въз основа на система за оценка на риска, която отчита квотите, размера на флота и риболовното усилие. Всяка държава членка описва подробно приетата от нея система за контрол в годишния план за инспекции, посочен в член 14.
6. В рамките на 48 часа след приключване на операцията по разтоварване капитаните на корабите за улов на Съюза представят декларация за разтоварване на компетентните органи на държавата членка или на ДСК, в която се извършва разтоварването, и на държавата членка на знамето, под което плават. Капитаните на корабите за улов носят отговорност и удостоверяват пълнотата и точността на декларацията. В декларацията за разтоварване се посочват поне разтоварените количества червен тон и зоната, в която е бил извършен уловът. Целият разтоварен улов трябва да бъде претеглен. В рамките на 48 часа след приключване на операцията по разтоварване пристанищната държава членка изпраща данните за разтоварването на органите на държавата членка или ДСК на знамето.

Член 35

Трансбордиране

1. Риболовните кораби на Съюза и корабите на трети държави във водите на Съюза, пренасящи на борда си червен тон, нямат право при никакви обстоятелства да извършват трансбордиране в открито море.
2. Без да се засягат изискванията на член 52, параграфи 2 и 3, и членове 54 и 57 от Регламент (ЕС) 2017/2107, риболовните кораби могат да трансбордират улов на червен тон само в определените пристанища, посочени в член 33 от настоящия регламент.
3. Най-малко 72 часа преди очакваното време на пристигане в пристанището капитанът на приемащия риболовен кораб или неговият представител предоставя на съответните органи на пристанищната държава информацията, посочена в образеца на декларацията за трансбордиране в приложение V. При всяка операция по трансбордиране е необходимо държавата членка или ДСК на знамето да е издала предварително разрешение на трансбордиращия риболовен кораб. Наред с това в хода на трансбордирането капитанът на трансбордиращия кораб уведомява своята държава членка или ДСК на знамето за датите, изисквани съгласно приложение V.
4. Пристанищната държава членка извършва инспекция на приемащия кораб при неговото пристигане и проверява количествата и документацията, свързани с операцията по трансбордиране.
5. В рамките на 15 дни след приключване на трансбордирането капитаните на риболовните кораби на Съюза попълват и предават на държавите членки на знамето, под което плават, декларацията за трансбордиране на ICCAT. Капитаните на трансбордиращите риболовни кораби попълват декларацията за трансбордиране на ICCAT в съответствие с приложение V. В декларацията за трансбордиране се посочва референтният номер на електронния документ за улов на червен тон (eVCD), за да се улесни сравнението на данните, съдържащи се в тях.
6. В рамките на 5 дни след приключване на операцията по трансбордиране пристанищната държава изпраща протокол от трансбордирането на органа на държавата членка или ДСК на знамето, която отговаря за трансбордиращия риболовен кораб.
7. Всяка операция по трансбордиране подлежи на инспекция от страна на компетентните органи на определените пристанищни държави членки.

РАЗДЕЛ 4

ЗАДЪЛЖЕНИЯ ЗА ДОКЛАДВАНЕ

Член 36

Седмични доклади за количествата

Всяка държава членка изпраща на Комисията **седмични доклади за улова**. Тези доклади включват данните, изисквани съгласно член 32 по отношение на капани, кораби с прежи гъргър и други кораби за улов. Информацията трябва да е структурирана по вид на уреда. Комисията своевременно препраща тази информация на секретариата на ICCAT.

Член 37

Информация за изчерпването на квотата

1. В допълнение към задължението за спазване на член 34 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 всяка държава членка е длъжна да уведоми Комисията, когато бъде установено, че 80 % от квотата за дадена група уреди е изчерпана.

Сряда, 28 април 2021 г.

2. В допълнение към задължението за спазване на член 35 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 всяка държава членка е длъжна да уведоми Комисията, когато бъде установено, че квотата, отпусната за дадена група уреди, за съвместна риболовна операция или за кораб с мрежи гъргър, е изчерпана. Тази информация се придружава от официални документи, доказващи преустановяването на риболова или наличието на нареждане за изтегляне в пристанище, които са издадени от държавата членка за флота, за групата уреди, за съвместната риболовна операция или за корабите с индивидуална квота и в които ясно се указват датата и часът на преустановяването.

3. Комисията уведомява секретариата на ICCAT за датите, на които предоставената на Съюза квота за улов на червен тон е била изчерпана.

РАЗДЕЛ 5

ПРОГРАМА ЗА НАБЛЮДАТЕЛИ

Член 38

Програма за национални наблюдатели

1. Всяка държава членка гарантира, че разполагането на национални наблюдатели с официален идентификационен документ на кораби и капани, които извършват риболов на червен тон, обхваща най-малко:

- а) 20 % от нейните действащи пелагични траулери (над 15 m);
- б) 20 % от нейните действащи кораби с парагади (над 15 m);
- в) 20 % от нейните действащи кораби с подхранка (над 15 m);
- г) 100 % от корабите влекачи;
- д) 100 % от дейностите по събиране на улова от капаните.

Държавите членки с по-малко от пет кораба за улов, които спадат към категориите, изброени в параграф 1, букви а), б) и в) и които имат разрешение за активен улов на червен тон, гарантират, че разполагането на национални наблюдатели обхваща най-малко 20 % от времето, през което корабите извършват улов на червен тон.

2. Националните наблюдатели изпълняват по-специално следните задачи:

- а) **наблюдение** на спазването на настоящия регламент от страна на риболовните кораби и капаните;
- б) **записване** и докладване на информация за риболовната дейност, която включва следните елементи:
 - а) отчитане на размера на улова (включително прилов) и неговото разпределение (задържани на борда или изхвърлени мъртви или живи екземпляри);
 - б) отбелязване на зоната на улова, определена с географска ширина и дължина;
 - в) отчитане на усилието (например брой набори или брой куки) съгласно определението в оперативното ръководство на ICCAT за различните уреди;
 - г) датата на улова;
- в) проверка на данните от дневника;
- г) следене и записване на кораби, за които се предполага, че извършват риболовни дейности в нарушение на мерките за опазване на ICCAT.

3. В допълнение към задачите, посочени в параграф 2, националните наблюдатели извършват научна работа, включително събиране на необходимите данни въз основа на насоките на SCRS.

4. Данните и информацията, събрани в рамките на програмата за наблюдение на всяка държава членка, се предоставят на Комисията, която ги изпраща на SCRS или на секретариата на ICCAT, в зависимост от случая.

5. За целите на параграфи 1—3 всяка държава членка:

- а) осигурява представително времево и пространствено присъствие на националните наблюдатели на своите кораби и капани, за да се гарантира, че Комисията получава адекватни и подходящи данни и информация за улова, усилието и другите научни и управленски аспекти, като се отчитат характеристиките на флотите и видовете риболов;
- б) осигурява надеждни протоколи за събиране на данни;
- в) гарантира, че националните наблюдатели са подходящо обучени и одобрени преди тяхното разполагане;
- г) гарантира, доколкото е възможно, минимално нарушаване на дейността на корабите и капаните, извършващи риболов в зоната на конвенцията.

Сряда, 28 април 2021 г.

Член 39

Програма за регионални наблюдатели на ICCAT

1. Държавите членки гарантират ефективното изпълнение на програмата за регионални наблюдатели на ICCAT, посочена в настоящия член и в приложение VIII.
2. Държавите членки осигуряват присъствието на регионален наблюдател на ICCAT:
 - а) на борда на всички кораби с мрежи гъргър, които разполагат с разрешение за улов на червен тон;
 - б) по време на всички операции по прехвърляне на червен тон от мрежите гъргър;
 - в) по време на всички операции по прехвърляне на червен тон от капаните към клетките за транспортиране;
 - г) по време на всяко прехвърляне от едно рибовъдно стопанство в друго;
 - д) по време на всички операции по поставяне в клетки на червен тон в рибовъдните стопанства;
 - е) по време на всички операции по събиране на улова на червен тон в рибовъдните стопанства; както и
 - ж) по време на операциите по освобождаване в морето на екземплярите червен тон, отглеждани в клетки.
3. Корабите с мрежи гъргър, на борда на които не присъства регионален наблюдател на ICCAT, нямат право да извършват улов на червен тон.
4. Държавите членки гарантират, че за всяко рибовъдно стопанство се назначава по един регионален наблюдател на ICCAT за целия период на операциите по поставяне в клетки. В случай на обстоятелства, представляващи непреодолима сила, и след потвърждаване на тези обстоятелства от страна на **държавата членка, в която се осъществява отглеждането**, един регионален наблюдател на ICCAT може да наблюдава **повече от едно** рибовъдно стопанство, за да се гарантира непрекъснатостта на дейностите по отглеждане, **ако се гарантира, че задачите на наблюдателя са надлежно изпълнени**. Независимо от това държавата членка, отговаряща за рибовъдните стопанства, трябва незабавно да изиска разполагането на допълнителен регионален наблюдател.
5. Регионалните наблюдатели на ICCAT изпълняват по-конкретно следните задачи:
 - а) наблюдение и контрол на операциите по риболов и отглеждане съгласно съответните мерки за опазване и управление на ICCAT, включително чрез достъп до записите със стереоскопични камери, направени по време на поставянето в клетки, което позволява да се измери дължината на екземплярите и да се извърши приблизителна оценка на съответното тегло;
 - б) подписване на декларациите за прехвърляне на ICCAT и документите за улов на червен тон (BCD), когато съдържащата се в тях информация отговаря на собствените им наблюдения. В противен случай регионалният наблюдател на ICCAT обозначава своето присъствие в декларациите за прехвърляне и в документите за улов на червен тон (BCD), както и причините за своето несъгласие заедно с конкретните правила или процедури, които не са били спазени;
 - в) извършване на научна работа, включително вземане на проби, въз основа на насоките на SCRS.
6. Капитаните и екипажът, както и операторите на рибовъдни стопанства, капани и кораби, не възпрепятстват и не заплашват регионалните наблюдатели при изпълнението на техните задължения, нито се намесват или оказват влияние с каквито и да е средства върху тяхната работа.

РАЗДЕЛ 6

ОПЕРАЦИИ ПО ПРЕХВЪРЛЯНЕ

Член 40

Разрешение за трансфер

1. Преди всяка операция по прехвърляне капитанът на кораба за улов или кораба влекач, или неговите представители, или операторът на рибовъдното стопанство или на капана, от които се извършва прехвърлянето, изпращат на държавата членка на знамето или на държавата членка, отговаряща за стопанството или капана, предварително уведомление за прехвърляне, в което се посочват:
 - а) името на кораба за улов, рибовъдното стопанство или капана, както и регистрационният номер в ICCAT;
 - б) очакваният час на прехвърляне;
 - в) приблизителното количество червен тон за прехвърляне;
 - г) информация за мястото (географска ширина/дължина), на което ще се извърши прехвърлянето, както и идентификационните номера на клетките;

Сряда, 28 април 2021 г.

- д) името на кораба влекач, номерът на теглените клетки и номерът в регистъра на ICCAT, когато е уместно; както и
- е) пристанището, рибовъдното стопанство или клетката, за които е предназначен червеният тон.

2. За целите на параграф 1 държавите членки определят уникален номер за всяка клетка за транспортиране. Ако при прехвърляне на улова, съответстващ на една риболовна операция, е необходимо използването на няколко клетки за транспортиране, се изисква само една декларация за прехвърляне, като в нея се отбелязва броят на използваните клетки за транспортиране и ясно се посочва количеството червен тон, което се транспортира във всяка клетка.

3. Номерата на клетките се издават с уникална система за номериране, която съдържа най-малко трибуквения код, съответстващ на **държавата членка, в която се осъществява отглеждането**, следван от три цифри. Уникалните номера на клетките са постоянни и не могат да се прехвърлят.

4. Държавата членка, посочена в параграф 1, издава номер на разрешението за всяка операция по прехвърляне и го съобщава на капитана на риболовния кораб или на оператора на капана или на рибовъдното стопанство, в зависимост от случая. Номерът на разрешението трябва да включва трибуквения код на държавата членка, четири цифри за съответната година и три букви, указващи наличието на разрешение (AUT) или отказ (NEG), следвани от последователни числа.

5. В рамките на 48 часа след представяне на предварителното уведомление за прехвърляне държавата членка, посочена в параграф 1, разрешава или отказва да разреши това прехвърляне. Операцията по прехвърляне може да започне само при наличието на предварително разрешение.

6. Разрешението за прехвърляне не поражда автоматично разрешение за извършване на операция по поставяне в клетки.

Член 41

Отказ на разрешение за прехвърляне и освобождаване на червения тон

1. Държавата членка, отговаряща за съответния кораб за улов, кораб влекач, рибовъдно стопанство или капан, отказва да издаде разрешение за прехвърляне, ако при получаване на предварителното уведомление за прехвърляне прецени, че:

- а) корабът за улов или капанът, за който е декларирано, че е уловил рибата, не е разполагал с достатъчна квота;
- б) количеството риба не е било надлежно докладвано от кораба за улов или капана, или не е било издадено разрешение за поставянето на тази риба в клетки;
- в) корабът за улов, за който е декларирано, че е уловил рибата, не е разполагал с валидно разрешение за улов на червен тон, издадено в съответствие с член 27; или
- г) корабът влекач, за който е декларирано, че е получил прехвърляната риба, не е вписан в регистъра на ICCAT на другите риболовни кораби, посочен в член 26, или не е оборудван с напълно функционираща VMS или еквивалентно устройство за проследяване.

2. Ако прехвърлянето не е разрешено, държавата членка, посочена в параграф 1, незабавно издава заповед за освобождаване, предназначена за капитана на кораба за улов или на кораба влекач, или за оператора на капана или на рибовъдното стопанство, в зависимост от случая, с която ги уведомява, че прехвърлянето не се разрешава и ги задължава да освободят рибата в морето в съответствие с приложение XII.

3. В случай на техническа неизправност на неговата VMS по време на транспортирането до рибовъдното стопанство корабът влекач се заменя от друг кораб влекач с напълно функционираща VMS или — при първа възможност и не по-късно от 72 часа — на него се инсталира или въвежда в употреба нова оперативна VMS система. Посоченият 72-часов период може по изключение да бъде удължен в случай на непреодолима сила или оправдани оперативни ограничения. Техническата неизправност се съобщава незабавно на Комисията, която уведомява секретариата на ICCAT. От момента на установяване на техническата неизправност до нейното отстраняване капитанът на кораба или неговият представител съобщава на всеки четири часа на контролните органи на държавата членка на знамето актуализираните географски координати на риболовния кораб чрез подходящи средства за телекомуникация.

Член 42

Декларация за прехвърляне

1. В края на операцията за прехвърляне капитаните на корабите за улов или корабите влекачи или операторът на рибовъдното стопанство или на капана попълват и предават на отговарящата държава членка декларацията за прехвърляне на ICCAT, която се изготвя в съответствие с формата, посочен в приложение VI.

Сряда, 28 април 2021 г.

2. Формулярите на декларацията за прехвърляне се номерират от компетентните органи на държавата членка, отговаряща за риболовния кораб, рибовъдното стопанство или капана, от които се извършва прехвърлянето. Номерът на формуляра на декларацията трябва да включва трибуквения код на държавата членка, следван от четири цифри за съответната година, и три последователни числа, следвани от трибуквено означение ITD (MS-20**/xxx/ITD).
3. Прехвърлянето **на рибата** се съпровожда от оригиналната декларация за прехвърляне. Копие от тази декларация се съхранява от съответния кораб **за улов** или **капан и корабите влекачи**.
4. Капитаните на корабите, извършващи операции по прехвърляне, докладват за своите дейности в съответствие с приложение II.
5. Информацията относно мъртвата риба се записва в съответствие с процедурите, определени в приложение XIII.

Член 43

Наблюдение с видеокамера

1. Капитанът на кораба за улов или кораба влекач или операторът на рибовъдното стопанство или на капана гарантират, че операциите по прехвърляне се наблюдават с видеокамера във водата, за да се провери броят на прехвърляните екземпляри. Видеозаписите се извършват в съответствие с минималните стандарти и процедури, посочени в приложение X.
2. **Когато SCRS поиска от Комисията да предостави копия от видеозаписите**, държавите членки предоставят **тези** копия **на** Комисията, която **ги** препраща на SCRS.

Член 44

Проверка от регионални наблюдатели на ICCAT и провеждане на разследвания

1. Посочените в член 39 и приложение VIII регионалните наблюдатели на ICCAT, намиращи се на кораба за улов или капана, изпълняват следните задачи:
 - а) записват и докладват за провежданите дейности по прехвърляне;
 - б) извършват наблюдение и приблизителна оценка на прехвърляния улов; както и
 - в) проверяват данните, вписани в предварителното уведомление за прехвърляне, посочено в член 40, и в декларацията за прехвърляне на ICCAT, посочена в член 42.
2. В случаите, в които има разлика от над 10 % в броя на екземплярите между приблизителните оценки, извършени от регионалния наблюдател, съответните контролни органи или капитана на кораба за улов или кораба влекач, или оператора на капана или на рибовъдното стопанство, отговарящата държава членка започва разследване. Разследването приключва преди операцията по поставяне в клетки в рибовъдното стопанство и при всички случаи в рамките на 96 часа от неговото начало, освен в случаите на непреодолима сила. Преди да станат известни резултатите от това разследване не се разрешават операции по поставяне в клетки и не се заверява съответният раздел в документа за улов на червен тон (BCD).
3. В случаите, когато видеозаписът е с недостатъчно добро качество или яснота, за да се извърши приблизителна оценка на прехвърляните количества, капитанът на кораба или операторът на рибовъдното стопанство или на капана може да поиска от органите на отговарящата държава членка да разрешат извършването на нова операция по прехвърляне и предоставянето на съответния видеозапис на регионалния наблюдател. Ако резултатите от **това доброволно контролно прехвърляне** не са задоволителни, отговарящата държава членка започва разследване. Ако след това разследване бъде потвърдено, че качеството на видеозаписа не позволява да се извърши приблизителна оценка на прехвърляните количества, контролните органи на отговарящата държава членка разпореждат провеждането на **друго** контролно прехвърляне и предоставят съответния видеозапис на регионалния наблюдател на ICCAT. Новите операции по прехвърляне се извършват като контролни прехвърляния до момента, в който качеството на видеозаписа позволява да се извърши приблизителна оценка на прехвърляните количества.
4. Без да се засягат проверките, извършвани от инспектори, регионалните наблюдатели на ICCAT подписват декларацията за прехвърляне само ако наблюденията им съответстват на мерките за опазване и управление на ICCAT и ако информацията, съдържаща се в декларацията за прехвърляне, отговаря на собствените им наблюдения и включва видеозапис в съответствие с параграфи 1, 2 и 3. Регионалните наблюдатели на ICCAT проверяват също така дали декларацията за прехвърляне на ICCAT е предадена на капитана на кораба влекач или, според случая, на оператора на рибовъдното стопанство или на капана. Ако регионалните наблюдатели на ICCAT не са съгласни с декларацията за прехвърляне, те обозначават своето присъствие в нея и в документите за улов на червен тон (BCD), както и причините за своето несъгласие, като посочват конкретните правила или процедури, които не са спазени.
5. В края на операцията по прехвърляне капитанът на кораба за улов или на кораба влекач или операторите на рибовъдното стопанство или на капана попълват и предават на отговарящата държава членка декларацията за прехвърляне на ICCAT, която се изготвя в съответствие с формата, посочен в приложение VI. Държавите членки изпращат декларацията за прехвърляне на Комисията **и**.

Сряда, 28 април 2021 г.

Член 45

Актове за изпълнение

Комисията може да приема актове за изпълнение, с които се определят оперативните процедури за прилагане на разпоредбите, установени в настоящия раздел. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с посочената в член 67 процедура по разглеждане.

РАЗДЕЛ 7

ОПЕРАЦИИ ПО ПОСТАВЯНЕ В КЛЕТКИ

Член 46

Разрешение за поставяне в клетки и евентуален отказ на разрешение

1. Преди началото на всяка операция по поставяне в клетки за транспортиране се забранява закотвянето на тези клетки в рамките на 0,5 морски мили от съоръженията за развъждане на риба. За тази цел географските координати, съответстващи на многогълника, в който се намира рибовъдното стопанство, трябва да фигурират в плановете за управление на отглеждането в рибовъдни стопанства, посочени в член 15.
2. Преди всяка операция по поставяне в клетки държавата членка, отговаряща за рибовъдното стопанство, изисква тази операция да бъде одобрена от държавата членка или от ДСК, отговаряща за кораба за улов или капана, които са уловили червения тон, предназначен за поставяне в клетки.
3. Компетентният орган на държавата членка, отговаряща за кораба за улов или капана, отказва да одобри операцията по поставяне в клетки, ако прецени, че:
 - а) корабът за улов или капанът, които са уловили рибата, не са разполагали с достатъчна квота за улов на червен тон;
 - б) количеството риба не е било надлежно докладвано от кораба за улов или оператора на капана; или
 - в) корабът за улов или капанът, за който е декларирано, че е уловил рибата, не разполага с валидно разрешение за улов на червен тон, издадено в съответствие с член 27.
4. Ако държавата членка, отговаряща за кораба за улов или капана, откаже да одобри операцията по поставяне в клетки, тя:
 - а) уведомява за това компетентния орган на държавата членка или ДСК, отговаряща за рибовъдното стопанство; както и
 - б) изисква от компетентния орган да иземе улова и да освободи рибата в морето.
5. Операцията по поставяне в клетки не може да започне без одобрение — издадено в рамките на един работен ден от искането — от държавата членка или ДСК, отговаряща за корабите за улов или капана, или от държавата членка, отговаряща за рибовъдното стопанство, ако това е договорено с органите на държавата членка или на ДСК, отговаряща за корабите за улов или капана. Ако в рамките на един работен ден не бъде получен отговор от държавата членка или от ДСК, отговаряща за кораба за улов или капана, разрешение за операцията по поставяне в клетки могат да дадат компетентните органи на държавата членка, отговаряща за рибовъдното стопанство.
6. Рибата се поставя в клетки преди 22 август всяка година, освен ако компетентните органи на държавата членка или ДСК, отговаряща за рибовъдното стопанство, не представят основателни причини, включително наличие на непреодолима сила, приложени към доклада за поставяне в клетки при неговото подаване. При никакви обстоятелства не се разрешава поставяне на рибата в клетки след 7 септември всяка година.

Член 47

Документация за улов на червен тон

Държавите членки, отговарящи за рибовъдните стопанства, забраняват поставянето на червен тон в клетки, ако то не е придружено от документите, които се изискват от ИССАТ в рамките на програмата за документацията за улова, изготвена по силата на Регламент (ЕС) № 640/2010. Документацията трябва да бъде точна и изчерпателна и да бъде заверена от държавата членка или ДСК, отговаряща за корабите за улов или капаните.

Член 48

Проверки

Държавите членки, отговарящи за рибовъдните стопанства, вземат необходимите мерки за инспектиране на всяка операция по поставяне в клетки в тези стопанства.

Сряда, 28 април 2021 г.

Член 49

Наблюдение с видеокамера

Държавите членки, отговарящи за рибовъдните стопанства, гарантират, че техните контролни органи наблюдават операциите по поставяне в клетки с видеокамера във водата. В съответствие с процедурите, **посочени** в приложение X, за всяка операция по поставяне в клетки се изготвя по един видеозапис.

Член 50

Започване и провеждане на разследвания

В случаите, в които има разлика от повече от 10 % в броя на екземплярите между приблизителните оценки, извършени от регионалния наблюдател на ИССАТ, контролните органи на съответната държава членка и/или оператора на рибовъдното стопанство, държавата членка, отговаряща за стопанството, започва разследване в сътрудничество с държавата членка или ДСК, отговаряща за кораба за улов или капана. Държавата членка, която предприема разследването, може да използва друга информация, с която разполага, включително резултатите от програмите за поставяне в клетки, посочени в член 51.

Член 51

Мерки и програми за приблизителна оценка на броя и теглото на червения тон, предназначен за поставяне в клетки

1. С оглед на изготвянето на приблизителна оценка на броя и теглото на рибата държавите членки вземат необходимите мерки, така че по отношение на всички операции по поставяне в клетки да се прилага програмата, в рамките на която се използват системи от стереоскопични камери или алтернативни методи, гарантиращи едно и също ниво на точност.
2. Посочената програма се изпълнява в съответствие с процедурите, предвидени в приложение XI. Алтернативни методи могат да се използват само ако са били одобрени от ИССАТ по време на годишното заседание.
3. Държавите членки, отговарящи за рибовъдното стопанство, съобщават резултатите от програмата на държавата членка или ДСК, отговаряща за корабите за улов, както и на субекта, управляващ програмата за регионални наблюдатели от името на ИССАТ.
4. Ако резултатите от програмата показват, че количествата червен тон, поставен в клетки, се различават от докладваните количества уловен и прехвърлен червен тон, държавата членка, отговаряща за **кораба за улов или капана**, започва разследване в сътрудничество с държавата членка или ДСК, отговаряща за **рибовъдното стопанство**. **Когато корабът за улов или капанът са под знатето на друга ДСК, държавата членка, отговаряща за рибното стопанство, започва разследване в сътрудничество с тази ДСК на знатето.**
5. При наличието на поставени в клетки количества червен тон, които надвишават декларираните уловени и прехвърлени количества, държавата членка, отговаряща за кораба за улов или капана, издава заповед за освобождаване на рибата в съответствие с **определените** в приложение XII процедури, ако:
 - а) разследването, посочено в параграф 4, не е приключило до 10 работни дни след съобщаването на резултатите от програмата за една операция по поставяне в клетки или за всички операции по поставяне в клетки в рамките на съвместна риболовна операция; или
 - б) резултатът от разследването показва, че броят и/или средното тегло на червения тон надвишават декларирания брой/средно тегло на уловената и прехвърлена риба.

Освобождаването на излишъка се извършва в присъствието на контролни органи.

6. Резултатите от програмата се използват, за да се прецени дали е необходимо освобождаване на екземпляри, като декларациите за поставяне в клетки и приложимите раздели на документа за улов на червен тон (BCD) се попълват по съответния начин. Когато е издадена заповед за освобождаване, операторът на рибовъдното стопанство изисква присъствието на национален контролен орган и регионален наблюдател на ИССАТ, които да извършат наблюдение на това освобождаване.
7. Резултатите от програмата се представят от държавите членки на Комисията не по-късно от 1 септември всяка година. **В случай на непреодолима сила при поставянето в клетки държавите членки представят тези резултати преди 12 септември.** До 15 септември всяка година Комисията препраща тази информация на SCRS за оценка.
8. Прехвърлянето на живи екземпляри червен тон от една клетка за отглеждане в друга се извършва само с разрешението и присъствието на контролните органи на държавата членка или ДСК, отговаряща за рибовъдното стопанство. Всяка операция по прехвърляне се записва с цел да се контролира броят на екземплярите. Тези операции се наблюдават от националните контролни органи, които гарантират, че всяко прехвърляне в рамките на рибовъдното стопанство се записва в системата за електронни документи за улов на червен тон (eBCD).
9. Разлика от 10 % или повече между количествата червен тон, които корабът или капанът са докладвали като улов, и количествата, установени от контролната камера в момента на поставянето в клетки, представлява потенциално неспазване на приложимите разпоредби от страна на съответния кораб или капан. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират подходящи последващи действия.

Сряда, 28 април 2021 г.

Член 52

Декларация за поставяне в клетки и доклад за поставяне в клетки

1. В рамките на 72 часа след края на всяка операция по поставяне в клетки операторът на рибното стопанство подава до своя компетентен орган декларация за поставяне в клетки, както е предвидено в приложение XIV. ▮
2. В допълнение към декларацията за поставяне в клетки, посочена в параграф 1, в рамките на една седмица след приключване на операцията по поставяне в клетки държавата членка, отговаряща за съответното стопанство, изпраща доклад за поставянето в клетки, съдържащ определените в приложение XI, раздел Б елементи, до държавата членка или ДСК, чиито кораби или капани са уловили червения тон, както и до Комисията. Комисията препраща тази информация на секретариата на ICCAT.
3. За целите на параграф 2 операциите по поставяне в клетки се считат за завършени едва когато бъдат приключени евентуалните започнати разследвания и евентуалните операции по освобождаване на рибата, за които е издадено нареждане.

Член 53

Прехвърляне между рибовъдните стопанства и проверки на случаен принцип

1. Държавите членки, отговарящи за рибовъдните стопанства, въвеждат система за проследяване, включително видеозапис, на операциите по прехвърляне в рамките на самото стопанство.
2. Контролните органи на държавите членки, отговарящи за рибовъдните стопанства, извършват проверки на случаен принцип въз основа на анализ на риска, които обхващат червения тон, намиращ се в клетки за отглеждане между момента на приключване на операциите по поставяне в клетки за дадена година и първата такава операция през следващата година.
3. За целите на параграф 2 всяка държава членка, отговаряща за рибовъдните стопанства, определя минимален процент риба, която трябва да бъде подложена на контрол. Този процент се посочва в годишния план за инспекции, предвиден в член 14. Всяка държава членка съобщава на Комисията резултатите от проверките на случаен принцип, извършвани всяка година. През месец април на **годината**, следваща **периода за съответната квота**, Комисията препраща тези резултати на секретариата на ICCAT.

Член 54

Достъп до видеозаписи и изисквания, свързани с тях

1. Всяка държава членка, отговаряща за рибовъдни стопанства, гарантира, че видеозаписите, посочени в членове 49 и 51, се предоставят при поискване на националните и регионалните инспектори и инспекторите на ICCAT, както и на националните наблюдатели.
2. Всяка държава членка, отговаряща за рибовъдните стопанства, предприема необходимите мерки за предотвратяване на замяната, монтирането или друга намеса в оригиналните видеозаписи.

Член 55

Годишен доклад за поставяне в клетки

До 31 юли всяка година държавите членки, по отношение на които се прилага задължението за представяне на декларации и доклади за поставяне в клетки съгласно член 52, изпращат на Комисията доклад за поставяне в клетки, който обхваща предходната година. Комисията изпраща тази информация на секретариата на ICCAT **преди 31** август всяка година. Докладът трябва да съдържа следната информация:

- a) общото количество червен тон, поставен в клетки, за всяко рибовъдно стопанство, включително загубата (изразена в брой екземпляри и тегло) за всяко стопанство по време на превоз, извършван от риболовните кораби и капаните;
- b) списъка на корабите, които извършват риболов, осигуряват или транспортират червен тон за рибовъдни цели (име на кораба, знаме, номер на разрешението, вид уред), както и на капаните;
- в) резултатите от програмата за вземане на проби с оглед изготвянето на приблизителна оценка на броя екземпляри уловен червен тон с определен размер, както и датата, часа, зоната на улов и използвания риболовен метод, с цел подобряване на статистическите данни за целите на оценката на запасите.

В съответствие с програмата за вземане на проби се изисква вземането на проби за размер (дължина или тегло) при клетките да се извършва в рамките на една проба (= 100 екземпляра) за всеки 100 t жива риба или в рамките на 10 % от общия брой на рибите, поставени в клетки. Пробите за размер се събират по време на събирането на улова в рибовъдното стопанство, а пробите на мъртвата риба — по време на транспортирането, като се следват Насоките на ICCAT за представяне на данни и информация. По отношение на рибата, отглеждана повече от една година, се определят други допълнителни методи за вземане на проби. Вземането на проби се извършва по време на всяко събиране на улова и обхваща всички клетки;

Сряда, 28 април 2021 г.

- г) количествата червен тон, поставен в клетки, и приблизителна оценка на растежа и смъртността по време на плен и на продадените количества в тонове. Тази информация **се** предоставя от рибовъдното стопанство;
- д) количествата червен тон, поставени в клетки през предишната година; както и
- е) количествата, разпределени по произход, които са били предлагани на пазара през предходната година.

Член 56

Актове за изпълнение

Комисията може да приема актове за изпълнение, с които се определят процедури за прилагане на разпоредбите, установени в настоящия раздел. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с посочената в член 68 процедура по разглеждане.

РАЗДЕЛ 8

НАБЛЮДЕНИЕ И НАДЗОР

Член 57

Система за наблюдение на корабите

1. Чрез дерогация от член 9, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 държавите членки на знамето въвеждат система за наблюдение на корабите (VMS) за своите риболовни кораби с обща дължина 12 m или повече в съответствие с приложение XV.
2. Риболовните кораби с обща дължина над 15 m, които са включени в списъка на корабите, посочен в член 26, параграф 1, буква а), или в списъка на корабите, посочен в член 26, параграф 1, буква б), започват да предават на ИССАТ данни от VMS най-малко 5 дни преди началото на срока на валидност на разрешението им и продължават да предават такива данни най-малко 5 дни след изтичането на този срок, освен ако до Комисията не е било изпратено предварително искане за заличаване на кораба от регистъра на ИССАТ за корабите.
3. С оглед на контрола капитанът или неговият представител предприема мерки, с които се гарантира, че корабите за улов с разрешение за извършване на активен риболов на червен тон продължават да предават данни от VMS, когато са в пристанище, **освен в случаите, когато е налице система за сигнализиране за влизане и излизане от пристанище.**
4. Държавите членки гарантират, че техните центрове за наблюдение на риболова препращат на Комисията и на посочен от нея орган в реално време и във формата „https data feed“ (подаване на данни по безопасен протокол https) съобщенията на VMS, получени от риболовните кораби, плаващи под тяхното знаме. Комисията изпраща по електронен път тези съобщения на секретариата на ИССАТ.
5. Държавите членки гарантират, че:
 - а) съобщенията на VMS от риболовните кораби, плаващи под тяхното знаме, се препращат на Комисията най-малко на всеки два часа;
 - б) в случай на техническа неизправност на VMS алтернативните съобщения от плаващите под тяхното знаме риболовни кораби, получени съгласно член 25, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕО) № 404/2011, се препращат на Комисията от техните центрове за наблюдение на риболова в рамките на 24 часа от получаването им;
 - в) съобщенията, препратени на Комисията, са последователно номерирани (с уникален номер) с цел да се избегне дублиране;
 - г) съобщенията, препратени на Комисията, са в съответствие с член 24, параграф 3 от Регламент за изпълнение (ЕО) № 404/2011.
6. Всяка държава членка гарантира поверителността на всички съобщения, предоставени на нейните инспекционни кораби, и използването им единствено за целите на инспекциите при операции в открито море.

РАЗДЕЛ 9

Инспекции и правоприлагане

Член 58

Схема на ИССАТ за съвместна международна инспекция

1. Съвместните международни инспекции се извършват в съответствие със схемата на ИССАТ за съвместни международни инспекции („схемата на ИССАТ“) за целите на международния контрол извън водите под национална юрисдикция, както е посочено в приложение IX към настоящия регламент.

Сряда, 28 април 2021 г.

2. Държавите членки, чиито риболовни кораби притежават разрешение за извършване на дейности във връзка с червения тон, назначават инспектори и провеждат инспекции в открито море съгласно схемата на ИССАТ.
3. Ако през даден период повече от 15 риболовни кораба, плаващи под знамето на дадена държава членка, извършват дейности във връзка с червения тон в зоната на конвенцията, въз основа на оценка на риска **съответната** държава членка разполага инспекционен кораб за целите на инспекциите и контрола в открито море в зоната на конвенцията за целия период, през който корабите се намират там. Това задължение се счита за изпълнено, когато държавите членки си сътрудничат при разполагането на инспекционен кораб или когато инспекционен кораб на Съюза е разположен в зоната на конвенцията.
4. Комисията или определен от нея орган може да назначава инспектори на Съюза по схемата на ИССАТ.
5. За целите на параграф 3 Комисията или определен от нея орган координира дейностите по надзор и инспекции за Съюза. Съгласувано със заинтересованите държави членки Комисията може да изготви програми за съвместни инспекции, които да позволят на Съюза да изпълни задължението си по схемата на ИССАТ. Държавите членки, чиито риболовни кораби извършват улов на червен тон, приемат необходимите мерки, за да улеснят изпълнението на тези програми, особено с оглед на необходимите човешки и материални ресурси, както и на периодите и географските зони, където тези ресурси трябва да се използват.
6. В срок до 1 април всяка година държавите членки съобщават на Комисията имената на инспекторите и на инспекционните кораби, които възнамеряват да включат в схемата на ИССАТ през годината. Въз основа на тази информация и в сътрудничество с държавите членки Комисията изготвя план за ежегодното участие на Съюза в схемата на ИССАТ, който се изпраща на секретариата на ИССАТ и на държавите членки.

Член 59

Инспекции в случай на нарушения

Държавата членка на знамето гарантира, че физическите инспекции на риболовните кораби, плаващи под нейното знаме, се извършват под нейно ръководство и в нейни пристанища или, когато тези кораби не са в нейно пристанище — от инспектори, определени от нея, ако риболовните кораби:

- а) не са спазили изискванията по отношение на регистрирането и докладването, посочени в членове 31 и 32; или
- б) са извършили нарушение на разпоредбите на настоящия регламент или тежко нарушение, посочено в член 42 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 или член 90 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

Член 60

Кръстосани проверки

1. В съответствие с член 109 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 всяка държава членка проверява информацията и навременното представяне на докладите от инспекциите и докладите на наблюдателите, данните от VMS и корабните дневници на своите риболовни кораби, документите за прехвърляне/трансбордиране и документите за улов.
2. Държавите членки извършват кръстосани проверки на всяка операция по разтоварване, трансбордиране или поставяне в клетки, при които вписаните в корабния дневник или в декларацията за трансбордиране количества по видове се сравняват с количествата, вписани в декларацията за разтоварване или в декларацията за поставяне в клетки, както и във всеки друг съответен документ като фактура и/или документ за продажба.

РАЗДЕЛ 10

Правоприлагане

Член 61

Правоприлагане

Без да се засягат членове 89–91 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, и по-специално задължението на държавите членки да предприемат подходящи мерки за прилагане по отношение на даден риболовен кораб, държавата членка, отговаряща за рибовъдното стопанство (или стопанства) за червен тон, предприема подходящи мерки за прилагане по отношение на дадено стопанство, когато в съответствие с нейното законодателство бъде установено, че това стопанство не изпълнява разпоредбите на членове 46–56 **от настоящия регламент**. В зависимост от тежестта на нарушението и съгласно **съответните** разпоредби на националното законодателство **тези мерки могат да включват по-конкретно** временното прекратяване или отнемане на **разрешение и/или налагането на глоби**. **Държавите членки съобщават всяко временно прекратяване или отнемане на разрешение на Комисията, която съобщава за това на секретариата на ИССАТ с цел съответно изменение на „регистъра на съоръженията за отглеждане на червен тон“.**

Сряда, 28 април 2021 г.

ГЛАВА 6

Предлагане на пазара

Член 62

Пазарни мерки

1. Без да се засягат разпоредбите на регламенти (ЕО) № 1224/2009 и (ЕО) № 1005/2008 и на Регламент (ЕС) № 1379/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁽²⁸⁾, в Съюза се забраняват търговията, разтоварването, вносът, износът, поставянето в клетки за угодяване или отглеждане, реекспортът и трансбордирането на червен тон, които не са придружени от точна, пълна и заверена документация съгласно настоящия регламент и законодателството на Съюза за прилагане на правилата на ICCAT относно програмата за документация на улова на **червен тон**.
2. В Съюза се забраняват търговията, вносът, разтоварването, поставянето в клетки за угодяване или отглеждане, преработката, износът, реекспортът и трансбордирането на червен тон, ако той:
 - а) е бил уловен от риболовни кораби или капани на държава на знамето, която не разполага с квота или ограничение на улова за червен тон по реда на мерките за опазване и управление на ICCAT; или
 - б) е бил уловен от риболовен кораб или от капан, чиято индивидуална квота или възможностите за риболов на чиято държава са били изчерпани към момента на улова.
3. Без да се засягат регламенти (ЕО) № 1224/2009, (ЕО) № 1005/2008 и (ЕС) № 1379/2013, в Съюза се забраняват търговията, вносът, разтоварването, преработката и износът на червен тон от стопанства за угодяване или отглеждане, които не отговарят на изискванията в регламентите, посочени в параграф 1.

ГЛАВА 7

Заклучителни разпоредби

Член 63

Оценка

При поискване от страна на Комисията държавите членки са длъжни незабавно да ѝ представят подробен доклад относно изпълнението на настоящия регламент. Въз основа на информацията, получена от държавите членки, Комисията изпраща на секретариата на ICCAT подробен доклад относно прилагането на Препоръка 19-04 в срок, определен от ICCAT.

Член 64

Финансиране

За целите на Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета⁽²⁹⁾ настоящият регламент се счита за многогодишен план по смисъла на член 9 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

Член 65

Поверителност

Данните, които се събират и обменят в рамките на настоящия регламент, се обработват в съответствие с приложимите правила за поверителност съгласно членове 112 и 113 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

Член 66

Процедура за изменения

1. На Комисията се предоставя правомощието да приема в съответствие с член 67 делегирани актове за изменение на настоящия регламент с цел адаптирането му към мерките, приети от ICCAT, които обвързват Съюза и неговите държавите членки, по отношение на:

⁽²⁸⁾ Регламент (ЕС) № 1379/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури, за изменение на Регламенти (ЕО) № 1184/2006 и (ЕО) № 1224/2009 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 104/2000 (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 1).

⁽²⁹⁾ Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. за Европейския фонд за морско дело и рибарство и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2328/2003, (ЕО) № 861/2006, (ЕО) № 1198/2006 и (ЕО) № 791/2007 на Съвета и Регламент (ЕС) № 1255/2011 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 149, 20.5.2014 г., стр. 1).

Сряда, 28 април 2021 г.

- а) **дерогации от забраната за пренасяне на неизползвани квоти съгласно член 8;**
- б) сроковете за докладване на информация, посочени в член 24, параграф 4, член 26, параграф 1, член 29, параграф 1, член 32, параграфи 2 и 3, член 35, параграфи 5 и 6, член 36, член 41, параграф 3, член 44, параграф 2, член 51, параграф 7, член 52, параграф 4, член 55, член 57, параграф 5, буква б) и член 58, параграф 6;
- в) продължителността на риболовните сезони, предвидена в член 17, параграфи 1 и 4;
- г) минималния референтен размер за опазване, посочен в член 19, параграфи 1 и 2 и в член 20, параграф 1;
- д) процентите и референтните параметри, посочени в член 13, член 15, параграфи 3 и 4, член 20, параграф 1, член 21, параграф 2, член 38, параграф 1, член 44, параграф 2, член 50 и член 51, параграф 9;
- е) информацията, която се представя на Комисията съгласно член 11, параграф 1, член 24, параграф 1, член 25, параграф 3, член 29, параграф 1, член 30, параграф 4, член 34, параграф 2, член 40, параграф 1 и член 55;
- ж) задачи на националните наблюдатели и за регионалните наблюдатели на ИССАТ, предвидени съответно в член 38, параграф 2 и член 39, параграф 5;
- з) причините за отказ на разрешението за прехвърляне, посочени в член 41, параграф 1;
- и) причините за изземване на улова и за освобождаване на рибата съгласно член 46, параграф 4;
- й) броя на корабите в съответствие с член 58, параграф 3;
- к) приложения I—XV.

2. Всяко изменение, прието в съответствие с параграф 1, е строго ограничено до въвеждането в правото на Съюза на измененията или допълненията в съответните препоръки на ИССАТ, **които са обвързващи за Съюза.**

Член 67

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 66, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент. **Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава тълчливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.**
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 66, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 66, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент или Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 68

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по рибарство и аквакултури, създаден по силата на член 47 от Регламент (ЕС) № 1380/2013. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Сряда, 28 април 2021 г.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 69

Изменения на Регламент (ЕО) № 1936/2001

Регламент (ЕО) № 1936/2001 се изменя, както следва:

- а) член 3, букви ж) — й), членове 4а, 4б и 4в и приложение Ia се заличават;
- б) в приложения I и II думите „Червен тон: *Thunnus thynnus*“ се заличават.

Член 70

Изменения на Регламент (ЕС) 2017/2107

В Регламент (ЕС) 2017/2107 член 43 се заличава.

Член 71

Изменения на Регламент (ЕС) 2019/833

В Регламент (ЕС) 2019/833 член 53 се заличава.

Член 72

Отмяна

1. Регламент (ЕО) 2016/1627 се отменя.

2. Позоваванията на отменения регламент се смятат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение XVI.

Член 73

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на [двадесетия] ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ... на ... година.

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Специални условия, приложими по отношение на корабите за улов в съответствие с член 19

1. Всяка държава членка гарантира спазването на следните ограничения на капацитета:
максималният брой на нейните кораби с подхранка и кораби за тралене, на които е разрешено да извършват активен улов на червен тон, се ограничава до броя на корабите, участвали в целеви риболови на червен тон през 2006 г.;
 - максималният брой на нейните кораби за непромишлен риболов, на които е разрешено да извършват активен улов на червен тон в Средиземно море, се ограничава до броя на корабите, участвали в улов на червен тон през 2008 г.;
 - максималният брой на нейните кораби за улов, на които е разрешено да извършват активен улов на червен тон в Адриатическо море, се ограничава до броя на корабите, участвали в улов на червен тон през 2008 г. Всяка държава членка разпределя индивидуални квоти на съответните кораби.
2. Всяка държава членка може да разпредели:
 - не повече от 7 % от квотата си за улов на червен тон между своите кораби с подхранка и кораби за тралене. Корабите, плаващи под знамето на Франция, чиято обща дължина е под 17 m и които извършват дейност в Бискайския залив, могат да извършват улов на най-много 100 тона червен тон с тегло не по-малко от 6,4 kg или с дължина на тялото до развилката на опасната перка 70 cm;
 - не повече от 2 % от квотата си за улов на червен тон между своите кораби, извършващи крайбрежен непромишлен улов на прясна риба в Средиземно море;
 - **не повече от 90 % от квотата си за улов на червен тон между своите кораби за улов за рибовъдни цели в Адриатическо море.**
3. **Хърватия може да прилага минимално тегло 6,4 kg или 66 cm дължина на тялото до развилката на опасната перка за не повече от 7 % от теглото на екземплярите червен тон, уловен от нейните кораби в Адриатическо море с цел отглеждане.**
4. Държавите членки, чиито кораби с подхранка, кораби с парагати, рибарски лодки и кораби за тралене разполагат с разрешение за улов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, въвеждат следните изисквания за маркировка на опашката:
 - маркировка на опашката се поставя на всеки екземпляр риба тон веднага след неговото разтоварване;
 - всяка маркировка на опашката трябва да има уникален идентификационен номер, да е посочена в документите за улов на червен тон и да бъде изписана четливо и незаличимо върху външната страна на всяка опаковка, съдържаща риба тон.

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изисквания по отношение на корабния дневник

A. КОРАБИ ЗА УЛОВ

Минимални спецификации за корабния дневник:

- 1 Страниците на корабния дневник трябва да са номерирани.
- 2 Корабният дневник се попълва всеки ден (до полунощ) или преди пристигане в пристанище.
- 3 При наличието на инспекции, извършени в открито море, те се отразяват в корабния дневник.
- 4 Копие на всяка страница остава приложено към корабния дневник.
- 5 Корабният дневник се съхранява на борда и съдържа сведения за период от една година от извършването на дейност.

Минимална стандартна информация за корабния дневник:

1. Име и адрес на капитана.
2. Дати и пристанища на заминаване; дати и пристанища на пристигане.
3. Име на кораба, регистрационен номер, номер в ИССАТ, международна радиопозивна и номер в ММО (ако има такъв).
4. Риболовен уред:
 - а) вид код на ФАО;
 - б) размери (напр. дължина, размер на окото на мрежата, брой куки).
5. Операции в открито море, описани (най-малко) в един ред от корабния дневник за всеки ден от риболовния курс, като се посочва:
 - а) дейността (например риболов, плаване);
 - б) позицията: точното местоположение през деня (в градуси и минути), записано за всяка риболовна операция или в 12 ч. на обяд, когато през този ден не е била провеждана риболовна операция;
 - в) доклад за улова, включително:
 - код на ФАО;
 - закръглена стойност на теглото (RWT) в kg на ден;
 - брой екземпляри на ден.

По отношение на корабите с мрежи гъргър тези данни се записват за всяка риболовна операция, включително при нулев улов.
6. Подпис на капитана.
7. Средства за претегляне: приблизителна оценка, претегляне на борда.
8. В корабния дневник се вписва еквивалентното живо тегло на рибата, като се посочват коефициентите на преобразуване, използвани при изчисленията.

Минимална информация за корабния дневник при разтоварване или трансбордиране:

1. Дати и пристанища на разтоварване/трансбордиране.
2. Продукти:
 - а) видове и представяне с кода на ФАО;
 - б) брой екземпляри или кутии и количество в kg.
3. Подпис на капитана или агента на кораба.
4. В случай на трансбордиране: име, знаме и номер в ИССАТ на приемащия кораб.

Сряда, 28 април 2021 г.

Минимална информация за корабния дневник при прехвърляне в клетки:

1. Дата, час и местоположение (географска ширина и дължина) в момента на прехвърлянето.
2. Продукти:
 - а) идентификация на видовете с кода на ФАО;
 - б) брой екземпляри и количество в kg, прехвърлени в клетки.
3. Име, знаме и номер в ИССАТ на кораба влекач.
4. Име и номер в ИССАТ на рибовъдното стопанство по местоназначение.
5. В случай на съвместна риболовна операция в допълнение към информацията, посочена в точки 1—4, капитанът на кораба записва в корабния дневник:
 - а) относно кораба за улов, от който рибата се прехвърля в клетки:
 - количеството на качения на борда улов,
 - количеството улов, приспаднато от неговата индивидуална квота,
 - имената на другите кораби, участващи в съвместната риболовна операция;
 - б) относно другите кораби за улов, участващи в съвместната риболовна операция, но не и в прехвърлянето на рибата:
 - имената, международни радиопозивни и номерата в ИССАТ на тези кораби,
 - уточнение, че никакъв улов не е бил качван на борда или прехвърлян в клетки,
 - количеството улов, приспаднато от техните индивидуални квоти,
 - името и номерата в ИССАТ на кораба за улов, посочен в буква а).

Б. КОРАБИ ВЛЕКАЧИ

1. Капитанът на кораба влекач записва ежедневно в корабния дневник датата, часа и местоположението на прехвърлянето, прехвърлените количества (брой екземпляри и количество в kg), номера на клетката, както и името, знамето и номерата в ИССАТ на кораба за улов, името и номерата в ИССАТ на другия кораб (или кораби), участващ в операцията, рибовъдното стопанство по местоназначение и неговия номер в ИССАТ и номерата на декларацията за прехвърляне на ИССАТ.
2. Посочват се също по-нататъшните прехвърляния към допълнителни кораби или друг кораб влекач, като се предоставя същата информация като посочената в точка 1, както и името, знамето и номерът в ИССАТ на допълнителния кораб или кораба влекач и номерът на декларацията за прехвърляне на ИССАТ.
3. Корабният дневник трябва да съдържа данни за всички операции по прехвърляне, извършени през риболовния сезон. Той се съхранява на борда и е достъпен по всяко време за целите на контрола.

В. ДОПЪЛНИТЕЛНИ КОРАБИ

1. Капитанът на допълнителния кораб записва ежедневно в корабния дневник дейностите, включително датата, часа и местоположението, количествата червен тон, качени на борда, и името на риболовния кораб, рибовъдното стопанство или капана, заедно с които е извършвал дейност.
2. Корабният дневник трябва да съдържа данни за всички дейности, извършени през риболовния сезон. Той се съхранява на борда и е достъпен по всяко време за целите на контрола.

Г. КОРАБИ ЗА ПЕРЕРАБОТКА

1. Капитанът на кораба за преработка записва ежедневно в корабния дневник датата, часа и местоположението на дейностите и количествата, които са трансбордирани, както и броя и теглото на червения тон, получен от рибовъдните стопанства, капаните или корабите за улов, според случая. Капитанът също така съобщава имената и номерата в ИССАТ на рибовъдните стопанства, капаните или корабите за улов.
2. Капитанът на кораба за преработка записва ежедневно в дневник за преработка закръпеното тегло и броя прехвърлени или трансбордирани екземпляри, използвания коефициент на преобразуване, както и теглото и количествата за всяко продуктово представяне.

Сряда, 28 април 2021 г.

3. Капитанът на кораба за преработка трябва да има готов план за складиране, който показва разположението и количествата от всеки рибен вид и представяне.
 4. Корабният дневник трябва да съдържа данни за всяка операция по трансбордиране, извършена през риболовния сезон. Корабният дневник, дневникът за преработката, планът за складиране, както и оригиналите на декларациите за трансбордиране на ИССАТ се съхраняват на борда и са достъпни по всяко време за целите на контрола.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Формуляр за докладване на улова

Формуляр за докладване на улова

Знаме	№ в ICCAT	Име на кораба	Начална дата на доклада	Крайна дата на доклада	Продължителност на доклада (дни)	Дата на улова	Местонахождение на улова		Улов			Приписано тегло в случай на съвместна риболовна операция (kg)
							Геогр. ширина	Геогр. дължина	Тегло (kg)	Брой екземпляри	Средно тегло (kg)	

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Заявление за разрешение за участие в съвместна риболовна операция

Съвместна риболовна операция								
Държава на знамето	Име на кораба	№ в ICCAT	Продължителност на операцията	Самоличност на операторите	Индивидуална квота на кораба	Коефициент на разпределение на кораб	Рибовъдни стопанство по местоназначение за уговяване и отглеждане	
							ДСК	№ в ICCAT

Дата ...

Заверено от държавата на знамето ...

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Декларация за трансбордиране на ICCAT

Документ №

Транспортен кораб	Риболовен кораб	Крайно местоназначение:
Име на кораба и радиопозивна:	Име на кораба и радиопозивна:	Пристанище:
Знаме:	Знаме:	Провинция/регион:
Разрешение на държавата на знамето №	Разрешение на държавата на знамето №	Държава:
Национален регистрационен №	Национален регистрационен №	
Регистрационен № в ICCAT:	Регистрационен № в ICCAT:	
№ в ММО:	Външна идентификация:	
	Страница на корабния дневник №	

Ден	Месец	Час	Година	2_0_	Име на капитана на риболовния кораб:	Име на капитана на транспортния кораб:
Заминаване				От:	_____	
Завръщане				До:	_____	Подпис: _____
Трансбордиране				_____		

При трансбордиране се посочва теглото в килограми или използваната единица (например кутия, кошница), както и разтовареното тегло в килограми на съответната единица: _____ килограма.

МЯСТО НА ТРАНСБОРДИРАНЕ

Пристанище	Море		Вид	Брой екземпляри	Вид на продукта жив	Вид на продукта цял	Вид на продукта изкормен	Вид на продукта без глава	Вид на продукта филетиран	Вид на продукта	По-нататъшно трансбордиране
	Геогр. Ширина:	Геогр. Дължина:									
											Дата: _____ Място/местоположение: _____ Разрешение на договаряща се страна № _____ Подпис на капитана на прехвърлящия кораб: _____
											Име на приемащия кораб: Знаме Регистрационен № в ICCAT: № в ММО: Подпис на капитана:
											Дата: _____ Място/местоположение: _____ Разрешение на договаряща се страна № _____ Подпис на капитана на прехвърлящия кораб: _____
											Име на приемащия кораб: Знаме Регистрационен № в ICCAT: № в ММО: Подпис на капитана:

Задължения при трансбордиране:

- Оригиналът на декларацията за трансбордиране се предоставя на приемащия кораб (за преработка/за транспортиране).
- Копието на декларацията за трансбордиране се съхранява от съответния кораб за улов или капан.
- По-нататъшни операции за трансбордиране се разрешават от съответната ДСК, дала разрешение за риболовни операции на кораба.
- Оригиналът на декларацията за трансбордиране трябва да се съхранява от приемащия кораб, който съхранява рибата, до пристигане на мястото на разтоварване.
- Операцията по трансбордиране се вписва в дневника на всеки кораб, който участва в операцията.

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Декларация за прехвърляне на ICCAT

Документ №	Декларация за прехвърляне на ICCAT		
1. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЖИВИ ЕКЗЕМПЛЯРИ ЧЕРВЕН ТОН ЗА ОТГЛЕЖДАНЕ В СТОПАНСТВО			
Име на риболовния кораб: Позивна: Знаме: Разрешение за прехвърляне на държавата на знамето № Регистрационен № в ICCAT Външна идентификация: Корабен дневник № Съвместна риболовна операция №	Име на капана: Регистрационен № в ICCAT	Име на влекача: Позивна: Знаме: Регистрационен № в ICCAT: Външна идентификация:	Име на стопанството на местоназначение: Регистрационен № в ICCAT: Номер на клетката:
2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕТО			
Дата: __/__/____	Място/местоположение:	Пристанище:	Геогр. ширина: Геогр. дължина:
Брой екземпляри:		Вид:	Тегло:
Вид продукт: Жив <input type="checkbox"/> Цял <input type="checkbox"/> Изкормен <input type="checkbox"/> Други (да се посочи):			
Име и подпис на капитана на риболовния кораб/оператора на капана/оператора на стопанството:		Име и подпис на капитана на приемащия кораб (влекач, за преработка, транспортен):	Имена на наблюдателите, № в ICCAT и подпис:
3. ПО-НАТАТЪШНО ПРЕХВЪРЛЯНЕ			
Дата: __/__/____	Място/местоположение:	Пристанище:	Геогр. ширина: Геогр. дължина:
Име на влекача:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:	

Дата: __/__/____	Място/местоположение:	Пристанище:	Геогр. ширина: Геогр. дължина:
Име на влекача:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:	
Дата: __/__/____	Място/местоположение:	Пристанище:	Геогр. ширина: Геогр. дължина:
Име на влекача:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:	
4. КЛЕТКИ С ДВЕ ОТДЕЛЕНИЯ			
№ на предаващата клетка	Кг:	Брой риби:	
Име на предаващия влекач:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT
№ на приемащата клетка	Кг:	Брой риби:	
Име на приемащия влекач:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT
№ на приемащата клетка	Кг:	Брой риби:	
Име на приемащия влекач:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT
№ на приемащата клетка	Кг:	Брой риби:	
Име на приемащия влекач:	Позивна:	Знаме:	Регистрационен № в ICCAT

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Минимална информация за разрешенията за риболов ⁽¹⁾

А. ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. № в регистъра на ИССАТ
2. Име на риболовния кораб
3. Външен регистрационен номер (букви и цифри)

Б. УСЛОВИЯ НА РИБОЛОВ

1. Дата на издаване
2. Срок на валидност
3. Условия на разрешението за риболов, включително, когато е целесъобразно, рибни видове, зона, риболовни уреди и всякакви други условия, произтичащи от настоящия регламент и/или от националното законодателство.

		От .././.. До .././..	От .././.. До .././..	От .././.. До .././..	От .././.. До .././..	От .././.. До .././..	От .././.. До .././..
Зони							
Вид							
Риболовни уреди							
Други условия							

⁽¹⁾ В съответствие с Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011.

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Програма за регионални наблюдатели на ICCAT

НАЗНАЧАВАНЕ НА РЕГИОНАЛНИ НАБЛЮДАТЕЛИ НА ICCAT

1. Регионалните наблюдатели на ICCAT трябва да притежават следните квалификации, за да изпълняват своите задачи:
 - а) достатъчен опит за разпознаване на рибните видове и на риболовните уреди;
 - б) задоволително познаване на мерките за опазване и управление на ICCAT, потвърдено със сертификат от държавите членки и основано на насоките за обучение на ICCAT;
 - в) способност да наблюдават и записват точно;
 - г) задоволително познаване на езика на държавата на знамето на наблюдавания кораб или рибовъдно стопанство.

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА РЕГИОНАЛНИТЕ НАБЛЮДАТЕЛИ НА ICCAT

2. Регионалните наблюдатели на ICCAT трябва:
 - а) да са завършили успешно техническото обучение, което се изисква съгласно насоките, определени от ICCAT;
 - б) да са граждани на някоя от държавите членки и, доколкото е възможно, да не са граждани на държавата на знамето на рибовъдното стопанство, капана или кораба с мрежи гъргър. Ако обаче червеният тон се събира от клетката и се търгува като пресен продукт, регионалният наблюдател на ICCAT, който наблюдава събирането, може да бъде гражданин на държавата членка, отговаряща за рибовъдното стопанство;
 - в) да са в състояние да изпълняват задачите, посочени в точка 3;
 - г) да са включени в поддържания от ICCAT списък на регионални наблюдатели на ICCAT;
 - д) да нямат настоящи финансови интереси или облаги от улова на червен тон.

ЗАДАЧИ НА РЕГИОНАЛНИТЕ НАБЛЮДАТЕЛИ НА ICCAT

3. Регионалните наблюдатели на ICCAT изпълняват по-конкретно следните задачи:
 - а) по отношение на наблюдателите на кораби с мрежи гъргър — наблюдават спазването от тези кораби на мерките за опазване и управление, приети от ICCAT. Регионалните наблюдатели изпълняват по-конкретно следните задачи:
 1. в случаите, когато станат свидетели на евентуално неизпълнение на препоръките на ICCAT — съобщават незабавно посочената информация на дружеството изпълнител за регионални наблюдатели на ICCAT, което своевременно ги предава на органите на държавата на знамето на кораба за улов;
 2. записват и докладват извършваните риболовни дейности;
 3. извършват наблюдение и приблизителна оценка на улова и проверяват вписаното в корабния дневник;
 4. изготвят ежедневен доклад за дейностите по прехвърляне на корабите с мрежи гъргър;
 5. следят и записват корабите, за които се предполага, че извършват риболовни дейности в нарушение на мерките за опазване и управление на ICCAT;
 6. записват и докладват провежданите дейности по прехвърляне;
 7. проверяват местоположението на кораба, когато се извършва прехвърляне;

Сряда, 28 април 2021 г.

8. извършват наблюдение и приблизителна оценка на прехвърляните продукти, включително чрез преглеждане на видеозаписите;
 9. проверяват и записват името на съответния риболовен кораб и неговия номер в ICCAT;
 10. извършват научна работа, като например събирането на данни по задача II, когато това се изисква от ICCAT, въз основа на инструкциите на SCRS;
- б) по отношение на регионалните наблюдатели на ICCAT в рибовъдни стопанства и капани — следят дали те изпълняват мерките за опазване и управление, приети от ICCAT. Регионалните наблюдатели на ICCAT изпълняват по-конкретно следните задачи:
1. проверяват данните, съдържащи се в декларациите за прехвърляне и за поставяне в клетки и в документите за улов на червен тон, включително чрез преглеждане на видеозаписите;
 2. удостоверяват данните, съдържащи се в декларациите за прехвърляне и за поставяне в клетки и в документите за улов на червен тон;
 3. изготвят ежедневни доклад за дейностите по прехвърляне в рибовъдните стопанства и капаните;
 4. подписват декларацията за прехвърляне, декларацията за поставяне в клетки и документите за улов на червен тон единствено когато са съгласни, че съдържащата се в тях информация отговаря на техните наблюдения, включително съответстващия видеозапис съгласно изискванията, посочени в член 42, параграф 1 и член 43, параграф 1;
 5. извършват научна работа, например събиране на проби, когато това се изисква от Комисията, и въз основа на инструкциите на SCRS;
 6. регистрират и проверяват за наличието на какъвто и да е вид маркировка, включително естествена, и съобщават за всеки признак за наскоро отстранена маркировка;
- в) изготвят общ доклад, обобщаващ информацията, събрана в съответствие с настоящата точка, и предоставят на капитана и на оператора на рибовъдното стопанство възможността да включат в него всяка имаща отношение информация;
- г) изпращат на секретариата посочения в буква в) общ доклад в рамките на 20 дни след края на периода на наблюдение;
- д) изпълняват всички други функции, определени от ICCAT.
4. Регионалните наблюдатели на ICCAT считат за поверителна всяка информация, свързана с риболовните операции и операциите по прехвърляне на корабите с мрежи гъргър и на рибовъдните стопанства, и приемат това изискване писмено като условие за назначаването им за регионални наблюдатели на ICCAT.
 5. Регионалните наблюдатели на ICCAT спазват изискванията, определени в законовите и подзаконовите актове на държавата на знамето или държавата на рибовъдното стопанство, под чиято юрисдикция е корабът или стопанството, за които са назначени тези наблюдатели.
 6. Регионалните наблюдатели на ICCAT спазват йерархията и общите правила за поведение, които се прилагат за целия персонал на кораба или рибовъдното стопанство, при условие че тези правила не засягат изпълнението на задълженията на регионалните наблюдатели на ICCAT съгласно настоящата програма, както и на задълженията на персонала на кораба или рибовъдното стопанство, предвидени в точка 7 от настоящото приложение и в член 39.

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ НА ЗНАМЕТО КЪМ РЕГИОНАЛНИТЕ НАБЛЮДАТЕЛИ НА ICCAT

7. Държавите членки, отговарящи за кораба с мрежи гъргър, рибовъдното стопанство или капана, гарантират, че на регионалните наблюдатели на ICCAT:
 - а) се разрешава достъп до персонала на кораба, рибовъдното стопанство и капана, както и до риболовните уреди, клетките и оборудването;
 - б) при поискване се разрешава достъп до посоченото по-долу оборудване, ако същото е налице на корабите, на които са назначени наблюдателите, с цел да се улесни изпълнението на техните задължения, установени в точка 3 от настоящото приложение:
 1. оборудването за спътникова навигация;
 2. екраните на радара по време на работа;
 3. електронните средства за комуникация;

Сряда, 28 април 2021 г.

- в) се осигурява настаняване, включително каюта, храна и подходящи санитарни съоръжения, еднакви с тези на командния състав;
- г) се осигурява подходящо място на мостика или в кабината на шурмана за писмена работа, както и място на палубата, подходящо за изпълнение на задълженията им на наблюдатели.

РАЗХОДИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ПРОГРАМАТА ЗА РЕГИОНАЛНИ НАБЛЮДАТЕЛИ НА ИССАТ

8. Всички разходи, произтичащи от дейността на регионалните наблюдатели на ИССАТ, се поемат от оператора на отделното рибовъдно стопанство или от собственика на кораба с мрежи гъргър.
-

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Схема на ICCAT за съвместна международна инспекция

На четвъртото си редовно заседание, проведено през ноември 1975 г. в Мадрид, и на годишното си заседание през 2008 г. в Маракеш ICCAT прие, че:

съгласно член IX, параграф 3 от конвенцията ICCAT препоръчва установяването на следните договорености за международен контрол извън водите под национална юрисдикция, с цел да се гарантира прилагането на конвенцията и на произтичащите от нея мерки:

I. ТЕЖКИ НАРУШЕНИЯ

1. За целите на настоящите процедури тежки са следните нарушения на разпоредбите на приетите от ICCAT мерки за опазване и управление:
 - а) без лиценз, разрешително или разрешение, издадени от ДСК на знамето;
 - б) недостатъчно докладване на улова и на свързаните с улова данни в съответствие с изискванията за докладване на ICCAT или сериозни грешки при докладването на такъв улов и/или свързани с улова данни;
 - в) риболов в забранена зона;
 - г) риболов през забранен сезон;
 - д) умишлено улавяне или задържане на видове в противоречие с приложимите мерки за опазване и управление, приети от ICCAT;
 - е) сериозно нарушаване на ограниченията върху улова или действащите квоти съгласно правилата на ICCAT;
 - ж) използване на забранени риболовни уреди;
 - з) подправяне или умишлено укриване на маркировката, идентичността или регистрацията на риболовен кораб;
 - и) прикриване, подправяне или премахване на доказателства, свързани с разследването на нарушение;
 - й) многократни нарушения, които в своята съвкупност представляват сериозно незачитане на действащите мерки съгласно ICCAT;
 - к) нападение, съпротива, заплахи, сексуален тормоз, намеса в работата, неправомерно възпрепятстване или забавяне на упълномощен инспектор или наблюдател;
 - л) умишлено вмешателство или изключване на VMS;
 - м) други подобни нарушения, определени от ICCAT, веднага след като те бъдат включени и разпространени в преразгледана версия на посочените процедури;
 - н) риболов с помощта на самолети за наблюдение;
 - о) намеса в системата за спътниково наблюдение и/или използването на кораб без VMS;
 - п) дейност по прехвърляне без декларация за прехвърляне;
 - р) трансбордиране в открито море.
2. При всяко качване на борда и инспекция на риболовен кораб, при които упълномощеният инспектор наблюдава дейност или обстоятелство, които биха представлявали тежко нарушение съгласно определеното в точка 1, органите на държавата на знамето на инспекционния кораб незабавно уведомяват органите на държавата на знамето на риболовния кораб както пряко, така и чрез секретариата на ICCAT. В такива случаи инспекторът уведомява също така всеки инспекционен кораб, плаващ под знамето на държавата на риболовния кораб, за който има информация, че се намира в близост.
3. Инспекторът на ICCAT записва в дневника на риболовния кораб проведените инспекции и установените нарушения.

Сряда, 28 април 2021 г.

4. Държавата членка на знамето гарантира, че след инспекцията, посочена в точка 2, съответният риболовен кораб прекратява всички риболовни дейности. Държавата членка на знамето изисква от риболовния кораб да се отправи в рамките на 72 часа към указано от нея пристанище, където започва разследване.
5. Ако корабът не бъде призван в пристанище, държавата членка на знамето своевременно представя надлежна обосновка на Европейската комисия, която предава информацията на секретариата на ИССАТ, а той при поискване я предоставя на останалите договарящи страни.

II. ПРОВЕЖДАНЕ НА ИНСПЕКЦИИТЕ



6. Инспекциите се провеждат от инспектори, определени от договарящите страни. Имената на оправомощените правителствени агенции и на всички инспектори, определени за такива от съответните техни правителства, се съобщават на ИССАТ.
7. Корабите, които изпълняват международни дейности по качване на борда и инспекции в съответствие с настоящото приложение, плават със специално знаме или вимпел, одобрени от ИССАТ и издадени от секретариата на ИССАТ. Имената на използваните за целта кораби се съобщават на секретариата на ИССАТ възможно най-бързо преди започване на дейностите по инспекцията. Секретариатът на ИССАТ предоставя на всички ДСК информация, свързана с определените инспекционни кораби, включително чрез публикация на своята интернет страница, защитена с парола.
8. Всеки инспектор носи подходящ документ за удостоверяване на самоличността, който е издаден от органите на държавата на знамето и оформен съгласно образеца в точка 21 от настоящото приложение.
9. При спазване на постигнатите договорености съгласно точка 16 кораб, плаващ под знаме на договаряща страна и извършващ улов на риба тон или подобни видове в зоната от обхвата на конвенцията извън водите под нейна национална юрисдикция, спира, когато получи съответния сигнал съгласно Международния кодекс за сигнали, подаден от кораб, обозначен с вимпела на ИССАТ, описан в точка 7, и с инспектор на борда, освен ако в този момент корабът не извършва риболовни операции, като в този случай той спира веднага след тяхното приключване. Капитанът на кораба разрешава на определения в точка 10 инспекционен екип да се качи на борда, като предоставя стълба за качване. Той дава възможност на инспекционния екип да направи такава проверка на оборудването, улова или риболовния уред, както и на всички съответни документи, каквато инспекторът прецени за необходима, за да се установи спазването на приложимите препоръки на ИССАТ по отношение на държавата на знамето или на инспектирания кораб. Наред с това инспекторът може да поиска всички пояснения, които сметне за необходими.
10. Числеността на инспекционния екип се определя от командващия инспекционния кораб, като се вземат предвид съответните обстоятелства. Инспекционният екип трябва да е възможно най-малобройният, който е в състояние да изпълни по безопасен и надежден начин посочените в настоящото приложение задължения.
11. При качването си на борда инспекторът представя документите за удостоверяване на самоличността, описани в точка 8. Инспекторите спазват общоприетите международни правила, процедури и практики, свързани с безопасността на инспектирания кораб и неговия екипаж, и свеждат до минимум намесата си в риболовните дейности и складирането на продуктите; същевременно, доколкото е възможно, те се въздържат от всякакви мерки, които биха могли да повлияят неблагоприятно върху качеството на улова на борда.

Всеки инспектор свежда събирането на сведения до необходимото, за да установи дали се спазват приложимите препоръки на ИССАТ по отношение на държавата на знамето на съответния кораб. При извършването на проверката инспекторът може да поиска от капитана на риболовния кораб всяка подкрепа, която би могла да се окаже необходима. Инспекторът изготвя доклад за инспекцията в одобрен от ИССАТ формат. Той подписва доклада в присъствието на капитана на кораба, който има право да добави към доклада или да поиска да бъдат добавени всички констатации, които смята за уместни и под които трябва да се подпише.

12. Копия на доклада се предоставят на капитана на кораба и на правителството на инспекционния екип, което ги предава на съответните органи на държавата, под чието знаме плава инспектираният кораб, както и на ИССАТ. При откриване на нарушения на препоръките на ИССАТ инспекторът уведомява също така, ако има такава възможност, всеки инспекционен кораб, плаващ под знамето на държавата на риболовния кораб, за който има информация, че се намира в близост.
13. Противопоставянето на инспектор или неспазването на указанията му се разглежда от държавата на знамето на инспектирания кораб по същия начин, по който се разглежда такова поведение по отношение на национален инспектор.
14. Инспекторите изпълняват задълженията си съгласно тези договорености в съответствие с определените в настоящия регламент правила, но остават под оперативния контрол на националните си органи и са отговорни пред тях.

Сряда, 28 април 2021 г.

15. Договарящите страни вземат предвид и действат по докладите от инспекциите, формулярите за информация от наблюдението съгласно Препоръка 94-09 и декларациите от документните проверки от чуждестранни инспектори съгласно тези договорености по същия начин, както по докладите от национални инспектори, в съответствие с националното си законодателство. Разпоредбите на настоящата точка не задължават по никакъв начин договарящите страни да придават на доклада на чуждестранен инспектор по-висока доказателствена сила, отколкото той би имал в държавата на инспектора. Договарящите страни си сътрудничат с цел да улеснят съдебните или други процедури, произтичащи от доклада на инспектор при тези договорености.
16. а) До 15 февруари всяка година договарящите страни информират ICCAT за временните си планове за провеждане на инспекции съгласно препоръката, чието въвеждане в правото на Съюза се извършва с настоящия регламент, през същата календарна година, като ICCAT може да отправи предложения към договарящите страни за координирането на националните операции в тази област, включително на броя инспектори и превозващите инспектори кораби.
б) Между договарящите страни се прилагат определените в Препоръка 19-04 на ICCAT договорености и планове за участие, освен ако между тях не е договорено друго, като тези договорености се съобщават на ICCAT. Независимо от това прилагането на схемата между две договарящи страни се спира до постигането на такава договореност, ако едната от тях е съобщила за това на ICCAT.
17. а) Риболовните уреди се инспектират в съответствие с действащите правила за подзоната, в която се извършва инспекцията. В доклада за инспекцията инспекторът посочва подзоната, в която е била проведена инспекцията, и описва всички констатирани нарушения.
б) Инспекторът е оправомощен да инспектира всички риболовни уреди, които се използват или се намират на борда.
18. Инспекторът поставя одобрен от ICCAT идентификационен знак на всеки инспектиран риболовен уред, който се окаже в нарушение на действащите препоръки на ICCAT по отношение на държавата на знамето на въпросния кораб, и записва тази констатация в доклада за инспекцията.
19. Инспекторът може да заснеме уредите, оборудването, документацията и всеки друг елемент, който счита за необходим, така че да се онагледят елементите, които според него не съответстват на действащото правило, като в такъв случай заснетите обекти се изброяват в доклада и към копието на доклада за държавата на знамето се прилагат копия на снимките.
20. Ако е необходимо, инспекторът извършва проверка на целия улов на борда, за да установи дали са спазени препоръките на ICCAT.
21. Моделът на служебна карта на инспекторите е следният:

<p style="text-align: center;">INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE CONSERVATION OF ATLANTIC TUNA</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;">  <div style="text-align: center;"> <h2 style="margin: 0;">ICCAT</h2> <h3 style="margin: 0;">Inspector Identity Card</h3> </div> </div> <p>Contracting Party:</p> <p>Inspector Name:</p> <p>Card n°:</p> <p>Issue Date: Valid five years</p> <div style="border: 1px dashed black; width: 100px; height: 80px; margin-top: 10px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> Photograph </div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;">  <div style="text-align: center;"> <h2 style="margin: 0;">ICCAT</h2> </div> </div> <p style="font-size: small;">The holder of this document is an ICCAT inspector duly appointed under the terms of the Scheme of Joint International Inspection and Surveillance of the International Commission for the Conservation of the Atlantic Tuna and has the authority to act under the provision of the ICCAT Control and Enforcement measures.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;"> <p>.....</p> <p>ICCAT Executive Secretary Issuing Authority</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>.....</p> <p>Inspector</p> </div> </div>
--	---

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ X

Минимални стандарти за процедурите за видеозапис

Операции по прехвърляне

1. Устройството за електронно съхранение, съдържащо оригиналния видеозапис, се предава на регионалния наблюдател на ИССАТ веднага щом е възможно след края на операцията по прехвърляне, като той незабавно го инициализира с цел да се избегне по-нататъшна манипулация.
2. Оригиналният запис се съхранява на борда на кораба за улов или от оператора на рибовъдното стопанство или капана, според случая, по време на целия период на действие на разрешението.
3. Видеозаписите се представят в две еднакви копия. Едното копие се предава на присъстващия регионален наблюдател на ИССАТ на борда на кораба с мрежи гъргър, а другото — на националния наблюдател на борда на кораба влекач, като последното придружава декларацията за прехвърляне и свързания с нея улов, за които се отнася. Тази процедура се отнася само за национални наблюдатели в случай на прехвърляния между кораби влекачи.
4. В началото и/или в края на всеки видеозапис трябва да бъде показан номерът на разрешението за прехвърляне на ИССАТ.
5. Часът и датата на записа трябва да са видни през цялото време за всеки видеозапис.
6. Преди началото на прехвърлянето видеозаписът трябва да включва отварянето и затварянето на мрежата/вратата и да показва дали в приемащите и предаващите клетки вече има червен тон.
7. Видеозаписът трябва да бъде непрекъснат, без паузи и изрязани кадри, и да обхваща цялата операция по прехвърлянето.
8. Видеозаписът трябва да е с достатъчно добро качество, за да се извърши приблизителна оценка на броя екземпляри прехвърлен червен тон.
9. Ако качеството на видеозаписа е незадоволително и не позволява приблизителна оценка на броя екземпляри прехвърлен червен тон, **■ се извършва контролно прехвърляне. Операторът може да поиска от органите на държавата на знатето на кораба или капана да извършат контролно прехвърляне. В случай че операторът не поиска таква контролно прехвърляне или резултатът от него не е задоволителен, контролните органи изискват толкова контролни прехвърляния, колкото е необходимо, докато не бъде предоставен видеозапис с достатъчно добро качество. Тези контролни прехвърляния трябва да обхващат прехвърлянето на цялото количество червен тон от приемащата клетка в друга клетка, която трябва да бъде празна. Когато рибата идва от капан, червеният тон, който вече е прехвърлен от капана към приемната клетка, може да бъде върнат в капана, като в такъв случай контролното прехвърляне се анулира под надзора на регионалния наблюдател на ИССАТ.**

Операции по поставяне в клетки

1. Устройството за електронно съхранение, съдържащо оригиналния видеозапис, се предава на регионалния наблюдател на ИССАТ веднага щом е възможно след края на операцията по поставяне в клетки, като той незабавно го инициализира с цел да се избегне по-нататъшна манипулация.
2. Оригиналният запис се съхранява от рибовъдното стопанство, когато е приложимо, през целия период на действие на разрешението.
3. Видеозаписите се представят в две еднакви копия. Едното копие се предава на регионалния наблюдател на ИССАТ, намиращ се в рибовъдното стопанство.
4. В началото и/или в края на всеки видеозапис трябва да бъде показан номерът на разрешението на ИССАТ за поставяне в клетки.
5. Часът и датата на записа трябва да са видни през цялото време за всеки видеозапис.
6. Преди началото на поставянето в клетки видеозаписът трябва да включва отварянето и затварянето на мрежата/вратата и да показва дали в приемащите и предаващите клетки вече има червен тон.
7. Видеозаписът трябва да бъде непрекъснат, без паузи и изрязани кадри, и да обхваща цялата операция по поставяне в клетки.
8. Видеозаписът трябва да е с достатъчно добро качество, за да се извърши приблизителна оценка на броя екземпляри прехвърлен червен тон.

Сряда, 28 април 2021 г.

9. Ако качеството на видеозаписа е незадоволително и не позволява приблизителна оценка на броя екземпляри прехвърлен червен тон, контролните органи изискват нова операция по поставяне в клетки. Новата операция по поставяне в клетки трябва да включва цялото количество червен тон от приемашата клетка на рибовъдното стопанство до друга клетка на стопанството, която трябва да бъде празна.
-

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

Стандарти и процедури по отношение на системите от стереоскопични камери в контекста на операциите по поставяне в клетки

А. Използване на системи от стереоскопични камери

Използването на системи от стереоскопични камери в контекста на операциите по поставяне в клетки съгласно изискването на член 51 се извършва при следните условия:

1. Честотата на вземане на проби от живи риби не може да бъде под 20 % от количеството риба, което се поставя в клетки. Когато има техническа възможност, вземането на проби от живи риби трябва да се извършва последователно и чрез измерване на един от всеки пет екземпляр; тази проба трябва да се състои от риба, измерена на разстояние между 2 m и 8 m от камерата.
2. Размерите на вратата за трансфер, свързваща предаващата и приемащата клетка, се определят на максимална ширина от 10 m и максимална височина от 10 m.
3. Когато измерванията на дължината на рибата представляват мултимодално разпределение (две или повече групи от различни размери), е възможно да се използва повече от един алгоритъм за преобразуване за една и съща операция по поставяне в клетки; за преобразуване на дължината на тялото до развилката на опасната перка в общо тегло съгласно категорията размер на рибата, измерена по време на операцията по поставяне в клетки, се използва най-актуалният алгоритъм (или алгоритми), установен от SCRS.
4. Заверяването на резултатите от измерването на дължината, получени по стереоскопичен начин, се извършва преди всяка операция по поставяне в клетки, като се използва измервателна рейка на разстояние от 2 m до 8 m.
5. Когато се оповестяват резултатите от стереоскопичната програма, в информацията се посочва допустимата грешка, присъща на техническите спецификации на системата от стереоскопични камери, която не може да надвишава $\pm 5\%$.
6. В доклада с резултатите от стереоскопичната програма се съдържа подробна информация за всички посочени по-горе технически спецификации, включително честотата и методиката на вземане на проби, разстоянието от камерата, размерите на вратата за прехвърляне и алгоритмите (съотношение между дължина и тегло). SCRS разглежда тези спецификации и при необходимост отправя препоръки за тяхното изменение.
7. В случаите, в които качеството на записа от стереоскопичната камера е незадоволително и не позволява приблизителна оценка на теглото на поставяния в клетки червен тон, органите на държавата членка, отговарящи за съответния кораб за улов, капан или рибовъдно стопанство, разпореждат извършването на нова операция по поставяне в клетки.

Б. Представяне и използване на резултатите от програмите

1. По отношение на съвместните риболовни операции и общия улов с капани, предназначени за рибовъдно стопанство, свързано с една ДСК и/или държава членка, решенията относно разликите между доклада за улова и резултатите от стереоскопичната програма се вземат на равнището на улова от съвместната риболовна операция или общия улов с капани. По отношение на съвместните риболовни операции, свързани с повече от една ДСК и/или държава членка, решението относно разликите между доклада за улова и резултатите от стереоскопичната програма се взема на равнището на операциите по поставяне в клетки, освен ако не е постигната друга уговорка между органите на ДСК и/или органите на държавата членка на знамето на кораба за улов, участващ в съвместната риболовна операция.
2. **В срок от 15 дни от датата на поставяне в клетки** държавата членка, отговаряща за рибовъдното стопанство, представя доклад както пред държавата членка или ДСК, отговаряща за кораба за улов или капана, така и пред Комисията, който включва следните документи:
 - а) технически доклад за системата от стереоскопични камери, който обхваща:
 - обща информация: рибен вид, обект, клетка, дата, алгоритъм,
 - статистическа информация относно размерите: средно тегло и средна дължина, минимално тегло и минимална дължина, максимално тегло и максимална дължина, брой включени в извадката екземпляри, разпределение по тегло, разпределение по размер;
 - б) подробни резултати от програмата, в това число размера и теглото на всеки включен в извадката екземпляр;

Сряда, 28 април 2021 г.

- в) доклад за поставяне в клетки, който включва:
- обща информация за операцията: номер на операцията по поставяне в клетки, име на рибовъдното стопанство, номер на клетката, номер на документа за улов на червен тон, номер на декларацията за прехвърляне на ICCAT, име и знаме на кораба за улов или капана, име и знаме на кораба влекач, дата на операцията със система от стереоскопични камери и име на видеофайла,
 - алгоритъма, използван за преобразуване на дължината в тегло,
 - сравнение между количествата, декларираны в документа за улов на червен тон, и количествата, установени чрез системата от стереоскопични камери, изразено в брой риби, средно тегло и общо тегло (използва се следната формула за изчисление на разликата: (система от стереоскопични камери — документ за улов на червен тон) / система от стереоскопични камери * 100),
 - допустима грешка на системата,
 - за докладите за поставяне в клетки във връзка със съвместни риболовни операции/капани, последният такъв доклад трябва да съдържа също така обобщение на цялата информация от предходните доклади за поставяне в клетки.
3. При получаване на доклада за поставяне в клетки органите на държавата членка на кораба за улов или капана предприемат всички необходими мерки в съответствие със следните случаи:
- а) общото тегло, декларирано от кораба за улов или капана в документа за улов на червен тон, е в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери:
- не се разпорежда освобождаване на рибата,
 - в документа за улов на червен тон се коригират броят (като се използва броят екземпляри, установен чрез контролни камери или алтернативни технологии) и средното тегло, като общото тегло не се променя;
- б) общото тегло, декларирано от кораба за улов или капана в документа за улов на червен тон, е под най-ниската стойност в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери:
- разпорежда се освобождаване на рибата, като се използва най-ниската стойност в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери,
 - освобождаването на рибата се извършва в съответствие с процедурите, установени в член 41, параграф 2 и приложение XII,
 - след освобождаването на рибата в документа за улов на червен тон се коригират броят (като се използва броят екземпляри, установен чрез използването на контролни камери, минус броя освободени екземпляри) и средното тегло, като общото тегло не се променя;
- в) общото тегло, декларирано от кораба за улов или капана в документа за улов на червен тон, е над най-високата стойност в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери:
- не се разпорежда освобождаване на рибата,
 - в документа за улов на червен тон се коригират съответно общото тегло (като се използва най-високата стойност в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери), броят риби (като се използват резултатите, получени чрез контролните камери) и средното тегло.
4. За всяка корекция на документа за улов на червен тон вписаните в раздел 2 стойности (брой и тегло) трябва да съответстват на тези в раздел 6, а стойностите в раздели 3, 4 и 6 не трябва да надвишават посочените в раздел 2.
5. При компенсация на установените разлики в отделните доклади за поставяне в клетки във всички операции по поставяне в клетки от дадена съвместна риболовна операция/капан — независимо дали се изисква освобождаване на рибата или не — всички съответни документи за улов на червен тон се коригират предвид най-ниската стойност в диапазона на резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери. Документите за улов на червен тон, свързани с количествата освободен червен тон, също се коригират, така че да се отрази теглото/броят на освободените риби. Документите за улов на червен тон, които са свързани с количествата неосвободен червен тон, но за които резултатите, получени чрез системата от стереоскопични камери или алтернативни технологии, се различават от декларираните количества уловена и прехвърлена риба, също се коригират, така че да се отразят тези разлики.
- Документите за улов на червен тон, свързани с улова от мястото, на което е била освободена рибата, също се коригират, така че да се отрази теглото/броят на освободените риби.

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

Протокол за освобождаване на рибата

1. Освобождаването на червения тон от клетки за отглеждане се записва с видеокамера и се извършва в присъствието на регионален наблюдател на ICCAT, който изготвя и изпраща на секретариата на ICCAT доклад, придружен от видеозаписа.
 2. Когато е издадена заповед за освобождаване, операторът на рибовъдното стопанство изисква разполагането на регионален наблюдател на ICCAT.
 3. Освобождаването на червения тон от клетки за транспортиране или капани се извършва в присъствието на национален наблюдател от държавата членка, отговаряща за кораба влекач или капана, който изготвя и изпраща доклад на контролните органи на отговарящата държава членка.
 4. Преди извършването на операция за освобождаване контролните органи на държавата членка могат да разпоредят контролно прехвърляне, като се използват стандартни и/или стереоскопични камери, за да се установят приблизително броят и теглото на рибата, която трябва да бъде освободена.
 5. Органите на държавата членка могат да приложат всички допълнителни мерки, които според тях са необходими, за да се гарантира, че освобождаването се извършва в най-подходящото време и на най-подходящото място с оглед да се увеличи вероятността рибата да се присъедини към запаса. Отговорност за оцеляването на рибата до момента на нейното освобождаване носи операторът. Освобождаването се извършва в рамките на три седмици от приключване на операциите по поставяне в клетки.
 6. След приключване на операциите по събиране на улова рибата, която остава в стопанството и която не фигурира в документ за улов на червен тон на ICCAT, се освобождава в съответствие с процедурите, установени в член 41, параграф 2 и в настоящото приложение.
-

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

Третиране на мъртвата риба

По време на риболовни операции, извършвани от кораби с мрежи гъргър, намерените в мрежите количества мъртва риба се записват в корабния дневник и съответно се приспадат от квотата на държавата членка.

Записване/третиране на мъртва риба при първото прехвърляне

1. На оператора на кораба влекач се предоставя документът за улов на червен тон, в който са попълнени раздел 2 (Общо количество на улова), раздел 3 (Търговия с жива риба) и раздел 4 (Прехвърляне — включително мъртва риба).
Сумата на количествата, посочени в раздели 3 и 4, трябва е равна на количеството по раздел 2. В съответствие с разпоредбите на настоящия регламент документът за улов на червен тон се придружава от оригиналната декларация за прехвърляне на ИССАТ. Количествата, посочени в декларацията за прехвърляне на ИССАТ (прехвърляни живи), трябва да са равни на количествата, вписани в раздел 3 на съответния документ за улов на червен тон.
2. Попълва се копие на раздел 8 (Търговска информация) на документа за улов на червен тон, което се предоставя на оператора на помощния кораб, превозващ мъртвия червен тон до брега (или копието се задържа на кораба за улов, ако разтоварването се извършва директно на брега). Мъртвата риба и копието на документа за улов на червен тон се придружават от копие на декларацията за прехвърляне на ИССАТ.
3. Количествата мъртва риба се записват в документа за улов на червен тон на съответния кораб за улов или — в случай на съвместна риболовна операция — в документите за улов на участващите в тази операция кораби или кораб, плаващ под друго знаме.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

Декларация за поставяне в клетки на ICCAT ⁽¹⁾

Име на кораба	Знаме	Регистрационен № Разпознаваем № на клетка	Дата на улова	Място на улова Геогр. дължина и ширината	№ на електронния документ за улов на червен тон (eVCD)	Дата на електронния документ за улов на червен тон (eVCD)	Дата на поставяне в клетки	Количество, поставено в клетки (t)	Брой екземпляри, поставени в клетки за угояване	Разбивка на състава по размер	Съоръжение за развъждане (*)

(*) Съоръжение, на което е разрешено да угоява червен тон, уловен в зоната на Конвенцията.

⁽¹⁾ Декларация за поставяне в клетки, определена в Препоръка 06-07 на ICCAT.

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV

Минимални стандарти при установяването на система за наблюдение на кораби в зоната на Конвенцията ICCAT ⁽¹⁾

1. Независимо от по-строгите изисквания, които могат да се прилагат при определени риболовни дейности на ICCAT, всяка държава членка на знамето прилага система за наблюдение на кораби (VMS) по отношение на своите риболовни кораби с обща дължина над 15 m, на които е разрешено да извършват риболов във води извън юрисдикцията на държавата членка на знамето, и:
 - а) изисква от своите риболовни кораби да бъдат оборудвани със самостоятелна и неподатлива на намеси система, позволяваща непрекъснато, автоматично и независимо от намесата на кораба предаване на съобщения до центъра за наблюдение на риболова (ЦНР) на държавата членка на знамето, под което плава съответният кораб, така че да бъдат проследявани неговото местоположение, курс и скорост;
 - б) взема мерки, с които се гарантира, че устройството за спътниково проследяване, монтирано на борда на риболовния кораб, събира и предава непрекъснато към ЦНР на държавата членка на знамето следните данни:
 - идентификацията на кораба,
 - географското местоположение на кораба (географска дължина и ширина) с допустима грешка, по-малка от 500 m, с доверителен интервал от 99 %, и
 - датата и часа;
 - в) гарантира, че ЦНР на държавата членка на знамето получава автоматично уведомление в случай на прекъсване между комуникацията между ЦНР и устройството за спътниково проследяване;
 - г) гарантира, в сътрудничество с крайбрежната държава, че съобщенията за местоположение, изпращани от нейните кораби, докато извършват дейност във води под юрисдикцията на тази крайбрежна държава, се предават автоматично и в реално време на ЦНР на крайбрежната държава, която е разрешила посочената дейност. При прилагането на настоящата разпоредба се подхожда с особено внимание към свеждането до минимум на оперативните разходи, техническите трудности и административната тежест, свързани с предаването на посочените съобщения;
 - д) за да се улесни предаването и получаването на съобщенията за местоположение, както е описано в буква г), ЦНР на държавата членка на знамето или ДСК и ЦНР на крайбрежната държава обменят данните си за контакт и незабавно се уведомяват за всякакви промени в тези данни. ЦНР на крайбрежната държава уведомява държавата членка на знамето или ЦНР на ДСК за всяко прекъсване в приемането на последователни съобщения за местоположение. Предаването на съобщения за местоположение между ЦНР на държавата членка на знамето или ДСК и ЦНР на крайбрежната държава се извършва по електронен път чрез защитена комуникационна система.
2. Всяка държава членка предприема необходимите мерки, за да гарантира, че съобщенията VMS се предават и получават по начина, посочен в параграф 1, и използва тази информация с цел непрекъснато проследяване на положението на своите кораби.
3. Всяка държава членка гарантира, че капитаните на риболовните кораби, плаващи под нейното знаме, осигуряват постоянното и непрекъснато функциониране на устройствата за спътниково проследяване и че данните, посочени в точка 1, буква б), се събират и предава най-малко веднъж на всеки час за корабите с мрежи гъргър и поне веднъж на всеки два часа за всички други кораби. Наред с това държавите членки изискват от операторите на своите кораби да гарантират, че:
 - а) липсва каквото и да е вмешателство в устройството за спътниково проследяване;
 - б) данните от VMS не са променяни по никакъв начин;
 - в) антените, свързани с устройството за спътниково проследяване, не са блокирани по никакъв начин;
 - г) устройството за спътниково проследяване е включено в електрозахранването на риболовния кораб и че това електрозахранване не се прекъсва умишлено по никакъв начин; и

⁽¹⁾ Посочени в Препоръка 18-10 на ICCAT относно минималните стандарти за системата за наблюдение на кораби в зоната на Конвенцията ICCAT.

Сряда, 28 април 2021 г.

- д) устройството за спътниково проследяване не се извежда от кораба, освен за целите на поправка или замяна.
4. В случай на техническа неизправност или нефункциониране на устройството за спътниково проследяване, монтирано на борда на риболовен кораб, устройството се ремонтира или заменя в рамките на един месец от момента на събитието, освен ако корабът не е заличен от списъка на едромашабните риболовни кораби с разрешение или, ако по отношение на съответния кораб не се изисква да фигурира в регистъра на ИССАТ за корабите с разрешение, разрешението за риболов в зони, които не са под юрисдикцията на ДСК на знамето, вече не се прилага. Ако устройството за спътниково проследяване е неизправно, корабът няма право да започва риболовен рейс. Наред с това, когато дадено устройство престане да функционира или претърпи техническа повреда по време на риболовен рейс, ремонтът или замяната се извършват веднага щом корабът влезе в пристанище; риболовният кораб няма право да започва риболовен рейс без ремонтирано или заменено устройството за спътниково проследяване.
 5. Всяка държава членка или ДСК гарантира, че риболовен кораб с дефектно устройството за спътниково проследяване изпраща поне веднъж дневно на ЦНР доклади с данните, посочени в точка 1, буква б), чрез други средства за комуникация (радиовръзка, интернет, електронна поща, телефакс или телекс).
 6. Държавите членки или ДСК могат да разрешат на даден кораб да намали консумираната мощност на устройството за спътниково проследяване само ако корабът няма да извършва риболов за продължителен период от време (например когато се намира на сух док за ремонт) и уведоми предварително компетентните органи на своята държава членка на знамето или ДСК. Устройството за спътниково проследяване трябва да бъде активирано отново, да събере данни и да изпрати най-малко един доклад, преди корабът да напусне пристанището.
-

Сряда, 28 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

Таблица на съответствието между Регламент (ЕС) 2016/1627 и настоящия регламент

Регламент (ЕС) 2016/1627	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2	Член 1
Член 3	Член 5
Член 4	—
Член 5	Член 6
Член 6	Член 11
Член 7	Член 12
Член 8	Член 13
Член 9	Член 14
Член 10	Член 16
Член 11	Член 17 и Приложение I
Член 12	Член 17 и Приложение I
Член 13	Член 18
Член 14	Член 19
Член 15	Член 20
Член 16	Член 21
Член 17	Член 25
Член 18	Член 22
Член 19	Член 23
Член 20	Член 26
Член 21	Член 4
Член 22	Член 27
Член 23	Член 28
Член 24	Член 30
Член 25	Член 31
Член 26	Член 32

Сряда, 28 април 2021 г.

Регламент (ЕС) 2016/1627	Настоящият регламент
Член 27	Член 36
Член 28	Член 37
Член 29	Член 29
Член 30	Член 33
Член 31	Член 34
Член 32	Член 35
Член 33	Член 40
Член 34	Член 41
Член 35	Член 43
Член 36	Член 44
Член 37	Член 51
Член 38	Член 42
Член 39	Член 45
Член 40	Член 46
Член 41	Член 46
Член 42	Член 47
Член 43	Член 48
Член 44	Член 49
Член 45	Член 50
Член 46	Член 51
Член 47	Член 55
Член 48	Член 56
Член 49	Член 57
Член 50	Член 38
Член 51	Член 39
Член 52	Член 58
Член 53	Член 15

Сряда, 28 април 2021 г.

Регламент (ЕС) 2016/1627	Настоящият регламент
Член 54	Член 59
Член 55	Член 60
Член 56	Член 62
Член 57	Член 63
Член 58	Член 64
Член 59	Член 68
Член 60	Член 70
Член 61	Член 71
Приложение I	Приложение I
Приложение II	Приложение II
Приложение III	Приложение V
Приложение IV	Приложение VI
Приложение V	Приложение III
Приложение VI	Приложение IV
Приложение VII	Приложение VIII
Приложение VIII	Приложение IX
Приложение IX	Приложение X
Приложение X	Приложение XI
Приложение XI	Приложение XII
Приложение XII	Приложение XIII

Сряда, 28 април 2021 г.

P9_TA(2021)0144

Справяне с разпространението на терористично съдържание онлайн *II**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 28 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно справянето с разпространението на терористично съдържание онлайн (14308/1/2020 — С9-0113/2021 — 2018/0331(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/C 506/39)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (14308/1/2020 — С9-0113/2021),
 - като взе предвид мотивираното становище, изпратено от Камарата на депутатите на Чешката република в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в което се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽¹⁾ относно предложението на Комисията до Парламента и Съвета (СОМ(2018)0640),
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 12 декември 2018 г. ⁽²⁾,
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А9-0133/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета в съответствие с член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 4. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като бъде направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, на Комисията и на националните парламенти.

⁽¹⁾ Приети текстове от 17.4.2019 г., P8_TA(2019)0421.

⁽²⁾ ОВ С 110, 22.3.2019 г., стр. 67.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0145

Цифрово зелено удостоверение — граждани на Съюза

Изменения, приети от Европейския парламент на 29 април 2021 г. към предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими удостоверения за ваксинация, направен тест и преболедуване с цел улесняване на свободното движение по време на пандемията от COVID-19 (Цифрово зелено удостоверение) (COM(2021)0130 — C9-0104/2021 — 2021/0068(COD)) ⁽¹⁾

(Обикновена законодателна процедура — първо четене)

[Изменение 25, освен ако не е посочено друго]

(2021/C 506/40)

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ (*)

към предложението на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2021/... НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими удостоверения за ваксинация, направен тест и преболедуване с цел улесняване на свободното движение по време на пандемията от COVID-19 (Удостоверение на ЕС за COVID-19)

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 21, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

(1) Всеки гражданин на Съюза има право свободно да се движи и да пребивава в рамките на територията на държавите членки при спазване на ограниченията и условията, предвидени в Договорите, и на мерките, приети за тяхното осъществяване. В Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ се определят подробни правила относно упражняването на това право.

(1a) *Улесняването на свободата на движение е една от ключовите предпоставки за започване на икономическо възстановяване.*

(2) На 30 януари 2020 г. генералният директор на Световната здравна организация (СЗО) обяви извънредна ситуация от международно значение, свързана с общественото здраве, във връзка с глобалното разпространение на тежкия остър респираторен синдром коронавирус 2 (SARS-CoV2), който причинява заболяването коронавирус 2019 (COVID-19). На 11 март 2020 г. СЗО прецени, че COVID-19 може да бъде характеризирана като пандемия.

⁽¹⁾ Въпросът е върнат за междуинституционални преговори в компетентната комисия съгласно член 59, параграф 4, четвърта алинея от Правилника за дейността.

(*) Изменения: нов или изменен текст се обозначава с подчертан курсив; заличаванията се посочват със символа ■.

⁽¹⁾ Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕО, 68/360/ЕО, 72/194/ЕО, 73/148/ЕО, 75/34/ЕО, 75/35/ЕО, 90/364/ЕО, 90/365/ЕО и 93/96/ЕО (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- (3) С цел ограничаване на разпространението на вируса държавите членки приеха различни мерки, някои от които имаха последици за правото на гражданите на Съюза да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, например ограничения за влизане или изисквания към трансграничните пътници да бъдат поставени под карантина/самоизолация или да се подложат на тест за инфекция със SARS-CoV-2. **Подобни ограничения имат пагубно въздействие върху гражданите и предприятията, особено върху трансграничните работници и работниците, пътуващи до работното си място, или сезонните работници.**
- (4) На 13 октомври 2020 г. Съветът прие Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета относно координиран подход за ограничаване на свободното движение в отговор на пандемията от COVID-19 ⁽²⁾. С Препоръката се установява координиран подход по следните основни въпроси: прилагането на общи критерии и прагове при вземането на решение дали да се въведат ограничения върху свободното движение, картографиране на риска от предаване на COVID-19 въз основа на съгласуван цветови код и координиран подход по отношение на мерките, ако има такива, които могат по подходящ начин да се прилагат за лицата, които се движат между районите, в зависимост от степента на риска от предаване в тези райони. В Препоръката също така се подчертава, че с оглед на специфичното им положение пътуващите по наложителни причини, изброени в точка 19 от нея, и трансграничните работници, чийто живот е особено засегнат от подобни ограничения, по-специално лицата, упражняващи функции, които са ключови или от основно значение за критичната инфраструктура, следва да бъдат освободени от ограниченията за пътуване, свързани с COVID-19.
- (5) Като използва критериите и праговете, установени в Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета, Европейският център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC) публикува веднъж седмично карта на държавите членки, с разбивка по региони, за да подпомогне вземането на решения от държавите членки ⁽³⁾.
- (6) Както се подчертава в Препоръка (ЕС) 2020/1475, всички ограничения върху свободното движение на хора в рамките на Съюза, въведени с цел ограничаване на разпространението на COVID-19, следва да се основават на конкретни и ограничени основания от обществен интерес, а именно опазването на общественото здраве. Необходимо е тези ограничения да се прилагат в съответствие с общите принципи на правото на Съюза, по-специално пропорционалност и недискриминация. Следователно всички предприемани мерки следва да **бъдат строго ограничени, що се отнася до приложното и/или поле и срока на прилагане, в съответствие с усилието за възстановяване на напълно функциониращо Шенгенско пространство без контрол по вътрешните граници** и не следва да надхвърлят строго необходимото за опазване на общественото здраве. Освен това те следва да съответстват на мерките, предприети от Съюза за осигуряване на безпроблемно свободно движение на стоки и основни услуги в рамките на единния пазар, включително на медицински материали и **медицински и здравен персонал**, чрез т.нар. „зелени ленти за преминаване“, посочени в Съобщението на Комисията относно прилагането на зелените ленти за преминаване, предвидени в Насоките за мерки за управление на границите с цел опазване на здравето и гарантиране на наличността на стоки и основни услуги ⁽⁴⁾.
- (7) **Рискът хората, които са ваксинирани, които имат отрицателен тест NAAT, направен по-малко от [72] часа по-рано, или които имат отрицателен бърз антигенен тест, направен по-малко от [24] часа по-рано, и хората с положителен резултат за специфични антитела срещу протеиновия шип от последните [6] месеца да заразят други хора със SARS-CoV-2 е значително по-малък съгласно настоящите медицински познания.** Свободното движение на хора, които въз основа на солидни научни доказателства, не представляват значителен риск за общественото здраве, например поради обстоятелството, че са имунизирани и не могат да предават SARS-CoV-2, не следва да бъде ограничавано, тъй като подобни ограничения не са необходими за постигането на преследваната цел.
- (7а) **За да се осигури хармонизирано използване на удостоверенията, в настоящия регламент следва да се определи срокът на тяхната валидност. На този етап обаче все още не е ясно дали ваксините предотвратяват предаването на COVID-19. Също така няма достатъчно доказателства за продължителността на ефективната защита срещу COVID-19 след възстановяване от предишна инфекция. Поради това следва да бъде възможно да се коригира срокът на валидност въз основа на научно-техническия прогрес.**
- (8) Много държави членки стартираха или планират да стартират инициативи за издаване на удостоверения за ваксинация. За да могат обаче те да се използват ефективно в трансграничен контекст, когато гражданите упражняват правото си на свободно движение, тези удостоверения **за ваксинация** трябва да бъдат напълно оперативни съвместими, **съгласувани**, сигурни и проверими. Изисква се съгласуван между държавите членки общ подход по отношение на съдържанието, формата, принципите, техническите стандарти и **степенята на защита** на тези удостоверения.

⁽²⁾ ОВ L 337, 14.10.2020 г., стр. 3.

⁽³⁾ На разположение на следния адрес: <https://www.ecdc.europa.eu/en/covid-19/situation-updates/weekly-maps-coordinated-restriction-free-movement>

⁽⁴⁾ ОВ С 96 I, 24.3.2020 г., стр. 1.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- (9) Едностранните мерки в тази област могат да причинят съществени смущения при упражняването на **свободно движение и да възпрепятстват правилното функциониране на вътрешния пазар, включително сектора на туризма**, тъй като националните органи и услугите за превоз на пътници, като авиокомпаниите, влаковете, автобусите или фериботите, се сблъскват с широк набор от различаващи се формати на документи, отнасящи се не само до ваксинационния статус на дадено лице, но и до тестовете и евентуалното преболеване от COVID-19. **[Изм. 8]**
- (9a) **Европейският парламент призова в своята резолюция от 3 март 2021 г. относно създаването на стратегия на ЕС за устойчив туризъм за хармонизиран подход в целия ЕС в областта на туризма, като едновременно се прилагат общи критерии за безопасно пътуване, с протокол на ЕС за здравна безопасност по отношение на изискванията за тестване и карантина, и се отправя призив за общо удостоверение за ваксинация, след като са налице достатъчно доказателства, че ваксинираните лица не предават вируса, или взаимно признаване на процедурите за ваксинация.**
- (10) **Без да се засягат общите мерки относно претинаването на лица през вътрешните граници, установени в достиженията на правото от Шенген, по-специално в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета⁽⁵⁾, и за да се улесни упражняването на правото на свободно движение и пребиваване на територията на държавите членки, следва да се създаде обща рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими удостоверения за ваксинация, направен тест и преболеване, наречена „удостоверение на ЕС за COVID-19“, която да е обвързваща и да се прилага пряко във всички държави членки. На всички транспортни възли на Съюза, като летища, пристанища, железопътни и автобусни гари, където се проверяват удостоверенията, следва да се прилагат стандартизирани и общи критерии и процедури за проверка на удостоверението на ЕС за COVID-19 въз основа на насоките, разработени от Комисията.**
- (10a) **При прилагането на настоящия регламент държавите членки следва да приемат всеки вид удостоверение, издадено в съответствие с настоящия регламент. Оперативно съвместимите удостоверения следва да имат еднаква стойност по време на срока на валидността си.**
- (11) **Настоящият регламент има за цел да улесни прилагането на принципите на пропорционалност и недискриминация по отношение на възможните ограничения на свободното движение и други основни права в резултат на пандемията от COVID-19, като същевременно се стрели към високо равнище на защита на общественото здраве, и не следва да се разбира като улесняване или насърчаване на приемането на ограничения върху свободното движение или на други основни права в отговор на пандемията. Следва да продължат да се прилагат освобождаванията от ограничението върху свободното движение в отговор на пандемията от COVID-19, посочени в Препоръка (ЕС) 2020/1475. Евентуалната необходимост от проверка на удостоверенията, установени в настоящия регламент, сама по себе си не следва да може да обоснове временното повторно въвеждане на граничен контрол по вътрешните граници. Проверките по вътрешните граници следва да останат крайна мярка, при спазване на специфичните правила, определени в Регламент (ЕС) 2016/399.**
- (12) Доверието е в основата на общия подход спрямо издаването, проверката и приемането на такива оперативно съвместими удостоверения. Фалшивите удостоверения за COVID-19 могат да представляват значителен риск за общественото здраве. Органите в дадена държава членка се нуждаят от уверение, че информацията, съдържаща се в удостоверението, издадено в друга държава членка, е достоверна, че удостоверението не е било подправено и принадлежи на лицето, което го представя, и че всеки, който проверява тази информация, има достъп единствено до минималното количество необходима информация.
- (13) Рискът, породен от фалшивите удостоверения за COVID-19, е реален. На 1 февруари 2021 г. Европол издаде уведомление за ранно предупреждение във връзка с незаконната продажба на фалшиви удостоверения за направен тест за COVID-19 с отрицателен резултат⁽⁶⁾. Предвид наличните и леснодостъпни технологични средства, като например принтери с висока разделителна способност и разнообразен графичен софтуер, измамниците са в състояние да издават висококачествени подправени, фалшифицирани или фалшиви удостоверения. Докладвани са случаи на незаконни продажби на фалшиви удостоверения за направен тест, свързани както с по-организиран престъпни кръгове, занимаващи се с подправяне на документи, така и с отделни измамници, възползващи се от случая, които продават фалшиви удостоверения офлайн и онлайн.
- (14) За да се гарантират оперативна съвместимост и равен достъп, **включително за уязвимите лица, като например хората с увреждания, и за лицата с ограничен достъп до цифрови технологии**, държавите членки следва да издават удостоверенията, съставляващи **удостоверението на ЕС за COVID-19**, в цифров формат или на хартиен носител, **по избор на притежателя**. Това следва да позволи на евентуалния притежател да поиска и получи копие на удостоверението на хартиен носител и/или да съхранява и визуализира удостоверението на мобилно устройство.

⁽⁵⁾ Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ <https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/europol-warning-illicit-sale-of-false-negative-covid-19-test-certificates>

Четвъртък, 29 април 2021 г.

Удостоверенията следва да включват оперативно съвместим и четим в цифров формат баркод, който да съдържа **единствено** съответните данни, свързани с удостоверенията. Държавите членки следва да гарантират автентичността, валидността и целостта на удостоверенията чрез електронни печати **■**. Информацията в удостоверението следва да бъде налична и в четим от човека формат — отпечатана или визуализирана като обикновен текст. Оформлението на удостоверенията следва да бъде лесно за разбиране и да осигурява простота и удобство за ползване. **Информацията и оформлението следва да бъдат представени по достъпен начин за хората с увреждания съгласно изискванията за достъпност на информацията, включително на цифровата информация, определени в Директива (ЕС) 2019/882 на Европейския парламент и на Съвета** ⁽⁷⁾. За да се избегнат пречките пред свободното движение, удостоверенията следва да се издават безплатно, а **хората** следва да имат право да изискват издаването им. Държавите членки следва **автоматично** да издават удостоверенията, съставляващи **удостоверението на ЕС за COVID-19** **■**, или **когато става въпрос за удостоверение за преболедуване единствено** при поискване, като гарантират възможност за лесното им и **бързо** получаване, а при необходимост да предоставят необходимата подкрепа, за да бъде осигурен равен достъп за всички хора. **Всички допълнителни разходи за техническа, цифрова и транспортна инфраструктура, необходими за въвеждането на удостоверения за ваксинация, следва да бъдат допустими по линия на фондовете и програмите на Съюза.** [Изм. 17]

- (14a) **Ваксините следва да се разглеждат като глобални обществени блага, достъпни за населението като цяло, поради което държавите членки следва да гарантират справедлив и безплатен достъп за всички граждани. Държавите членки следва също така да гарантират универсален, достъпен, навременен и безплатен достъп до възможностите за тестване за COVID-19, включително предоставянето им във всички транспортни възли. Издаването на удостоверения съгласно член 3, параграф 1 не следва да води до различно третиране и дискриминация въз основа на ваксинационния статус или притежаването на специално удостоверение, посочено в членове 5, 6 и 7.**
- (15) Сигурността, автентичността, целостта и валидността на удостоверенията, съставляващи **удостоверението на ЕС за COVID-19**, и тяхното съответствие със законодателството на Съюза за защита на данните са от ключово значение за приемането им във всички държави членки. Поради това е необходимо да се създаде рамка за доверие, в която да се определят правилата и инфраструктурата за надеждното и сигурно издаване и проверка на удостоверенията. **Инфраструктурата следва да бъде разработена, като се отдава голямо предпочитание на използването на технологията на Съюза, за да функционира на всички електронни устройства, като същевременно се гарантира, че тази инфраструктура е защитена от заплахи за киберсигурността. Рамката за доверие следва да гарантира, че проверката на дадено удостоверение може да се извърши офлайн и без издаващият орган да бъде информиран за проверката и поради това следва да гарантира, че нито един орган, издаващ удостоверения, нито която и да е друга трета страна не са информирани, когато притежателят представи удостоверение.** Проектът за оперативната съвместимост на здравните удостоверения ⁽⁸⁾, приет на 12 март 2021 г. от мрежата за електронно здравеопазване, създадена съгласно член 14 от Директива 2011/24/ЕС ⁽⁹⁾, следва да послужи за основа на рамката за доверие. **Следователно рамката за доверие следва да се основава на инфраструктура с публичен ключ с верига на доверие — от здравните органи на държавите членки до отделните субекти, издаващи удостоверенията. Тази рамка за доверие следва да дава възможност за разкриване на измами, по-специално фалшифициране. За всяка ваксинация, тест или преболедуване следва да се издава отделно независимо удостоверение, като в удостоверението не следва да се съхраняват данни от предишни удостоверения на притежателя.**
- (16) Съгласно настоящия регламент **което и да е от** удостоверенията, съставляващи **удостоверението на ЕС за COVID-19**, следва да се издава на **лицата**, посочени в член 3 от Директива 2004/38/ЕО, т.е. на гражданите на Съюза и на членовете на техните семейства, **включително на граждани на откъснати страни и територии съгласно член 355, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)**, независимо от гражданството им, от държавата членка, в която се извършва ваксинацията или се прави тестът, или в която се намира преболедувалото лице. Когато е приложимо или целесъобразно, удостоверенията следва да се издават **на друго лице** от името на ваксинираното, тестваното или преболедувалото лице, например **на законния настойник** от името на обявени за недееспособни лица или на родители от името на техните деца. По отношение на удостоверенията не следва да се изискват легализация или **каквито и да е** други подобни формалности.
- (16a) **Ограниченията, свързани с трансграничните пътувания, имат особено неблагоприятно въздействие за лицата, които пресичат граница ежедневно или често, за да отидат на работа или на училище, да посетят близки роднини, да получат медицински грижи или да се грижат за свои близки. Удостоверението на ЕС за COVID-19 следва да улеснява свободното движение на жителите на граничните райони, сезонните трансгранични работници, временните трансгранични работници и транспортните работници.**

⁽⁷⁾ Директива (ЕС) 2019/882 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. за изискванията за достъпност на продукти и услуги (ОВ L 151, 7.6.2019 г., стр. 70.)

⁽⁸⁾ На разположение на следния адрес: https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/ehealth/docs/trust-framework_interoperability_certificates_en.pdf

⁽⁹⁾ Директива 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване (ОВ L 88, 4.4.2011 г., стр. 45).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- (166) **Предвид съображение 14а от настоящия регламент и параграфи 6 и 19 от Препоръка (ЕС) 2020/1475, държавите членки следва да обърнат специално внимание на особеностите на трансграничните региони, най-отдалечените региони, ексκлавите и географски изолираните райони, както и на лицата, които се считат за погранични работници, трансгранични работници и жители на гранични райони и които пребивават в друга държава членка, в която по правило се връщат ежедневно или поне веднъж седмично.** [Изм. 18]
- (17) Удостоверенията, съставляващи **удостоверението на ЕС за COVID-19**, могат да се издават и на граждани на Андора, Монако, Сан Марино и Ватикана/Светия престол или на лица, пребиваващи в тях **■**.
- (18) **■** Споразуменията относно свободното движение на хора, сключени от Съюза и неговите държави членки, от една страна, и някои трети държави, от друга страна, предвиждат възможността за ограничаване на свободното движение по причини, свързани с общественото здраве. Когато такава споразумение не съдържа механизъм за включване на актовете на Европейския съюз, удостоверенията, издадени на бенефициенти по такива споразумения, следва да се приемат при условията, предвидени в настоящия регламент. Това следва да бъде обвързано с приемането от Комисията на акт за изпълнение, с който се установява, че третата държава издава удостоверения в съответствие с настоящия регламент и че е предоставила официални гаранции, че ще приема удостоверения, издадени от държавите членки.
- (19) Регламент (ЕС) 2021/XXXX се прилага по отношение на граждани на трети държави, които не попадат в обхвата на настоящия регламент и които престояват или пребивават законно на територията на държава, за която се прилага този регламент, и които имат право да пътуват до други държави в съответствие с правото на Съюза.
- (20) Рамката, която ще бъде създадена за целите на настоящия регламент, следва да има за цел гаранцирането на съгласуваност с глобалните инициативи **или подобни инициативи с трети държави, с които Европейският съюз ила тесни партньорства**, **■** в които **участват СЗО и Международната организация за гражданско въздухоплаване**. Това следва да включва, когато е възможно, оперативна съвместимост между установените на световно равнище технологични системи и тези, създадени за целите на настоящия регламент, за да се улесни свободното движение в рамките на Съюза, включително чрез участие в инфраструктура за публични ключове или чрез двустранен размяна на публични ключове. За да се улесни упражняването на правото на свободно движение на гражданите на Съюза, ваксинирани **или тествани** от трети държави **или от отведморските страни и територии, посочени в член 355, параграф 2 от ДФЕС или изброени в приложение II към него, или от Фарьорските острови**, в настоящия регламент следва да се предвиди приемането на удостоверения, издадени от трети държави **или от отведморските страни и територии или от Фарьорските острови**, на граждани на Съюза и на членове на техните семейства, когато Комисията установи, че тези удостоверения се издават в съответствие със стандарти, равностойни на установените съгласно настоящия регламент.
- (21) **За целите на улесняването на** свободното движение и **за** да се гарантира, че ограниченията върху свободното движение, които понастоящем са в сила по време на пандемията от COVID-19, могат да бъдат отменени по координиран начин въз основа на най-новите налични научни доказателства и насоки, **предоставени от Колитетата за здравна сигурност, ECDC и Европейската агенция по лекарствата**, следва да се създаде оперативно съвместимо удостоверение за ваксинация. Това удостоверение за ваксинация следва да служи за потвърждение, че на притежателя му е поставена ваксина срещу COVID-19 в държава членка **и следва да позволява отмяна на ограниченията за пътуване**. Удостоверението следва да съдържа само необходимата информация за ясно идентифициране на притежателя, както и ваксината срещу COVID-19, номера, датата и мястото на ваксинацията. Държавите членки следва да издават удостоверения за ваксинация на лицата, на които са поставени ваксини, за които е издадено разрешение за търговия съгласно Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁰⁾ **■**.
- (22) Лицата, ваксинирани преди датата на прилагане на настоящия регламент, включително като част от клинично изпитване, следва също да имат право да получат удостоверение за ваксинация срещу COVID-19 в съответствие с настоящия регламент. Същевременно държавите членки следва да запазят свободата си да издават доказателства за ваксинация в други формати за други цели, по-специално за медицински цели.
- (23) **В съответствие с принципа на недискриминация** държавите членки следва да издават такива удостоверения за ваксинация и на гражданите на Съюза и на членовете на техните семейства, които са били ваксинирани **с ваксина срещу COVID-19, за която е издадено разрешение за търговия съгласно Регламент (ЕО) № 726/2004** в трета държава и предоставят надеждни доказателства за това. **Държавите членки следва да издават такива удостоверения за ваксинация и на граждани на Съюза и на членовете на техните семейства, които са били ваксинирани с ваксина, включена в списък на СЗО за употреба при извънредни ситуации, когато те предоставят надеждни доказателства за това.**

⁽¹⁰⁾ Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- (24) На 27 януари 2021 г. мрежата за електронно здравеопазване прие насоки относно удостоверяването на ваксинацията за медицински цели, които актуализира на 12 март 2021 г. ⁽¹¹⁾ Тези насоки, по-специално предпочитаните стандарти за кодове, следва да съставляват основата за техническите спецификации, приети за целите на настоящия регламент.
- (25) Вече няколко държави членки освобождават ваксинираните лица от определени ограничения върху свободното движение в рамките на Съюза. ▯ Държавите членки **следва да** приемат доказателство за ваксинация, за да отменят ограниченията върху свободното движение, въведени в съответствие с правото на Съюза, за да ограничат разпространението на COVID-19, като например изисквания за поставяне под карантина/самоизолация или извършване на тест за инфекция със SARS-CoV-2, **и** от тях следва да се изисква да приемат при същите условия валидни удостоверения за ваксинация, издадени от други държави членки в съответствие с настоящия регламент. Тяхното приемане следва да се извършва при същите условия, което означава, че когато държава членка счита например, че е достатъчна само една доза ваксина, тя следва да приеме това и за притежателите на удостоверение за ваксинация, указващо само една доза от същата ваксина. От съображения, свързани с общественото здраве, това задължение следва да бъде ограничено до лицата, ваксинирани срещу COVID-19 с ваксини, получили разрешение за търговия съгласно Регламент (ЕО) № 726/2004 ▯ или ваксини, включени в списък на СЗО за употреба при извънредни ситуации.
- (26) Необходимо е да се предотврати **всякакъв вид дискриминация (пряка или косвена)** срещу лица, които не са ваксинирани, например по медицински причини, защото не са част от целевата група, за която понастоящем се **прилага** ваксината, или защото все още не са имали възможност да бъдат ваксинирани, или са предпочели да не се ваксинират, **или тъй като все още няма налична ваксина за определени възрастови категории, например децата**. Поради това притежаването на удостоверение за ваксинация или притежаването на такова удостоверение, указващо конкретен ваксинационен лекарствен продукт, не следва да бъде предварително условие за упражняване на правото на свободно движение ▯ и не може да бъде предварително условие за **свободно движение в рамките на ЕС** и за използването на трансгранични услуги за превоз на пътници като авиокомпаниите, влаковете, автобусите, фериботите **или всякакви други видове транспорт**.
- (26a) **Ваксините срещу COVID-19 трябва да се произвеждат в широк мащаб, на приемливи цени, да се разпределят в световен мащаб, така че да са налични там, където е необходимо, и да се разпространяват широко в местните общности.** [Изм. 21/rev]
- (26b) **Справянето с пандемията от COVID-19 е предпоставка за социалното и икономическото възстановяване и за ефективността на усилията за възстановяване. Разработването на ваксини срещу COVID-19 е от съществено значение. Проблемите със сериозните случаи на неспазване на графика за производство и доставка са много обезпокоителни.** [Изм. 22/rev]
- (27) Много държави членки изискват от лицата, пътуващи до тяхната територия, да се подложат на тест за инфекция със SARS-CoV-2 преди или след пристигането. В началото на пандемията от COVID-19 държавите членки обикновено разчитаха на теста за обратна транскриптазна полимеразна верижна реакция (RT-PCR), която е тест за амплификация на нуклеинови киселини (NAAT) за диагностика на COVID-19, който СЗО и ECDC считат за „златен стандарт“, т.е. най-надеждната методика за тестване на заразени лица и на хората, с които са били в контакт ⁽¹²⁾. С развитието на пандемията на европейския пазар се предлагат по-бързи и по-евтини тестове от ново поколение — т. нар. бързи тестове за антигени, които откриват наличието на вирусни протеини (антигени) за откриването на настъпила инфекция. На 18 ноември 2020 г. Комисията прие Препоръка (ЕС) 2020/1743 относно използването на бързи тестове за антигени за диагностициране на инфекция със SARS-CoV-2 ⁽¹³⁾.
- (28) На 22 януари 2021 г. Съветът прие Препоръка 2021/С 24/01 на Съвета относно обща рамка за използването и валидирането на бързите тестове за антигени и за взаимното признаване на резултатите от тестове за COVID-19 в ЕС ⁽¹⁴⁾, в която се предвижда разработването на общ списък на бързите тестове за антигени за COVID-19. Въз основа на това на 18 февруари 2021 г. Комитетът за здравна сигурност постигна съгласие по общ списък на бързите тестове за антигени за COVID-19, подбор на бързи тестове за антигени, чиито резултати държавите членки взаимно ще признават, и общ стандартизиран набор от данни, които да бъдат включени в удостоверенията за резултати от тестовете за COVID-19 ⁽¹⁵⁾.

⁽¹¹⁾ На разположение на следния адрес: https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/ehealth/docs/vaccination-proof_interoperability-guidelines_en.pdf

⁽¹²⁾ https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/TestingStrategy_Objective-Sept-2020.pdf

⁽¹³⁾ ОВ L 392, 23.11.2020 г., стр. 63.

⁽¹⁴⁾ ОВ С 24, 22.1.2021 г., стр. 1.

⁽¹⁵⁾ https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/preparedness_response/docs/covid-19_rat_common-list_en.pdf

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- (29) Въпреки тези общи усилия **лицата**, които упражняват правото си на свободно движение, все още срещат проблеми, когато се опитват да използват в една държава членка резултатите от тестове, получени в друга държава членка. Тези проблеми често са свързани с езика, на който се издава резултатът от теста, с липсата на доверие в автентичността на показания документ **и с разходите за тестовете**.
- (30) За да се подобри приемането на резултатите от тестовете, извършени в друга държава членка, при представянето им за целите на свободното движение, следва да бъде създадено оперативно съвместимо удостоверение за направен тест, съдържащо **строго** необходимата информация за ясно идентифициране на притежателя, както и вида, датата и резултата от теста за инфекция със SARS-CoV-2. С цел да се гарантира надеждността на резултата от теста, само резултатите от NAAT тестовете и бързите тестове за антигени, включени в списъка, съставен въз основа на Препоръка 2021/C 24/01 на Съвета, следва да са допустими за удостоверение за направен тест, издаден въз основа на настоящия регламент. Общият стандартизиран набор от данни, които да бъдат включени в удостоверенията за резултати от тестовете за COVID-19, одобрени от Комитета за здравна сигурност въз основа на Препоръка 2021/C 24/01 на Съвета, по-специално предпочитаните стандарти за кодове, следва да съставлява основата за техническите спецификации, приети за целите на настоящия регламент.
- (31) Удостоверенията за направен тест, издадени от държавите членки в съответствие с настоящия регламент, следва да се приемат от държавите членки, които изискват доказателство за направен тест за инфекция със SARS-CoV-2, **за да се отменят** ограниченията върху свободното движение, въведени с цел ограничаване на разпространението на COVID-19.
- (31a) **Антитела против SARS-CoV-2 се произвеждат или след естествено заразяване — със или без клинично заболяване — и след ваксинация. Въпреки че все още не разполагаме с окончателни данни за устойчивостта на тези антитела след ваксинацията, съществуват множество доказателства, че естествено придобитите антитела могат да бъдат открити в продължение на няколко месеца след заразяването. Следователно тестът за антитела позволява да се идентифицират лицата, които преди това са били заразени и които може да са развили имунна реакция и следователно има много малка вероятност да се заразят отново или да заразят други.**
- (32) Според наличните доказателства лицата, които са преболедували COVID-19, все още могат да дават положителен резултат за SARS-CoV-2 за определен период от време след появата на симптомите ⁽¹⁶⁾. Когато от тези лица се изисква да се подложат на тест при опит да упражнят правото си на свободно движение, това действително може да ги възпрепятства да пътуват, въпреки че вече не са заразни. **За целите на улесняването на** свободното движение **и за да се гарантира, че ограниченията на свободното движение, които понастоящем са в сила по време на пандемията от COVID-19, могат да бъдат отменени по координиран начин въз основа на най-новите налични научни доказателства, следва да се създаде оперативно съвместимо удостоверение за преболедуване, съдържащо необходимата информация с цел ясно идентифициране на засегнатото лице и датата на предишен положителен тест за инфекция със SARS-CoV-2.** Според ECDC последните данни показват, че въпреки разпространението на жизнеспособен SARS-CoV-2 между десетия и двадесетия ден от появата на симптомите, качествените епидемиологични изследвания не показват по-нататъшно предаване на болестта след десетия ден. **Принципът на предпазливост обаче следва да продължи да се прилага.** Комисията следва да бъде оправомощена да променя **периода на валидност, както началния, така и крайния срок**, въз основа на насоки от Комитета за здравна сигурност или от ECDC, които проучват внимателно доказателствената база за продължителността на придобития след преболедуването имунитет. **Освен това физическите лица следва да имат възможност да се подложат на високо специфичен тест за шипов антиген, в случай че са асимптоматични.**
- (33) Вече няколко държави членки освобождават преболедувалите лица от определени ограничения върху свободното движение в рамките на Съюза. Държавите членки **следва да** приемат доказателство за преболедуване, за да отменят ограниченията върху свободното движение, въведени в съответствие с правото на Съюза, за да ограничат разпространението на SARS-CoV-2, като например изисквания за поставяне под карантина/самоизолация или извършване на тест за инфекция със SARS-CoV-2, **и** от тях следва да се изисква да приемат при същите условия валидни удостоверения за **преболедуване**, издадени от други държави членки в съответствие с настоящия регламент. В сътрудничество с Комитета за здравна сигурност, мрежата за електронно здравеопазване работи също по насоки относно удостоверенията за преболедуване и съответните набори от данни.
- (34) За да е възможно бързо да получи обща позиция, Комисията следва да може да поиска от Комитета за здравна сигурност, създаден по силата на член 17 от Решение № 1082/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁷⁾, да издаде насоки относно наличните научни доказателства за последиците от медицинските събития, документирани в удостоверенията, създадени в съответствие с настоящия регламент, сред които ефективността и продължителността

⁽¹⁶⁾ <https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/Guidance-for-discharge-and-ending-of-isolation-of-people-with-COVID-19.pdf>

⁽¹⁷⁾ Решение № 1082/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2013 г. за сериозните трансгранични заплахи за здравето и за отмяна на Решение № 2119/98/ЕО (ОВ L 293, 5.11.2013 г., стр. 1).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

на имунитета, придобит с ваксините срещу COVID-19, дали ваксините предотвратяват асимптоматичната инфекция и предаването на вируса, положението на хората, преболели вируса, и въздействието на новите варианти на SARS-CoV-2 върху вече ваксинираните или **заразени** хора. **Тази информация би могла също така да послужи за основа на препоръки на Съвета, така че да се даде възможност за координиран подход за претрахане на ограниченията върху свободното движение на притежателите на удостоверения.**

- (35) За да се гарантират еднакви условия за прилагането на удостоверенията, съставляващи рамката за доверие, създадени с настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁸⁾.
- (36) Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение в надлежно обосновани случаи, свързани с техническите спецификации, необходими за установяване на оперативно съвместими удостоверения, когато това се налага поради наложителни причини за спешност или когато се появят нови научни доказателства.
- (37) Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁹⁾ се прилага за обработването на лични данни, извършвано при прилагането на настоящия регламент. Настоящият регламент установява правното основание за обработването на лични данни по смисъла на член 6, параграф 1, буква в) и член 9, параграф 2, буква ж) от Регламент (ЕС) 2016/679, необходимо за издаването и проверката на оперативно съвместимите удостоверения, предвидени в настоящия регламент. Той **не** урежда обработването на лични данни, свързани с документирането на ваксинацията, направения тест или преболедването за други цели, като например за целите на фармакологичната бдителност или за поддържането на индивидуални лични здравни досиета. Правното основание за обработването за други цели трябва да бъде предвидено в националното право, което трябва да е в съответствие със законодателството на Съюза за защита на данните.
- (38) В съответствие с принципа за свеждане на личните данни до минимум удостоверенията следва да съдържат само личните данни, **строго** необходими за улесняване на упражняването на правото на свободно движение в рамките на Съюза по време на пандемията от COVID-19. Специфичните категории лични данни и полета с данни, които трябва да бъдат включени в удостоверенията, следва да бъдат определени в настоящия регламент.
- (39) За целите на настоящия регламент личните данни **не е необходимо** да се предават/обменят през граница **■**. **В съответствие с подхода на инфраструктурата на публичния ключ само публичните ключове на издаващите органи трябва да бъдат прехвърляни или достъпни през граница, което ще бъде осигурено чрез портал за оперативна съвместимост, създаден и поддържан от Комисията.** По-специално, **наличието на удостоверение, съчетано с публичния ключ на издаващия орган,** следва да дава възможност автентичността и целостта на удостоверението да бъдат проверени и **измалките да бъдат откривани.** **В съответствие с принципа на защита на данните по подразбиране следва да се използват техники за проверка, които не изискват предаване на лични данни.**
- (40) Настоящият регламент **забранява съхраняването на** личните данни, получени чрез удостоверение от държавата членка на местоназначение или от операторите на трансгранични услуги за превоз на пътници **■**. **Настоящият регламент не създава правно основание за създаването на каквото и да било хранилище на бази данни на равнището на държавите членки или на равнището на Съюза или чрез цифровата инфраструктура на рамката за доверие.**
-
- (41a) **За да се гарантира предвидимост за пътуванията и правна сигурност, от решаващо значение е да се осигури ясна, изчерпателна и навременна комуникация с обществеността относно издаването, използването и приетането на всеки вид удостоверение в рамките на удостоверението на ЕС за COVID-19. Комисията следва да подкрепя усилията на държавите членки в това отношение, например като предоставя информацията, подадена от държавите членки, на уеб платформата „Re-open EU“.**
- (42) В съответствие с Препоръка (ЕС) 2020/1475 всички ограничения на свободното движение на хора в рамките на Съюза, въведени с цел ограничаване на разпространението на SARS-CoV-2, следва да бъдат отменени веднага щом епидемичната обстановка позволява това. Това се отнася и за задълженията да бъдат представяни документи, различни от тези, които се изискват съгласно правото на Съюза, по-специално Директива 2004/38/ЕО, като например удостоверенията, обхванати от настоящия регламент. **■**

⁽¹⁸⁾ ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

⁽¹⁹⁾ Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- (43) **Настоящият регламент следва да се прилага в продължение на 12 месеца след датата на влизането си в сила. Четири месеца след датата на влизането в сила на настоящия регламент и най-късно 3 месеца преди края на неговото прилагане** Комисията следва да представи на Европейския парламент и на Съвета доклад **относно прилагането на настоящия регламент, включително относно неговото въздействие върху свободното движение, основните права, защитата на личните данни, както и оценка на най-актуалните технологии за ваксини и тестване и използването от държавите членки на удостоверението на ЕС за COVID-19 за цели, основаващи се на националното законодателство, които не са предвидени в настоящия регламент.**
- (44) С цел да се вземат предвид епидемичната обстановка и напредъкът в овладяването на пандемията от COVID-19, както и да се гарантира оперативната съвместимост с международните стандарти, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове по член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с прилагането на някои членове от настоящия регламент **■**. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 година ⁽²⁰⁾. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (45) Доколкото целите на настоящия регламент, а именно улесняването на свободното движение в рамките на ЕС по време на пандемията от COVID-19 чрез установяване на оперативно съвместими удостоверения за статуса на притежателя по отношение на ваксинацията, тестването и преболедуването, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата или последиците от предвиденото действие, могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (46) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално в Хартата на основните права („Хартата“), включително правото на зачитане на личния и семейния живот, правото на защита на личните данни, правото на равенство пред закона и недискриминацията, правото на свободно движение и правото на ефективни правни средства за защита. Когато прилагат настоящия регламент, държавите членки следва да се съобразяват с Хартата.
- (46a) **Доколкото държавите членки решат да изискват национални цифрови удостоверения за цели, различни от свободното движение на национално равнище, те следва да бъдат оперативно съвместими с удостоверението на ЕС за COVID-19 и да спазват неговите гаранции, определени в настоящия регламент, по-специално да се гарантира недискриминация между различните националности, недискриминация между различните удостоверения, високи стандарти за защита на данните и да се избягва фрагментирането.**
- (46b) **Държавите членки не следва да въвеждат ограничения за достъпа до обществени услуги по отношение на лицата, които не притежават удостоверенията, обхванати от настоящия регламент.**
- (46в) **Списък на всички субекти, които се предвижда да действат като администратори, като обработващи лични данни и като получатели на данните в тази държава членка, се оповестява публично в срок от един месец след датата на влизане в сила на настоящия регламент, за да се даде възможност на гражданите на Съюза, които използват удостоверението на ЕС за COVID-19, да се запознаят със самотичността на субекта, към който могат да се обърнат за упражняване на правата си за защита на данните съгласно Регламент (ЕС) 2016/679, включително по-специално правото да получават прозрачна информация относно начините, по които субектите на данни могат да упражняват правата си по отношение на обработването на лични данни.**
- (47) В съответствие с член 42, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2018/1725 ⁽²¹⁾ беше проведена консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД) и с Европейския комитет по защита на данните (EDPB),

⁽²⁰⁾ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

⁽²¹⁾ Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

С настоящия регламент се установява рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими удостоверения за ваксинация, направен тест и преболедуване от COVID-19, с цел притежателите им да упражняват по-лесно правото си на свободно движение по време на пандемията от COVID-19 („**удостоверение на ЕС за COVID-19**“).

В настоящия регламент се предвижда правното основание за обработването на личните данни, необходими за издаването на тези удостоверения, и за обработването на информацията, необходима за потвърждаване и проверка на автентичността и валидността на тези удостоверения, **при пълно спазване на Регламент (ЕС) 2016/679**.

Настоящият регламент не може да се тълкува като установяващ пряко или косвено право или задължение за ваксиниране на лицата. [Изм. 9]

Настоящият регламент не въвежда, нито установява допълнителни формалности или изисквания за упражняването на правото на свободно движение или правото на влизане на територията на държавите членки съгласно Директива 2004/38/ЕО и Регламент (ЕС) 2016/399.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „притежател“ означава **лицето**, комуто е издадено оперативно съвместимо удостоверение, съдържащо информация за статуса му на ваксиниран, подложил се на тест и/или преболедувал в съответствие с настоящия регламент.
- 2) **„удостоверение на ЕС за COVID-19“** означава оперативно съвместими удостоверения за статуса на притежателя, съдържащи информация за ваксинацията, извършването на тест и/или преболедуването, издадени в контекста на пандемията от COVID-19;
- 3) „ваксина срещу COVID-19“ означава имунологичен лекарствен продукт, предписан за активна имунизация **срещу тежък остър респираторен синдром коронавирус 2 (SARS-CoV-2) — вируса, който причинява COVID-19**;
- 4) „тест NAAT“ означава тест за амплификация на нуклеинови киселини (NAAT), като например реверсивна полимеразна верижна реакция (RT-PCR), изотермична амплификация чрез примка (LAMP) и техники с транскрипционна амплификация (TMA), използвани за откриване на наличието на рибонуклеинова киселина SARS-CoV-2 (RNA);
- 5) „бърз тест за антигени“ означава метод за изпитване, който разчита на откриването на вирусни протеини (антигени), използвайки поточно имуноизследване, което дава резултати за по-малко от 30 минути, **като се осъществява от обучен медицински специалист или друг обучен оператор**;
- 5а) **„серологичен тест или тест за антитела“ означава лабораторен тест, извършен върху кръвни проби (серум, плазма или цяла кръв), чиято цел е да се установи дали дадено лице е развило антитела срещу SARS-CoV-2, което показва, че притежателят е бил изложен на SARS-CoV-2 и е развил антитела, независимо дали е имал симптоми или не**;
- 6) „оперативна съвместимост“ означава способността на системите за проверка в дадена държава членка да използват данни, кодирани от друга държава членка;
- 7) „баркод“ означава метод за съхраняване и представяне на данни във визуален, машинночетим формат;
- 8) „електронен печат“ означава **„усъвършенстван електронен печат“ съгласно определението в Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета** ⁽²²⁾, който се добавя към други данни в електронна форма и е логически свързан с тях, за да се гарантират произходът и целостта на последните;
- 10) „рамка за доверие“ означава правилата, политиките, спецификациите, протоколите, форматите на данните и цифровата инфраструктура, които регулират и позволяват надеждно и сигурно издаване и проверка на удостоверения, за да се гарантира надеждността им чрез потвърждаване на тяхната автентичност, валидност и цялост, **чрез използване на електронни печати.**

⁽²²⁾ Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. относно електронната идентификация и удостоверителните услуги при електронни трансакции на вътрешния пазар и за отмяна на Директива 1999/93/ЕО, (ОВ L 257, 28.8.2014 г., стр. 73).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

Член 3

Удостоверение на ЕС за COVID-19

1. **Без да се засяга член 22 от Регламент (ЕС) 2016/399** оперативното съвместимото удостоверение на ЕС за COVID-19 дава възможност за издаване, трансгранична проверка и приемане на всяко от следните удостоверения:

- a) удостоверение, потвърждаващо, че на притежателя е поставена ваксина срещу COVID-19 в държавата членка, която издава удостоверението („удостоверение за ваксинация“);
- б) удостоверение, указващо резултата от, **типа** и датата на направения от притежателя NAAT тест или бърз тест за антигени, включен в общия и актуализиран списък на бързите тестове за антигени за COVID-19, съставен въз основа на Препоръка 2021/С 24/01 на Съвета ⁽²³⁾ („удостоверение за направен тест“);
- в) удостоверение, потвърждаващо, че притежателят е преболедувал инфекция със SARS-CoV-2 след положителен резултат от тест NAAT, **или потвърждаващо и лунен отговор срещу SARS-CoV-2 посредством серологичен тест или тест за антитела, включително датата на първия положителен резултат от тест NAAT или датата на серологичното тестване за антитела срещу SARS-CoV-2** („удостоверение за преболедуване“).

Комисията публикува списъка на бързите антигенни тестове за COVID-19, изготвен въз основа на Препоръка 2021/С 24/01 на Съвета, включително всички актуализации.

2. Държавите членки издават удостоверенията, посочени в параграф 1, в цифров формат **и** на хартиен носител **■**. **Бъдещите притежатели имат право да получат удостоверенията в избран от тях формат.** Удостоверенията, издадени от държавите членки, **трябва да бъдат лесни за ползване и** да съдържат оперативен съвместим баркод, позволяващ да бъдат проверени автентичността, валидността и целостта на удостоверението. Баркодът трябва да отговаря на техническите спецификации, установени в съответствие с член 8. Информацията, съдържаща се в удостоверенията, трябва да е представена също в четима от човека форма, **да е достъпна за хората с увреждания и да е** поне на официалния език или езици на издаващата държава членка, както и на английски език. [Изм. 15]

3. Посочените в параграф 1 удостоверения се издават безплатно. Притежателят има право да поиска да му бъде издадено ново удостоверение, ако съдържащите се в него лични данни не са точни или са станали неточни или неактуални, **включително от гледна точка на статуса на притежателя по отношение на ваксинацията, теста или преболедуването**, или ако той вече не разполага с удостоверението.

3а. Удостоверението включва следния текст: „Настоящото удостоверение не е документ за пътуване. Научните доказателства за ваксинирането, тестването и преболедуването от COVID-19 продължават да се развиват, включително предвид новите разновидности, пораждащи безпокойство във връзка с вируса. Преди да пътувате, моля, проверете приложимите мерки в областта на общественото здраве и свързаните с тях ограничения, прилагани на местоназначението.“

Държавата членка предоставя на притежателя ясна, изчерпателна и навременна информация относно използването на удостоверението за ваксинация, удостоверението за тестване и/или удостоверението за преболедуване за целите на настоящия регламент.

3б. Притежаването на удостоверение на ЕС за COVID-19 не е предварително условие за упражняване на правата на свободно движение.

3в. Издаването на удостоверения съгласно параграф 1 не води до различно третиране и дискриминация въз основа на ваксинационния статус или притежаването на специално удостоверение, посочено в членове 5, 6 и 7. Държавите членки гарантират универсални, достъпни, навременни и безплатни възможности за тестване, за да се гарантира правото на свободно движение в рамките на Съюза без дискриминация въз основа на икономически или финансови възможности.

4. Издаването на удостоверенията, посочени в параграф 1, не засяга валидността на други доказателства за ваксинация, направен тест или преболедуване, издадени преди началото на прилагането на настоящия регламент или за други цели, по-специално за медицински цели.

4а. Транспортните възли на Съюза, като летища, пристанища и железопътни и автобусни гари, където се проверяват удостоверенията, посочени в параграф 1, прилагат стандартизирани и общи критерии и процедури за тяхната проверка въз основа на насоките, разработени от Комисията.

⁽²³⁾ Препоръка на Съвета относно обща рамка за използването и валидирането на бързите тестове за антигени и за взаимното признаване на резултатите от тестове за COVID-19 в ЕС (2021/С 24/01) (ОВ С 24, 22.1.2021 г., стр. 1)

Четвъртък, 29 април 2021 г.

5. Когато Комисията е приела акт за изпълнение съгласно втора алинея, удостоверения, издадени в съответствие с настоящия регламент от трета държава, с която Европейският съюз и неговите държави членки са сключили споразумение за свободно движение на хора, което позволява на договарящите се страни да ограничат това свободно движение на основания, свързани с общественото здраве, и което споразумение не съдържа механизъм за включване на актове на Европейския съюз, се приемат по условията, посочени в член 5, параграф 5.

Комисията преценява дали тази трета държава издава удостоверения в съответствие с настоящия регламент и дали е предоставила официални гаранции, че ще приема удостоверения, издадени от държавите членки. В такъв случай тя приема акт за изпълнение в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 13, параграф 2.

6. Комисията **изисква** от Комитета за здравна сигурност, създаден по член 17 от Решение № 1082/2013/ЕС, **ECDC и ЕМА** да издадат насоки относно наличните научни доказателства за последиците от медицинските събития, документирани в удостоверенията, посочени в параграф 1.

ба. Държавите членки предоставят достатъчно ресурси за прилагането на настоящия регламент, включително за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на измами и незаконни практики във връзка с издаването и използването на удостоверения на ЕС за COVID-19.

Член 4

Рамка за доверие във връзка с удостоверението на ЕС за COVID-19

1. Комисията и държавите членки създават и поддържат рамка за доверие в цифровата инфраструктура, която дава възможност за сигурно издаване и проверка на удостоверенията, посочени в член 3.

2. Когато е възможно, рамката за доверие осигурява оперативна съвместимост с технологичните системи, създадени на международно равнище.

3. Когато Комисията е приела акт за изпълнение съгласно втора алинея, удостоверенията, издадени от трети държави на граждани на Съюза и членове на техните семейства, **както и на граждани на или пребиваващи в Андора, Монако, Сан Марино и Ватикана/Светия престол**, в съответствие с международен стандарт или технологична система, които са оперативно съвместими с рамката на доверие, създадена въз основа на настоящия регламент, и които дават възможност да бъде проверена автентичността, валидността и целостта на удостоверението, и които удостоверения съдържат данните, посочени в приложението, се третират като удостоверения, издадени от държавите членки в съответствие с настоящия регламент, с цел притежателите им да упражняват по-лесно правото си на свободно движение в рамките на Европейския съюз. За целите на настоящата алинея приемането от държавите членки на удостоверения за ваксинация, издадени от трети държави, се извършва при условията, посочени в член 5, параграф 5.

Комисията преценява дали при удостоверенията, издадени от трета държава, са спазени условията, посочени в настоящия параграф. В такъв случай тя приема акт за изпълнение в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 13, параграф 2. **Комисията също така поддържа обществено достъпен регистър на тези трети държави, които отговарят на условията за издаване на удостоверения по списъка на настоящия регламент.**

Член 5

Удостоверение за ваксинация

1. Всяка държава членка **автоматично** издава **█** удостоверение за ваксинация, както е посочено в член 3, параграф 1, буква а), на лице, на което е била поставена ваксина срещу COVID-19.

2. Удостоверението за ваксинация съдържа следните категории лични данни:

а) идентификация на притежателя;

б) информация за поставения ваксинационен лекарствен продукт **и информация за броя на дозите и датите;**

в) метаданни на удостоверението, като например издаващия го орган **█**.

Личните данни се включват в удостоверението за ваксинация в съответствие със специфичните полета за данни, посочени в точка 1 от приложението.

Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 11 с цел да изменя точка 1 от приложението, **като променя или заличава, или като добавя** полета с данни **в рамките на** категориите лични данни, посочени в **букви б) и в) от** настоящия параграф.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

3. Удостоверението за ваксинация се издава в сигурен и оперативно съвместим формат, както е предвидено в член 3, параграф 2. В него ясно се указва дали ваксинационният курс **за конкретната ваксина** е завършен или не.

4. При появили се нови научни доказателства или за да се осигури оперативна съвместимост с международни стандарти и технологични системи, когато това се налага поради наложителни причини за спешност, процедурата, предвидена в член 12, се прилага за делегираните актове, приети в съответствие с настоящия член.

5. ▮ Държавите членки приемат доказателство за ваксинация, за да отменят ограниченията върху свободното движение, въведени в съответствие с правото на Съюза, за да ограничат разпространението на COVID-19, **и** те приемат при същите условия и валидни удостоверения за ваксинация, издадени от други държави членки в съответствие с настоящия регламент за ваксина срещу COVID-19, получила разрешение за търговия съгласно Регламент (ЕО) № 726/2004.

За същата цел държавите членки могат също така да приемат валидни удостоверения за ваксинация, издадени от други държави членки в съответствие с настоящия регламент, за ваксина срещу COVID-19, ▮ включена в списък на СЗО за употреба при извънредни ситуации.

6. Когато гражданин на Съюза или член на семейството на гражданин на Съюза **или гражданин на или пребиваващ в Андора, Монако, Сан Марино и Ватикана/Светия престол**, е бил ваксиниран в трета държава с един от видовете ваксини срещу COVID-19, посочени в параграф 5 от настоящия член, и когато органите на държава членка са получили цялата необходима информация, включително надеждни доказателства за ваксинация, те издават на съответното лице удостоверение за ваксинация, както е посочено в член 3, параграф 1, буква а).

Член 6

Удостоверение за тестване

1. Всяка държава членка **автоматично** издава удостоверенията за направен тест, посочени в член 3, параграф 1, буква б), на лицата, подложени на тест за COVID-19 ▮ .

2. Удостоверението за направен тест съдържа следните категории лични данни:

- а) идентификация на притежателя;
- б) информация за направения тест;
- в) метаданни на удостоверението, като например издаващия го орган ▮ .

Личните данни се включват в удостоверението за направен тест в съответствие със специфичните полета за данни, посочени в точка 2 от приложението.

Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 11 с цел да изменя точка 2 от приложението, **като променя или заличава, или като добавя полета с данни в рамките на категориите лични данни, посочени в букви б) и в) от настоящия параграф.**

3. Удостоверението за направен тест се издава в сигурен и оперативно съвместим формат, както е предвидено в член 3, параграф 2.

4. При появили се нови научни доказателства или за да се осигури оперативна съвместимост с международни стандарти и технологични системи, когато това се налага поради наложителни причини за спешност, процедурата, предвидена в член 12, се прилага за делегираните актове, приети в съответствие с настоящия член.

5. ▮ Държавите членки **приемат** доказателство за направен тест **с отрицателен резултат** за инфекция със SARS-CoV-2, **за да отменят** ограниченията върху свободното движение, въведени в съответствие с правото на Съюза, за да ограничат разпространението на COVID-19, **и** те приемат и валидни удостоверения за направен тест, издадени от други държави членки в съответствие с настоящия регламент.

Член 7

Удостоверение за преболедуване

1. При поискване всяка държава членка издава удостоверенията за преболедуване, посочени в член 3, параграф 1, буква в), най-рано от единадесетия ден след като лицето е получило първия си положителен тест за инфекция със SARS-CoV-2 **или след представяне на последващ тест за амплификация на нуклеинови киселини с отрицателен резултат. Също така е възможно издаването на удостоверение за преболедуване чрез откриване на антитела чрез серологичен тест.**

Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 11 с цел да измени броя на дните, след които може да бъде издадено удостоверение за преболедуване, въз основа на насоките, получени от Комитета за здравна сигурност в съответствие с член 3, параграф 6, или въз основа на научни доказателства, разгледани от ECDC.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за установяване и изменение на видовете серологични тестове за антитела срещу SARS-CoV-2, за които може да бъде издадено удостоверение за преболедуване въз основа на научни доказателства, разгледани от ECDC.

2. Удостоверението за преболедуване съдържа следните категории лични данни:
- идентификация на притежателя;
 - информация за прекарана инфекция със SARS-CoV-2, **документирана с тест за амплификация на нуклеинови киселини с положителен резултат, или резултат от серологичен тест;**
 - метаданни на удостоверението, като например издаващия го орган **■**.

Личните данни се включват в удостоверението за преболедуване в съответствие със специфичните полета за данни, посочени в точка 3 от приложението.

Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 11 с цел да изменя точка 3 от приложението, **като променя или заличава полета с данни**, включително докога е валидно удостоверение за преболедуване, **или като добавя полета с данни в ралките на категориите лични данни, посочени в букви б) и в) от настоящия параграф.**

3. Удостоверението за преболедуване се издава в сигурен и оперативно съвместим формат, както е предвидено в член 3, параграф 2.
4. При появили се нови научни доказателства или за да се осигури оперативна съвместимост с международни стандарти и технологични системи, когато това се налага поради наложителни причини за спешност, процедурата, предвидена в член 12, се прилага за делегираните актове, приети в съответствие с настоящия член.
5. **■** Държавите членки приемат доказателство за преболедуване от инфекция със SARS-CoV-2 като основание за отмяна на ограниченията върху свободното движение, въведени в съответствие с правото на Съюза, за да ограничат разпространението на COVID-19, **и** те приемат при същите условия и валидни удостоверения за преболедуване, издадени от други държави членки в съответствие с настоящия регламент.

Член 8

Технически спецификации

За да се гарантират еднакви условия за прилагането на рамката за доверие, създадена с настоящия регламент, Комисията приема актове за изпълнение, съдържащи техническите спецификации и правила за:

- издаване и проверка по сигурен начин на удостоверенията, посочени в член 3;
- гарантиране на сигурността на личните данни, като се взема предвид естеството на данните;
- попълване на удостоверенията, посочени в член 3, включително системата за кодиране и всички други елементи от значение;
-
- издаване на валиден, сигурен и оперативно съвместим баркод;
- осигуряване на оперативна съвместимост с международните стандарти и/или технологични системи;
- разпределяне на отговорностите между администраторите и обработващите лични данни **в съответствие с глава IV от Регламент (ЕС) 2016/679;**
- жа) установяване на процедури за редовно тестване и оценка на ефективността на приетите мерки за защита и сигурност на данните;**
- яб) гарантиране на достъпността за хора с увреждания на четилата от човека информация, съдържаща се в цифровото удостоверение и в удостоверението на хартиен носител, в съответствие с хармонизираните изисквания на Съюза за достъпност. [Изм. 16]**

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 13, параграф 2. **Когато предвиденият акт за изпълнение се отнася до обработването на лични данни, Комисията се консултира с ЕНОЗД и, когато е приложимо, може да се консултира с ЕКЗД.**

По надлежно обосновани наложителни причини за спешност, по-специално за да се гарантира своевременното прилагане на рамката за доверие, Комисията приема актове за изпълнение с незабавно приложение в съответствие с процедурата, посочена в член 13, параграф 3.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

Рамката за доверие се основава на инфраструктура на публичния ключ за проверка на целостта на удостоверенията на ЕС за COVID-19 и автентичността на електронните печати. Рамката за доверие дава възможност за разкриване на измами, по-специално фалшифициране, и гарантира, че проверката на удостоверенията на ЕС за COVID-19 и електронните печати не информира издаващия орган за проверката.

Член 8а

Национални цифрови удостоверения и оперативна съвместимост с рамката за доверие във връзка с удостоверенията на ЕС за COVID-19

Когато държава членка е приела или приеме национално цифрово удостоверение за чисто вътрешни цели, тя гарантира, че то е напълно оперативно съвместимо с рамката за доверие във връзка с удостоверенията на ЕС за COVID-19. Прилагат се същите гаранции като тези в настоящия регламент.

Член 8б

По-нататъшно използване на рамката за удостоверението на ЕС за COVID-19

Ако държава членка възнамерява да въведе удостоверението на ЕС за COVID-19 за всяка друга употреба, различна от предвидената цел за улесняване на свободното движение между държавите членки, тази държава членка създава правно основание съгласно националното право, при спазване на принципите на ефективност, необходимост и пропорционалност, включващо специални разпоредби, в които ясно се посочват обхватът и степента на обработването на данните, конкретната цел, категориите субекти, които могат да проверяват удостоверението, както и съответните гаранции за предотвратяване на дискриминация и злоупотреби, като се вземат предвид рисковете за правата и свободите на субектите на данни. Не се запазват никакви данни в контекста на процеса на проверка. [Изм. 12]

Член 9

Защита на личните данни

1. **Регламент (ЕС) 2016/679 се прилага за обработването на лични данни при изпълнението на настоящия регламент.** Личните данни, съдържащи се в удостоверенията, издадени в съответствие с настоящия регламент, се обработват единствено за целите на проверката на информацията, съдържаща се в удостоверението, с цел да се улесни упражняването на правото на свободно движение в рамките на Съюза **съгласно предвиденото в настоящия регламент и до момента, в който той престане да се прилага.**

2. Личните данни, включени в удостоверенията, посочени в член 3, се обработват от компетентните органи на държавата членка на местоназначение или от операторите на трансгранични услуги за превоз на пътници, от които съгласно националното законодателство се изисква да прилагат определени мерки в областта на общественото здраве по време на пандемията от COVID-19, **единствено** да потвърждават и проверяват статуса на притежателя на удостоверение за ваксинация, направен тест или преболедуване. За тази цел личните данни се ограничават до строго необходимото. Личните данни, до които е осъществен достъп съгласно настоящия параграф, не се запазват **или обработват от проверяващия орган за други цели.** За всяка ваксинация, тест или преболедуване се издава **отделно независимо удостоверение, като в удостоверението не се съхраняват данни от предишни удостоверения на притежателя.**

3. Личните данни, обработвани за целите на издаването на удостоверенията, посочени в член 3, включително издаването на ново удостоверение, не се съхраняват **от издаващия орган** по-дълго от **строго** необходимото за целта му и в никакъв случай за по-дълго от срока, през който удостоверенията могат да се използват за упражняване на правото на свободно движение, **след което личните данни се заличават незабавно и безвъзвратно. Не се допуска централизирано обработване или запазване на личните данни, включени в удостоверението, на равнището на държавите членки или на равнището на Съюза.**

4. Органите **или други определени органи**, отговарящи за издаването на удостоверенията, посочени в член 3, се считат за администратори, както е посочено в член 4, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2016/679. **В срок до ... [един месец след датата на влизане в сила на настоящия регламент] държавите членки оповестяват публично субектите, за които се предвижда да действат като администратори, обработващи лични данни и получатели на данните, и редовно съобщават тази информация на Колисията и всички промени в нея след тази дата. В срок до ... [два месеца след датата на влизането в сила на настоящия регламент] Колисията публикува събраната информация в публично достъпен списък и актуализира този публичен списък.**

Четвъртък, 29 април 2021 г.

5. **Администраторите на данни и обработващите лични данни предприемат подходящи технически и организационни мерки, за да гарантират ниво на сигурност, съответстващо на риска от обработването.**

6. **Когато администратор, посочен в параграф 4, включи обработващ лични данни, в приложение на член 28, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2016/679, не може да се извършва предаване на лични данни от обработващия лични данни на трета държава.**

Член 10

Удостоверението на ЕС за COVID-19 и ограничения върху пътуването

При въвеждането на удостоверението на ЕС за COVID-19 държавите членки не могат да въвеждат и прилагат допълнителни ограничения за пътуване, като карантина, самоизолация или тест за заразяване със SARS-CoV-2, нито каквито и да било дискриминационни мерки за притежателите на удостоверения, посочени в член 3.

Член 11

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 5, параграф 2, член 6, параграф 2, член 7, параграф 1 и член 7, параграф 2, се предоставя на Комисията за срок от **12 месеца**, считано от [датата на влизане в сила].
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 5, параграф 2, член 6, параграф 2, член 7, параграф 1 и член 7, параграф 2, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 година. **Когато такъв делегиран акт се отнася до обработването на лични данни, Комисията се консултира с ЕНОЗД и, когато е приложимо, може да се консултира с ЕКЗД.**
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 5, параграф 2, член 6, параграф 2, член 7, параграфи 1 и 2, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след уведомяването на Европейския парламент и Съвета за същия акт или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 12

Процедура по спешност

1. Делегираните актове, приети съгласно настоящия член, влизат в сила незабавно и се прилагат, докато не бъдат представени възражения в съответствие с параграф 2. В нотификацията относно делегирания акт до Европейския парламент и Съвета се посочват причините за използването на процедурата по спешност.
2. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в съответствие с процедурата, посочена в член 11, параграф 6. В такъв случай Комисията отменя акта незабавно след нотифицирането на решението на Европейския парламент или на Съвета, с което се представят възражения.

Член 13

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

Член 14

Докладване

1. В срок до ... [4 месеца след влизането в сила на настоящия регламент] Комисията докладва пред Европейския парламент и пред Съвета относно прилагането му.

2. Докладът включва оценка на въздействието на настоящия регламент върху свободното движение, включително върху пътуванията и туризма, основните права, и по-специално недискриминацията, върху защитата на личните данни, както и информация за най-актуалните ваксини и технологии за тестване въз основа, наред с другото, на информацията, предоставена от ECDC. Докладът включва и оценка на използването от държавите членки на удостоверението на ЕС за COVID-19 за цели, въз основа на националното законодателство, които не са предвидени в настоящия регламент.

3. Най-късно три месеца преди края на прилагането на настоящия регламент Комисията представя пред Европейския парламент и Съвета доклад за прилагането на настоящия регламент. В този доклад се извършва оценка в съответствие с параграф 2. Той може да бъде придружен от законодателни предложения, по-специално за удължаване на датата на прилагане на настоящия регламент, като се вземе предвид развитието на епидемиологичната обстановка и въз основа на принципите на необходимост, пропорционалност и ефективност.

Член 15

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз и се прилага, считано от същата дата.

2. Регламентът престава да се прилага 12 месеца, считано от ... [датата на влизане в сила на настоящия регламент].

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

Четвъртък, 29 април 2021 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Набори от данни за удостоверенията

1. Полета за данни, които трябва да бъдат включени в удостоверението за ваксинация:
 - а) име: фамилно(и) име(на) и собствено(и) име(на), в този ред;
 - б) дата на раждане;
 - в) целево заболяване или патоген, **било то COVID-19 или SARS-CoV-2, или някой от неговите варианти;**
 - г) ваксина/профилактика;
 - д) ваксинационен лекарствен продукт;
 - е) титуляр на разрешението за търговия или производител на ваксината;
 - ж) пореден номер при серия от ваксинации/доза;
 - з) дата на ваксинацията, като се посочва датата на **всяка получена доза и на** последната получена доза;
 - и) държава членка на ваксинацията;
 - й) орган, издаващ удостоверението;
 - к) удостоверение, **валидно до (не повече от [1 година] след датата на ваксинацията);**
2. Полета за данни, които трябва да бъдат включени в удостоверението за направен тест:
 - а) име: фамилно(и) име(на) и собствено(и) име(на), в този ред;
 - б) дата на раждане;
 - в) целево заболяване или патоген, **било то COVID-19 или SARS-CoV-2, или някой от неговите варианти;**
 - г) вид на теста;
 - д) **вид на пробата (напр. назофарингеална; орофарингеална)**
 - е) наименование на теста (посочването е по избор при тест за амплификация на нуклеинови киселини);
 - ж) производител на теста (посочването е по избор при тест за амплификация на нуклеинови киселини);
 - з) дата и час на вземането на проба за теста;
 - и) дата и час на изготвянето на резултата от теста (посочването е по избор при бърз тест за антигени);
 - й) резултат от теста;
 - к) център или съоръжение за тестване;
 - л) държава членка, в която е направен тестът;
 - м) орган, издаващ удостоверението;
 - н) **удостоверението е валидно до (не повече от [72 часа] от вземането на пробата при тест за амплификация на нуклеинови киселини и [24 часа] от вземането на пробата за бърз антиген тест);**
3. Полета за данни, които трябва да бъдат включени в удостоверението за преболедуване:
 - а) име: фамилно(и) име(на) и собствено(и) име(на), в този ред;
 - б) дата на раждане;
 - в) **заболяване или патоген, било то COVID-19 или SARS-CoV-2, или някой от неговите варианти, които гражданинът е преболедувал;**
 - г) заболяване или патоген, което/който гражданинът е преболедувал;
 - д) дата на първия положителен тест **за амплификация на нуклеинови киселини;**

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- е)* дата на серологичния тест или теста за антитела;
 - ж)* държава членка, в която е направен тестът;
 - з)* орган, издаващ удостоверението;
 - и)* удостоверение, валидно от;
 - й)* удостоверение, валидно до (не повече от [90 дни] след датата на първия положителен тест).
-

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0146

Цифрово зелено удостоверение — граждани на трети държави

Изменения, приети от Европейския парламент на 29 април 2021 г. към предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими удостоверения за ваксинация, направен тест и преболедуване на граждани на трети държави, които престояват законно или пребивават законно на територията на държавите членки, по време на пандемията от COVID-19 (Цифрово зелено удостоверение) (COM(2021)0140 — C9-0100/2021 — 2021/0071(COD)) ⁽¹⁾

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

[Изменение 1, освен ако не е посочено друго]

(2021/C 506/41)

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ (*)

към предложението на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2021/... НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими удостоверения за ваксинация, направен тест и преболедуване на граждани на трети държави, които престояват законно или пребивават законно на територията на държавите членки, по време на пандемията от COVID-19 (Удостоверение на ЕС за COVID-19)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква в) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) Съгласно достиженията на правото от Шенген гражданите на трети държави, които пребивават законно на територията на Съюза, и гражданите на трети държави, които са влезли законно на територията на държава членка, могат да се движат свободно на територията на всички други държави членки за период от 90 дни в рамките на всеки 180-дневен период.
- (2) На 30 януари 2020 г. генералният директор на Световната здравна организация (СЗО) обяви извънредна ситуация от международно значение, свързана с общественото здраве, във връзка с глобалното разпространение на тежкия остър респираторен синдром коронавирус 2 (SARS-CoV-2), който причинява заболяването коронавирус 2019 (COVID-19). На 11 март 2020 г. СЗО прецени, че COVID-19 може да бъде характеризирана като пандемия.
- (3) За да се ограничи разпространението на вируса, държавите членки приеха различни мерки, някои от които оказаха въздействие върху пътуването до и в рамките на територията на държавите членки, като например ограничения за влизане или изисквания към трансграничните пътници да бъдат поставени под карантина. **Подобни ограничения имат пагубно въздействие върху гражданите и предприятията, особено върху трансграничните работници и работниците, пътуващи до работното си място, или сезонните работници.**
- (4) На 13 октомври 2020 г. Съветът прие Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета относно координиран подход за ограничаване на свободното движение в отговор на пандемията от COVID-19 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Въпросът е върнат за междуинституционални преговори в компетентната комисия съгласно член 59, параграф 4, четвърта алинея от Правилника за дейността.

(*) Изменения: нов или изменен текст се обозначава с получер курсив; заличаванията се посочват със символа ■.

⁽¹⁾ ОВ L 337, 14.10.2020 г., стр. 3.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- (5) На 30 октомври 2020 г. Съветът прие Препоръка (ЕС) 2020/1632 на Съвета ⁽²⁾ относно координиран подход към ограничаването на свободното движение в отговор на пандемията от COVID-19 в Шенгенското пространство, в която препоръчва на държавите членки, които са обвързани с достиженията на правото от Шенген, да прилагат принципите, обобщаващите критериите, общите прагове и общата рамка от мерки, установени в Препоръка (ЕС) 2020/1475 на Съвета.
- (6) Много държави членки стартираха или планират да стартират инициативи за издаване на удостоверения за ваксинация. За да могат обаче те да се използват ефективно във връзка с трансграничните пътувания в рамките на Съюза, тези удостоверения за **ваксинация** трябва да бъдат напълно оперативно съвместими, **съгласувани**, сигурни и проверими. Изисква се съгласуван между държавите членки общ подход по отношение на съдържанието, формата, принципите, техническите стандарти **и степента на защита** на тези удостоверения.
- (7) Няколко държави членки вече освобождават ваксинираните лица от определени ограничения **върху свободното движение в рамките на Съюза**. ■ Държавите членки **следва да** приемат доказателство за ваксинация, за да отменят ограниченията **върху свободното движение**, въведени в съответствие с правото на Съюза, за да ограничат разпространението на COVID-19, като например изисквания за поставяне под карантина/самоизолация или извършване на тест за инфекция със SARS-CoV-2, **и** от тях следва да се изисква да приемат при същите условия валидни удостоверения за ваксинация, издадени от други държави членки в съответствие с **настоящия** регламент ■. Това приемане следва да се извършва при същите условия, което означава, че когато държава членка счита например, че е **достатъчно да бъде поставена** само една доза ваксина, тя следва да приеме това и за притежателите на удостоверение за ваксинация, указващо само една доза от същата ваксина. От съображения, свързани с общественото здраве, това задължение следва да бъде ограничено до лицата, ваксинирани срещу COVID-19 с ваксини, получили разрешение за търговия съгласно Регламент (ЕО) № 726/2004, **или ваксини, включени в списък на СЗО за употреба при извънредни ситуации**. ■ С Регламент (ЕС) № 2021/xxxx от xx xx 2021 г. се определя рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими удостоверения за ваксинация, направен тест и пребледуване от COVID-19 с цел улесняване на свободното движение по време на пандемията от COVID-19. Той се прилага по отношение на граждани на Съюза и граждани на трети държави, които са членове на семействата на граждани на Съюза.
- (8) В съответствие с членове 19, 20 и 21 от Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген гражданите на трети държави, обхванати от тези разпоредби, могат да пътуват свободно на територията на другите държави членки.
- (9) **Без да се засягат общите мерки относно преминаването на лица през вътрешните граници, установени в достиженията на правото от Шенген, по-специално в Регламент (ЕС) 2016/399, и за да** се улесни пътуването на територията на държавите членки за граждани на трети държави, които имат право на такова пътуване, рамката за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими удостоверения за ваксинация, направен тест или пребледуване от COVID-19, установена в Регламент (ЕС) № 2021/xxxx, следва да се прилага и по отношение на гражданите на трети държави, които все още не са обхванати от посочения регламент, при условие че те престояват законно или пребивават законно на територията на държава членка и имат право да пътуват до други държави членки в съответствие с правото на Съюза.
- (10) За да могат да се използват ефективно във връзка с трансграничните пътувания, тези удостоверения трябва да бъдат напълно оперативно съвместими. **На всички транспортни възли на Европейския съюз, като летища, пристанища, железопътни и автобусни гари, където се проверяват удостоверенията, следва да се прилагат стандартизираните и общи критерии и процедури за проверка на удостоверенията на ЕС за COVID-19 въз основа на насоките, разработени от Комисията.**
- (11) Настоящият регламент **има за цел да улесни прилагането на принципите на пропорционалност и недискриминация по отношение на възможните ограничения на свободното движение и други основни права в резултат на пандемията, като същевременно се стрелти към високо равнище на защита на общественото здраве**, и не следва да се разбира като улесняване или насърчаване на приемането на ограничения на свободното движение при пътуване или на други основни права в отговор на пандемията. Освен това евентуалната необходимост от проверка на удостоверенията, установени в Регламент (ЕС) 2021/xxx, сама по себе си не може да обоснове временното повторно въвеждане на граничен контрол по вътрешните граници. Проверките по вътрешните граници следва да останат крайна мярка, при спазване на специфичните правила, определени в Регламент (ЕС) 2016/399 (Кодекса на шенгенските граници) ⁽³⁾.

⁽²⁾ Препоръка (ЕС) 2020/1632 на Съвета от 30 октомври 2020 г. относно координиран подход към ограничаването на свободното движение в отговор на пандемията от COVID-19 в Шенгенското пространство (ОВ L 366, 4.11.2020 г., стр. 25).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- (12) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане. Доколкото този регламент представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, в срок от шест месеца след вземането на решение от Съвета относно настоящия регламент Дания взема решение, в съответствие с член 4 от посочения протокол, дали да го въведе.
- (13) Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ⁽⁴⁾. Следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане. Въпреки че Ирландия не попада в обхвата на настоящия регламент, за целите на улесняването на пътуването в рамките на Съюза Ирландия също може да издава удостоверения, които отговарят на същите изисквания, приложими за **удостоверението на ЕС за COVID-19**, на граждани на трети държави, които пребивават законно или престояват законно на нейна територия, и държавите членки могат да приемат тези удостоверения. Ирландия също така може да приема удостоверения, издадени от държавите членки на граждани на трети държави, които пребивават законно или престояват законно на тяхна територия.
- (14) По отношение на България, Хърватия, Кипър и Румъния настоящият регламент представлява развитие на достиженията на правото от Шенген съответно по смисъла на член 3, параграф 1 от Акта за присъединяване от 2003 г., на член 4, параграф 1 от Акта за присъединяване от 2005 г. и на член 4, параграф 1 от Акта за присъединяване от 2011 г.
- (15) По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, буква В от Решение 1999/437/ЕО на Съвета ⁽⁵⁾.
- (16) По отношение на Швейцария настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, буква В от Решение 1999/437/ЕО на Съвета, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета ⁽⁶⁾.
- (17) По отношение на Лихтенщайн настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, буква В от Решение 1999/437/ЕО на Съвета, във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета ⁽⁷⁾.
- (18) В съответствие с член 42 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁸⁾ са проведени консултации с Европейския надзорен орган по защита на данните и с Европейския комитет по защита на данните, които представиха становището си на [...],

⁽⁴⁾ Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

⁽⁵⁾ Решение 1999/437/ЕО на Съвета от 17 май 1999 г. относно определени условия по прилагането на Споразумението между Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоцииране на тези две държави при изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31).

⁽⁶⁾ Решение 2008/146/ЕО на Съвета от 28 януари 2008 г. за сключване от името на Европейската общност на Споразумение между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария за асоцииране на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1).

⁽⁷⁾ Решение 2011/350/ЕС на Съвета от 7 март 2011 г. за сключване от името на Европейския съюз на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, по отношение на премахването на проверките по вътрешните граници и движението на хора (ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19).

⁽⁸⁾ Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Държавите членки прилагат правилата, установени в Регламент (ЕС) 2021/XXXX [Регламент за **удостоверение на ЕС за COVID-19**] по отношение на граждани на трети държави, които не попадат в обхвата на посочения регламент, но които пребивават законно или престояват законно на тяхна територия и имат право да пътуват до други държави членки в съответствие с правото на Съюза.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в **■** деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* **и се прилага, считано от същата дата.**

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0149

Програма на Съюза за борба с измамите за периода 2021-2027 г. *II**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма на Съюза за борба с измамите и за отмяна на Регламент (ЕС) № 250/2014 (05330/1/2021 — C9-0108/2021 — 2018/0211(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/C 506/42)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (05330/1/2021 — C9-0108/2021),
 - като взе предвид становището на Комисията (COM(2021)0149),
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽¹⁾ относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0386),
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по бюджетен контрол (A9-0126/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 4. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

⁽¹⁾ Приети текстове от 12.2.2019 г., P8_TA(2019)0068.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0150

Права и задължения на пътниците, използващи железопътен транспорт *II**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно правата и задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт (преработен текст) (12262/1/2020 — С9-0011/2021 — 2017/0237(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/C 506/43)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (12262/1/2020 — С9-0011/2021),
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 18 януари 2018 г. ⁽¹⁾,
 - след консултация с Комитета на регионите,
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽²⁾ относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0548),
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по транспорт и туризъм (A9-0045/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 4. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 197, 8.6.2018 г., стр. 66.

⁽²⁾ ОВ С 363, 28.10.2020 г., стр. 296.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0151

Европейски фонд за отбрана*II**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейски фонд за отбрана и за отмяна на Регламент (ЕС) 2018/1092 (06748/1/2020 — С9-0112/2021 — 2018/0254(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/C 506/44)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (06748/1/2020 — С9-0112/2021),
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 12 декември 2018 г. ⁽¹⁾,
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽²⁾ относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (СОМ(2018)0476),
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (А9-0120/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 4. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 110, 22.3.2019 г., стр. 75.

⁽²⁾ Приети текстове от 18.4.2019 г., P8_TA(2019)0430.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0152

Програма „Цифрова Европа“ ***II

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програмата „Цифрова Европа“ и за отмяна на Решение (ЕС) 2015/2240 (06789/1/2020 — C9-0109/2021 — 2018/0227(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/C 506/45)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (06789/1/2020 — C9-0109/2021),
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 17 октомври 2018 г. ⁽¹⁾,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 5 декември 2018 г. ⁽²⁾,
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽³⁾ относно предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (СОМ(2018)0434),
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A9-0119/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета в съответствие с член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 4. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 62, 15.2.2019 г., стр. 292.

⁽²⁾ ОВ С 86, 7.3.2019 г., стр. 272.

⁽³⁾ Приети текстове от 17.4.2019 г., P8_TA(2019)0403.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0153

Програма за околната среда и действията по климата (LIFE) за периода 2021-2027 г. *II**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за околната среда и действията по климата (LIFE) и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1293/2013 (06077/1/2020 — С9-0110/2021 — 2018/0209(COD))

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2021/С 506/46)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (06077/1/2020 — С9-0110/2021),
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 18 октомври 2018 г. ⁽¹⁾,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 9 октомври 2018 г. ⁽²⁾,
 - като взе предвид позицията си на първо четене ⁽³⁾ относно предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (СОМ(2018)0385),
 - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид член 67 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (А9-0130/2021),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
 2. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
 3. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 4. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, на Комисията и на националните парламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 62, 15.2.2019 г., стр. 226.

⁽²⁾ ОВ С 461, 21.12.2018 г., стр. 156.

⁽³⁾ Приети текстове от 17.4.2019 г., P8_TA(2019)0405.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0154

Административно сътрудничество в областта на акцизите: съдържание на електронните регистри *

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 389/2012 на Съвета относно административното сътрудничество в областта на акцизите, що се отнася до съдържанието на електронните регистри (COM(2021)0028 — C9-0016/2021 — 2021/0015(CNS))

(Специална законодателна процедура — консултация)

(2021/C 506/47)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2021)0028),
 - като взе предвид член 113 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C9-0016/2021),
 - като взе предвид член 82 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A9-0121/2021),
1. одобрява предложението на Комисията;
 2. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
 3. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в текста, одобрен от Парламента;
 4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, на Комисията и на националните парламенти.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

P9_TA(2021)0158

Бюджетна прогноза за приходите и разходите на Парламента за финансовата 2022 година**Резолюция на Европейския парламент от 29 април 2021 г. относно бюджетната прогноза за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2022 година (2020/2264(BU))**

(2021/C 506/48)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012⁽¹⁾, и по-специално член 39 от него,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) 2020/2093 на Съвета от 17 декември 2020 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2021—2027⁽²⁾ и съвместните декларации, договорени между Парламента, Съвета и Комисията в този контекст⁽³⁾, както и свързаните с него едностранни декларации⁽⁴⁾,
- като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 16 декември 2020 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление, както и относно новите собствени ресурси, включително пътна карта за въвеждането на нови собствени ресурси⁽⁵⁾,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1023/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2013 г. за изменение на Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз и на Условията за работа на другите служители на Европейския съюз⁽⁶⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 14 май 2020 г. относно бюджетната прогноза за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2021 г.⁽⁷⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 12 ноември 2020 г. относно позицията на Съвета относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година⁽⁸⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 18 декември 2020 г. относно позицията на Съвета относно втория проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година⁽⁹⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 26 октомври 2017 г. относно борбата срещу сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба в ЕС⁽¹⁰⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 11 септември 2018 г. относно мерките за предотвратяване и борба със сексуалния тормоз и другите форми на тормоз на работното място, в публичното пространство и политическия живот в ЕС⁽¹¹⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 15 януари 2019 г. относно интегрирания подход на равенството между мъжете и жените в Европейския парламент⁽¹²⁾,

⁽¹⁾ ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 433 I, 22.12.2020 г., стр. 11.

⁽³⁾ ОВ С 444 I, 22.12.2020 г.

⁽⁴⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0357, приложение II.

⁽⁵⁾ ОВ L 433 I, 22.12.2020 г., стр. 28.

⁽⁶⁾ ОВ L 287, 29.10.2013 г., стр. 15.

⁽⁷⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0123.

⁽⁸⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0302.

⁽⁹⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0385.

⁽¹⁰⁾ ОВ С 346, 27.9.2018 г., стр. 19.

⁽¹¹⁾ Приети текстове, P8_TA(2018)0331.

⁽¹²⁾ Приети текстове, P8_TA(2019)0010.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, озаглавено „Съюз на равенство: Стратегия за равенство между половете за периода 2020—2025 г.“ (COM(2020)0152),
- като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския парламент, Европейския съвет, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно Европейския зелен пакт (COM(2019)0640), и по-специално параграф 2.1.4 от него относно „Изграждане и реновиране по енергийно и ресурсно ефективен начин“;
- като взе предвид средносрочната стратегия на EMAS за 2024 г., приета от Ръководния комитет за управление на околната среда в Брюксел на 15 декември 2020 г.,
- като взе предвид проучването, озаглавено: „Въглеродният отпечатък на Европейския парламент — към въглеродна неутралност“⁽¹³⁾,
- като взе предвид Специален доклад № 14/2014 на Европейската сметна палата, озаглавен „Как институциите и органите на ЕС изчисляват, намаляват и компенсират своите емисии на парникови газове?“⁽¹⁴⁾,
- като взе предвид изискванията за допълняемост съгласно Директива (ЕС) 2018/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници (Директива за енергията от възобновяеми източници), и по-специално съображение 90 от нея и член 27 от нея,
- като взе предвид своята резолюция от 17 септември 2020 г. относно максимално използване на потенциала за енергийна ефективност на сградния фонд на ЕС⁽¹⁵⁾,
- като взе предвид Директивата относно енергийните характеристики на сградите⁽¹⁶⁾ и Директивата относно енергийната ефективност⁽¹⁷⁾,
- като взе предвид изявлението на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно ролята на образец на техните сгради във връзка с Директивата относно енергийната ефективност⁽¹⁸⁾;
- като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския парламент, Европейския съвет, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, озаглавено „Стратегия за устойчива и интелигентна мобилност — подготвяне на европейския транспорт за бъдещето“ (COM(2020)0789), и по-специално параграф 9 относно колективните пътувания;
- като взе предвид доклада на генералния секретар до Бюрото относно изготвянето на предварителния проект на бюджетна прогноза на Европейския парламент за финансовата 2022 година,
- като взе предвид предварителния проект на бюджетна прогноза, изготвен от Бюрото на 8 март 2021 г. съгласно член 25, параграф 7 и член 102, параграф 1 от Правилника за дейността на Европейския парламент,
- като взе предвид проекта на бюджетна прогноза, изготвен от комисията по бюджети съгласно член 102, параграф 2 от Правилника за дейността на Парламента,
- като взе предвид член 102 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A9-0145/2021),

⁽¹³⁾ [https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2020/652735/IPOL_STU\(2020\)652735_EN.pdf](https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2020/652735/IPOL_STU(2020)652735_EN.pdf)

⁽¹⁴⁾ ОВ С 364, 15.10.2014 г., стр. 3.

⁽¹⁵⁾ Приети текстове, P9_TA(2020)0227.

⁽¹⁶⁾ Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно енергийните характеристики на сградите (ОВ L 153, 18.6.2010 г., стр. 13).

⁽¹⁷⁾ Директива 2012/27/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно енергийната ефективност, за изменение на директиви 2009/125/ЕО и 2010/30/ЕС и за отмяна на директиви 2004/8/ЕО и 2006/32/ЕО (ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 1).

⁽¹⁸⁾ Приети текстове, P7_TA(2012)0306.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

- А. като има предвид, че продължавашото нарастване на важноста на Парламента като съзаконодател, едно от направленията на бюджетния орган, с правомощия за контрол и застъпник на европейската демокрация, включително в контекста на европейския отговор на пандемията от COVID-19 и съгласно Съвместната декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетния контрол на новите предложения въз основа на член 122 от ДФЕС с потенциални значителни последици за бюджета на Съюза ⁽¹⁹⁾, подчерта продължавашата необходимост от предоставяне на Парламента на подходящо законодателно ноу-хау и финансови ресурси, за да се гарантира качеството на законодателната и контролната дейност и да се осъществява комуникация във връзка с резултатите от нея; като има предвид, че доверието в Парламента и неговите членове в очите на европейските граждани зависи от способността на Парламента да планира и извършва своите разходи разумно и ефикасно, за да отразяват преобладаващата икономическа действителност по обоснован начин;
- Б. като има предвид, че според зимната прогноза на Комисията БВП намаля с 6,9 % през 2020 г. и няма да се възстанови до равнището си от 2019 г. преди 2023 г.; като има предвид, че бюджетната прогноза, приета от Парламента, представлява увеличение от 2,68 % за 2020 г. и увеличение от 2,54 % за 2021 г.;
- В. като има предвид, че бюджетът, предложен от генералния секретар за предварителния проект на бюджетна прогноза на Парламента за 2022 г. представлява увеличение от 3,31 %, което е доста над процента на инфлацията;
- Г. като има предвид, че през периода на предходната МФР Парламентът отбеляза общо съкращение от 6 % на своя персонал, което беше поддържано главно от неговата администрация, докато в същото време след приемането на Договора от Лисабон Парламентът е разглеждал по-голям брой законодателни досиета като съзаконодател и увеличава дейностите, свързани с Инструмента на Европейския съюз за възстановяване (Next Generation EU); като има предвид, че той е силно зарежен относно неустойчивото работно натоварване за много специализирани секретариати на комисиите и политически групи;
- Д. като има предвид, че Европейският зелен пакт има за цел да постигне амбициозните си цели в областта на климата без компенсиране на своите емисии на парникови газове чрез международни кредити;
- Е. като има предвид, че се очаква най-вероятно през 2021 г. да бъде взето решение относно бъдещето на сградата „Пол-Анри Спак“ в зависимост от резултатите от състезателна процедура, организирана от Бюрото, което означава значително увеличение на разходите в условията на криза; и като има предвид, че сградата „Спак“ следва да отговаря на най-високите стандарти за опазване на околната среда и безопасност;
- Ж. като има предвид, че доброволният пенсионен фонд беше създаден през 1990 г. с Правилника на Бюрото относно допълнителната (доброволна) пенсионна схема ⁽²⁰⁾; като има предвид, че на своето заседание от 10 декември 2018 г. Бюрото реши да измени правилата, приложими за пенсионния фонд, като увеличи пенсионната възраст от 63 на 65 години и въведе налог от 5 % върху пенсионните плащания за бъдещите пенсионери, за да се подобри жизнеспособността на тези плащания; като има предвид, че според оценките тези промени в правилата са намалили актюерския дефицит с 13,3 милиона евро;

Обща рамка

1. припомня, че по-голямата част от бюджета на Парламента се определя от законови или договорни задължения; отбелязва, че 55 % от бюджета подлежи на индексация на заплатите в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Устава на членовете на Европейския парламент; припомня, че индексацията на заплатите, която понастоящем се прогнозира от Комисията за юли 2021 г. и 2022 г., възлиза съответно на 2,9 % и 2,5 %, което съответно представлява увеличение от 31,9 милиона евро през 2022 г.;
2. одобрява споразумението, постигнато при помирителната процедура между Бюрото и комисията по бюджети, проведена на 14 април 2021 г. с цел определяне на увеличението на бюджета за 2021 г. на 2,4 %, което съответства на общо равнище на бюджетната прогноза за 2022 г. в размер на 2 112 904 198 EUR, намаляване на равнището на разходите в предварителния проект на бюджетна прогноза, одобрен от Бюрото на 8 март 2021 г., с 18,85 милиона евро и съответно намаляване на предложените бюджетни кредити по следните бюджетни редове:

1004 01 — Обикновени пътни разноски: сесии, комисии или техни делегации, политически групи и разни; 1405 01 — Разходи за устен превод: външен устен превод; 2007 01 — Строителство на сгради и оборудване на помещения; 2022 — Поддръжка, ремонт, управление и почистване на сградите; 2024 — Потребление на енергия; 2120 01: Обзавеждане с мебели: закупуване, наемане, обновяване, поддръжка и поправка на мебелно обзавеждане; 2140: Техническо оборудване и инсталации; 3000 — Командировъчни разходи и разходи за пътувания между трите места на работа; 3040 — Различни разходи във връзка с вътрешни заседания; 3042 — Заседания, конгреси, конференции и делегации; 3210 09: Разходи във връзка с услугите в областта на парламентарните изследвания, включително Библиотека, Исторически архив, оценка на научно-технологичните възможности (STOA) и Европейски център на научните медии: разходи за Европейския център на научните медии; 3243 01: Центрове за посетители на Европейския парламент: Парламентаризъм и центрове

⁽¹⁹⁾ ОВ С 444 I, 22.12.2020 г., стр. 5.

⁽²⁰⁾ Текстове, приети от Бюрото, PE 113.116/BUR./rev. XXVI/ 01-04-2009.

Четвъртък, 29 април 2021 г.

„Eurogra Experience“; 3244 01: Организация и посрещане на групи посетители, програма „Евроскола“ и покани на представители от трети държави, формиращи общественото мнение: разходи за приемане и субсидии за групи посетители; 4220 02: Разходи, свързани със сътрудниците на членовете на ЕП: възнаграждения и надбавки на акредитираните сътрудници — Устав на членовете на Европейския парламент; 4220 04: Разходи, свързани със сътрудниците на членовете на ЕП: командировъчни и служебни пътувания между трите места на работа и външно обучение на акредитираните сътрудници — Устав на членовете на ЕП;

3. силно подкрепя увеличаването на 76 длъжности за политическите групи и 66 длъжности в секретариатите на комисиите, за да се отговори пропорционално на увеличеното работно натоварване и да се приложат политиките на Съюза; успоредно с това призовава Бюрото да използва възможните полезни взаимодействия с цел повишаване на ефективността в рамките на администрацията и да анализира как цифровизацията и новите начини на работа спомогат за рационализирането на дирекциите и позволяват прехвърлянето на длъжности към секретариатите на комисиите; призовава Бюрото също така да разгледа адекватността на надбавката за парламентарни сътрудници на членовете на ЕП с оглед на нарастващото работно натоварване на членовете на ЕП и техните служители.

4. подчертава, че бюджетът на Парламента за 2022 година трябва да бъде реалистичен и точен, за да се избегне завишено бюджетизиране; отбелязва продължаващата практика на „сборен трансфер“ в края на годината, с цел да се осигурят финансови средства за строителни проекти; отбелязва, че такъв „сборен трансфер“ систематично се извършва по едни и същи глави, дялове и често точно по едни и същи бюджетни редове; счита, че подобна практика рискува да бъде възприемана като програмирано завишено бюджетизиране; изисква преди следващия „сборен трансфер“ да започне процес на обмисляне на концепцията за финансирането на ключови инвестиции въз основа на критерия прозрачност;

Екологизиране на Парламента

5. подчертава, че Парламентът трябва да бъде в челните редици при приемането на по-цифрови, по-гъвкави и по-енергийно ефективни методи на работа и практики във връзка с провеждането на срещи, като се поучи от опита в хода на пандемията от COVID-19 и извлече полза от вече осъществените инвестиции в технологии; в този контекст призовава за цялостен и амбициозен преглед на начина, по който членовете на ЕП, служителите и длъжностните лица извършват своята парламентарна дейност; счита, че основният акцент на този преглед следва да бъде ефективното и доброто функциониране на институцията и следва също така да се оцени въздействието на дистанционните и хибридните условия на работа върху качеството на заседанията, като същевременно се избягва прекомерното генерализиране на мерките, предназначени за справяне с извънредни обстоятелства;

6. приветства целите на системата на Парламента за управление на околната среда (EMAS) за 2024 г.; припомня, че средносрочната стратегия по EMAS за 2024 г. включва клауза за преразглеждане с цел повишаване на амбициите в областта на околната среда въз основа на наблюдаваните резултати; призовава Парламента да преразгледа своите цели по EMAS в контекста на пандемията от COVID-19 през 2022 г. и да направи преоценка в посока нагоре на целите, приети през 2019 г. за ключовите показатели за ефективност; отново призовава за изменение на настоящия му план за намаляване на емисиите на CO₂ с цел постигане на въглеродна неутралност до 2030 г., като се използва вътрешна цена на въглеродните емисии;

7. признава, че почти две трети от въглеродния отпечатък на Парламента произлиза от транспортирането на хора; призовава за разумно намаляване на пътуванията за заседания, за които има възможност да се провеждат ефективно от дистанция или в хибриден режим, и за насърчаване на преминаването към нисковъглеродни алтернативи за всички останали пътувания, доколкото това не засяга качеството на законодателната и политическата работа;

8. призовава за разширяване на доброволната работа от разстояние до повече дни и функции; призовава да се отдава предпочитание на хибридните или напълно дистанционните заседания, когато те не включват вземане на политически решения, като например изслушвания и размяна на мнения или вътрешни и подготвителни заседания, като същевременно признава, че физическото присъствие е по-ефективно за политическите преговори, включително за осигуряването на устен превод и за устен превод от разстояние, когато е необходимо; призовава генералния секретар да създаде, въз основа на мерките за запазване на непрекъснатостта на дейността в условията на COVID-19, нова гъвкава рамка за предоставяне на устен превод от разстояние за периода след COVID-19; отбелязва, че прекомерното време, прекарано с цифрови инструменти, може да има отрицателни последици за благосъстоянието на някои лица; призовава за преразглеждане на правилата за командировките до края на 2022 г., за да се гарантира подходящо, основано на потребностите одобрение, конкретна обосновка за разрешение на всички командировки, изисквания за видове транспорт с ниски въглеродни емисии, без да се възпрепятстват членовете на ЕП при изпълнението на техния мандат, и изключване на най-вредните видове транспорт, с изключение на крайни случаи, когато алтернативни видове транспорт за пътувания с дълга продължителност или към райони с трудна достъпност биха нарушили баланса между екологичната цел и ефикасността на парламентарната работа; очаква напълно дистанционни подготвителни заседания и брифинги след командировките при всички официални посещения на делегации като условие за получаване на разрешение, както и ограничаване на разрешенията за командировки само до тези лица, които имат правото да участват в такива делегации от 2022 г. нататък; призовава Бюрото да гарантира, че извънредните заседания на комисиите в Страсбург са строго ограничени до извънредни обстоятелства и че те трябва да бъдат надлежно обосновани, преди да бъдат одобрени във всеки отделен случай;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

9. насърчава членовете на ЕП да използват нисковъглеродни транспортни алтернативи; отново призовава за преразглеждане на мерките за прилагане на Устава на членовете на ЕП за да се позволи възстановяването на разходите за самолетни билети от гъвкав икономичен клас при пътуване в рамките на Съюза, като се изключат полетите до и от най-отдалечените региони, полетите с еднократно или многократно прекачване и полетите с времетраене над четири часа; отбелязва, че пътуванията на някои членове на ЕП от техните избирателни райони до местата на работа на Парламента изискват дълги пътувания и могат да бъдат предприети само със самолет;

10. призовава за подобряване на инфраструктурата за велосипеди, товарни велосипеди, електрически велосипеди и електрически скутери в помещенията на Парламента, по-специално чрез инсталиране на лесни за използване и сигурни места за оставяне и ремонт на велосипеди; призовава Парламента да си сътрудничи тясно със съответните местни органи, и по-специално с регион Брюксел, в усилията му да бъде лидер в устойчивата градска мобилност, като поеме проактивна роля в изпълнението на плана „GoodMove“; призовава за разширяване на схемата за велосипедни услуги в рамките на Парламента; призовава за конкретни мерки за насърчаване на активната мобилност сред служителите на Парламента, включително специфични дейности за обучение относно безопасното пътуване до работното място, поддръжката и ремонта; призовава за пилотна схема за товарни велосипеди за някои логистични процеси в рамките на Парламента и между сградите на институциите на Съюза;

11. насърчава персонала на Европейския парламент да използва обществения транспорт и призовава за система, съчетаваща субсидираните карти за обществен транспорт за персонала, с изключение на правото на втора винетка за паркиране, до 2022 г.; очаква служебните автомобили да се използват за транспортиране на членовете на ЕП, служителите и акредитираните парламентарни сътрудници с командировъчни заповеди между Брюксел и Страсбург; призовава за подходящо увеличаване на броя на местата за паркиране на автомобили, запазени изключително за електрически превозни средства, и за преглед на общия брой на местата за паркиране в съответствие с приложимото законодателство на трите места на работа;

12. очаква всички групи посетители да бъдат информирани от службите на Парламента за въздействието на техния транспорт върху околната среда и че през 2022 г. ще бъде създадена система за постепенно намаляване на възстановяването на пътните разходи въз основа на оценка на въздействието върху околната среда; отправя искане към Бюрото да започне процеса на преразглеждане на правилата относно групите посетители в съответствие със Съобщението на Комисията до Европейския парламент, Европейския съвет, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „Стратегия за устойчива и интелигентна мобилност — осигуряване на път за бъдещето на европейския транспорт“ (СОМ(2020)0789), и по-специално параграф 9 от това съобщение, относно колективното пътуване, и да адаптира пътните разходи на групите посетители към променящите се пазарни цени и да даде възможност за промени, за да се избегнат колебания на пазара по отношение на пътните разходи, създаващи непряка дискриминация на посетителите по географски признак;

13. призовава администрацията да наблюдава прогнозите за продължаващо увеличаване на енергийните разходи за 2022 г. и да проучи възможностите за икономии на разходи и ефективност на потреблението; призовава за спиране на модернизирани отоплителни инсталации, задвижвани от изкопаеми горива, и за пътна карта за постепенно премахване на изкопаемите горива с конкретни етапи, които да бъдат приети през 2022 г., за да се избегнат блокирани активи, и за анализ на ефективността и ефикасността на използването на отоплителни помпени системи и други съответни технологии в съответствие с целите на EMAS; призовава Парламента да увеличи допълнително дела на енергията от възобновяеми източници в своя енергиен микс, и по-специално в производството на енергия, и очаква инсталирането на най-съвременни покривни фотоволтаични панели да отговори на максималния потенциал за такива панели в Брюксел в срок до 2023 г.; успоредно с това призовава за постепенно заместване на обществените поръчки с гаранции за произход с местни възобновяеми енергийни източници;

14. очаква службите на Парламента да продължат да намаляват потреблението на хартия чрез преминаване към безкнижна, колективна и онлайн среда за всички заседания, както и чрез по-нататъшно прилагане на условията за електронен подпис; отново отправя своето искане за извършване на анализ на алтернативите на сандъците в съответствие с целта на EMAS за Парламент без документи на хартиен носител във възможно най-кратък срок;

15. очаква принципите на енергийна ефективност на първо място и на кръговата икономика да се прилагат за всички инвестиции, включително инвестициите в цифрови технологии, и за всички управленски решения; призовава за пълно прилагане на стратегията на Парламента за управление на отпадъците в съответствие с принципите на йерархията на отпадъците, особено що се отнася до устойчивия и кръгов подход към управлението на строителните отпадъци; призовава за пълно прилагане на мерки за прекратяване на използването на пластмасови изделия за еднократна употреба в Парламента;

16. припомня, че голяма част от членовете на Европейския парламент са изразили подкрепа за едно седалище, за да се гарантира ефикасно изразходване на парите на данъкоплатците в Съюза както и това Парламентът да поеме своята институционална отговорност за намаляване на въглеродния си отпечатък; припомня необходимостта от намиране на решения за оптимизиране на парламентарната институционална работа, финансовите разходи и въглеродния отпечатък; счита, че придобитият опит и направените инвестиции в дистанционна работа и дистанционни заседания могат да послужат като основа за адаптиране на потребностите от командировки на персонала; припомня, че съгласно Договора за Европейския съюз седалището на Европейския парламент е в Страсбург; отбелязва, че постоянните промени ще изискват изменения на Договора, за които е необходимо единодушие;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

17. припомня, че условията за възлагане на обществени поръчки следва да надхвърлят принципа за най-добра цена и да включват също така екологичен, социален и свързан с пола критерий заедно с подробни индикатори; приветства разширяването на мандата на информационното бюро за екологосъобразни обществени поръчки с включването на социални и на основани на пола елементи и призовава за задължение за консултиране с информационното бюро за екологосъобразни обществени поръчки при обществени поръчки на стойност над 15 000 EUR; очаква Бюрото да приеме система за докладване във връзка с устойчивостта, като например Глобалната инициатива за отчитане и нейното разширяване, така че системата за докладване във връзка с устойчивостта да включва и отчитането на равенството между половете, в срок до 2022 г.;

Прозрачност и отчетност

18. изразява съжаление, че Бюрото отказва да изпълни волята на пленарното заседание, изразена многократно, за реформа на надбавката за общи разходи (НОР), като по този начин активно пречи разходването на парите на данъкоплатците от Съюза да стане по-прозрачно и отговорно; изисква от Бюрото да въведе промени в правилата относно надбавката за общи разходи до края на 2021 г.;

19. изразява съжаление, че Бюрото отказва да изпълни многократно изразената воля на пленарното заседание по отношение на основните стъпки за реформи за Парламента, които бяха посочени първоначално в посочената по-горе негова резолюция от 26 октомври 2017 г. относно борбата със сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба в ЕС, сред които беше въвеждането на задължителни курсове за обучение в областта на борбата с тормоза за всички служители и членове на ЕП; изисква от Бюрото да изпълни незабавно и изцяло решенията на пленарното заседание;

20. изразява съжаление, че Бюрото отказва да изпълни волята на пленарното заседание, изразена неколкократно, за предоставяне на високо ниво на закрила на акредитираните парламентарни сътрудници, подаващи сигнали за нарушения на правото на Съюза, в съответствие с Директива (ЕС) 2019/1937 относно защитата на лицата, които подават сигнали за нарушения на правото на Съюза⁽²¹⁾, подобно на нивото на закрила, предоставено на акредитираните парламентарни сътрудници, които са жертва на тормоз; приканва Бюрото да определи ясни и правно сигурни стандарти относно случаите на предоставяне на защита на лицата, сигнализиращи за нередности, включително за акредитираните парламентарни сътрудници, и да публикува тези стандарти;

21. изразява съжаление, че Бюрото отказва да изпълни многократно изразената от Пленарната асамблея воля за предприемане на действия за пълно привеждане в съответствие на надбавките на длъжностните лица, другите държавни служители и акредитираните парламентарни сътрудници по отношение на служебните пътувания между трите места на работа на Парламента; призовава Бюрото да разгледа този въпрос без по-нататъшно забавяне и да предприеме необходимите мерки за преодоляване на това неравенство, считано от възобновяването на пленарните сесии в Страсбург;

22. призовава отново Председателския съвет да преразгледа разпоредбите за прилагане, уреждащи дейността на делегациите и командировките извън Европейския съюз; подчертава, че в рамките на такова преразглеждане следва да се обсъди възможността при определени условия акредитираните парламентарни сътрудници да придружават членовете на ЕП в официални парламентарни делегации и на командировки;

23. изразява съжаление, че Бюрото е забавило изпълнението на многократно изразената воля на пленарното заседание да се работи по техническо решение, което да позволи на членовете на ЕП да упражняват правото си на глас, докато се ползват от отпуск по майчинство или бащинство, по време на продължително заболяване или в случаи на непреодолима сила, и да се изяснят правните, финансовите и техническите ограничения, до които би довело подобно решение; счита, че всякакви стъпки, предприети в това отношение, биха позволили да се постигне напредък в изграждането на схемата на Парламента за дистанционна работа и дистанционно гласуване, създадена при възникването на пандемията; очаква, предвид на това, че техническата възможност вече е потвърдена, Бюрото ще поеме работата по премахване на правните и финансовите ограничения, които могат да останат;

24. припомня, че според годишните доклади на регистъра за прозрачност от последните години около половината от всички записи в регистъра са неточни; опасява се, че регистърът не може да изпълнява своето предназначение да осигурява по-голяма прозрачност на действията на представителите на интереси, ако половината от записите в него предлагат непълна или неточна информация; призовава Парламента да предприеме мерки за повишаване на точността на регистъра;

25. отново отправя искането си Парламентът да изготвя подробен годишен доклад относно представителите на интереси и другите организации, които са получили достъп до помещенията на Парламента, и да го публикува при спазване на Регламента относно защитата на данните;

26. очаква в бъдеще Бюрото активно да информира членовете на ЕП относно изпълнението на съответните решения на пленарно заседание;

⁽²¹⁾ Директива (ЕС) 2019/1937 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2019 г. относно защитата на лица, които подават сигнали за нарушения на правото на Съюза (ОВ L 305, 26.11.2019 г., стр. 17).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

Пол

27. призовава за анализ на бюджетирането, съобразено с равенството между половете, за да се подкрепи бъдещият предварителен проект на бюджетна прогноза в съответствие с ангажмента на Съюза за бюджетиране, съобразено с равенството между половете; призовава за специална система за отчитане на равенството между половете по разходи за членовете, служителите и експертите, групирани по полов признак;

28. призовава за приемането на критерии за оценка и мониторинг на обществените поръчки, свързани с равенството между половете, въз основа на насърчаването на равните възможности във всички изготвяни от Парламента спецификации за обществени поръчки;

Цифрова инфраструктура

29. подкрепя инвестициите в цифрова инфраструктура, включително в киберсигурност; подчертава необходимостта ИКТ да интегрират сигурни софтуерни решения, т.е. решения за софтуер с отворен код, които да гарантират пълен контрол върху софтуера и върху управлението на данни от страна на Парламента, свобода при разработването на приложения, както и възлагане на обществени поръчки в областта на технологиите по начин, с който по-специално се избягва зависимост или технологична обвързаност от големи технологични платформи, по-специално по отношение на доставчиците на услуги в облак;

30. подчертава, че Парламентът трябва да интегрира въпроса за околната среда в програмата в областта на цифровите технологии; подчертава, че цифровите иновации трябва да допринасят положително за екологичния преход; призовава за постигане на намаляване на екологичния отпечатък на цифровите технологии (зелени информационни технологии), по-специално чрез адаптиране на вътрешните политики; призовава Парламента да интегрира екодизайна на цифровите услуги в своето управление на ИКТ и да избере варианти, които са съобразени с кръговата икономика и насърчават ефективното използване на ресурсите;

31. отчита присъщите рискове за информационната сигурност и неприкосновеността на личния живот при използването на решения, зависими от трети лица, за споделяне на чувствителни данни, както и положителното въздействие на софтуера с отворен код за цифровата автономност и ползите от него по отношение на сигурността; настоява, че ползвателите следва да имат възможност да използват софтуер с отворен код на устройствата на Парламента, и подчертава необходимостта от децентрализирани решения с отворен код за виртуални заседания и съобщения в реално време; подчертава необходимостта от правилно обучение на ползвателите със специален акцент върху киберсигурността; подчертава необходимостта от автоматичен езиков софтуер за транскрипция и превод, който да подпомага еднаквото разпространение на информация на всички официални езици;

32. насърчава силно вземането на мерки, с които да се гарантира, че когато Парламентът възлага обществени поръчки за софтуер и цифрова инфраструктура, включително за решения в облак, се избягват ефектите на зависимост от конкретен доставчик чрез въвеждане на изисквания за преносимост и за пълна оперативна съвместимост, както и да се използва софтуер с отворен код и да бъдат предвиджани обществени поръчки, предназначени за МСП и стартиращи предприятия;

33. подчертава, че софтуерните данни и инструменти, генерирани от публичния сектор и/или публично финансираните софтуерни данни и инструменти, следва да бъдат повторно използвани, свободно достъпни и да бъдат в съответствие с основните права, и ако са предназначени за критична употреба, трябва да имат сертификата за сигурност или одит на сигурността; счита освен това, че използваният от Парламента изкуствен интелект следва да бъде предоставян с отворен код в рамките на процедурите за възлагане на обществени поръчки, с достъпна софтуерна документация и алгоритми, за да се даде възможност за преглед на начина, по който системата с изкуствен интелект е достигнала до определено заключение; подчертава, че одитът относно основните права следва да бъде част от всяка предварителна оценка на съответствието;

34. отбелязва, че са въведени системи за дистанционно гласуване, за да се гарантира непрекъснатостта на работата на Парламента по време на пандемията; изисква тези системи за гласуване да бъдат унифицирани;

35. призовава за по-бързи и по-сигурни безжични мрежи и в трите места на работа;

Провеждане на диалог с гражданите

36. подчертава, че Парламентът е единствената институция на Съюза, която се избира чрез всеобща избори; счита, че е важно на гражданите да се предостави по-добро разбиране на дейностите на Парламента, както и да се повиши политическата осведоменост и да се популяризират ценностите на Съюза; призовава за увеличаване на цифровите средства за пряко ангажиране с гражданите;

37. подкрепя създаването в срок до 2024 г. на центрове „Euro Experience“ във всички държави членки; отбелязва потвърдението, че забавянията, причинени от пандемията от COVID-19, няма да компрометират критичните етапи; подкрепя администрацията в нейната политика, насочена към максимално увеличаване на полезните взаимодействия; очаква прегледът на дългосрочното въздействие на „Euro Experiences“ върху бюджета по отношение на текущите разходи да бъде представено на комисията по бюджети преди приемането на бюджета за 2022 г.; припомня, че центрите „Euro Experience“ следва да дават възможност на всички граждани да разбират по-добре функционирането на европейските институции;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

38. счита, че бюрата за връзка на Европейския парламент следва да разширят своята мрежа и да се ангажират в по-голяма степен с гражданите; приканва Парламента да разработи срещи и прояви като Срещата на европейската младеж (EYE) между членовете на ЕП и младите хора на местно равнище чрез бюрата за връзка на ЕП;

39. признава значението на групите посетители; отбелязва, че нито една група посетители не е могла да посети помещенията на Парламента по време на пандемията от COVID-19; припомня, че в съответствие с решението на Бюрото от 5 октомври 2020 г. 40 % от неизполваната квота за 2020 г. бяха преразпределени за 2022 г.; приветства факта, че Парламентът инвестира значителни усилия в услугите, които предлага на посетителите, особено за младите хора, които ще продължат да бъдат основна целева група; призовава да няма допълнително увеличение на надбавките за посетители за остатъка от мандата над това, което е оперативно осъществимо;

40. признава, че около 50 милиона души принадлежат към различни езикови малцинства, региони и общности в Съюза; припомня, че Парламентът насърчава участието на гражданите, включително националните, регионалните и езиковите малцинства, в Съюза; припомня, че Парламентът подкрепя силно многоезичието и насърчава правата на националните, регионалните и езиковите малцинства; счита, че Парламентът може активно да допринесе за борбата с дезинформацията, като предоставя информация и на езичите на езиковите малцинства, региони и общности, когато е целесъобразно; изисква от Бюрото да анализира практическата осъществимост и да направи оценка на финансовите разходи за предоставяне на комуникационни материали, например за центрове „Europa Experience“ и за Конференцията за бъдещето на Европа на езичите на езиковите малцинства, региони и общности в различните държави членки;

41. призовава Бюрото да изготви превод на основните резолюции в областта на външната политика, приети съгласно член 54 (доклади по собствена инициатива), на онези официални езици на Организацията на обединените нации, които не са официални езици на Съюза (а именно арабски, китайски и руски), както и на резолюциите за отделните държави, приети съгласно член 132 (резолюция, придружаваща изявленията на Комисията/ЗП/ВП) и член 144 (резолюция по спешност), на официалния език на съответната държава, с оглед засилване на въздействието и обхвата на дейностите на Парламента в областта на външните отношения, и призовава бюджетния орган да гарантира, че са на разположение достатъчно бюджетни кредити за тази цел;

42. призовава генералния секретар да анализира дали е осъществимо на практика въвеждането на международен превод на жестомимичен език за всички пленарни разисквания, в съответствие с исканията, приети от пленарното заседание, и да приложи това решение с оглед на принципа на равен достъп за всички граждани;

43. счита, че е от първостепенно значение всяка институция на Съюза, участваща в създаването и управлението на предстоящата Конференция за бъдещето на Европа, включително Парламентът, да разполага с подходящи административни бюджети, за да може тя да бъде успешна още от съобщаването на прогнозите за приходите и разходите във връзка с нея;

44. призовава да се въведе възможността гражданите и жителите на държавите членки и държавите партньори да правят виртуални обиколки с екскурзовод в Парламента, за да се постигне по-добро разбиране на работата и ценностите на институцията сред широката общественост;

45. призовава за специална служба за посетители за възрастните хора, като се изтъкват програмите и политиките на Съюза, които са от полза за активния живот на възрастните хора;

Строителни проекти

46. очаква по-прозрачно и подробно планиране и вземане на решения, включително предоставянето на ранна информация, при надлежно спазване на член 266 от Финансовия регламент, във връзка с политиката на Парламента в областта на сградния фонд; призовава за дебат относно функционирането на Парламента и за преразглеждане на потребностите на Парламента от сгради с оглед на последиците от пандемията и очакваното увеличение на дистанционната работа, както и, когато е целесъобразно, за адаптиране на неговата дългосрочна стратегия за сградния фонд; подчертава, че внимателното планиране следва да даде възможност за значителни икономии;

47. изисква от Бюрото да разгласи своето решение относно сградата „Пол-Анри Спак“, включително с подробна разбивка на разходите и оправдателните документи; отбелязва невъзможността за използване на сградата „Спак“ по време на ремонтните работи и призовава за оптимизиране на вече наличните площи в съответствие с потребностите на Парламента; припомня във връзка с това ангажмента на Парламента за предприемане на необходимото адаптиране и ремонт на неговите сгради с цел създаване на среда, достъпна за всички ползватели в съответствие със стандартите на Съюза; препоръчва критериите за многообразие и приобщаване да бъдат надлежно взети предвид при планирането и реструктурирането на сградите на Парламента;

48. приветства решението на Бюрото да приеме паспорти на сградите за управление на жизнения цикъл на сградния фонд на Парламента; очаква използването на новия инструмент да допринесе за ефективното изпълнение на пътя за постигане на неутрални или пасивни по отношение на климата сгради възможно най-скоро и най-късно до 2050 г.; очаква също така паспортът да включва подобряване на качеството на въздуха в помещенията и здравословни сгради;

Четвъртък, 29 април 2021 г.

49. отбелязва, че бюджетът, предложен от генералния секретар за 2022 г., предвижда 4,358 милиона евро за строителство на входа на сградата „ВАЙС“; освен това отбелязва, че в бюджета за 2021 г. вече са предвидени 8 милиона евро за такова строителство; изисква актуализирана информация относно общия размер на разходите по този проект;

Други въпроси

50. отново отправя своето искане към Бюрото за установяване на пълна гъвкавост на присъствието на членовете на ЕП по време на зелените седмици, за да се улесни организацията на техните работни ангажименти;

51. припомня член 27, параграфи 1 и 2 от Устава на членовете на Европейския парламент ⁽²²⁾, в които е предвидено, че „[д]оброволният пенсионен фонд, създаден от Парламента[,] се запазва след влизането в сила на настоящия устав за членове или бивши членове на Европейския парламент, които имат права или правни очаквания по отношение на този фонд“ и че „[п]ридобитите права и правни очаквания се запазват изцяло“; призовава генералния секретар и Бюрото да спазват изцяло Устава на членовете на Европейския парламент и да изготвят за пенсионния фонд ясен план, съгласно който Парламентът да поеме и изпълни своите задължения и отговорности по отношение на схемата за доброволно пенсионно осигуряване на членовете на ЕП;

52. отбелязва, че доставчиците на услуги бяха тежко засегнати от пандемията; приветства усилията на Парламента, като например предоставянето на храна като проява на солидарност, да спомогне за намаляване на въздействието върху подизпълнителите и техните служители; подчертава факта, че възлагането на подизпълнители на услуги по почистване и кетъринг поставя хората, предимно жени, в изключително уязвимо положение; изразява дълбока загриженост във връзка с големия брой съкращения на служители в предприятието за кетъринг на групата COMPASS; приканва съответните органи на Парламента, в сътрудничество с подизпълнителите, да проучат всички възможни алтернативни решения за запазване на заетостта в рамките на социален диалог и да възлагат допълнителни услуги, които могат да бъдат обосновани по отношение на използването на бюджета на Парламента; призовава Парламента да предприеме всички необходими предпазни мерки, за да гарантира, че външните изпълнители спазват най-високите стандарти на трудовото законодателство по отношение на персонала по почистване, който включва предимно жени, и на персонала в областта на кетъринга, по-специално по отношение на психологическия натиск и условията на труд; приканва Бюрото да преразгледа политиката на Парламента за екстернализация;

53. призовава генералния секретар и Бюрото да изградят култура на основано на изпълнението бюджетиране в администрацията на Парламента и подход на оптимизация на управлението, с цел повишаване на ефикасността и екологичната устойчивост, намаляване на административните формалности и ограничаване на бюрокрацията във вътрешната работа на институцията; подчертава, че оптимизирането на управлението означава непрекъснато усъвършенстване на работната процедура благодарение на опростяването и на опита на административния персонал;

54. подчертава необходимостта от преразглеждане на политиката на Парламента в областта на човешките ресурси, за да може институцията да използва експертния опит, придобит от всички служители на Парламента; счита, че за тази цел е необходимо да се променят правилата, за да се даде възможност на всички категории служители, включително на акредитираните парламентарни сътрудници, да участват във вътрешни конкурси, и да се създадат схеми за развитие на човешките ресурси, които ще позволят на Парламента да запази експертния опит на тези категории служители в служба на институцията;

55. приканва генералния секретар да направи оценка на рисковете, свързани с наемането на все повече договорно наети служители, включително на опасността от създаване на двустепенна структура на персонала в рамките на Парламента; настоява основните постоянни длъжности и задачи да се изпълняват от постоянния персонал;

56. призовава за повече гъвкавост и по-малко бюрокрация в управлението на кабинетите и договорите на членовете на ЕП, като се вземат предвид повтарящите се грешки на онлайн платформите и трудностите при работата от разстояние по време на пандемията от COVID-19; изисква от секретариата и финансовите служби на Парламента да установят специален набор от гъвкави правила;

57. отбелязва, че Парламентът приветства приблизително 250 стажанти в Брюксел на всеки шест месеца; счита, че на всички стажанти в Парламента следва да се предложи същото намаление за транспорт, както на другите членове на персонала; счита, че тези мерки няма да добавят значителна тежест за бюджета на Парламента и ще доведат до значително облекчаване на разходите за стажантите в Брюксел;

58. припомня отново, че трябва да се заделят достатъчно ресурси за финансирането на културни и художествени дейности във и извън помещенията на Парламента, за да се подчертае подкрепата му за културния и творческия сектор;

⁽²²⁾ Решение на Европейския парламент от 28 септември 2005 г. за приемане на Устав на членовете на Европейския парламент (2005/684/ЕО, Евратом) (ОВ L 262, 7.10.2005 г., стр. 1).

Четвъртък, 29 април 2021 г.

59. припомня отново политическия ангажимент на Парламента по отношение на неговите външни бюра за връзка и настоятелно призовава Европейската служба за външна дейност да осигури необходимите условия, като например съвместно управление на сгради, където това е необходимо, и гарантиране на дипломатическия статут на акредитиране на служителите на Парламента пред органите на приемащите държави;

60. призовава за навременни и прозрачни годишни доклади на Органа за политическите партии и фондации;

61. счита , че пандемията от COVID-19 оказва отрицателно въздействие върху жизнеността на Парламента; подчертава, че е важно да се гарантира динамичен и оживен Парламент след края на кризата с COVID-19; поради това изисква от Бюрото да извърши анализ, насочен към откриване на нови практики, които биха могли да направят Парламента по-оживен, последван от препоръки, които биха могли да бъдат изпълнени чрез преразглеждане на Правилника за дейността, ако е необходимо;

o

o o

62. приема бюджетната прогноза за финансовата 2022 година;

63. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция и бюджетната прогноза съответно на Съвета и на Комисията.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG